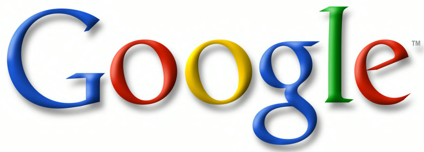


LE

NOUVEAU TESTAMENT

DE

NOTRE SEIGNEUR

JESUS-CHRIST.

D'APRÈS LA VERSION REVUE PAR J. F. OSTERVALD.

EDITION STEREOTYPE A L'IMPRIMERIE DE L'UNIVERSITÉ
D'EDIMBOURG.



NEW-YORK:
D. APPLETON & COMPANY,
346 & 348 BROADWAY.

M.DCCC.LIX.



TABLE DE TOUS LES LIVRES

DU NOUVEAU TESTAMENT.

EVANGILE

DE NOTRE SEIGNEUR JESUS-CHRIST

SELON SAINT MATTHIEU.

CHAPITRE I.

LA généalogie de Jésus-
Christ, fils de David, fils
d'Abraham.
2 Abraham fut père d'Isaac.
Isaac fut père de Jacob. Jacob
fut père de Juda et de ses frères.
3 Juda eut de Tamar Pharez
et Zara. Pharez fut père d'Es-
rom. Esrom fut père d'Aram.
4 Aram fut père d'Aminadab.
Aminadab fut père de Naasson.
Naasson fut père de Salmon.
5 Salmon eut Booz de Rahab.
Booz eut Obed de Ruth. Obed
fut père de Jessé.
6 Jessé fut père du roi Da-
vid. Le roi David eut Salomon,
de celle *qui avait été femme*
d'Urie.
7 Salomon fut père de Ro-
boam. Roboam fut père d'Abia.
Abia fut père d'Asa.
8 Asa fut père de Josaphat.
Josaphat fut père de Joram.
Joram fut père d'Hozias.
9 Hozias fut père de Joa-
tham. Joatham fut père d'A-
chas. Achas fut père d'Ezé-
chias.
10 Ezéchias fut père de Ma-
nassé. Manassé fut père d'Amon.
Amon fut père de Josias.
11 Josias fut père de Joakim.
Joakim fut père de Jéchonias
et de ses frères, vers le temps
qu'ils furent transportés à Ba-
bylone.
12 Et après qu'ils eurent été
transportés à Babylone, Jécho-
nias fut père de Salathiel. Sa-
lathiel fut père de Zorobabel.
13 Zorobabel fut père d'A-
biud. Abiud fut père d'Elia-
kim. Eliakim fut père d'Azor.
14 Azor fut père de Sadoc.
Sadoc fut père d'Achim. Achim
fut père d'Eliud.
15 Eliud fut père d'Eléazar.
Eléazar fut père de Matthan.
Matthan fut père de Jacob ;
16 Et Jacob fut père de Jo-
seph, l'époux de Marie, de la-
quelle est né Jésus, qui est ap-
pelé Christ.
17 Ainsi toutes les généra-
tions depuis Abraham jusqu'à
David *sont* quatorze généra-
tions ; et depuis David jus-
qu'au temps qu'ils furent em-
menés à Babylone, quatorze
générations ; et depuis qu'ils
eurent été emmenés à Baby-
lone jusqu'au Christ, quatorze
générations.
18 Or, la naissance de Jésus-
Christ arriva ainsi : Marie sa
mère ayant été fiancée à Jo-
seph, elle se trouva enceinte *par
la vertu* du Saint-Esprit, avant
qu'ils fussent ensemble.
19 Alors Joseph son époux,
étant un homme de bien, et ne
voulant pas la diffamer, voulut
la quitter secrètement ;
20 Mais comme il pensait à
cela, un ange du Seigneur lui
apparut en songe et lui dit :
Joseph, fils de David, ne crains
point de prendre Marie pour ta
femme ; car ce qu'elle a conçu
est du Saint-Esprit.
21 Et elle enfantera un fils, et
tu lui donneras le nom de JESUS,
car c'est lui qui sauvera son
peuple de leurs péchés.
22 Or, tout cela arriva, afin
que s'accomplît ce que le Sei-
gneur avait dit par le prophète :
23 Voici, une vierge sera en-
ceinte, et elle enfantera un fils, et
on le nommera EMMANUEL,
ce qui signifie : DIEU AVEC
NOUS.
24 Joseph donc étant réveillé
de son sommeil, fit comme

l'ange du Seigneur lui avait
commandé, et il prit sa femme.
25 Mais il ne la connut point
jusqu'à ce qu'elle eût enfanté
son fils premier-né, et il lui
donna le nom de JESUS.

CHAPITRE II.

JESUS étant né à Bethléhem,
ville de Judée, au temps du
roi Hérode, des mages d'Orient
arrivèrent à Jérusalem,
2 Et dirent: Où est le roi des
Juifs qui est né? car nous avons
vu son étoile en Orient, et nous
sommes venus l'adorer.
3 Le roi Hérode *l'*ayant ap-
pris, en fut troublé, et tout
Jérusalem avec lui.
4 Et ayant assemblé tous les
principaux sacrificateurs et les
Scribes du peuple, il s'informa
d'eux où le Christ devait naître.
5 Et ils lui dirent: *C'est* à
Bethléhem, *ville* de Judée; car
c'est ainsi que l'a écrit un pro-
phète:
6 Et toi, Bethléhem, terre de
Juda, tu n'es pas la moindre
entre les principales *villes* de
Juda; car c'est de toi que sortira
le Conducteur qui paîtra Israël
mon peuple.
7 Alors Hérode ayant appelé
en secret les mages, il s'informa
d'eux exactement du temps au-
quel ils avaient vu l'étoile;
8 Et les envoyant à Beth-
léhem, il leur dit: Allez, et in-
formez-vous exactement de ce
petit enfant; et quand vous *l'*au-
rez trouvé, faites-*le*-moi savoir,
afin que j'y aille aussi, et que je
l'adore.
9 Eux donc, ayant ouï le roi,
s'en allèrent; et voici, l'étoile
qu'ils avaient vue en Orient al-
lait devant eux, jusqu'à ce
qu'étant arrivée sur le lieu où
était le petit enfant, elle s'y ar-
rêta.
10 Et quand ils virent l'étoile
s'arrêter, ils eurent une fort
grande joie.
11 Et étant entrés dans la
maison, ils trouvèrent le petit
enfant, avec Marie sa mère, le-
quel ils adorèrent en se pros-
ternant; et après avoir ouvert
leurs trésors, ils lui présentè-
rent des dons, de l'or, de l'en-
cens, et de la myrrhe.
12 Et ayant été divinement
avertis par un songe de ne pas
retourner vers Hérode, ils se
retirèrent en leur pays par un
autre chemin.
13 Après qu'ils furent partis,
un ange du Seigneur apparut en
songe à Joseph, et lui dit: Lève-
toi; prends le petit enfant et
sa mère, et t'enfuis en Egypte,
et te tiens là jusqu'à ce que je
te le dise; car Hérode cherchera
le petit enfant pour le faire
mourir.
14 Joseph donc étant réveillé,
prit de nuit le petit enfant et sa
mère, et se retira en Egypte.
15 Et il y demeura jusqu'à
la mort d'Hérode. C'est ainsi
que s'accomplit ce que le Sei-
gneur avait dit par un prophète:
J'ai appelé mon Fils hors d'E-
gypte.
16 Alors Hérode, voyant que
les mages s'étaient moqués de
lui, fut fort en colère, et
ayant envoyé *ses gens*, il mit à
mort tous les enfans qui étaient
dans Bethléhem et dans tout
son territoire, depuis ceux de
deux ans et au-dessous, selon le
temps dont il s'était exactement
informé des mages.
17 Alors s'accomplit ce qui
avait été dit par Jérémie le pro-
phète:
18 On a ouï dans Rama, des
cris, des lamentations, des pleurs
et de grands gémissemens, Ra-
chel pleurant ses enfans; et elle
n'a pas voulu être consolée,
parce qu'ils ne sont plus.
19 Mais après qu'Hérode fut
mort, l'ange du Seigneur appa-
rut à Joseph en songe en E-
gypte,
20 Et il lui dit: Lève-toi,
prends le petit enfant et sa
mère, et retourne au pays d'Is-
raël; car ceux qui en voulaient
à la vie du petit enfant, sont
morts.
21 Joseph donc s'étant levé,

prit le petit enfant et sa mère, et s'en vint au pays d'Israël.

22 Mais ayant appris qu'Archélaüs régnait en Judée en la place d'Hérode son père, il craignit d'y aller, et ayant été averti divinement en songe, il se retira dans les quartiers de la Galilée,

23 Et alla demeurer dans une ville appelée Nazareth ; de sorte que fût accompli ce qui avait été dit par les prophètes: Il sera appelé Nazarien.

CHAPITRE III.

EN ce temps-là Jean-Baptiste vint, prêchant dans le désert de Judée,

2 Et disant: Amendez-vous, car le royaume des cieux est proche ;

3 Car c'est celui dont Esaïe le prophète a parlé, en disant : La voix de celui qui crie dans le désert, *dit :* Préparez le chemin du Seigneur, dressez ses sentiers.

4 Or, ce Jean avait un habit de poils de chameau, et une ceinture de cuir autour de ses reins, et sa nourriture était des sauterelles et du miel sauvage.

5 Alors ceux de Jérusalem, et de toute la Judée, et de tout le pays des environs du Jourdain venaient à lui ;

6 Et ils étaient baptisés par lui dans le Jourdain, confessant leurs péchés.

7 Lui donc voyant plusieurs des Pharisiens et des Sadducéens venir à son baptême, leur dit: Race de vipères, qui vous a appris à fuir la colère à venir?

8 Faites donc des fruits convenables à la repentance.

9 Et n'allez pas dire en vous-mêmes: Nous avons Abraham pour père; car je vous dis que, même de ces pierres, Dieu peut faire naître des enfans à Abraham.

10 Et la cognée est déjà mise à la racine des arbres ; tout arbre donc qui ne produit point de bon fruit va être coupé et jeté au feu.

11 Pour moi, je vous baptise d'eau, *pour vous porter* à la repentance ; mais celui qui vient après moi est plus puissant que moi, et je ne suis pas digne de lui porter les souliers ; c'est lui qui vous baptisera du Saint-Esprit et de feu.

12 Il a son van dans ses mains, et il nettoiera parfaitement son aire, et amassera son froment dans le grenier: mais il brûlera la balle au feu qui ne s'éteint point.

13 Alors Jésus vint de Galilée au Jourdain vers Jean, pour être baptisé par lui.

14 Mais Jean s'y opposait, disant : C'est moi qui ai besoin d'être baptisé par toi, et tu viens à moi !

15 Et Jésus répondant, lui dit: Ne t'y oppose pas pour le présent: car c'est ainsi qu'il nous convient d'accomplir tout ce qui est juste. Alors il ne s'y opposa plus.

16 Et quand Jésus eut été baptisé, il sortit incontinent de l'eau, et à l'instant les cieux s'ouvrirent sur lui ; et *Jean* vit l'Esprit de Dieu, descendant comme une colombe, et venant sur lui.

17 En même temps une voix *vint* des cieux, qui dit : C'est ici mon Fils bien-aimé, en qui j'ai mis toute mon affection.

CHAPITRE IV.

ALORS Jésus fut emmené par l'Esprit dans un désert, pour être tenté par le diable.

2 Et après qu'il eut jeûné quarante jours et quarante nuits, il eut faim.

3 Et le tentateur s'étant approché de lui, lui dit : Si tu es le Fils de Dieu, dis que ces pierres deviennent des pains.

4 Mais *Jésus* répondit : Il est écrit: L'homme ne vivra pas seulement de pain, mais *il vivra* de toute parole qui sort de la bouche de Dieu.

5 Alors le diable le mena dans la ville sainte, et le mit sur le haut du temple ;

6 Et il lui dit: Si tu

de Dieu, jette-toi en bas; car il est écrit qu'il ordonnera à ses anges *d'avoir soin* de toi: et ils te porteront dans leurs mains, de peur que ton pied ne heurte contre quelque pierre.

7 Jésus lui dit: Il est aussi écrit: Tu ne tenteras point le Seigneur ton Dieu.

8 Le diable le mena encore sur une montagne fort haute, et lui montra tous les royaumes du monde, et leur gloire;

9 Et lui dit: Je te donnerai toutes ces choses, si, en te prosternant, tu m'adores.

10 Alors Jésus lui dit: Retire-toi, Satan; car il est écrit: Tu adoreras le Seigneur ton Dieu, et tu le serviras lui seul.

11 Alors le diable le laissa; et aussitôt des anges vinrent et le servirent.

12 Or, Jésus ayant appris que Jean avait été mis en prison, se retira dans la Galilée.

13 Et ayant quitté Nazareth, il vint demeurer à Capernaüm, ville proche de la mer, sur les confins de Zabulon et de Nephthali.

14 En sorte que ce qui avait été dit par Esaïe le prophète, fût accompli:

15 Le pays de Zabulon et de Nephthali, *le pays qui est sur* le chemin de la mer, au-delà du Jourdain, la Galilée des Gentils,

16 Le peuple qui était assis dans les ténèbres a vu une grande lumière; et la lumière s'est levée sur ceux qui étaient assis dans la région et dans l'ombre de la mort.

17 Dès-lors Jésus commença à prêcher, et à dire: Amendez-vous; car le royaume des cieux est proche.

18 Et Jésus marchant le long de la mer de Galilée, vit deux frères, Simon, *qui fut* appelé Pierre, et André son frère, qui jetaient leurs filets dans la mer; car ils étaient pêcheurs.

19 Et il leur dit: Suivez-moi, et je vous ferai pêcheurs d'hommes.

20 Et eux, laissant incontinent *leurs* filets, le suivirent.

21 De là étant passé plus avant, il vit deux autres frères, Jacques, fils de Zébédée, et Jean son frère, dans une barque, avec Zébédée leur père, qui raccommodaient leurs filets, et il les appela.

22 Et eux laissant incontinent leur barque et leur père, le suivirent.

23 Et Jésus allait par toute la Galilée, enseignant dans leurs synagogues, prêchant l'évangile du règne *de Dieu*, et guérissant toutes sortes de maladies et de langueurs parmi le peuple.

24 Et sa renommée se répandit par toute la Syrie; et on lui présentait tous ceux qui étaient malades, et détenus de divers maux et *de divers* tourmens, les démoniaques, les lunatiques, les paralytiques; et il les guérissait.

25 Et une grande multitude le suivit de Galilée, de la Décapole, de Jérusalem, de Judée, et de delà le Jourdain.

CHAPITRE V.

OR Jésus, voyant le peuple, monta sur une montagne; et s'étant assis, ses disciples s'approchèrent de lui;

2 Et ouvrant sa bouche, il les enseignait, en disant:

3 Heureux les pauvres en esprit; car le royaume des cieux est à eux.

4 Heureux ceux qui sont dans l'affliction; car ils seront consolés.

5 Heureux les débonnaires; car ils hériteront de la terre.

6 Heureux ceux qui ont faim et soif de la justice; car ils seront rassasiés.

7 Heureux les miséricordieux; car ils obtiendront miséricorde.

8 Heureux ceux qui ont le cœur pur; car ils verront Dieu.

9 Heureux ceux qui procurent la paix; car ils seront appelés enfans de Dieu.

10 Heureux ceux qui sont persécutés pour la justice; car le royaume des cieux est à eux.

11 Vous serez heureux, lorsqu'à cause de moi on vous dira des injures, qu'on vous persécutera, et qu'on dira faussement contre vous toute sorte de mal.

12 Réjouissez-vous *alors*, et tressaillez de joie, parce que votre récompense sera grande dans les cieux; car on a ainsi persécuté les prophètes qui ont été avant vous.

13 Vous êtes le sel de la terre; mais si le sel perd sa saveur, avec quoi la lui rendra-t-on? Il ne vaut plus rien qu'à être jeté dehors, et à être foulé aux pieds par les hommes.

14 Vous êtes la lumière du monde; une ville située sur une montagne ne peut être cachée;

15 Et on n'allume point une chandelle pour la mettre sous un boisseau, mais *on la met* sur un chandelier, et elle éclaire tous ceux qui *sont* dans la maison.

16 Que votre lumière luise ainsi devant les hommes, afin qu'ils voient vos bonnes œuvres, et qu'ils glorifient votre Père qui *est* dans les cieux.

17 Ne pensez point que je sois venu abolir la loi ou les prophètes: je suis venu, non pour les abolir, mais pour les accomplir.

18 Car je vous dis en vérité, que jusqu'à ce que le ciel et la terre passent, il n'y aura rien dans la loi qui ne s'accomplisse, jusqu'à un seul iota, et à un seul trait de lettre.

19 Celui donc qui aura violé l'un de ces plus petits commandemens, et qui aura ainsi enseigné les hommes, sera estimé le plus petit dans le royaume des cieux; mais celui qui *les aura* observés et enseignés, celui-là sera estimé grand dans le royaume des cieux.

20 Car je vous dis, que si votre justice ne surpasse celle des Scribes et des Pharisiens, vous n'entrerez point dans le royaume des cieux.

21 Vous avez entendu qu'il a été dit aux anciens: Tu ne tueras point; et celui qui tuera sera punissable par les juges.

22 Mais moi je vous dis, que quiconque se met en colère contre son frère, sans cause, sera puni par le jugement; et celui qui dira à son frère, Raca, sera puni par le conseil; et celui qui *lui* dira, fou, sera puni par la géhenne du feu.

23 Si donc tu apportes ton offrande à l'autel, et que là tu te souviennes que ton frère a quelque chose contre toi,

24 Laisse là ton offrande devant l'autel, et va-t-en premièrement te réconcilier avec ton frère; et après cela viens et offre ton offrande.

25 Accorde-toi au plus tôt avec ta partie adverse, pendant que tu es en chemin avec elle, de peur que ta partie adverse ne te livre au juge, et que le juge ne te livre au sergent, et que tu ne sois mis en prison.

26 Je te dis en vérité, que tu ne sortiras pas de là, jusqu'à ce que tu aies payé le dernier quadrain.

27 Vous avez entendu qu'il a été dit aux anciens: Tu ne commettras point adultère.

28 Mais moi je vous dis, que quiconque regarde une femme pour la convoiter, il a déjà commis l'adultère avec elle dans son cœur.

29 Que si ton œil droit te fait tomber *dans le péché*, arrache-le, et jette-le loin de toi; car il vaut mieux pour toi qu'un de tes membres périsse, que si tout ton corps était jeté dans la géhenne.

30 Et si ta main droite te fait tomber *dans le péché*, coupe-la, et jette-la loin de toi; car il vaut mieux pour toi qu'un de tes membres périsse, que si tout ton corps était jeté dans la géhenne.

31 Il a été dit aussi: Si quelqu'un répudie sa femme, qu'il lui donne la lettre de divorce.

32 Mais moi je vous dis, que
quiconque répudiera sa femme,
si ce n'est pour cause d'adultère,
il l'expose à devenir adultère;
et que quiconque se mariera
à la femme qui aura été
répudiée, commet un adultère.
33 Vous avez encore entendu
qu'il a été dit aux anciens: Tu
ne te parjureras point; mais tu
t'acquitteras envers le Seigneur
de ce que tu auras promis avec
serment.
34 Mais moi je vous dis: Ne
jurez point du tout; ni par le
ciel, car c'est le trône de Dieu;
35 Ni par la terre, car c'est son
marchepied; ni par Jérusalem,
car c'est la ville du grand Roi.
36 Ne jure pas non plus par
ta tête, car tu ne peux faire devenir
un seul cheveu blanc ou
noir.
37 Mais que votre parole soit,
oui, oui, non, non; ce qu'on dit
de plus, vient du malin.
38 Vous avez entendu qu'il a
été dit: Œil pour œil, et dent
pour dent.
39 Mais moi je vous dis de ne
pas résister à celui qui vous
fait du mal; mais si quelqu'un
te frappe à la joue droite, présente-lui
aussi l'autre;
40 Et si quelqu'un veut plaider
contre toi et t'ôter ta robe,
laisse-lui encore l'habit;
41 Et si quelqu'un te veut contraindre
d'aller une lieue avec
lui, vas-en deux.
42 Donne à celui qui te demande,
et ne te détourne point
de celui qui veut emprunter de
toi.
43 Vous avez entendu qu'il a
été dit: Tu aimeras ton prochain,
et tu haïras ton ennemi.
44 Mais moi je vous dis: Aimez
vos ennemis, bénissez ceux qui
vous maudissent, faites du bien
à ceux qui vous haïssent, et
priez pour ceux qui vous outragent
et qui vous persécutent;
45 Afin que vous soyez enfans
de votre Père qui *est* dans les
cieux; car il fait lever son soleil
sur les méchans et sur les bons,
et il fait pleuvoir sur les justes
et sur les injustes.
46 Car si vous n'aimez que
ceux qui vous aiment, quelle
récompense *en* aurez-vous? Les
péagers même n'en font-ils pas
autant?
47 Et si vous ne faites accueil
qu'à vos frères, que faites-vous
d'extraordinaire? Les péagers
même n'en font-ils pas autant?
48 Soyez donc parfaits, comme
votre Père, qui *est* dans les
cieux, est parfait.

CHAPITRE VI.

PRENEZ garde de ne pas
faire votre aumône devant
les hommes, afin d'en être vus;
autrement vous n'en aurez point
de récompense de votre Père
qui *est* aux cieux.
2 Quand donc tu feras l'aumône,
ne fais pas sonner la trompette
devant toi, comme font les
hypocrites dans les synagogues
et dans les rues, afin qu'ils *en*
soient honorés des hommes. Je
vous dis en vérité, qu'ils reçoivent
leur récompense.
3 Mais quand tu fais l'aumône,
que ta main gauche ne
sache pas ce que fait ta droite;
4 Afin que ton aumône se
fasse en secret; et ton Père qui
te voit dans le secret, te le rendra
publiquement.
5 Et quand tu prieras, ne fais
pas comme les hypocrites; car
ils aiment à prier en se tenant
debout dans les synagogues et
aux coins des rues, afin d'être
vus des hommes. Je vous dis en
vérité, qu'ils reçoivent leur récompense.
6 Mais toi, quand tu pries,
entre dans ton cabinet; et ayant
fermé la porte, prie ton Père
qui *est* dans ce *lieu* secret; et
ton Père qui te voit dans le
secret, te le rendra publiquement.
7 Or, quand vous priez, n'usez
pas de vaines redites, comme les
païens; car ils croient qu'ils
seront exaucés en parlant beaucoup.

8 Ne leur ressemblez donc
pas; car votre Père sait de
quoi vous avez besoin, avant
que vous *le* lui demandiez.
9 Vous donc priez ainsi: Notre
Père qui *es* aux cieux, ton
nom soit sanctifié;
10 Ton règne vienne; ta volonté
soit faite sur la terre
comme au ciel;
11 Donne-nous aujourd'hui
notre pain quotidien;
12 Pardonne-nous nos péchés,
comme aussi nous pardonnons
à ceux qui nous ont offensés;
13 Et ne nous induis point
dans la tentation; mais délivre-nous
du malin; car à toi appartient
le règne, la puissance,
et la gloire à jamais. Amen.
14 Si vous pardonnez aux
hommes leurs offenses, votre
Père céleste vous pardonnera
aussi *les vôtres*.
15 Mais si vous ne pardonnez
pas aux hommes leurs offenses,
votre Père ne vous pardonnera
pas non plus les
vôtres.
16 Et quand vous jeûnez,
ne prenez pas un air triste,
comme les hypocrites; car ils
se rendent le visage tout défait,
afin qu'il paraisse aux hommes
qu'ils jeûnent. Je vous dis en
vérité, qu'ils reçoivent leur récompense.
17 Mais toi, quand tu jeûnes,
oins ta tête et lave ton visage;
18 Afin qu'il ne paraisse pas
aux hommes que tu jeûnes,
mais *seulement* à ton Père qui
est en secret; et ton Père qui
te voit dans le secret, te récompensera
publiquement.
19 Ne vous amassez pas des
trésors sur la terre, où les vers
et la rouille gâtent tout, et où
les larrons percent et dérobent;
20 Mais amassez-vous des trésors
dans le ciel, où les vers ni
la rouille ne gâtent rien, et où
les larrons ne percent ni ne dérobent
point;
21 Car où est votre trésor, là
sera aussi votre cœur.
22 L'œil est la lumière du
corps. Si donc ton œil est sain,
tout ton corps sera éclairé;
23 Mais si ton œil est mauvais,
tout ton corps sera ténébreux.
Si donc la lumière qui est en
toi *n'est que* ténèbres, combien
seront grandes ces ténèbres!
24 Nul ne peut servir deux
maîtres; car ou il haïra l'un,
et aimera l'autre; ou il s'attachera
à l'un, et méprisera l'autre.
Vous ne pouvez servir Dieu
et Mammon.
25 C'est pourquoi je vous dis:
Ne soyez point en souci pour
votre vie, de ce que vous mangerez,
ou de ce que vous boirez;
ni pour votre corps, de quoi vous
serez vêtus. La vie n'est-elle
pas plus que la nourriture, et le
corps plus que le vêtement?
26 Regardez les oiseaux de
l'air; car ils ne sèment, ni ne
moissonnent, ni n'amassent *rien*
dans des greniers, et votre Père
céleste les nourrit. N'êtes-vous
pas beaucoup plus excellens
qu'eux?
27 Et qui est-ce d'entre vous
qui par son souci puisse ajouter
une coudée à sa taille?
28 Et pour ce qui est du vêtement,
pourquoi en êtes-vous en
souci? Apprenez comment les
lis des champs croissent; ils ne
travaillent ni ne filent.
29 Cependant je vous dis que
Salomon même, dans toute sa
gloire, n'a point été vêtu comme
l'un d'eux.
30 Si donc Dieu revêt ainsi
l'herbe des champs, qui est aujourd'hui,
et qui demain sera
jetée dans le four, ne vous *revêtira-t-il*
pas beaucoup plutôt, ô
gens de petite foi?
31 Ne soyez donc point en
souci, disant: Que mangerons-nous?
que boirons-nous? ou de
quoi serons-nous vêtus?
32 Car ce sont les Païens qui
recherchent toutes ces choses,
et votre Père céleste sait que
vous avez besoin de toutes ces
choses-là.
33 Mais cherchez premièrement
le royaume de Dieu et sa

justice, et toutes ces choses vous
seront données par-dessus.
34 Ne soyez donc point en
souci pour le lendemain ; car le
lendemain aura soin de ce qui
le regarde. A chaque jour suf-
fit sa peine.

CHAPITRE VII.

NE jugez point, afin que vous
ne soyez point jugés ;
2 Car on vous jugera du même
jugement que vous aurez jugé ;
et on vous mesurera de la même
mesure que vous aurez mesuré
les autres.
3 Et pourquoi regardes-tu une
paille qui *est* dans l'œil de ton
frère, tandis que tu ne vois pas
une poutre qui *est* dans ton œil ?
4 Ou, comment dis-tu à ton
frère : Permets que j'ôte cette
paille de ton œil, toi qui as une
poutre dans le tien ?
5 Hypocrite ! ôte première-
ment de ton œil la poutre, et
alors tu penseras à ôter la paille
hors de l'œil de ton frère.
6 Ne donnez point les choses
saintes aux chiens, et ne jetez
point vos perles devant les pour-
ceaux, de peur qu'ils ne les fou-
lent à leurs pieds, et que se
tournant ils ne vous déchirent.
7 Demandez, et on vous don-
nera ; cherchez, et vous trou-
verez ; heurtez, et on vous ouv-
rira.
8 Car quiconque demande, re-
çoit ; et qui cherche, trouve ;
et l'on ouvre à celui qui heurte.
9 Et qui sera même l'homme
d'entre vous qui donne une
pierre à son fils, s'il lui de-
mande du pain ?
10 Et s'il *lui* demande du
poisson, lui donnera-t-il un ser-
pent ?
11 Si donc vous, qui êtes
mauvais, savez bien donner à
vos enfans de bonnes choses,
combien plus votre Père qui est
dans les cieux, donnera-t-il des
biens à ceux qui *les* lui de-
mandent ?
12 Toutes les choses que vous
voulez que les hommes vous
fassent, faites-*les*-leur aussi de
même ; car c'est là la loi et les
prophètes.
13 Entrez par la porte étroite ;
car la porte large et le chemin
spacieux mènent à la perdi-
tion, et il y en a beaucoup qui y
entrent ;
14 Mais la porte étroite et le
chemin étroit mènent à la vie,
et il y en a peu qui le trouvent.
15 Gardez-vous des faux pro-
phètes, qui viennent à vous en
habits de brebis, mais qui au
dedans sont des loups ravissans.
16 Vous les reconnaîtrez à
leurs fruits ; cueille-t-on des
raisins sur des épines, ou des
figues sur des chardons ?
17 Ainsi tout arbre *qui est*
bon porte de bons fruits ; mais
un mauvais arbre porte de mau-
vais fruits.
18 Un bon arbre ne peut por-
ter de mauvais fruits, ni un
mauvais arbre porter de bons
fruits.
19 Tout arbre qui ne porte
point de bon fruit est coupé et
jeté au feu.
20 Vous les connaîtrez donc
à leurs fruits.
21 Tous ceux qui me disent :
Seigneur, Seigneur, n'entreront
pas tous au royaume des cieux ;
mais celui-là seulement qui fait
la volonté de mon Père qui est
dans les cieux.
22 Plusieurs me diront en ce
jour-là : Seigneur, Seigneur,
n'avons-nous pas prophétisé en
ton nom ? Et n'avons-nous pas
chassé les démons en ton nom ?
Et n'avons-nous pas fait plu-
sieurs miracles en ton nom ?
23 Alors je leur dirai ouverte-
ment : Je ne vous ai jamais
connus ; retirez-vous de moi,
vous qui faites métier d'iniquité.
24 Quiconque donc entend ces
paroles que je dis, et les met en
pratique, je le comparerai à
un homme prudent, qui a bâti
sa maison sur le roc ;
25 Et la pluie est tombée, et
les torrens se sont débordés, et
les vents ont soufflé, et sont ve-
nus fondre sur cette maison-là ;

elle n'est point tombée, car elle était fondée sur le roc.
26 Mais quiconque entend ces paroles que je dis, et ne les met pas en pratique, sera comparé à un homme insensé, qui a bâti sa maison sur le sable ;
27 Et la pluie est tombée, et les torrens se sont débordés, et les vents ont soufflé, et sont venus fondre sur cette maison-là ; elle est tombée, et sa ruine a été grande.
28 Et quand Jésus eut achevé ces discours, le peuple fut étonné de sa doctrine.
29 Car il les enseignait comme ayant autorité, et non pas comme les Scribes.

CHAPITRE VIII.

QUAND Jésus fut descendu de la montagne, une grande multitude de peuple le suivit.
2 Et voici, un lépreux vint se prosterner devant lui, et lui dit : Seigneur, si tu le veux, tu peux me nettoyer.
3 Et Jésus étendant la main, le toucha et lui dit : Je *le* veux, sois nettoyé ; et incontinent il fut nettoyé de sa lèpre.
4 Puis Jésus lui dit : Garde-toi de le dire à personne ; mais va-t-en, montre-toi au sacrificateur, et offre le don que Moïse a ordonné, afin que cela leur serve de témoignage.
5 Et Jésus étant entré dans Capernaüm, un centenier vint à lui, le priant,
6 Et lui disant : Seigneur, mon serviteur est au lit dans la maison, malade de paralysie, et fort tourmenté.
7 Et Jésus lui dit : J'irai, et je le guérirai.
8 Et le centenier répondit et lui dit : Seigneur, je ne suis pas digne que tu entres chez moi ; mais dis seulement une parole, et mon serviteur sera guéri.
9 Car quoique je ne sois qu'un homme soumis à la puissance d'autrui, j'ai sous moi des soldats, et je dis à l'un : Va, et il va ; et à l'autre : Viens, et il vient ; et à mon serviteur : Fais cela, et il le fait.
10 Ce que Jésus ayant ouï, il en fut étonné, et dit à ceux qui *le* suivaient : Je vous dis en vérité que je n'ai point trouvé une si grande foi, pas même en Israël.
11 Aussi je vous dis que plusieurs viendront d'Orient et d'Occident, et seront à table, au royaume des cieux, avec Abraham, Isaac, et Jacob ;
12 Et les enfans du royaume seront jetés dans les ténèbres de dehors ; il y aura là des pleurs et des grincemens de dents.
13 Alors Jésus dit au centenier : Va, et qu'il te soit fait selon que tu as cru ; et à l'heure même son serviteur fut guéri.
14 Puis Jésus étant venu à la maison de Pierre, vit sa belle-mère couchée au lit et ayant la fièvre.
15 Et il lui toucha la main, et la fièvre la quitta ; puis elle se leva, et les servit.
16 Sur le soir on lui présenta plusieurs démoniaques, dont il chassa les mauvais esprits par *sa* parole ; il guérit aussi tous ceux qui étaient malades.
17 Afin que s'accomplit ce qui avait été dit par Esaïe le prophète : Il a pris nos langueurs, et s'est chargé de nos maladies.
18 Or, Jésus voyant une grande foule de peuple autour de lui, ordonna qu'on passât à l'autre bord *du lac*.
19 Alors un Scribe s'étant approché, lui dit : Maître, je te suivrai partout où tu iras.
20 Et Jésus lui dit : Les renards ont des tanières, et les oiseaux de l'air ont des nids ; mais le Fils de l'homme n'a pas où reposer sa tête.
21 Et un autre de ses disciples lui dit : Seigneur, permets que j'aille auparavant ensevelir mon père.
22 Mais Jésus lui dit : Suis-moi, et laisse les morts ensevelir leurs morts.
23 Ensuite il entra dans la

barque, et ses disciples le suivi-
rent.
24 Et il s'éleva tout à coup
une grande tourmente sur la
mer, en sorte que la barque était
couverte des flots; mais il dor-
mait.
25 Et ses disciples, s'approch-
ant de lui, le réveillèrent, et
lui dirent: Seigneur, sauve-
nous; nous périssons.
26 Et il leur dit: Pourquoi
avez-vous peur, gens de peu de
foi? Et s'étant levé, il parla
avec autorité aux vents et à la
mer; et il se fit un grand calme.
27 Et ces gens-là furent dans
l'admiration, et ils disaient:
Quel est cet homme à qui les
vents même et la mer obéis-
sent?
28 Quand il fut arrivé à l'autre
bord, dans le pays des Gergé-
séniens, deux démoniaques,
étant sortis des sépulcres, vin-
rent à lui; ils *étaient* si furieux
que personne n'osait passer par
ce chemin-là;
29 Et ils se mirent à crier:
Qu'y a-t-il entre nous et toi,
Jésus, Fils de Dieu? Es-tu venu
ici pour nous tourmenter avant
le temps?
30 Or, il y avait assez loin
d'eux un grand troupeau de
pourceaux qui paissait.
31 Et les démons le prièrent,
et lui dirent: Si tu nous chasses,
permets-nous d'entrer dans ce
troupeau de pourceaux.
32 Et il leur dit: Allez. Et
étant sortis, ils allèrent dans ce
troupeau de pourceaux; et aus-
sitôt tout ce troupeau de pour-
ceaux se précipita avec impé-
tuosité dans la mer, et ils mou-
rurent dans les eaux.
33 Alors ceux qui les pais-
saient s'enfuirent, et étant venus
dans la ville, ils y racontèrent
tout *ce qui s'était passé*, et ce
qui était arrivé aux démoni-
aques.
34 Aussitôt toute la ville sor-
tit au-devant de Jésus, et dès
qu'ils le virent, ils le prièrent
de se retirer de leurs quartiers.

CHAPITRE IX.

JESUS étant entré dans une
barque, repassa *le lac*, et vint
en sa ville.
2 Et on lui présenta un para-
lytique couché sur un lit; et
Jésus voyant la foi de ces gens-
là, dit au paralytique: Prends
courage, *mon* fils, tes péchés
te sont pardonnés.
3 Là-dessus quelques Scribes
disaient en eux-mêmes: Cet
homme blasphème.
4 Mais Jésus connaissant
leurs pensées, leur dit: Pour-
quoi avez-vous de mauvaises
pensées dans vos cœurs?
5 Car lequel est le plus aisé
de dire: Tes péchés te sont par-
donnés; ou de dire: Lève-toi,
et marche?
6 Or, afin que vous sachiez
que le Fils de l'homme a l'auto-
rité sur la terre de pardonner
les péchés: Lève-toi, dit-il alors
au paralytique, charge-toi de
ton lit, et t'en va dans ta mai-
son.
7 Et il se leva, et s'en alla
dans sa maison.
8 Ce que le peuple ayant vu,
il fut rempli d'admiration, et il
glorifia Dieu d'avoir donné un
tel pouvoir aux hommes.
9 Et Jésus étant parti de là,
vit un homme assis au bureau
des impôts, nommé Matthieu;
et il lui dit: Suis-moi; Et lui
se levant, le suivit.
10 Et un jour, Jésus étant à
table dans la maison *de cet
homme*, beaucoup de péagers et
de gens de mauvaise vie y vin-
rent et se mirent à table avec
Jésus et ses disciples.
11 Les Pharisiens voyant cela,
dirent à ses disciples: Pour-
quoi votre Maître mange-t-il
avec des péagers et des gens de
mauvaise vie?
12 Et Jésus ayant entendu
cela, leur dit: Ce ne sont pas
ceux qui sont en santé qui ont
besoin de médecin, ce sont ceux
qui se portent mal.
13 Mais allez, et apprenez ce
que signifie *cette parole*: Je

veux la miséricorde, et non pas
le sacrifice ; car ce ne sont pas
les justes que je suis venu appeler
à la repentance, mais ce
sont les pécheurs.
14 Alors les disciples de Jean
vinrent à *Jésus*, et lui dirent :
D'où vient que les Pharisiens
et nous jeûnons souvent, et que
tes disciples ne jeûnent point ?
15 Et Jésus leur répondit :
Les amis de l'époux peuvent-ils
s'affliger, pendant que l'époux
est avec eux ? mais le temps
viendra que l'époux leur sera
ôté, et alors ils jeûneront.
16 Personne ne met une pièce
de drap neuf à un vieil habit ;
parce que la pièce emporterait
une partie de l'habit, et la déchirure
en serait pire.
17 On ne met pas non plus le
vin nouveau dans de vieux vaisseaux ;
autrement les vaisseaux
se rompent, le vin se répand, et
les vaisseaux sont perdus ; mais
on met le vin nouveau dans des
vaisseaux neufs, et l'un et l'autre
se conservent.
18 Comme il leur disait ces
choses, un des chefs *de la synagogue*
vint, qui se prosterna devant
lui, et lui dit : Ma fille
vient de mourir ; mais viens lui
imposer les mains, et elle vivra.
19 Et Jésus s'étant levé, le
suivit avec ses disciples.
20 Et une femme qui était
malade d'une perte de sang depuis
douze ans, s'approcha par-derrière,
et toucha le bord de
son habit.
21 Car elle disait en elle-même :
Si je puis seulement
toucher son habit, je serai guérie.
22 Jésus s'étant retourné et
la regardant, lui dit : Prends
courage, *ma* fille, ta foi t'a
guérie. Et cette femme fut
guérie dès cette heure-là.
23 Quand Jésus fut arrivé à
la maison du chef *de la synagogue*,
et qu'il eut vu les joueurs
de flûte, et une troupe de gens
qui faisait grand bruit,
24 Il leur dit : Retirez-vous ;
car cette jeune fille n'est pas
morte, mais elle dort. Et ils se
moquaient de lui.
25 Et après qu'on eut fait
sortir tout le monde, il entra, et
prit par la main cette jeune
fille, et elle se leva.
26 Et le bruit s'en répandit
par tout ce quartier-là.
27 Comme Jésus partait delà,
deux aveugles le suivirent,
criant, et disant : Fils de David,
aie pitié de nous.
28 Et quand il fut arrivé à la
maison, ces aveugles vinrent à
lui, et Jésus leur dit : Croyez-vous
que je puisse faire cela ?
Ils lui répondirent : Oui, Seigneur.
29 Alors il leur toucha les
yeux, en leur disant : Qu'il vous
soit fait selon votre foi.
30 Et leurs yeux furent ouverts ;
et Jésus leur défendit
fortement *d'en parler*, en leur
disant : Prenez garde que personne
ne le sache.
31 Mais étant sortis, ils répandirent
sa réputation dans
tout ce quartier-là.
32 Et comme ils sortaient,
on lui présenta un homme muet,
démoniaque.
33 Et le démon ayant été
chassé, le muet parla. Et le
peuple étant dans l'admiration,
disait : Rien de semblable n'a
jamais été vu en Israël.
34 Mais les Pharisiens disaient :
Il chasse les démons par
le prince des démons.
35 Et Jésus allait par toutes
les villes et par toutes les bourgades,
enseignant dans leurs
synagogues, prêchant l'évangile
du règne *de Dieu*, et guérissant
toutes sortes de maladies et
toutes sortes d'infirmités parmi
le peuple.
36 Et voyant la multitude du
peuple, il fut ému de compassion
envers eux, de ce qu'ils
étaient dispersés et errans,
comme des brebis qui n'ont
point de berger.
37 Alors il dit à ses disciples :
La moisson est grande, mais il
y a peu d'ouvriers.

38 Priez donc le Maître de la moisson d'envoyer des ouvriers dans sa moisson.

CHAPITRE X.

JESUS ayant appelé ses douze disciples, il leur donna le pouvoir de chasser les esprits immondes, et de guérir toutes sortes de maladies et toutes sortes d'infirmités.

2 Or, voici les noms des douze apôtres: Le premier est Simon, nommé Pierre, et André son frère; Jacques, fils de Zébédée, et Jean son frère;

3 Philippe et Barthélemi, Thomas et Matthieu le péager, Jacques, fils d'Alphée, et Lebbée surnommé Thaddée;

4 Simon le Cananite, et Judas Iscariot, qui même trahit *Jésus*.

5 Jésus envoya ces douze-là, et il leur donna ses ordres, en disant: N'allez point vers les Gentils, et n'entrez dans aucune ville des Samaritains;

6 Mais allez plutôt aux brebis de la maison d'Israël, qui sont perdues.

7 Et quand vous serez partis, prêchez et dites: Que le royaume des cieux approche.

8 Guérissez les malades, nettoyez les lépreux, ressuscitez les morts, chassez les démons: vous l'avez reçu gratuitement, donnez-le gratuitement.

9 Ne prenez ni or, ni argent, ni monnaie dans vos ceintures;

10 Ni sac pour le voyage, ni deux habits, ni souliers, ni bâton; car l'ouvrier est digne de sa nourriture.

11 Et dans quelque ville ou *dans quelque* bourgade que vous entriez, informez-vous qui y est digne *de vous recevoir*; et demeurez-y jusqu'à ce que vous partiez *de ce lieu-là*.

12 Et quand vous entrerez dans quelque maison, saluez-la.

13 Et si la maison en est digne, que votre paix vienne sur elle; mais si elle n'en est pas digne, que votre paix retourne à vous.

14 Et partout où l'on ne vous recevra pas, et où l'on n'écoutera pas vos paroles, en sortant de cette maison ou de cette ville, secouez la poussière de vos pieds.

15 Je vous dis en vérité, que Sodome et Gomorrhe seront traitées moins rigoureusement au jour du jugement, que cette ville-là.

16 Voici, je vous envoie comme des brebis au milieu des loups; soyez donc prudens comme des serpens, et simples comme des colombes.

17 Mais donnez-vous de garde des hommes: car ils vous livreront aux tribunaux, et ils vous feront fouetter dans les synagogues;

18 Et vous serez menés devant les gouverneurs, et devant les rois, à cause de moi, pour me rendre témoignage devant eux et devant les nations.

19 Mais quand on vous livrera à eux, ne soyez point en peine, ni de ce que vous direz, ni comment vous parlerez; car ce que vous aurez à dire vous sera inspiré à l'heure même.

20 Car ce n'est pas vous qui parlerez, mais c'est l'Esprit de votre Père qui parlera par vous.

21 Or le frère livrera son frère à la mort, et le père son enfant; et les enfans se soulèveront contre leurs pères et leurs mères, et les feront mourir.

22 Et vous serez haïs de tous, à cause de mon nom; mais celui qui persévérera jusqu'à la fin, c'est celui-là qui sera sauvé.

23 Or, quand ils vous persécuteront dans une ville, fuyez dans une autre: Je vous dis en vérité, que vous n'aurez pas achevé d'aller par toutes les villes d'Israël, que le Fils de l'homme ne soit venu.

24 Le disciple n'est pas plus que son maître, ni le serviteur plus que son seigneur.

25 Il suffit au disciple d'être comme son maître, et au serviteur d'être comme son seigneur. S'ils ont appelé le père de fa-

mille Béelzébul, combien plus *appelleront-ils ainsi* ses domestiques?

26 Ne les craignez donc point; car il n'y a rien de caché qui ne doive être découvert, ni rien de secret qui ne doive être connu.

27 Ce que je vous dis dans les ténèbres, dites-le dans la lumière; et ce que je vous dis à l'oreille, prêchez-le sur le haut des maisons.

28 Et ne craignez point ceux qui ôtent la vie du corps, et qui ne peuvent faire mourir l'âme; mais craignez plutôt celui qui peut perdre et l'âme et le corps dans la géhenne.

29 Deux passereaux ne se vendent-ils pas une pite? et néanmoins il n'en tombera pas un seul à terre sans *la permission de* votre Père.

30 Les cheveux même de votre tête sont tous comptés.

31 Ne craignez donc rien; vous valez mieux que beaucoup de passereaux.

32 Quiconque donc me confessera devant les hommes, je le confesserai aussi devant mon Père qui est aux cieux.

33 Mais quiconque me reniera devant les hommes, je le renierai aussi devant mon Père qui est aux cieux.

34 Ne pensez pas que je sois venu apporter la paix sur la terre; je suis venu apporter non la paix, mais l'épée.

35 Car je suis venu mettre la division entre le fils et le père, entre la fille et la mère, entre la belle-fille et la belle-mère.

36 Et on aura pour ennemis ses propres domestiques.

37 Celui qui aime son père ou sa mère plus que moi, n'est pas digne de moi; et qui aime son fils ou sa fille plus que moi, n'est pas digne de moi.

38 Et celui qui ne prend pas sa croix et ne me suit pas, n'est pas digne de moi.

39 Celui qui aura conservé sa vie, la perdra; mais celui qui aura perdu sa vie à cause de moi, la retrouvera.

40 Celui qui vous reçoit, me reçoit; et celui qui me reçoit, reçoit celui qui m'a envoyé.

41 Celui qui reçoit un prophète, en qualité de prophète, recevra une récompense de prophète; et qui reçoit un juste, en qualité de juste, recevra une récompense de juste.

42 Et quiconque aura donné à boire seulement un verre d'eau froide à un de ces petits, parce qu'il est mon disciple, je vous dis en vérité qu'il ne perdra point sa récompense.

CHAPITRE XI.

APRES que Jésus eut achevé de donner *ces* ordres à ses douze disciples, il partit de là pour aller enseigner et prêcher dans leurs villes.

2 Or, Jean ayant ouï parler dans la prison de ce que Jésus-Christ faisait, il envoya deux de ses disciples pour lui dire:

3 Es-tu celui qui doit venir, ou devons-nous en attendre un autre?

4 Et Jésus répondant, leur dit: Allez, et rapportez à Jean les choses que vous entendez et que vous voyez:

5 Les aveugles recouvrent la vue, les boiteux marchent, les lépreux sont nettoyés, les sourds entendent, les morts ressuscitent, et l'évangile est annoncé aux pauvres.

6 Heureux celui qui ne se scandalisera pas de moi.

7 Comme ils s'en allaient, Jésus se mit à parler de Jean au peuple, et dit: Qu'êtes-vous allés voir au désert? *Etait-ce* un roseau agité du vent?

8 Mais *encore*, qu'êtes-vous allés voir? *Etait-ce* un homme vêtu d'habits précieux? Voilà, ceux qui portent des habits précieux sont dans les maisons des rois.

9 Qu'êtes-vous donc allés voir? Un prophète? Oui, vous dis-je, et plus qu'un prophète.

10 Car c'est celui-ci de qui il

est écrit: Voici, j'envoie mon
ange devant ta face, qui prépa-
rera ton chemin devant toi.
11 Je vous dis en vérité,
qu'entre ceux qui sont nés de
femme, il n'en a été suscité au-
cun plus grand que Jean-Bap-
tiste; toutefois, celui qui est le
plus petit dans le royaume des
cieux est plus grand que lui.
12 Mais depuis le temps de
Jean-Baptiste jusqu'à mainte-
nant, le royaume des cieux est
forcé, et les violens le ravissent.
13 Car tous les prophètes et
la loi ont prophétisé jusqu'à
Jean.
14 Et si vous voulez recevoir
ce *que je dis*, il est *cet* Elie qui
devait venir.
15 Que celui qui a des oreil-
les pour ouïr, entende.
16 Mais à qui comparerai-je
cette génération? Elle ressemble
aux petits enfans qui sont assis
dans les places publiques, et qui
crient à leurs compagnons,
17 Et *leur* disent: Nous vous
avons joué de la flûte, et vous
n'avez point dansé; nous avons
chanté des plaintes devant vous,
et vous n'avez point pleuré.
18 Car Jean est venu ne man-
geant ni ne buvant; et ils disent:
Il a un démon.
19 Le Fils de l'homme est
venu mangeant et buvant; et
ils disent: Voilà un mangeur et
un buveur, un ami des péagers
et des gens de mauvaise vie;
mais la Sagesse a été justifiée
par ses enfans.
20 Alors il se mit à faire des
reproches aux villes où il avait
fait plusieurs de ses miracles,
de ce qu'elles ne s'étaient point
amendées.
21 Malheur à toi, Corazin,
malheur à toi, Bethsaïda! car si
les miracles qui ont été faits au
milieu de vous, eussent été faits
à Tyr et à Sidon, il y a long-
temps qu'elles se seraient re-
penties en prenant le sac et la
cendre.
22 C'est pourquoi je vous dis
que Tyr et Sidon seront traitées
moins rigoureusement au jour
du jugement que vous.
23 Et toi, Capernaüm, qui as
été élevée jusqu'au ciel, tu seras
abaissée jusqu'en enfer; car si
les miracles qui ont été faits au
milieu de toi, eussent été faits à
Sodome, elle subsisterait encore
aujourd'hui.
24 C'est pourquoi je te dis,
que ceux de Sodome seront
traités moins rigoureusement au
jour du jugement que toi.
25 En ce temps-là, Jésus, pre-
nant la parole, dit: Je te loue,
ô Père, Seigneur du ciel et de
la terre, de ce que tu as caché
ces choses aux sages et aux in-
telligens, et que tu les as révé-
lées aux enfans.
26 Oui, mon Père, cela est
ainsi, parce que tu l'as trouvé
bon.
27 Toutes choses m'ont été
données par mon Père; et nul
ne connaît le Fils que le Père,
et nul ne connaît le Père que le
Fils, et celui à qui le Fils aura
voulu le faire connaître.
28 Venez à moi, vous tous qui
êtes travaillés et chargés, et je
vous soulagerai.
29 Chargez-vous de mon joug,
et apprenez de moi, que je suis
doux et humble de cœur, et vous
trouverez le repos de vos âmes;
30 Car mon joug est aisé, et
mon fardeau léger.

CHAPITRE XII.

EN ce temps-là, Jésus passait
par des blés un jour de
sabbat; et ses disciples ayant
faim, se mirent à arracher des
épis, et à en manger.
2 Les Pharisiens voyant cela,
lui dirent: Voilà tes disciples
qui font ce qu'il n'est pas per-
mis de faire le jour du sabbat.
3 Mais il leur dit: N'avez-
vous pas lu ce que fit David
ayant faim, tant lui que ceux
qui *étaient* avec lui;
4 Comment il entra dans la
maison de Dieu, et mangea les
pains de proposition, dont il
n'était pas permis de manger,
ni à lui, ni à ceux qui *étaient*

avec lui, mais aux seuls sacrificateurs?
5 Ou n'avez-vous pas lu dans la loi, que les sacrificateurs, au jour du sabbat, violent le sabbat dans le temple, sans être coupables *pour cela?*
6 Or, je vous dis, qu'il y a ici quelqu'un qui est plus grand que le temple.
7 Que si vous saviez ce que signifie ceci; Je veux la miséricorde et non pas le sacrifice, vous n'auriez pas condamné ceux qui ne sont point coupables.
8 Car le Fils de l'homme est Maître même du sabbat.
9 Etant parti de là, il vint dans leur synagogue;
10 Et il y trouva un homme qui avait une main sèche; et ils lui demandèrent, pour avoir lieu de l'accuser: Est-il permis de guérir dans les jours de sabbat?
11 Et il leur dit: Qui sera celui d'entre vous, qui ayant une brebis, si elle tombe au jour du sabbat dans une fosse, ne la prenne et ne l'en retire?
12 Et combien un homme ne vaut-il pas mieux qu'une brebis? Il est donc permis de faire du bien dans les jours de sabbat.
13 Alors il dit à cet homme: Etends ta main. Et il l'étendit, et elle devint saine comme l'autre.
14 Là-dessus les Pharisiens étant sortis, délibérèrent entre eux, comment ils le feraient périr.
15 Mais Jésus connaissant *cela*, partit de là; et une grande multitude le suivit, et il les guérit tous.
16 Et il leur défendit fortement de le faire connaître.
17 De sorte que ce qui avait été dit par Esaïe le prophète fût accompli:
18 Voici mon serviteur, que j'ai élu, mon bien-aimé, en qui mon âme a mis toute son affection: je mettrai mon Esprit sur lui, et il annoncera la justice aux nations;
19 Il ne contestera point, et ne criera point, et on n'entendra point sa voix dans les places;
20 Il ne rompra pas *tout-à-fait* le roseau froissé, et il n'éteindra pas le lumignon qui fume *encore*, jusqu'à ce qu'il ait rendu la justice victorieuse;
21 Et les nations espéreront en son nom.
22 Alors on présenta à Jésus un démoniaque aveugle et muet, lequel il guérit; de sorte que celui qui avait été aveugle et muet, parlait et voyait.
23 De quoi tout le peuple fut étonné; et ils disaient: Cet homme ne serait-il point le Fils de David?
24 Mais les Pharisiens, entendant cela, disaient: Cet homme ne chasse les démons que par Béelzébul, le prince des démons.
25 Mais Jésus connaissant leurs pensées, leur dit: Tout royaume divisé contre lui-même, sera réduit en désert; et toute ville ou toute maison divisée contre elle-même, ne subsistera point.
26 Si donc Satan chasse Satan, il est divisé contre lui-même: comment donc son royaume subsistera-t-il?
27 Que si je chasse les démons par Béelzébul, vos fils par qui les chassent-ils? C'est pourquoi ils seront *eux-mêmes* vos juges.
28 Mais si je chasse les démons par l'Esprit de Dieu, il est donc vrai que le règne de Dieu est venu à vous.
29 Et comment quelqu'un pourrait-il entrer dans la maison d'un homme fort, et piller son bien, s'il n'avait auparavant lié cet homme fort? Après quoi il pourrait piller sa maison.
30 Celui qui n'est pas avec moi est contre moi, et celui qui n'assemble pas avec moi disperse.
31 C'est pourquoi je vous dis

que tout péché et tout blas-
phème sera pardonné aux
hommes; mais le blasphème
contre l'Esprit ne leur sera point
pardonné.
32 Et si quelqu'un a parlé
contre le Fils de l'homme, il
pourra lui être pardonné; mais
celui qui aura parlé contre le
Saint-Esprit, n'en obtiendra le
pardon, ni dans ce siècle, ni
dans celui qui est à venir.
33 Ou dites que l'arbre est bon,
et son fruit bon; ou dites que
l'arbre est mauvais, et que son
fruit est mauvais aussi; car on
connait l'arbre par le fruit.
34 Race de vipères, comment
pourriez-vous dire de bonnes
choses, étant méchans? Car c'est
de l'abondance du cœur que la
bouche parle.
35 L'homme de bien tire de
bonnes choses du bon trésor de
son cœur; mais le méchant tire
de mauvaises choses du mauvais
trésor *de son cœur*.
36 Or, je vous dis que les
hommes rendront compte au
jour du jugement de toutes les
paroles vaines qu'ils auront
dites;
37 Car tu seras justifié par tes
paroles, et par tes paroles tu
seras condamné.
38 Alors quelques-uns des
Scribes et des Pharisiens lui
dirent: Maître, nous voudrions
te voir faire quelque miracle.
39 Mais lui, repondant, leur
dit: La race méchante et adul-
tère demande un miracle; mais
il ne lui en sera accordé aucun
autre, que celui du prophète
Jonas.
40 Car, comme Jonas fut dans
le ventre d'un grand poisson
trois jours et trois nuits; ainsi
le Fils de l'homme sera dans le
sein de la terre trois jours et
trois nuits.
41 Les Ninivites s'élèveront
au *jour du* jugement contre
cette nation, et la condamneront;
parce qu' ils s'amendèrent à la
prédication de Jonas; et il *y a*
ici plus que Jonas.
42 La reine du Midi s'élèvera
au *jour du* jugement contre
cette nation, et la condamnera;
car elle vint d'un pays éloigné
pour entendre la sagesse de Sa-
lomon; et il y a ici plus que
Salomon.
43 Lorsqu'un esprit immonde
est sorti d'un homme, il va par
des lieux arides, cherchant du
repos, et il n'en trouve point.
44 Alors il dit: Je retourne-
rai dans ma maison, d'où je
suis sorti; et étant revenu, il la
trouve vide, balayée et ornée.
45 Alors il s'en va, et prend
avec soi sept autres esprits plus
méchans que lui, lesquels, y é-
tant entrés, habitent là; et la der-
nière condition de cet homme-
là est pire que la première. Il
en arrivera ainsi à cette mé-
chante race.
46 Et comme *Jésus* parlait
encore au peuple, sa mère et ses
frères qui étaient dehors, de-
mandèrent à lui parler.
47 Et quelqu'un lui dit: Voilà,
ta mère et tes frères sont là
dehors, qui demandent à te
parler.
48 Mais il répondit à celui qui
lui avait dit *cela*: Qui est ma
mère, et qui sont mes frères?
49 Et étendant sa main sur
ses disciples, il dit: Voici ma
mère et mes frères.
50 Car quiconque fera la vo-
lonté de mon Père qui *est* aux
cieux, c'est celui-là qui est mon
frère, et ma sœur, et ma mère.

CHAPITRE XIII.

CE même jour, Jésus étant
sorti de la maison, s'assit
au bord de la mer.
2 Et une grande foule de
peuple s'assembla vers lui, en
sorte qu'il monta dans une
barque. Il s'y assit, et toute la
multitude se tenait sur le ri-
vage.
3 Et il leur dit plusieurs
choses par des similitudes; et
il leur parla ainsi: Un semeur
sortit pour semer;
4 Et comme il semait, une
partie *de la semence* tomba le

long du chemin, et les oiseaux
vinrent, et la mangèrent toute.
5 L'autre partie tomba sur
des endroits pierreux où elle
n'avait que peu de terre, et elle
leva aussitôt, parce qu'elle n'en-
trait pas profondément dans la
terre.
6 Mais le soleil étant levé, elle
fut brûlée ; et parce qu'elle n'-
avait point de racine elle sécha.
7 L'autre partie tomba parmi
des épines, et les épines crû-
rent, et l'étouffèrent.
8 Et l'autre partie tomba dans
une bonne terre, et rapporta du
fruit ; un grain en rapporta
cent, un autre soixante, et un
autre trente.
9 Que celui qui a des oreilles
pour ouïr, entende.
10 Alors les disciples s'étant
approchés, lui dirent : Pour-
quoi leur parles-tu par des si-
militudes ?
11 Il répondit et leur dit :
Parce qu'il vous est donné de
connaître les mystères du roy-
aume des cieux, mais cela ne
leur est point donné.
12 Car on donnera à celui qui
a déjà, et il aura encore davan-
tage ; mais pour celui qui n'a
pas, on lui ôtera même ce qu'il a.
13 C'est à cause de cela que je
leur parle en similitudes, parce
qu'en voyant ils ne voient point,
et qu'en entendant ils n'enten-
dent et ne comprennent point.
14 Ainsi s'accomplit en eux
la prophétie d'Esaïe, qui dit :
Vous entendrez de vos oreilles,
et vous ne comprendrez point ;
vous verrez de vos yeux, et vous
n'apercevrez point.
15 Car le cœur de ce peuple
est appesanti ; ils ont ouï dur
de leurs oreilles, ils ont fermé
les yeux, afin qu'ils n'aperçoi-
vent pas de leurs yeux, et qu'ils
n'entendent pas de leurs oreilles,
et qu'ils ne comprennent pas du
cœur, et qu'ils ne se convertis-
sent pas, et que je ne les gué-
risse pas.
16 Mais *pour vous*, vous êtes
heureux d'avoir des yeux qui
voient, et des oreilles qui en-
tendent.
17 Car je vous dis en vérité,
que plusieurs prophètes et *plu-
sieurs* justes ont désiré de voir
ce que vous voyez, et ne l'ont
pas vu ; et d'entendre ce que
vous entendez, et ne l'ont pas
entendu.
18 Vous donc, écoutez *ce que
signifie* la similitude du semeur.
19 Lorsqu'un homme entend
la parole du royaume *de Dieu*,
et qu'il ne la comprend point,
le malin vient et ravit ce qui
est semé dans le cœur ; c'est ce-
lui qui a reçu la semence le
long du chemin.
20 Et celui qui a reçu la se-
mence dans des endroits pier-
reux, c'est celui qui entend la
parole, et qui la reçoit d'abord
avec joie ;
21 Mais il n'a point de racine
en lui-même ; c'est pourquoi il
n'est que pour un temps ; et
lorsque l'affliction ou la persé-
cution surviennent à cause de la
parole, il se scandalise aussitôt.
22 Et celui qui a reçu la se-
mence parmi les épines, c'est
celui qui entend la parole ; mais
les soucis de ce monde et la sé-
duction des richesses étouffent
la parole, et elle devient infruc-
tueuse.
23 Mais celui qui a reçu la se-
mence dans une bonne terre,
c'est celui qui entend la parole
et qui la comprend, et qui porte
du fruit, en sorte qu'un grain en
produit cent, un autre soixante,
et un autre trente.
24 *Jésus* leur proposa une
autre similitude, en disant : Le
royaume des cieux est sem-
blable à un homme qui avait
semé de bonne semence en son
champ.
25 Mais pendant que les
hommes dormaient, son ennemi
vint, qui sema de l'ivraie parmi
le blé, et s'en alla.
26 Et après que la semence
eut poussé, et qu'elle eut pro-
duit du fruit, l'ivraie parut
aussi.

27 Alors les serviteurs du père de famille lui vinrent dire : Seigneur, n'as-tu pas semé de bonne semence dans ton champ ? D'où vient donc qu'il y a de l'ivraie ?

28 Et il leur dit : C'est un ennemi qui a fait cela. Et les serviteurs lui répondirent : Veux-tu donc que nous allions la cueillir ?

29 Et il leur dit : Non, de peur qu'il n'arrive qu'en cueillant l'ivraie, vous n'arrachiez le froment en même temps.

30 Laissez-les croître tous deux ensemble jusqu'à la moisson ; et au temps de la moisson je dirai aux moissonneurs : Cueillez premièrement l'ivraie, et liez-la en faisceaux pour la brûler ; mais assemblez le froment dans mon grenier.

31 Il leur proposa une autre similitude, et il dit : Le royaume des cieux est semblable à un grain de moutarde que quelqu'un prend et sème dans son champ ;

32 Ce grain est la plus petite de toutes les semences ; mais quand il est crû, il est plus grand que les *autres* légumes, et il devient un arbre, tellement que les oiseaux du ciel *y* viennent, et font leurs nids dans ses branches.

33 Il leur dit une autre similitude : Le royaume des cieux est semblable à du levain qu'une femme prend, et qu'elle met parmi trois mesures de farine, jusqu'à ce que la pâte soit toute levée.

34 Jésus dit toutes ces choses au peuple en similitudes, et il ne leur parlait point sans similitudes ;

35 De sorte que ce qui avait été dit par le prophète fût accompli : J'ouvrirai ma bouche en similitudes ; j'annoncerai les choses qui ont été cachées depuis la création du monde.

36 Alors *Jésus*, ayant renvoyé le peuple, s'en alla à la maison ; et ses disciples étant venus vers lui, lui dirent : Explique-nous la similitude de l'ivraie du champ.

37 Il leur répondit et leur dit : Celui qui sème la bonne semence, c'est le Fils de l'homme ;

38 Le champ, c'est le monde ; la bonne semence, ce sont les enfans du royaume ; l'ivraie, ce sont les enfans du malin ;

39 L'ennemi qui l'a semée, c'est le diable ; la moisson, c'est la fin du monde ; et les moissonneurs sont les anges.

40 Comme donc on amasse l'ivraie et qu'on la brûle dans le feu, il en sera de même à la fin du monde.

41 Le Fils de l'homme enverra ses anges, qui ôteront de son royaume tous les scandales, et ceux qui font l'iniquité ;

42 Et ils les jetteront dans la fournaise ardente ; c'est là qu'il y aura des pleurs et des grincemens de dents.

43 Alors les justes luiront comme le soleil dans le royaume de leur Père. Que celui qui a des oreilles pour ouïr, entende.

44 Le royaume des cieux est encore semblable a un trésor caché dans un champ, qu'un homme a trouvé, et qu'il cache ; et de la joie qu'il en a, il s'en va, et vend tout ce qu'il a, et achète ce champ-là.

45 Le royaume des cieux est encore semblable à un marchand qui cherche de belles perles,

46 Et qui ayant trouvé une perle de grand prix, s'en va et vend tout ce qu'il a, et l'achète.

47 Le royaume des cieux est encore semblable à un filet qui, étant jeté dans la mer, ramasse toutes sortes de choses ;

48 Quand il est rempli, les pêcheurs le tirent sur le rivage ; et s'étant assis, ils mettent ce qu'il y a de bon à part dans *leurs* vaisseaux, et ils jettent ce qui ne vaut rien.

49 Il en sera de même à la fin du monde ; Les anges viendront, et sépareront les méchans du milieu des justes ;

50 Et ils jetteront les *méchans*

dans la fournaise ardente; c'est
là qu'il y aura des pleurs et des
grincemens de dents.
51 Et Jésus dit *à ses disciples:*
Avez-vous compris toutes ces
choses? Ils lui répondirent:
Oui, Seigneur.
52 Et il leur dit: C'est pour
cela que tout docteur qui est
bien instruit dans *ce qui regarde*
le royaume des cieux, est
semblable à un père de famille
qui tire de son trésor des choses
nouvelles et des choses vieilles.
53 Et il arriva que quand Jésus
eut achevé ces similitudes,
il se retira de *ce lieu*-là.
54 Et étant venu en sa patrie,
il les enseignait dans leur synagogue;
de sorte qu'ils étaient
étonnés, et qu'ils disaient: D'où
viennent à cet homme cette sagesse
et ces miracles?
55 N'est-ce pas le fils du charpentier?
Sa mère ne s'appelle-t-elle
pas Marie, et ses frères,
Jacques, Joses, Simon et Jude?
56 Et ses sœurs ne sont-elles
pas toutes parmi nous? D'où
lui viennent donc toutes ces
choses?
57 De sorte qu'ils se scandalisaient
de lui. Mais Jésus leur
dit: Un prophète n'est méprisé
que dans son pays et dans sa
maison.
58 Et il ne fit là que peu de
miracles, à cause de leur incrédulité.

CHAPITRE XIV.

EN ce temps-là, Hérode le
tétrarque entendit ce qu'on
publiait de Jésus;
2 Et il dit à ses serviteurs:
C'est Jean-Baptiste; il est ressuscité
des morts, et c'est pour
cela qu'il se fait des miracles
par lui.
3 Car Hérode avait fait
prendre Jean, et l'avait fait
lier et mettre en prison, au sujet
d'Hérodias, femme de Philippe
son frère.
4 Parce que Jean disait *à
Hérode:* Il ne t'est pas permis
de l'avoir *pour femme.*
5 Et il aurait bien voulu le
faire mourir; mais il craignait
le peuple, parce qu'on regardait
Jean comme un prophète.
6 Or, comme on célébrait le
jour de la naissance d'Hérode,
la fille d'Hérodias dansa au
milieu de l'assemblée, et plut à
Hérode.
7 De sorte qu'il lui promit
avec serment de lui donner tout
ce qu'elle demanderait.
8 Elle donc, étant poussée
par sa mère, lui dit: Donne-moi
ici dans un plat la tête de
Jean-Baptiste.
9 Et le roi en fut fâché; mais
à cause du serment qu'il avait
fait, et de ceux qui étaient à
table avec lui, il commanda
qu'on la lui donnât.
10 Et il envoya couper la tête
à Jean dans la prison.
11 Et on apporta sa tête dans
un plat, et on la donna à la fille,
et elle la présenta à sa mère.
12 Puis ses disciples vinrent,
et emportèrent son corps, et
l'ensevelirent; et ils vinrent
l'annoncer à Jésus.
13 Et Jésus ayant appris ce
qu'*Hérode disait de lui*, se retira
de là dans une barque, en
un lieu écarté, à part. Et quand
le peuple le sut, il *sortit* des
villes et le suivit à pied.
14 Et Jésus étant sorti de la
barque, vit une grande multitude,
et il fut ému de compassion
envers eux, et guérit leurs
malades.
15 Et comme il se faisait tard,
ses disciples vinrent à lui et lui
dirent: Ce lieu est désert, et
l'heure est déjà passée; renvoie
ce peuple, afin qu'ils aillent dans
les bourgades, et qu'ils y achètent
des vivres.
16 Mais Jésus leur dit: Il
n'est pas nécessaire qu'ils y aillent;
donnez-leur vous-mêmes
à manger.
17 Et ils lui dirent: Nous
n'avons ici que cinq pains et
deux poissons.
18 Et il leur dit: Apportez-les-moi
ici.
19 Et après avoir commandé

que le peuple s'assît sur l'herbe, il prit les cinq pains et les deux poissons, et levant les yeux au ciel, il rendit grâces; et ayant rompu les pains, il les donna aux disciples, et les disciples les donnèrent au peuple.

20 Tous en mangèrent, et furent rassasiés; et on emporta douze paniers pleins des morceaux qui restèrent.

21 Et ceux qui avaient mangé étaient environ cinq mille hommes, sans *compter* les femmes et les petits enfans.

22 Aussitôt après, Jésus obligea ses disciples d'entrer dans la barque, et de passer avant lui de l'autre côté, pendant qu'il renverrait le peuple.

23 Et après qu'il l'eut renvoyé, il monta sur une montagne, pour être à part, afin de prier; et la nuit étant venue, il était là seul.

24 Cependant la barque était déjà au milieu de la mer, battue des flots; car le vent était contraire.

25 Et, à la quatrième veille de la nuit, Jésus alla vers eux, marchant sur la mer.

26 Et ses disciples le voyant marcher sur la mer, furent troublés et ils dirent: C'est un fantôme; et de la frayeur qu'ils eurent ils s'écrièrent.

27 Mais aussitôt Jésus leur parla et leur dit: Rassurez-vous; c'est moi, n'ayez point de peur.

28 Et Pierre, répondant, lui dit: Seigneur, si c'est toi, ordonne que j'aille vers toi *en marchant* sur les eaux.

29 *Jésus* lui dit: Viens. Et Pierre étant descendu de la barque, marcha sur les eaux pour aller à Jésus.

30 Mais voyant que le vent était fort, il eut peur, et comme il commençait à enfoncer, il s'écria et dit: Seigneur, sauve-moi.

31 Et incontinent Jésus étendit la main et le prit, lui disant: Homme de peu de foi, pourquoi as-tu douté?

32 Et quand ils furent entrés dans la barque, le vent cessa.

33 Alors ceux qui *étaient* dans la barque vinrent et l'adorèrent, disant: Tu es véritablement le Fils de Dieu.

34 Et ayant passé *le lac*, ils vinrent dans le pays de Génézareth.

35 Et quand les gens de ce lieu-là l'eurent reconnu, ils envoyèrent par toute la contrée d'alentour, et ils lui présentèrent tous les malades.

36 Et ils le priaient qu'ils pussent seulement toucher le bord de son habit; et tous ceux qui le touchèrent furent guéris.

CHAPITRE XV.

ALORS des Scribes et des Pharisiens vinrent de Jérusalem à Jésus, et lui dirent:

2 Pourquoi tes disciples transgressent-ils la tradition des anciens? car ils ne se lavent point les mains lorsqu'ils prennent leurs repas.

3 Mais il leur répondit: Et vous, pourquoi transgressez-vous le commandement de Dieu par votre tradition?

4 Car Dieu a donné ce commandement: Honore ton Père et ta mère; et que celui qui maudira *son* père ou *sa* mère soit puni de mort.

5 Mais vous, vous dites: Celui qui aura dit à son père ou à sa mère: Tout ce dont je pourrais t'assister, est un don consacré à Dieu, *n'est pas coupable*, quoiqu'il n'honore pas son père ou sa mère.

6 Et ainsi vous avez anéanti le commandement de Dieu par votre tradition.

7 Hypocrites! Esaïe a bien prophétisé de vous, lorsqu'il a dit:

8 Ce peuple s'approche de moi de sa bouche, et m'honore de *ses* lèvres; mais leur cœur est bien éloigné de moi.

9 Mais ils m'honorent en vain, en enseignant des doctrines *qui ne sont que* des commandemens d'hommes.

10 Et ayant appelé le peuple, il leur dit : Ecoutez, et comprenez ceci :
11 Ce n'est pas ce qui entre dans la bouche, qui souille l'homme ; mais ce qui sort de la bouche, c'est ce qui souille l'homme.
12 Alors ses disciples s'approchant, lui dirent : N'as-tu pas remarqué que les Pharisiens ont été scandalisés quand ils ont ouï ce discours ?
13 Mais il leur répondit : Toute plante que mon Père céleste n'a point plantée sera déracinée.
14 Laissez-les ; ce sont des aveugles qui conduisent des aveugles ; que si un aveugle conduit un *autre* aveugle, ils tomberont tous deux dans la fosse.
15 Alors Pierre, prenant la parole, lui dit : Explique-nous cette parabole.
16 Et Jésus dit : Vous aussi, êtes-vous encore sans intelligence ?
17 Ne comprenez-vous pas que tout ce qui entre dans la bouche s'en va dans le ventre, et est jeté aux lieux secrets ?
18 Mais ce qui sort de la bouche vient du cœur ; c'est là ce qui souille l'homme.
19 Car c'est du cœur que viennent les mauvaises pensées, les meurtres, les adultères, les fornications, les larcins, les faux témoignages, les blasphèmes.
20 Ce sont ces choses-là qui souillent l'homme ; mais de manger sans s'être lavé les mains, cela ne souille point l'homme.
21 Et Jésus, partant de là, se retira aux quartiers de Tyr et de Sidon.
22 Et une femme Cananéenne, qui venait de ces quartiers-là, s'écria et lui dit : Seigneur Fils de David, aie pitié de moi, ma fille est misérablement tourmentée par le démon.
23 Mais il ne lui répondit rien. Sur quoi ses disciples s'étant approchés, le prièrent, disant : Renvoie-la ; car elle crie après nous.
24 Et il répondit : Je ne suis envoyé qu'aux brebis perdues de la maison d'Israël.
25 Et elle vint et se prosterna, en disant : Seigneur, aide-moi.
26 Il lui répondit : Il n'est pas juste de prendre le pain des enfans, pour le jeter aux petits chiens.
27 Mais elle dit : Il est vrai, Seigneur ; cependant les petits chiens mangent des miettes qui tombent de la table de leurs maîtres.
28 Alors Jésus, répondant, lui dit : O femme, ta foi *est* grande ; qu'il te soit fait comme tu le désires. Et à cette heure même sa fille fut guérie.
29 Jésus partant de là, vint près de la mer de Galilée, et étant monté sur une montagne, il s'y assit.
30 Alors une grande multitude de peuple vint à lui, ayant avec eux des boiteux, des aveugles, des muets, des estropiés, et plusieurs autres qu'ils mirent aux pieds de Jésus ; et il les guérit ;
31 De sorte que le peuple était dans l'admiration, voyant que les muets parlaient, que les estropiés étaient guéris, que les boiteux marchaient, que les aveugles voyaient ; et ils glorifiaient le Dieu d'Israël.
32 Alors Jésus ayant appelé ses disciples leur dit : J'ai pitié de cette multitude ; car il y a déjà trois jours qu'ils ne me quittent point, et ils n'ont rien à manger ; et je ne veux pas les renvoyer à jeun, de peur que les forces ne leur manquent en chemin.
33 Et ses disciples lui dirent : D'où pourrions-nous avoir, dans ce lieu désert, assez de pain pour rassasier une telle multitude ?
34 Et Jésus leur dit : Combien avez-vous de pains ? Ils lui dirent : *Nous en avons* sept et quelque peu de petits poissons.

35 Alors il commanda aux troupes de s'asseoir à terre.
36 Et ayant pris les sept pains et les poissons, et ayant rendu grâces, il les rompit et les donna à ses disciples, et les disciples *les donnèrent* au peuple.
37 Et tous en mangèrent et furent rassasiés ; et on emporta sept corbeilles pleines des morceaux qui restèrent.
38 Or, ceux qui en avaient mangé étaient quatre mille hommes, sans compter les femmes et les petits enfans.
39 Alors Jésus ayant renvoyé le peuple, entra dans une barque, et il vint au territoire de Magdala.

CHAPITRE XVI.

ALORS des Pharisiens et des Sadducéens vinrent à lui, et ils lui demandèrent, en le tentant, qu'il leur fit voir quelque miracle du ciel.
2 Mais il leur répondit: Quand le soir est venu, vous dites: Il fera beau temps, car le ciel est rouge.
3 Et le matin *vous dites:* Il y aura aujourd'hui de l'orage, car le ciel est sombre et rouge. Hypocrites! vous savez bien discerner l'apparence du ciel, et vous ne pouvez pas discerner les signes des temps.
4 Cette race méchante et adultère demande un miracle ; mais on ne lui en accordera aucun autre que celui du prophète Jonas. Et, les laissant, il s'en alla.
5 Et ses disciples, qui étaient assis à l'autre bord, avaient oublié de prendre des pains.
6 Et Jésus leur dit: Gardez-vous avec soin du levain des Pharisiens et des Sadducéens.
7 Sur quoi ils pensaient en eux-mêmes, et disaient: C'est parce que nous n'avons point pris de pains.
8 Et Jésus, connaissant cela, leur dit: Gens de peu de foi, pourquoi pensez-vous *ainsi* en vous-mêmes, *sur ce* que vous n'avez point pris de pains?
9 N'avez-vous point encore d'intelligence et ne vous souvenez-vous plus des cinq pains des cinq mille hommes, et combien vous en remportâtes de paniers?
10 Ni des sept pains des quatre mille hommes, et combien vous en remportâtes de corbeilles?
11 Comment ne comprenez-vous pas que je ne vous parlais pas du pain, lorsque je vous ai dit de vous garder du levain des Pharisiens et des Sadducéens?
12 Alors ils comprirent que ce n'était pas du levain du pain, mais que c'était *du levain* de la doctrine des Pharisiens et des Sadducéens qu'il leur avait dit de se garder.
13 Et Jésus, étant arrivé dans le territoire de Césarée de Philippe, demanda à ses disciples: Qui disent les hommes que je suis, moi, le Fils de l'homme?
14 Et ils lui répondirent: Les uns *disent que tu es* Jean-Baptiste; les autres, Elie; et les autres, Jérémie, ou l'un des prophètes.
15 Il leur dit: Et vous, qui dites-vous que je suis?
16 Simon Pierre, prenant la parole, dit: Tu es le Christ, le Fils du Dieu vivant.
17 Et Jésus lui répondit: Tu es heureux, Simon, fils de Jona; car ce n'est pas la chair et le sang qui t'ont révélé cela, mais c'est mon Père qui est dans les cieux.
18 Et moi je te dis aussi, que tu es Pierre, et que sur cette pierre je bâtirai mon Eglise ; et les portes de l'enfer ne prévaudront point contre elle.
19 Et je te donnerai les clefs du royaume des cieux ; et tout ce que tu lieras sur la terre sera lié dans les cieux; et tout ce que tu délieras sur la terre sera délié dans les cieux.
20 Alors il défendit à ses disciples de dire à personne qu'il lui Jésus fût le Christ.
21 Dès lors Jésus commença

à déclarer à ses disciples qu'il fallait qu'il allât à Jérusalem, et qu'il y souffrît beaucoup de la part des sénateurs, et des principaux sacrificateurs, et des Scribes, et qu'il y fût mis à mort, et qu'il ressuscitât le troisième jour.

22 Alors Pierre, l'ayant pris à part, se mit à le reprendre et à lui dire: A Dieu ne plaise, Seigneur; cela ne t'arrivera point.

23 Mais *Jésus*, se tournant, dit à Pierre: Retire-toi de moi, Satan, tu m'es en scandale; car tu ne comprends point les choses qui sont de Dieu, mais *seulement* celles qui sont des hommes.

24 Alors Jésus dit à ses disciples: Si quelqu'un veut venir après moi, qu'il renonce à soi-même, et qu'il se charge de sa croix, et qu'il me suive.

25 Car quiconque voudra sauver sa vie, la perdra; et quiconque perdra sa vie pour l'amour de moi, la trouvera;

26 Car que servirait-il à un homme de gagner tout le monde, s'il perdait son âme? Ou que donnerait l'homme en échange de son âme?

27 Car le Fils de l'homme doit venir dans la gloire de son Père, avec ses anges; et alors il rendra à chacun selon ses œuvres.

28 Je vous dis en vérité qu'il y en a quelques-uns de ceux qui sont ici présens, qui ne mourront point qu'ils n'aient vu le Fils de l'homme venir en son règne.

CHAPITRE XVII.

SIX jours après, Jésus prit Pierre, Jacques et Jean son frère, et les mena sur une haute montagne, à part.

2 Et il fut transfiguré en leur présence; son visage devint resplendissant comme le soleil, et ses habits devinrent éclatans comme la lumière.

3 En même temps Moïse et Elie apparurent, qui s'entretenaient avec lui.

4 Alors Pierre, prenant la parole, dit à Jésus: Seigneur, il est bon que nous demeurions ici; si tu veux, faisons-y trois tentes, une pour toi, une pour Moïse, et une pour Elie.

5 Comme il parlait encore, une nuée resplendissante les couvrit; et tout d'un coup une voix sortit de la nuée, qui dit: C'est ici mon Fils bien-aimé, en qui j'ai mis toute mon affection; écoutez-le.

6 Ce que les disciples ayant entendu, ils tombèrent le visage contre terre, et furent saisis d'une très-grande crainte.

7 Mais Jésus s'approchant, les toucha, et leur dit: Levez-vous, et n'ayez point de peur.

8 Alors élevant leurs yeux, ils ne virent plus que Jésus seul.

9 Et comme ils descendaient de la montagne, Jésus leur fit cette défense: Ne dites à personne ce que vous avez vu, jusqu'à ce que le Fils de l'homme soit ressuscité des morts.

10 Et ses disciples l'interrogèrent, disant: Pourquoi donc les Scribes disent-ils qu'il faut qu'Elie vienne premièrement?

11 Et Jésus leur répondit: Il est vrai qu'Elie devait venir premièrement, et rétablir toutes choses.

12 Mais je vous dis qu'Elie est déjà venu, et ils ne l'ont point reconnu, mais ils lui ont fait tout ce qu'ils ont voulu; c'est ainsi aussi qu'ils feront souffrir le Fils de l'homme.

13 Alors les disciples comprirent que c'était de Jean-Baptiste qu'il leur avait parlé.

14 Et lorsqu'ils furent venus vers le peuple, un homme vint à lui, qui se jeta à genoux devant lui,

15 Et lui dit: Seigneur, aie pitié de mon fils, car il est lunatique, et fort tourmenté, et il tombe souvent dans le feu, et souvent dans l'eau.

16 Et je l'ai présenté à tes disciples, mais ils n'ont pu le guérir.

17 Et Jésus répondant, dit

O race incrédule et perverse, jusqu'à quand serai-je avec vous? jusqu'à quand vous supporterai-je? Amenez-le-moi ici.

18 Et Jésus reprit sévèrement le démon, qui sortit de cet *enfant;* et dès cette heure-là l'enfant fut guéri.

19 Alors les disciples vinrent en particulier à Jésus, et lui dirent: Pourquoi n'avons-nous pu chasser ce démon?

20 Et Jésus leur répondit: *C'est* à cause de votre incrédulité; car je vous dis en vérité que si vous aviez de la foi aussi gros qu'un grain de moutarde, vous diriez à cette montagne: Transporte-toi d'ici là, et elle s'y transporterait; et rien ne vous serait impossible.

21 Mais cette sorte *de démons* ne sort que par la prière et par le jeûne.

22 Et comme ils étaient dans la Galilée, Jésus leur dit: Le Fils de l'homme doit être livré entre les mains des hommes;

23 Et ils le feront mourir, mais il ressuscitera le troisième jour. Et *les disciples* en furent fort attristés.

24 Et quand ils furent arrivés à Capernaüm, ceux qui recevaient les didrachmes s'adressèrent à Pierre, et lui dirent: Votre Maître ne paye-t-il pas les didrachmes?

25 Il dit: Oui. Et quand il fut entré dans la maison, Jésus le prévint et lui dit: Que t'en semble, Simon? Les rois de la terre de qui tirent-ils des tributs ou des impôts? Est-ce de leurs enfans, ou des étrangers?

26 Pierre dit: C'est des étrangers. Jésus lui répondit: Les enfans en sont donc exempts.

27 Mais afin que nous ne les scandalisions point, va-t-en à la mer, jette le hameçon, et tire le premier poisson qui se prendra; et quand tu lui auras ouvert la bouche, tu trouveras un statère; prends-le, et le leur donne pour moi et pour toi.

CHAPITRE XVIII.

En cette même heure-là, les disciples vinrent à Jésus, et lui dirent: Qui est le plus grand dans le royaume des cieux?

2 Et Jésus, ayant fait venir un enfant, le mit au milieu d'eux,

3 Et dit: Je vous le dis en vérité, que si vous ne changez, et si vous ne devenez comme des enfans, vous n'entrerez point dans le royaume des cieux.

4 C'est pourquoi, quiconque s'humiliera soi-même, comme cet enfant, celui-là est le plus grand dans le royaume des cieux.

5 Et quiconque reçoit un tel enfant à cause de mon nom, il me reçoit.

6 Mais si quelqu'un scandalise un de ces petits qui croient en moi, il vaudrait mieux pour lui qu'on lui attachât au cou une meule, et qu'on le jetât au fond de la mer.

7 Malheur au monde à cause des scandales; car il est nécessaire qu'il arrive des scandales; mais malheur à l'homme par qui le scandale arrive.

8 Que si ta main ou ton pied te fait tomber *dans le péché,* coupe-les, et jette-les loin de toi; car il vaut mieux que tu entres boiteux ou manchot dans la vie, que d'avoir deux pieds ou deux mains, et d'être jeté dans le feu éternel.

9 Et si ton œil te fait tomber *dans le péché,* arrache-le, et jette-le loin de toi; car il vaut mieux que tu entres dans la vie n'ayant qu'un œil, que d'avoir deux yeux, et d'être jeté dans la géhenne du feu.

10 Prenez garde de ne mépriser aucun de ces petits; car je vous dis que leurs anges voient sans cesse dans les cieux la face de mon Père qui est aux cieux.

11 Car le Fils de l'homme est venu pour sauver ce qui était perdu.

12 Que vous en semble? Si un homme a cent brebis, et qu'il y en ait une égarée, ne laisse-t-il pas les quatre-vingt-dix-neuf, pour s'en aller par les montagnes chercher celle qui s'est égarée?

13 Et s'il arrive qu'il la trouve, je vous dis en vérité qu'il en a plus de joie, que des quatre-vingt-dix-neuf qui ne se sont point égarées.

14 Ainsi la volonté de votre Père qui est aux cieux, n'est pas qu'aucun de ces petits périsse.

15 Si ton frère a péché contre toi, va et reprends-le entre toi et lui seul; s'il t'écoute, tu auras gagné ton frère.

16 Mais s'il ne t'écoute pas, prends avec toi encore une ou deux *personnes*, afin que tout soit confirmé sur la parole de deux ou de trois témoins.

17 Que s'il ne daigne pas les écouter, dis-le à l'Eglise; et s'il ne daigne pas écouter l'Eglise, regarde-le comme un païen et un péager.

18 Je vous dis en vérité, que tout ce que vous aurez lié sur la terre sera lié dans le ciel; et tout ce que vous aurez délié sur la terre sera délié dans le ciel.

19 Je vous dis encore, que si deux d'entre vous s'accordent sur la terre *pour demander quelque chose*, tout ce qu'ils demanderont leur sera accordé par mon Père qui est aux cieux.

20 Car où il y a deux ou trois personnes assemblées en mon nom, j'y suis au milieu d'elles.

21 Alors Pierre, s'étant approché, lui dit: Seigneur, combien de fois pardonnerai-je à mon frère, lorsqu'il m'aura offensé? *Sera-ce* jusqu'à sept fois?

22 Jésus lui répondit: Je ne te dis pas jusqu'à sept fois, mais jusqu'à septante fois sept fois.

23 C'est pourquoi *ce qui arrive dans* le royaume des cieux est comparé à *ce que fit* un roi, qui voulut faire compte avec ses serviteurs.

24 Quand il eut commencé à compter, on lui en présenta un qui *lui* devait dix mille talens;

25 Et parce qu'il n'avait pas de quoi payer, son maître commanda qu'il fût vendu, lui, sa femme et ses enfans, et tout ce qu'il avait, afin que la dette fût payée.

26 Et ce serviteur, se jetant à terre, le suppliait, en lui disant: Seigneur, aie patience envers moi, et je te paierai tout.

27 Alors le maître de ce serviteur, ému de compassion, le laissa aller, et lui quitta la dette.

28 Mais ce serviteur, étant sorti, rencontra un de ses compagnons de service, qui lui devait cent deniers; et l'ayant saisi, il l'étranglait, en lui disant: Paie-moi ce que tu me dois.

29 Et son compagnon de service, se jetant à ses pieds, le suppliait, en lui disant: Aie patience envers moi, et je te paierai tout.

30 Mais il n'en voulut rien faire, et s'en étant allé, il le fit mettre en prison, *pour y être* jusqu'à ce qu'il eût payé la dette.

31 Ses autres compagnons de service, voyant ce qui s'était passé, en furent fort indignés, et ils vinrent rapporter à leur maître tout ce qui était arrivé.

32 Alors son maître le fit venir, et lui dit: Méchant serviteur, je t'avais quitté toute cette dette, parce que tu m'en avais prié;

33 Ne te fallait-il pas aussi avoir pitié de ton compagnon de service, comme j'avais eu pitié de toi?

34 Et son maître étant irrité, le livra aux sergens, jusqu'à ce qu'il lui eût payé tout ce qu'il lui devait.

35 C'est ainsi que vous fera mon Père céleste, si vous ne pardonnez pas chacun de vous, de *tout* son cœur, à son frère ses fautes.

CHAPITRE XIX.

QUAND Jésus eut achevé ces
discours, il partit de Gali-
lée, et s'en alla dans les quartiers
de la Judée, au-delà du Jour-
dain.
2 Et beaucoup de peuple l'y
suivit, et il guérit là *leurs ma-
lades.*
3 Des Pharisiens y vinrent
aussi pour le tenter, et ils lui di-
rent : Est-il permis à un homme
de répudier sa femme, pour
quelque sujet que ce soit ?
4 Et il leur répondit : N'avez-
vous pas lu que celui qui créa
l'homme, au commencement *du
monde*, fit un homme et une
femme ;
5 Et qu'il est dit : C'est à
cause de cela que l'homme quit-
tera *son* père et *sa* mère, et qu'il
s'attachera à sa femme, et les
deux ne seront qu'une seule
chair ?
6 Ainsi ils ne sont plus deux,
mais *ils sont* une seule chair.
Que l'homme ne sépare donc
point ce que Dieu a uni.
7 Ils lui dirent : Pourquoi
donc Moïse a-t-il commandé de
donner la lettre de divorce, quand
on veut répudier sa femme ?
8 Il leur dit : C'est à cause de
la dureté de votre cœur, que
Moïse vous a permis de répudier
vos femmes ; mais il n'en était
pas ainsi au commencement.
9 Mais je vous dis, moi, que
quiconque répudiera sa femme,
si ce n'est pour cause d'adultère,
et en épousera une autre, com-
met un adultère ; et celui qui
épousera celle qui a été répudiée,
commet aussi un adultère.
10 Ses disciples lui dirent :
Si telle est la condition de
l'homme avec la femme, il ne
convient pas de se marier.
11 Mais il leur dit : Tous ne
sont pas capables de cela, mais
ceux-là seulement à qui il a été
donné.
12 Car il y a des eunuques,
qui sont nés tels, dès le ventre
de *leur* mère ; il y en a qui
ont été faits eunuques par les
hommes, et il y en a qui se sont
faits eunuques eux-mêmes pour
le royaume des cieux. Que
celui qui peut comprendre *ceci*,
le comprenne.
13 Alors on lui présenta de
petits enfans, afin qu'il leur im-
posât les mains, et qu'il priât
pour eux ; mais les disciples re-
prenaient *ceux qui les présen-
taient.*
14 Mais Jésus *leur* dit : Lais-
sez ces petits enfans, et ne les
empêchez point de venir à moi ;
car le royaume des cieux est
pour ceux qui leur ressemblent.
15 Et leur ayant imposé les
mains, il partit de là.
16 Et voici, quelqu'un s'ap-
prochant lui dit : Mon bon
maître, que dois-je faire pour
avoir la vie éternelle ?
17 Il lui répondit : Pourquoi
m'appelles-tu bon ? Il n'y a
qu'un seul bon ; *c'est* Dieu.
Que si tu veux entrer dans la
vie, garde les commandemens.
18 Il lui dit : Quels *comman-
demens ?* Et Jésus lui répondit :
Tu ne tueras point ; tu ne com-
mettras point d'adultère ; tu ne
déroberas point ; tu ne diras
point de faux témoignage ;
19 Honore ton père et ta
mère ; et tu aimeras ton pro-
chain comme toi-même.
20 Le jeune homme lui dit :
J'ai observé toutes ces choses-là
dès ma jeunesse ; que me man-
que-t-il encore ?
21 Jésus lui dit : Si tu veux
être parfait, vends ce que tu as,
et *le* donne aux pauvres, et tu
auras un trésor dans le ciel ;
après cela viens et suis-moi.
22 Mais quand le jeune homme
eut entendu cette parole, il s'en
alla tout triste ; car il possédait
de grands biens.
23 Alors Jésus dit à ses dis-
ciples : Je vous dis en vérité,
qu'un riche entrera difficile-
ment dans le royaume des
cieux.
24 Et je vous dis encore : Il
est plus aisé qu'un chameau
passe par le trou d'une aiguille,

qu'il ne l'est qu'un riche entre
dans le royaume de Dieu.
25 Ses disciples ayant entendu
cela, furent fort étonnés, et ils
disaient: Qui peut donc être
sauvé?
26 Et Jésus, les regardant,
leur dit: Quant aux hommes,
cela est impossible; mais quant
à Dieu, toutes choses sont pos-
sibles.
27 Alors Pierre, prenant la
parole, lui dit: Voici, nous
avons tout quitté, et nous t'a-
vons suivi; que nous *en* arri-
vera-t-il donc?
28 Et Jésus leur dit: Je vous
dis en vérité, à vous qui m'avez
suivi, que lorsque le Fils de
l'homme sera assis sur le trône
de sa gloire, dans le renouvel-
lement *qui doit arriver*, vous
aussi serez assis sur douze
trônes, jugeant les douze tribus
d'Israël.
29 Et quiconque aura quitté
des maisons, ou des frères, ou
des sœurs, ou *son* père, ou *sa*
mère, ou *sa* femme, ou *ses* en-
fans, ou des champs, à cause de
mon nom, il en recevra cent fois
autant, et héritera la vie éter-
nelle.
30 Mais plusieurs *de ceux qui*
étaient les premiers seront les
derniers; et *ceux qui étaient*
les derniers *seront* les premiers.

CHAPITRE XX.

CAR le royaume des cieux
est semblable à un père de
famille, qui sortit dès la pointe
du jour, afin de louer des
ouvriers, pour *travailler* à sa
vigne.
2 Et ayant accordé avec les
ouvriers à un denier par jour il
les envoya à sa vigne.
3 Il sortit encore environ la
troisième heure *du jour*, et il
en vit d'autres qui étaient dans
la place sans rien faire,
4 Auxquels il dit: Allez-vous-
en aussi à ma vigne, et je vous
donnerai ce qui sera raison-
nable.
5 Et ils y allèrent. Il sortit
encore environ la sixième et la
neuvième heure, et il fit la
même chose.
6 Et vers l'onzième heure, il
sortit, et il en trouva d'autres
qui étaient sans rien faire, aux-
quels il dit: Pourquoi vous
tenez-vous ici tout le jour sans
rien faire?
7 Et ils lui répondirent:
Parce que personne ne nous a
loués. Et il leur dit: Allez-
vous-en aussi à ma vigne, et
vous recevrez ce qui sera rai-
sonnable.
8 Quand le soir fut venu, le
maître de la vigne dit à celui
qui avait le soin de ses affaires:
Appelle les ouvriers, et leur
paye *leur* salaire, en commen-
çant depuis les derniers jusqu'
aux premiers.
9 Et ceux *qui avaient été*
loués sur l'onzième heure étant
venus, ils reçurent chacun un
denier.
10 Or, quand les premiers
furent venus, ils s'attendaient à
recevoir davantage; mais ils re-
çurent aussi chacun un denier.
11 Et l'ayant reçu, ils mur-
muraient contre le père de
famille,
12 Disant: Ces derniers n'ont
travaillé qu'une heure, et tu les
as égalés à nous qui avons sup-
porté la fatigue de *tout le* jour
et la chaleur.
13 Mais il répondit à l'un
d'eux, et lui dit: Mon ami, je
ne te fais point de tort; n'as-tu
pas accordé avec moi à un de-
nier *par jour*?
14 Prends ce qui est à toi, et
t'en va; mais je veux donner à
ce dernier autant qu'à toi.
15 Ne m'est-il pas permis de
faire ce que je veux de ce qui
est à moi? Ton œil est-il malin
de ce que je suis bon?
16 Ainsi les derniers seront les
premiers, et les premiers seront
les derniers; car il y en a beau-
coup d'appelés, mais peu d'élus.
17 Et Jésus montant à Jéru-
salem, prit à part sur le chemin
ses douze disciples, et leur dit:
18 Nous montons à Jérusa-

lem, et le Fils de l'homme sera livré aux principaux sacrificateurs et aux scribes, et ils le condamneront à la mort,

19 Et ils le livreront aux Gentils, pour être exposé à la moquerie, et pour être fouetté et crucifié ; mais il ressuscitera le troisième jour.

20 Alors la mère des fils de Zébédée s'approcha de lui avec ses fils, et se prosterna pour lui demander quelque chose.

21 Et il lui dit : Que veux-tu ? Elle lui dit : Ordonne que mes deux fils, qui sont ici, soient assis l'un à ta droite et l'autre à ta gauche, dans ton royaume.

22 Mais Jésus, répondant, leur dit : Vous ne savez ce que vous demandez. Pouvez-vous boire la coupe que je dois boire, et être baptisés du baptême dont je dois être baptisé ? Ils lui dirent, nous le pouvons.

23 Et il leur dit : Il est vrai que vous boirez ma coupe, et que vous serez baptisés du même baptême dont je serai baptisé ; mais d'être assis à ma droite ou à ma gauche, ce n'est pas à moi de l'accorder ; cela ne sera donné qu'à ceux à qui mon Père l'a destiné.

24 Les dix *autres* ayant ouï *cela*, furent indignés contre ces deux frères.

25 Et Jésus les ayant appelés, *leur* dit : Vous savez que les princes des nations les dominent, et que les grands leur commandent avec autorité.

26 Mais il n'en doit pas être ainsi parmi vous ; au contraire, quiconque voudra être *le plus* grand parmi vous, qu'il soit votre serviteur.

27 Et quiconque voudra être le premier entre vous, qu'il soit votre esclave ;

28 Comme le Fils de l'homme est venu, non pour être servi, mais pour servir et donner sa vie pour la rançon de plusieurs.

29 Et comme ils partaient de Jérico, une grande foule le suivit.

30 Et deux aveugles qui étaient assis près du chemin, ayant entendu que Jésus passait, crièrent, en disant : Seigneur, Fils de David, aie pitié de nous.

31 Et le peuple les reprit pour les faire taire ; mais ils criaient encore plus fort : Seigneur, Fils de David, aie pitié de nous.

32 Et Jésus, s'arrêtant, les appela et leur dit : Que voulez-vous que je vous fasse ?

33 Ils lui dirent : Seigneur, que nos yeux soient ouverts.

34 Et Jésus, étant ému de compassion, toucha leurs yeux, et aussitôt ils virent, et ils le suivirent.

CHAPITRE XXI.

COMME ils approchaient de Jérusalem, et qu'ils étaient déjà à Bethphagé, près du mont des Oliviers, Jésus envoya deux disciples ;

2 Leur disant : Allez à la bourgade qui est devant vous, vous y trouverez d'abord une ânesse attachée, et *son* ânon avec elle ; détachez-les, et amenez-les-moi.

3 Et si quelqu'un vous dit quelque chose, vous direz que le Seigneur en a besoin ; et aussitôt il les enverra.

4 Or, tout cela se fit, afin que ces paroles du prophète fussent accomplies :

5 Dites à la fille de Sion : Voici ton roi, qui vient à toi, débonnaire et monté sur un âne, sur le poulain de celle qui porte le joug.

6 Les disciples s'en allèrent donc, et firent comme Jésus leur avait ordonné ;

7 Et ils amenèrent l'ânesse et l'ânon ; et ayant mis leurs vêtemens dessus, ils l'y firent asseoir.

8 Alors des gens, en grand nombre, étendaient leurs vêtemens par le chemin ; et d'autres coupaient des branches d'arbres, et les étendaient par le chemin.

9 Et ceux qui allaient devant, et ceux qui suivaient, criaient, disant : Hosanna au Fils de

David! Béni *soit* celui qui
vient au nom du Seigneur! Hosanna
dans les *lieux* très-hauts!
10 Et quand il fut entré dans
Jérusalem, toute la ville fut
émue, et on disait: Qui est celui-ci?
11 Et le peuple disait: C'est
Jésus le prophète de Nazareth
de Galilée.
12 Et Jésus entra dans le
temple de Dieu, et il chassa tous
ceux qui vendaient et qui achetaient
dans le temple; et il renversa
les tables des changeurs,
et les siéges de ceux qui vendaient
des pigeons.
13 Et il leur dit: Il est écrit:
Ma maison sera appelée une
maison de prière; mais vous
en avez fait une caverne de voleurs.
14 Alors des aveugles et des
boiteux vinrent à lui dans le
temple, et il les guérit.
15 Mais les principaux sacrificateurs
et les scribes voyant
les merveilles qu'il avait faites,
et que les enfans criaient dans
le temple et disaient, Hosanna
au Fils de David! ils en furent
fort indignés,
16 Et ils lui dirent: Entends-tu
ce que ces *enfans* disent?
Et Jésus leur dit: Oui. N'avez-vous
jamais lu *ces paroles:* Tu
as tiré une parfaite louange de
la bouche des enfans et de ceux
qui tettent?
17 Et, les ayant laissés, il
sortit de la ville, et s'en alla à
Béthanie, où il passa la nuit.
18 Le matin, comme il retournait
à la ville, il eut faim;
19 Et voyant un figuier sur
le chemin, il y alla, mais il n'y
trouva que des feuilles, et il lui
dit: Qu'il ne naisse, à jamais,
aucun fruit de toi; et incontinent
le figuier sécha.
20 Les disciples, ayant vu
cela, s'étonnèrent et dirent:
Comment est-ce que ce figuier
est devenu sec à l'instant?
21 Jésus, répondant, leur dit:
Je vous dis en vérité que si
vous aviez la foi, et que vous
ne doutassiez point, non-seulement
vous feriez ce qui a été
fait au figuier; mais aussi si
vous disiez à cette montagne:
Ote-toi de là, et te jette dans la
mer, *cela* se ferait.
22 Et tout ce que vous demanderez
en priant, si vous croyez,
vous le recevrez.
23 Quand *Jésus* fut venu dans
le temple, les principaux sacrificateurs
et les sénateurs du
peuple vinrent à lui, comme il
enseignait, et lui dirent: Par
quelle autorité fais-tu ces
choses? et qui est-ce qui t'a
donné cette autorité?
24 Jésus, répondant, leur dit:
Je vous ferai aussi une question,
et si vous m'y répondez,
je vous dirai aussi par quelle
autorité je fais ces choses.
25 Le baptême de Jean, d'où
venait-il? du ciel ou des
hommes? Or, ils raisonnaient
ainsi en eux-mêmes: Si nous
disons, Du ciel, il nous dira:
Pourquoi donc n'y avez-vous
pas cru?
26 Et si nous disons, Des
hommes, nous craignons le
peuple; car tous regardent Jean
comme un prophète.
27 Ainsi ils répondirent à Jésus:
Nous n'en savons rien.
Et moi, leur dit-il, je ne vous
dirai pas non plus par quelle
autorité je fais ces choses.
28 Mais que vous semble-t-il
de ceci? Un homme avait deux
fils, et s'adressant au premier,
il *lui* dit: *Mon* fils, va, et travaille
aujourd'hui dans ma
vigne.
29 Mais il répondit: Je n'y
veux point *aller;* cependant,
s'étant repenti ensuite, il y
alla.
30 Puis il vint à l'autre, et lui
dit la même chose. Celui-ci
répondit: J'y *vais,* seigneur;
mais il n'y alla pas.
31 Lequel des deux fit la volonté
de *son* père? Ils lui dirent:
C'est le premier. Jésus
leur dit: Je vous dis en vérité,
que les péagers et les femmes

de mauvaise vie vous devancent
au royaume de Dieu.
32 Car Jean est venu à vous
dans la voie de la justice, et
vous ne l'avez point cru ; mais
les péagers et les femmes de
mauvaise vie l'ont cru ; et vous,
ayant vu *cela*, vous ne vous êtes
point repentis ensuite pour le
croire.
33 Ecoutez une autre simili-
tude : Il y avait un père de fa-
mille qui planta une vigne ; il
l'environna d'une haie, il y
creusa un pressoir, et il y bâtit
une tour ; puis il la loua à des
vignerons, et s'en alla faire un
voyage.
34 La saison des fruits étant
proche, il envoya ses serviteurs
vers les vignerons pour recevoir
les fruits *de sa vigne*.
35 Mais les vignerons s'étant
saisis des serviteurs, battirent
l'un, tuèrent l'autre, et en lapi-
dèrent un autre.
36 Il envoya encore d'autres
serviteurs, en plus grand nom-
bre que les premiers, et ils les
traitèrent de même.
37 Enfin il envoya vers eux
son *propre* fils, disant : Ils
auront du respect pour mon
fils.
38 Mais quand les vignerons
virent le fils, ils dirent entre
eux : C'est ici l'héritier ; venez,
tuons-le, et nous saisissons de
son héritage.
39 Et, l'ayant pris, ils le jetè-
rent hors de la vigne, et le tuè-
rent.
40 Quand donc le maître de
la vigne sera venu, que fera-t-il
à ces vignerons ?
41 Ils lui répondirent : Il fera
périr misérablement ces mé-
chans, et il louera sa vigne à
d'autres vignerons, qui lui en
rendront les fruits en leur sai-
son.
42 Et Jésus leur dit : N'avez-
vous jamais lu dans les Ecri-
tures *ces paroles* : La pierre que
ceux qui bâtissaient ont rejetée,
est devenue la principale pierre
de l'angle ; ceci a été fait par le
Seigneur, et c'est une chose
merveilleuse devant nos yeux ?
43 C'est pourquoi je vous dis
que le royaume de Dieu vous
sera ôté, et qu'il sera donné à
une nation qui en rendra les
fruits.
44 Celui qui tombera sur cette
pierre sera brisé ; et celui sur
qui elle tombera en sera écrasé.
45 Et quand les principaux
sacrificateurs et les Pharisiens
eurent entendu ces similitudes,
ils reconnurent qu'il parlait
d'eux ;
46 Et ils cherchaient à se saisir
de lui ; mais ils craignirent le
peuple, parce qu'il regardait
Jésus comme un prophète.

CHAPITRE XXII.

JESUS, prenant la parole con-
tinua à leur parler en para-
boles, et leur dit :
2 Le royaume des cieux est
semblable à un roi qui fit les
noces de son fils ;
3 Et il envoya ses serviteurs
pour appeler ceux qui avaient
été invités aux noces ; mais ils
n'y voulurent point venir.
4 Il envoya encore d'autres
serviteurs avec cet ordre : Dites
à ceux qui ont été invités : J'ai
fait préparer mon dîner ; mes
taureaux et mes bêtes grasses
sont tués, et tout est prêt ; venez
aux noces.
5 Mais eux, n'en tenant
compte, s'en allèrent, l'un à sa
métairie, et l'autre à son trafic.
6 Et les autres prirent ses
serviteurs, et les outragèrent, et
les tuèrent.
7 Le roi, l'ayant appris, se
mit en colère, et y ayant envoyé
ses troupes, il fit périr ces
meurtriers, et brûla leur ville.
8 Alors il dit à ses serviteurs :
Le festin des noces est prêt,
mais ceux qui étaient invités
n'en étaient pas dignes.
9 Allez donc dans les carre-
fours des chemins, et invitez
aux noces tous ceux que vous
trouverez.
10 Et ses serviteurs étant allés
dans les chemins, assemblèrent

tous ceux qu'ils trouvèrent, tant mauvais que bons, en sorte que la salle des noces fut remplie de gens qui étaient à table.

11 Et le roi étant entré pour voir ceux qui étaient à table, aperçut un homme qui n'avait pas un habit de noces;

12 Et il lui dit: Mon ami, comment es-tu entré ici sans avoir un habit de noces? Et il eut la bouche fermée.

13 Alors le roi dit aux serviteurs: Liez-le pieds et mains, emportez-le, et le jetez dans les ténèbres de dehors; c'est là qu'il y aura des pleurs et des grincemens de dents.

14 Car il y en a beaucoup d'appelés, mais peu d'élus.

15 Alors les Pharisiens s'étant retirés, consultèrent pour le surprendre dans ses discours;

16 Et ils lui envoyèrent de leurs disciples, avec des Hérodiens, qui lui dirent: Maître, nous savons que tu es sincère, et que tu enseignes la voie de Dieu selon la vérité, sans avoir égard à qui que ce soit; car tu ne regardes point l'apparence des hommes.

17 Dis-nous donc ce qui te semble *de ceci:* Est-il permis de payer le tribut à César, ou non?

18 Mais Jésus, connaissant leur malice, leur dit: Hypocrites, pourquoi me tentez-vous?

19 Montrez-moi la monnaie *dont on paye* le tribut. Et ils lui présentèrent un denier.

20 Et il leur dit: De qui est cette image et cette inscription?

21 Ils lui dirent: De César. Alors il leur dit: Rendez donc à César ce qui appartient à César, et à Dieu ce qui appartient à Dieu.

22 Et ayant entendu *cette réponse,* ils l'admirèrent; et le laissant, ils s'en allèrent.

23 Ce jour-là les Sadducéens qui disent qu'il n'y a point de résurrection, vinrent à *Jésus,* et lui firent cette question:

24 Maître, Moïse a dit: Si quelqu'un meurt sans enfans, son frère épousera sa veuve, et suscitera lignée à son frère.

25 Or, il y avait parmi nous sept frères, dont le premier, s'étant marié, mourut; et n'ayant point eu d'enfans, il laissa sa femme à son frère.

26 De même aussi le second, puis le troisième, jusqu'au septième.

27 Or, après eux tous la femme mourut aussi.

28 Duquel donc des sept seratelle femme dans la résurrection? car tous *les sept* l'ont eue.

29 Mais Jésus, repondant, leur dit: Vous êtes dans l'erreur, parce que vous n'entendez pas les Ecritures, ni quelle est la puissance de Dieu.

30 Car après la résurrection, les hommes ne prendront point de femmes, ni les femmes de maris; mais ils seront comme les anges de Dieu, qui sont dans le ciel.

31 Et quant à la résurrection des morts, n'avez-vous point lu ce que Dieu vous a dit:

32 Je suis le Dieu d'Abraham, le Dieu d'Isaac, et le Dieu de Jacob. Dieu n'est pas le Dieu des morts; mais *il est le Dieu* des vivans.

33 Et le peuple entendant *cela,* admirait sa doctrine.

34 Les Pharisiens ayant appris qu'il avait fermé la bouche aux Sadducéens, ils s'assemblèrent.

35 Et l'un d'entre eux, qui était docteur de la loi, l'interrogea pour l'éprouver, et lui dit:

36 Maître, quel est le plus grand commandement de la loi?

37 Jésus lui dit: Tu aimeras le Seigneur ton Dieu de tout ton cœur, de toute ton âme, et de toute ta pensée.

38 C'est là le premier et le grand commandement.

39 Et voici le second qui lui est semblable: Tu aimeras ton prochain comme toi-même.

40 Toute la loi et les pro-

phètes se rapportent à ces deux commandemens.
41 Et les Pharisiens étant assemblés, Jésus les interrogea,
42 Et leur dit : Que vous semble-t-il du Christ ? De qui doit-il être fils ? Ils lui répondirent : De David.
43 Et il leur dit : Comment donc David l'appelle-t-il par l'Esprit son Seigneur, en disant :
44 Le Seigneur a dit à mon Seigneur : Assieds-toi à ma droite, jusqu'à ce que j'aie mis tes ennemis pour te servir de marchepied ?
45 Si donc David l'appelle son Seigneur, comment est-il son fils ?
46 Et personne ne put lui répondre un *seul* mot ; et depuis ce jour-là, personne n'osa plus l'interroger.

CHAPITRE XXIII.

ALORS Jésus parla au peuple, et à ses disciples,
2 Et leur dit : Les Scribes et les Pharisiens sont assis sur la chaire de Moïse.
3 Observez donc, et faites tout ce qu'ils vous diront d'observer ; mais ne faites pas comme ils font, parce qu'ils disent et ne font pas.
4 Car ils lient des fardeaux pesans et insupportables, et les mettent sur les épaules des hommes ; mais ils ne voudraient pas les remuer du doigt.
5 Et ils font toutes leurs actions, afin que les hommes les voient ; car ils portent de larges phylactères, et ils ont de plus longues franges à leurs habits ;
6 Ils aiment à avoir les premières places dans les festins, et les premiers siéges dans les synagogues,
7 Et à être salués dans les places publiques, et à être appelés par les hommes, maître, maître.
8 Mais vous, ne vous faites point appeler maître ; car vous n'avez qu'un Maître, qui est le Christ ; et pour vous, vous êtes tous frères.
9 Et n'appelez personne sur la terre *votre* père ; car vous n'avez qu'un seul Père, *savoir*, celui qui *est* dans les cieux.
10 Et ne vous faites point appeler docteurs ; car vous n'avez qu'un seul Docteur, qui est le Christ.
11 Mais que le plus grand d'entre vous soit votre serviteur.
12 Car quiconque s'élèvera sera abaissé ; et quiconque s'abaissera sera élevé.
13 Mais malheur à vous, Scribes et Pharisiens hypocrites, parce que vous fermez aux hommes le royaume des cieux ; vous n'y entrez point, et vous n'y laissez point entrer ceux qui voudraient y entrer.
14 Malheur à vous, Scribes et Pharisiens hypocrites ; car vous dévorez les maisons des veuves, en affectant de faire de longues prières ; à cause de cela vous serez punis d'autant plus sévèrement.
15 Malheur à vous, Scribes et Pharisiens hypocrites ; car vous courez la mer et la terre pour faire un prosélyte ; et quand il l'est devenu, vous le rendez digne de la géhenne deux fois plus que vous.
16 Malheur à vous, conducteurs aveugles, qui dites : Si quelqu'un jure par le temple, cela n'est rien ; mais celui qui aura juré par l'or du temple, est obligé *de tenir son serment*.
17 Insensés et aveugles ! car lequel est le plus considérable, ou l'or, ou le temple qui rend cet or sacré ?
18 Et si quelqu'un, *dites-vous*, jure par l'autel, cela n'est rien ; mais celui qui aura juré par le don qui est sur l'autel, est obligé *de tenir son serment*.
19 Insensés et aveugles ! car lequel est le plus grand, le don, ou l'autel qui rend ce don sacré ?
20 Celui donc qui jure par l'autel, jure par l'autel et par ce qui est dessus.
21 Et celui qui jure par le

temple, jure par le temple, et
par celui qui y habite;
22 Et celui qui jure par le
ciel, jure par le trône de Dieu,
et par celui qui est assis dessus.
23 Malheur à vous, Scribes et
Pharisiens hypocrites; car vous
payez la dime de la menthe, de
l'anet, et du cumin, et vous né-
gligez les choses les plus impor-
tantes de la loi, la justice, la
miséricorde, et la fidélité. Ce
sont là les choses qu'il fallait
faire, sans néanmoins omettre
les autres.
24 Conducteurs aveugles, qui
coulez un moucheron, et qui
avalez un chameau.
25 Malheur à vous, Scribes et
Pharisiens hypocrites; car vous
nettoyez le dehors de la coupe
et du plat, pendant qu'au-de-
dans vous êtes pleins de rapines
et d'intempérance.
26 Pharisien aveugle, nettoie
premièrement le dedans de la
coupe et du plat, afin que ce
qui est dehors devienne aussi
net.
27 Malheur à vous, Scribes et
Pharisiens hypocrites; car vous
ressemblez à des sépulcres
blanchis, qui paraissent beaux
par-dehors, mais qui au-de-
dans sont pleins d'ossemens de
morts et de toute sorte de pour-
riture.
28 De même aussi, au-dehors
vous paraissez justes aux
hommes, mais au-dedans vous
êtes remplis d'hypocrisie et d'-
injustice.
29 Malheur à vous, Scribes et
Pharisiens hypocrites; car vous
bâtissez les tombeaux des pro-
phètes, et vous ornez les sépul-
cres des justes;
30 Et vous dites: Si nous eus-
sions été du temps de nos pères,
nous ne nous serions pas joints
à eux pour répandre le sang des
prophètes.
31 Ainsi vous êtes témoins
contre vous-mêmes, que vous
êtes les enfans de ceux qui ont
tué les prophètes.
32 Vous *donc* aussi, vous ache-
vez de combler la mesure de
vos pères.
33 Serpens, race de vipères,
comment éviterez-vous le juge-
ment de la géhenne?
34 C'est pourquoi, voici, je
vous envoie des prophètes, des
sages, et des scribes; vous ferez
mourir et vous crucifierez les
uns; vous ferez fouetter les au-
tres dans vos synagogues, et
vous les persécuterez de ville
en ville;
35 Afin que tout le sang in-
nocent qui a été répandu sur la
terre retombe sur vous, depuis
le sang d'Abel le juste jusqu'au
sang de Zacharie, fils de Bara-
chie, que vous avez tué entre le
temple et l'autel.
36 Je vous dis en vérité, que
toutes ces choses viendront sur
cette génération.
37 Jérusalem, Jérusalem, qui
tues les prophètes, et qui lapi-
des ceux qui te sont envoyés,
combien de fois ai-je voulu ras-
sembler tes enfans comme une
poule rassemble ses poussins
sous ses ailes, et vous ne l'avez
pas voulu!
38 Voici, votre demeure va
devenir déserte.
39 Car je vous dis que désor-
mais vous ne me verrez plus,
jusqu'à ce que vous disiez:
Béni *soit* celui qui vient au
nom du Seigneur.

CHAPITRE XXIV.

COMME Jésus sortait du
temple et qu'il s'en allait,
ses disciples vinrent pour lui
faire considérer les bâtimens du
temple.
2 Et Jésus leur dit: Ne voyez-
vous pas tout cela? Je vous dis
en vérité, qu'il ne restera ici
pierre sur pierre qui ne soit
renversée.
3 Et s'étant assis sur la mon-
tagne des Oliviers, ses disciples
vinrent à lui en particulier, et
lui dirent: Dis-nous quand ces
choses arriveront, et quel sera
le signe de ton avénement, et de
la fin du monde.
4 Et Jésus, répondant, leur

dit : Prenez garde que personne
ne vous séduise.
5 Car plusieurs viendront en
mon nom, disant : Je suis le
Christ ; et ils séduiront beaucoup de gens.
6 Vous entendrez parler de
guerres et de bruits de guerres ;
prenez garde de ne vous pas
troubler ; car il faut que toutes
ces choses arrivent ; mais ce ne
sera pas encore la fin.
7 Car une nation s'élèvera
contre une *autre* nation, et un
royaume contre un *autre* royaume ; et il y aura des famines,
des pestes, et des tremblemens
de terre en divers lieux.
8 Mais tout cela ne sera qu'un
commencement de douleurs.
9 Alors ils vous livreront pour
être tourmentés, et ils vous feront mourir ; et vous serez haïs
de toutes les nations à cause de
mon nom.
10 Alors aussi plusieurs se
scandaliseront, et se trahiront
les uns les autres, et se haïront
les uns les autres.
11 Et plusieurs faux prophètes s'élèveront, et séduiront
beaucoup de gens.
12 Et parce que l'iniquité sera
multipliée, la charité de plusieurs se refroidira.
13 Mais celui qui aura persévéré jusqu'à la fin, sera sauvé.
14 Et cet évangile du royaume *de Dieu* sera prêché par
toute la terre, pour servir de
témoignage à toutes les nations ;
et alors la fin arrivera.
15 Quand donc vous verrez
dans le lieu saint l'abomination
qui cause la désolation, et dont
le prophète Daniel a parlé ;
(que celui qui le lit y fasse attention ;)
16 Alors, que ceux qui seront
dans la Judée s'enfuient aux
montagnes ;
17 Que celui qui sera au haut
de la maison, ne descende point
pour s'arrêter à emporter quoi
que ce soit de sa maison ;
18 Et que celui qui est aux
champs, ne retourne point en
arrière pour emporter ses habits.
19 Malheur aux femmes qui
seront enceintes, et à celles qui
allaiteront en ces jours-là !
20 Priez que votre fuite n'arrive pas en hiver, ni en un jour
de sabbat ;
21 Car il y aura une grande
affliction ; telle que depuis le
commencement du monde jusqu'à présent il n'y en a point
eu, et qu'il n'y en aura jamais
de semblable.
22 Que si ces jours-là n'avaient pas été abrégés, personne
n'échapperait ; mais ils seront
abrégés à cause des élus.
23 Alors si quelqu'un vous
dit : Le Christ est ici, ou, il est
là ; ne le croyez point.
24 Car de faux Christs et de
faux prophètes s'élèveront et
feront de grands signes et des
prodiges, pour séduire les élus
même, *s'il était* possible.
25 Voilà, je vous l'ai prédit.
26 Si donc on vous dit : Le
voici dans le désert ; n'y allez
point : Le voici dans des lieux
retirés ; ne le croyez point.
27 Car, comme un éclair sort
de l'Orient et se fait voir jusqu'à l'Occident, il en sera aussi
de même de l'avénement du
Fils de l'homme.
28 Car où sera le corps mort,
les aigles s'y assembleront.
29 Et aussitôt après l'affliction de ces jours-là, le soleil
s'obscurcira, la lune ne donnera
point sa lumière, les étoiles tomberont du ciel, et les puissances
des cieux seront ébranlées.
30 Alors le signe du Fils de
l'homme paraîtra dans le ciel ;
alors aussi toutes les tribus de la
terre se lamenteront, en se frappant la poitrine, et elles verront
le Fils de l'homme venir sur les
nuées du ciel, avec une grande
puissance et une grande gloire.
31 Il enverra ses anges avec
un grand son de trompette, et
ils rassembleront ses élus des
quatre vents, depuis un bout
des cieux jusqu'à l'autre bout.

32 Apprenez ceci par la similitude
du figuier: Quand ses
branches commencent à être
tendres, et qu'il pousse des
feuilles, vous connaissez que
l'été est proche.
33 Vous aussi de même, quand
vous verrez toutes ces choses,
sachez que le *Fils de l'homme*
est proche, et à la porte.
34 Je vous dis en vérité, que
cette génération ne passera
point que toutes ces choses n'arrivent.
35 Le ciel et la terre passeront,
mais mes paroles ne passeront
point.
36 Pour ce qui est du jour et
de l'heure, personne ne le sait,
non pas même les anges du ciel,
mais mon Père seul.
37 Mais comme il en était
dans les jours de Noé, il en sera
de même à l'avénement du Fils
de l'homme.
38 Car, comme dans les jours
avant le déluge *les hommes*
mangeaient et buvaient, se mariaient
et donnaient en mariage,
jusqu'au jour que Noé entra
dans l'arche;
39 Et qu'ils ne pensèrent au
déluge que lorsqu'il vint et qu'il
les emporta tous; il en sera
aussi de même à l'avénement
du Fils de l'homme.
40 Alors, de deux *hommes*
qui seront dans un champ, l'un
sera pris, et l'autre laissé;
41 De deux *femmes* qui moudront
au moulin, l'une sera prise,
et l'autre laissée.
42 Veillez donc; car vous ne
savez pas à quelle heure votre
Seigneur doit venir.
43 Vous savez que si un père
de famille était averti à quelle
veille *de la nuit* un larron doit
venir, il veillerait, et ne laisserait
pas percer sa maison.
44 C'est pourquoi vous aussi
tenez-vous prêts; car le Fils de
l'homme viendra à l'heure que
vous ne pensez pas.
45 Qui est donc le serviteur
fidèle et prudent que son maître
a établi sur ses domestiques,
pour leur donner la nourriture
dans le temps *qu'il faut?*
46 Heureux ce serviteur que
son maître trouvera faisant ainsi
quand il arrivera.
47 Je vous dis en vérité, qu'il
l'établira sur tous ses biens.
48 Mais si c'est un méchant
serviteur, qui dise en lui-même:
Mon maître tarde à venir;
49 Et qu'il se mette à battre
ses compagnons de service, et à
manger et à boire avec des ivrognes;
50 Le maître de ce serviteur-là
viendra le jour qu'il ne l'attend
pas, et à l'heure qu'il ne
sait pas;
51 Et il le séparera, et il lui
donnera sa portion avec les hypocrites;
c'est là qu'il y aura
des pleurs et des grincemens de
dents.

CHAPITRE XXV.

ALORS le royaume des cieux
sera semblable à dix vierges
qui, ayant pris leurs lampes,
allèrent au-devant de l'époux.
2 Or, il y en avait cinq d'entre
elles *qui étaient* sages, et cinq
qui étaient folles.
3 Celles qui *étaient* folles, en
prenant leurs lampes, n'avaient
point pris d'huile avec elles.
4 Mais les sages avaient pris
de l'huile dans leurs vaisseaux,
avec leurs lampes.
5 Et comme l'époux tardait à
venir, elles s'assoupirent toutes
et s'endormirent.
6 Et sur le minuit on entendit
crier: Voici l'époux qui
vient; sortez au-devant de lui.
7 Alors ces vierges se levèrent
toutes, et préparèrent leurs
lampes.
8 Et les folles dirent aux
sages: Donnez-nous de votre
huile, car nos lampes s'éteignent.
9 Mais les sages répondirent:
Nous ne le pouvons, de peur
que nous n'en ayons pas assez
pour nous et pour vous; allez
plutôt vers ceux qui en vendent,
et en achetez pour vous.
10 Mais pendant qu'elles en

allaient acheter, l'époux vint; et celles *qui étaient* prêtes entrèrent avec lui aux noces: et la porte fut fermée.
11 Après cela, les autres vierges vinrent aussi, et dirent: Seigneur, Seigneur, ouvre-nous.
12 Mais il leur répondit: Je vous dis en vérité, que je ne vous connais point.
13 Veillez donc, car vous ne savez ni le jour ni l'heure à laquelle le Fils de l'homme viendra.
14 Car il en *est* comme d'un homme qui, s'en allant en voyage, appela ses serviteurs, et leur remit ses biens.
15 Et il donna cinq talens à l'un, à l'autre deux, et à l'autre un: à chacun selon ses forces; et il partit aussitôt.
16 Or, celui qui avait reçu cinq talens s'en alla et en trafiqua; et il gagna cinq autres talens.
17 De même, celui qui en *avait reçu* deux, en gagna aussi deux autres.
18 Mais celui qui n'en avait reçu qu'un s'en alla et creusa dans la terre, et y cacha l'argent de son maître.
19 Long-temps après, le maître de ces serviteurs revint, et il leur fit rendre compte.
20 Alors celui qui avait reçu cinq talens, vint et présenta cinq autres talens, et dit: Seigneur, tu m'avais remis cinq talens; en voici cinq autres que j'ai gagnés de plus.
21 Et son maître lui dit: Cela va bien, bon et fidèle serviteur; tu as été fidèle en peu de chose, je t'établirai sur beaucoup; entre dans la joie de ton seigneur.
22 Et celui qui avait reçu deux talens, vint et dit: Seigneur, tu m'avais remis deux talens; en voici deux autres que j'ai gagnés de plus.
23 Et son maître lui dit: Cela va bien, bon et fidèle serviteur; tu as été fidèle en peu de chose, je t'établirai sur beaucoup; entre dans la joie de ton seigneur.
24 Mais celui qui n'avait reçu qu'un talent, vint et dit: Seigneur, je savais que tu étais un homme dur, qui moissonnes où tu n'as pas semé, et qui recueilles où tu n'as pas répandu;
25 C'est pourquoi, *te* craignant, je suis allé et j'ai caché ton talent dans la terre; voici, tu as ce qui est à toi.
26 Et son maître lui répondit: Méchant et paresseux serviteur, tu savais que je moissonnais où je n'ai pas semé, et que je recueillais où je n'ai pas répandu;
27 Il te fallait donc donner mon argent aux banquiers, et à mon retour, j'aurais retiré ce qui est à moi avec l'intérêt.
28 Otez-lui donc le talent, et le donnez à celui qui a dix talens.
29 Car on donnera à celui qui a, et il aura encore davantage; mais à celui qui n'a pas, on lui ôtera même ce qu'il a.
30 Jetez donc le serviteur inutile dans les ténèbres de dehors; c'est là qu'il y aura des pleurs et des grincemens de dents.
31 Or, quand le Fils de l'homme viendra dans sa gloire avec tous les saints anges, alors il s'assiéra sur le trône de sa gloire.
32 Et toutes les nations seront assemblées devant lui; et il séparera les uns d'avec les autres, comme un berger sépare les brebis d'avec les boucs.
33 Et il mettra les brebis à sa droite, et les boucs à sa gauche.
34 Alors le Roi dira à ceux qui seront à sa droite: Venez, vous qui êtes bénis de mon Père, possédez en héritage le royaume qui vous a été préparé dès la création du monde;
35 Car j'ai eu faim, et vous m'avez donné à manger; j'ai eu soif, et vous m'avez donné à boire; j'étais étranger, et vous m'avez recueilli;
36 J'étais nu, et vous m'avez vêtu; j'étais malade, et vous

m'avez visité ; j'étais en prison, et vous m'êtes venus voir.

37 Alors les justes lui répondront : Seigneur, quand est-ce que nous t'avons vu avoir faim, et que nous t'avons donné à manger ; *ou* avoir soif, et que nous t'avons donné à boire ?

38 Et quand est-ce que nous t'avons vu étranger, et que nous t'avons recueilli ; ou nu, et que nous t'avons vêtu ?

39 Ou quand est-ce que nous t'avons vu malade ou en prison, et que nous sommes venus te voir ?

40 Et le Roi, répondant, leur dira : Je vous dis en vérité, qu'en tant que vous avez fait ces choses à l'un de ces plus petits de mes frères, vous me les avez faites.

41 Ensuite il dira à ceux qui seront à sa gauche : Retirez-vous de moi, maudits, et *allez* dans le feu éternel, qui est préparé au Diable et à ses anges ;

42 Car j'ai eu faim, et vous ne m'avez pas donné à manger ; j'ai eu soif, et vous ne m'avez pas donné à boire ;

43 J'étais étranger, et vous ne m'avez pas recueilli ; *j'étais* nu, et vous ne m'avez pas vêtu ; *j'étais* malade et en prison, et vous ne m'avez pas visité.

44 Et ceux-là lui répondront aussi : Seigneur, quand est-ce que nous t'avons vu avoir faim, ou soif, ou être étranger, ou nu, ou malade, ou en prison, et que nous ne t'avons point assisté ?

45 Et il leur répondra : Je vous dis en vérité, qu'en tant que vous ne l'avez pas fait à l'un de ces plus petits, vous ne me l'avez pas fait *non plus*.

46 Et ceux-ci s'en iront aux peines éternelles ; mais les justes *s'en iront* à la vie éternelle.

CHAPITRE XXVI.

QUAND Jésus eut achevé tous ces discours, il dit à ses disciples :

2 Vous savez que la Pâque se fera dans deux jours, et que le Fils de l'homme sera livré pour être crucifié.

3 Alors les principaux sacrificateurs les scribes, et les sénateurs du peuple s'assemblèrent dans la salle du souverain sacrificateur nommé Caïphe ;

4 Et délibérèrent ensemble de se saisir de Jésus par adresse, et de le faire mourir.

5 Mais ils disaient : Il ne faut pas que ce soit pendant la fête, de peur qu'il ne se fasse quelque tumulte parmi le peuple.

6 Et Jésus étant à Béthanie, dans la maison de Simon *surnommé* le lépreux,

7 Une femme était venue vers lui, ayant un vase d'albâtre *plein* d'un parfum de grand prix, et elle le lui avait répandu sur la tête, lorsqu'il était à table.

8 Et ses disciples voyant cela, en furent indignés et dirent : A quoi sert cette perte ?

9 Car on pouvait vendre bien cher ce parfum, et en donner *l'argent* aux pauvres.

10 Mais Jésus, connaissant cela, leur dit : Pourquoi faites-vous de la peine à cette femme ? Car elle a fait une bonne action à mon égard ;

11 Car vous aurez toujours des pauvres avec vous ; mais vous ne m'aurez pas toujours ;

12 Et si elle a répandu ce parfum sur mon corps, elle l'a fait pour ma sépulture.

13 Je vous dis en vérité, que dans tous les endroits du monde où cet évangile sera prêché, ce qu'elle a fait sera aussi raconté, en mémoire d'elle.

14 Alors l'un des douze, appelé Judas Iscariot, s'en alla vers les principaux sacrificateurs,

15 Et leur dit : Que voulez-vous me donner, et je vous le livrerai ? Et ils convinrent de lui donner trente pièces d'argent.

16 Et depuis ce temps-là il cherchait une occasion propre pour le livrer.

17 Or, le premier jour de la

fête des pains sans levain, les disciples vinrent à Jésus et lui dirent : Où veux-tu que nous préparions *ce qu'il faut* pour manger la Pâque ?

18 Et il répondit : Allez dans la ville chez un tel et lui dites : Le Maître dit : Mon temps est proche ; je ferai la Pâque chez toi avec mes disciples.

19 Et les disciples firent comme Jésus leur avait ordonné, et préparèrent la Pâque.

20 Quand le soir fut venu, il se mit à table avec les douze *apôtres*.

21 Et comme ils mangeaient, il dit : Je vous dis en vérité, que l'un de vous me trahira.

22 Et ils furent fort affligés, et chacun d'eux se mit à lui dire : Seigneur, est-ce moi ?

23 Mais il répondit : Celui qui met la main dans le plat avec moi, *c'est* celui qui me trahira.

24 Pour ce qui est du Fils de l'homme, il s'en va, selon ce qui a été écrit de lui ; mais malheur à cet homme par qui le Fils de l'homme est trahi ; Il eût mieux valû pour cet homme-là de n'être jamais né.

25 Et Judas, qui le trahissait, répondit : Maître, est-ce moi ? *Jésus* lui dit : Tu l'as dit.

26 Et comme ils mangeaient, Jésus prit du pain, et ayant rendu grâces, il le rompit, et le donna à ses disciples, et dit : Prenez, mangez, ceci est mon corps.

27 Ayant aussi pris la coupe et rendu grâces, il la leur donna, disant : Buvez-en tous ;

28 Car ceci est mon sang, le sang de la nouvelle alliance, lequel est répandu pour plusieurs, en rémission des péchés.

g29 Or, je vous dis que désortale..ie ne boirai point de ce j'ai gâ; la vigne, jusqu'à ce

23 Et el je le boirai nouveau va bien, blans le royaume de tu as été fio.

je t'établirai a qu'ils eurent tre dans la joie ie, ils sortirent pour aller à la montagne des Oliviers.

31 Alors Jésus leur dit : Je vous serai cette nuit à tous une occasion de chute ; car il est écrit : Je frapperai le berger, et les brebis du troupeau seront dispersées.

32 Mais après que je serai ressuscité, j'irai devant vous en Galilée.

33 Et Pierre, prenant la parole, lui dit ; Quand même tous *les autres* se scandaliseraient en toi, je ne serai jamais scandalisé.

34 Jésus lui dit : Je te dis en vérité, que cette nuit même, avant que le coq ait chanté, tu me renieras trois fois.

35 Pierre lui dit : Quand même il me faudrait mourir avec toi, je ne te renierai point. Et tous les disciples dirent la même chose.

36 Alors Jésus s'en alla avec eux dans un lieu appelé Gethsémané ; et il dit à ses disciples : Asseyez-vous ici, pendant que je m'en irai là pour prier.

37 Et ayant pris avec lui Pierre et les deux fils de Zébédée, il commença à être fort triste et dans une amère douleur.

38 Et il leur dit : Mon âme est saisie de tristesse jusqu'à la mort ; demeurez ici, et veillez avec moi.

39 Et étant allé un peu plus avant, il se jeta le visage contre terre, priant et disant : Mon Père, que cette coupe passe loin de moi, s'il est possible ! Toutefois, *qu'il en soit* non comme je le voudrais, mais comme tu le veux.

40 Puis il vint vers ses disciples, et les trouva endormis ; et il dit à Pierre : Est-il possible que vous n'ayez pu veiller une heure avec moi ?

41 Veillez et priez, de peur que vous ne tombiez dans la tentation ; car l'esprit *est* prompt, mais la chair *est* faible.

42 Il s'en alla encore pour la

seconde fois, et pria disant: Mon Père, s'il n'est pas possible que cette coupe passe loin de moi sans que je la boive, que ta volonté soit faite.

43 Et revenant *à eux*, il les trouva encore endormis; car leurs yeux étaient appesantis.

44 Et les ayant laissés, il s'en alla encore et pria pour la troisième fois, disant les mêmes paroles.

45 Alors il vint vers ses disciples et leur dit: Vous dormez encore et vous vous reposez? Voici, l'heure est venue, et le Fils de l'homme va être livré entre les mains des méchans.

46 Levez-vous, allons, voici, celui qui me trahit s'approche.

47 Et comme il parlait encore, voici Judas, l'un des douze, qui vint, et avec lui une grande troupe *de gens armés* d'épées et de bâtons, de la part des principaux sacrificateurs, et des sénateurs du peuple.

48 Et celui qui le trahissait leur avait donné ce signal: Celui que je baiserai, c'est lui, saisissez-le.

49 Et aussitôt, s'approchant de Jésus, il *lui* dit: Maître, je te salue; et il le baisa.

50 Et Jésus lui dit: Mon ami, pour quel sujet es-tu ici? Alors ils s'approchèrent, et jetèrent les mains sur Jésus, et le saisirent.

51 En même temps un de ceux qui *étaient* avec Jésus, portant la main à l'épée, la tira, et en frappa un serviteur du souverain sacrificateur, et lui emporta une oreille.

52 Alors Jésus lui dit: Remets ton épée dans le fourreau; car tous ceux qui prendront l'épée périront par l'épée.

53 Penses-tu que je ne pusse pas maintenant prier mon Père, qui me donnerait aussitôt plus de douze légions d'anges?

54 Comment donc s'accompliraient les Ecritures *qui disent* qu'il faut que *cela* arrive ainsi?

55 En même temps Jésus dit à cette troupe: Vous êtes sortis avec des épées et des bâtons, comme après un brigand, pour me prendre; j'étais tous les jours assis parmi vous, enseignant dans le temple, et vous ne m'avez point saisi.

56 Mais tout ceci est arrivé, afin que ce qui est écrit dans les prophètes fût accompli. Alors tous les disciples l'abandonnèrent, et s'enfuirent.

57 Mais ceux qui avaient saisi Jésus, l'emmenèrent chez Caïphe, le souverain sacrificateur, où les scribes et les sénateurs étaient assemblés.

58 Et Pierre le suivit de loin jusqu'à la cour du souverain sacrificateur, et y étant entré, il s'assit avec les officiers pour voir quelle en serait la fin.

59 Or les principaux sacrificateurs, et les sénateurs, et tout le conseil, cherchaient quelque faux témoignage contre Jésus, pour le fair mourir.

60 Mais ils n'en trouvaient point, et bien que plusieurs faux témoins se fussent présentés, ils n'en trouvaient point *de suffisant.* Enfin deux faux témoins s'approchèrent,

61 Qui dirent: Cet homme a dit: Je puis détruire le temple de Dieu, et le rebâtir dans trois jours.

62 Alors le souverain sacrificateur se leva et lui dit: Ne réponds-tu rien? Qu'est-ce que ces gens déposent contre toi?

63 Mais Jésus se tut. Alors le souverain sacrificateur, prenant la parole, lui dit: Je t'adjure, par le Dieu vivant, de nous dire si tu es le Christ, le Fils de Dieu.

64 Jésus lui répondit: Tu l'as dit; et même je vous dis que vous verrez ci-après le Fils de l'homme assis à la droite de la puissance *de Dieu*, et venant sur les nuées du ciel.

65 Alors le souverain sacrificateur déchira ses habits, disant: Il a blasphémé; qu'avons-nous plus besoin de témoins? Vous

venez d'entendre son blasphème. Que vous en semble?
66 Ils répondirent: Il a mérité la mort.
67 Alors ils lui crachèrent au visage, et ils lui donnèrent des coups de poing, et les autres le frappaient avec leurs bâtons,
68 Disant: Christ, devine qui est celui qui t'a frappé?
69 Cependant, Pierre était assis dehors dans la cour; et une servante s'approcha de lui, et lui dit: Tu étais aussi avec Jésus le Galiléen.
70 Et il *le* nia devant tous, disant: Je ne sais ce que tu dis.
71 Et comme il sortit au vestibule, une autre *servante* le vit, et dit à ceux qui *étaient* là: Celui-ci était aussi avec Jésus de Nazareth.
72 Et il le nia encore avec serment, *disant:* Je ne connais point cet homme-là.
73 Et un peu après, ceux qui étaient là s'approchèrent et dirent à Pierre: Assurément tu es aussi de ces gens-là; car ton langage te fait connaître.
74 Alors il se mit à faire des imprécations contre soi-même et à jurer, *disant:* Je ne connais point cet homme-là; et incontinent le coq chanta.
75 Alors Pierre se souvint de la parole de Jésus qui lui avait dit: Avant que le coq ait chanté, tu me renieras trois fois. Et étant sorti, il pleura amèrement.

CHAPITRE XXVII.

DES que le matin fut venu, tous les principaux sacrificateurs et les sénateurs du peuple tinrent conseil pour faire mourir *Jésus.*
2 Et l'ayant fait lier, ils l'emmenèrent, et le livrèrent à Ponce-Pilate gouverneur.
3 Alors Judas, qui l'avait trahi, voyant qu'il était condamné, se repentit, et reporta les trente pièces d'argent aux principaux sacrificateurs et aux sénateurs,
4 Disant: J'ai péché en trahissant le sang innocent. Mais ils dirent: Que nous importe? tu y pourvoiras.
5 Alors, après avoir jeté les pièces d'argent dans le temple, il se retira, et s'en alla, et s'étrangla.
6 Et les principaux sacrificateurs ayant pris les pièces d'argent, dirent: Il n'est pas permis de les mettre dans le trésor *sacré;* car c'est le prix du sang.
7 Et ayant délibéré, ils en achetèrent le champ d'un potier, pour la sépulture des étrangers.
8 C'est pourquoi ce champ-là a été appelé jusqu'à aujourd'hui, le champ du sang.
9 Alors s'accomplit ce qui avait été dit par Jérémie le prophète: Ils ont pris trente pièces d'argent, *qui étaient* le prix de celui qui a été apprécié, et que les enfans d'Israël ont mis à prix;
10 Et ils les ont données pour *acheter* le champ d'un potier, comme le Seigneur me l'avait ordonné.
11 Or Jésus parut devant le gouverneur; et le gouverneur l'interrogea, disant: Es-tu le Roi des Juifs? Et Jésus lui dit: Tu *le* dis.
12 Et comme il était accusé par les principaux sacrificateurs et les sénateurs, il ne répondait rien.
13 Alors Pilate lui dit: N'entends-tu pas combien de choses ils déposent contre toi?
14 Mais il ne lui répondit quoi que ce soit; de sorte que le gouverneur en était fort surpris.
15 Or, le gouverneur avait accoutumé, à chaque fête de *Pâque,* de relâcher au peuple celui des prisonniers qu'ils voulaient.
16 Et il y avait alors un prisonnier insigne nommé Barabbas.
17 Comme ils étaient donc assemblés, Pilate leur dit: Lequel voulez-vous que je vous relâche, Barabbas, ou Jésus qu'on appelle Christ?

18 Car il savait bien que c'*était* par envie qu'ils l'avaient livré.
19 Et pendant qu'il était assis sur le tribunal, sa femme lui envoya dire: N'aie rien à faire avec cet homme de bien; car j'ai beaucoup souffert aujourd'hui en songe à son sujet.
20 Alors les principaux sacrificateurs et les sénateurs persuadèrent au peuple de demander Barabbas, et de faire périr Jésus.
21 Et le gouverneur, prenant la parole, leur dit: Lequel des deux voulez-vous que je vous relâche? Et ils dirent: Barabbas.
22 Pilate leur dit: Que ferai-je donc de Jésus qu'on appelle Christ? Tous lui dirent: Qu'il soit crucifié.
23 Et le gouverneur *leur* dit: Mais quel mal a-t-il fait? Alors ils crièrent encore plus fort: Qu'il soit crucifié.
24 Pilate donc, voyant qu'il ne gagnait rien, mais que le tumulte s'augmentait de plus en plus, prit de l'eau, et *se* lava les mains devant le peuple, disant: Je suis innocent du sang de ce juste; c'est à vous d'y penser.
25 Et tout le peuple répondit: Que son sang *soit* sur nous, et sur nos enfans.
26 Alors il leur relâcha Barabbas, et après avoir fait fouetter Jésus, il le leur livra pour être crucifié.
27 Et les soldats du gouverneur amenèrent Jésus au prétoire, et ils assemblèrent autour de lui toute la compagnie *des soldats*.
28 Et l'ayant dépouillé, ils le revêtirent d'un manteau d'écarlate.
29 Puis ayant fait une couronne d'épines, ils la lui mirent sur la tête, et ils lui mirent un roseau à la *main* droite, et s'agenouillant devant lui, ils se moquaient de lui, en lui disant: Je te salue, Roi des Juifs.
30 Et crachant contre lui, ils prenaient le roseau, et ils lui en donnaient des coups sur la tête.
31 Après s'être ainsi moqués de lui, ils lui ôtèrent le manteau et lui remirent ses habits, et ils l'emmenèrent pour le crucifier.
32 Et comme ils sortaient, ils trouvèrent un homme de Cyrène, nommé Simon, qu'ils contraignirent de porter la croix de Jésus.
33 Et étant arrivés au lieu appelé Golgotha, c'est-à-dire, la place du crâne,
34 Ils lui présentèrent à boire du vinaigre mêlé avec du fiel; mais quand il en eut goûté, il n'en voulut pas boire.
35 Et après l'avoir crucifié, ils partagèrent ses habits, en jetant le sort; afin que ce qui a été dit par le prophète s'accomplît: Ils se sont partagé mes habits, et ils ont jeté le sort sur ma robe.
36 Et s'étant assis, ils le gardaient là.
37 Ils mirent aussi au-dessus de sa tête cet écriteau, *pour marquer* le sujet de *sa condamnation*: CELUI-CI EST JÉSUS, LE ROI DES JUIFS.
38 On crucifia en même temps avec lui deux brigands, l'un à sa droite, et l'autre à sa gauche.
39 Et ceux qui passaient par-là lui disaient des outrages, branlant la tête,
40 Et disant: Toi, qui détruis le temple, et qui *le* rebâtis en trois jours, sauve-toi toi-même; si tu es le Fils de Dieu, descends de la croix.
41 De même aussi, les principaux sacrificateurs, avec les scribes et les sénateurs, disaient en se moquant:
42 Il a sauvé les autres, et il ne se peut sauver lui-même. S'il est le Roi d'Israël, qu'il descende maintenant de la croix, et nous croirons en lui.
43 Il se confie en Dieu; que *Dieu* le délivre maintenant, s'il lui est agréable; car il a dit: Je suis le Fils de Dieu.
44 Les brigands qui étaient

crucifiés avec lui, lui faisaient
les mêmes reproches.
45 Or, depuis la sixième heure
il y eut des ténèbres sur tout le
pays, jusqu'à la neuvième
heure.
46 Et environ la neuvième
heure Jésus s'écria à haute voix,
disant: Eli, Eli, lamma sabach-
thani? c'est-à-dire: Mon Dieu,
mon Dieu, pourquoi m'as-tu
abandonné?
47 Et quelques-uns de ceux
qui étaient présens, ayant ouï
cela, disaient: Il appelle Elie.
48 Et aussitôt quelqu'un
d'entre eux courut, et prit une
éponge, et l'ayant remplie de
vinaigre, il la mit au bout d'une
canne, et lui en donna à boire.
49 Et les autres disaient: At-
tendez, voyons si Elie viendra
le délivrer.
50 Et Jésus, ayant encore crié
à haute voix, rendit l'esprit.
51 En même temps, le voile
du temple se déchira en deux,
depuis le haut jusqu'en bas, la
terre trembla, des rochers se
fendirent,
52 Des sépulcres s'ouvrirent,
et plusieurs corps des saints qui
étaient morts, ressuscitèrent;
53 Et étant sortis de leurs sé-
pulcres après sa résurrection,
ils entrèrent dans la sainte cité,
et ils furent vus de plusieurs
personnes.
54 Et le centenier, et ceux qui
gardaient Jésus avec lui, ayant
vu le tremblement de terre et
ce qui était arrivé, furent fort
effrayés, et dirent: Véritable-
ment, cet homme était le Fils
de Dieu.
55 Il y avait aussi là plusieurs
femmes qui regardaient de loin,
et qui avaient suivi Jésus de-
puis la Galilée, en le servant;
56 Entre lesquelles étaient
Marie Magdelaine, et Marie,
mère de Jacques et de Joses, et
la mère des fils de Zébédée.
57 Et le soir étant venu, un
homme riche nommé Joseph,
qui était d'Arimathée, et qui
avait aussi été disciple de Jésus,
58 Vint vers Pilate et deman-
da le corps de Jésus; et Pilate
commanda qu'on le *lui* donnât.
59 Ainsi Joseph prit le corps,
et l'enveloppa dans un linceul
blanc;
60 Et le mit dans son sépul-
cre, qui était neuf et qu'il avait
fait tailler *pour lui-même* dans
le roc; et ayant roulé une
grande pierre à l'entrée du sé-
pulcre, il s'en alla.
61 Et Marie Magdelaine et
l'autre Marie étaient là assises
vis-à-vis du sépulcre.
62 Le jour suivant, qui était
le lendemain de la préparation
du sabbat, les principaux sacri-
ficateurs et les Pharisiens allè-
rent ensemble vers Pilate,
63 Et lui dirent: Seigneur,
nous nous souvenons que, quand
ce séducteur vivait, il disait:
Je ressusciterai dans trois jours.
64 Commande donc que le
sépulcre soit gardé sûrement
jusqu'au troisième jour, de
peur que ses disciples ne vien-
nent de nuit, et n'enlèvent son
corps, et qu'ils ne disent au
peuple: Il est ressuscité des
morts. Cette dernière séduc-
tion serait pire que la pre-
mière.
65 Pilate leur dit: Vous avez
la garde; allez, et faites-le gar-
der comme vous l'entendrez.
66 Ils s'en allèrent donc, et
ils s'assurèrent du sépulcre, en
scellant la pierre, et en y met-
tant des gardes.

CHAPITRE XXVIII.

APRES que le sabbat fut
passé; comme le premier
jour de la semaine commençait
à luire, Marie Magdelaine et
l'autre Marie vinrent pour voir
le sépulcre.
2 Et il se fit un grand trem-
blement de terre, car un ange
du Seigneur descendit du ciel,
et vint rouler la pierre de de-
vant l'entrée *du sépulcre*, et
s'assit dessus.
3 Son visage était comme un
éclair, et son vêtement était
blanc comme la neige.

4 Et de la frayeur que les
gardes en eurent, ils furent tout
émus, et ils devinrent comme
morts.
5 Mais l'ange, prenant la parole, dit aux femmes : Pour vous, ne craignez point ; car je sais que vous cherchez Jésus qui a été crucifié.
6 Il n'est pas ici, car il est
ressuscité, comme il l'avait dit.
Venez, voyez le lieu où le Seigneur était couché ;
7 Et allez-vous-en promptement dire à ses disciples, qu'il est ressuscité des morts ; et voilà qu'il s'en va devant vous en Galilée ; vous le verrez là ; je vous l'ai dit.
8 Alors elles sortirent promptement du sépulcre, avec crainte et avec une grande joie, et elles coururent l'annoncer à ses disciples.
9 Mais comme elles allaient
pour le leur annoncer, voilà Jésus qui vint au-devant d'elles, et qui leur dit : Je vous salue.
Et elles s'approchèrent, et lui embrassèrent les pieds, et l'adorèrent.
10 Alors Jésus leur dit : Ne craignez point ; allez et dites à mes frères de se rendre en Galilée, et que c'est là qu'ils me verront.
11 Quand elles furent parties,
quelques-uns de ceux de la garde vinrent à la ville et rapportèrent aux principaux sacrificateurs tout ce qui était arrivé.
12 Alors ils s'assemblèrent
avec les sénateurs, et après qu'ils eurent délibéré, ils donnèrent une bonne somme d'argent aux soldats,
13 Et ils *leur* dirent : Dites :
Ses disciples sont venus de nuit, et ont dérobé *son corps* pendant que nous dormions.
14 Et si ceci vient à la connaissance du gouverneur, nous l'apaiserons, et nous vous tirerons de peine.
15 Et *les soldats* ayant pris
l'argent, firent comme ils avaient été instruits ; et ce bruit a été divulgué parmi les Juifs jusqu'à aujourd'hui.
16 Mais les onze disciples s'en
allèrent en Galilée, sur la montagne où Jésus leur avait ordonné *d'aller*.
17 Et quand ils le virent, ils
l'adorèrent, même ceux qui avaient douté.
18 Et Jésus s'approchant,
leur parla et leur dit : Toute puissance m'est donnée dans le ciel et sur la terre ;
19 Allez donc et instruisez
toutes les nations, les baptisant au nom du Père, du Fils, et du Saint-Esprit ;
20 Et leur apprenant à garder
tout ce que je vous ai commandé ; et voici, je suis toujours avec vous, jusqu'à la fin du monde. Amen.

EVANGILE

DE NOTRE SEIGNEUR JESUS-CHRIST

SELON SAINT MARC.

CHAPITRE I.

LE commencement de l'évangile de Jésus-Christ, Fils de Dieu,
2 Conformément à ce qui est écrit dans les prophètes : Voici, j'envoie mon messager devant ta face, qui préparera le chemin devant toi.
3 La voix de celui qui crie
dans le désert *est* : Préparez le chemin du Seigneur, aplanissez ses sentiers.
4 Jean baptisait dans le dé-

sert, et prêchait le baptême de
repentance, pour la rémission
des péchés.
5 Et toute la Judée et ceux
de Jérusalem allaient à lui, et
ils étaient tous baptisés par lui
dans le fleuve du Jourdain, en
confessant leurs péchés.
6 Jean était vêtu de poils de
chameau, il *avait* une ceinture
de cuir autour de ses reins, et il
se nourrissait de sauterelles et
de miel sauvage.
7 Et il prêchait, en disant:
Il en vient un après moi, qui
est plus puissant que moi, et
dont je ne suis pas digne, en me
baissant, de délier la courroie
des souliers.
8 Il est vrai que je vous ai
baptisés d'eau; mais il vous
baptisera du Saint-Esprit.
9 Il arriva, en ce temps-là,
que Jésus vint de Nazareth,
ville de Galilée, et il fut baptisé
par Jean dans le Jourdain.
10 Et comme *Jésus* sortait de
l'eau, *Jean* vit tout d'un coup
les cieux se fendre, et le Saint-
Esprit descendre sur lui comme
une colombe.
11 Et on entendit une voix
qui venait des cieux, et qui dit:
Tu es mon Fils bien-aimé, en
qui j'ai mis toute mon affec-
tion.
12 Et incontinent l'Esprit le
poussa au désert.
13 Et il fut là au désert qua-
rante jours, étant tenté par
Satan; et il était parmi les
bêtes sauvages, et les anges le
servaient.
14 Or, après que Jean eut été
mis en prison, Jésus s'en alla en
Galilée, prêchant l'évangile du
règne de Dieu,
15 Et disant: Le temps est
accompli, et le règne de Dieu
approche. Amendez-vous, et
croyez à l'évangile.
16 Et comme il marchait le
long de la mer de Galilée, il vit
Simon et André son frère, qui
jetaient leurs filets dans la mer;
car ils étaient pêcheurs.
17 Alors Jésus leur dit: Sui-
vez-moi, et je vous ferai pê-
cheurs d'hommes.
18 Et aussitôt, laissant leurs
filets, ils le suivirent.
19 Et de là passant un peu
plus loin, il vit dans une barque
Jacques, fils de Zébédée, et Jean
son frère, qui raccommodaient
leurs filets.
20 Au même instant il les
appela; et eux, laissant Zébé-
dée leur père dans la barque
avec les ouvriers, ils le suivi-
rent.
21 Ensuite ils entrèrent à Ca-
pernaüm; et *Jésus* étant d'a-
bord entré dans la synagogue
le jour du sabbat, il y enseig-
nait.
22 Et ils étaient étonnés de
sa doctrine; car il les enseignait
comme ayant autorité, et non
pas comme les Scribes.
23 Or, il se trouva dans leur
synagogue un homme possédé
d'un esprit immonde, qui s'é-
cria,
24 Et dit: Ah! qu'y a-t-il
entre toi et nous, Jésus Naza-
rien? Es-tu venu pour nous
perdre? Je sais qui tu es: *tu es*
le Saint de Dieu.
25 Mais Jésus le menaçant,
lui dit: Tais-toi, et sors de lui.
26 Alors l'esprit immonde
l'agitant avec violence et jetant
un grand cri, sortit de lui.
27 Et ils *en* furent tous éton-
nés, de sorte qu'ils se deman-
daient entre eux: Qu'est-ce que
ceci? Quelle est cette nouvelle
doctrine, qu'il commande avec
autorité même aux esprits im-
mondes, et qu'ils lui obéissent?
28 Et sa réputation se répan-
dit incontinent par toute la
contrée des environs de la Ga-
lilée.
29 Aussitôt après, étant sortis
de la synagogue, ils vinrent avec
Jacques et Jean dans la maison
de Simon et d'André.
30 Or, la belle-mère de Simon
était au lit, malade de la fièvre;
et d'abord ils lui parlaient
d'elle.
31 Alors s'approchant, il la fit

lever en la prenant par la main; et au même instant la fièvre la quitta, et elle les servit.
32 Et le soir étant venu, après le coucher du soleil, ils lui amenèrent tous ceux qui étaient malades, et les démoniaques.
33 Et toute la ville était assemblée à la porte *de la maison*.
34 Et il guérit plusieurs malades de diverses maladies, et chassa plusieurs démons, ne permettant pas *aux démons* de dire qu'ils le connaissaient.
35 Le lendemain matin, comme il faisait encore fort obscur, s'étant levé, il sortit et s'en alla dans un lieu écarté; et il y priait.
36 Et Simon, et ceux qui *étaient* avec lui, le suivirent.
37 Et l'ayant trouvé, ils lui dirent: Tous te cherchent.
38 Et il leur dit: Allons-nous-en aux bourgs des environs, afin que j'y prêche aussi; car c'est pour cela que je suis venu.
39 Et il prêchait dans leurs synagogues, par toute la Galilée, et il chassait les démons.
40 Et un lépreux vint à lui, qui s'étant jeté à genoux, le pria et lui dit: Si tu veux, tu peux me nettoyer.
41 Et Jésus, ému de compassion, étendit la main, et le toucha, et lui dit: Je le veux, sois nettoyé.
42 Et dès qu'il eut dit cela, la lèpre quitta aussitôt *cet homme*, et il fut nettoyé.
43 Et Jésus lui ayant défendu sévèrement *d'en parler*, le renvoya incontinent;
44 Et il lui dit: Garde-toi d'en rien dire à personne; mais va-t-en et montre-toi au sacrificateur, et offre pour ta purification ce que Moïse a commandé, afin que cela leur serve de témoignage.
45 Mais *cet homme* étant sorti, se mit à publier hautement la chose et à la divulguer; en sorte que Jésus ne pouvait plus entrer ouvertement dans la ville; mais il se tenait dehors dans des lieux écartés, et de toutes parts on venait à lui.

CHAPITRE II.

QUELQUES jours après Jésus revint à Capernaüm, et on ouït dire qu'il était dans la maison.
2 Et aussitôt tant de gens *s'y* assemblèrent, que l'espace qui était devant la porte ne les pouvait contenir; et il leur annonçait la parole *de Dieu*.
3 Alors il vint à lui des gens qui lui présentèrent un paralytique, porté par quatre *hommes*.
4 Mais ne pouvant approcher de lui à cause de la foule, ils découvrirent le toit *de la maison* où il était; et l'ayant percé, ils descendirent le lit où le paralytique était couché.
5 Alors Jésus, voyant leur foi, dit au paralytique: *Mon* fils, tes péchés te sont pardonnés.
6 Et quelques Scribes, qui étaient là assis, raisonnaient ainsi en eux-mêmes:
7 Pourquoi cet homme prononce-t-il ainsi des blasphèmes? Qui peut pardonner les péchés que Dieu seul?
8 Et Jésus ayant connu d'abord, par son esprit, qu'ils raisonnaient ainsi en eux-mêmes, leur dit: Pourquoi avez-vous ces pensées dans vos cœurs?
9 Lequel est le plus aisé, de dire à ce paralytique: Tes péchés te sont pardonnés, ou de lui dire, Lève-toi, et emporte ton lit, et marche?
10 Or, afin que vous sachiez que le Fils de l'homme a sur la terre l'autorité de pardonner les péchés, il dit au paralytique:
11 Je te dis: Lève-toi, et emporte ton lit, et t'en va en ta maison.
12 Et aussitôt il se leva, et s'étant chargé de son lit, il sortit, en la présence de tout le monde, de sorte qu'ils furent tous dans l'étonnement, et qu'ils glorifièrent Dieu, disant: Nous ne vîmes jamais rien de pareil.
13 Alors Jésus retourna du

côté de la mer; et tout le peuple venait à lui, et il les enseignait.

14 Et en passant, il vit Lévi, *fils* d'Alphée, assis au bureau des impôts; et il lui dit: Suis-moi. Et lui, s'étant levé, le suivit.

15 Jésus étant à table dans la maison *de cet homme*, plusieurs péagers et gens de mauvaise vie se mirent aussi à table avec Jésus et ses disciples; car il y en avait beaucoup qui l'avaient suivi.

16 Et les Scribes et les Pharisiens, voyant qu'il mangeait avec des péagers et des gens de mauvaise vie, disaient à ses disciples: Pourquoi votre Maître mange-t-il et boit-il avec les péagers et les gens de mauvaise vie?

17 Et Jésus ayant ouï *cela*, leur dit: Ce ne sont pas ceux qui sont en santé qui ont besoin de médecin, mais ce sont ceux qui se portent mal; je suis venu appeler à la repentance non les justes, mais les pécheurs.

18 Or les disciples de Jean et des Pharisiens jeûnaient souvent; et ils vinrent *à Jésus*, et lui dirent: D'où vient que les disciples de Jean et des Pharisiens jeûnent, et que tes disciples ne jeûnent point?

19 Et Jésus leur dit: Les amis de l'époux peuvent-ils jeûner pendant que l'époux est avec eux? Tout le temps qu'ils ont l'époux avec eux, ils ne peuvent jeûner.

20 Mais les jours viendront que l'époux leur sera ôté, et alors ils jeûneront.

21 Personne ne coud une pièce de drap neuf à un vieux habit; autrement la pièce de drap neuf, qui aurait été mise, emporterait une pièce du vieux drap, et la déchirure en serait pire.

22 De même, personne ne met le vin nouveau dans de vieux vaisseaux; autrement le vin nouveau rompt les vaisseaux, et le vin se répand, et les vaisseaux se perdent; mais le vin nouveau doit être mis dans des vaisseaux neufs.

23 Et il arriva, comme il passait par les blés un jour de sabbat, que ses disciples, en marchant, se mirent à arracher des épis.

24 Et les Pharisiens lui dirent: Regarde, pourquoi font-ils ce qui n'est pas permis dans les jours de sabbat?

25 Mais il leur dit: N'avez-vous jamais lu ce que fit David, quand il fut dans la nécessité et qu'il eut faim, lui et ceux qui *étaient* avec lui?

26 Comment il entra dans la maison de Dieu, du temps d'Abiathar souverain sacrificateur, et mangea les pains de proposition, qu'il n'était permis de manger qu'aux sacrificateurs, et en donna même à ceux qui *étaient* avec lui?

27 Puis il leur dit: Le sabbat a été fait pour l'homme, et non pas l'homme pour le sabbat.

28 Ainsi le Fils de l'homme est Maître même du sabbat.

CHAPITRE III.

JÉSUS entra une autre fois dans la synagogue, et il y avait là un homme qui avait une main sèche.

2 Et ils l'observaient, *pour voir* s'il le guérirait au jour du sabbat, afin de *pouvoir* l'accuser.

3 Alors il dit à l'homme qui avait la main sèche: Lève-toi, et tiens-toi là au milieu.

4 Puis il leur dit: Est-il permis de faire du bien dans les jours de sabbat, ou de faire du mal? de sauver une personne, ou de la laisser périr? Et ils se turent.

5 Alors, les regardant tous avec indignation, et étant affligé de l'endurcissement de leur cœur, il dit à *cet* homme: Étends ta main. Et il l'étendit, et sa main devint saine comme l'autre.

6 Alors les Pharisiens étant sortis, tinrent d'abord conseil

avec les Hérodiens contre lui,
pour le faire périr.
7 Alors Jésus se retira avec
ses disciples vers la mer, et une
grande multitude *de peuple* le
suivait de la Galilée, de la Judée,
8 De Jérusalem, de l'Idumée,
et de delà le Jourdain. Et ceux
des environs de Tyr et de Sidon,
ayant entendu parler des
grandes choses qu'il faisait, vinrent
à lui en grand nombre.
9 Et il dit à ses disciples qu'il
y eût une petite barque toute
prête auprès de lui, à cause de
la multitude, de peur qu'elle
ne le pressât trop.
10 Car il en avait guéri plusieurs,
de sorte que tous ceux
qui étaient affligés *de quelque
mal* se jetaient sur lui pour le
toucher.
11 Et quand les esprits immondes
le voyaient, ils se prosternaient
devant lui, et s'écriaient:
Tu es le Fils de Dieu!
12 Mais il leur défendait, avec
menace, de le faire connaître.
13 Il monta ensuite sur une
montagne, et appela ceux qu'il
jugea à propos, et ils vinrent à
lui.
14 Et il en établit douze pour
être avec lui, pour les envoyer
prêcher,
15 Et pour avoir la puissance
de guérir les malades, et de
chasser les démons.
16 Le premier fut Simon, à
qui il donna le nom de Pierre;
17 Puis Jacques fils de Zébédée,
et Jean frère de Jacques,
auxquels il donna le nom de
Boanerges, c'est-à-dire, enfans
du tonnerre;
18 Et André, Philippe, Barthélemi,
Matthieu, Thomas,
Jacques fils d'Alphée, Thaddée,
Simon le Cananite,
19 Et Judas Iscariot, qui fut
celui qui le trahit.
20 Puis ils retournèrent à la
maison; et une multitude s'y
assembla encore, de sorte qu'ils
ne pouvaient pas même prendre
leur repas.
21 Et quand ses parens eurent
appris *cela*, ils sortirent
pour le prendre; car on disait
qu'il tombait en défaillance.
22 Et les Scribes qui étaient
descendus de Jérusalem, disaient:
Il *est possédé* de Béelzébul,
et il chasse les démons par
le prince des démons.
23 Mais Jésus les ayant appelés,
leur dit par des similitudes:
Comment Satan peut-il
chasser Satan?
24 Car si un royaume est
divisé contre lui-même, ce royaume-là
ne saurait subsister;
25 Et si une maison est divisée
contre elle-même, cette
maison-là ne saurait subsister;
26 De même, si Satan s'élève
contre lui-même et est divisé,
il ne peut subsister; mais il est
près de sa fin.
27 Personne ne peut entrer
dans la maison d'un homme fort
et piller son bien, s'il n'a auparavant
lié cet homme fort; et
alors il pillera sa maison.
28 Je vous dis en vérité, que
toutes sortes de péchés seront
pardonnés aux enfans des
hommes, et *toutes sortes de*
blasphèmes par lesquels ils auront
blasphémé;
29 Mais quiconque aura blasphémé
contre le Saint-Esprit,
il n'en obtiendra jamais le pardon;
mais il sera sujet à une
condamnation éternelle.
30 *Jésus parla ainsi*, parce
qu'ils disaient: Il *est possédé*
d'un esprit immonde.
31 Ses frères et sa mère arrivèrent
donc, et se tenant dehors,
ils l'envoyèrent appeler; et la
multitude était assise autour de
lui.
32 Et on lui dit: Voilà, ta
mère et tes frères sont là dehors
qui te demandent.
33 Mais il répondit: Qui est
ma mère, ou qui sont mes
frères?
34 Et jetant les yeux sur ceux
qui étaient autour de lui, il dit:
Voici ma mère et mes frères!
35 Car quiconque fera la vo-

lonté de Dieu, celui-là est mon frère, et ma sœur, et ma mère.

CHAPITRE IV.

JESUS se mit encore à enseigner près de la mer, et une grande multitude s'étant assemblée auprès de lui, il monta dans une barque où il s'assit, et tout le peuple était à terre sur le rivage.

2 Il leur enseignait beaucoup de choses par des similitudes, et il leur disait dans ses instructions:

3 Ecoutez; Un semeur s'en alla pour semer;

4 Et il arriva qu'en semant, une partie *de la semence* tomba le long du chemin, et les oiseaux vinrent et la mangèrent toute;

5 Une autre partie tomba sur des endroits pierreux, où elle avait peu de terre; et elle leva d'abord, parce qu'elle n'entrait pas profondément dans la terre;

6 Mais quand le soleil fut levé, elle fut brûlée; et parce qu'elle n'avait pas de racine, elle sécha;

7 Une autre partie tomba parmi les épines; et les épines crûrent et l'étouffèrent, et elle ne rapporta point de fruit;

8 Et une autre partie tomba dans une bonne terre et rendit du fruit, qui monta et crût; en sorte qu'un *grain* en rapporta trente, un autre soixante, et un autre cent.

9 Et il leur dit: Que celui qui a des oreilles pour ouïr, entende.

10 Et quand il fut en particulier, ceux qui *étaient* autour de lui, avec les douze *apôtres*, l'interrogèrent touchant *le sens* de cette parabole.

11 Et il leur dit: Il vous est donné de connaître le mystère du royaume de Dieu; mais pour ceux qui sont de dehors, tout se traite par des paraboles;

12 De sorte qu'en voyant, ils voient et n'aperçoivent point; et qu'en entendant, ils entendent et ne comprennent point; de peur qu'ils ne se convertissent et que leurs péchés ne leur soient pardonnés.

13 Et il leur dit: N'entendez-vous pas cette similitude? Et comment entendrez-vous les autres?

14 Le semeur, *c'est celui qui* sème la parole:

15 Ceux qui sont le long du chemin, ce sont ceux en qui la parole est semée; mais aussitôt qu'ils l'ont ouïe, Satan vient et enlève la parole qui avait été semée dans leurs cœurs;

16 De même, ceux qui reçoivent la semence dans des endroits pierreux, sont ceux qui, ayant ouï la parole, la reçoivent d'abord avec joie;

17 Mais ils n'ont point de racine en eux-mêmes, et ils ne sont que pour un temps; de sorte que l'affliction ou la persécution survenant pour la parole, ils sont aussitôt scandalisés.

18 Et ceux qui reçoivent la semence parmi les épines, ce sont ceux qui, *à la vérité*, écoutent la parole;

19 Mais les soucis de ce monde, la séduction des richesses, et les passions pour les autres choses survenant, étouffent la parole, et elle devient infructueuse.

20 Mais ceux qui ont reçu la semence dans une bonne terre, ce sont ceux qui écoutent la parole, qui la reçoivent, et qui portent du fruit, un *grain* trente, un autre soixante, et un autre cent.

21 Il leur disait encore: Apporte-t-on une chandelle pour la mettre sous un boisseau, ou sous un lit? N'est-ce pas pour la mettre sur un chandelier?

22 Car il n'y a rien de secret qui ne doive être manifesté, et il n'y a rien de caché qui ne doive venir en évidence.

23 Si quelqu'un a des oreilles pour entendre, qu'il entende.

24 Il leur dit encore: Prenez garde à ce que vous entendez. On vous mesurera de la même mesure dont vous aurez mesuré,

et on y ajoutera encore davantage pour vous qui écoutez.
25 Car on donnera à celui qui a ; mais pour celui qui n'a pas, on lui ôtera même ce qu'il a.
26 Il dit encore : Il en est du royaume de Dieu comme si un homme avait jeté de la semence en terre ;
27 Soit qu'il dorme ou qu'il se lève, la nuit ou le jour, la semence germe et croît sans qu'il sache comment.
28 Car la terre produit d'elle-même, premièrement l'herbe, ensuite l'épi, et puis le grain tout formé dans l'épi.
29 Et quand le fruit est dans sa maturité, on y met aussitôt la faucille, parce que la moisson est prête.
30 Il disait encore : A quoi comparerons-nous le royaume de Dieu, ou par quelle similitude le représenterons-nous ?
31 *Il en est* comme du grain de moutarde, lequel, lorsqu'on le sème, est la plus petite de toutes les semences *que l'on jette* en terre ;
32 Mais après qu'on l'a semé, il monte et devient plus grand que tous les *autres* légumes, et pousse de grandes branches, en sorte que les oiseaux du ciel peuvent demeurer sous son ombre.
33 Il leur annonçait ainsi la parole par plusieurs similitudes de cette sorte, selon qu'ils étaient capables de l'entendre.
34 Et il ne leur parlait point sans similitude ; mais lorsqu'il était en particulier, il expliquait tout à ses disciples.
35 Ce jour-là, quand le soir fut venu, il leur dit : Passons de l'autre côté de l'eau.
36 Et après avoir renvoyé le peuple, ils emmenèrent *Jésus* avec eux dans la barque où il était ; et il y avait aussi d'autres petites barques qui l'accompagnaient.
37 Alors un grand tourbillon de vent s'éleva, et les vagues entraient dans la barque, en sorte qu'elle commençait à s'emplir.
38 Mais il était à la poupe, dormant sur un oreiller ; et ils le réveillèrent, et lui dirent : Maître, ne te soucies-tu point que nous périssions ?
39 Mais lui, étant réveillé, parla avec autorité aux vents, et il dit à la mer : Tais-toi, sois tranquille. Et le vent cessa, et il se fit un grand calme.
40 Puis il leur dit : Pourquoi avez-vous peur ? Comment n'avez-vous point de foi ?
41 Et ils furent saisis d'une fort grande crainte, et ils se disaient l'un à l'autre : Mais qui est celui-ci, que le vent même et la mer lui obéissent ?

CHAPITRE V.

ILS arrivèrent de l'autre côté de la mer, dans la contrée des Gadaréniens.
2 Et aussitôt que *Jésus* fut descendu de la barque, un homme, *qui était* possédé d'un esprit immonde, *sortit* des sépulcres et vint au-devant de lui.
3 Il faisait sa demeure dans les sépulcres, et personne ne le pouvait tenir lié, pas même avec des chaînes ;
4 Car souvent, ayant eu les fers aux pieds, et ayant été lié de chaînes, il avait rompu les chaînes et brisé les fers ; et personne ne le pouvait dompter.
5 Et il demeurait continuellement, nuit et jour, sur les montagnes et dans les sépulcres, criant et se meurtrissant avec des pierres.
6 Quand il eut vu Jésus de loin, il accourut et se prosterna devant lui,
7 Et il dit, criant à haute voix : Qu'y a-t-il entre toi et moi, Jésus, Fils du Dieu très-haut ? Je te conjure, par *le nom* de Dieu, de ne me point tourmenter.
8 Car *Jésus* lui disait : Esprit immonde, sors de *cet* homme.
9 Et *Jésus* lui demanda ; Comment t'appelles-tu ? Et il

répondit : Je m'appelle Légion ;
car nous sommes plusieurs.
10 Et il le priait fort de ne le
pas envoyer hors de cette con-
trée.
11 Or, il y avait là, vers les
montagnes, un grand troupeau
de pourceaux qui paissait.
12 Et tous ces démons le pri-
aient, en disant : Envoie-nous
dans ces pourceaux, afin que
nous y entrions. Et aussitôt
Jésus *le* leur permit.
13 Alors ces esprits immon-
des étant sortis, entrèrent dans
les pourceaux, et le troupeau se
précipita avec impétuosité dans
la mer, et ils se noyèrent dans
la mer ; or il y en avait environ
deux mille.
14 Et ceux qui paissaient les
pourceaux s'enfuirent, et en
portèrent les nouvelles dans la
ville et par la campagne.
15 Alors le peuple sortit pour
voir ce qui était arrivé ; et ils
vinrent vers Jésus, et virent ce-
lui qui avait été possédé *de la
Légion*, assis, habillé et dans
son bon sens ; et ils furent rem-
plis de crainte.
16 Et ceux qui avaient vu
cela, leur racontèrent ce qui
était arrivé au démoniaque et
aux pourceaux.
17 Alors ils se mirent à le prier
de se retirer de leurs quartiers.
18 Et quand il fut entré dans
la barque, celui qui avait été
possédé le pria de lui permettre
d'être avec lui.
19 Mais Jésus ne *le* lui permit
pas, *et* il lui dit : Va-t-en dans
ta maison vers tes parens, et
raconte-leur les grandes choses
que le Seigneur t'a faites, et
comment il a eu pitié de toi.
20 Et il s'en alla, et se mit à
publier dans *le pays de* Décapo-
lis les grandes choses que Jésus
lui avait faites ; et ils étaient
tous dans l'admiration.
21 Jésus étant repassé dans la
barque à l'autre bord, une
grande foule de peuple s'assem-
bla auprès de lui, et il était près
de la mer.
22 Et un des chefs de la syna-
gogue, nommé Jaïrus, vint, et
l'ayant vu, il se jeta à ses pieds,
23 Et il le pria instamment,
disant : Ma petite fille est à l'ex-
trémité ; *je te prie* de venir lui
imposer les mains, et elle sera
guérie, et elle vivra.
24 Et *Jésus* s'en alla avec lui ;
et il fut suivi d'une grande foule
qui le pressait.
25 Alors une femme, malade
d'une perte de sang, *depuis*
douze ans,
26 Qui avait beaucoup souffert
entre les mains de plusieurs
médecins, et qui avait dépensé
tout son bien sans en avoir reçu
aucun soulagement, et qui était
plutôt allée en empirant,
27 Ayant ouï parler de Jésus,
vint dans la foule par-derrière,
et toucha son habit.
28 Car elle disait : Si je touche
seulement ses habits, je serai
guérie.
29 Et au même instant la
perte de sang s'arrêta ; et elle
sentit en son corps qu'elle était
guérie de son mal.
30 Aussitôt Jésus, connais-
sant en soi-même la vertu qui
était sortie de lui, se tourna vers
la foule, disant : Qui a touché
mon habit ?
31 Et ses disciples lui dirent :
Tu vois que la foule te presse,
et tu dis : Qui est-ce qui m'a
touché ?
32 Et il regardait tout autour,
pour découvrir celle qui avait
fait cela.
33 Alors la femme, effrayée
et tremblante, sachant ce qui
avait été fait en sa personne,
vint et se jeta à ses pieds, et lui
dit toute la vérité.
34 Et Jésus lui dit : *Ma* fille,
ta foi t'a sauvée ; va-t-en en paix,
et sois guérie de ta maladie.
35 Comme il parlait encore,
des gens du chef de la syna-
gogue vinrent lui dire : Ta fille
est morte ; ne donne pas davan-
tage de peine au Maître.
36 Aussitôt que Jésus eut ouï
cela, il dit au chef de la syna-

gogue: Ne crains point, crois
seulement.
37 Et il ne permit à personne
de le suivre, sinon à Pierre, à
Jacques, et à Jean frère de
Jacques.
38 Etant arrivé à la maison
du chef de la synagogue, il vit
qu'on y faisait un grand bruit,
et des gens qui pleuraient et qui
jetaient de grands cris.
39 Et étant entré, il leur dit:
Pourquoi faites-vous ce bruit,
et pourquoi pleurez-vous? Cette
petite fille n'est pas morte, mais
elle dort.
40 Et ils se moquaient de lui;
mais les ayant tous fait sortir,
il prit le père et la mère de la
jeune fille, et ceux qui *étaient*
avec lui, et il entra dans le lieu
où elle était couchée.
41 Et l'ayant prise par la
main, il lui dit: Talitha cumi;
c'est-à-dire: Petite fille, lève-
toi, je te le dis.
42 Incontinent la petite fille
se leva et se mit à marcher, car
elle était âgée de douze ans. Et
ils *en* furent dans un grand
étonnement.
43 Et il leur commanda forte-
ment que personne ne le sût;
et il dit qu'on donnât à manger
à la fille.

CHAPITRE VI.

JESUS étant parti de là, vint
en sa patrie, et ses disciples
le suivirent.
2 Et quand le sabbat fut venu,
il commença à enseigner dans
la synagogue; et plusieurs de
ceux qui l'entendaient, s'éton-
naient et disaient: D'où vien-
nent toutes ces choses à cet
homme? Quelle est cette sa-
gesse qui lui a été donnée, et
d'où vient que de si grands mi-
racles se font par ses mains?
3 N'est-ce pas le charpentier,
le fils de Marie, le frère de
Jacques, de Joses, de Jude, et
de Simon? Ses sœurs ne sont-
elles pas ici parmi nous? Et ils
se scandalisaient à son sujet.
4 Mais Jésus leur dit: Un
prophète n'est méprisé que dans
son pays, parmi ses parens et
ceux de sa famille.
5 Et il ne put faire là aucun
miracle, si ce n'est qu'il guérit
quelque peu de malades, en
leur imposant les mains.
6 Et il s'étonnait de leur in-
crédulité; et il parcourut les
bourgades des environs en en-
seignant.
7 Alors il appela les douze,
et il commença à les envoyer
deux à deux, et leur donna
pouvoir sur les esprits immon-
des;
8 Et il leur ordonna de ne
rien prendre pour le chemin,
sinon un bâton; *de n'avoir* ni
sac, ni pain, ni monnaie dans
leur ceinture;
9 Ni d'autres souliers que
ceux qu'ils avaient aux pieds,
et de ne porter pas deux habits.
10 Il leur dit aussi: En quelque
maison que vous entriez, de-
meurez-y jusqu'à ce que vous
sortiez de ce lieu-là.
11 Et lorsqu'il se trouvera des
gens qui ne vous recevront pas,
et qui ne vous écouteront pas,
en partant de là, secouez la
poussière de vos pieds en té-
moignage contre eux. Je vous
dis en vérité, que ceux de So-
dome et de Gomorrhe seront
traités moins rigoureusement
au jour du jugement, que cette
ville-là.
12 Etant donc partis, ils
prêchèrent qu'on s'amendât;
13 Et ils chassèrent plusieurs
démons, et oignirent d'huile
plusieurs malades, et ils les
guérirent.
14 Or, le roi Hérode entendit
parler *de Jésus*, car son nom
était fort célèbre; et il dit: Ce
Jean qui baptisait, est ressus-
cité d'entre les morts; c'est pour
cela que les puissances *du ciel*
agissent en lui.
15 D'autres disaient: C'est
Elie; et d'autres disaient: C'est
un prophète, ou un homme
semblable aux prophètes.
16 Mais Hérode en ayant ouï
parler, dit: C'est ce Jean que

j'ai *fait* décapiter; il est ressuscité d'entre les morts.

17 Car Hérode avait envoyé prendre Jean, et l'avait fait lier dans la prison, à cause d'Hérodias, femme de Philippe son frère, parce qu'il l'avait épousée.

18 Car Jean disait à Hérode: Il ne t'est pas permis d'avoir la femme de ton frère.

19 C'est pourquoi Hérodias lui en voulait, et elle désirait de le faire mourir; mais elle ne pouvait *en venir à bout;*

20 Parce qu'Hérode craignait Jean, sachant que c'était un homme juste et saint; il le considérait; il faisait même beaucoup de choses selon ses avis, et il l'écoutait avec plaisir.

21 Mais un jour vint à propos, auquel Hérode faisait le festin du jour de sa naissance, aux grands de sa cour, aux officiers de ses troupes, et aux principaux de la Galilée.

22 La fille d'Hérodias étant entrée et ayant dansé, et ayant plu à Hérode et à ceux qui étaient à table *avec lui*, le roi dit à la jeune fille: Demande-moi ce que tu voudras, et je te *le* donnerai.

23 Et il le lui jura, *disant:* Tout ce que tu me demanderas, je te *le* donnerai, jusqu'à la moitié de mon royaume.

24 Et étant sortie, elle dit à sa mère: Que demanderai-je? Et *sa mère* lui dit: *Demande* la tête de Jean-Baptiste.

25 Et étant incontinent rentrée avec empressement vers le roi, elle lui fit sa demande, et lui dit: Je voudrais que tout à l'heure tu me donnasses, dans un bassin, la tête de Jean-Baptiste.

26 Et le roi en fut fort triste; cependant, à cause du serment *qu'il avait fait*, et de ceux qui étaient à table *avec lui*, il ne voulut pas la refuser.

27 Et il envoya incontinent un de ses gardes, et lui commanda d'apporter la tête de Jean.

28 *Le garde* y alla et lui coupa la tête dans la prison; et l'ayant apportée dans un bassin, il la donna à la jeune fille, et la jeune fille la présenta à sa mère.

29 Et les disciples *de Jean* l'ayant appris, vinrent et emportèrent son corps, et le mirent dans un sépulcre.

30 Et les apôtres se rassemblèrent auprès de Jésus, et lui racontèrent tout ce qu'ils avaient fait, et tout ce qu'ils avaient enseigné.

31 Et il leur dit: Venez-vous-en à l'écart, dans un lieu retiré, et prenez un peu de repos; car il allait et venait tant de monde qu'ils n'avaient pas même le temps de manger.

32 Ils s'en allèrent donc dans une barque, à l'écart et dans un lieu retiré.

33 Mais le peuple les ayant vus partir, plusieurs le reconnurent; et ils y accoururent par terre, de toutes les villes, et ils y arrivèrent avant eux, et s'assemblèrent auprès de lui.

34 Alors Jésus étant sorti, vit *là* une grande multitude; et il fut touché de compassion envers eux, parce qu'ils étaient comme des brebis qui n'ont point de berger; et il se mit à leur enseigner plusieurs choses.

35 Et comme il était déjà tard, ses disciples s'approchèrent de lui, et lui dirent: Ce lieu est désert, et il est déjà tard;

36 Renvoie-les, afin qu'ils aillent dans les villages et dans les bourgs des environs, et qu'ils s'achètent du pain; car ils n'ont rien à manger.

37 Et il leur dit: Donnez-leur vous-mêmes à manger. Ils lui répondirent: Irions-nous acheter pour deux cents deniers de pain, afin de leur donner à manger?

38 Et il leur dit: Combien avez-vous de pains? Allez et regardez. Et l'ayant vu, ils dirent: *Nous en avons* cinq, et deux poissons.

39 Alors il leur commanda de les faire tous asseoir, en diverses troupes, sur l'herbe verte.

40 Et ils s'assirent par rangées, par centaines et par cinquantaines.

41 Et Jésus prit les cinq pains et les deux poissons, et levant les yeux au ciel, il rendit grâces, et rompit les pains, et il les donna à ses disciples, afin qu'ils les missent devant eux ; il leur distribua aussi à tous les deux poissons.

42 Et tous *en* mangèrent et furent rassasiés ;

43 Et on emporta douze paniers pleins des morceaux de pain, et *quelque reste* des poissons.

44 Or, ceux qui avaient mangé de ces pains étaient environ cinq mille hommes.

45 Aussitôt après il obligea ses disciples d'entrer dans la barque, et de passer avant lui de l'autre côté *de la mer*, vers Bethsaïde, pendant qu'il congédierait le peuple.

46 Et quand il l'eut congédié, il s'en alla sur la montagne pour prier.

47 Le soir étant venu, la barque était au milieu de la mer, et *il était* seul à terre.

48 Et il vit qu'ils avaient beaucoup de peine à ramer, parce que le vent leur était contraire ; et environ la quatrième veille de la nuit il vint à eux, marchant sur la mer ; et il voulait les devancer.

49 Mais quand ils le virent marchant sur la mer, ils crurent que c'était un fantôme, et ils s'écrièrent.

50 Car ils le voyaient tous, et ils furent troublés ; mais aussitôt il leur parla, et leur dit : Rassurez-vous, c'est moi ; n'ayez point de peur.

51 Alors il monta dans la barque vers eux, et le vent cessa ; et ils furent encore plus dans l'étonnement et dans l'admiration.

52 Car ils n'avaient pas fait assez d'attention au *miracle* des pains, parce que leur esprit était appesanti.

53 Et quand ils eurent traversé *la mer*, ils vinrent en la contrée de Génézareth ; et ils abordèrent.

54 Et dès qu'ils furent sortis de la barque, *ceux du lieu* le reconnurent,

55 Et ils coururent dans toute cette contrée, et apportèrent de tous côtés sur de petits lits ceux qui étaient malades, partout où ils entendaient dire qu'il était.

55 Et en quelque lieu qu'il entrât, dans les bourgs, ou dans les villes, ou dans les villages, on mettait les malades dans les places publiques, et on le priait qu'au moins ils pussent toucher le bord de son habit ; et tous ceux qui le touchaient étaient guéris.

CHAPITRE VII.

ALORS des Pharisiens et quelques Scribes, qui étaient venus de Jérusalem, s'assemblèrent vers *Jésus ;*

2 Et voyant que quelques-uns de ses disciples prenaient leur repas avec des mains souillées, c'est-à-dire, qui n'avaient pas été lavées, ils les en blâmaient.

3 Car les Pharisiens et tous les Juifs ne mangent point sans se laver les mains jusqu'au coude, gardant en cela la tradition des anciens ;

4 Et lorsqu'ils reviennent des places publiques, ils ne mangent point non plus sans s'être lavés. Il y a aussi beaucoup d'autres choses qu'ils ont reçues pour *les* observer, comme de laver les coupes, les pots, les vaisseaux d'airain, et les lits.

5 Là-dessus les Pharisiens et les Scribes lui demandèrent : D'où vient que tes disciples ne suivent pas la tradition des anciens, et qu'ils prennent leur repas sans se laver les mains?

6 Il leur répondit : Hypocrites, c'est de vous qu'Esaïe a prophétisé, quand il a dit : Ce

peuple m'honore des lèvres; mais leur cœur est bien éloigné de moi.

7 Mais c'est en vain qu'ils m'honorent, enseignant des doctrines *qui ne sont que* des commandemens d'hommes.

8 Car, en abandonnant le commandement de Dieu, vous observez la tradition des hommes, lavant les pots et les coupes, et faisant beaucoup d'autres choses semblables.

9 Il leur dit aussi: Vous annullez fort bien le commandement de Dieu, pour garder votre tradition.

10 Car Moïse a dit: Honore ton père et ta mère; et que celui qui maudira *son* père ou *sa* mère soit puni de mort.

11 Mais vous, vous dites: Si quelqu'un dit à *son* père ou à *sa* mère: Tout ce dont je pourrais t'assister est corban, c'est-à-dire, un don consacré à Dieu,

12 Vous ne lui permettez plus de rien faire pour son père ou pour sa mère;

13 Et vous anéantissez ainsi la parole de Dieu par votre tradition, que vous avez établie; et vous faites beaucoup d'autres choses semblables.

14 Alors ayant appelé toute la multitude, il leur dit: Ecoutez-moi tous, et comprenez ceci:

15 Rien de ce qui est hors de l'homme et qui entre dans lui, ne le peut souiller; mais ce qui sort de lui, voilà ce qui souille l'homme.

16 Si quelqu'un a des oreilles pour entendre, qu'il entende.

17 Quand il fut entré dans la maison, *après s'être retiré* d'avec la multitude, ses disciples l'interrogèrent sur cette parabole.

18 Et il leur dit: Etes-vous aussi sans intelligence? Ne comprenez-vous pas que rien de ce qui entre de dehors dans l'homme, ne le peut souiller?

19 Parce que cela n'entre pas dans son cœur, mais qu'il va au ventre, et qu'il sort aux lieux secrets avec tout ce que les alimens ont d'impur.

20 Il leur disait donc: Ce qui sort de l'homme, c'est ce qui souille l'homme.

21 Car du dedans, *c'est-à-dire*, du cœur des hommes, sortent les mauvaises pensées, les adultères, les fornications, les meurtres,

22 Les larcins, les mauvais moyens pour avoir le bien d'autrui, les méchancetés, la fraude, l'impudicité, l'œil envieux, la médisance, la fierté, la folie.

23 Tous ces vices sortent du dedans, et souillent l'homme.

24 Puis, étant parti de là, il s'en alla aux frontières de Tyr et de Sidon; et étant entré dans une maison, il ne voulait pas que personne le sût; mais il ne put être caché.

25 Car une femme, dont la fille était possédée d'un esprit immonde, ayant ouï parler de lui, vint et se jeta à ses pieds.

26 Cette femme était grecque, Syro-phénicienne de nation; et elle le pria de chasser le démon hors de sa fille.

27 Et Jésus lui dit: Laisse premièrement rassasier les enfans; car il n'est pas juste de prendre le pain des enfans, et de le jeter aux petits chiens.

28 Mais elle répondit et lui dit: Il est vrai, Seigneur; cependant les petits chiens mangent, sous la table, des miettes *du pain* des enfans.

29 Alors il lui dit: A cause de cette parole, va-t-en; le démon est sorti de ta fille.

30 Et étant de retour dans sa maison, elle trouva que le démon était sorti de sa fille, et qu'elle était couchée sur le lit.

31 Et Jésus étant parti des quartiers de Tyr et de Sidon, vint près de la mer de Galilée, traversant le pays de Décapolis.

32 Et on lui amena un *homme* sourd, qui avait la parole empêchée; et on le pria de lui imposer les mains.

33 Et l'ayant tiré de la foule

à part, il lui mit les doigts dans les oreilles; et ayant pris de sa salive, il lui en toucha la langue.
34 Puis levant les yeux au ciel, il soupira, et dit: Ephphatah, c'est-à-dire, ouvre-toi.
35 Aussitôt ses oreilles furent ouvertes, et sa langue fut déliée, et il parlait sans peine.
36 Et Jésus leur défendit de le dire à qui que ce fût; mais plus il le leur défendait, plus ils le publiaient.
37 Et frappés d'étonnement, ils disaient: Tout ce qu'il fait est admirable; il fait ouïr les sourds et parler les muets.

CHAPITRE VIII.

EN ces jours-là, il y avait avec Jésus une grande multitude de gens, et comme ils n'avaient rien à manger, il appela ses disciples et leur dit:
2 J'ai compassion de ce peuple; car il y a déjà trois jours qu'ils ne me quittent point, et ils n'ont rien à manger.
3 Et si je les renvoie à jeun en leurs maisons, les forces leur manqueront en chemin; car quelques-uns sont venus de loin.
4 Et ses disciples lui répondirent: D'où pourrait-on avoir des pains pour les rassasier dans ce *lieu* désert?
5 Et il leur demanda: Combien avez-vous de pains? Et ils dirent: *Nous en avons* sept.
6 Alors il commanda aux troupes de s'asseoir à terre; et ayant pris les sept pains, et rendu grâces, il *les* rompit, et *les* donna à ses disciples pour *les* distribuer; et ils les distribuèrent au peuple.
7 Ils avaient aussi quelques petits poissons; et Jésus ayant rendu grâces, il ordonna qu'on les *leur* présentât aussi.
8 Ils en mangèrent donc et furent rassasiés; et on remporta sept corbeilles pleines des morceaux qui étaient restés.
9 Or, ceux qui mangèrent étaient environ quatre mille; après quoi il les renvoya.
10 Aussitôt il entra dans une barque avec ses disciples, et alla aux quartiers de Dalmanutha.
11 Et il vint là des Pharisiens qui se mirent à disputer avec lui, lui demandant, en le tentant, *qu'il leur fît voir* quelque miracle du ciel.
12 Et Jésus, soupirant profondément en son esprit, dit: Pourquoi cette race demande-t-elle un miracle? Je vous dis en vérité, qu'il ne lui en sera donné aucun.
13 Et les ayant laissés, il rentra dans la barque, et passa à l'autre bord.
14 Or, ils avaient oublié de prendre des pains, et n'en avaient qu'un avec eux dans la barque.
15 Et il leur fit cette défense: Gardez-vous avec soin du levain des Pharisiens, et du levain d'Hérode.
16 Sur quoi ils se disaient entre eux; *C'est* parce que nous n'avons point de pains.
17 Et Jésus, connaissant *cela*, leur dit: Pourquoi raisonnez-vous sur ce que vous n'avez point de pains? N'entendez-vous et ne comprenez-vous point encore? Avez-vous toujours un cœur stupide?
18 Ayant des yeux, ne voyez-vous point? Ayant des oreilles, n'entendez-vous point? Et n'avez-vous point de mémoire?
19 Lorsque je distribuai les cinq pains aux cinq mille *hommes*, combien remportâtes-vous de paniers pleins des morceaux qui étaient restés? Ils lui dirent: Douze.
20 Et lorsque je distribuai les sept pains aux quatre mille *hommes*, combien remportâtes-vous de corbeilles pleines des morceaux qui étaient restés? Ils lui dirent: Sept.
21 Et il leur dit: Comment donc ne comprenez-vous point *encore ma pensée*?
22 Et Jésus étant venu à Bethsaïde, on lui présenta un aveugle qu'on le pria de toucher.

23 Alors il prit l'aveugle par la main, et l'ayant mené hors du bourg, il lui mit de la salive sur les yeux, et lui ayant imposé les mains, il lui demanda s'il voyait quelque chose.
24 Et *l'homme*, ayant regardé, dit: Je vois marcher des hommes, qui me paraissent comme des arbres.
25 *Jésus* lui mit encore les mains sur les yeux, et lui dit de regarder; et il fut guéri, et il *les* voyait tous distinctement.
26 Et il le renvoya dans sa maison, et lui dit: Ne rentre pas dans le bourg, et ne *le* dis à personne du bourg.
27 Et Jésus étant parti *de là* avec ses disciples, ils vinrent dans les bourgs de Césarée de Philippe; et sur le chemin il demanda à ses disciples: Qui dit-on que je suis?
28 Ils répondirent: *Les uns disent que tu es* Jean-Baptiste; et les autres, Elie; et les autres, quelqu'un des prophètes.
29 Et il leur dit: Et vous, qui dites-vous que je suis? Pierre, répondant, lui dit: Tu es le Christ.
30 Et il leur défendit très-sévèrement de dire *cela* de lui à personne.
31 Alors il commença à leur apprendre qu'il fallait que le Fils de l'homme souffrît beaucoup, et qu'il fût rejeté par les sénateurs, par les principaux sacrificateurs, et par les scribes, et qu'il fût mis à mort, et qu'il ressuscitât trois jours après.
32 Et il leur tenait ces discours tout ouvertement. Alors Pierre l'embrassant, se mit à le reprendre.
33 Mais *Jésus* se tournant et regardant ses disciples, censura Pierre, et lui dit: Retire-toi de moi, Satan; car tu ne comprends point les choses qui sont de Dieu, mais *seulement* celles qui sont des hommes.
34 Et ayant appelé le peuple avec ses disciples, il leur dit: Quiconque veut venir après moi, qu'il renonce à soi-même, qu'il se charge de sa croix, et qu'il me suive.
35 Car quiconque voudra sauver sa vie, la perdra; mais quiconque perdra sa vie pour l'amour de moi et de l'évangile, il la sauvera.
36 Car que servirait-il à un homme de gagner tout le monde, s'il perdait son âme?
37 Ou que donnerait l'homme en échange de son âme?
38 Car quiconque aura eu honte de moi et de mes paroles, parmi cette race adultère et pécheresse, le Fils de l'homme aura aussi honte de lui, lorsqu'il viendra dans la gloire de son Père avec les saints anges.

CHAPITRE IX.

Il leur dit aussi: Je vous dis en vérité, qu'il y en a quelques-uns de ceux qui sont ici présens, qui ne mourront point, qu'ils n'aient vu le règne de Dieu venir avec puissance.
2 Six jours après, Jésus prit avec lui Pierre, Jacques, et Jean, et les mena seuls à part sur une haute montagne; et il fut transfiguré en leur présence.
3 Ses vêtemens devinrent resplendissans et blancs comme la neige, et tels qu'il n'y a point de foulon sur la terre qui pût ainsi blanchir.
4 Et ils virent paraître Moïse et Elie, qui s'entretenaient avec Jésus.
5 Alors Pierre, prenant la parole, dit à Jésus: Maître, il est bon que nous demeurions ici; faisons-y donc trois tentes, une pour toi, une pour Moïse, et une pour Elie.
6 Car il ne savait pas bien ce qu'il disait, parce qu'ils étaient effrayés.
7 Et il vint une nuée qui les couvrit; et une voix sortit de la nuée, qui dit: C'est ici mon Fils bien-aimé, écoutez-le.
8 Et aussitôt *les disciples*, ayant regardé tout autour, ne

virent plus personne que Jésus, *qui était* seul avec eux.

9 Et comme ils descendaient de la montagne, il leur défendit de dire à personne ce qu'ils avaient vu, jusqu'à ce que le Fils de l'homme fût ressuscité des morts.

10 Ils retinrent donc cette parole en eux-mêmes, se demandant les uns aux autres ce que cela voulait dire, ressusciter des morts.

11 Et ils l'interrogèrent, en disant : Pourquoi les Scribes disent-ils qu'il faut qu'Elie vienne auparavant ?

12 Il leur répondit : Il est vrai qu'Elie devait venir premièrement, et rétablir toutes choses ; et *qu'il en devait être de lui* comme du Fils de l'homme, duquel il est écrit qu'il *faut* qu'il souffre beaucoup, et qu'il soit méprisé.

13 Mais je vous dis qu'Elie est déjà venu, comme il est écrit de lui, et qu'ils lui ont fait tout ce qu'ils ont voulu.

14 Et étant venu vers les *autres* disciples, il vit une grande foule autour d'eux, et des Scribes qui disputaient avec eux.

15 Et dès que toute cette foule le vit, elle fut saisie d'étonnement, et tous étant accourus, le saluèrent.

16 Alors il demanda aux Scribes : De quoi disputez-vous avec eux ?

17 Et un homme de la troupe, prenant la parole, dit : Maître, je t'ai amené mon fils qui *est possédé* d'un esprit muet,

18 Qui l'agite par des convulsions partout où il le saisit ; *alors* il écume, grince les dents, et devient tout sec ; et j'ai prié tes disciples de le chasser, mais ils n'ont pu le faire.

19 Alors Jésus leur répondit : O race incrédule, jusqu'à quand serai-je avec vous ? jusqu'à quand vous supporterai-je ? Amenez-le-moi.

20 Ils le lui amenèrent donc ; et dès qu'il vit *Jésus*, l'esprit l'agita avec violence, et il tomba par terre, et se roulait en écumant.

21 Alors *Jésus* demanda à son père : Combien y a-t-il de temps que ceci lui arrive ? Le père dit : Dès son enfance.

22 Et *l'esprit* l'a souvent jeté dans le feu et dans l'eau, pour le faire périr ; mais si tu y peux quelque chose, aide-nous, et aie compassion de nous.

23 Jésus lui dit : Si tu le peux croire, toutes choses sont possibles pour celui qui croit.

24 Aussitôt le père de l'enfant s'écriant, dit avec larmes : Je crois, Seigneur, aide-moi dans mon incrédulité.

25 Et quand Jésus vit que le peuple y accourait en foule, il reprit sévèrement l'esprit immonde et lui dit : Esprit muet et sourd, je te commande, moi, sors de lui, et ne rentre plus en lui.

26 Alors *l'esprit* sortit en jetant un grand cri et en l'agitant avec violence ; et *l'enfant* devint comme mort, de sorte que plusieurs disaient : Il est mort.

27 Mais Jésus l'ayant pris par la main, le fit lever ; et il se leva.

28 Lorsque *Jésus* fut entré dans la maison, ses disciples lui demandèrent en particulier : Pourquoi n'avons-nous pas pu chasser ce démon ?

29 Et il leur répondit : Cette espèce *de démons* ne peut sortir que par la prière et par le jeûne.

30 Puis étant partis de là, ils traversèrent la Galilée ; et *Jésus* ne voulut pas que personne le sût.

31 Cependant il instruisait ses disciples, et il leur disait : Le Fils de l'homme va être livré entre les mains des hommes, et ils le feront mourir ; mais après avoir été mis à mort, il ressuscitera le troisième jour.

32 Mais ils ne comprenaient point ce discours ; et ils craignaient de l'interroger.

33 Il vint ensuite à Capernaüm ; et étant dans la maison, il leur demanda : De quoi discouriez-vous ensemble en chemin ?
34 Et ils se turent ; car ils avaient disputé en chemin, qui d'entre eux serait le plus grand.
35 Et s'étant assis, il appela les douze, et leur dit : Si quelqu'un veut être le premier, il sera le dernier de tous, et le serviteur de tous.
36 Et ayant pris un petit enfant, il le mit au milieu d'eux ; et le tenant entre ses bras, il leur dit :
37 Quiconque reçoit un de ces petits enfans à cause de mon nom, il me reçoit ; et quiconque me reçoit, ce n'est pas moi qu'il reçoit, mais *il reçoit* celui qui m'a envoyé.
38 Alors Jean, prenant la parole, lui dit : Maître, nous avons vu quelqu'un chasser les démons en ton nom, et qui ne nous suit pas ; et nous nous y sommes opposés, parce qu'il ne nous suit pas.
39 Et Jésus *leur* dit : Ne vous y opposez pas ; car il n'y a personne qui fasse des miracles en mon nom, et qui puisse en même temps parler mal de moi.
40 Car qui n'est pas contre nous, est pour nous.
41 Et quiconque vous donnera un verre d'eau en mon nom, parce que vous appartenez à Christ, je vous dis en vérité, qu'il ne perdra pas sa récompense ;
42 Mais quiconque scandalisera l'un de *ces* petits qui croient en moi, il vaudrait mieux pour lui qu'on lui mît une meule au cou, et qu'on le jetât dans la mer.
43 Que si ta main te fait tomber *dans le péché*, coupe-la ; il vaut mieux pour toi que tu entres dans la vie, n'ayant qu'une main, que d'avoir deux mains, et d'aller dans la géhenne, dans le feu qui ne s'éteint point ;
44 Où leur ver ne meurt point, et où le feu ne s'éteint point.
45 Et si ton pied te fait tomber *dans le péché*, coupe-le ; il vaut mieux pour toi que tu entres dans la vie, n'ayant qu'un pied, que d'avoir deux pieds, et d'être jeté dans la géhenne, dans le feu qui ne s'éteint point ;
46 Où leur ver ne meurt point, et où le feu ne s'éteint point.
47 Et si ton œil te fait tomber *dans le péché*, arrache-le ; il vaut mieux pour toi que tu entres au royaume de Dieu, n'ayant qu'un œil, que d'avoir deux yeux, et d'être jeté dans la géhenne du feu ;
48 Où leur ver ne meurt point, et où le feu ne s'éteint point.
49 Car chacun sera salé de feu ; et toute oblation sera salée.
50 C'est une bonne chose que le sel : mais si le sel perd sa saveur, avec quoi la lui rendra-t-on ?
51 Ayez du sel en vous-mêmes, et soyez en paix entre vous.

CHAPITRE X.

JESUS étant parti de là, vint aux confins de la Judée, le long du Jourdain, et le peuple s'assembla encore vers lui, et il continua à les instruire, comme il avait accoutumé.
2 Alors les Pharisiens vinrent et lui demandèrent, pour l'éprouver : Est-il permis à un homme de quitter sa femme ?
3 Il répondit et leur dit : Qu'est-ce que Moïse vous a commandé ?
4 Ils *lui* dirent : Moïse a permis d'écrire la lettre de divorce, et de la répudier.
5 Et Jésus, répondant, leur dit : Il vous a laissé cette loi par écrit à cause de la dureté de votre cœur.
6 Mais au commencement de la création, Dieu *ne fit* qu'un homme et qu'une femme.

7 C'est pourquoi l'homme
quittera son père et sa mère, et
s'attachera à sa femme ;
8 Et les deux seront une seule
chair ; ainsi ils ne sont plus
deux, mais ils sont une seule
chair.
9 Que l'homme ne sépare
donc point ce que Dieu a uni.
10 Et les disciples l'interrogèrent
encore sur ce sujet dans
la maison ;
11 Et il leur dit : Quiconque
quittera sa femme et en épousera
une autre, commet adultère
à l'égard d'elle ;
12 Et si la femme quitte son
mari, et en épouse un autre, elle
commet adultère.
13 Alors on lui présenta de
petits enfans, afin qu'il les touchât ;
mais les disciples reprenaient
ceux qui les présentaient.
14 Et Jésus voyant *cela*, il *en*
fut indigné, et il leur dit : Laissez
venir à moi ces petits enfans,
et ne les *en* empêchez
point ; car le royaume de Dieu
est pour ceux qui leur ressemblent.
15 Je vous dis en vérité, que
quiconque ne recevra pas le
royaume de Dieu comme un
petit enfant, n'y entrera point.
16 Et les ayant pris entre ses
bras, il leur imposa les mains,
et les bénit.
17 Et comme il sortait *pour
se mettre* en chemin, un homme
accourut, et s'étant mis à genoux
devant lui, il lui demanda :
Mon bon Maître, que dois-je
faire pour obtenir la vie éternelle ?
18 Mais Jésus lui répondit :
Pourquoi m'appelles-tu bon ? Il
n'y a qu'un seul bon, *c'est* Dieu.
19 Tu sais les commandemens :
Ne commets point adultère ; ne
tue point ; ne dérobe point ; ne
dis point de faux témoignage ;
ne fais tort *à personne ;* honore
ton père et ta mère.
20 Il répondit : Maître, j'ai
observé toutes ces choses dès ma
jeunesse.
21 Et Jésus, ayant jeté les
yeux sur lui, l'aima et lui dit :
Il te manque une chose : Va,
vends tout ce que tu as, et *le*
donne aux pauvres, et tu auras
un trésor dans le ciel ; après
cela viens, *et* suis-moi, t'étant
chargé de la croix.
22 Mais *cet homme* fut affligé
de cette parole, et il s'en alla
tout triste ; car il avait de
grands biens.
23 Alors Jésus, regardant autour
de lui, dit à ses disciples :
Qu'il est difficile que ceux qui
ont des richesses entrent dans le
royaume de Dieu !
24 Et ses disciples furent
étonnés de ce discours. Mais
Jésus, reprenant la parole, leur
dit : Mes enfans, qu'il est difficile
à ceux qui se confient aux
richesses d'entrer dans le royaume
de Dieu !
25 Il est plus aisé qu'un chameau
passe par le trou d'une
aiguille, qu'il ne l'est qu'un
riche entre dans le royaume de
Dieu.
26 Et ils furent encore plus
étonnés, et ils se disaient l'un à
l'autre : Et qui peut donc être
sauvé ?
27 Mais Jésus, les regardant,
leur dit : Quant aux hommes,
cela est impossible, mais non
pas quant à Dieu ; car toutes
choses sont possibles à Dieu.
28 Alors Pierre, prenant la
parole, lui dit : Voici, nous
avons tout quitté, et nous t'avons
suivi.
29 Et Jésus répondit : Je vous
dis en vérité, qu'il n'y a personne
qui ait quitté maison, ou
frères, ou sœurs, ou père, ou
mère, ou femme, ou enfans, ou
des terres, pour l'amour de moi
et de l'évangile,
30 Qui n'en reçoive dès à
présent, en ce siècle, cent fois
autant, des maisons, des frères,
des sœurs, des mères, des enfans,
et des terres, avec des persécutions ;
et dans le siècle à venir
la vie éternelle.
31 Mais plusieurs qui étaient
les premiers seront les derniers.

et ceux qui étaient les derniers *seront* les premiers.
32 Comme ils étaient en chemin, en montant à Jérusalem, Jésus marchait devant eux; et ils étaient effrayés, et craignaient en *le* suivant. Et Jésus, prenant encore à part les douze, commença à leur dire ce qui lui devait arriver:
33 Voici, leur dit-il, nous montons à Jérusalem, et le Fils de l'homme sera livré aux principaux sacrificateurs et aux scribes, et ils le condamneront à la mort, et le livreront aux Gentils.
34 Ils se moqueront de lui, ils le fouetteront, ils lui cracheront au visage, et le feront mourir; mais il ressuscitera le troisième jour.
35 Alors Jacques et Jean, fils de Zébédée, vinrent à lui et lui dirent: Maître, nous voudrions que tu nous fisses ce que nous te demanderons.
36 Et il leur dit: Que voulez-vous que je vous fasse?
37 Ils lui dirent: Accorde-nous que nous soyons assis dans ta gloire, l'un à ta droite, et l'autre à ta gauche.
38 Et Jésus leur dit: Vous ne savez ce que vous demandez. Pouvez-vous boire la coupe que je dois boire, et être baptisés du baptême dont je dois être baptisé?
39 Ils lui dirent: Nous le pouvons. Et Jésus leur dit: Il est vrai que vous boirez la coupe que je dois boire, et que vous serez baptisés du baptême dont je dois être baptisé;
40 Mais d'être assis à ma droite ou à ma gauche, ce n'est pas à moi de l'accorder; cela ne sera donné qu'à ceux à qui il est destiné.
41 Ce que les dix *autres* ayant entendu, ils en furent indignés contre Jacques et Jean.
42 Mais Jésus, les ayant appelés, leur dit: Vous savez que ceux qui veulent commander aux nations les maîtrisent; et que les grands d'entre eux leur commandent avec autorité.
43 Mais il n'en sera pas de même parmi vous; au contraire, quiconque voudra être grand parmi vous, sera votre serviteur.
44 Et quiconque d'entre vous voudra être le premier, sera l'esclave de tous.
45 Car le Fils de l'homme lui-même est venu, non pour être servi, mais pour servir, et pour donner sa vie pour la rançon de plusieurs.
46 Ensuite ils arrivèrent à Jérico; et comme il en repartait avec ses disciples et une grande troupe, un aveugle, *nommé* Bartimée, *c'est-à-dire*, fils de Timée, était assis auprès du chemin, demandant l'aumône.
47 Et ayant entendu que c'était Jésus de Nazareth qui passait, il se mit à crier et à dire: Jésus, fils de David, aie pitié de moi!
48 Et plusieurs le reprenaient, pour le faire taire; mais il criait encore plus fort: Fils de David, aie pitié de moi!
49 Et Jésus s'étant arrêté, dit qu'on l'appelât. Ils appelèrent donc l'aveugle, lui disant: Prends courage, lève-toi, il t'appelle.
50 Et jetant son manteau, il se leva, et vint vers Jésus.
51 Alors Jésus, prenant la parole, lui dit: Que veux-tu que je te fasse? Et l'aveugle dit: Maître, que je recouvre la vue.
52 Et Jésus lui dit: Va-t-en, ta foi t'a sauvé.
53 Et incontinent il recouvra la vue, et il suivait Jésus dans le chemin.

CHAPITRE XI.

COMME ils approchaient de Jérusalem et qu'ils étaient près de Bethphagé et de Béthanie, vers le mont des Oliviers, *Jésus* envoya deux de ses disciples,
2 Et il leur dit: Allez-vous-

en à la bourgade qui est devant vous; et aussitôt que vous y serez entrés, vous trouverez un ânon attaché, sur lequel personne n'a encore monté; détachez-le, et amenez-le-moi.
3 Et si quelqu'un vous dit: Pourquoi faites-vous cela? dites que le Seigneur en a besoin, et aussitôt il le laissera amener.
4 Ils s'en allèrent donc, et ils trouvèrent l'ânon qui était attaché dehors devant une porte, entre deux chemins; et ils le détachèrent.
5 Et quelques-uns de ceux qui étaient là leur dirent: Pourquoi détachez-vous cet ânon?
6 Ils leur répondirent comme Jésus leur avait commandé; et on les laissa aller.
7 Ils amenèrent donc l'ânon à Jésus, et mirent leurs vêtemens sur *l'ânon*; et Jésus monta dessus.
8 Et plusieurs étendaient leurs vêtemens dans le chemin, et les autres coupaient des branches d'arbres, et les étendaient par le chemin.
9 Et ceux qui marchaient devant, et ceux qui suivaient, criaient: Hosanna! béni *soit* celui qui vient au nom du Seigneur!
10 Béni *soit* le règne de David notre père, qui vient au nom du Seigneur! Hosanna dans les *lieux* très-hauts!
11 Ainsi Jésus entra dans Jérusalem, et *alla* au temple; et ayant tout considéré, comme il était déjà tard, il sortit pour *aller* à Béthanie avec les douze *apôtres*.
12 Le lendemain, comme ils sortaient de Béthanie, il eut faim.
13 Et voyant de loin un figuier qui avait des feuilles, il y alla *pour voir* s'il y trouverait quelque chose; et s'en étant approché, il n'y trouva que des feuilles; car ce n'était pas la saison des figues.
14 Alors Jésus, prenant la parole, dit *au figuier*: Que jamais personne ne mange de ton fruit. Et ses disciples l'entendirent.
15 Ils vinrent donc à Jérusalem; et Jésus étant entré dans le temple, se mit à chasser ceux qui vendaient et qui achetaient dans le temple, et il renversa les tables des changeurs, et les siéges de ceux qui vendaient des pigeons.
16 Et il ne permettait pas que personne portât *aucun* vaisseau par le temple.
17 Et il les instruisait, en leur disant: N'est-il pas écrit, Ma maison sera appelée, par toutes les nations, une maison de prière? mais vous en avez fait une caverne de voleurs.
18 Ce que les scribes et les principaux sacrificateurs ayant entendu, ils cherchaient les moyens de le faire périr; car ils le craignaient, parce que tout le peuple était ravi de sa doctrine.
19 Le soir étant venu, Jésus sortit de la ville.
20 Et le matin, comme ils passaient, *ses disciples* virent le figuier séché jusqu'aux racines.
21 Alors Pierre, s'étant souvenu *de ce qui s'était passé*, lui dit: Maître, voilà le figuier que tu as maudit, qui est séché.
22 Et Jésus, répondant, leur dit: Ayez la foi en Dieu:
23 Car je vous dis en vérité, que quiconque dira à cette montagne: Ôte-toi de là et te jette dans la mer, et qui ne doutera point dans son cœur, mais qui croira *fermement* que ce qu'il dit arrivera; tout ce qu'il aura dit lui sera accordé.
24 C'est pourquoi je vous dis: Tout ce que vous demanderez en priant, croyez que vous le recevrez; et il vous sera accordé.
25 Mais quand vous vous présenterez pour faire votre prière, pardonnez, si vous avez quelque chose contre quelqu'un, afin que votre Père qui *est* dans les

cieux, vous pardonne aussi vos
fautes.
26 Que si vous ne pardonnez
pas, votre Père qui *est* dans les
cieux ne vous pardonnera pas
non plus vos fautes.
27 Puis ils revinrent à Jéru-
salem ; et comme il allait par le
temple, les principaux sacrifi-
cateurs, les scribes, et les séna-
teurs s'approchèrent de lui,
28 Et ils lui dirent : Par
quelle autorité fais-tu ces
choses, et qui t'a donné l'auto-
rité de les faire ?
29 Jésus, répondant, leur dit :
Je vous demanderai aussi une
chose, et répondez-moi, et alors
je vous dirai par quelle autorité
je fais ces choses.
30 Le baptême de Jean ve-
nait-il du ciel, ou des hommes ?
Répondez-moi.
31 Or, ils raisonnaient entre
eux, disant : Si nous disons :
Du ciel ; il dira : Pourquoi
donc n'y avez-vous pas cru ?
32 Et si nous disons : Des
hommes ; nous craignons le
peuple ; car tous croyaient que
Jean avait été un vrai prophète.
33 Alors ils répondirent à
Jésus : Nous n'en savons rien.
Et Jésus leur répondit : Et moi,
je ne vous dirai pas non plus
par quelle autorité je fais ces
choses.

CHAPITRE XII.

JESUS se mit ensuite à leur
parler en paraboles : Un
homme, *dit-il*, planta une vigne,
il l'environna d'une haie, et *y*
fit un creux pour un pressoir,
il *y* bâtit une tour, et il la loua
à des vignerons, et s'en alla.
2 Et dans la saison il envoya
un de ses serviteurs vers les
vignerons, afin de recevoir d'eux
du fruit de la vigne.
3 Mais l'ayant pris, ils le bat-
tirent, et le renvoyèrent à vide.
4 Il leur envoya encore un
autre serviteur ; mais ils lui
jetèrent des pierres, et lui
meurtrirent toute la tête, et le
renvoyèrent, après l'avoir traité
outrageusement.
5 Et il en envoya encore un
autre qu'ils tuèrent ; et plu-
sieurs autres, dont ils battirent
les uns, et tuèrent les autres.
6 Enfin, ayant un fils qu'il
chérissait, il le leur envoya en-
core le dernier, disant : Ils au-
ront du respect pour mon fils.
7 Mais ces vignerons dirent
entre eux : C'est ici l'héritier ;
venez, tuons-le, et l'héritage
sera à nous.
8 Et *le* prenant, ils le tuèrent,
et le jetèrent hors de la vigne.
9 Que fera donc le maître de
la vigne ? Il viendra, et fera
périr ces vignerons, et il don-
nera la vigne à d'autres.
10 Et n'avez-vous point lu
cette parole de l'Ecriture : La
pierre que ceux qui bâtissaient
ont rejetée, est devenue la prin-
cipale pierre de l'angle ?
11 Cela a été fait par le Sei-
gneur, et c'est une chose mer-
veilleuse devant nos yeux.
12 Alors ils tâchèrent de le
saisir ; car ils connurent *bien*
qu'il avait dit cette similitude
contre eux ; mais ils craigni-
rent le peuple ; c'est pourquoi
le laissant, ils s'en allèrent.
13 Ensuite ils lui envoyèrent
quelques-uns des Pharisiens et
des Hérodiens, pour le sur-
prendre dans ses discours.
14 Etant donc venus vers *lui*,
ils lui dirent : Maître, nous sa-
vons que tu es sincère, et que
tu n'as égard à qui que ce soit ;
car tu ne regardes point à l'ap-
parence des hommes, mais tu
enseignes la voie de Dieu selon
la vérité : Est-il permis de payer
le tribut à César, ou non ? Le
payerons-nous, ou ne le paye-
rons-nous pas ?
15 Mais lui, connaissant leur
hypocrisie, leur dit : Pourquoi
me tentez-vous ? Apportez-moi
un denier, que je le voie.
16 Et ils lui en apportèrent
un. Alors il leur dit : De qui
est cette image et cette inscrip-
tion ? Ils lui dirent : De César.
17 Et Jésus leur répondit :
Rendez donc à César ce qui est

à César, et à Dieu ce qui est à
Dieu. Et ils furent remplis
d'admiration pour lui.
18 Ensuite les Sadducéens,
qui disent qu'il n'y a point de
résurrection, le vinrent trouver,
et lui firent cette question :
19 Maître, Moïse nous a
laissé par écrit, que si le frère
de quelqu'un meurt, et laisse
sa femme sans enfans, son frère
épousera sa veuve, pour susci-
ter lignée à son frère.
20 Or, il y avait sept frères,
dont le premier ayant épousé
une femme, mourut et ne laissa
point d'enfans.
21 Le second l'épousa aussi,
et mourut, et ne laissa point
non plus d'enfans ; et le troi-
sième de même.
22 Tous les sept l'ont épousée,
sans avoir laissé d'enfans. La
femme mourut aussi la der-
nière de tous.
23 Duquel d'eux sera-t-elle
donc femme quand ils ressus-
citeront ? car tous les sept l'ont
eue pour femme.
24 Et Jésus répondant, leur
dit : N'êtes-vous pas dans l'er-
reur, parce que vous n'enten-
dez pas les Ecritures, ni quelle
est la puissance de Dieu ?
25 Car quand on ressuscitera,
ni *les hommes* ne prendront
point de femmes, ni les femmes
de maris ; mais ils seront comme
les anges qui sont dans le ciel.
26 Et à l'égard des morts,
pour montrer qu'ils doivent res-
susciter, n'avez-vous point lu
dans le livre de Moïse, com-
ment Dieu lui parla dans le buis-
son, en disant : Je suis le Dieu
d'Abraham, le Dieu d'Isaac, et
le Dieu de Jacob ?
27 Dieu n'est point le Dieu
des morts ; mais *il est* le Dieu
des vivans. Vous êtes donc dans
une grande erreur.
28 Alors un des Scribes, qui
les avait ouïs disputer ensemble,
voyant qu'il leur avait bien ré-
pondu, s'approcha et lui de-
manda : Quel est le premier de
tous les commandemens ?
29 Jésus lui répondit : Le pre-
mier de tous les commande-
mens *est celui-ci :* Ecoute Is-
raël, le Seigneur notre Dieu est
le seul Seigneur.
30 Tu aimeras le Seigneur ton
Dieu de tout ton cœur, de toute
ton âme, de toute ta pensée, et
de toute ta force. C'est là le
premier commandement.
31 Et voici le second *qui lui
est* semblable : Tu aimeras ton
prochain comme toi-même. Il
n'y a point d'autre commande-
ment plus grand que ceux-ci.
32 Et le Scribe lui répondit.
Maître, tu as bien dit et selon
la vérité, qu'il n'y a qu'un seul
Dieu, et qu'il n'y en a point
d'autre que lui ;
33 Et que, l'aimer de tout son
cœur, de toute *son* intelligence,
de toute *son* âme, et de toute *sa*
force, et aimer *son* prochain
comme soi-même, c'est plus
que tous les holocaustes et que
tous les sacrifices.
34 Jésus voyant qu'il avait
répondu en homme intelligent,
lui dit : Tu n'es pas éloigné du
royaume de Dieu. Et personne
n'osait plus l'interroger.
35 Et comme Jésus enseignait
dans le temple, il *leur* dit :
Comment les Scribes disent-ils
que le Christ est Fils de David ?
36 Car David lui-même a dit
par le Saint-Esprit : Le Sei-
gneur a dit à mon Seigneur :
Assieds-toi à ma droite, jusqu'à
ce que j'aie mis tes ennemis
pour te servir de marchepied.
37 Puis donc que David lui-
même l'appelle son Seigneur,
comment est-il son fils ? Et une
grande multitude *qui était là*
prenait plaisir à l'écouter.
38 Il leur disait aussi, en les
enseignant : Gardez-vous des
Scribes qui aiment à se prome-
ner en robes longues, et à être
salués dans les places publiques,
39 Et *qui aiment* les premiers
siéges dans les synagogues, et
les premières places dans les
festins ;
40 Qui dévorent les maisons

des veuves, et *cela* en affectant de faire de longues prières; ils en recevront une plus grande condamnation.

41 Et Jésus, étant assis vis-à-vis du tronc, regardait comment le peuple mettait de l'argent dans le tronc.

42 Et plusieurs *personnes* riches *y* mettaient beaucoup; et une pauvre veuve vint, qui y mit deux petites pièces, qui font un quadrin.

43 Alors, ayant appelé ses disciples, il leur dit: Je vous dis en vérité, que cette pauvre veuve a plus mis au tronc que tous ceux qui *y* ont mis.

44 Car tous *les autres* y ont mis de leur superflu; mais celle-ci y a mis de son indigence tout ce qu'elle avait, tout ce qui lui restait pour vivre.

CHAPITRE XIII.

COMME *Jésus* sortait du temple, un de ses disciples lui dit: Maître, regarde quelles pierres et quels bâtimens!

2 Et Jésus, répondant, lui dit: Tu vois ces grands bâtimens; il n'*y* restera pierre sur pierre qui ne soit renversée.

3 Et comme il était assis sur le mont des Oliviers, vis-à-vis du temple, Pierre, Jacques, Jean, et André lui firent cette question à part, *et lui dirent:*

4 Dis-nous quand ces choses arriveront, et par quel signe *on connaîtra que* toutes ces choses devront s'accomplir?

5 Alors Jésus, leur répondant, se mit à leur dire: Prenez garde que personne ne vous séduise.

6 Car plusieurs viendront, *qui* prendront mon nom, disant: C'est moi qui suis *le Christ;* et ils en séduiront plusieurs.

7 Quand vous entendrez parler de guerres et de bruits de guerres, ne vous troublez point; car il faut que ces choses arrivent; mais ce ne *sera* pas encore la fin.

8 Car une nation s'élèvera contre *une autre* nation, et un royaume contre *un autre* royaume; et il y aura des tremblemens de terre en divers lieux, et des famines, et des troubles; et ces choses *ne seront que* des commencemens de douleurs.

9 Mais prenez garde à vous-mêmes; car ils vous livreront aux tribunaux et aux synagogues; vous serez fouettés, et vous serez présentés devant les gouverneurs et *devant* les rois, à cause de moi, *pour me rendre* témoignage devant eux.

10 Mais il faut que l'évangile soit auparavant prêché à toutes les nations.

11 Or, quand ils vous mèneront pour vous livrer, ne soyez point en peine par avance de ce que vous aurez à dire, et ne le méditez point; mais dites tout ce qui vous sera inspiré à cette heure-là; car ce ne sera pas vous qui parlerez, mais ce sera le Saint-Esprit.

12 Alors un frère livrera son frère à la mort, et le père son enfant; et les enfans se lèveront contre leurs pères et leurs mères, et les feront mourir.

13 Et vous serez haïs de tous à cause de mon nom; mais celui qui persévérera jusqu'à la fin, c'est celui-là qui sera sauvé.

14 Or, quand vous verrez l'abomination *qui cause* la désolation, et dont le prophète Daniel a parlé, établie où elle ne doit pas être; (que celui qui le lit y fasse attention) alors, que ceux qui *seront* dans la Judée, s'enfuient sur les montagnes;

15 Et que celui qui *sera* sur la maison, ne descende point dans la maison, et n'*y* entre point pour *s'arrêter* à en emporter quoi que ce soit;

16 Et que celui qui sera aux champs, ne retourne point en arrière, pour emporter son habit.

17 Mais malheur aux femmes qui seront enceintes, et à celles qui allaiteront en ces jours-là.

18 Priez que votre fuite n'arrive point en hiver.

19 Car il y aura en ces jours-

19 une telle affliction, que, depuis le commencement de la création de toutes choses jusqu'à maintenant, il n'y en a point eu et qu'il n'y en aura jamais de semblable.

20 Et si le Seigneur n'avait abrégé ces jours-là, personne n'échapperait ; mais il a abrégé ces jours, à cause des élus qu'il a choisis.

21 Alors, si quelqu'un vous dit : Voici, le Christ *est* ici ; ou, *il est* là ; ne le croyez point.

22 Car de faux Christs et de faux prophètes s'élèveront, et feront des signes et des prodiges pour séduire même les élus, s'il était possible.

23 Mais prenez-y garde ; voici, je vous ai tout prédit.

24 En ces jours-là, après cette affliction, le soleil sera obscurci, la lune ne donnera point sa lumière ;

25 Les étoiles du ciel tomberont, et les puissances qui *sont* dans les cieux seront ébranlées.

26 Et alors on verra le Fils de l'homme venir sur les nuées, avec une grande puissance et une grande gloire ;

27 Et il enverra ses anges pour rassembler ses élus des quatre vents, depuis les extrémités de la terre jusqu'aux extrémités du ciel.

28 Apprenez ceci par la comparaison d'un figuier : Quand ses branches commencent à être tendres, et qu'il pousse des feuilles, vous connaissez que l'été est proche.

29 Vous aussi de même, quand vous verrez que ces choses arriveront, sachez qu'il est proche et à la porte.

30 Je vous dis en vérité, que cette génération ne passera point, que toutes ces choses n'arrivent.

31 Le ciel et la terre passeront ; mais mes paroles ne passeront point.

32 Pour ce qui est du jour et de l'heure, personne ne le sait, non pas même les anges qui sont dans le ciel, ni même le Fils ; mais seulement le Père.

33 Prenez garde *à vous ;* veillez et priez ; car vous ne savez quand ce temps viendra.

34 Il en est comme d'un homme qui, allant en voyage, laisse sa maison, et en donne la conduite à ses serviteurs, marquant à chacun sa tâche, et qui ordonne au portier d'être vigilant.

35 Veillez donc ; car vous ne savez pas quand le maître de la maison viendra, si ce sera le soir, ou à minuit, ou à l'heure que le coq chante, ou le matin ;

36 De peur, qu'arrivant tout à coup, il ne vous trouve endormis.

37 Or, ce que je vous dis, je le dis à tous : Veillez.

CHAPITRE XIV.

La fête de Pâque et des pains sans levain devait être deux jours après ; et les Scribes cherchaient comment ils pourraient se saisir de *Jésus* par finesse, et le faire mourir.

2 Mais ils disaient : Il ne faut pas que ce soit durant la fête, de peur qu'il ne se fasse quelque émotion parmi le peuple.

3 Et Jésus, étant à Béthanie, dans la maison de Simon, *surnommé* le lépreux, une femme vint à lui, lorsqu'il était à table, avec un vase d'albâtre, plein d'une huile odoriférante et de grand prix, qu'elle lui répandit sur la tête, ayant rompu le vase.

4 Et quelques-uns en furent indignés en eux-mêmes, et dirent : Pourquoi perdre ainsi ce parfum ?

5 Car on pouvait le vendre plus de trois cents deniers, et les donner aux pauvres. Ainsi ils murmuraient contre elle.

6 Mais Jésus dit : Laissez-la ; pourquoi lui faites-vous de la peine ? Elle a fait une bonne action à mon égard.

7 Car vous aurez toujours des pauvres avec vous ; et toutes les fois que vous voudrez, vous

pourrez leur faire du bien;
mais vous ne m'aurez pas toujours.
8 Elle a fait ce qui était en
son pouvoir; elle a embaumé
par avance mon corps pour ma
sépulture.
9 Je vous dis en vérité, que
dans tous les endroits du monde
où cet évangile sera prêché, ce
qu'elle a fait sera aussi raconté
en mémoire d'elle.
10 Alors Judas Iscariot, l'un
des douze, s'en alla vers les principaux
sacrificateurs, pour leur
livrer *Jésus*.
11 Ils l'écoutèrent avec joie,
et ils lui promirent de *lui* donner
de l'argent; après quoi il
chercha une occasion propre
pour le leur livrer.
12 Le premier jour des pains
sans levain, auquel on immolait
la Pâque, ses disciples lui dirent:
Où veux-tu que nous allions
te préparer ce qu'il faut
pour manger la Pâque?
13 Alors il envoya deux de
ses disciples, et il leur dit: Allez
à la ville, et vous rencontrerez
un homme portant une
cruche d'eau; suivez-le.
14 Et en quelque lieu qu'il
entre, dites au maître de la
maison: *Notre* Maître demande:
Où est le lieu où je
mangerai la Pâque avec mes
disciples?
15 Et il vous montrera une
grande chambre haute, meublée
et toute prête; préparez-nous
là *la Pâque*.
16 Ses disciples donc partirent,
et vinrent à la ville, et trouvèrent
les choses comme il leur
avait dit; et ils préparèrent la
Pâque.
17 Quand le soir fut venu, il
vint avec les douze apôtres.
18 Et comme ils étaient à
table et qu'ils mangeaient, Jésus
dit: Je vous dis en vérité, que
l'un de vous, qui mange avec
moi, me trahira.
19 Alors ils commencèrent à
s'affliger; et ils lui dirent, l'un
après l'autre: Est-ce moi?
20 Il leur répondit: C'est l'un
de vous douze, qui met la main
au plat avec moi.
21 Pour ce qui est du Fils de
l'homme, il s'en va, selon ce qui
a été écrit de lui; mais malheur
à cet homme par qui le Fils de
l'homme est trahi; il eût mieux
valu pour cet homme de n'être
jamais né.
22 Et comme ils mangeaient,
Jésus prit du pain, et ayant
rendu grâces, il le rompit, et il
le leur donna, et dit: Prenez,
mangez, ceci est mon corps.
23 Ayant aussi pris la coupe,
et rendu grâces, il la leur donna,
et ils en burent tous.
24 Et il leur dit: Ceci est mon
sang, le *sang* de la nouvelle alliance,
lequel est répandu pour
plusieurs.
25 Je vous dis en vérité, que
je ne boirai plus de ce fruit de
la vigne jusqu'au jour que je le
boirai nouveau dans le royaume
de Dieu.
26 Et après qu'ils eurent
chanté le cantique, ils s'en allèrent
à la montagne des Oliviers.
27 Alors Jésus leur dit: Je
vous serai cette nuit à tous une
occasion de chute; car il est
écrit: Je frapperai le berger, et
les brebis seront dispersées.
28 Mais après que je serai
ressuscité, j'irai devant vous en
Galilée.
29 Et Pierre lui dit: Quand
tous *les autres* seraient scandalisés,
je ne le serai pourtant
pas.
30 Alors Jésus lui dit: Je te
dis en vérité, qu'aujourd'hui,
cette même nuit, avant que le
coq ait chanté deux fois, tu me
renieras trois fois.
31 Mais *Pierre* disait encore
plus fortement: Quand même
il me faudrait mourir avec toi,
je ne te renierai point. Et tous
les autres disaient la même
chose.
32 Ils allèrent ensuite dans
un lieu appelé Gethsémané. Et
Jésus dit à ses disciples: As-

seyez-vous ici jusqu'à ce que j'aie prié.
33 Et il prit avec lui Pierre, Jacques, et Jean, et commença à être saisi de frayeur et fort agité.
34 Et il leur dit: Mon âme est saisie de tristesse jusqu'à la mort; demeurez ici et veillez.
35 Et s'en allant un peu plus avant, il se prosterna contre terre, priant que, s'il était possible, cette heure s'éloignât de lui.
36 Et il disait: Mon Père, toutes choses te sont possibles; détourne cette coupe de moi; toutefois qu'il en soit, non ce que je voudrais, mais ce que tu *veux*.
37 Et il revint *vers eux* et les trouva endormis; et il dit à Pierre: Simon, tu dors! n'as-tu pu veiller une heure?
38 Veillez et priez, de peur que vous ne tombiez dans la tentation; *car* l'esprit *est* prompt, mais la chair *est* faible.
39 Et il s'en alla encore, et il pria, disant les mêmes paroles.
40 Et étant revenu, il les trouva encore endormis, car leurs yeux étaient appesantis; et ils ne savaient que lui répondre.
41 Et il revint pour la troisième fois, et il leur dit: Vous dormez encore et vous vous reposez! C'est assez; l'heure est venue; voici, le Fils de l'homme s'en va être livré entre les mains des méchans.
42 Levez-vous, allons; voici, celui qui me trahit s'approche.
43 Et aussitôt, comme *Jésus* parlait encore, Judas qui était l'un des douze, vint, et avec lui une grande troupe de gens armés d'épées et de bâtons, de la part des principaux sacrificateurs, des scribes, et des sénateurs.
44 Et celui qui le trahissait avait donné ce signal: Celui que je baiserai, c'est lui; saisissez-le, et l'emmenez sûrement.
45 Aussitôt donc qu'il fut arrivé, il s'approcha de lui, et lui dit: Maître, maître; et il le baisa.
46 Alors ils mirent les mains sur Jésus, et le saisirent.
47 Et un de ceux qui étaient là présens tira son épée, et en frappa un serviteur du souverain sacrificateur, et lui emporta une oreille.
48 Alors Jésus prit la parole et leur dit: Vous êtes sortis comme après un brigand, avec des épées et des bâtons pour me prendre.
49 J'étais tous les jours au milieu de vous, enseignant dans le temple, et vous ne m'avez point saisi; mais *tout ceci est arrivé*, afin que les Ecritures fussent accomplies.
50 Alors tous *ses disciples* l'ayant abandonné, s'enfuirent.
51 Et il y avait un jeune homme qui le suivait, ayant le corps couvert *seulement d'un* linceul; et quelques jeunes gens l'ayant pris,
52 Il leur laissa le linceul, et s'enfuit nu de leurs mains.
53 Ils menèrent ensuite Jésus chez le souverain sacrificateur, où s'assemblèrent tous les principaux sacrificateurs, les sénateurs, et les scribes.
54 Pierre le suivit de loin jusque dans la cour du souverain sacrificateur; et étant assis auprès du feu avec les domestiques, il se chauffait.
55 Or, les principaux sacrificateurs et tout le conseil cherchaient *quelque* témoignage contre Jésus, pour le faire mourir; et ils n'en trouvaient point.
56 Car plusieurs rendaient de faux témoignages contre lui; mais leurs dépositions ne s'accordaient pas.
57 Alors quelques-uns se levèrent, qui portèrent un faux témoignage contre lui, disant:
58 Nous lui avons ouï dire: Je détruirai ce temple, qui a été bâti par la main des hommes, et dans trois jours j'en re-

bâtirai un autre, qui ne sera point fait de main *d'homme*.

59 Mais leur déposition ne s'accordait pas non plus.

60 Alors le souverain sacrificateur, se levant au milieu *du conseil*, interrogea Jésus, et lui dit: Ne réponds-tu rien? Qu'est-ce que ces gens déposent contre toi?

61 Mais *Jésus* se tut et ne répondit rien. Le souverain sacrificateur l'interrogea encore, et lui dit: Es-tu le Christ, le Fils du *Dieu* béni?

62 Et Jésus *lui* dit: Je le suis; et vous verrez le Fils de l'homme assis à la droite de la puissance *de Dieu*, et venir sur les nuées du ciel.

63 Alors le souverain sacrificateur déchira ses vêtemens, et dit: Qu'avons-nous plus à faire de témoins?

64 Vous avez entendu le blasphème; que vous en semble? Alors tous le condamnèrent comme étant digne de mort.

65 Et quelques-uns se mirent à cracher contre lui, à lui couvrir le visage, et à lui donner des coups de poing; et ils lui disaient: Devine *qui t'a frappé*. Et les sergens lui donnaient des coups de *leurs* bâtons.

66 Or, comme Pierre était en bas dans la cour, une des servantes du souverain sacrificateur y vint;

67 Et voyant Pierre qui se chauffait, elle le regarda en face, et lui dit: Et toi, tu étais avec Jésus de Nazareth.

68 Mais il le nia, et dit: Je ne *le* connais point, et je ne sais ce que tu dis; et il passa au vestibule; et le coq chanta.

69 Et cette servante l'ayant encore vu, elle se mit à dire à ceux qui étaient présens: Cet homme est de ces gens-là.

70 Mais il le nia encore. Et un peu après, ceux qui étaient présens dirent à Pierre: Tu es assurément de ces gens-là, car tu es Galiléen, et ton langage est semblable *au leur*.

71 Alors il commença à faire des imprécations et à jurer, *disant:* Je ne connais point cet homme dont tu parles.

72 Et le coq chanta pour la seconde fois; et Pierre se ressouvint de la parole que Jésus lui avait dite: Avant que le coq ait chanté deux fois, tu me renieras trois fois. Et étant sorti promptement, il pleura.

CHAPITRE XV.

DÈS qu'il fut jour, les principaux sacrificateurs, avec les sénateurs et les scribes, et tout le conseil ayant délibéré ensemble, emmenèrent Jésus lié, et le livrèrent à Pilate.

2 Et Pilate l'interrogea *et lui dit:* Es-tu le Roi des Juifs? *Jésus* lui répondit: Tu le dis.

3 Et les principaux sacrificateurs l'accusaient de plusieurs choses; mais il ne répondait rien.

4 Et Pilate l'interrogea encore et lui dit: Ne réponds-tu rien? Vois combien de choses ils avancent contre toi.

5 Mais Jésus ne répondit plus rien, de sorte que Pilate en était tout surpris.

6 Or, il avait accoutumé de relâcher, à la fête *de Pâque*, celui des prisonniers que le peuple demandait.

7 Et il y en avait un, nommé Barabbas, qui était en prison avec d'autres séditieux qui avaient commis un meurtre dans une sédition.

8 Et le peuple se mit à demander, avec de grands cris, *qu'il leur fit* comme il leur avait toujours fait.

9 Pilate leur répondit: Voulez-vous que je vous relâche le Roi des Juifs?

10 Car il savait bien que c'était par envie que les principaux sacrificateurs l'avaient livré.

11 Mais les principaux sacrificateurs incitèrent le peuple *à demander* qu'il leur relâchât plutôt Barabbas.

12 Et Pilate, reprenant la

parole, leur dit: Que voulez-
vous donc que je fasse *de celui*
que vous appelez le Roi des
Juifs?
13 Et ils crièrent de nouveau:
Crucifie-le.
14 Et Pilate leur dit: Mais
quel mal a-t-il fait? Et ils criè-
rent encore plus fort: Crucifie-
le.
15 Pilate donc, voulant con-
tenter le peuple, leur relâcha
Barabbas; et après avoir fait
fouetter Jésus, il le livra pour
être crucifié.
16 Alors les soldats l'emmenè-
rent dans la cour du prétoire,
et ils y assemblèrent toute la
compagnie *des soldats;*
17 Et ils le revêtirent d'un
manteau de pourpre, et lui mi-
rent sur *la tête* une couronne
d'épines, qu'ils avaient entre-
lacées;
18 Et ils se mirent à le saluer,
en disant: Je te salue, Roi des
Juifs.
19 Et ils lui frappaient la tête
avec une canne, et ils crachaient
contre lui, et se mettant à ge-
noux, ils se prosternaient de-
vant lui.
20 Après s'être ainsi moqués
de lui, ils lui ôtèrent le manteau
de pourpre, et lui ayant remis
ses habits, ils l'emmenèrent
pour le crucifier.
21 Et un certain homme de
Cyrène, nommé Simon, père
d'Alexandre et de Rufus, pas-
sant par-là en revenant des
champs, ils le contraignirent de
porter la croix de *Jésus.*
22 Et ils le conduisirent au
lieu *appelé* Golgotha, c'est-à-
dire, la place du crâne.
23 Et ils lui présentèrent à
boire du vin mêlé avec de la
myrrhe; mais il n'en but point.
24 Et après l'avoir crucifié,
ils partagèrent ses habits, en les
jetant au sort, *pour savoir* ce
que chacun en aurait.
25 Il était la troisième heure
quand ils le crucifièrent.
26 Et le sujet de sa condam-
nation était marqué par cet
écriteau: LE ROI DES
JUIFS.
27 Ils crucifièrent aussi avec
lui deux brigands, l'un à sa
droite, et l'autre à sa gauche.
28 Ainsi cette parole de
l'Ecriture fut accomplie: Il a
été mis au rang des malfaiteurs.
29 Et ceux qui passaient par-
là lui disaient des outrages,
hochant la tête, et disant: Hé!
toi, qui détruis le temple, et
qui le rebâtis en trois jours;
30 Sauve-toi toi-même, et
descends de la croix.
31 De même aussi les princi-
paux sacrificateurs et les scribes
disaient entre eux, en se mo-
quant: Il a sauvé les autres, et
il ne peut se sauver lui-même.
32 Que le Christ, le Roi
d'Israël, descende maintenant
de la croix, afin que nous le
voyions, et que nous croyions.
Et ceux qui étaient crucifiés
avec lui, lui disaient aussi des
outrages.
33 Mais depuis la sixième
heure il y eut des ténèbres sur
toute la terre, jusqu'à la neu-
vième heure.
34 Et à la neuvième heure
Jésus cria à haute voix, disant:
Eloï, Eloï, lamma sabachthani?
C'est-à-dire: Mon Dieu, mon
Dieu, pourquoi m'as-tu aban-
donné?
35 Et quelques-uns de ceux
qui étaient présens, l'ayant en-
tendu, disaient: Voilà qu'il
appelle Elie.
36 Et l'un d'eux courut,
emplit une éponge de vinaigre,
la mit au bout d'une canne, et
la lui présenta pour boire, en
disant: Laissez; voyons si Elie
viendra l'ôter *de la croix.*
37 Alors Jésus, ayant jeté un
grand cri, rendit l'esprit.
38 Et le voile du temple se
déchira en deux, depuis le haut
jusqu'au bas.
39 Et le centenier, qui était
vis-à-vis de lui, voyant qu'il
était expiré en criant ainsi, dit:
Cet homme était véritablement
Fils de Dieu.

40 Il y avait aussi des femmes qui regardaient de loin, entre lesquelles étaient Marie Magdelaine, et Marie, *mère* de Jacques le petit et de Joses, et Salomé,
41 Lesquelles le suivaient et le servaient lorsqu'il était en Galilée, et plusieurs autres qui étaient montées avec lui à Jérusalem.
42 Comme il était déjà tard, et que c'était le jour de la préparation, c'est-à-dire, la veille du sabbat,
43 Joseph d'Arimathée, qui était un sénateur de considération, et qui attendait aussi le règne de Dieu, vint avec hardiesse vers Pilate, et *lui* demanda le corps de *Jésus*.
44 Pilate s'étonna qu'il fût déjà mort; et ayant appelé le centenier, il lui demanda s'il y avait long-temps qu'il était mort.
45 Et l'ayant appris du centenier, il donna le corps à Joseph.
46 Et *Joseph* ayant acheté un linceul, le descendit *de la croix*, l'enveloppa dans ce linceul, et le mit dans un sépulcre qui était taillé dans le roc; et il roula une pierre à l'entrée du sépulcre.
47 Et Marie Magdelaine, et Marie, *mère* de Joses, regardaient où on le mettait.

CHAPITRE XVI.

APRES que le sabbat fut passé, Marie Magdelaine, Marie, *mère* de Jacques, et Salomé, achetèrent des drogues aromatiques, pour venir embaumer *le corps de Jésus*.
2 Et elles vinrent au sépulcre de grand matin, le premier jour de la semaine, comme le soleil venait de se lever.
3 Et elles disaient entre elles: Qui nous ôtera la pierre qui ferme l'entrée du sépulcre?
4 Et ayant regardé, elles virent que la pierre avait été ôtée; or, elle était fort grande.
5 Puis, étant entrées dans le sépulcre, elles virent un jeune homme assis du côté droit, vêtu d'une robe blanche; et elles en furent épouvantées.
6 Mais il leur dit: Ne vous effrayez point; vous cherchez Jésus de Nazareth qui a été crucifié; il est ressuscité, il n'est plus ici; voici le lieu où on l'avait mis.
7 Mais allez, dites à ses disciples et à Pierre qu'il s'en va devant vous en Galilée; vous le verrez là, comme il vous l'a dit.
8 Elles sortirent aussitôt du sépulcre, et elles s'enfuirent; car elles étaient saisies de crainte et d'étonnement. Et elles n'en dirent rien à personne, tant elles étaient effrayées.
9 Or, *Jésus* étant ressuscité le matin, le premier jour de la semaine, apparut premièrement à Marie Magdelaine, de laquelle il avait chassé sept démons.
10 Et elle s'en alla, et l'annonça à ceux qui avaient été avec lui, et qui étaient dans le deuil et dans les larmes.
11 Mais eux, lui ayant ouï dire qu'il était vivant, et qu'elle l'avait vu, ne le crurent point.
12 Après cela, il se montra sous une autre forme à deux d'entre eux, qui étaient en chemin pour aller à la campagne.
13 Et ceux-ci s'en allèrent *le dire* aux autres *disciples*; mais ils ne les crurent pas non plus.
14 Enfin il se montra aux onze *apôtres*, comme ils étaient à table, et il leur reprocha leur incrédulité et la dureté de *leur* cœur, parce qu'ils n'avaient pas cru ceux qui l'avaient vu ressuscité.
15 Et il leur dit: Allez-vous-en par tout le monde, et prêchez l'évangile à toute créature *humaine*.
16 Celui qui croira et qui sera baptisé, sera sauvé; mais celui qui ne croira point, sera condamné.
17 Et voici les miracles qui accompagneront ceux qui au-

ront cru : Ils chasseront les dé-
mons en mon nom ; ils parle-
ront de nouvelles langues ;
18 Ils chasseront les serpens ;
quand ils auront bu quelque
breuvage mortel, il ne leur fera
point de mal ; ils imposeront
les mains aux malades, et ils
seront guéris.
19 Le Seigneur *Jésus*, après
leur avoir ainsi parlé, fut élevé
au ciel, et il s'assit à la droite de
Dieu.
20 Et eux, étant partis, prê-
chèrent partout ; le Seigneur
opérant avec eux, et confirmant
la parole par les miracles qui
l'accompagnaient.

EVANGILE

DE NOTRE SEIGNEUR JESUS-CHRIST

SELON SAINT LUC.

CHAPITRE I.

PLUSIEURS ayant entrepris
d'écrire l'histoire des choses
dont la vérité a été connue par-
mi nous avec une entière certi-
tude ;
2 Selon que nous les ont ap-
prises ceux qui les ont vues eux-
mêmes dès le commencement,
et qui ont été les ministres de
la parole ;
3 J'ai cru aussi, très-excel-
lent Théophile, que je devais te
les écrire par ordre, après m'en
être exactement informé dès
leur origine ;
4 Afin que tu reconnaisses la
certitude des choses dont tu as
été instruit.
5 Au temps d'Hérode, roi de
Judée, il y avait un sacrifica-
teur nommé Zacharie, du rang
d'Abia ; sa femme *était* de la
race d'Aaron, et elle s'appelait
Elisabeth.
6 Ils étaient tous deux justes
devant Dieu, et ils suivaient
tous les commandemens et
toutes les ordonnances du Sei-
gneur, d'une manière irrépré-
hensible.
7 Ils n'avaient point d'enfans,
parce qu'Elisabeth était stérile,
et qu'ils étaient tous deux
avancés en âge.
8 Or, il arriva que Zacharie
faisant les fonctions de sacrifica-
teur devant Dieu, dans le rang
de sa famille,
9 Il lui échut par sort, selon
la coutume établie parmi les sa-
crificateurs, d'entrer dans le
temple du Seigneur, pour y
offrir les parfums.
10 Et toute la multitude du
peuple était dehors en prières,
à l'heure qu'on offrait les par-
fums.
11 Alors un ange du Seigneur
lui apparut, se tenant debout au
côté droit de l'autel des par-
fums.
12 Et Zacharie le voyant, en
fut troublé, et la frayeur le sai-
sit.
13 Mais l'ange lui dit : Za-
charie, ne crains point ; car ta
prière est exaucée, et Elisabeth
ta femme t'enfantera un fils, et
tu lui donneras le nom de Jean.
14 Il sera pour toi un sujet
de joie et de ravissement, et
plusieurs se réjouiront de sa
naissance.
15 Car il sera grand devant le
Seigneur ; il ne boira ni vin ni
cervoise, et il sera rempli du
Saint-Esprit dès le ventre de sa
mère ;
16 Il convertira plusieurs des
enfans d'Israël au Seigneur leur
Dieu ;
17 Et il marchera devant lui
dans l'esprit et dans la vertu

d'Elie, pour tourner les cœurs
des pères vers les enfans, et les
rebelles à la sagesse des justes;
afin de préparer au Seigneur un
peuple bien disposé.
18 Et Zacharie dit à l'ange:
A quoi connaîtrai-je cela? Car
je suis vieux, et ma femme est
avancée en âge.
19 Et l'ange lui répondit: Je
suis Gabriel qui assiste devant
Dieu; et j'ai été envoyé pour
te parler, et t'annoncer ces
bonnes nouvelles.
20 Et voici, tu vas devenir
muet, et tu ne pourras parler
jusqu'au jour que ces choses arriveront,
parce que tu n'as pas
cru à mes paroles, qui s'accompliront
en leur temps.
21 Cependant, le peuple attendait
Zacharie, et s'étonnait
de ce qu'il tardait si long-temps
dans le temple.
22 Et quand il fut sorti, il ne
pouvait leur parler, et ils connurent
qu'il avait eu *quelque*
vision dans le temple, parce
qu'il *le* leur faisait entendre par
des signes; et il demeura muet.
23 Et lorsque les jours de son
ministère furent achevés, il s'en
alla en sa maison.
24 Quelque temps après, Elisabeth
sa femme conçut; et elle
se cacha durant cinq mois, et
disait:
25 C'est là ce que le Seigneur
a fait en ma faveur, lorsqu'il a
jeté les yeux sur moi, pour ôter
l'opprobre où j'étais parmi les
hommes.
26 Or, au sixième mois, Dieu
envoya l'ange Gabriel dans une
ville de Galilée, appelée Nazareth,
27 A une vierge fiancée à un
homme nommé Joseph, de la
maison de David; et cette vierge
s'appelait Marie.
28 Et l'ange étant entré dans
le lieu où elle était, *lui* dit: Je
te salue, toi *qui es* reçue en
grâce; le Seigneur *est* avec toi;
tu *es* bénie entre les femmes.
29 Et ayant vu *l'ange*, elle
fut troublée de son discours, et
elle pensait en elle-même ce
que pouvait être cette salutation.
30 Alors l'ange lui dit: Marie,
ne crains point, car tu as
trouvé grâce devant Dieu.
31 Et tu concevras et enfanteras
un fils, à qui tu donneras
le nom de JESUS.
32 Il sera grand, et sera appelé
Fils du Très-Haut, et le
Seigneur Dieu lui donnera le
trône de David son père.
33 Il régnera éternellement
sur la maison de Jacob, et il n'y
aura point de fin à son règne.
34 Alors Marie dit à l'ange:
Comment cela se fera-t-il,
puisque je ne connais point
d'homme?
35 Et l'ange lui répondit:
Le Saint-Esprit surviendra en
toi, et la vertu du Très-Haut
te couvrira de son ombre; c'est
pourquoi aussi le saint *enfant*
qui naîtra *de toi* sera appelé le
Fils de Dieu.
36 Et voilà, Elisabeth ta cousine
a aussi conçu un fils en sa
vieillesse; et c'est ici le sixième
mois *de la grossesse* de
celle qui était appelée stérile.
37 Car rien n'est impossible
à Dieu.
38 Et Marie dit: Voici la
servante du Seigneur; qu'il
m'arrive selon que tu m'as dit.
Alors l'ange se retira d'avec elle.
39 Alors Marie se leva, et s'en
alla en diligence au pays des
montagnes, dans une ville de *la
tribu* de Juda.
40 Et étant entrée dans la
maison de Zacharie, elle salua
Elisabeth.
41 Et aussitôt qu'Elisabeth
eut entendu la salutation de
Marie, le petit enfant tressaillit
dans son sein, et Elisabeth fut
remplie du Saint-Esprit.
42 Et élevant sa voix, elle
s'écria: Tu *es* bénie entre les
femmes, et le fruit que tu portes
est béni.
43 Et d'où me vient ceci, que
la mère de mon Seigneur vienne
me visiter?

44 Car la voix de ta salutation n'a pas plus tôt frappé mes oreilles, que le petit enfant a tressailli de joie dans mon sein.

45 Et heureuse *est* celle qui a cru; car les choses qui lui ont été dites de la part du Seigneur auront *leur* accomplissement.

46 Alors Marie dit: Mon âme magnifie le Seigneur,

47 Et mon esprit se réjouit en Dieu, qui est mon Sauveur;

48 Parce qu'il a regardé la bassesse de sa servante. Et voici que désormais tous les âges m'appelleront bien-heureuse.

49 Car le Tout-Puissant m'a fait de grandes choses; son nom est saint;

50 Et sa miséricorde est d'âge en âge sur ceux qui le craignent.

51 Il a déployé avec puissance la force de son bras; il a dissipé les desseins que les orgueilleux formaient dans leur cœur;

52 Il a détrôné les puissans, et il a élevé les petits;

53 Il a rempli de biens ceux qui avaient faim, et il a renvoyé les riches à vide.

54 Se souvenant de sa miséricorde, il a pris en sa protection Israël son serviteur;

55 Comme il *en* avait parlé à nos pères, à Abraham et à sa postérité pour toujours.

56 Et Marie demeura avec elle environ trois mois; puis elle s'en retourna en sa maison.

57 Cependant, le terme d'Elisabeth étant venu, elle enfanta un fils.

58 Et *ses* voisins et ses parens, ayant appris que le Seigneur avait fait éclater sa miséricorde en sa faveur, s'en réjouissaient avec elle.

59 Et étant venu le huitième jour pour circoncire le petit enfant, ils voulaient l'appeler Zacharie, du nom de son père.

60 Mais sa mère prit la parole et dit: Non, mais il sera nommé Jean.

61 Ils lui dirent: Il n'y a personne dans ta parenté qui soit appelé de ce nom.

62 Alors ils firent signe à son père *de marquer* comment il voulait qu'il fût nommé.

63 Et *Zacharie* ayant demandé des tablettes, il écrivit: Jean est son nom; et ils en furent tous surpris.

64 A l'instant sa bouche s'ouvrit, sa langue fut *déliée*, et il parlait en bénissant Dieu.

65 Et tous leurs voisins furent remplis de crainte, et toutes ces choses se divulguèrent par tout le pays des montagnes de Judée.

66 Et tous ceux qui les entendirent, les conservèrent dans leur cœur, et disaient: Que sera-ce de ce petit enfant? Et la main du Seigneur était avec lui.

67 Alors Zacharie son père fut rempli du Saint-Esprit, et il prophétisa et dit:

68 Béni *soit* le Seigneur, le Dieu d'Israël, de ce qu'il a visité et racheté son peuple,

69 Et de ce qu'il nous a suscité un puissant Sauveur, dans la maison de David son serviteur;

70 Comme il en avait parlé par la bouche de ses saints prophètes, qui ont été depuis longtemps;

71 *Que* nous serions délivrés de nos ennemis, et de la main de tous ceux qui nous haïssent,

72 Pour exercer sa miséricorde envers nos pères, et se souvenir de sa sainte alliance;

73 Selon le serment qu'il avait fait à Abraham notre père,

74 De nous accorder, qu'après avoir été délivrés de la main de nos ennemis, nous le servirions sans crainte,

75 Dans la sainteté et dans la justice, en sa présence, tous les jours de notre vie.

76 Et toi, petit enfant, tu seras appelé le prophète du Souverain; car tu marcheras devant la face du Seigneur, pour lui préparer ses voies,

77 Et pour donner la connaissance du salut à son peuple, par la rémission de leurs péchés,
78 Par les entrailles de la miséricorde de notre Dieu, par lesquelles le soleil levant nous a visités d'en-haut;
79 Pour éclairer ceux qui demeurent dans les ténèbres et dans l'ombre de la mort, et pour conduire nos pas dans le chemin de la paix.
80 Et le petit enfant croissait et se fortifiait en esprit; et il demeura dans les déserts jusqu'au jour qu'il devait être manifesté à Israël.

CHAPITRE II.

EN ce temps-là on publia un édit de la part de César Auguste, pour faire un dénombrement des habitans de toute la terre.
2 Ce dénombrement se fit avant que Quirinus fût gouverneur de Syrie.
3 Ainsi tous allaient pour être enregistrés, chacun dans sa ville.
4 Joseph aussi monta de Galilée en Judée, *savoir*, de la ville de Nazareth à la ville de David, nommée Bethléhem, parce qu'il était de la maison et de la famille de David;
5 Pour être enregistré avec Marie son épouse, qui était enceinte.
6 Et pendant qu'ils étaient là, le temps auquel elle devait accoucher arriva.
7 Et elle mit au monde son fils premier-né, et elle l'emmaillota, et le coucha dans une crèche, parce qu'il n'y avait point de place pour eux dans l'hôtellerie.
8 Or, il y avait dans la même contrée des bergers qui couchaient aux champs, et qui y gardaient leurs troupeaux pendant les veilles de la nuit.
9 Et tout à coup un ange du Seigneur se présenta à eux, et la gloire du Seigneur resplendit autour d'eux, et ils furent saisis d'une grande peur.
10 Alors l'ange leur dit: N'ayez point de peur; car je vous annonce une grande joie, qui sera pour tout le peuple;
11 C'est qu'aujourd'hui, dans la ville de David, le Sauveur, qui est le Christ, le Seigneur, vous est né.
12 Et vous le reconnaîtrez à ceci, c'est que vous trouverez le petit enfant emmailloté et couché dans une crèche.
13 Et au même instant il y eut avec l'ange une multitude de l'armée céleste, louant Dieu, et disant:
14 Gloire *soit* à Dieu, au plus haut *des cieux;* paix sur la terre, bonne volonté envers les hommes!
15 Et après que les anges se furent retirés d'avec eux dans le ciel, les bergers se dirent les uns aux autres: Allons jusqu'à Bethléhem, et voyons ce qui y est arrivé, et que le Seigneur nous a fait connaître.
16 Ils y allèrent donc en diligence, et ils trouvèrent Marie, et Joseph, et le petit enfant, qui était couché dans la crèche.
17 Et l'ayant vu, ils publièrent ce qui leur avait été dit touchant ce petit enfant.
18 Et tous ceux qui *les* entendirent, étaient dans l'admiration de ce que les bergers leur disaient.
19 Et Marie conservait toutes ces choses, et les repassait dans son cœur.
20 Et les bergers s'en retournèrent, glorifiant et louant Dieu de tout ce qu'ils avaient entendu et vu, conformément à ce qui leur avait été dit.
21 Quand les huit jours furent accomplis pour circoncire l'enfant, il fut appelé JESUS, qui est le nom qui lui avait été donné par l'ange, avant qu'il fût conçu dans le sein *de sa mère*.
22 Et les jours qu'elle devait se purifier, selon la loi de Moïse, étant accomplis, ils portèrent *l'enfant* à Jérusalem, pour le présenter au Seigneur,

23 Selon qu'il est écrit dans la loi : Que tout mâle premier-né sera consacré au Seigneur ;
24 Et pour offrir le sacrifice prescrit aussi dans la loi, *savoir*, une paire de tourterelles, ou deux pigeonneaux.
25 Il y avait à Jérusalem un homme qui s'appelait Siméon ; cet homme était juste et craignant Dieu, il attendait la consolation d'Israël ; et le Saint-Esprit était sur lui.
26 Et il avait été averti divinement par le Saint-Esprit qu'il ne mourrait point, qu'auparavant il n'eût vu le Christ du Seigneur.
27 Il vint au temple par *un mouvement de* l'Esprit, et comme le père et la mère apportaient le petit enfant Jésus, pour faire à son égard ce qui était en usage selon la loi,
28 Il le prit entre ses bras, et bénit Dieu, et dit :
29 Seigneur, tu laisses maintenant aller ton serviteur en paix, selon ta parole ;
30 Car mes yeux ont vu ton salut,
31 Que tu as préparé *pour être* présenté à tous les peuples,
32 *Pour être* la lumière qui doit éclairer les nations, et la gloire de ton peuple d'Israël.
33 Et Joseph et sa mère étaient dans l'admiration des choses qu'on disait de lui.
34 Et Siméon les bénit, et dit à Marie sa mère : Voici, *cet enfant* est mis pour être *une occasion de* chute et de relèvement à plusieurs en Israël, et pour être en butte à la contradiction ;
35 En sorte que les pensées du cœur de plusieurs seront découvertes ; et même une épée te transpercera l'âme.
36 Il y avait aussi Anne la prophétesse, fille de Phanuel, de la tribu d'Ascer ; elle était fort avancée en âge, et elle avait vécu avec *son* mari sept ans, depuis *qu'elle l'avait épousé*, étant vierge.
37 Elle était veuve, âgée d'environ quatre-vingt-quatre ans, et elle ne sortait point du temple, servant *Dieu*, nuit et jour, en jeûnes et en prières.
38 Etant donc survenue en ce même instant, elle louait aussi le Seigneur, et elle parlait de *Jésus* à tous ceux de Jérusalem qui attendaient la délivrance d'Israël.
39 Et après qu'ils eurent accompli tout ce qui est ordonné par la loi du Seigneur, ils retournèrent en Galilée, à Nazareth, qui était leur ville.
40 Cependant, l'enfant croissait et se fortifiait en esprit, étant rempli de sagesse ; et la grâce de Dieu était sur lui.
41 Or, son père et sa mère allaient tous les ans à Jérusalem, à la fête de Pâque.
42 Et quand il eut atteint l'âge de douze ans, ils montèrent à Jérusalem, selon la coutume de la fête.
43 Lorsque les jours *de la fête* furent achevés, comme ils s'en retournaient, l'enfant Jésus demeura dans Jérusalem ; et Joseph et sa mère ne s'en apperçurent point.
44 Mais, pensant qu'il était en la compagnie de ceux qui faisaient le voyage avec eux, ils marchèrent une journée, et ils le cherchèrent parmi *leurs* parens et ceux de leur connaissance ;
45 Et ne le trouvant point, ils retournèrent à Jérusalem pour l'y chercher.
46 Et au bout de trois jours ils le trouvèrent dans le temple, assis au milieu des docteurs, les écoutant et leur faisant des questions.
47 Et tous ceux qui l'entendaient, étaient ravis de sa sagesse et de ses réponses.
48 Quand *Joseph et Marie* le virent, ils furent étonnés ; et sa mère lui dit : *Mon* enfant, pourquoi as-tu ainsi agi avec nous? Voilà, ton père et moi qui te cherchions, étant fort en peine.

49 Et il leur dit: Pourquoi
me cherchiez-vous? Ne saviez-
vous pas qu'il me faut être oc-
cupé aux affaires de mon Père?
50 Mais ils ne comprirent
point ce qu'il leur disait.
51 Il s'en alla ensuite avec
eux, et vint à Nazareth, et il
leur était soumis. Et sa mère
conservait toutes ces choses dans
son cœur.
52 Et Jésus croissait en sa-
gesse, en stature, et en grâce,
devant Dieu et *devant* les
hommes.

CHAPITRE III.

LA quinzième année de l'em-
pire de Tibère César, Ponce
Pilate étant gouverneur de la
Judée, Hérode étant tétrarque
de la Galilée, Philippe son frère,
tétrarque de l'Iturée et de la
province de la Trachonite, et
Lysanias, tétrarque d'Abylène,
2 Anne et Caïphe étant sou-
verains sacrificateurs, la parole
de Dieu fut adressée à Jean, fils
de Zacharie, dans le désert.
3 Et il vint dans tout le pays
qui est aux environs du Jour-
dain, prêchant le baptême de
repentance, pour la rémission
des péchés;
4 Selon qu'il est écrit au livre
des paroles du prophète Esaïe:
La voix de celui qui crie dans
le désert, *est:* Préparez le che-
min du Seigneur, aplanissez ses
sentiers.
5 Toute vallée sera comblée,
et toute montagne et *toute* col-
line sera abaissée, les chemins
tortus seront redressés, et les
chemins raboteux seront apla-
nis;
6 Et toute chair verra le salut
de Dieu.
7 Il disait donc au peuple
qui venait pour être baptisé
par lui: Race de vipères, qui
vous a appris à fuir la colère à
venir?
8 Faites donc des fruits con-
venables à la repentance; et ne
dites point en vous-mêmes:
Nous avons Abraham pour
père; car je vous dis que Dieu
peut faire naître de ces pierres
même des enfans à Abraham.
9 Or, la cognée est déjà mise
à la racine des arbres. Tout
arbre donc qui ne produit pas
de bon fruit, va être coupé et
jeté au feu.
10 Alors le peuple lui deman-
da: Que ferons-nous donc?
11 Il leur répondit: Que ce-
lui qui a deux habits en donne
à celui qui n'en a point; et que
celui qui a de quoi manger en
fasse de même.
12 Il vint aussi des péagers
pour être baptisés; et ils lui
dirent: Maître, que ferons-
nous?
13 Et il leur dit; N'exigez
rien au-delà de ce qui vous a
été ordonné.
14 Les gens de guerre lui de-
mandèrent aussi: Et nous, que
ferons-nous? Il leur dit:
N'usez point de violence ni de
tromperie envers personne, mais
contentez-vous de votre paie.
15 Et comme le peuple était
dans l'attente, et que tous pen-
saient en eux-mêmes si Jean ne
serait point le Christ;
16 Jean prit la parole, et leur
dit à tous: Pour moi, je vous
baptise d'eau; mais il en vient
un autre qui est plus puissant
que moi, et je ne suis pas
digne de délier la courroie de
ses souliers; c'est lui qui vous
baptisera du Saint-Esprit et de
feu.
17 Il a son van dans ses
mains, il nettoiera parfaitement
son aire, et il amassera le fro-
ment dans son grenier; mais il
brûlera entièrement la balle,
au feu qui ne s'éteint point.
18 Il adressait encore plu-
sieurs autres exhortations au
peuple, en lui annonçant
l'évangile.
19 Mais Hérode le tétrarque,
ayant été repris par Jean, au
sujet d'Hérodias, femme de
Philippe son frère, et de toutes
les méchantes actions qu'il
avait faites,
20 Ajouta encore à toutes les

autres celle de faire mettre Jean
en prison.
21 Or, comme tout le peuple
se faisait baptiser, Jésus fut
aussi baptisé ; et pendant qu'il
priait, le ciel s'ouvrit,
22 Et le Saint-Esprit descen-
dit sur lui sous une forme cor-
porelle, comme une colombe ;
et il vint une voix du ciel, qui
dit : Tu es mon Fils bien-aimé,
en qui j'ai mis toute mon affec-
tion.
23 Et Jésus était *alors* âgé
d'environ trente ans, et il était,
comme on le croyait, *fils* de
Joseph, *fils* d'Héli,
24 *Fils* de Matthat, *fils* de
Lévi, *fils* de Melchi, *fils* de Jan-
na, *fils* de Joseph,
25 *Fils* de Matthathie, *fils*
d'Amos, *fils* de Nahum, *fils*
d'Héli, *fils* de Naggé,
26 *Fils* de Maath, *fils* de Mat-
thathie, *fils* de Semeï, *fils* de Jo-
seph, *fils* de Juda,
27 *Fils* de Johanna, *fils* de
Rhésa, *fils* de Zorobabel, *fils* de
Salathiel, *fils* de Néri,
28 *Fils* de Melchi, *fils* d'Addi,
fils de Cosam, *fils* d'Elmodam,
fils de Her,
29 *Fils* de José, *fils* d'Eliézer,
fils de Jorim, *fils* de Matthat,
fils de Lévi,
30 *Fils* de Siméon, *fils* de
Juda, *fils* de Joseph, *fils* de
Jonan, *fils* d'Eliakim,
31 *Fils* de Méléa, *fils* de Maï-
nan, *fils* de Mattatha, *fils* de Na-
than, *fils* de David,
32 *Fils* de Jessé, *fils* d'Obed,
fils de Booz, *fils* de Salomon,
fils de Naasson,
33 *Fils* d'Aminadab, *fils* d'-
Aram, *fils* d'Esrom *fils* de Pha-
rez, *fils* de Juda,
34 *Fils* de Jacob, *fils* d'Isaac,
fils d'Abraham, *fils* de Tharé,
fils de Nachor,
35 *Fils* de Sarug, *fils* de Ragaü,
fils de Phaleg, *fils* de Héber,
fils de Sala,
36 *Fils* de Caïnan, *fils* d'Ar-
phaxad, *fils* de Sem, *fils* de Noé,
fils de Lamech,
37 *Fils* de Mathusala, *fils*
d'Hénoch, *fils* de Jared, *fils* de
Malaléel, *fils* de Caïnan,
38 *Fils* d'Enos, *fils* de Seth, *fils*
d'Adam, qui fut créé de Dieu.

CHAPITRE IV.

JESUS étant plein du Saint-
Esprit, revint *des bords* du
Jourdain, et il fut conduit par
l'Esprit dans le désert.
2 Et *là* il fut tenté par le diable
pendant quarante jours, et il ne
mangea rien durant ces jours-
là : mais après qu'ils furent
passés, il eut faim.
3 Alors le diable lui dit : Si tu
es le Fils de Dieu, commande à
cette pierre qu'elle devienne du
pain.
4 Et Jésus lui répondit : Il
est écrit que l'homme ne vivra
pas seulement de pain, mais de
toute parole de Dieu.
5 Ensuite le diable le mena
sur une haute montagne, et lui
fit voir en un moment tous les
royaumes du monde ;
6 Et le diable lui dit : Je te
donnerai toute la puissance *de
ces royaumes* et leur gloire ; car
elle m'a été donnée, et je la
donne à qui je veux.
7 Si donc tu te prosternes de-
vant moi, toutes *ces* choses se-
ront à toi.
8 Mais Jésus lui répondit :
Retire-toi de moi, Satan ; car il
est écrit : Tu adoreras le Sei-
gneur ton Dieu, et tu le serviras
lui seul.
9 Il le mena aussi à Jérusa-
lem, et le mit sur le haut du
temple, et lui dit : Si tu es le
Fils de Dieu, jette-toi d'ici en
bas ;
10 Car il est écrit, qu'il or-
donnera à ses anges *d'avoir soin*
de toi, pour te garder ;
11 Et qu'ils te porteront dans
leurs mains, de peur que ton
pied ne heurte contre *quelque*
pierre.
12 Mais Jésus lui répondit :
Il est dit : Tu ne tenteras point
le Seigneur ton Dieu.
13 Et le diable ayant achevé
toute la tentation, se retira de
lui pour un temps.

14 Et Jésus s'en retourna en Galilée, par le mouvement de l'Esprit; et sa réputation courut par tout le pays d'alentour.

15 Car il enseignait dans leurs synagogues, et il était honoré de tout le monde.

16 Et *Jésus* vint à Nazareth, où il avait été élevé; et il entra, selon sa coutume, le jour du sabbat, dans la synagogue, et il se leva pour lire.

17 Et on lui présenta le livre du prophète Esaïe, et ayant ouvert le livre, il trouva l'endroit où il était écrit:

18 L'Esprit du Seigneur est sur moi, c'est pourquoi il m'a oint; il m'a envoyé pour annoncer l'évangile aux pauvres, pour guérir ceux qui ont le cœur brisé;

19 Pour publier la liberté aux captifs, et le recouvrement de la vue aux aveugles; pour renvoyer libres ceux qui sont dans l'oppression, et pour publier l'année favorable du Seigneur.

20 Et ayant replié le livre, et l'ayant rendu au ministre, il s'assit; et les yeux de tous ceux qui étaient dans la synagogue étaient arrêtés sur lui.

21 Alors il commença à leur dire: Cette *parole de* l'Ecriture est accomplie aujourd'hui, et vous l'entendez.

22 Tous lui rendaient témoignage, et admiraient les paroles pleines de grâce qui sortaient de sa bouche, et ils disaient: N'est-ce pas le fils de Joseph?

23 Et il leur dit: Vous me direz sans doute ce proverbe: Médecin, guéris-toi toi-même; fais aussi ici, dans ta patrie, tout ce que nous avons ouï dire que tu as fait à Capernaüm.

24 Mais il leur dit: Je vous dis en vérité, que nul prophète n'est reçu dans sa patrie.

25 Je vous dis en vérité, qu'il y avait plusieurs veuves en Israël au temps d'Elie, lorsque le ciel fut fermé trois ans et six mois, tellement qu'il y eut une grande famine par tout le pays.

26 Néanmoins Elie ne fut envoyé chez aucune d'elles; mais *il fut envoyé* chez une femme veuve de Sarepta, dans le pays de Sidon.

27 Il y avait aussi plusieurs lépreux en Israël, au temps d'Elisée le prophète; toutefois aucun d'eux ne fut guéri; le seul Naaman, qui était Syrien, le fut.

28 Et tous ceux qui étaient dans la synagogue furent remplis de colère, en entendant ces choses.

29 Et s'étant levés, ils le mirent hors de la ville, et le menèrent jusqu'au sommet de la montagne sur laquelle leur ville était bâtie, pour le précipiter.

30 Mais il passa par le milieu d'eux, et s'en alla.

31 Et il descendit à Capernaüm, *qui était* une ville de Galilée, où il les enseignait les jours de sabbat.

32 Et ils étaient étonnés de sa doctrine; car il parlait avec autorité.

33 Or, il y avait dans la synagogue un homme possédé d'un esprit immonde, qui s'écria à haute voix:

34 Ah! qu'y a-t-il entre nous et toi, Jésus de Nazareth? Es-tu venu pour nous perdre? Je sais qui tu es; *tu es* le Saint de Dieu.

35 Et Jésus, le menaçant, lui dit: Tais-toi, et sors de cet homme. Et le démon, après l'avoir jeté au milieu *de l'assemblée*, sortit de lui sans lui faire aucun mal.

36 Et ils en furent tous épouvantés, et ils disaient entre eux: Qu'est-ce que ceci? Il commande avec autorité et avec puissance aux esprits immondes, et ils sortent!

37 Et sa réputation se répandit dans tous les quartiers du pays d'alentour.

38 Et Jésus, étant sorti de la synagogue, entra dans la maison de Simon; la belle-mère de Simon avait une fièvre vio-

lente, et ils le prièrent de la
guérir.
39 S'étant donc approché
d'elle, il commanda à la fièvre,
et la fièvre la quitta; et in-
continent elle se leva, et les
servit.
40 Quand le soleil fut couché,
tous ceux qui avaient des ma-
lades de diverses maladies, les
lui amenèrent; et il les guérit
en imposant les mains à cha-
cun d'eux.
41 Les démons sortaient aussi
du corps de plusieurs, criant:
Tu es le Christ, le Fils de Dieu;
mais il les censurait, et il ne leur
permettait pas de dire qu'ils
sussent qu'il était le Christ.
42 Et dès que le jour parut, il
sortit et alla dans un lieu désert,
et une multitude de gens qui le
cherchaient, vinrent au lieu où
il était, et ils voulaient le re-
tenir, afin qu'il ne les quittât pas.
43 Mais il leur dit: Il faut
que j'annonce aussi le règne de
Dieu aux autres villes; car c'est
pour cela que j'ai été envoyé.
44 Et il prêchait dans les
synagogues de la Galilée.

CHAPITRE V.

COMME *Jésus* était sur le
bord du lac de Génézareth,
il était pressé par la foule qui
se jetait sur lui pour entendre
la parole de Dieu.
2 Et ayant vu deux barques
au bord du lac, dont les
pêcheurs étaient descendus et
lavaient leurs filets, il monta
dans l'une de ces barques, qui
était à Simon;
3 Et il le pria de s'éloigner
un peu du rivage; et s'étant
assis, il enseignait le peuple de
dessus la barque.
4 Et quand il eut cessé de
parler, il dit à Simon: Avance
en pleine eau, et jetez vos filets
pour pêcher.
5 Simon lui répondit: Maître,
nous avons travaillé toute la
nuit sans rien prendre; toute-
fois, sur ta parole, je jetterai le
filet.
6 Ce qu'ayant fait, ils prirent
une si grande quantité de pois-
sons, que leur filet se rompait.
7 De sorte qu'ils firent signe
à leurs compagnons, qui *étaient*
dans l'autre barque, de venir
leur aider; ils y vinrent, et ils
remplirent les deux barques,
tellement qu'elles s'enfonçaient.
8 Simon Pierre, ayant vu cela,
se jeta aux pieds de Jésus et lui
dit: Seigneur, retire-toi de moi;
car je suis un homme pécheur.
9 Car la frayeur l'avait saisi,
et tous ceux qui *étaient* avec
lui, à cause de la pêche des
poissons qu'ils avaient faite; de
même que Jacques et Jean, fils
de Zébédée, qui étaient com-
pagnons de Simon.
10 Alors Jésus dit à Simon:
N'aie point de peur; désormais
tu seras pêcheur d'hommes vi-
vans.
11 Et ayant ramené leurs
barques à bord, ils abandon-
nèrent tout, et le suivirent.
12 Comme *Jésus* était dans
une ville de la *Galilée*, un
homme tout couvert de lèpre,
l'ayant vu, se jeta à terre sur
son visage, et le pria, disant:
Seigneur, si tu le veux, tu peux
me nettoyer.
13 Et *Jésus* étendit la main,
le toucha et lui dit: Je le veux,
sois nettoyé. Et au même in-
stant la lèpre le quitta.
14 Et *Jésus* lui défendit de le
dire à personne; mais va, lui
dit-il, montre-toi au sacrifica-
teur, et offre pour ta purifica-
tion ce que Moïse a commandé,
afin que cela leur serve de té-
moignage.
15 Et sa réputation se répan-
dait de plus en plus; et une
foule de gens s'assemblaient
pour l'entendre, et pour être
guéris de leurs maladies.
16 Mais il se tenait retiré dans
les déserts, et il priait.
17 Or, un jour qu'il ensei-
gnait, et que des Pharisiens et
des docteurs de la loi, qui étai-
ent venus de tous les bourgs de
la Galilée, et de la Judée, et de
Jérusalem, étaient *là* assis, la

puissance du Seigneur agissait
pour guérir *les malades*.
18 Alors il survint des gens
qui portaient sur un lit un
homme perclus, et ils cherchaient
à le faire entrer dans *la
maison*, et à le mettre devant
Jésus.
19 Et ne sachant par où le
faire entrer, à cause de la foule,
ils montèrent sur la maison, et
le dévalèrent par les tuiles avec
son lit, au milieu *de l'assemblée*,
devant Jésus,
20 Qui, ayant vu leur foi, lui
dit: O homme, tes péchés te
sont pardonnés.
21 Alors les Scribes et les
Pharisiens commencèrent à raisonner
et à dire: Qui est celui-ci,
qui prononce des blasphèmes?
Qui peut pardonner
les péchés, que Dieu seul?
22 Mais Jésus, connaissant
leurs pensées, prit la parole et
leur dit: Quel raisonnement
faites-vous dans vos cœurs?
23 Lequel est le plus aisé, ou
de dire: Tes péchés te sont pardonnés;
ou de dire: Lève-toi,
et marche?
24 Or, afin que vous sachiez
que le Fils de l'homme a sur la
terre l'autorité de pardonner les
péchés: Lève-toi, dit-il au paralytique,
je te le dis, emporte
ton lit, et t'en va à ta maison.
25 Et à l'instant ce *paralytique*
se leva en leur présence;
il emporta le *lit* sur lequel il
avait été couché, et s'en alla à
sa maison, donnant gloire à
Dieu.
26 Et ils furent tous saisis
d'étonnement, et ils glorifiaient
Dieu; ils furent remplis de
crainte; et ils disaient: Certainement,
nous avons vu aujourd'hui
des choses qu'on n'eût
jamais attendues.
27 Après cela il sortit, et il
vit un péager nommé Lévi,
assis au bureau des impôts; et
il lui dit: Suis-moi.
28 Et lui, quittant tout, se
leva et le suivit.
29 Et Lévi lui fit un grand
festin dans sa maison, où il se
trouva une grande assemblée de
péagers, et d'autres personnes
qui étaient à table avec eux.
30 Et ceux d'entre eux qui
étaient Scribes et Pharisiens
murmuraient, et disaient à ses
disciples: Pourquoi mangez-vous
et buvez-vous avec des
péagers et des gens de mauvaise
vie?
31 Et Jésus, prenant la parole,
leur dit: Ce ne sont pas ceux
qui sont en santé qui ont besoin
de médecin; mais ce sont ceux
qui se portent mal.
32 Je suis venu pour appeler
à la repentance, non les justes,
mais les pécheurs.
33 Ils lui dirent aussi: Pourquoi
les disciples de Jean jeûnent-ils
souvent, et font-ils des
prières, de même que ceux des
Pharisiens; au lieu que les
tiens mangent et boivent?
34 Il leur dit: Pouvez-vous
faire jeûner les amis de
l'époux, pendant que l'époux
est avec eux?
35 Mais les jours viendront
que l'époux leur sera ôté; ils
jeûneront en ces jours-là.
36 Il leur dit aussi une similitude:
Personne ne met une
pièce d'un habit neuf à un vieux
habit; autrement, ce qui est
neuf déchirerait, et la pièce du
drap neuf ne convient point au
vieux.
37 Personne aussi ne met le
vin nouveau dans de vieux vaisseaux;
autrement, le vin nouveau
romprait les vaisseaux, et
se répandrait, et les vaisseaux
seraient perdus.
38 Mais le vin nouveau doit
être mis dans des vaisseaux
neufs, et ainsi tous les deux se
conservent.
39 Et il n'y a personne qui,
buvant du *vin* vieux, veuille
aussitôt du nouveau; car, dit-il,
le vieux est meilleur.

CHAPITRE VI.

IL arriva, au *jour* du sabbat
appelé second-premier, que
Jésus passant par des blés, ses

disciples arrachaient des épis, et, les froissant entre leurs mains, ils en mangeaient.
2 Et quelques-uns des Pharisiens leur dirent: Pourquoi faites-vous ce qu'il n'est pas permis de faire les jours de sabbat?
3 Alors Jésus, prenant la parole, leur dit: N'avez-vous donc pas lu ce que fit David, lorsque lui et ceux qui *étaient* avec lui furent pressés de la faim?
4 Comment il entra dans la maison de Dieu, et prit les pains de proposition, et *en* mangea, et *en* donna même à ceux qui *étaient* avec lui, bien qu'il ne fût permis qu'aux seuls sacrificateurs d'en manger?
5 Et il leur dit: Le Fils de l'homme est Maître, même du sabbat.
6 Il arriva aussi, un autre jour de sabbat, qu'il entra dans la synagogue, et qu'il y enseignait; et il y avait là un homme duquel la main droite était sèche.
7 Or les Scribes et les Pharisiens l'observaient, *pour voir* s'il *le* guérirait le jour du sabbat, afin de trouver un sujet de l'accuser.
8 Mais comme il connaissait leurs pensées, il dit à l'homme qui avait la main sèche: Lève-toi, et tiens-toi là au milieu. Et lui, s'étant levé, se tint debout.
9 Jésus leur dit ensuite: Je vous demanderai *une chose:* Est-il permis, dans les jours de sabbat, de faire du bien, ou de faire du mal; de sauver une personne, ou de la laisser périr?
10 Et ayant regardé tous ceux qui étaient autour de lui, il dit à cet homme: Etends ta main. Et il le fit, et sa main devint saine comme l'autre.
11 Et ils *en* furent remplis de fureur; et ils s'entretenaient ensemble de ce qu'ils pourraient faire à Jésus.
12 En ce temps-là, *Jésus* alla sur une montagne pour prier; et il passa toute la nuit à prier Dieu.
13 Et dès que le jour fut venu, il appela ses disciples; et il en choisit douze d'entre eux, qu'il nomma apôtres,
14 *Savoir*, Simon, qu'il nomma aussi Pierre, et André son frère, Jacques et Jean, Philippe et Barthélemi,
15 Matthieu et Thomas, Jacques, *fils* d'Alphée, et Simon, appelé le zélé,
16 Jude, *frère* de Jacques, et Judas Iscariot, qui fut celui qui le trahit.
17 Etant ensuite descendu avec eux, il s'arrêta dans une plaine avec la troupe de ses disciples, et une grande multitude de peuple de toute la Judée et de Jérusalem, et de la *contrée* maritime de Tyr et de Sidon, qui étaient venus pour l'entendre, et pour être guéris de leurs maladies.
18 Ceux qui étaient tourmentés des esprits immondes étaient aussi guéris.
19 Et toute la multitude tâchait de le toucher, parce qu'il sortait de lui une vertu qui les guérissait tous.
20 Alors Jésus, levant les yeux vers ses disciples, *leur* dit: *Vous êtes* bien-heureux, *vous* pauvres, parce que le royaume de Dieu est à vous.
21 *Vous êtes* bien-heureux, vous qui avez faim maintenant, parce que vous serez rassasiés. *Vous êtes* bien-heureux, *vous* qui pleurez maintenant, parce que vous serez dans la joie.
22 Vous serez bien-heureux, lorsque les hommes vous haïront, qu'ils vous retrancheront *de leurs synagogues*, qu'ils vous diront des outrages et rejetteront votre nom comme mauvais, à cause du Fils de l'homme.
23 Réjouissez-vous en ce temps-là, et tressaillez de joie; car voilà que votre récompense sera grande dans le ciel, et c'est ainsi que leurs pères traitaient les prophètes.

24 Mais malheur à vous, riches, parce que vous avez déjà reçu votre consolation.

25 Malheur à vous qui êtes rassasiés, parce que vous aurez faim. Malheur à vous qui riez maintenant; car vous vous lamenterez, et vous pleurerez.

26 Malheur à vous, lorsque tous les hommes diront du bien de vous; car leurs pères en faisaient de même des faux prophètes.

27 Mais je vous dis, à vous qui m'écoutez: Aimez vos ennemis; faites du bien à ceux qui vous haïssent;

28 Bénissez ceux qui vous maudissent, et priez pour ceux qui vous outragent;

29 Et à celui qui te frappe à une joue, présente-lui aussi l'autre; et si quelqu'un t'ôte ton manteau, ne l'empêche point *de prendre* aussi l'habit de dessous.

30 Donne à tout homme qui te demande; et si quelqu'un t'ôte ce qui est à toi, ne *le* redemande pas.

31 Et ce que vous voulez que les hommes vous fassent, faites-le-leur aussi de même.

32 Car si vous n'aimez que ceux qui vous aiment, quel gré vous en saura-t-on? puisque les gens de mauvaise vie aiment aussi ceux qui les aiment.

33 Et si vous ne faites du bien qu'à ceux qui vous font du bien, quel gré vous en saura-t-on? puisque les gens de mauvaise vie font la même chose.

34 Et si vous ne prêtez qu'à *ceux* de qui vous espérez de recevoir, quel gré vous en saura-t-on? puisque les gens de mauvaise vie prêtent aussi aux gens de mauvaise vie, afin d'en recevoir la pareille.

35 C'est pourquoi aimez vos ennemis, faites du bien, et prêtez sans en rien espérer, et votre récompense sera grande, et vous serez les enfans du Très-Haut; parce qu'il est bon envers les ingrats et les méchans.

36 Soyez donc miséricordieux, comme aussi votre Père est miséricordieux.

37 De plus, ne jugez point, et vous ne serez point jugés; ne condamnez point, et vous ne serez point condamnés; pardonnez, et on vous pardonnera;

38 Donnez, et on vous donnera; on vous donnera dans le sein une bonne mesure, pressée, et secouée, et qui se répandra par-dessus; car on vous mesurera de la mesure dont vous vous servez *envers les autres*.

39 Il leur disait aussi une parabole: Un aveugle peut-il conduire un *autre* aveugle? Ne tomberont-ils pas tous deux dans la fosse?

40 Le disciple n'est point au-dessus de son maître; mais tout disciple accompli sera comme son maître.

41 De plus, pourquoi regardes-tu une paille qui est dans l'œil de ton frère, et tu ne t'aperçois pas d'une poutre qui est dans ton propre œil?

42 Ou, comment, peux-tu dire à ton frère: Mon frère, souffre que j'ôte la paille qui est dans ton œil, toi qui ne vois pas une poutre qui est dans le tien? Hypocrite, ôte premièrement la poutre de ton œil, et alors tu verras comment tu ôteras la paille qui est dans l'œil de ton frère.

43 L'arbre qui produit de mauvais fruit n'est pas bon; et l'arbre qui produit de bon fruit *n'est pas* mauvais.

44 Car chaque arbre se connaît par son propre fruit. On ne cueille pas des figues sur les épines, et on ne cueille pas des raisins sur un buisson.

45 L'homme de bien tire de bonnes choses du bon trésor de son cœur, et le méchant tire de mauvaises choses du mauvais trésor de son cœur; car c'est de l'abondance du cœur que la bouche parle.

46 Mais pourquoi m'appelez-vous: Seigneur, Seigneur, tan-

dis que vous ne faites pas ce
que je dis?
47 Je vous montrerai à qui
ressemble tout homme qui
vient à moi, et qui écoute mes
paroles, et qui les met en pra-
tique;
48 Il est semblable à un
homme qui bâtit une maison,
et qui ayant foui et creusé pro-
fondément, en a posé le fonde-
ment sur le roc; et quand il
est survenu un débordement
d'eaux, le torrent a donné avec
violence contre cette maison,
mais il ne l'a pu ébranler, parce
qu'elle était fondée sur le roc.
49 Mais celui qui écoute *mes*
paroles, et qui ne les met pas en
pratique, est semblable à un
homme qui a bâti *sa* maison
sur la terre sans fondement,
contre laquelle le torrent a don-
né avec violence, et aussitôt elle
est tombée, et la ruine de cette
maison-là a été grande.

CHAPITRE VII.

APRES que *Jésus* eut achevé
tous ces discours devant le
peuple qui l'écoutait, il entra
dans Capernaüm.
2 Et il y avait *là* un cente-
nier dont le serviteur, qui lui
était fort cher, était malade, et
s'en allait mourir.
3 Et *le centenier* ayant en-
tendu parler de Jésus, il en-
voya vers lui des anciens des
Juifs, pour le prier de venir
guérir son serviteur.
4 Etant donc venus vers Jé-
sus, ils le prièrent instamment,
disant, qu'il était digne qu'on
lui accordât cela.
5 Car, *disaient-ils*, il aime
notre nation, et c'est lui qui
nous a fait bâtir la synagogue.
6 Jésus donc s'en alla avec
eux. Et comme déjà il n'était
plus guère loin de la maison, le
centenier envoya vers lui de ses
amis, lui dire: Seigneur, ne
t'incommode point; car je ne
mérite pas que tu entres dans
ma maison.
7 C'est pourquoi aussi je ne
me suis pas jugé digne d'aller
vers toi; mais dis *seulement*
une parole, et mon serviteur
sera guéri.
8 Car, quoique je ne sois qu'un
homme soumis à la puissance
d'autrui, j'ai sous moi des sol-
dats; et je dis à l'un: Va, et il
va; et à l'autre: Viens, et il
vient; et à mon serviteur: Fais
ceci, et il *le* fait.
9 Ce que Jésus ayant entendu,
il l'admira, et se tournant, il dit
à la troupe qui le suivait: Je
vous dis que je n'ai pas trouvé
une si grande foi, non pas même
en Israël.
10 Et quand ceux qui avaient
été envoyés furent de retour à
la maison, ils trouvèrent le ser-
viteur qui avait été malade, se
portant bien.
11 Le jour suivant, *Jésus* al-
lait à une ville appelée Naïn, et
plusieurs de ses disciples et une
grande troupe allaient avec lui.
12 Et comme il approchait de
la porte de la ville, il arriva
qu'on portait *en terre* un mort,
fils unique de sa mère, qui était
veuve, et il y avait avec elle un
grand nombre de gens de la
ville.
13 Et le Seigneur l'ayant vue,
il fut touché de compassion
pour elle, et il lui dit: Ne pleure
point.
14 Et s'étant approché, il
toucha la bière, et ceux qui la
portaient s'arrêtèrent; et il
dit: Jeune homme, je te le dis,
lève-toi.
15 Et celui qui était mort
s'assit et commença à parler.
Et il le rendit à sa mère.
16 Et la crainte les saisit tous,
et ils glorifièrent Dieu, en di-
sant: Un grand prophète, s'est
élevé parmi nous, et Dieu a
visité son peuple.
17 Et le bruit *de ce miracle se*
répandit par toute la Judée, et
dans tout le pays d'alentour.
18 Or, toutes ces choses furent
rapportées à Jean par ses dis-
ciples.
19 Et Jean appela deux de ses
disciples, et les envoya vers J-

sus, pour lui dire: Es-tu celui
qui devait venir, ou devons-nous
en attendre un autre?
20 Ces hommes donc étant
venus vers *Jésus*, *lui* dirent:
Jean-Baptiste nous a envoyés
vers toi, pour te dire: Es-tu
celui qui devait venir, ou de-
vons-nous en attendre un
autre?
21 Or, à cette même heure,
Jésus guérit plusieurs person-
nes de leurs maladies, de leurs
infirmités, et des malins esprits;
et il rendit la vue à plusieurs
aveugles.
22 Puis il répondit *aux dis-
ciples de Jean:* Allez, et rap-
portez à Jean ce que vous avez
vu et entendu; que les aveugles
recouvrent la vue, que les boi-
teux marchent, que les lépreux
sont nettoyés, que les sourds
entendent, que les morts res-
suscitent, que l'évangile est an-
noncé aux pauvres.
23 Et heureux est celui qui
ne se scandalisera pas de moi.
24 Quand ceux que Jean avait
envoyés furent partis, Jésus se
mit à parler de Jean au peuple,
et leur dit: Qu'êtes-vous allés
voir dans le désert? Etait-ce un
roseau agité du vent?
25 Mais encore qu'êtes-vous
allés voir? Etait-ce un homme
vêtu d'habits précieux? Voilà,
ceux qui sont magnifiquement
vêtus, et *qui vivent* dans les
délices, sont dans les maisons
des rois.
26 Qu'êtes-vous donc allés
voir? Un prophète? Oui, vous
dis-je, et plus qu'un prophète.
27 C'est celui de qui il est
écrit: Voici, j'envoie mon mes-
sager devant ta face, qui pré-
parera le chemin devant toi.
28 Car je vous dis qu'entre
ceux qui sont nés de femme, il
n'y a point de prophète plus
grand que Jean-Baptiste; et
cependant, celui qui est le plus
petit dans le royaume de Dieu
est plus grand que lui.
29 Et tout le peuple qui l'a
entendu, et *même* les péagers,
ont justifié Dieu, ayant reçu le
baptême de Jean.
30 Mais les Pharisiens et les
docteurs de la loi, ne s'étant pas
fait baptiser par lui, ont rejeté
le dessein de Dieu à leur égard.
31 Alors le Seigneur dit: A
qui donc comparerai-je les
hommes de cette génération, et
à qui ressemblent-ils?
32 Ils ressemblent aux enfans
qui sont assis dans une place, et
qui crient les uns aux autres, et
disent: Nous vous avons joué
de la flûte, et vous n'avez point
dansé, nous nous sommes
lamentés, et vous n'avez point
pleuré.
33 Car Jean-Baptiste est venu,
ne mangeant point de pain, et
ne buvant point de vin; et vous
avez dit: Il a un démon.
34 Le Fils de l'homme est
venu, mangeant et buvant; et
vous avez dit: Voilà un man-
geur et un buveur, un ami des
péagers et des gens de mau-
vaise vie.
35 Mais la sagesse a été justi-
fiée par tous ses enfans.
36 Un Pharisien ayant prié
Jésus de manger chez lui, il
entra dans la maison du Pha-
risien, et il se mit à table.
37 Et une femme de la ville,
qui avait été de mauvaise vie,
ayant su qu'il était à table dans
la maison du Pharisien, elle y
apporta un vase d'albâtre, plein
d'une huile odoriférante.
38 Et se tenant derrière, aux
pieds de Jésus, elle se mit à
pleurer; elle lui arrosait les
pieds de ses larmes, et les essu-
yait avec ses cheveux; elle lui
baisait les pieds, et elle les oi-
gnait avec cette huile.
39 Le Pharisien qui l'avait
convié, voyant cela, dit en lui-
même: Si cet homme était pro-
phète, il saurait sans doute qui
est cette femme qui le touche,
et qu'elle est de mauvaise vie.
40 Alors Jésus, prenant la pa-
role, lui dit: Simon, j'ai quelque
chose à te dire. Et il dit:
Maître, dis-le.

41 Un créancier avait deux
débiteurs, *dont* l'un lui devait
cinq cents deniers, et l'autre
cinquante.
42 Et comme ils n'avaient pas
de quoi payer, il leur quitta à
tous deux leur dette. Dis-moi
donc, lequel des deux l'aimera
le plus?
43 Simon lui répondit: J'es-
time que c'est celui à qui il a le
plus quitté. *Jésus* lui dit: Tu
as fort bien jugé.
44 Alors se tournant vers la
femme, il dit à Simon: Vois-tu
cette femme? Je suis entré
dans ta maison, et tu ne m'as
point donné d'eau pour *me laver*
les pieds; mais elle a arrosé
mes pieds de larmes, et les a
essuyés avec ses cheveux.
45 Tu ne m'as point donné de
baiser; mais elle, depuis qu'elle
est entrée, n'a cessé de me baiser
les pieds.
46 Tu n'as point oint ma
tête d'huile; mais elle a oint
mes pieds d'une huile odorifé-
rante.
47 C'est pourquoi je te dis
que ses péchés, qui sont en
grand nombre, lui sont par-
donnés; et c'est à cause de cela
qu'elle a beaucoup aimé; mais
celui à qui on pardonne moins,
aime moins.
48 Puis il dit à la femme:
Tes péchés te sont pardonnés.
49 Et ceux qui étaient à table
avec lui se prirent à dire entre
eux: Qui est celui-ci, qui même
pardonne les péchés?
50 Mais il dit à la femme:
Ta foi t'a sauvée; va-t-en en
paix.

CHAPITRE VIII.

DEPUIS ce temps-là, *Jésus*
allait de ville en ville, et de
village en village, prêchant et
annonçant le royaume de Dieu;
et les douze *apôtres étaient* avec
lui,
2 Il y avait aussi *avec lui*
quelques femmes qui avaient
été délivrées des malins esprits
et de leurs maladies; *savoir,*
Marie qu'on appelait Magde-
laine, de laquelle il était sorti
sept démons;
3 Et Jeanne, femme de Chu-
zas intendant d'Hérode, et Su-
sanne, et plusieurs autres, qui
l'assistaient de leurs biens.
4 Et comme une grande foule
de peuple s'assemblait, et que
plusieurs venaient à lui de
toutes les villes, il leur dit en
parabole:
5 Un semeur sortit pour se-
mer, et en semant, une partie
du grain tomba le long du che-
min, et elle fut foulée, et les
oiseaux du ciel la mangèrent
toute;
6 Et l'autre partie tomba sur
un endroit pierreux; et quand
elle fut levée, elle sécha, à cause
qu'elle n'avait point d'humi-
dité;
7 Et l'autre partie tomba par-
mi les épines, et les épines le-
vèrent avec le grain, et l'étouf-
fèrent;
8 Et l'autre partie tomba dans
une bonne terre; et étant levée,
elle rendit du fruit, cent pour
un. En disant ces choses, il
criait: Que celui qui a des oreil-
les pour ouïr, entende!
9 Ses disciples lui demandè-
rent ce que signifiait cette para-
bole.
10 Et il répondit: Il vous est
donné de connaître les mys-
tères du royaume de Dieu;
mais il n'en est parlé aux autres
qu'en paraboles, de sorte qu'en
voyant ils ne voient point, et
qu'en entendant ils ne compren-
nent point.
11 Voici donc ce que cette
parabole signifie: La semence,
c'est la parole de Dieu;
12 Ceux qui la reçoivent le
long du chemin, ce sont ceux
qui l'écoutent; mais le diable
vient, qui ôte cette parole de
leur cœur, de peur qu'en cro-
yant, ils ne soient sauvés;
13 Ceux qui *la reçoivent* dans
des endroits pierreux, *ce sont*
ceux qui ayant ouï la parole, la
reçoivent avec joie; mais
n'ont point de racine,

croient que pour un temps ; et quand la tentation survient, ils se retirent ;

14 Et ce qui est tombé parmi les épines, sont ceux qui ont entendu *la parole ;* mais qui, s'en allant, la laissent étouffer par les inquiétudes, par les richesses et par les voluptés de cette vie, de sorte qu'ils ne portent point de fruit qui vienne à maturité ;

15 Mais ce qui *est tombé* dans une bonne terre, ce sont ceux qui, ayant ouï la parole avec un cœur honnête et bon, la retiennent et portent du fruit avec persévérance.

16 Personne, après avoir allumé une chandelle, ne la couvre d'un vaisseau, ni ne la met sous le lit ; mais il la met sur un chandelier, afin que ceux qui entrent, voient la lumière.

17 Car il n'y a rien de secret qui ne doive être manifesté, ni rien de caché qui ne doive être connu et venir en évidence.

18 Prenez donc garde de quelle manière vous écoutez ; car on donnera à celui qui a déjà ; mais pour celui qui n'a pas, on lui ôtera même ce qu'il croit avoir.

19 Alors sa mère et ses frères vinrent le trouver ; mais ils ne pouvaient l'aborder à cause de la foule.

20 Et on vint lui dire : Ta mère et tes frères sont *là* dehors, qui désirent de te voir.

21 Mais il répondit : Ma mère et mes frères sont ceux qui écoutent la parole de Dieu, et qui la mettent en pratique.

22 Il arriva un jour, qu'il entra dans une barque avec ses disciples, et il leur dit : Passons de l'autre côté du lac ; et ils partirent.

23 Et comme ils voguaient, il s'endormit ; et un vent impétueux s'éleva sur le lac, la barque s'emplissait d'eau, et ils étaient en danger.

24 Alors ils vinrent vers lui, et ils le réveillèrent en lui disant : Maître, Maître, nous périssons. Mais lui, étant réveillé, parla avec autorité au vent et à la tempête, qui s'apaisèrent, et il se fit *un grand* calme.

25 Alors il leur dit : Où est votre foi ? Et eux, saisis de crainte et d'admiration, disaient entre eux : Mais qui est celui-ci, qu'il commande même aux vents et à l'eau, et ils lui obéissent.

26 Ils abordèrent ensuite au pays des Gadaréniens, qui est vis-à-vis de la Galilée.

27 Et quand *Jésus* fut descendu à terre, il vint au-devant de lui un homme de cette ville-là, qui était possédé des démons depuis long-temps. Il ne portait point d'habits, et il ne demeurait point à la maison ; mais *il se tenait* dans les sépulcres.

28 Dès qu'il vit Jésus, il fit un grand cri, et se jetant à ses pieds, il dit à haute voix : Qu'y a-t-il entre moi et toi, Jésus, Fils du Dieu très-haut ? Je te prie, ne me tourmente point.

29 Car *Jésus* commandait à l'esprit immonde de sortir de cet homme, dont il s'était saisi depuis long-temps ; et bien qu'il fût gardé, lié de chaînes, et qu'il eût les fers aux pieds, il rompait ses liens, et il était emporté par le démon dans les déserts.

30 Et Jésus lui demanda : Comment t'appelles-tu ? Et il répondit : Je m'appelle Légion ; car plusieurs démons étaient entrés en lui.

31 Et ils le priaient de ne leur pas commander d'aller dans l'abîme.

32 Or, il y avait là un grand troupeau de pourceaux qui paissaient sur une montagne ; et ils le priaient qu'il leur permît d'entrer dans ces *pourceaux*, et il *le* leur permit.

33 Les démons étant donc sortis de cet homme, entrèrent dans les pourceaux ; et le troupeau se précipita avec im-

pétuosité dans le lac, et y fut
noyé.
34 Et ceux qui les paissaient,
voyant ce qui était arrivé, s'enfuirent et le racontèrent dans
la ville et à la campagne.
35 Alors *les gens* sortirent
pour voir ce qui s'était passé;
et étant venus vers Jésus, ils
trouvèrent l'homme duquel les
démons étaient sortis, assis aux
pieds de Jésus, habillé et dans
son bon sens; et ils furent saisis
de frayeur.
36 Et ceux qui avaient vu la
chose, leur racontèrent comment
le démoniaque avait été délivré.
37 Alors tous ceux du pays
des Gadaréniens le prièrent de
se retirer de chez eux; car ils
étaient saisis d'une grande
crainte. Il entra donc dans la
barque pour s'en retourner.
38 Et l'homme duquel les
démons étaient sortis le priait
de lui permettre d'être avec lui;
mais Jésus le renvoya, en disant:
39 Retourne en ta maison, et
raconte les grandes choses que
Dieu t'a faites. Il s'en alla
donc, publiant par toute la ville
tout ce que Jésus avait fait en
sa faveur.
40 Quand Jésus fut de retour,
il fut reçu par une grande multitude; car tous l'attendaient.
41 Et il vint à lui un homme
qui s'appelait Jaïrus, lequel
était chef de la synagogue, et se
jetant aux pieds de Jésus, il le
pria de venir dans sa maison;
42 Parce qu'il avait une fille
unique, âgée d'environ douze
ans, qui se mourait. Et comme
Jésus y allait, il était pressé par
la foule.
43 Alors une femme, qui avait
une perte de sang depuis douze
ans, et qui avait dépensé tout
son bien en médecins, sans
avoir pu être guérie par aucun
d'eux,
44 S'approchant de lui par
derrière, toucha le bord de son
vêtement; et à l'instant sa
perte de sang s'arrêta.
45 Alors Jésus dit: Qui est-ce qui m'a touché? Et comme
tous *le* niaient, Pierre et ceux
qui *étaient* avec lui, lui dirent:
Maître, la foule t'environne et
te presse; et tu dis: Qui est-ce
qui m'a touché?
46 Mais Jésus dit: Quelqu'un
m'a touché; car j'ai senti
qu'une vertu est sortie de moi.
47 Cette femme donc voyant
que *cela* ne *lui* avait point été
caché, vint toute tremblante, et
se jetant à ses pieds, elle déclara,
devant tout le peuple, pour quel
sujet elle l'avait touché, et comment elle avait été guérie à
l'instant.
48 Et il lui dit: Ma fille,
rassure-toi, ta foi t'a guérie;
va-t-en en paix.
49 Comme il parlait encore,
quelqu'un vint de chez le chef
de la synagogue, qui lui dit:
Ta fille est morte; ne fatigue
pas davantage le Maître.
50 Mais Jésus l'ayant entendu, dit au *père de la fille*:
Ne crains point; crois seulement, et elle sera guérie.
51 Et quand il fut arrivé dans
la maison, il ne laissa entrer
personne que Pierre, Jacques,
et Jean, et le père et la mère de
la fille.
52 Et tous pleuraient et se
lamentaient à cause d'elle; mais
il dit: Ne pleurez point; elle
n'est pas morte, mais elle dort.
53 Et ils se moquaient de lui,
sachant qu'elle était morte.
54 Mais, les ayant tous fait
sortir, il la prit par la main, et
il cria: Ma fille, lève-toi.
55 Et son âme revint; elle se
leva à l'instant, et il commanda
qu'on lui donnât à manger.
56 Et son père et sa mère
furent tout étonnés; mais il
leur défendit de dire à personne
ce qui était arrivé.

CHAPITRE IX.

PUIS *Jésus* ayant assemblé
ses douze disciples, il leur
donna puissance et autorité sur
tous les démons, et le pouvoir
de guérir les maladies.

2 Il les envoya donc annoncer le règne de Dieu, et guérir les malades.

3 Et il leur dit: Ne portez rien pour le chemin, ni bâtons, ni sac, ni pain, ni argent, et n'ayez point deux habits.

4 Et en quelque maison que vous entriez, demeurez-y jusqu'à ce que vous partiez.

5 Et partout où l'on ne vous recevra point, en partant de cette ville-là, secouez la poussière de vos pieds, en témoignage contre ces gens-là.

6 Étant donc partis, ils allaient de bourgade en bourgade, annonçant l'évangile et guérissant partout *les malades*.

7 Cependant, Hérode le tétrarque entendit *parler* de tout ce que Jésus faisait; et il était fort en peine, parce que les uns disaient que Jean était ressuscité des morts;

8 Et d'autres, qu'Élie était apparu; et d'autres, que quelqu'un des anciens prophètes était ressuscité.

9 Et Hérode disait: J'ai fait couper la tête à Jean; qui est donc celui-ci, de qui j'entends dire de telles choses? Et il souhaitait de le voir.

10 Les apôtres étant de retour, racontèrent *à Jésus* tout ce qu'ils avaient fait. Les ayant pris avec lui, il se retira à l'écart, dans un lieu solitaire, près d'une ville appelée Bethsaïde.

11 Le peuple l'ayant appris, le suivit, et *Jésus* les ayant reçus, il leur parlait du règne de Dieu, et il guérissait ceux qui avaient besoin de guérison.

12 Comme le jour commençait à baisser, les douze s'approchèrent de lui, et lui dirent: Renvoie cette multitude, afin qu'ils s'en aillent aux bourgs et aux villages qui sont aux environs, pour s'y retirer et pour trouver à manger; car nous sommes ici dans un lieu désert.

13 Mais il leur dit: Vous-mêmes, donnez-leur à manger. Et ils dirent: Nous n'avons que cinq pains et deux poissons; à moins que nous n'allions acheter des vivres pour tout ce peuple;

14 Car ils étaient environ cinq mille hommes. Alors il dit à ses disciples: Faites-les asseoir par rangs de cinquante personnes chacun.

15 Et ils firent ainsi, et les firent tous asseoir.

16 Alors *Jésus* prit les cinq pains et les deux poissons, et levant les yeux au ciel, il les bénit, et *les* rompit, et *les* donna aux disciples, afin qu'ils *les* missent devant le peuple.

17 Ils en mangèrent tous, et furent rassasiés, et on emporta douze paniers pleins des morceaux qui restèrent.

18 Il arriva, comme il priait en particulier, et que les disciples étaient avec lui, qu'il leur demanda: Qui dit-on parmi le peuple, que je suis?

19 Eux, répondant, dirent: *Les uns disent que tu es* Jean-Baptiste; les autres, Élie; et les autres, que quelqu'un des anciens prophètes est ressuscité.

20 Et vous, leur dit-il, qui dites-vous que je suis? Et Pierre répondit: *Tu es* le Christ de Dieu.

21 Et il leur défendit avec menaces de le dire à personne.

22 Puis il leur dit: Il faut que le Fils de l'homme souffre beaucoup, et qu'il soit rejeté par les sénateurs, par les principaux sacrificateurs, et par les scribes, et qu'il soit mis à mort, et qu'il ressuscite le troisième jour.

23 Et il disait à tous: Si quelqu'un veut venir après moi, qu'il renonce à soi-même, qu'il se charge chaque jour de sa croix, et qu'il me suive.

24 Car quiconque voudra sauver sa vie, la perdra; mais quiconque perdra sa vie pour l'amour de moi, celui-là la sauvera.

25 Et que servirait-il à un homme de gagner tout le monde,

s'il se détruisait lui-même et
s'il se perdait lui-même?
26 Car si quelqu'un a honte
de moi et de mes paroles, le
Fils de l'homme aura honte de
lui, quand il viendra dans sa
gloire, et *dans celle* du Père et
des saints anges.
27 Et je vous dis en vérité,
qu'il y en a quelques-uns de
ceux qui sont ici présens, qui
ne mourront point, qu'ils n'aient
vu le règne de Dieu.
28 Environ huit jours après
ces discours, *Jésus* prit avec
lui Pierre, Jean, et Jacques, et
monta sur une montagne pour
prier.
29 Et pendant qu'il priait,
son visage parut tout autre, et
ses habits devinrent blancs et
resplendissans comme un éclair.
30 En même temps on vit
deux hommes qui s'entretenaient
avec lui; c'était Moïse et
Elie,
31 Qui apparurent avec gloire,
et parlaient de sa mort qu'il
devait accomplir à Jérusalem.
32 Et Pierre et ceux qui *étaient*
avec lui étaient accablés de
sommeil; et quand ils furent
réveillés, ils virent sa gloire, et
les deux hommes qui étaient
avec lui.
33 Et comme *ces hommes* se
séparaient de *Jésus*, Pierre lui
dit: Maître, il est bon que nous
demeurions ici; faisons-y trois
tentes, une pour toi, une pour
Moïse, et une pour Elie; car il
ne savait pas bien ce qu'il disait.
34 Il parlait encore, lorsqu'une
nuée les couvrit; et
comme elle les enveloppait, ils
furent saisis de frayeur.
35 Et une voix sortit de la
nuée, qui dit: C'est ici mon
Fils bien-aimé; écoutez-le.
36 Et dans le temps que la
voix se faisait entendre, Jésus
se trouva seul; et ils gardèrent
le silence *sur cela*, et ne dirent
rien alors à personne de ce
qu'ils avaient vu.
37 Le jour suivant, comme
ils descendaient de la montagne,
une grande troupe vint au-devant
de Jésus.
38 Et un homme de la troupe
s'écria et dit: Maître, je te prie,
jette les yeux sur mon fils; car
c'est mon *fils* unique.
39 Un esprit se saisit de lui,
et aussitôt il jette de grands
cris, il l'agite violemment, le
fait écumer, et à peine le
quitte-t-il, après l'avoir tout
brisé.
40 Et j'ai prié tes disciples de
le chasser; mais ils n'ont pu.
41 Et Jésus répondant, dit:
O race incrédule et perverse,
jusqu'à quand serai-je avec
vous, et vous supporterai-je?
Amène ici ton fils.
42 Et comme il approchait,
le démon le jeta contre terre, et
l'agita violemment; mais Jésus
reprit fortement l'esprit immonde,
et guérit l'enfant, et le
rendit à son père.
43 Et tous furent étonnés de
la puissance magnifique de
Dieu. Et comme ils étaient
tous dans l'admiration de tout
ce que Jésus faisait, il dit à ses
disciples:
44 Pour vous, écoutez bien
ces paroles: Le Fils de l'homme
doit être livré entre les mains
des hommes.
45 Mais ils n'entendaient
point cette parole; elle était si
obscure pour eux, qu'ils n'y
comprenaient rien; et ils craignaient
de l'interroger sur ce
sujet.
46 Et il survint une dispute
parmi eux, lequel d'entre eux
serait le plus grand.
47 Mais Jésus, voyant les pensées
de leur cœur, prit un enfant,
et le mit auprès de lui,
48 Et il leur dit: Quiconque
reçoit cet enfant en mon nom,
il me reçoit; et quiconque me
reçoit, reçoit celui qui m'a envoyé.
Car celui d'entre vous
tous qui est le plus petit, c'est
celui-là qui sera grand.
49 Et Jean, prenant la parole,
dit: Maître, nous avons

homme qui chassait les démons en ton nom ; et nous l'en avons empêché, parce qu'il ne *te* suit pas avec nous.

50 Et Jésus lui dit : Ne l'*en* empêchez point ; car celui qui n'est pas contre nous est pour nous.

51 Comme le temps auquel il devait être enlevé *du monde* approchait, il se mit en chemin, résolu d'aller à Jérusalem.

52 Et il envoya des gens devant lui, qui, étant partis, entrèrent dans un bourg des Samaritains, pour lui préparer *un logement*.

53 Mais *les Samaritains* ne le reçurent pas, parce qu'il paraissait aller à Jérusalem.

54 Et Jacques et Jean, ses disciples, voyant cela, lui dirent : Seigneur, veux-tu que nous disions que le feu du ciel descende sur eux, et qu'il les consume, comme Elie le fit ?

55 Mais *Jésus*, se tournant vers eux, les censura et leur dit : Vous ne savez de quel esprit vous êtes *animés* ;

56 Car le Fils de l'homme n'est point venu pour faire périr les hommes ; mais *il est venu* pour *les* sauver. Et ils s'en allèrent à un autre bourg.

57 Et comme ils étaient en chemin, un homme lui dit : Je te suivrai, Seigneur, partout où tu iras.

58 Mais Jésus lui répondit : Les renards ont des tanières, et les oiseaux du ciel des nids ; mais le Fils de l'homme n'a pas où reposer sa tête.

59 Il dit à un autre : Suis-moi. Et il lui répondit : Seigneur, permets que j'aille auparavant ensevelir mon père.

60 Jésus lui dit : Laisse les morts ensevelir leurs morts ; mais toi, va annoncer le règne de Dieu.

61 Un autre lui dit aussi : Je te suivrai, Seigneur ; mais permets-moi de prendre auparavant congé de ceux qui sont dans ma maison.

62 Mais Jésus lui répondit : Celui qui met la main à la charrue et regarde derrière lui, n'est point propre pour le royaume de Dieu.

CHAPITRE X.

APRES cela, le Seigneur établit encore soixante et dix autres *disciples* ; et il les envoya deux à deux devant lui, dans toutes les villes et dans tous les lieux où lui-même devait aller.

2 Et il leur disait : La moisson est grande ; mais *il y a* peu d'ouvriers ; priez donc le Maître de la moisson d'envoyer des ouvriers dans sa moisson.

3 Allez, je vous envoie comme des agneaux au milieu des loups.

4 Ne portez ni bourse, ni sac, ni souliers ; et ne saluez personne en chemin.

5 Et dans quelque maison que vous entriez, dites en entrant : La paix *soit* sur cette maison.

6 S'il y a là quelque enfant de paix, votre paix reposera sur lui ; sinon elle retournera à vous.

7 Et demeurez dans cette maison-là, mangeant et buvant de ce qu'on vous donnera ; car l'ouvrier est digne de son salaire. Ne passez point d'une maison à une autre maison.

8 De même, dans quelque ville que vous entriez, si on vous y reçoit, mangez de ce qu'on vous présentera.

9 Guérissez les malades qui s'y trouveront, et dites-leur : Le règne de Dieu s'est approché de vous.

10 Mais dans quelque ville que vous entriez, si l'on ne vous y reçoit pas, sortez dans les rues, et dites :

11 Nous secouons contre vous la poussière qui s'est attachée à nous dans votre ville ; sachez pourtant que le règne de Dieu s'est approché de vous.

12 Je vous dis qu'en ce jour-là ceux de Sodome seront traités

moins rigoureusement que cette ville-là.

13 Malheur à toi, Chorazin ; malheur à toi, Bethsaïde ; car si les miracles qui ont été faits au milieu de vous, avaient été faits dans Tyr et dans Sidon, il y a long-temps que *ces villes* se seraient converties, en prenant le sac et la cendre.

14 C'est pourquoi Tyr et Sidon seront traitées moins rigoureusement au *jour du* jugement que vous.

15 Et toi, Capernaüm, qui as été élevée jusqu'au ciel, tu seras abaissée jusqu'en enfer.

16 Qui vous écoute, m'écoute ; et qui vous rejette, me rejette ; et qui me rejette, rejette celui qui m'a envoyé.

17 Or, les soixante et dix disciples revinrent avec joie, disant : Seigneur, les démons même nous sont assujettis par ton nom.

18 Et il leur dit : Je voyais Satan tomber du ciel comme un éclair.

19 Voici, je vous donne le pouvoir de marcher sur les serpens, sur les scorpions, et sur toutes les forces de l'ennemi ; et rien ne pourra vous nuire.

20 Toutefois ne vous réjouissez pas *seulement* de ce que les esprits vous sont assujettis ; mais réjouissez-vous *encore plus* de ce que vos noms sont écrits dans les cieux.

21 En ce même instant, Jésus tressaillit de joie en son esprit et dit : Je te loue, ô Père, Seigneur du ciel et de la terre, de ce que tu as caché ces choses aux sages et aux intelligens, et que tu les as révélées aux enfans ! Oui, mon Père, cela est ainsi, parce que tu l'as trouvé bon.

22 Toutes choses m'ont été mises entre les mains par mon Père ; et nul ne connaît qui est le Fils, que le Père ; ni qui est le Père, que le Fils, et celui à qui le Fils le voudra révéler.

23 Puis, se tournant vers ses disciples, il leur dit en particulier : Heureux les yeux qui voient ce que vous voyez !

24 Car je vous dis que plusieurs prophètes et *plusieurs* rois ont désiré de voir ce que vous voyez, et ne l'ont point vu ; et d'entendre ce que vous entendez, et ne l'ont point entendu.

25 Alors un docteur de la loi se leva, et dit à *Jésus*, pour l'éprouver : Maître, que faut-il que je fasse pour hériter de la vie éternelle ?

26 *Jésus* lui dit : Qu'est-ce qui est écrit dans la loi, et qu'y lis tu ?

27 Il répondit : Tu aimeras le Seigneur ton Dieu de tout ton cœur, de toute ton âme, de toute ta force, et de toute ta pensée, et ton prochain comme toi-même.

28 Et *Jésus* lui dit : Tu as bien répondu ; fais cela, et tu vivras.

29 Mais *cet homme*, voulant paraître juste, dit à Jésus : Et qui est mon prochain ?

30 Et Jésus, prenant la parole, lui dit : Un homme descendit de Jérusalem à Jérico, et tomba entre les mains des voleurs, qui le dépouillèrent ; et après l'avoir blessé de plusieurs coups, ils s'en allèrent, le laissant à demi-mort.

31 Or, il se rencontra qu'un sacrificateur descendait par ce chemin-là ; et ayant vu *cet homme*, il passa outre.

32 Un Lévite étant aussi venu dans le même endroit, et le voyant, passa outre.

33 Mais un Samaritain, passant son chemin, vint vers cet homme, et le voyant, il fut touché de compassion.

34 Et s'approchant, il banda ses plaies, et il y versa de l'huile et du vin ; puis il le mit sur sa monture, et le mena à une hôtellerie, et prit soin de lui.

35 Le lendemain, en partant, il tira deux deniers *d'argent*, et les donna à l'hôte, et lui dit :

Aie soin de lui ; et tout ce que tu
dépenseras de plus, je te le ren-
drai à mon retour.
36 Lequel donc de ces trois te
semble avoir été le prochain de
celui qui était tombé entre les
mains des voleurs ?
37 Le *docteur* dit : C'est celui
qui a exercé la miséricorde en-
vers lui. Jésus lui dit : Va, et
fais la même chose.
38 Comme ils étaient en che-
min, il entra dans un bourg, et
une femme, nommée Marthe, le
reçut dans sa maison.
39 Elle avait une sœur nom-
mée Marie, qui, se tenant assise
aux pieds de Jésus, écoutait sa
parole.
40 Mais comme Marthe était
distraite par divers soins, elle
vint et dit *à Jésus :* Seigneur,
ne considères-tu point que ma
sœur me laisse servir toute seule?
Dis-lui donc qu'elle m'aide
aussi.
41 Et Jésus lui répondit :
Marthe, Marthe, tu te mets en
peine et tu t'embarrasses de
plusieurs choses ;
42 Mais une seule chose est
nécessaire ; or, Marie a choisi la
bonne part, qui ne lui sera point
ôtée.

CHAPITRE XI.

UN jour que *Jésus* était en
prière en un certain lieu,
après qu'il eut achevé sa prière,
un de ses disciples lui dit : Sei-
gneur, enseigne-nous à prier,
comme Jean l'a aussi enseigné
à ses disciples.
2 Et il leur dit : Quand vous
priez, dites ; Notre Père qui es
aux cieux ; ton nom soit sancti-
fié ; ton règne vienne ; ta vo-
lonté soit faite sur la terre
comme au ciel.
3 Donne-nous chaque jour
notre pain quotidien.
4 Pardonne-nous nos péchés ;
car nous pardonnons aussi à
tous ceux qui nous ont offensés ;
et ne nous induis point dans
la tentation ; mais délivre-nous
du malin.
[illegible] il leur dit : Si quel-
qu'un de vous avait un ami qui
vint le trouver à minuit, et qui
lui dit : Mon ami, prête-moi
trois pains ;
6 Car un de mes amis est
venu me voir en passant, et je
n'ai rien à lui présenter ;
7 Et que cet homme, qui est
dans sa maison, lui répondît :
Ne m'importune pas ; *ma* porte
est fermée, et mes enfans sont
avec moi au lit ; je ne saurais
me lever pour t'en donner.
8 Je vous dis, que quand
même il ne se lèverait pas pour
lui *en* donner, parce qu'il est
son ami, il se lèverait à cause de
son importunité, et lui en don-
nerait autant qu'il en aurait
besoin.
9 Et moi, je vous dis : De-
mandez, et on vous donnera ;
cherchez, et vous trouverez ;
heurtez, et on vous ouvrira ;
10 Car quiconque demande,
reçoit, et qui cherche, trouve,
et on ouvrira à celui qui heurte.
11 Qui est le père d'entre
vous, qui donne à son fils une
pierre, lorsqu'il lui demande du
pain ? Ou, *s'il lui demande* du
poisson, lui donnera-t-il un
serpent au lieu d'un poisson ?
12 Ou, s'il lui demande un
œuf, lui donnera-t-il un scor-
pion ?
13 Si donc vous, qui êtes
mauvais, savez donner de bon-
nes choses à vos enfans ; com-
bien plus votre Père céleste
donnera-t-il le Saint-Esprit à
ceux qui le lui demandent ?
14 *Jésus* chassa aussi un
démon qui était muet ; et le
démon étant sorti, le muet
parla ; et le peuple était dans
l'admiration.
15 Et quelques-uns d'entre
eux dirent : C'est par Béelzé-
bul, le prince des démons, qu'il
chasse les démons.
16 Mais d'autres, pour
l'éprouver, lui demandaient
quelque miracle qui vînt du
ciel.
17 Mais *Jésus*, connaissant
leurs pensées, leur dit : Tout

royaume divisé contre lui-
même sera réduit en désert ; et
toute maison divisée contre elle-
même tombera en ruine.
18 Si donc Satan est aussi
divisé contre lui-même, com-
ment son règne subsistera-t-il ?
puisque vous dites que c'est par
Béelzébul que je chasse les
démons.
19 Que si je chasse les démons
par Béelzébul, vos fils par qui
les chassent-ils ? C'est pour-
quoi ils seront vos juges.
20 Mais si je chasse les dé-
mons par le doigt de Dieu, il
est donc vrai que le règne de
Dieu est venu à vous.
21 Quand *un homme* fort et
bien armé garde l'entrée de sa
maison, tout ce qu'il a est en
sûreté.
22 Mais s'il en vient un plus
fort que lui, qui le vainque, il
lui ôte toutes ses armes aux-
quelles il se confiait, et il par-
tage ses dépouilles.
23 Celui qui n'est pas avec
moi, est contre moi ; et celui qui
n'assemble pas avec moi, dis-
sipe.
24 Lorsqu'un esprit immonde
est sorti d'un homme, il va par
des lieux arides, cherchant du
repos, et il n'en trouve point ; et
il dit : Je retournerai dans ma
maison, d'où je suis sorti.
25 Et quand il y vient, il la
trouve balayée et ornée.
26 Alors il s'en va, et prend
avec lui sept autres esprits pires
que lui ; et ils y entrent et y
demeurent ; et le dernier état
de cet homme devient pire que
le premier.
27 Comme *Jésus* disait ces
choses, une femme de la troupe
éleva *sa* voix, et lui dit : Heu-
reux les flancs qui t'ont porté, et
les mamelles qui t'ont allaité !
28 Mais plutôt, reprit Jésus,
heureux ceux qui écoutent la
parole de Dieu, et qui la met-
tent en pratique !
29 Comme le peuple s'amas-
sait en foule, *Jésus* se mit à
dire : Cette race est méchante ;
elle demande un miracle, et il
ne lui en sera point donné
d'autre que celui du prophète
Jonas.
30 Car, comme Jonas fut un
miracle pour ceux de Ninive,
le Fils de l'homme en sera un
pour cette génération.
31 La reine du Midi s'élè-
vera au jour du jugement con-
tre les hommes de cette géné-
ration, et les condamnera ;
parce qu'elle vint d'un pays
éloigné pour entendre la sagesse
de Salomon ; et voici, *il y a* ici
plus que Salomon.
32 Les Ninivites s'élèveront
au jour du jugement contre
cette génération, et la con-
damneront ; parce qu'ils s'amen-
dèrent à la prédication de
Jonas ; et voici, *il y a* ici plus
que Jonas.
33 Personne n'allume une
chandelle pour la mettre dans
un lieu caché, ou sous un bois-
seau ; mais on la met sur un
chandelier, afin que ceux qui
entrent, voient la lumière.
34 L'œil est la chandelle du
corps ; si donc ton œil est sain,
tout ton corps sera éclairé ;
mais s'il est mauvais, ton corps
sera dans les ténèbres.
35 Prends donc garde que la
lumière qui est en toi ne soit
que ténèbres.
36 Si donc tout ton corps est
éclairé, et s'il n'a aucune partie
qui soit dans les ténèbres, il sera
tout éclairé, comme quand une
chandelle t'éclaire par sa
lumière.
37 Comme il parlait, un Pha-
risien le pria à dîner chez lui ;
et *Jésus* y entra, et se mit à
table.
38 Mais le Pharisien s'étonna
de ce qu'il vit qu'il ne s'était
pas lavé avant le dîner.
39 Et le Seigneur lui dit :
Vous autres Pharisiens, vous
nettoyez le dehors de la coupe
et du plat ; mais au dedans vous
êtes pleins de rapine et de mé-
chanceté.
40 Insensés, celui qui a fait

le dehors n'a-t-il pas aussi fait
le dedans?
41 Mais plutôt, donnez en
aumônes ce que vous avez, et
toutes choses vous seront pures.
42 Mais malheur à vous, Pha-
risiens, qui payez la dîme de la
menthe, de la rue, et de toutes
sortes d'herbes, tandis que vous
négligez la justice et l'amour de
Dieu. Ce sont là les choses
qu'il fallait faire, sans néan-
moins négliger les autres.
43 Malheur à vous, Pharisiens,
qui aimez *à occuper* les pre-
miers rangs dans les synago-
gues, et à être salués dans les
places publiques.
44 Malheur à vous, Scribes et
Pharisiens hypocrites, parce
que vous ressemblez aux sé-
pulcres qui ne paraissent point,
et les hommes qui marchent
dessus n'en savent rien.
45 Alors un des docteurs de
la loi prit la parole, et lui dit:
Maître, en disant ces choses, tu
nous outrages aussi.
46 Et *Jésus* dit: Malheur
aussi à vous, docteurs de la loi,
parce que vous chargez les
hommes de fardeaux qu'ils ne
peuvent porter, et vous-mêmes
n'y touchez pas d'un de vos
doigts.
47 Malheur à vous, parce que
vous bâtissez les sépulcres des
prophètes que vos pères ont fait
mourir.
48 Vous témoignez assez par-
là que vous consentez aux ac-
tions de vos pères; car ils les
ont fait mourir, et vous bâtissez
leurs tombeaux.
49 C'est pourquoi aussi la
sagesse de Dieu a dit: Je leur
enverrai des prophètes et des
apôtres; et ils feront mourir
les uns, et persécuteront les
autres;
50 Afin que le sang de tous
les prophètes, qui a été répandu
dès la création du monde, soit
redemandé à cette nation,
51 Depuis le sang d'Abel jus-
qu'au sang de Zacharie, qui fut
tué entre l'autel et le temple;
oui, vous dis-je, *ce sang* sera re-
demandé à cette nation.
52 Malheur à vous, docteurs
de la loi, parce qu'ayant pris la
clef de la connaissance, vous n'y
êtes point entrés vous-mêmes,
et vous avez encore empêché
d'y entrer ceux qui voulaient le
faire.
53 Et comme il leur disait
cela, les Scribes et les Phari-
siens se mirent à le presser forte-
ment, en le faisant parler sur
plusieurs choses;
54 Lui tendant des piéges, et
tâchant de tirer quelque chose
de sa bouche, pour avoir de
quoi l'accuser.

CHAPITRE XII.

CEPENDANT, le peuple s'é-
tant assemblé par milliers,
en sorte qu'ils se pressaient les
uns les autres, il se mit à dire à
ses disciples: Gardez-vous sur
toutes choses du levain des Pha-
risiens, qui est l'hypocrisie.
2 Car il n'y a rien de caché,
qui ne doive être découvert; ni
rien de secret, qui ne doive être
connu.
3 Les choses donc que vous
aurez dites dans les ténèbres,
seront entendues dans la lu-
mière; et ce que vous aurez
dit à l'oreille dans les chambres,
sera prêché sur les maisons.
4 Je vous dis donc, à vous
qui êtes mes amis: Ne craignez
point ceux qui tuent le corps,
et qui, après cela, ne peuvent
rien faire de plus.
5 Mais je vous montrerai qui
vous devez craindre; craignez
celui qui, après avoir ôté la vie,
a le pouvoir d'envoyer dans la
géhenne; oui, je vous le dis,
c'est celui-là que vous devez
craindre.
6 Ne vend-on pas cinq petits
passereaux pour deux pites? Ce-
pendant Dieu n'en oublie pas
un seul.
7 Et même tous les cheveux
de votre tête sont comptés. Ne
craignez donc point; vous valez
plus que beaucoup de passe-
reaux.

8 Or, je vous dis que qui-
conque me confessera devant
les hommes, le Fils de l'homme
le confessera aussi devant les
anges de Dieu ;
9 Mais celui qui me reniera
devant les hommes, sera renié
devant les anges de Dieu.
10 Et quiconque aura parlé
contre le Fils de l'homme, il
lui sera pardonné ; mais à celui
qui aura blasphémé contre le
Saint-Esprit, il ne lui sera point
pardonné.
11 Quand on vous mènera
dans les synagogues, et devant
les magistrats et les puissances,
ne vous mettez point en peine
de quelle manière vous répon-
drez pour votre défense, ni de
ce que vous aurez à dire ;
12 Car le Saint-Esprit vous
enseignera en ce même instant
ce qu'il faudra que vous disiez.
13 Alors quelqu'un de la
troupe lui dit : Maître, dis à
mon frère qu'il partage avec
moi notre héritage.
14 Mais *Jésus* lui répondit :
O homme, qui est-ce qui m'a
établi pour être votre juge, ou
pour faire vos partages ?
15 Puis il leur dit : Gardez-
vous avec soin de l'avarice ; car
quoique *les biens* abondent à
quelqu'un, il n'a pas la vie par
ses biens.
16 Il leur proposa *là-dessus*
cette parabole : Les terres d'un
homme riche avaient rapporté
avec abondance ;
17 Et il disait en lui-même :
Que ferai-je ? car je n'ai pas
assez de place pour serrer toute
ma récolte.
18 Voici, dit-il, ce que je fe-
rai ; j'abattrai mes greniers,
et j'en bâtirai de plus grands,
et j'y amasserai toute ma ré-
colte et tous mes biens.
19 Puis je dirai à mon âme :
Mon âme, tu as beaucoup de
biens en réserve pour plusieurs
années ; repose-toi, mange, bois,
et te réjouis.
20 Mais Dieu lui dit : Insensé,
cette même nuit, ton âme te
sera redemandée ; et ce que tu
as amassé, pour qui sera-t-il ?
21 Il en est ainsi de celui qui
amasse des biens pour soi-
même, et qui n'est point riche
en Dieu.
22 Alors il dit à ses disciples :
C'est pourquoi, je vous dis, ne
soyez point en souci pour votre
vie, de ce que vous mangerez ;
ni pour votre corps, de quoi
vous serez vêtus.
23 La vie est plus que la nour-
riture, et le corps plus que le
vêtement.
24 Considérez les corbeaux ;
ils ne sèment ni ne moisson-
nent, et ils n'ont point de cel-
lier ni de grenier, et *toutefois*
Dieu les nourrit ; combien ne
valez-vous pas plus que des
oiseaux ?
25 Et qui de vous peut, par
ses inquiétudes, ajouter une
coudée à sa taille ?
26 Si donc vous ne pouvez pas
même faire les plus petites
choses, pourquoi vous inquiétez-
vous du reste ?
27 Considérez comment les
lis croissent ; ils ne travaillent
ni ne filent ; cependant, je vous
dis que Salomon même, dans
toute sa gloire, n'a point été
vêtu comme l'un d'eux.
28 Que si Dieu revêt ainsi
une herbe qui est aujourd'hui
dans les champs, et qui sera
demain jetée dans le four ; com-
bien plus vous *revêtira-t-il*, gens
de petite foi ?
29 Ne vous mettez donc point
en peine de ce que vous man-
gerez, ou de ce que vous boirez,
et n'ayez point l'esprit inquiet.
30 Car ce sont les nations du
monde qui recherchent toutes
ces choses ; mais votre Père sait
que vous en avez besoin.
31 Mais cherchez plutôt le
royaume de Dieu, et toutes ces
choses vous seront données par-
dessus.
32 Ne crains point, petit trou-
peau ; car il a plu à votre Père
de vous donner le roya[illegible]
33 Vendez ce que

et le donnez *en* aumônes; faites-vous des bourses qui ne s'usent point, un trésor dans les cieux qui ne manque jamais, d'où les voleurs n'approchent point, et où la teigne ne gâte rien.

34 Car où est votre trésor, là aussi sera votre cœur.

35 Que vos reins soient ceints, et vos chandelles allumées.

36 Et *soyez* comme ceux qui attendent que leur maître revienne des noces; afin que quand il viendra, et qu'il heurtera *à la porte*, ils lui ouvrent incontinent.

37 Heureux ces serviteurs que le maître trouvera veillans, quand il arrivera. Je vous dis en vérité, qu'il se ceindra, qu'il les fera mettre à table, et qu'il viendra les servir.

38 Que s'il arrive à la seconde, ou à la troisième veille, et qu'il les trouve dans cet état, heureux ces serviteurs-là.

39 Vous savez que si un père de famille était averti à quelle heure un larron doit venir, il veillerait, et ne laisserait pas percer sa maison.

40 Vous donc aussi, soyez prêts; car le Fils de l'homme viendra à l'heure que vous ne penserez point.

41 Alors Pierre lui dit: Seigneur, est-ce seulement pour nous que tu dis cette parabole, ou est-ce aussi pour tous?

42 Et le Seigneur lui dit: Mais qui est le dispensateur fidèle et prudent, que le maître a établi sur ses domestiques, pour leur donner dans le temps la mesure ordinaire de blé?

43 Heureux *est* ce serviteur-là que son maître trouvera faisant ainsi *son devoir*, quand il arrivera.

44 Je vous dis en vérité, qu'il l'établira sur tout ce qu'il a.

45 Mais si ce serviteur dit en lui-même: Mon maître ne viendra pas si tôt; et qu'il se mette à battre les serviteurs et les servantes, à manger, à boire, et à s'enivrer;

46 Le maître de ce serviteur viendra au jour qu'il ne *s'y* attend pas, et à l'heure qu'il ne sait pas, et il le séparera, et lui donnera sa portion avec les infidèles.

47 Le serviteur qui a connu la volonté de son maître, et qui ne se sera pas tenu prêt, et n'aura pas fait cette volonté, sera battu de plus *de coups*.

48 Mais celui qui ne l'a point connue, et qui a fait des choses dignes de châtiment, sera battu de moins de coups. Et il sera beaucoup redemandé à quiconque il aura été beaucoup donné; et on exigera plus de celui à qui on aura beaucoup confié.

49 Je suis venu mettre le feu sur la terre; et qu'ai-je à désirer s'il est déjà allumé?

50 Je dois être baptisé d'un baptême; et combien ne suis-je pas pressé jusqu'à ce qu'il s'accomplisse?

51 Pensez-vous que je sois venu apporter la paix sur la terre? Non, vous dis-je; mais plutôt la division;

52 Car désormais ils seront cinq dans une maison, divisés, trois contre deux, et deux contre trois.

53 Le père sera en division avec le fils, et le fils avec le père; la mère avec la fille, et la fille avec la mère; la belle-mère avec sa belle-fille, et la belle-fille avec sa belle-mère.

54 Puis il disait au peuple: Quand vous voyez une nuée qui se lève du côté d'Occident, vous dites d'abord: Il va pleuvoir; et cela arrive ainsi.

55 Et quand le vent du Midi souffle, vous dites qu'il fera chaud; et cela arrive.

56 Hypocrites, vous savez bien discerner ce qui paraît au ciel et sur la terre; et comment ne discernez-vous pas ce temps-ci?

57 Et pourquoi ne discernez-vous pas aussi vous-mêmes ce qui est juste?

58 Or, quand tu vas devant

le magistrat avec ton adverse partie, tâche en chemin de sortir d'affaire avec elle, de peur qu'elle ne te tire devant le juge, que le juge ne te livre au sergent, et que le sergent ne te mette en prison.

59 Je te dis que tu ne sortiras point de là, que tu n'aies payé jusqu'à la dernière obole.

CHAPITRE XIII.

EN ce même temps, quelques personnes qui se trouvaient là, racontèrent à *Jésus* ce qui était arrivé à des Galiléens, dont Pilate avait mêlé le sang avec celui de leurs sacrifices.

2 Et Jésus, répondant, leur dit: Pensez-vous que ces Galiléens fussent plus grands pécheurs que tous les autres Galiléens, parce qu'ils ont souffert ces choses?

3 Non, vous dis-je; mais si vous ne vous amendez, vous périrez tous aussi bien *qu'eux*.

4 Ou pensez-vous que ces dix-huit *personnes* sur qui la tour de Siloé est tombée, et qu'elle a tuées, fussent plus coupables que tous les habitans de Jérusalem?

5 Non, vous dis-je; mais si vous ne vous amendez, vous périrez tous aussi bien *qu'eux*.

6 Il leur dit aussi cette similitude: Un homme avait un figuier planté dans sa vigne, et il y vint chercher du fruit, et n'y en trouva point.

7 Et il dit au vigneron: Voici, il y a déjà trois ans que je viens chercher du fruit à ce figuier, et je n'y en trouve point: coupe-le, pourquoi occupe-t-il la terre inutilement?

8 *Le vigneron* lui répondit: Seigneur, laisse-le encore cette année, jusqu'à ce que je l'aie déchaussé, et que j'y aie mis du fumier.

9 S'il porte du fruit, *à la bonne heure;* sinon, tu le couperas ci-après.

10 Comme *Jésus* enseignait dans une synagogue un jour de sabbat,

11 Il se trouva là une femme possédée d'un esprit qui la rendait malade depuis dix huit ans, et qui était courbée, en sorte qu'elle ne pouvait du tout point se redresser.

12 Jésus la voyant, l'appela et lui dit: Femme, tu es délivrée de ta maladie.

13 Et il lui imposa les mains; et à l'instant elle fut redressée, et elle en donna gloire à Dieu.

14 Mais le chef de la synagogue, indigné de ce que Jésus avait fait cette guérison un jour de sabbat, prit la parole et dit au peuple: Il y a six jours pour travailler; venez donc ces jours-là pour être guéris, et non pas le jour du sabbat.

15 Mais le Seigneur lui répondit: Hypocrite, chacun de vous ne détache-t-il pas son bœuf ou son âne de la crèche, le jour du sabbat, et ne le mène-t-il pas abreuver?

16 Et ne fallait-il point, quoiqu'en un jour de sabbat, délier de ce lien cette fille d'Abraham, que Satan tenait liée depuis dix-huit ans?

17 Comme il parlait ainsi, tous ses adversaires étaient confus; et tout le peuple se réjouissait de toutes les choses glorieuses qu'il faisait.

18 Alors il dit: A quoi est semblable le royaume de Dieu, et à quoi le comparerai-je?

19 Il est semblable à un grain de semence de moutarde, qu'un homme prit et mit dans son jardin; et il crût et devint un grand arbre, de sorte que les oiseaux du ciel faisaient leurs nids sur ses branches.

20 Il dit encore: A quoi comparerai-je le royaume de Dieu?

21 Il est semblable au levain qu'une femme prend, et qu'elle met parmi trois mesures de farine, jusqu'à ce que la pâte soit toute levée.

22 Et *Jésus* allait par les villes et par les bourgs, enseignant et tenant le chemin de Jérusalem.

23 Et quelqu'un lui dit: Seigneur, n'y a-t-il *que* peu de gens qui soient sauvés?
24 Et il leur dit: Efforcez-vous d'entrer par la porte étroite; car je vous dis que plusieurs chercheront à y entrer, et qu'ils ne le pourront.
25 Et quand le père de famille sera entré, et qu'il aura fermé la porte, et que vous, étant dehors, vous vous mettrez à heurter, et à dire: Seigneur, Seigneur, ouvre-nous; il vous répondra: Je ne sais d'où vous êtes.
26 Alors vous direz: Nous avons mangé et bu en ta présence, et tu as enseigné dans nos places publiques.
27 Et il vous répondra: Je vous dis que je ne sais d'où vous êtes; retirez-vous de moi, vous tous qui faites métier de l'iniquité.
28 C'est là qu'il y aura des pleurs et des grincemens de dents, quand vous verrez Abraham, Isaac, et Jacob, et tous les prophètes dans le royaume de Dieu, et que vous serez jetés dehors.
29 Et il en viendra d'Orient et d'Occident, du Septentrion et du Midi, qui seront à table dans le royaume de Dieu.
30 Et il y en a des derniers qui seront les premiers, et des premiers qui seront les derniers.
31 Ce même jour, quelques Pharisiens vinrent lui dire: Retire-toi d'ici, et t'en va; car Hérode te veut faire mourir.
32 Et il leur dit: Allez et dites à ce renard: Voici, je chasse les démons et j'achève de faire des guérisons, aujourd'hui et demain, et le troisième jour je finis ma vie.
33 Cependant, il me faut marcher aujourd'hui, demain et le jour suivant, parce qu'il n'arrive point qu'un prophète meure hors de Jérusalem.
34 Jérusalem, Jérusalem, qui tues les prophètes, et qui lapides ceux qui te sont envoyés, combien de fois ai-je voulu rassembler tes enfans, comme une poule rassemble sa couvée sous ses ailes, et vous ne l'avez pas voulu!
35 Voici, votre habitation va demeurer déserte; et je vous dis en vérité, que vous ne me verrez plus jusqu'à ce que vous disiez: Béni *soit* celui qui vient au nom du Seigneur.

CHAPITRE XIV.

Un jour de sabbat, *Jésus* étant entré dans la maison d'un des principaux Pharisiens pour y manger, ceux qui étaient là l'observaient.
2 Et un homme hydropique se trouva devant lui.
3 Et Jésus, prenant la parole, dit aux docteurs de la loi et aux Pharisiens: Est-il permis de guérir au jour du sabbat?
4 Et ils demeurèrent dans le silence. Alors prenant *le malade*, il le guérit et le renvoya.
5 Puis il leur dit: Qui est celui d'entre vous qui, voyant son âne ou son bœuf tombé dans un puits, ne l'en retire aussitôt le jour du sabbat?
6 Et ils ne pouvaient rien répondre à cela.
7 Il proposait aussi aux conviés une parabole, remarquant qu'ils choisissaient les premières places; et il leur disait:
8 Quand quelqu'un t'invitera à des noces, ne te mets pas à la première place, de peur qu'il ne se trouve parmi les conviés une personne plus considérable que toi;
9 Et que celui qui vous aura invités, et toi et lui, ne vienne et ne te dise. Cède la place à celui-ci; et qu'alors tu n'aies la honte d'être mis à la dernière place.
10 Mais quand tu seras invité, va te mettre à la dernière place, afin que quand celui qui t'a invité viendra, il te dise: *Mon* ami, monte plus haut. Alors cela te fera honneur devant ceux qui seront à table avec toi.
11 Car quiconque s'élève sera

abaissé ; et quiconque s'abaisse
sera élevé.
12 Il disait aussi à celui qui
l'avait invité : Quand tu fais un
dîner ou un souper, n'invite pas
tes amis, ni tes frères, ni tes
parens, ni tes voisins qui sont
riches, de peur qu'ils ne t'invitent
à leur tour, et qu'on ne te
rende la pareille.
13 Mais quand tu feras un
festin, convie les pauvres, les
impotens, les boiteux, et les
aveugles ;
14 Et tu seras heureux de ce
qu'ils ne peuvent pas te le rendre ;
car tu en recevras la récompense
à la résurrection des
justes.
15 Un de ceux qui étaient à
table, ayant ouï cela, lui dit ;
Heureux celui qui mangera du
pain dans le royaume de Dieu.
16 Mais Jésus lui dit : Un
homme fit un grand souper, et
il y convia beaucoup de gens ;
17 Et il envoya son serviteur,
à l'heure du souper, dire aux
conviés : Venez, car tout est
prêt.
18 Mais ils se mirent tous,
comme de concert, à s'excuser.
Le premier lui dit : J'ai acheté
une terre, et il me faut nécessairement
partir pour aller la
voir ; je te prie de m'excuser.
19 Un autre dit : J'ai acheté
cinq couples de bœufs, et je
m'en vais les éprouver ; je te
prie de m'excuser.
20 Un autre dit : J'ai épousé
une femme, ainsi je n'y puis
aller.
21 Le serviteur étant donc de
retour, rapporta cela à son
maître. Alors le père de famille
en colère dit à son serviteur.
Va-t-en promptement par les
places et par les rues de la ville,
et amène ici les pauvres, les impotens,
les boiteux, et les aveugles.
22 Ensuite le serviteur dit :
Seigneur, on a fait ce que tu as
commandé, et il y a encore de
la place.
23 Et le maître dit au serviteur :
Va dans les chemins et le
long des haies, et presse d'entrer
ceux que tu trouveras, afin que
ma maison soit remplie.
24 Car je vous dis qu'aucun
de ceux qui avaient été conviés
ne goûtera de mon souper.
25 Et comme une grande multitude
de gens allaient avec
lui, il se tourna vers eux, et leur
dit :
26 Si quelqu'un vient à moi,
et ne hait pas son père, *sa* mère,
sa femme, *ses* enfans, *ses* frères,
ses sœurs, et même sa propre
vie, il ne peut être mon disciple.
27 Et quiconque ne porte pas
sa croix, et ne me suit pas, ne
peut être mon disciple.
28 Car qui est celui d'entre
vous, qui, voulant bâtir une tour,
ne s'asseye premièrement, et ne
calcule la dépense, *pour voir*
s'il a de quoi l'achever ?
29 De peur, qu'après qu'il en
aura posé les fondemens, et qu'il
n'aura pu achever, tous ceux
qui le verront ne viennent à se
moquer de lui,
30 Et ne disent : Cet homme
a commencé à bâtir, et n'a pu
achever.
31 Ou, qui est le roi, qui, marchant
pour livrer bataille à un
autre roi, ne s'asseye premièrement,
et ne consulte s'il pourra,
avec dix mille *hommes*, aller à
la rencontre de celui qui vient
contre lui avec vingt mille ?
32 Autrement, pendant que
celui-ci est encore loin, il lui envoie
une ambassade, pour lui
demander la paix.
33 Ainsi quiconque d'entre
vous ne renonce pas à tout ce
qu'il a, ne peut être mon disciple.
34 C'est une bonne chose que
le sel ; mais si le sel perd sa saveur,
avec quoi l'assaisonnera-t-on ?
35 Il n'est propre, ni *pour* la
terre, ni pour le fumier ; *mais*
on le jette dehors. Que celui
qui a des oreilles pour entendre,
entende.

CHAPITRE XV.

TOUS les péagers et les gens
de mauvaise vie s'approch-
aient de *Jésus*, pour l'entendre.
2 Et les Pharisiens et les
Scribes en murmuraient et dis-
aient: Cet homme reçoit les
gens de mauvaise vie, et mange
avec eux.
3 Mais il leur proposa cette
parabole:
4 Qui est l'homme d'entre
vous, qui, ayant cent brebis, s'il
en perd une, ne laisse les quatre-
vingt-dix-neuf au désert, et
n'aille après celle qui est perdue,
jusqu'à ce qu'il l'ait trouvée;
5 Et qui l'ayant trouvée, ne
la mette sur ses épaules avec
joie;
6 Et étant arrivé dans la
maison, n'appelle ses amis et
ses voisins, et ne leur dise: Ré-
jouissez-vous avec moi, car j'ai
trouvé ma brebis qui était per-
due?
7 Je vous dis qu'il y aura de
même plus de joie dans le ciel
pour un seul pécheur qui s'a-
mende, que pour quatre-vingt
et dix-neuf justes qui n'ont pas
besoin de repentance.
8 Ou, qui est la femme qui,
ayant dix drachmes, si elle en
perd une, n'allume une chan-
delle, ne balaie la maison, et ne
cherche avec soin, jusqu'à ce
qu'elle ait trouvé *sa drachme;*
9 Et qui l'ayant trouvée,
n'appelle ses amies et ses
voisines, et ne leur dise: Ré-
jouissez-vous avec moi, car j'ai
trouvé la drachme que j'avais
perdue?
10 Je vous dis qu'il y a de
même de la joie, devant les
anges de Dieu, pour un seul
pécheur qui s'amende.
11 Il leur dit encore: Un
homme avait deux fils,
12 Dont le plus jeune dit à
son père: *Mon* père, donne-
moi la part du bien qui me doit
échoir. Ainsi *le père* leur
partagea son bien.
13 Et peu de jours après, ce
plus jeune fils ayant tout
amassé, s'en alla dehors dans
un pays éloigné, et il y dissipa
son bien en vivant dans la dé-
bauche.
14 Après qu'il eut tout
dépensé, il survint une grande
famine en ce pays-là; et il
commença à être dans l'indi-
gence.
15 Alors il s'en alla, et se mit
au service d'un des habitans de
ce pays-là, qui l'envoya dans
ses possessions pour paître les
pourceaux.
16 Et il eût bien voulu se
rassasier des carouges que les
pourceaux mangeaient; mais
personne ne lui en donnait.
17 Etant donc rentré en lui-
même, il dit: Combien y a-t-il
de gens aux gages de mon père,
qui ont du pain en abondance,
et moi, je meurs de faim!
18 Je me lèverai et m'en irai
vers mon père, et je lui dirai:
Mon père, j'ai péché contre le
ciel et contre toi;
19 Et je ne suis plus digne
d'être appelé ton fils; traite-
moi comme l'un de tes domes-
tiques.
20 Il partit donc, et vint vers
son père. Et comme il était
encore loin, son père le vit et
fut touché de compassion; et
courant à lui, il se jeta à son
cou, et le baisa.
21 Et son fils lui dit: *Mon*
père, j'ai péché contre le ciel et
contre toi, et je ne suis plus
digne d'être appelé ton fils.
22 Mais le père dit à ses ser-
viteurs: Apportez la plus belle
robe, et l'en revêtez; et mettez-
lui un anneau au doigt, et des
souliers aux pieds;
23 Et amenez un veau gras,
et le tuez; mangeons et ré-
jouissons-nous;
24 Parce que mon fils, que
voici, était mort, et il est revenu
à la vie; il était perdu, mais il
est retrouvé. Et ils commen-
cèrent à se réjouir.
25 Cependant, son fils aîné,
qui était à la campagne, revint;
et comme il approchait de la

maison, il entendit les chants et
les danses.
26 Et il appela un des servi-
teurs, à qui il demanda ce que
c'était.
27 Et *le serviteur* lui dit :
Ton frère est de retour, et ton
père a tué un veau gras, parce
qu'il l'a recouvré en *bonne*
santé.
28 Mais il se mit en colère, et
ne voulut point entrer. Son
père donc sortit et le pria
d'entrer.
29 Mais il répondit à *son*
père : Voici, il y a tant d'an-
nées que je te sers, sans avoir
jamais contrevenu à ton com-
mandement, et tu ne m'as
jamais donné un chevreau pour
me réjouir avec mes amis.
30 Mais quand ton fils que
voilà, qui a mangé tout son
bien avec des femmes dé-
bauchées, est revenu, tu as fait
tuer un veau gras pour lui.
31 Et *son père* lui dit : *Mon*
fils, tu es toujours avec moi, et
tout ce que j'ai est à toi.
32 Mais il fallait bien faire un
festin et se réjouir, parce que
ton frère, que voilà, était mort,
et il est revenu à la vie ; il
était perdu, et il est retrouvé.

CHAPITRE XVI.

JESUS disait aussi à ses
disciples : Un homme
riche avait un économe qui fut
accusé devant lui de lui dissiper
son bien.
2 Et l'ayant fait venir, il lui
dit : Qu'est-ce que j'entends
dire de toi ? Rends compte de
ton administration ; car tu ne
pourras plus désormais admi-
nistrer *mon bien*.
3 Alors cet économe dit en
lui-même : Que ferai-je, puis-
que mon maître m'ôte l'admi-
nistration *de son bien* ? Je ne
saurais travailler à la terre, et
j'aurais honte de mendier.
4 Je sais ce que je ferai, afin
que quand on m'aura ôté mon
administration, il y ait des
gens qui me reçoivent dans
leurs maisons.
5 Alors il fit venir séparé-
ment chacun des débiteurs de
son maître, et il dit au pre-
mier : Combien dois-tu à mon
maître ?
6 Il répondit : Cent mesures
d'huile. Et *l'économe* lui dit :
Reprends ton billet ; assieds-toi
là, et écris-en promptement *un*
autre de cinquante.
7 Il dit ensuite à un autre :
Et toi, combien dois-tu ? Il dit :
Cent mesures de froment. Et
l'économe lui dit : Reprends
ton billet, et écris-en *un autre*
de quatre-vingts.
8 Et le maître loua cet éco-
nome infidèle de ce qu'il avait
agi avec habileté ; car les enfans
de ce siècle sont plus prudens
dans leur génération que les
enfans de lumière.
9 Et moi, je vous dis aussi :
Faites-vous des amis avec les
richesses injustes, afin que
quand vous viendrez à man-
quer, ils vous reçoivent dans
les tabernacles éternels.
10 Celui qui est fidèle dans
les petites choses, sera aussi fi-
dèle dans les grandes ; et celui
qui est injuste dans les petites
choses, sera aussi injuste dans
les grandes.
11 Si donc vous n'avez pas été
fidèles dans les richesses in-
justes, qui vous confiera les vé-
ritables *richesses* ?
12 Et si vous n'avez pas été
fidèles dans ce qui est à autrui,
qui vous donnera ce qui est à
vous ?
13 Nul serviteur ne peut ser-
vir deux maîtres ; car, ou il
haïra l'un, et aimera l'autre ;
ou il s'attachera à l'un, et mé-
prisera l'autre. Vous ne pouvez
servir Dieu et Mammon.
14 Les Pharisiens, qui étaient
avares, écoutaient tout cela, et
se moquaient de lui.
15 Et il leur dit : Pour vous,
vous voulez passer pour justes
devant les hommes ; mais Dieu
connaît vos cœurs ; car ce qui
est élevé devant les hommes est
une abomination devant Dieu.

16 La loi et les prophètes *ont* eu lieu jusqu'à Jean ; depuis ce temps-là le royaume de Dieu est annoncé, et chacun le force.
17 Mais il est plus aisé que le ciel et la terre passent, qu'il n'est possible qu'un seul point de la loi soit aboli.
18 Quiconque répudie sa femme et en épouse une autre, commet adultère ; et quiconque épouse celle que son mari a répudiée, commet adultère.
19 Il y avait un homme riche, qui se vêtait de pourpre et de fin lin, et qui se traitait bien et magnifiquement tous les jours :
20 Il y avait aussi un pauvre, nommé Lazare, qui était couché à la porte *de ce riche*, et qui était couvert d'ulcères ;
21 Il désirait de se rassasier des miettes qui tombaient de la table du riche ; et même les chiens venaient lécher ses ulcères.
22 Or il arriva que le pauvre mourut, et il fut porté par les anges dans le sein d'Abraham ; le riche mourut aussi, et fut enseveli.
23 Et étant en enfer et dans les tourmens, il leva les yeux, et vit de loin Abraham, et Lazare dans son sein ;
24 Et s'écriant, il dit : Père Abraham, aie pitié de moi, et envoie Lazare, afin qu'il trempe dans l'eau le bout de son doigt, pour me rafraîchir la langue ; car je suis extrêmement tourmenté dans cette flamme.
25 Mais Abraham, lui répondit : *Mon* fils, souviens-toi que tu as eu tes biens pendant ta vie, et Lazare y a eu des maux ; et maintenant il est consolé, et tu es dans les tourmens.
26 Outre cela, il y a un grand abîme entre vous et nous, de sorte que ceux qui voudraient passer d'ici vers vous, ne le peuvent, non plus que ceux qui *voudraient* passer de là ici.
27 Et *le riche* dit : Je te prie ..., père *Abraham*, d'envoyer *Lazare* dans la maison de mon père ;
28 Car j'ai cinq frères, afin qu'il les avertisse, de peur qu'ils ne viennent aussi eux-mêmes dans ce lieu de tourmens.
29 Abraham lui répondit : Ils ont Moïse et les prophètes ; qu'ils les écoutent.
30 Le *riche* dit : Non, père Abraham ; mais si quelqu'un des morts va vers eux, ils s'amenderont.
31 Et *Abraham* lui dit : S'ils n'écoutent pas Moïse et les prophètes, ils ne seraient pas non plus persuadés, quand même quelqu'un des morts ressusciterait.

CHAPITRE XVII.

JÉSUS dit *aussi* à ses disciples : Il ne se peut faire qu'il n'arrive des scandales ; toutefois, malheur à celui par qui ils arrivent.
2 Il vaudrait mieux pour lui qu'on lui mît au cou une meule de moulin, et qu'on le jetât dans la mer, que de scandaliser un de ces petits.
3 Prenez *donc* garde à vous. Si ton frère t'a offensé, reprends-le ; et s'il se repent, pardonne-lui.
4 Et s'il t'a offensé sept fois le jour, et que sept fois le jour il revienne vers toi, et te dise : Je me repens ; pardonne-lui.
5 Alors les apôtres dirent au Seigneur : Augmente-nous la foi.
6 Et le Seigneur *leur* dit : Si vous aviez de la foi aussi gros qu'un grain de semence de moutarde, vous pourriez dire à ce mûrier : Déracine-toi, et va te planter dans la mer ; et il vous obéirait.
7 Qui de vous, ayant un serviteur qui laboure, ou qui paisse *les troupeaux*, et le *voyant* revenir des champs, lui dise aussitôt : Avance-toi et te mets à table.
8 Ne lui dira-t-il pas plutôt : Prépare-moi à souper, et ceins-toi, et me sers, jusqu'à ce que

j'aie mangé et bu ; et après cela
tu mangeras et tu boiras.
9 Sera-t-il redevable à ce serviteur,
parce qu'il aura fait ce
qui lui avait été commandé ? Je
ne le pense pas.
10 Vous aussi de même,
quand vous aurez fait tout ce
qui vous est commandé, dites :
Nous sommes des serviteurs inutiles,
parce que nous n'avons
fait que ce que nous étions
obligés de faire.
11 Et comme il allait à Jérusalem,
il passait par le milieu
de la Samarie et de la Galilée.
12 Et, entrant dans un bourg,
il rencontra dix hommes lépreux,
qui se tenaient éloignés ;
13 Et ils s'écrièrent : Jésus
notre Maître, aie pitié de nous.
14 Et dès qu'il les eut vus, il
leur dit : Allez, montrez-vous
aux sacrificateurs. Et il arriva
qu'en s'en allant, ils furent nettoyés.
15 Et l'un d'entre eux, voyant
qu'il était guéri, retourna *sur
ses pas*, glorifiant Dieu à haute
voix.
16 Et il se jeta aux pieds de
Jésus, le visage contre terre, lui
rendant grâces. Or, il était Samaritain.
17 Alors Jésus, prenant la parole,
dit : *Tous* les dix n'ont-ils
pas été guéris ? Et les neuf
autres, où *sont*-ils ?
18 Il ne s'est trouvé que cet
étranger qui soit revenu pour
en donner gloire à Dieu.
19 Alors il lui dit : Lève-toi,
va, ta foi t'a sauvé.
20 Les Pharisiens lui ayant
demandé quand le règne de
Dieu viendrait, il leur répondit :
Le règne de Dieu ne viendra
point avec éclat ;
21 Et on ne dira point : Le
voici *qui est* ici, ou, le voilà *qui
est* là ; car voici, le règne de
Dieu est au milieu de vous.
22 Il dit aussi à ses disciples :
Le temps viendra que vous désirerez
de voir l'un des jours du
Fils de l'homme, et vous ne le
verrez point.
23 Alors on vous dira : Le
voici *qui est* ici, ou, le voilà *qui
est* là ; *mais* n'y allez point, et
ne les suivez point :
24 Car comme l'éclair brille
et se fait voir depuis un côté du
ciel jusqu'à l'autre, il en sera
ainsi du Fils de l'homme dans
son jour.
25 Mais il faut auparavant
qu'il souffre beaucoup, et qu'il
soit rejeté par cette génération.
26 Et ce qui arriva du temps
de Noé, arrivera de même au
temps du Fils de l'homme ;
27 On mangeait, on buvait,
on prenait et on donnait en
mariage, jusqu'au jour que Noé
entra dans l'arche ; et le déluge
vint qui les fit tous périr.
28 De même aussi, comme
du temps de Lot, on mangeait,
on buvait, on achetait, on vendait,
on plantait, et on bâtissait ;
29 Mais le jour que Lot sortit
de Sodome, il plut du ciel du
feu et du soufre, qui les fit tous
périr.
30 Il en sera de même au
jour que le Fils de l'homme
paraîtra.
31 En ce jour-là, que celui
qui sera au haut de la maison,
et qui aura ses meubles dans la
maison, ne descende pas pour
les emporter ; et que celui qui
sera aux champs, ne revienne
point sur ses pas.
32 Souvenez-vous de la femme
de Lot.
33 Quiconque cherchera à
sauver sa vie, la perdra ; et quiconque
l'aura perdue, la retrouvera.
34 Je vous dis qu'en cette
nuit-là, de deux *hommes* qui
seront dans un même lit, l'un
sera pris et l'autre laissé.
35 De deux femmes qui moudront
ensemble, l'une sera prise
et l'autre laissée.
36 De deux *hommes* qui seront
aux champs, l'un sera pris
et l'autre laissé.
37 Et *ses disciples* lui dirent :
Où *sera-ce*, Seigneur ? Et il

leur dit: En quelque lieu *que* soit le corps *mort*, les aigles s'y assembleront.

CHAPITRE XVIII.

JESUS leur dit aussi cette parabole, *pour montrer* qu'il faut toujours prier, et ne se relâcher point:

2 Il y avait dans une ville un juge qui ne craignait point Dieu, et qui n'avait aucun égard pour personne.

3 Il y avait aussi dans cette ville-là une veuve, qui venait *souvent* à lui, et qui lui disait: Fais-moi justice de ma partie adverse.

4 Pendant long-temps il n'en voulût rien faire. Cependant, il dit enfin en lui-même: Quoique je ne craigne point Dieu, et que je n'aie nul égard pour aucun homme;

5 Néanmoins, parce que cette veuve m'importune, je lui ferai justice, afin qu'elle ne vienne pas toujours me rompre la tête.

6 Et le Seigneur dit: Ecoutez ce que dit ce juge injuste.

7 Et Dieu ne vengera-t-il point ses élus, qui crient à lui jour et nuit, quoiqu'il diffère sa vengeance?

8 Je vous dis qu'il les vengera bientôt. Mais quand le Fils de l'homme viendra, pensez-vous qu'il trouve de la foi sur la terre?

9 Il dit aussi cette parabole, au sujet de quelques-uns qui présumaient d'eux-mêmes comme s'ils étaient justes, et méprisaient les autres:

10 Deux hommes montèrent au temple pour prier; l'un était Pharisien, et l'autre péager.

11 Le Pharisien se tenant debout, priait ainsi en lui-même: O Dieu, je te rends grâces de ce que je ne suis pas comme le reste des hommes, *qui sont* ravisseurs, injustes, adultères; ni même aussi comme ce péager;

12 Je jeûne deux fois la semaine, je donne la dîme de tout ce que je possède.

13 Mais le péager, se tenant éloigné, n'osait pas même lever les yeux au ciel; mais il se frappait la poitrine, en disant: O Dieu, sois apaisé envers moi qui suis pécheur.

14 Je vous déclare que celui-ci s'en retourna justifié dans sa maison préférablement à l'autre; car quiconque s'élève sera abaissé, et quiconque s'abaisse sera élevé.

15 On lui présenta aussi de petits enfans, afin qu'il les touchât; ce que les disciples voyant, ils reprenaient *ceux qui les présentaient*.

16 Mais Jésus, les ayant appelés, dit: Laissez venir à moi ces petits enfans, et ne les en empêchez point; car le royaume de Dieu est pour ceux qui leur ressemblent.

17 Je vous dis en vérité que quiconque ne recevra pas le royaume de Dieu comme un enfant, n'y entrera point.

18 Alors un des principaux du lieu demanda à Jésus: Mon bon Maître, que dois-je faire pour obtenir la vie éternelle?

19 Jésus lui dit: Pourquoi m'appelles-tu bon? Il n'y a qu'un seul bon, c'est Dieu.

20 Tu sais les commandemens: Tu ne commettras point adultère; tu ne tueras point; tu ne déroberas point; tu ne diras point de faux témoignage; honore ton père et ta mère.

21 *Cet homme* lui dit: J'ai gardé toutes ces choses dès ma jeunesse.

22 Quand Jésus eut entendu cela, il lui dit: Il te manque encore une chose; vends tout ce que tu as, et le distribue aux pauvres, et tu auras un trésor dans le ciel; après cela viens, et suis-moi.

23 Mais *cet homme*, ayant entendu cela, devint tout triste; car il était fort riche.

24 Jésus, voyant qu'il était devenu tout triste, dit: Qu'il est difficile que ceux qui ont *beaucoup* de biens entrent dans le royaume de Dieu!

25 Il est plus aisé qu'un chameau entre par le trou d'une aiguille, qu'il ne l'est à un riche d'entrer dans le royaume de Dieu.
26 Et ceux qui l'entendaient, dirent : Et qui peut *donc* être sauvé ?
27 Et *Jésus leur* dit : Ce qui est impossible aux hommes est possible à Dieu.
28 Et Pierre dit : Voici, nous avons tout quitté, et nous t'avons suivi.
29 Et il leur dit : Je vous dis en vérité, qu'il n'y a personne qui ait quitté maison, ou père, mère, frères, femme ou enfans, pour le royaume de Dieu,
30 Qui ne reçoive beaucoup plus en ce siècle-ci, et, dans le siècle à venir, la vie éternelle.
31 *Jésus* prit ensuite à part les douze, et leur dit : Voici, nous montons à Jérusalem, et toutes les choses qui ont été écrites par les prophètes, touchant le Fils de l'homme, vont être accomplies.
32 Car il sera livré aux nations, on se moquera de lui, il sera outragé, et on lui crachera *au visage ;*
33 Et après qu'ils l'auront fouetté, ils le feront mourir, et le troisième jour il ressuscitera.
34 Mais ils n'entendirent rien à tout cela ; ce discours leur était caché, et ils ne comprenaient point ce qu'il *leur* disait.
35 Comme il approchait de Jérico, un aveugle, qui était assis près du chemin, et qui demandait l'aumône,
36 Entendant la foule du peuple qui passait, demanda ce que c'était ;
37 Et on lui répondit que c'était Jésus de Nazareth qui passait.
38 Alors il se mit à crier : Jésus, Fils de David, aie pitié de moi !
39 Et ceux qui allaient devant le reprenaient pour le faire taire ; mais il criait encore plus fort : Fils de David, aie pitié de moi !
40 Et Jésus, s'étant arrêté, commanda qu'on le lui amenât ; et quand il se fut approché de lui, il lui demanda :
41 Que veux-tu que je te fasse ? Et il répondit : Seigneur, que je recouvre la vue.
42 Et Jésus lui dit : Recouvre la vue ; ta foi t'a guéri.
43 Et à l'instant il recouvra la vue, et il le suivait, donnant gloire à Dieu. Et tout le peuple voyant cela, loua Dieu.

CHAPITRE XIX.

JESUS étant entré dans Jérico, passait par la ville.
2 Et un homme appelé Zachée, chef des péagers, qui était riche,
3 Cherchait à voir qui était Jésus ; mais il ne le pouvait pas à cause de la foule, parce qu'il était de petite taille.
4 C'est pourquoi il courut devant, et monta sur un sycomore pour le voir, parce qu'il devait passer par-là.
5 Jésus étant venu en cet endroit, et regardant en haut, le vit, et lui dit : Zachée, hâte-toi de descendre ; car il faut que je loge aujourd'hui dans ta maison.
6 Et il descendit promptement, et le reçut avec joie.
7 Et tous ceux qui virent cela murmuraient, disant qu'il était entré chez un homme de mauvaise vie pour y loger.
8 Et Zachée se présentant devant le Seigneur, lui dit : Seigneur, je donne la moitié de mes biens aux pauvres, et si j'ai fait tort à quelqu'un en quelque chose, je lui en rends quatre fois autant.
9 Sur quoi Jésus lui dit : Le salut est entré aujourd'hui dans cette maison, parce que celui-ci est aussi enfant d'Abraham.
10 Car le Fils de l'homme est venu chercher et sauver ce qui était perdu.
11 Comme ils écoutaient ce discours, Jésus, continuant,

proposa une parabole sur ce
qu'il était près de Jérusalem,
et qu'ils croyaient que le règne
de Dieu allait paraître bien-
tôt.
12 Il dit donc: Un homme
de grande naissance s'en alla
dans un pays éloigné, pour
prendre possession d'un roy-
aume, et s'en revenir ensuite.
13 Et ayant appelé dix de ses
serviteurs, il leur donna dix
marcs *d'argent*, et leur dit:
Faites-les valoir jusqu'à ce que
je revienne.
14 Mais les gens de son pays
le haïssaient; et ils envoyèrent
une ambassade après lui, pour
dire: Nous ne voulons point
que celui-ci règne sur nous.
15 Il arriva donc, lorsqu'il
fut de retour, après avoir pris
possession du royaume, qu'il
commanda qu'on fît venir ces
serviteurs, auxquels il avait
donné l'argent, pour savoir
combien chacun l'avait fait
valoir.
16 Et le premier se présenta
et dit: Seigneur, ton marc a
produit dix *autres* marcs.
17 Et il lui dit: *Cela* est
bien, bon serviteur; parce que
tu as été fidèle dans peu de
choses, tu auras le gouverne-
ment de dix villes.
18 Et le second vint et dit:
Seigneur, ton marc a produit
cinq *autres* marcs.
19 Et il dit aussi à celui-ci:
Et toi, commande à cinq villes.
20 Et un autre vint et dit:
Seigneur, voici ton marc que
j'ai gardé, enveloppé dans un
linge:
21 Car je te craignais, parce
que tu es un homme sévère; tu
prends où tu n'as rien mis, et
tu moissonnes où tu n'as point
semé.
22 Et *son maître* lui dit:
Méchant serviteur, je te jugerai
par tes propres paroles; tu
savais que je suis un homme
sévère, qui prends où je n'ai
rien mis, et qui moissonne où
je n'ai point semé;
23 Et pourquoi n'as-tu pas
mis mon argent à la banque; et
à mon retour je l'eusse retiré
avec les intérêts?
24 Et il dit à ceux qui étaient
présens: Otez-lui le marc, et
le donnez à celui qui a les dix
marcs.
25 Et ils lui dirent: Sei-
gneur, il a *déjà* dix marcs.
26 Aussi vous dis-je qu'on
donnera à quiconque a *déjà*; et
que pour celui qui n'a pas, cela
même qu'il a lui sera ôté.
27 Quant à mes ennemis, qui
n'ont pas voulu que je régnasse
sur eux, amenez-les ici, et faites-
les mourir en ma présence.
28 Et après avoir dit cela, il
marchait devant *eux*, montant
à Jérusalem.
29 *Jésus* étant arrivé près de
Bethphagé et de Béthanie, vers
la montagne qu'on appelle des
Oliviers, il envoya deux de ses
disciples,
30 Et leur dit: Allez à la
bourgade qui est devant vous,
et quand vous y serez entrés,
vous trouverez un ânon attaché,
que personne n'a jamais monté;
détachez-le, et me l'amenez.
31 Et si quelqu'un vous de-
mande pourquoi vous *le* dé-
tachez, vous lui direz: Parce
que le Seigneur en a besoin.
32 Et ceux qui étaient en-
voyés s'en allèrent, et trouvè-
rent comme il leur avait dit.
33 Et comme ils détachaient
l'ânon, ceux à qui il apparte-
nait leur dirent: Pourquoi
détachez-vous cet ânon?
34 Et ils répondirent: Le
Seigneur en a besoin.
35 Ils l'amenèrent donc à
Jésus; et ayant mis leurs vête-
mens sur l'ânon, ils firent
monter Jésus dessus.
36 Et comme il passait, plu-
sieurs étendaient leurs vête-
mens par le chemin.
37 Et lorsqu'il approchait de
la descente de la montagne des
Oliviers, toute la multitude des
disciples, transportée de joie, se
mit à louer Dieu à haute voix

pour tous les miracles qu'ils
avaient vus.
38 Et ils disaient: Béni *soit*
le Roi qui vient au nom du Sei-
gneur! Paix soit dans le ciel,
et gloire dans les lieux très-
hauts!
39 Alors quelques-uns des
Pharisiens qui étaient dans la
troupe, lui dirent: Maître, re-
prends tes disciples.
40 Et *Jésus*, répondant, leur
dit: Je vous dis que si ceux-ci
se taisent, les pierres *même* crie-
ront.
41 Et lorsqu'il fut proche de
la ville, en la voyant, il pleura
sur elle, et dit:
42 Oh! si tu avais reconnu,
au moins en ce jour qui t'est
donnée, les choses qui regar-
dent ta paix! mais maintenant
elles sont cachées à tes yeux.
43 Car les jours viendront sur
toi, que tes ennemis t'environ-
neront de tranchées, et t'enfer-
meront, et te serreront de toutes
parts;
44 Et ils te détruiront en-
tièrement, toi et tes enfans qui
sont au milieu de toi; et ils ne
te laisseront pierre sur pierre,
parce que tu n'as point connu
le temps auquel tu as été vi-
sitée.
45 Ensuite, étant entré dans
le temple, il se mit à chasser
ceux qui y vendaient et qui y
achetaient,
46 Leur disant: Il est écrit:
Ma maison est une maison de
prière; mais vous en avez fait
une caverne de voleurs.
47 Et il enseignait tous les
jours dans le temple. Et les
principaux sacrificateurs, et les
scribes, et les principaux du peu-
ple, cherchaient à le faire périr.
48 Mais ils ne trouvaient au-
cun moyen de rien faire contre
lui, parce que tout le peuple
l'écoutait avec grande attention.

CHAPITRE XX.

UN jour que Jésus enseignait
le peuple dans le temple,
et qu'il annonçait l'évangile, les
principaux sacrificateurs et les
scribes, avec les sénateurs, étant
survenus,
2 Lui parlèrent et lui dirent:
Dis-nous par quelle autorité tu
fais ces choses, et qui est celui
qui t'a donné cette autorité?
3 Jésus leur répondit: Je vous
demanderai aussi une chose;
dites-moi:
4 Le baptême de Jean venait-
il du ciel, ou des hommes?
5 Or, ils raisonnaient entre
eux, disant: Si nous disons:
Du ciel; il *nous* dira: Pour-
quoi donc n'y avez-vous pas
cru?
6 Et si nous disons: Des
hommes; tout le peuple nous
lapidera; car il est persuadé
que Jean était un prophète.
7 C'est pourquoi ils répondi-
rent qu'ils ne savaient d'où il
venait.
8 Et Jésus leur dit: Je ne
vous dirai pas non plus par
quelle autorité je fais ces choses.
9 Alors il se mit à dire au
peuple cette parabole: Un
homme planta une vigne, et la
loua à des vignerons, et fut
long-temps absent.
10 Et la saison étant venue,
il envoya un de ses serviteurs
vers les vignerons, afin qu'ils lui
donnassent du fruit de la vigne;
mais les vignerons, l'ayant bat-
tu, le renvoyèrent à vide.
11 Et il envoya encore un
autre serviteur; mais l'ayant
aussi battu et traité outrageuse-
ment, ils le renvoyèrent à vide.
12 Il en envoya encore un
troisième; mais ils le blessè-
rent aussi, et le chassèrent.
13 Alors le maître de la vigne
dit: Que ferai-je? J'y enverrai
mon fils bien-aimé; peut-être,
quand ils le verront, ils le re-
specteront.
14 Mais quand les vignerons
le virent, ils dirent entre eux:
Celui-ci est l'héritier; venez,
tuons-le, afin que l'héritage soit
à nous.
15 Et l'ayant jeté hors de la
vigne, ils le tuèrent. Que fera
donc le maître de la vigne?

16 Il viendra, et fera périr ces vignerons, et il donnera la vigne à d'autres. Ce que *les Juifs* ayant entendu, ils dirent: A Dieu ne plaise!
17 Alors il les regarda, et leur dit: Que veut donc dire ce qui est écrit: La pierre que ceux qui bâtissaient ont rejetée, est devenue la principale pierre de l'angle?
18 Quiconque tombera sur cette pierre-là sera brisé, et elle écrasera celui sur qui elle tombera.
19 Alors les principaux sacrificateurs et les scribes cherchèrent à l'heure même à se saisir de *Jésus;* car ils avaient bien reconnu qu'il avait dit cette parabole contre eux; mais ils craignirent le peuple.
20 C'est pourquoi, l'observant de près, ils envoyèrent des gens apostés, qui contrefaisaient les gens de bien, pour le surprendre dans ses paroles, afin de le livrer au magistrat et au pouvoir du gouverneur.
21 Ces gens lui firent donc cette question: Maître, nous savons que tu parles et que tu enseignes avec droiture, et que, sans acception de personne, tu enseignes la voie de Dieu selon la vérité.
22 Nous est-il permis de payer le tribut à César, ou non?
23 Mais *Jésus*, voyant leur artifice, leur dit: Pourquoi voulez-vous me surprendre?
24 Montrez-moi un denier. De qui a-t-il l'image et l'inscription? Ils répondirent: De César.
25 Et il leur dit: Rendez donc à César ce qui appartient à César, et à Dieu ce qui appartient à Dieu.
26 Ainsi ils ne purent rien reprendre dans ses paroles devant le peuple; mais, tout étonnés de sa réponse, ils se turent.
27 Alors quelques-uns d'entre les Sadducéens, qui nient la résurrection, s'approchèrent, et lui firent cette question:
28 Maître, Moïse nous a laissé par écrit, que si quelqu'un a un frère marié qui vienne à mourir sans enfans, il doit épouser sa veuve, pour susciter lignée à son frère.
29 Or, il y avait sept frères, dont le premier, ayant épousé une femme, mourut sans enfans.
30 Le second l'épousa aussi, et mourut aussi sans enfans.
31 Puis le troisième l'épousa, et de même tous les sept; et ils moururent sans laisser d'enfans.
32 Après eux tous la femme mourut aussi.
33 Duquel donc sera-t-elle femme dans la résurrection? car tous les sept l'ont épousée.
34 Jésus leur répondit: Les enfans de ce siècle épousent des femmes, et les femmes des maris.
35 Mais ceux qui seront jugés dignes d'avoir part au siècle à venir et à la résurrection des morts, ne se marieront point.
36 Car ils ne pourront plus mourir, parce qu'ils seront semblables aux anges, et qu'ils seront enfans de Dieu, étant enfans de la résurrection.
37 Or, que les morts doivent ressusciter, Moïse même l'a fait connaître, *lorsque rapportant ce qui lui arriva* près du buisson, il nomme le Seigneur, le Dieu d'Abraham, le Dieu d'Isaac, et le Dieu de Jacob.
38 Or, Dieu n'est point le Dieu des morts, mais *il est le Dieu* des vivans; car tous vivent à lui.
39 Et quelques-uns d'entre les Scribes prenant la parole, lui dirent: Maître, tu as bien répondu.
40 Et ils n'osèrent plus lui faire aucune question.
41 Mais lui leur dit: Comment dit-on que le Christ doit être Fils de David;
42 Puisque David même dit dans le livre des Psaumes: Le Seigneur a dit à mon Seigneur: Sieds-toi à ma droite,

43 Jusqu'à ce que j'aie mis tes ennemis pour ton marchepied?

44 David donc l'appelant son Seigneur, comment est-il son Fils?

45 Et comme tout le peuple écoutait, il dit à ses disciples:

46 Gardez-vous des Scribes, qui se plaisent à se promener en longues robes, et qui aiment à être salués dans les places, à être assis aux premiers rangs dans les synagogues, et à tenir les premières places dans les festins;

47 Qui dévorent les maisons des veuves, en affectant de faire de longues prières; ils en recevront une plus grande condamnation.

CHAPITRE XXI.

COMME *Jésus* regardait ce qu'on mettait dans le tronc, il vit des riches qui y mettaient leurs offrandes.

2 Il vit aussi une pauvre veuve qui y mettait deux pites;

3 Et il dit: Je vous dis en vérité, que cette pauvre veuve a plus mis que tous *les autres*.

4 Car tous ceux-là ont mis, dans les offrandes de Dieu, de leur superflu; mais celle-ci y a mis de sa disette tout ce qu'elle avait pour vivre.

5 Et comme quelques-uns lui disaient que le temple était orné de belles pierres et de *beaux* dons, il dit:

6 Est-ce là ce que vous regardez? Les jours viendront qu'il n'y sera laissé pierre sur pierre, qui ne soit renversée.

7 Alors ils lui demandèrent: Maître, quand est-ce donc que ces choses arriveront, et par quel signe connaîtra-t-on qu'elles sont sur le point d'arriver?

8 Et il dit: Prenez garde que vous ne soyez séduits; car plusieurs viendront en *prenant* mon nom, disant: C'est moi qui suis *le Christ*, et ce temps approche; mais ne les suivez pas.

9 Et quand vous entendrez parler de guerres et de séditions, ne vous épouvantez pas; car il faut que ces choses arrivent auparavant; mais ce ne sera pas si tôt la fin.

10 Il leur dit aussi: Une nation s'élèvera contre une *autre* nation, et un royaume contre un *autre* royaume;

11 Et il y aura de grands tremblemens de terre en divers lieux, et des famines, et des pestes; et il paraîtra des choses épouvantables, et de grands signes dans le ciel.

12 Mais, avant tout cela, ils mettront les mains sur vous, et ils *vous* persécuteront, *vous* livrant aux synagogues, et *vous mettant* en prison; et ils vous tireront devant les rois et devant les gouverneurs, à cause de mon nom.

13 Et cela vous servira de témoignage.

14 Mettez-vous donc dans l'esprit de ne point préméditer comment vous répondrez;

15 Car je vous donnerai une bouche et une sagesse à laquelle tous vos adversaires ne pourront contredire, ni résister.

16 Vous serez même livrés par vos pères et mères, par vos frères, par vos parens, et par vos amis; et ils en feront mourir d'entre vous.

17 Et vous serez haïs de tout le monde, à cause de mon nom.

18 Mais il ne se perdra pas un cheveu de votre tête.

19 Possédez vos âmes par votre patience.

20 Et quand vous verrez Jérusalem environnée par les armées, sachez que sa désolation approche.

21 Alors, que ceux qui seront dans la Judée s'enfuient aux montagnes; que ceux qui seront au milieu d'elle se retirent; et que ceux qui seront à la campagne ne rentrent point dans la *ville*.

22 Car ce seront alors les jours de la vengeance, afin que toutes les choses qui sont écrites s'accomplissent.

23 Malheur aux femmes qui
seront enceintes, et à celles qui
allaiteront en ces jours-là ; car
il y aura une grande calamité
sur ce pays, et *une grande*
colère sur ce peuple.
24 Ils tomberont sous le tran-
chant de l'épée, et ils seront
menés captifs parmi toutes les
nations ; et Jérusalem sera fou-
lée par les nations, jusqu'à ce
que les temps des nations soient
accomplis.
25 Et il y aura des signes dans
le soleil, dans la lune, et dans
les étoiles ; et sur la terre les
peuples seront dans la conster-
nation et ne sachant que deve-
nir ; la mer et les flots faisant un
grand bruit.
26 Les hommes seront comme
rendant l'âme de frayeur, dans
l'attente des choses qui arrive-
ront par tout le monde ; car
les puissances des cieux seront
ébranlées.
27 Et alors on verra venir le
Fils de l'homme sur une nue,
avec une grande puissance et
une grande gloire.
28 Lors donc que ces choses
commenceront d'arriver, re-
gardez en haut, et levez la tête,
parce que votre délivrance ap-
proche.
29 Et il leur dit une simili-
tude : Voyez le figuier et tous
les *autres* arbres ;
30 Quand ils commencent à
pousser, vous jugez de vous-
mêmes, en les voyant, que l'été
est proche.
31 De même, lorsque vous
verrez arriver ces choses, sachez
que le règne de Dieu est proche.
32 Je vous dis en vérité, que
cette génération ne passera
point, que toutes ces choses
n'arrivent.
33 Le ciel et la terre passe-
ront, mais mes paroles ne pas-
seront point.
34 Prenez donc garde à vous-
mêmes, de peur que vos cœurs
ne soient appesantis par la gour-
mandise, par les excès du vin, et
par les inquiétudes de cette vie ;
et que ce jour-là ne vous sur-
prenne subitement.
35 Car il surprendra comme
un filet tous ceux qui habitent
sur la face de la terre.
36 Veillez donc, et priez en
tout temps, afin que vous soyez
trouvés dignes d'éviter toutes
ces choses qui doivent arriver,
et de subsister devant le Fils de
l'homme.
37 Or, il enseignait dans le
temple pendant le jour, et, sor-
tant *le soir*, il passait les nuits
sur la montagne appelée des
Oliviers.
38 Et, dès le point du jour,
tout le peuple venait à lui dans
le temple, pour l'écouter.

CHAPITRE XXII.

LA fête des pains sans levain,
appelée la Pâque, appro-
chait.
2 Et les principaux sacrifica-
teurs et les scribes cherchaient
comment ils pourraient faire
mourir *Jésus ;* car ils crai-
gnaient le peuple.
3 Mais Satan entra dans
Judas, surnommé Iscariot, qui
était du nombre des douze
apôtres ;
4 Et il s'en alla, et parla avec
les principaux sacrificateurs et
les capitaines, sur la manière
dont il le leur livrerait.
5 Ils *en* eurent de la joie, et
ils convinrent de lui donner de
l'argent.
6 Il promit donc *de le leur
livrer ;* et il cherchait une oc-
casion propre pour le faire sans
tumulte.
7 Or, le jour des pains sans
levain étant venu, auquel il
fallait sacrifier la Pâque,
8 *Jésus* envoya Pierre et
Jean, et leur dit : Allez nous
préparer la Pâque, afin que
nous la mangions.
9 Ils lui dirent : Où veux-tu
que nous la préparions ?
10 Et il leur dit : Lorsque
vous entrerez dans la ville, vous
rencontrerez un homme portant
une cruche d'eau ; suivez-le
dans la maison où il entrera.

11 Et dites au maître de la maison : Le Maître t'envoie demander : Où est le lieu où je mangerai la Pâque avec mes disciples?

12 Et il vous montrera une grande chambre haute, toute meublée ; préparez-y la Pâque.

13 Eux donc s'en étant allés, trouvèrent les choses comme il leur avait dit ; et ils préparèrent la Pâque.

14 Et quand l'heure fut venue, il se mit à table, et les douze apôtres avec lui.

15 Et il leur dit : J'ai fort désiré de manger cette Pâque avec vous, avant que je souffre.

16 Car je vous dis, que je n'en mangerai plus, jusqu'à ce qu'elle soit accomplie dans le royaume de Dieu.

17 Et ayant pris la coupe et rendu grâces, il dit : Prenez-la, et la distribuez entre vous.

18 Car je vous dis, que je ne boirai plus du fruit de la vigne, jusqu'à ce que le règne de Dieu soit venu.

19 Puis il prit du pain, et ayant rendu grâces, il le rompit, et le leur donna, en disant : Ceci est mon corps, qui est donné pour vous ; faites ceci en mémoire de moi.

20 De même, il *leur* donna la coupe après souper, en disant : Cette coupe *est* la nouvelle alliance en mon sang, qui est répandu pour vous.

21 Au reste, voici, la main de celui qui me trahit *est* à table avec moi.

22 Pour ce qui est du Fils de l'homme, il s'en va, selon qu'il a été déterminé ; mais malheur à cet homme par qui il est trahi.

23 Alors ils commencèrent à se demander les uns aux autres, qui était celui d'entre eux qui ferait cela.

24 Il arriva aussi une contestation entre eux, pour savoir lequel d'entre eux devait être regardé comme le plus grand.

25 Mais il leur dit : Les rois des nations les maîtrisent, et ceux qui usent d'autorité sur elles sont nommés bienfaiteurs.

26 Il n'en doit pas être de même entre vous ; mais que celui qui est le plus grand parmi vous, soit comme le moindre ; et celui qui gouverne, comme celui qui sert ;

27 Car qui est le plus grand, celui qui est à table, ou celui qui sert? n'est-ce pas celui qui est à table? et cependant je suis au milieu de vous comme celui qui sert.

28 Or vous êtes ceux qui avez persévéré avec moi dans mes épreuves.

29 C'est pourquoi je dispose du royaume en votre faveur, comme mon Père en a disposé pour moi ;

30 Afin que vous mangiez et que vous buviez à ma table dans mon royaume, et que vous soyez assis sur des trônes, pour juger les douze tribus d'Israël.

31 Le Seigneur dit aussi : Simon, Simon, voici, Satan a demandé à vous cribler comme on crible le blé ;

32 Mais j'ai prié pour toi, que ta foi ne défaille point. Toi donc, quand tu seras converti, affermis tes frères.

33 Et *Pierre* lui dit : Seigneur, je suis tout prêt d'aller avec toi, et en prison, et à la mort.

34 Mais *Jésus* lui dit : Pierre, je te dis que le coq ne chantera point aujourd'hui, que tu n'aies nié trois fois de me connaître.

35 Puis il leur dit : Lorsque je vous ai envoyés sans bourse, sans sac, et sans souliers, avez-vous manqué de quelque chose? Et ils répondirent : De rien.

36 Mais maintenant, leur dit-il, que celui qui a une bourse, la prenne ; et de même celui qui a un sac ; et que celui qui n'a point d'épée, vende sa robe, et en achète une.

37 Car je vous dis, qu'il faut que cette parole qui est écrite soit accomplie en moi. savoir

Il a été mis au rang des malfaiteurs. Et les choses qui *ont été prédites* de moi vont arriver.

38 Et ils dirent: Seigneur, voici deux épées. Et il leur dit: Cela suffit.

39 Puis *Jésus* partit, et s'en alla, selon sa coutume, à la montagne des Oliviers; et ses disciples le suivirent.

40 Et quand il fut arrivé, il leur dit: Priez, afin que vous ne tombiez pas dans la tentation.

41 Alors il s'éloigna d'eux environ d'un jet de pierre, et s'étant mis à genoux, il priait,

42 En disant: Mon Père, si tu voulais éloigner cette coupe de moi! toutefois, que ma volonté ne se fasse pas, mais la tienne.

43 Et un ange lui apparut du ciel pour le fortifier.

44 Et étant en agonie, il priait plus instamment; et il lui vint une sueur comme des grumeaux de sang, qui coulaient jusqu'à terre.

45 Et s'étant levé après sa prière, il vint vers ses disciples, qu'il trouva endormis de tristesse,

46 Et il leur dit: Pourquoi dormez-vous? Levez-vous et priez, afin que vous ne tombiez point dans la tentation.

47 Comme il parlait encore, voici une troupe *de gens*, et celui qui s'appelait Judas, l'un des douze, marchait devant eux: et il s'approcha de Jésus pour le baiser.

48 Mais Jésus lui dit: Judas, trahis-tu ainsi le Fils de l'homme par un baiser?

49 Alors ceux qui étaient avec lui, voyant ce qui allait arriver, lui dirent: Seigneur, frapperons-nous de l'épée?

50 Et l'un d'eux frappa un des serviteurs du souverain sacrificateur, et lui emporta l'oreille droite.

51 Mais Jésus, prenant la parole, dit: Arrête-toi. Et ayant touché l'oreille *de cet homme*, il le guérit.

52 Puis Jésus dit aux principaux sacrificateurs, aux capitaines du temple, et aux sénateurs qui étaient venus pour le saisir: Vous êtes sortis avec des épées et des bâtons, comme après un brigand.

53 J'étais tous les jours dans le temple avec vous, et vous n'avez point mis les mains sur moi. Mais c'est ici votre heure, et la puissance des ténèbres.

54 Aussitôt ils le saisirent et l'emmenèrent, et le firent entrer dans la maison du souverain sacrificateur. Et Pierre suivait de loin.

55 Et ayant allumé du feu au milieu de la cour, et s'étant assis ensemble, Pierre s'assit aussi parmi eux.

56 Et une servante le voyant assis auprès du feu, et le regardant attentivement, dit: Celui-ci était aussi avec *cet homme*.

57 Mais il renia *Jésus*, disant: Femme, je ne le connais point.

58 Et un peu après un autre, le voyant, dit: Tu es aussi de ces gens-là. Mais Pierre dit: O homme, je n'en suis point.

59 Environ une heure après, un autre assurait la même chose, et disait: Certainement, celui-ci était aussi avec lui; car il est aussi Galiléen.

60 Et Pierre dit: O homme, je ne sais ce que tu dis. Et au même instant, comme il parlait encore, le coq chanta.

61 Le Seigneur s'étant retourné, regarda Pierre; et Pierre se ressouvint de la parole du Seigneur, et comment il lui avait dit: Avant que le coq chante, tu me renieras trois fois.

62 Alors Pierre étant sorti, pleura amèrement.

63 Or, ceux qui tenaient Jésus, se moquaient de lui, et le frappaient;

64 Et lui ayant bandé les yeux, ils lui donnaient des coups sur le visage, et lui disaient:

Devine qui est celui qui t'a
frappé.
65 Et ils disaient beaucoup
d'autres choses contre lui, en
l'outrageant de paroles.
66 Et dès que le jour fut venu,
les sénateurs du peuple, les
principaux sacrificateurs, et les
scribes s'assemblèrent, et le
firent venir dans le conseil,
67 Et ils *lui* dirent : Si tu es
le Christ, dis-le-nous. Et il leur
répondit : Si je vous le dis, vous
ne le croirez point ;
68 Et si je *vous* interroge
aussi, vous ne me répondrez
point, ni ne me laisserez point
aller.
69 Désormais le Fils de
l'homme sera assis à la droite
de la puissance de Dieu.
70 Alors ils dirent tous : Es-
tu donc le Fils de Dieu ? Et il
leur dit : Vous le dites vous-
mêmes ; je le suis.
71 Alors ils dirent : Qu'a-
vons-nous plus besoin de té-
moignage, puisque nous l'avons
ouï nous-mêmes de sa bouche ?

CHAPITRE XXIII.

PUIS toute l'assemblée s'étant
levée, le mena à Pilate.
2 Et ils commencèrent à l'ac-
cuser, en disant : Nous avons
trouvé cet homme séduisant la
nation, et défendant de donner
le tribut à César, et se disant le
Christ, le Roi.
3 Alors Pilate l'interrogea, et
lui dit : Es-tu le Roi des Juifs ?
Et Jésus lui répondit : Tu le
dis.
4 Et Pilate dit aux princi-
paux sacrificateurs et au peu-
ple : Je ne trouve aucun crime
en cet homme.
5 Mais ils insistaient encore
plus fortement, en disant : Il
soulève le peuple, enseignant
par toute la Judée, ayant com-
mencé depuis la Galilée, jus-
qu'ici.
6 Quand Pilate entendit par-
ler de la Galilée, il demanda si
Jésus était Galiléen.
7 Ayant appris qu'il était de
la jurisdiction d'Hérode, il le
renvoya à Hérode, qui était
aussi alors à Jérusalem.
8 Quand Hérode vit Jésus,
il en eut une grande joie ; car il
y avait long-temps qu'il sou-
haitait de le voir, parce qu'il
avait ouï dire beaucoup de
choses de lui ; et il espérait
qu'il lui verrait faire quelque
miracle.
9 Il lui fit donc plusieurs
questions ; mais Jésus ne lui
répondit rien.
10 Et les principaux sacrifi-
cateurs et les scribes étaient là,
qui l'accusaient avec grande
véhémence.
11 Mais Hérode, avec les gens
de sa garde, le traita avec
mépris ; et pour se moquer de
lui, il le fit vêtir d'un habit
éclatant, et le renvoya à Pilate.
12 En ce même jour, Pilate
et Hérode devinrent amis ; car
auparavant ils étaient ennemis.
13 Alors Pilate ayant as-
semblé les principaux sacrifica-
teurs, et les magistrats, et le
peuple, leur dit :
14 Vous m'avez présenté cet
homme comme soulevant le
peuple ; et cependant, l'ayant
interrogé en votre présence, je
ne l'ai trouvé coupable d'aucun
des crimes dont vous l'accusez ;
15 Ni Hérode non plus ; car
je vous ai renvoyés à lui, et on
ne lui a rien fait *qui marque
qu'il soit* digne de mort.
16 Ainsi, après l'avoir fait
châtier, je le relâcherai.
17 Or, il était obligé de leur
relâcher un *prisonnier* à la
fête.
18 De sorte qu'ils s'écrièrent
tous ensemble : Fais mourir
celui-ci, et nous relâche Barab-
bas.
19 Or, *Barabbas* avait été
mis en prison pour une sédition
qui s'était faite dans la ville, et
pour un meurtre.
20 Pilate leur parla de nou-
veau, ayant envie de délivrer
Jésus.
21 Mais ils s'écrièrent : Cru-
cifie-le, crucifie-le.

22 Et il leur dit pour la troisième fois : Mais quel mal a-t-il fait ? je n'ai rien trouvé en lui qui soit *digne* de mort. Ainsi, après l'avoir fait châtier, je le relâcherai.

23 Mais ils faisaient de nouvelles instances, en demandant avec de grands cris qu'il fût crucifié ; et leurs cris et ceux des principaux sacrificateurs redoublaient.

24 Alors Pilate prononça que ce qu'ils demandaient fût fait.

25 Et il leur relâcha celui qui avait *été* mis en prison pour sédition et pour meurtre, et qu'ils demandaient ; et il abandonna Jésus à leur volonté.

26 Et comme ils le menaient *au supplice*, ils prirent un homme de Cyrène, nommé Simon, qui revenait des champs, et le chargèrent de la croix, pour la porter après Jésus.

27 Et une grande multitude de peuple et de femmes le suivaient, qui se frappaient la poitrine, et se lamentaient.

28 Mais Jésus, se tournant vers elles, leur dit : Filles de Jérusalem, ne pleurez point sur moi, mais pleurez sur vous-mêmes et sur vos enfans ;

29 Car les jours viendront auxquels on dira : Heureuses les stériles, les femmes qui n'ont point enfanté, et les mamelles qui n'ont point allaité.

30 Alors ils se mettront à dire aux montagnes : Tombez sur nous ; et aux coteaux : Couvrez-nous.

31 Car si l'on fait ces choses au bois vert, que fera-t-on au bois sec ?

32 On menait aussi deux autres *hommes*, qui étaient des malfaiteurs, pour les faire mourir avec lui.

33 Et quand ils furent au lieu appelé Calvaire, ils le crucifièrent là, et les malfaiteurs, l'un à sa droite, et l'autre à sa gauche.

34 Mais Jésus disait : Mon Père, pardonne-leur, car ils ne savent ce qu'ils font. Puis faisant le partage de ses vêtemens, ils les jetèrent au sort.

35 Le peuple se tenait là et regardait. Et les principaux se moquaient de lui avec le peuple, en disant : Il a sauvé les autres, qu'il se sauve lui même, s'il est le Christ, l'élu de Dieu.

36 Les soldats l'insultaient aussi, et s'étant approchés, ils lui présentaient du vinaigre,

37 Et ils lui disaient : Si tu es le Roi des Juifs, sauve-toi toi-même.

38 Et il y avait cette inscription au-dessus de sa tête, en grec, en latin, et en hébreu : CELUI-CI EST LE ROI DES JUIFS.

39 L'un des malfaiteurs qui étaient crucifiés, l'outrageait aussi, en disant : Si tu es le Christ, sauve-toi toi-même, et nous aussi.

40 Mais l'autre, le reprenant, lui dit : Ne crains-tu point Dieu, puisque tu es condamné au même supplice ?

41 Et pour nous, *nous le sommes* avec justice, car nous souffrons ce que nos crimes méritent ; mais celui-ci n'a fait aucun mal.

42 Puis il disait à Jésus : Seigneur, souviens-toi de moi quand tu seras entré dans ton règne.

43 Et Jésus lui dit : Je te dis en vérité, que tu seras aujourd'hui avec moi dans le paradis.

44 Il était environ la sixième heure, et il se fit des ténèbres sur toute la terre jusqu'à la neuvième heure.

45 Le soleil s'obscurcit, et le voile du temple se déchira par le milieu.

46 Alors Jésus, criant à haute voix, dit : Mon Père, je remets mon esprit entre tes mains. Et ayant dit cela, il expira.

47 Le centenier, voyant ce qui était arrivé, donna gloire à Dieu, et dit : Certainement, cet homme était juste.

48 Et tout le peuple qui s'é-

tait assemblé à ce spectacle,
voyant les choses qui étaient
arrivées, s'en retournait en se
frappant la poitrine.
49 Or, tous ceux qui étaient
de sa connaissance, et les femmes
qui l'avaient suivi de la Galilée,
se tenaient loin, regardant ce
qui se passait.
50 Et un homme, appelé Jo-
seph, qui était sénateur, homme
de bien et juste,
51 Qui n'avait point consenti
au dessein des autres, ni à ce
qu'ils avaient fait, qui était
d'Arimathée, ville de Judée, et
qui attendait aussi le règne de
Dieu,
52 Etant venu vers Pilate, il
lui demanda le corps de Jésus.
53 Et l'ayant descendu *de la
croix*, il l'enveloppa d'un linceul,
et le mit dans un sépulcre taillé
dans un roc, où personne n'a-
vait encore été mis.
54 C'était le jour de la prépa-
ration, et le sabbat allait com-
mencer.
55 Et les femmes qui étaient
venues de Galilée avec *Jésus*,
ayant suivi *Joseph*, remarquè-
rent *où était* le sépulcre, et com-
ment le corps de *Jésus* y avait
été mis.
56 Et s'en étant retournées,
elles préparèrent des drogues
aromatiques et des parfums; et
elles se reposèrent le jour du
sabbat, selon la loi.

CHAPITRE XXIV.

MAIS le premier jour de la
semaine, ces femmes, et
quelques autres avec elles, vin-
rent de grand matin au sépul-
cre, apportant les parfums
qu'elles avaient préparés.
2 Et elles trouvèrent que la
pierre qui était à l'entrée du
sépulcre avait été ôtée.
3 Et y étant entrées, elles n'y
trouvèrent point le corps du
Seigneur Jésus.
4 Et comme elles ne savai-
ent qu'en penser, voici, deux
hommes parurent devant elles,
avec des habits brillans comme
un éclair.
5 Et comme elles étaient tout
effrayées, et qu'elles baissaient
le visage contre terre, ils leur
dirent: Pourquoi cherchez-vous
parmi les morts celui qui est
vivant?
6 Il n'est point ici, mais il
est ressuscité. Souvenez-vous
de quelle manière il vous a par-
lé, lorsqu'il était encore en Ga-
lilée,
7 Disant: Il faut que le Fils
de l'homme soit livré entre les
mains des méchans, et qu'il soit
crucifié, et qu'il ressuscite le
troisième jour.
8 Et elles se souvinrent de ses
paroles.
9 Et étant revenues du sépul-
cre, elles racontèrent toutes ces
choses aux onze *apôtres*, et à
tous les autres.
10 C'était Marie Magdelaine,
Jeanne, et Marie, *mère* de
Jacques, et les autres qui étai-
ent avec elles, qui dirent ces
choses aux apôtres.
11 Mais ce qu'elles leur disai-
ent leur parut une rêverie, et
ils ne les crurent point.
12 Toutefois, Pierre se leva
et courut au sépulcre, et s'étant
baissé pour regarder, il ne vit
que les linceuls qui étaient à
terre; puis il s'en alla, admi-
rant en lui-même ce qui était
arrivé.
13 Ce jour-là même, deux
d'entre eux s'en allaient à un
bourg nommé Emmaüs, qui
était éloigné de Jérusalem de
soixante stades.
14 Et ils s'entretenaient entre
eux de tout ce qui était arrivé.
15 Comme ils s'entretenaient,
et qu'ils raisonnaient ensemble,
Jésus lui-même, s'étant ap-
proché, se mit à marcher avec
eux.
16 Mais leurs yeux étaient re-
tenus, en sorte qu'ils ne le re-
connaissaient point.
17 Et il leur dit: De quoi
vous entretenez-vous dans le
chemin, et *pourquoi* êtes-vous
si tristes?
18 L'un d'eux, nommé Cléo-

pas, lui répondit : Es-tu seul si
étranger à Jérusalem, que tu
ne saches pas les choses qui s'y
sont passées ces jours-ci?
19 Et il leur dit : Et quoi?
Ils lui répondirent : Ce qui est
arrivé à Jésus de Nazareth, qui
était un prophète, puissant en
œuvres et en paroles devant
Dieu et devant tout le peuple ;
20 Et comment les principaux
sacrificateurs et nos magistrats
l'ont livré pour être condamné
à mort, et l'ont crucifié.
21 Or, nous espérions que ce
serait lui qui délivrerait Israël ;
et cependant, voici déjà le troi-
sième jour que ces choses sont
arrivées.
22 Il est vrai que quelques
femmes, de celles qui étaient
avec nous, nous ont fort éton-
nés ; car ayant été de grand
matin au sépulcre,
23 Et n'y ayant pas trouvé
son corps, elles sont venues dire
que des anges leur ont apparu,
et leur ont dit qu'il est vivant.
24 Et quelques-uns des nôtres
sont allés au sépulcre, et ont
trouvé les choses comme les
femmes l'avaient dit ; mais ils
ne l'ont point vu.
25 Alors il leur dit : O gens
sans intelligence, et d'un cœur
tardif à croire tout ce que les
prophètes ont dit !
26 Ne fallait-il pas que le
Christ souffrît ces choses, et
qu'il entrât ainsi dans sa gloire ?
27 Puis, commençant par
Moïse et continuant par tous
les prophètes, il leur expliquait,
dans toutes les Ecritures, ce qui
le regardait.
28 Ainsi ils approchèrent du
bourg où ils allaient, mais *Jésus*
faisait semblant d'aller plus
loin.
29 Et ils le contraignirent de
s'arrêter, en lui disant : De-
meure avec nous, car le soir
commence à venir, et le jour
est sur son déclin. Il entra
donc pour demeurer avec eux.
30 Et comme il était à table
avec eux, il prit du pain, et ren-
dit grâces ; puis l'ayant rompu,
il le leur donna.
31 En même temps, leurs
yeux s'ouvrirent, et ils le recon-
nurent ; mais il disparut de de-
vant eux.
32 Et ils se dirent l'un à
l'autre : Notre cœur ne brûlait-
il pas dans nous, lorsqu'il nous
parlait en chemin, et qu'il nous
expliquait les Ecritures ?
33 Et se levant à l'heure
même, ils retournèrent à Jéru-
salem ; et ils trouvèrent les onze
apôtres, et ceux qui *étaient*
avec eux, assemblés,
34 Qui disaient : Le Seigneur
est vraiment ressuscité, et il est
apparu à Simon.
35 Et ceux-ci racontèrent ce
qui leur était aussi *arrivé* en
chemin, et comment ils l'avai-
ent reconnu lorsqu'il avait rom-
pu le pain.
36 Comme ils tenaient ces
discours, Jésus lui-même se
présenta au milieu d'eux, et
leur dit : La paix *soit* avec vous.
37 Mais *eux*, tout troublés et
tout épouvantés, croyaient voir
un esprit.
38 Et il leur dit : Pourquoi
êtes-vous troublés, et *pourquoi*
s'élève-t-il des pensées dans vos
cœurs ?
39 Voyez mes mains et mes
pieds, car c'est moi-même.
Touchez-moi et regardez-moi ;
car un esprit n'a ni chair ni os,
comme vous voyez que j'ai.
40 En leur disant cela, il
leur montra ses mains et ses
pieds.
41 Mais comme ils ne le croy-
aient point encore, *tant ils étai-
ent transportés* de joie et d'ad-
miration, il leur dit : Avez-vous
ici quelque chose à manger ?
42 Et ils lui présentèrent un
morceau de poisson rôti, et d'un
rayon de miel.
43 Et l'ayant pris, il en man-
gea en leur présence.
44 Puis il leur dit : C'est là
ce que je vous disais lorsque
j'étais encore avec vous, qu'il
fallait que tout ce qui a été

écrit de moi dans la loi de Moïse,
et dans les prophètes, et dans
les psaumes, fût accompli.
45 Alors il leur ouvrit l'esprit,
pour leur faire entendre les
Écritures.
46 Et il leur dit: C'est ainsi
qu'il est écrit, et qu'il fallait
que le Christ souffrît, et qu'il
ressuscitât des morts le troi-
sième jour,
47 Et qu'on prêchât en son
nom la repentance et la rémis-
sion des péchés, parmi toutes
les nations, en commençant par
Jérusalem.
48 Or, vous êtes témoins de
ces choses; et voici, je vais
vous envoyer ce que mon Père
vous a promis.
49 *En attendant*, demeurez
dans la ville de Jérusalem, jus-
qu'à ce que vous soyez revêtus
de la vertu d'en-haut.
50 Il les mena ensuite hors *de
la ville*, jusqu'à Béthanie; puis
élevant ses mains, il les bénit.
51 Et il arriva, comme il les
bénissait, qu'il se sépara d'avec
eux, et fut élevé au ciel.
52 Et eux, l'ayant adoré, s'en
retournèrent à Jérusalem avec
une grande joie.
53 Et ils étaient toujours dans
le temple, louant et bénissant
Dieu. Amen.

EVANGILE

DE NOTRE SEIGNEUR JESUS-CHRIST

SELON SAINT JEAN.

CHAPITRE I.

LA Parole était au com-
mencement, la Parole était
avec Dieu, et cette Parole était
Dieu.
2 Elle éta't au commence-
ment avec Dieu.
3 Toutes choses ont été faites
par elle, et rien de ce qui a été
fait, n'a été fait sans elle.
4 C'est en elle qu'était la vie,
et la vie était la lumière des
hommes.
5 Et la lumière luit dans les
ténèbres, et les ténèbres ne l'ont
point reçue.
6 Il y eut un homme, appelé
Jean, qui fut envoyé de Dieu.
7 Il vint pour être témoin, et
pour rendre témoignage de la
lumière, afin que tous crussent
par lui.
8 Il n'était pas *lui-même* la
lumière, mais *il était envoyé*
pour rendre témoignage à la
lumière.
9 C'était la véritable lumière
qui éclaire tous les hommes, en
venant au monde.
10 Elle était dans le monde,
et le monde a été fait par elle;
mais le monde ne l'a pas con-
nue.
11 Il est venu chez soi; et les
siens ne l'ont point reçu.
12 Mais à tous ceux qui l'ont
reçu, il leur a donné le droit
d'être faits enfans de Dieu, *sa-
voir*, à ceux qui croient en son
nom;
13 Qui ne sont point nés du
sang, ni de la volonté de la
chair, ni de la volonté de
l'homme, mais *qui sont nés* de
Dieu.
14 Et la Parole a été faite
chair, et a habité parmi nous,
pleine de grâce et de vérité, et
nous avons vu sa gloire, une
gloire telle qu'est celle du Fils
unique venu du Père.
15 C'est de lui que Jean ren-
dait témoignage, lorsqu'il criait:
C'est ici celui dont je disais

Celui qui vient après moi
m'est préféré, parce qu'il est
plus grand que moi.
16 Et nous avons tous reçu de
sa plénitude, et grâce sur grâce.
17 Car la loi a été donnée par
Moïse, mais la grâce et la vérité
sont venues par Jésus-Christ.
18 Personne ne vit jamais
Dieu; le Fils unique, qui est
dans le sein du Père, est celui
qui nous l'a fait connaître.
19 C'est ici le témoignage que
Jean rendit, lorsque les Juifs
envoyèrent de Jérusalem des
sacrificateurs et des Lévites
pour lui demander: Qui es-
tu?
20 Il le confessa, et ne le dés-
avoua point; il le confessa *en
disant:* Je ne suis point le
Christ.
21 Qu'*es*-tu donc, lui deman-
dèrent-ils? Es-tu Elie? Et il
dit: Je ne *le* suis point. Es-tu
le prophète? Et il répondit:
Non.
22 Ils lui dirent: Qui es-tu
donc? afin que nous rendions
réponse à ceux qui nous ont en-
voyés. Que dis-tu de toi-
même?
23 Il dit: Je suis la voix de ce-
lui qui crie dans le désert: Apla-
nissez le chemin du Seigneur,
comme a dit le prophète Esaïe.
24 Or, ceux qui avaient été
envoyés *vers lui*, étaient d'entre
les Pharisiens.
25 Ils lui demandèrent en-
core: Pourquoi donc baptises-
tu, si tu n'es point le Christ, ni
Elie, ni le prophète?
26 Jean leur répondit et leur
dit: Pour moi, je baptise d'eau;
mais il y a un *homme* au milieu
de vous, que vous ne connaissez
point.
27 C'est celui qui vient après
moi, qui m'est préféré, et je ne
suis pas digne de délier la cour-
roie de ses souliers.
28 Ces choses se passèrent à
Béthabara, au-delà du Jour-
dain, où Jean baptisait.
29 Le lendemain, Jean vit
Jésus qui venait à lui, et il dit:
Voici l'agneau de Dieu, qui ôte
le péché du monde.
30 C'est celui dont je disais:
Il vient après moi un homme
qui m'est préféré; car il est
plus grand que moi.
31 Et pour moi, je ne le con-
naissais pas; mais je suis venu
baptiser d'eau, afin qu'il soit
manifesté à Israël.
32 Jean rendit encore ce té-
moignage, et dit: J'ai vu l'E-
sprit descendre du ciel comme
une colombe, et il s'est arrêté
sur lui.
33 Pour moi, je ne le con-
naissais pas; mais celui qui m'a
envoyé baptiser d'eau, m'avait
dit: Celui sur qui tu verras
l'Esprit descendre et s'arrêter,
c'est celui qui baptise du Saint-
Esprit.
34 Et je l'ai vu, et j'ai rendu
témoignage que c'est lui qui est
le Fils de Dieu.
35 Le lendemain, Jean étant
encore là avec deux de ses dis-
ciples,
36 Et voyant Jésus qui mar-
chait, il dit: Voilà l'agneau de
Dieu.
37 Et ses deux disciples,
l'ayant ouï parler ainsi, suivi-
rent Jésus.
38 Jésus s'étant retourné, et
voyant qu'ils le suivaient, il
leur dit: Que cherchez-vous?
Ils lui répondirent: Rabbi,
(c'est-à-dire, Maître,) où de-
meures-tu?
39 Il leur dit: Venez et
voyez. Ils y allèrent et virent
où il logeait, et ils demeurèrent
avec lui ce jour-là, car il était
environ la dixième heure du
jour.
40 André, frère de Simon
Pierre, était l'un des deux qui
avaient entendu ce que Jean
disait, et qui avaient suivi
Jésus.
41 Celui-ci trouva le premier
Simon son frère, et il lui dit:
Nous avons trouvé le Messie,
(c'est-à-dire, le Christ.)
42 Et il l'amena à Jésus.
Jésus, l'ayant regardé, lui dit:

Tu es Simon, fils de Jona ; tu
seras appelé Céphas, (c'est-à-
dire, Pierre.)
43 Le lendemain, Jésus
voulut s'en aller en Galilée, et
il trouva Philippe, et lui dit :
Suis-moi.
44 Or, Philippe était de Beth-
saïde, qui était *aussi* la ville
d'André et de Pierre.
45 Philippe rencontra Na-
thanaël, et lui dit : Nous avons
trouvé celui de qui Moïse a
écrit dans la loi, et dont les pro-
phètes ont parlé ; c'est Jésus de
Nazareth, le fils de Joseph.
46 Nathanaël lui dit : Peut-
il venir quelque chose de bon
de Nazareth ? Philippe lui dit :
Viens et vois.
47 Jésus, voyant venir Na-
thanaël, dit de lui : Voici un
véritable Israëlite, en qui il n'y
a point de fraude.
48 Nathanaël lui dit : D'où
me connais-tu ? Jésus lui ré-
pondit : Avant que Philippe
t'appelât, je t'ai vu quand tu
étais sous un figuier.
49 Nathanaël lui répondit :
Maître, tu es le Fils de Dieu, tu
es le Roi d'Israël.
50 Jésus lui répondit : Parce
que je t'ai dit que je t'avais vu
sous un figuier, tu crois ; tu
verras de plus grandes choses
que ceci.
51 Il lui dit aussi : En
vérité, en vérité je vous dis, *que*
désormais vous verrez le ciel
ouvert, et les anges de Dieu
monter et descendre sur le Fils
de l'homme.

CHAPITRE II.

TROIS jours après, on faisait
des noces à Cana en Gali-
lée, et la mère de Jésus y était.
2 Et Jésus fut aussi convié
aux noces, *lui* et ses disciples.
3 Le vin ayant manqué, la
mère de Jésus lui dit : Ils
n'ont plus de vin.
4 Mais Jésus lui répondit :
Femme, qu'y a-t-il entre moi
et toi ? Mon heure n'est pas
encore venue.
5 Sa mère dit à ceux qui ser-
vaient : Faites tout ce qu'il
vous dira.
6 Or, il y avait là six vais-
seaux de pierre, mis pour servir
aux purifications des Juifs, et
qui tenaient *chacun* deux ou
trois mesures.
7 Jésus leur dit : Emplissez
d'eau ces vaisseaux ; et ils les
emplirent jusqu'au haut.
8 Et il leur dit : Puisez-*en*
maintenant, et portez-*en* au
maître-d'hôtel. Et ils *lui en*
portèrent.
9 Quand le maître-d'hôtel
eut goûté l'eau qui avait été
changée en vin, (or il ne savait
pas d'où ce *vin* venait, mais les
serviteurs qui avaient puisé
l'eau le savaient bien,) il appela
l'époux,
10 Et lui dit : Tout homme
sert d'abord le bon vin, et en-
suite le moindre, après qu'on a
beaucoup bu ; *mais* toi, tu as
gardé le bon vin jusqu'à
présent.
11 Jésus commença ainsi à
faire des miracles à Cana, *ville*
de Galilée, et il manifesta sa
gloire ; et ses disciples crurent
en lui.
12 Après cela, il descendit à
Capernaüm avec sa mère, ses
frères, et ses disciples ; et ils
n'y demeurèrent que peu de
jours ;
13 Car la Pâque des Juifs
était proche ; et Jésus monta à
Jérusalem.
14 Il trouva dans le temple
des gens qui vendaient des
taureaux, des brebis, et des
pigeons, avec des changeurs qui
y étaient assis.
15 Et ayant fait un fouet de
petites cordes, il les chassa tous
du temple, et les brebis et les
taureaux ; il répandit la mon-
naie des changeurs, et renversa
leurs tables.
16 Et il dit à ceux qui ven-
daient les pigeons : Ôtez tout
cela d'ici, *et* ne faites pas de la
maison de mon Père une maison
de marché.
17 Alors ses disciples se sou-

vinrent de ce qui est écrit : Le zèle de ta maison m'a dévoré.

18 Les Juifs, prenant la parole, lui dirent : Par quel signe nous montres-tu que tu as le pouvoir de faire de telles choses ?

19 Jésus répondit et leur dit : Abattez ce temple, et je le relèverai dans trois jours.

20 Les Juifs lui dirent : On a été quarante-six ans à bâtir ce temple, et tu le relèveras dans trois jours ?

21 Mais il parlait du temple de son corps.

22 Après donc qu'il fut ressuscité des morts, ses disciples se souvinrent qu'il leur avait dit cela ; et ils crurent à l'Ecriture, et à cette parole que Jésus avait dite.

23 Pendant qu'il était à Jérusalem, à la fête de Pâque, plusieurs crurent en lui, voyant les miracles qu'il faisait.

24 Mais Jésus ne se fiait point à eux, parce qu'il les connaissait tous,

25 Et qu'il n'avait pas besoin que personne lui rendît témoignage d'aucun homme ; car il connaissait par lui-même ce qui était dans l'homme.

CHAPITRE III.

IL y avait un homme, d'entre les Pharisiens, nommé Nicodème, l'un des principaux Juifs.

2 Cet homme vint, de nuit, trouver Jésus et lui dit : Maître, nous savons que tu es un docteur venu de la part de Dieu ; car personne ne saurait faire ces miracles que tu fais, si Dieu n'est avec lui.

3 Jésus lui répondit : En vérité, en vérité je te dis, que si un homme ne naît de nouveau, il ne peut voir le royaume de Dieu.

4 Nicodème lui dit : Comment un homme peut-il naître quand il est vieux ? Peut-il rentrer dans le ventre de sa mère, et naître une seconde fois ?

5 Jésus répondit : En vérité, en vérité je te dis, que si un homme ne naît d'eau et d'esprit, il ne peut entrer dans le royaume de Dieu.

6 Ce qui est né de la chair est chair, et ce qui est né de l'esprit est esprit.

7 Ne t'étonne point de ce que je t'ai dit : Il faut que vous naissiez de nouveau.

8 Le vent souffle où il veut ; et tu en entends le bruit ; mais tu ne sais d'où il vient, ni où il va. Il en est de même de tout homme qui est né de l'esprit.

9 Nicodème lui dit : Comment ces choses se peuvent-elles faire ?

10 Jésus lui répondit : Tu es un docteur en Israël, et tu ne sais pas ces choses ?

11 En vérité, en vérité je te dis, que nous disons ce que nous savons, et que nous rendons témoignage de ce que nous avons vu ; mais vous ne recevez point notre témoignage.

12 Si je vous ai parlé des choses terrestres, et que vous ne les croyiez pas, comment croirez-vous, quand je vous parlerai des choses célestes ?

13 Aussi personne n'est monté au ciel, que celui qui est descendu du ciel, *savoir*, le Fils de l'homme, qui est dans le ciel.

14 Et comme Moïse éleva le serpent dans le désert, de même il faut que le Fils de l'homme soit élevé,

15 Afin que quiconque croit en lui ne périsse point, mais qu'il ait la vie éternelle.

16 Car Dieu a tellement aimé le monde, qu'il a donné son Fils unique, afin que quiconque croit en lui ne périsse point, mais qu'il ait la vie éternelle.

17 Car Dieu n'a point envoyé son Fils dans le monde, pour condamner le monde, mais afin que le monde soit sauvé par lui.

18 Celui qui croit en lui ne sera point condamné, mais celui qui ne croit point est déjà condamné, parce qu'il n'a pas cru au nom du Fils unique de Dieu.

19 Or, voici la *cause de* la condamnation ; c'est que la lumière est venue dans le monde, et que les hommes ont mieux aimé les ténèbres que la lumière, parce que leurs œuvres étaient mauvaises.

20 Car quiconque fait le mal, hait la lumière, et ne vient point à la lumière, de peur que ses œuvres ne soient reprises.

21 Mais celui qui agit selon la vérité, vient à la lumière, afin que ses œuvres soient manifestées, parce qu'elles sont faites selon Dieu.

22 Après cela, Jésus s'en alla en Judée avec ses disciples, et il y demeura avec eux, et y baptisait.

23 Et Jean baptisait aussi à Enon, près de Salim, parce qu'il y avait là beaucoup d'eau ; et on y allait pour être baptisé.

24 Car Jean n'avait pas encore été mis en prison.

25 Or, il y eut une dispute des disciples de Jean avec les Juifs, touchant le baptême.

26 Et ils vinrent à Jean, et lui dirent : Maître, celui qui était avec toi au-delà du Jourdain, auquel tu as rendu témoignage, le voilà qui baptise, et tous vont à lui.

27 Jean leur répondit : Personne ne peut rien recevoir, s'il ne lui a été donné du ciel.

28 Vous m'êtes vous-mêmes témoins que j'ai dit, quoi ce n'est pas moi qui suis le Christ, mais que j'ai été envoyé devant lui.

29 Celui qui a l'épouse est l'époux ; mais l'ami de l'époux, qui est présent et qui l'écoute, est ravi de joie d'entendre la voix de l'époux ; et c'est là ma joie qui est parfaite.

30 Il faut qu'il croisse, et que je diminue.

31 Celui qui est venu d'en-haut est au-dessus de tous ; celui qui est venu de la terre est de la terre, et parle *comme étant* de la terre ; celui qui est venu du ciel est au-dessus de tous ;

32 Et il rend témoignage de ce qu'il a vu et entendu ; mais personne ne reçoit son témoignage.

33 Celui qui a reçu son témoignage a scellé que Dieu est véritable.

34 Car *celui* que Dieu a envoyé annonce les paroles de Dieu, parce que Dieu ne lui donne pas l'Esprit par mesure.

35 Le Père aime le Fils, et lui a donné toutes choses entre les mains.

36 Celui qui croit au Fils a la vie éternelle ; mais celui qui ne croit pas au Fils ne verra point la vie ; mais la colère de Dieu demeure sur lui.

CHAPITRE IV.

LE Seigneur ayant donc appris que les Pharisiens avaient ouï *dire* qu'il faisait et baptisait plus de disciples que Jean,

2 (Toutefois ce n'était pas Jésus lui-même qui baptisait, mais *c'étaient* ses disciples.)

3 Il quitta la Judée, et s'en retourna en Galilée.

4 Or, il fallait qu'il passât par la Samarie.

5 Il arriva donc à une ville de Samarie, nommée Sichar, *qui est* près de la possession que Jacob donna à Joseph son fils.

6 C'était là qu'était le puits de Jacob. Jésus donc, étant fatigué du chemin, s'assit près du puits ; c'était environ la sixième heure du jour.

7 Une femme Samaritaine étant venue pour puiser de l'eau, Jésus lui dit : Donne-moi à boire.

8 Car ses disciples étaient allés à la ville, pour acheter des vivres.

9 Cette femme Samaritaine lui répondit : Comment, toi qui es Juif, me demandes-tu à boire, à moi qui suis une femme Samaritaine ? car les Juifs n'ont point de communication avec les Samaritains.

10 Jésus répondit et lui dit :

Si tu connaissais la grâce que Dieu te fait, et qui est celui qui te dit ; Donne-moi à boire, tu lui en aurais demandé *toi-même*, et il t'aurait donné une eau vive.

11 La femme lui dit : Seigneur, tu n'as rien pour puiser, et le puits est profond ; d'où aurais-tu donc cette eau vive ?

12 Es-tu plus grand que Jacob notre père, qui nous a donné ce puits, et qui en a bu lui-même, aussi bien que ses enfans, et ses troupeaux ?

13 Jésus lui répondit : Quiconque boit de cette eau aura encore soif ;

14 Mais celui qui boira de l'eau que je lui donnerai, n'aura jamais soif ; mais l'eau que je lui donnerai deviendra en lui une source d'eau, qui jaillira jusqu'à la vie éternelle.

15 La femme lui dit : Seigneur, donne-moi *de* cette eau, afin que je n'aie plus soif, et que je ne vienne plus ici pour *en* puiser.

16 Jésus lui dit : Va, appelle ton mari, et viens ici.

17 La femme répondit : Je n'ai point de mari. Jésus lui dit : Tu as fort bien dit : Je n'ai point de mari ;

18 Car tu as eu cinq maris ; et celui que tu as maintenant n'est pas ton mari ; tu as dit vrai en cela.

19 La femme lui dit : Seigneur, je vois que tu es un prophète.

20 Nos pères ont adoré sur cette montagne, et vous dites, *vous autres*, que le lieu où il faut adorer est à Jérusalem.

21 Jésus lui dit : Femme, crois-moi, le temps vient que vous n'adorerez plus le Père ni sur cette montagne, ni à Jérusalem.

22 Vous adorez ce que vous ne connaissez point ; pour nous, nous adorons ce que nous connaissons ; car le salut vient des Juifs.

23 Mais le temps vient, et il est déjà venu, que les vrais adorateurs adoreront le Père en esprit et en vérité ; car le Père demande de tels adorateurs.

24 Dieu est Esprit, et il faut que ceux qui l'adorent, l'adorent en esprit et en vérité.

25 Cette femme lui répondit : Je sais que le Messie, c'est-à-dire, le Christ, doit venir ; quand il sera venu, il nous annoncera toutes choses.

26 Jésus lui dit : Je le suis, moi, qui te parle.

27 Sur cela ses disciples arrivèrent, et ils furent surpris de ce qu'il parlait avec une femme ; néanmoins aucun d'eux ne *lui* dit : Que *lui* demandes-tu ? ou, pourquoi parles-tu avec elle ?

28 La femme laissa donc sa cruche, et s'en alla à la ville, et dit aux gens *du lieu :*

29 Venez voir un homme qui m'a dit tout ce que j'ai fait ; ne serait-ce point le Christ ?

30 Ils sortirent donc de la ville, et vinrent vers lui.

31 Cependant, ses disciples lui disaient, en l'en priant : Maître, mange.

32 Jésus leur dit : J'ai à manger d'une viande que vous ne connaissez pas.

33 Les disciples donc se disaient l'un à l'autre : Quelqu'un lui aurait-il apporté à manger ?

34 Jésus leur dit : Ma nourriture est de faire la volonté de celui qui m'a envoyé, et d'accomplir son œuvre.

35 Ne dites-vous pas qu'il y a encore quatre mois jusqu'à la moisson ? Mais moi, je vous dis : Levez vos yeux, et regardez les campagnes qui sont déjà blanches et prêtes à être moissonnées.

36 Celui qui moissonne en reçoit la récompense, et amasse le fruit pour la vie éternelle, en sorte que celui qui sème et celui qui moissonne en ont ensemble de la joie.

37 Car en ceci, ce qu'on dit est vrai, que l'un sème, et que l'autre moissonne.

38 Je vous ai envoyés moissonner où vous n'avez pas travaillé; d'autres ont travaillé, et vous êtes entrés dans leur travail.

39 Or, plusieurs des Samaritains de cette ville-là crurent en lui, à cause de cette parole de la femme qui avait rendu ce témoignage: Il m'a dit tout ce que j'ai fait.

40 Les Samaritains étant donc venus vers lui, le prièrent de demeurer chez eux; et il demeura là deux jours.

41 Et il y en eut beaucoup plus qui crurent en lui, après l'avoir entendu.

42 Et ils disaient à la femme: Ce n'est plus à cause de ce que tu nous as dit, que nous croyons; car nous l'avons entendu nous-mêmes, et nous savons que c'est lui qui est véritablement le Christ, le Sauveur du monde.

43 Deux jours après, il partit de là, et s'en alla en Galilée;

44 Quoique Jésus eût déclaré lui-même qu'un prophète n'est point honoré en son pays.

45 Lorsqu'il fut arrivé en Galilée, il fut bien reçu des Galiléens, qui avaient vu tout ce qu'il avait fait à Jérusalem le jour de la fête: car ils étaient aussi allés à la fête.

46 Jésus donc vint encore à Cana en Galilée, où il avait changé l'eau en vin. Et il y avait un seigneur de la cour, dont le fils était malade à Capernaüm.

47 Ce *seigneur*, ayant appris que Jésus était venu de Judée en Galilée, s'en alla vers lui, et le pria de descendre pour guérir son fils, qui s'en allait mourir.

48 Jésus lui dit: Si vous ne voyez des signes et des miracles, vous ne croyez point.

49 Ce seigneur de la cour lui dit: Seigneur, descends, avant que mon fils meure.

50 Jésus lui dit: Va, ton fils se porte bien. Cet homme crut ce que Jésus lui avait dit, et s'en alla.

51 Et comme il s'en retournait, ses serviteurs vinrent au-devant de lui, qui lui dirent: Ton fils se porte bien.

52 Il leur demanda à quelle heure il s'était trouvé mieux. Et ils lui dirent: Hier, environ la septième heure *du jour*, la fièvre le quitta.

53 Et le père reconnut que c'était à cette *même* heure-là que Jésus lui avait dit: Ton fils se porte bien; et il crut, lui et toute sa maison.

54 Jésus fit ce second miracle à son retour de Judée en Galilée.

CHAPITRE V.

APRES cela, comme les Juifs avaient une fête, Jésus monta à Jérusalem.

2 Or, il y avait à Jérusalem, près de la porte des brebis, un réservoir d'eau, appelé en hébreu Béthesda, qui avait cinq portiques,

3 Où étaient couchés un grand nombre de malades, d'aveugles, d'impotens, *et de gens* qui avaient les membres secs, et qui attendaient le mouvement de l'eau.

4 Car un ange descendait, en un certain temps, dans le réservoir, et en troublait l'eau; et le premier qui descendait dans le réservoir, après que l'eau avait été troublée, était guéri, de quelque maladie qu'il fût détenu.

5 Or, il y avait là un homme qui était malade depuis trente-huit ans.

6 Jésus le voyant couché, et sachant qu'il était malade depuis long-temps, lui dit: Veux-tu être guéri?

7 Le malade lui répondit: Seigneur, je n'ai personne pour me jeter dans le réservoir quand l'eau est troublée; car, pendant que j'y viens, un autre y descend avant moi.

8 Jésus lui dit: Lève toi, emporte ton lit, et marche.

9 Et incontinent l'homme fut guéri; et il prit son lit, et se

mit à marcher. Or, ce jour-là
était un jour de sabbat.
10 Alors les Juifs dirent à
celui qui avait été guéri : C'est
aujourd'hui le sabbat ; il ne
t'est pas permis d'emporter ton
lit.
11 Il leur répondit : Celui qui
m'a guéri, m'a dit : Emporte
ton lit, et marche.
12 Et ils lui demandèrent :
Qui est cet homme qui t'a dit :
Emporte ton lit, et marche?
13 Mais celui qui avait été
guéri ne savait qui c'était ; car
Jésus s'était échappé au tra-
vers de la foule qui était en ce
lieu-là.
14 Depuis, Jésus le trouva
dans le temple, et lui dit :
Voilà, tu as éte guéri ; ne pèche
plus désormais, de peur qu'il
ne t'arrive quelque chose de
pire.
15 Cet homme s'en alla, et
rapporta aux Juifs que c'était
Jésus qui l'avait guéri.
16 A cause de cela, les Juifs
poursuivaient Jésus, et cher-
chaient à le faire mourir, parce
qu'il avait fait cela le jour du
sabbat.
17 Mais Jésus leur dit : Mon
Père agit jusqu'à présent, et
j'agis aussi.
18 A cause de cela, les Juifs
cherchaient encore plus à le
faire mourir, non-seulement
parce qu'il avait violé le sabbat,
mais encore parce qu'il disait
que Dieu était son propre Père,
se faisant égal à Dieu.
19 Jésus prenant la parole,
leur dit : En vérité, en vérité je
vous dis, que le Fils ne peut
rien faire de lui-même, à moins
qu'il ne le voie faire au Père ;
car tout ce que le Père fait, le
Fils aussi le fait pareillement.
20 Car le Père aime le Fils,
et il lui montre tout ce qu'il
fait ; et il lui montrera des
œuvres plus grandes que celles-
ci, en sorte que vous en serez
remplis d'admiration.
21 Car, comme le Père ressus-
cite les morts et leur donne la
vie, de même aussi le Fils don-
ne la vie à ceux qu'il veut.
22 Le Père ne juge personne,
mais il a donné au Fils tout
pouvoir de juger ;
23 Afin que tous honorent le
Fils, comme ils honorent le
Père. Celui qui n'honore pas
le Fils, n'honore pas le Père qui
l'a envoyé.
24 En vérité, en vérité je vous
dis, que celui qui écoute ma
parole, et qui croit à celui qui
m'a envoyé, a la vie éternelle,
et il ne sera point sujet à la con-
damnation, mais il est passé de
la mort à la vie.
25 En vérité, en vérité je
vous dis, que le temps vient, et
qu'il est déjà venu, que les
morts entendront la voix du
Fils de Dieu, et que ceux qui
l'auront entendue vivront.
26 Car, comme le Père a la
vie en lui-même, il a aussi don-
né au Fils d'avoir la vie en lui-
même.
27 Et il lui a aussi donné
l'autorité d'exercer le jugement,
parce qu'il est Fils de l'homme.
28 Ne soyez pas surpris de
cela ; car le temps viendra que
tous ceux qui sont dans les sé-
pulcres entendront sa voix ;
29 Et ceux qui auront fait de
bonnes œuvres en sortiront et
ressusciteront pour la vie ; et
ceux qui en auront fait de mau-
vaises ressusciteront pour la
condamnation.
30 Je ne puis rien faire de
moi-même ; je juge selon que
j'entends, et mon jugement est
juste, car je ne cherche point
ma volonté, mais *je cherche* la
volonté du Père qui m'a en-
voyé.
31 Si je me rends témoignage
à moi-même, mon témoignage
n'est pas digne de foi.
32 Il y en a un autre qui me
rend témoignage, et je sais que
le témoignage qu'il me rend est
digne de foi.
33 Vous avez envoyé vers
Jean, et il a rendu témoignage
à la vérité.

34 Pour moi, je ne cherche
point le témoignage des
hommes, mais je dis ceci, afin
que vous soyez sauvés.
35 *Jean* était une chandelle
allumée et brillante, et vous
avez voulu, pour un peu de
temps, vous réjouir à sa lu-
mière.
36 Mais moi, j'ai un témoi-
gnage plus grand que *celui* de
Jean; car les œuvres que mon
Père m'a donné le pouvoir d'ac-
complir, ces œuvres-là que je
fais, rendent ce témoignage
de moi, que mon Père m'a en-
voyé.
37 Et le Père qui m'a envoyé,
a lui-même rendu témoignage
de moi. Vous n'avez jamais
entendu sa voix, ni vu sa face.
38 Et sa parole ne demeure
pas en vous; puisque vous ne
croyez point à celui qu'il a en-
voyé.
39 Sondez les Ecritures: car
c'est par elles que vous croyez
avoir la vie éternelle, et ce sont
elles qui rendent témoignage
de moi.
40 Mais vous ne voulez point
venir à moi, pour avoir la vie.
41 Je ne cherche point ma
gloire de la part des hommes;
42 Mais je sais que vous
n'avez point en vous l'amour de
Dieu.
43 Je suis venu au nom de
mon Père, et vous ne me re-
cevez pas; si un autre vient en
son propre nom, vous le rece-
vrez.
44 Comment pouvez-vous
croire, vu que vous aimez à
recevoir de la gloire les uns des
autres, et que vous ne recher-
chez point la gloire qui vient
de Dieu seul?
45 Ne pensez point que ce
soit moi qui doive vous accuser
devant mon Père; Moïse, en
qui vous espérez, est celui qui
vous accusera.
46 Car si vous croyiez à Moïse,
vous croiriez aussi en moi; car
il a écrit de moi.
47 Mais si vous ne croyez pas
à ses écrits, comment croirez-
vous à mes paroles?

CHAPITRE VI.

APRES cela, Jésus passa au-
delà de la mer de Galilée,
qui est aussi appelée la mer de
Tibériade.
2 Et une grande foule de
peuple le suivait, parce qu'ils
voyaient les miracles qu'il fai-
sait sur ceux qui étaient ma-
lades.
3 Mais Jésus monta sur une
montagne, où il s'assit avec ses
disciples.
4 Or, le *jour* de Pâque, qui
est la *principale* fête des Juifs,
était proche.
5 Jésus donc ayant levé les
yeux, et voyant une grande
foule de peuple qui venait à lui,
dit à Philippe: D'où achète-
rons-nous des pains, afin que
ces gens-ci aient à manger?
6 Or, il disait cela pour l'é-
prouver, car il savait bien ce
qu'il devait faire.
7 Philippe lui répondit: Pour
deux cents deniers de pain ne
suffirait pas pour en donner un
peu à chacun.
8 Un autre de ses disciples,
savoir, André, frère de Simon
Pierre, lui dit:
9 Il y a ici un jeune garçon
qui a cinq pains d'orge et deux
poissons; mais qu'est-ce que
cela pour tant de gens?
10 Alors Jésus dit: Faites
asseoir ces gens; et il y avait
beaucoup d'herbe dans ce lieu-
là. Ces gens s'assirent donc, au
nombre d'environ cinq mille.
11 Et *Jésus* prit les pains, et
ayant rendu grâces, il les dis-
tribua à ses disciples, et ses dis-
ciples à ceux qui étaient assis;
et *il leur donna* de même des
poissons, autant qu'ils en vou-
lurent.
12 Après qu'ils furent ras-
sasiés, il dit à ses disciples:
Ramassez les morceaux qui
sont restés, afin que rien ne se
perde.
13 Ils les ramassèrent donc
et ils remplirent douze paniers

des morceaux des cinq pains d'orge, qui étaient restés à ceux qui *en* avaient mangé.
14 Et ces gens, ayant vu le miracle que Jésus avait fait, disaient: Celui-ci est véritablement le prophète qui devait venir au monde.
15 Mais Jésus ayant connu qu'ils allaient venir pour l'enlever, afin de le faire roi, se retira encore seul sur la montagne.
16 Quand le soir fut venu, ses disciples descendirent au bord de la mer,
17 Et étant entrés dans une barque, ils voulaient passer la mer pour aller à Capernaüm; il faisait déjà obscur, et Jésus n'était pas encore venu à eux.
18 Et la mer élevait ses vagues, par un grand vent qui soufflait.
19 Mais quand ils eurent ramé environ vingt-cinq ou trente stades, ils virent Jésus qui marchait sur la mer, et qui était près de la barque; et ils eurent peur.
20 Mais il leur dit: C'est moi, n'ayez point de peur.
21 Ils le reçurent donc avec plaisir dans la barque, et incontinent la barque aborda au lieu où ils allaient.
22 Le lendemain, la troupe qui était demeurée de l'autre côté de la mer, voyant qu'il n'y avait point eu là d'autre barque que celle dans laquelle ses disciples étaient entrés, que Jésus n'y était point entré avec eux, et que ses disciples s'en étaient allés seuls;
23 (Mais il était arrivé d'autres barques de Tibériade, près du lieu où ils avaient mangé le pain, après que le Seigneur eut rendu grâces;)
24 Cette troupe donc voyant que Jésus n'était point là, ni ses disciples, ils entrèrent dans les barques, et allèrent à Capernaüm, chercher Jésus.
25 Et l'ayant trouvé de l'autre côté de la mer, ils lui dirent: Maître, quand es-tu arrivé ici?
26 Jésus leur répondit et leur dit: En vérité, en vérité je vous le dis, vous me cherchez, non parce que vous avez vu des miracles, mais parce que vous avez mangé des pains, et que vous avez été rassasiés.
27 Travaillez pour avoir, non la nourriture qui périt, mais celle qui demeure jusqu'à la vie éternelle, et que le Fils de l'homme vous donnera; car le Père, *qui est* Dieu, l'a marqué de son sceau.
28 Ils lui dirent: Que ferons-nous pour faire les œuvres de Dieu?
29 Jésus leur répondit: C'est ici l'œuvre de Dieu, que vous croyiez en celui qu'il a envoyé.
30 Alors ils lui dirent: Quel miracle fais-tu donc, afin que nous le voyions, et que nous croyions en toi? Quelle œuvre fais-tu?
31 Nos pères ont mangé la manne dans le désert, selon qu'il est écrit: Il leur a donné à manger le pain du ciel.
32 Et Jésus leur dit: En vérité, en vérité je vous le dis, Moïse ne vous a point donné le pain du ciel; mais mon Père vous donne le vrai pain du ciel.
33 Car le pain de Dieu est celui qui est descendu du ciel, et qui donne la vie au monde.
34 Ils lui dirent: Seigneur, donne-nous toujours de ce pain-là.
35 Et Jésus leur dit: Je suis le pain de vie; celui qui vient à moi n'aura point de faim, et celui qui croit en moi n'aura jamais soif.
36 Mais je vous l'ai déjà dit, que vous m'avez vu, et *cependant* vous ne croyez point.
37 Tout ce que le Père me donne, viendra à moi, et je ne mettrai point dehors celui qui viendra à moi.
38 Car je suis descendu du ciel, pour faire, non ma volonté,

mais la volonté de celui qui m'a
envoyé.
39 Et c'est ici la volonté du
Père, qui m'a envoyé, que je ne
perde aucun de ceux qu'il m'a
donnés, mais que je les ressus-
cite au dernier jour.
40 C'est ici la volonté de celui
qui m'a envoyé, que quiconque
contemple le Fils et croit en lui,
ait la vie éternelle ; et je le res-
susciterai au dernier jour.
41 Mais les Juifs murmurai-
ent contre lui de ce qu'il avait
dit : Je suis le pain descendu
du ciel.
42 Et ils disaient : N'est-ce
pas là Jésus, le fils de Jo-
seph, dont nous connaissons le
père et la mère ? Comment
donc dit-il : Je suis descendu
du ciel ?
43 Jésus leur répondit : Ne
murmurez point entre vous.
44 Personne ne peut venir à
moi, si le Père qui m'a envoyé
ne l'attire ; et je le ressusciterai
au dernier jour.
45 Il est écrit dans les pro-
phètes : Ils seront tous ensei-
gnés de Dieu. Quiconque donc
a écouté le Père et a été instruit
par lui, vient à moi.
46 Ce n'est pas que personne
ait vu le Père, si ce n'est celui
qui vient de Dieu : c'est lui qui
a vu le Père.
47 En vérité, en vérité je vous
le dis : Celui qui croit en moi a
la vie éternelle.
48 Je suis le pain de vie.
49 Vos pères ont mangé la
manne dans le désert, et ils sont
morts.
50 C'est ici le pain qui est de-
scendu du ciel, afin que ce-
lui qui en mange ne meure
point.
51 Je suis le pain vivant, qui
est descendu du ciel ; si quel-
qu'un mange de ce pain, il vivra
éternellement ; et le pain que
je donnerai, c'est ma chair,
que je donnerai pour la vie du
monde.
52 Les Juifs donc disputaient
entre eux, disant : Comment
cet homme peut-il nous donner
sa chair à manger ?
53 Jésus leur dit : En vérité,
en vérité je vous le dis : Si vous
ne mangez la chair du Fils de
l'homme, et si vous ne buvez
son sang, vous n'aurez point la
vie en vous-mêmes.
54 Celui qui mange ma chair,
et qui boit mon sang, a la vie
éternelle ; et je le ressusciterai
au dernier jour.
55 Car ma chair est véritable-
ment une nourriture, et mon
sang est véritablement un breu-
vage.
56 Celui qui mange ma chair,
et qui boit mon sang, demeure
en moi, et moi en lui.
57 Comme le Père, qui est
vivant, m'a envoyé, et que je
vis par le Père ; ainsi celui qui
me mangera, vivra par moi.
58 C'est ici le pain qui est de-
scendu du ciel. Il n'en est pas
comme de la manne que vos
pères ont mangée, et ils sont
morts ; celui qui mangera ce
pain vivra éternellement.
59 *Jésus* dit ces choses, ensei-
gnant dans la synagogue à Ca-
pernaüm.
60 Plusieurs de ses disciples
l'ayant ouï, dirent *entre eux :*
Cette parole est dure ; qui peut
l'écouter ?
61 Mais Jésus, connaissant en
lui-même que ses disciples mur-
muraient de cela, leur dit : Ceci
vous scandalise-t-il ?
62 *Que sera-ce* donc si vous
voyez le Fils de l'homme mon-
ter où il était auparavant ?
63 C'est l'esprit qui vivifie ; la
chair ne sert de rien. Les pa-
roles que je vous dis sont esprit
et vie.
64 Mais il y en a quelques-uns
d'entre vous qui ne croient
point. Car Jésus savait dès le
commencement, qui seraient
ceux qui ne croiraient pas, et
qui serait celui qui le trahi-
rait.
65 Et il dit : C'est à cause de
cela que je vous ai dit, que per-
sonne ne peut venir à moi, s'il

ne lui a été donné par mon Père.
66 Dès cette heure-là plusieurs de ses disciples se retirèrent, et n'allaient plus avec lui.
67 Jésus dit donc aux douze: Et vous, ne voulez-vous point aussi vous en aller?
68 Simon Pierre lui répondit: Seigneur, à qui irions-nous? Tu as les paroles de la vie éternelle;
69 Et nous avons cru, et nous avons connu que tu es le Christ, le Fils du Dieu vivant.
70 Jésus leur répondit: Ne vous ai-je pas choisis, vous douze? et l'un de vous est un démon.
71 Or, il disait cela de Judas Iscariot, *fils* de Simon; car c'était celui qui devait le trahir, quoiqu'il fût l'un des douze.

CHAPITRE VII.

APRES ces choses, Jésus se tenait en Galilée, car il ne voulait pas demeurer dans la Judée, parce que les Juifs cherchaient à le faire mourir.
2 Or, la fête des Juifs, *appelée*, des tabernacles, approchait.
3 Et ses frères lui dirent: Pars d'ici, et t'en va en Judée, afin que tes disciples voient aussi les œuvres que tu fais.
4 Car personne ne fait rien en cachette, quand il veut agir franchement. Puisque tu fais ces choses, montre-toi toi-même au monde.
5 Car ses frères mêmes ne croyaient pas en lui.
6 Jésus leur dit: Mon temps n'est pas encore venu; mais le temps est toujours propre pour vous.
7 Le monde ne vous peut haïr; mais il me hait, parce que je rends ce témoignage contre lui, que ses œuvres sont mauvaises.
8 Pour vous, montez à cette fête: pour moi, je n'y monte pas encore, parce que mon temps n'est pas encore venu.
9 Et leur ayant dit cela, il demeura en Galilée.
10 Mais, lorsque ses frères furent partis, il monta aussi à la fête, non pas publiquement, mais comme en cachette.
11 Les Juifs donc le cherchaient pendant la fête, et disaient: Où est-il?
12 Et on tenait plusieurs discours de lui parmi le peuple. Les uns disaient: C'est un homme de bien; et les autres disaient: Non, mais il séduit le peuple.
13 Toutefois personne ne parlait librement de lui, à cause de la crainte *qu'on avait* des Juifs.
14 Comme on était déjà au milieu de la fête, Jésus monta au temple, et il y enseignait.
15 Et les Juifs étaient étonnés, et disaient: Comment cet homme sait-il les Ecritures, ne les ayant point apprises?
16 Jésus leur répondit: Ma doctrine n'est pas de moi, mais *elle est* de celui qui m'a envoyé.
17 Si quelqu'un veut faire la volonté de Dieu, il reconnaîtra si ma doctrine est de Dieu, ou si je parle de mon chef.
18 Celui qui parle de son chef cherche sa propre gloire; mais celui qui cherche la gloire de celui qui l'a envoyé, est digne de foi, et il n'y a point d'injustice en lui.
19 Moïse ne vous a-t-il pas donné la loi? et néanmoins aucun de vous n'observe la loi. Pourquoi cherchez-vous à me faire mourir?
20 Le peuple lui répondit: Tu es possédé du démon; qui est-ce qui cherche à te faire mourir?
21 Jésus répondit et leur dit: J'ai fait une œuvre, et vous en êtes tous étonnés.
22 Moïse vous a ordonné la circoncision, (non pas qu'elle vienne de Moïse, mais *elle vient* des pères) et vous circoncisez un homme au jour du sabbat.
23 Si *donc* un homme reçoit la circoncision au jour du sabbat, afin que la loi de Moïse ne soit pas violée, pourquoi vous irritez-vous contre moi, parce

que j'ai guéri un homme dans tout son corps le jour du sabbat?

24 Ne jugez point selon l'apparence, mais jugez selon la justice.

25 Et quelques-uns de ceux de Jérusalem disaient: N'est-ce pas celui qu'ils cherchent à faire mourir?

26 Et le voilà qui parle librement, et ils ne lui disent rien. Les chefs auraient-ils en effet reconnu qu'il est véritablement le Christ?

27 Mais nous savons d'où est celui-ci; au lieu que, quand le Christ viendra, personne ne saura d'où il est.

28 Et Jésus criait à haute voix dans le temple, en enseignant, et il disait: Vous me connaissez, et vous savez d'où je suis. Je ne suis pas venu de moi-même, mais celui qui m'a envoyé est véritable, et vous ne le connaissez point.

29 Mais moi, je le connais; car je viens de sa part, et c'est lui qui m'a envoyé.

30 Ils cherchaient donc à se saisir de lui; mais personne ne mit la main sur lui, parce que son heure n'était pas encore venue.

31 Cependant, plusieurs du peuple crurent en lui, et disaient: Quand le Christ viendra, fera-t-il plus de miracles que n'en fait celui-ci?

32 Les Pharisiens, ayant appris ce que le peuple disait sourdement de lui, ils envoyèrent, de concert avec les principaux sacrificateurs, des sergens pour se saisir de lui.

33 Jésus, *continuant à parler au peuple*, leur dit: Je suis encore avec vous pour un peu de temps: puis je m'en vais à celui qui m'a envoyé.

34 Vous me chercherez, et vous ne *me* trouverez point; et vous ne pourrez venir où je serai.

35 Sur quoi les Juifs dirent entre eux: Où ira-t-il donc, que nous ne le trouverons point? Doit-il aller vers ceux qui sont dispersés parmi les Grecs, et enseigner les Grecs?

36 Que signifie ce qu'il a dit: Vous me chercherez, et ne *me* trouverez point; et vous ne pourrez venir où je serai?

37 Le dernier et le grand jour de la fête, Jésus se trouva là, et dit à haute voix: Si quelqu'un a soif, qu'il vienne à moi, et qu'il boive.

38 Qui croit en moi, des fleuves d'eau vive couleront de lui, comme l'Ecriture le dit.

39 (Or, il disait cela de l'Esprit que devaient recevoir ceux qui croiraient en lui; car le Saint-Esprit n'avait pas encore été *donné*, parce que Jésus n'était pas encore glorifié.)

40 Plusieurs de la troupe, ayant entendu ces paroles, disaient: Celui-ci est véritablement le prophète.

41 D'autres disaient: Celui-ci est le Christ. Et quelques autres disaient: Mais le Christ viendra-t-il de la Galilée?

42 L'Ecriture ne dit-elle pas que le Christ sortira de la race de David, et du bourg de Bethléhem d'où était David?

43 Le peuple était donc partagé sur son sujet.

44 Et quelques-uns d'entre eux voulaient le saisir; mais personne ne mit la main sur lui.

45 Les sergens retournèrent donc vers les principaux sacrificateurs et les Pharisiens, qui leur dirent: Pourquoi ne l'avez-vous pas amené?

46 Les sergens répondirent: Jamais homme n'a parlé comme cet homme.

47 Les Pharisiens leur dirent: Avez-vous aussi été séduits?

48 Y a-t-il quelqu'un des chefs ou des Pharisiens, qui ait cru en lui?

49 Mais cette populace, qui n'entend point la loi, est exécrable.

50 Nicodème, (celui qui était

venu de nuit vers Jésus, et qui
était l'un d'entre eux) leur dit :
51 Notre loi condamne-t-elle
un homme sans l'avoir ouï
auparavant, et sans s'être in-
formé de ce qu'il a fait ?
52 Ils lui répondirent : Es-
tu aussi Galiléen ? Informe-
toi, et tu verras qu'aucun pro-
phète n'a été suscité de la
Galilée.
53 Et chacun s'en alla dans
sa maison.

CHAPITRE VIII.

JÉSUS s'en alla *ensuite* sur la
montagne des Oliviers.
2 Et à la pointe du jour il
retourna au temple, et tout le
peuple vint à lui ; et s'étant
assis, il les enseignait.
3 Alors les Scribes et les
Pharisiens lui amenèrent une
femme qui avait été surprise en
adultère, et l'ayant mise au
milieu,
4 Ils lui dirent : Maître,
cette femme a été surprise sur
le fait, commettant adultère.
5 Or, Moïse nous a ordonné
dans la loi, de lapider ces sortes
de personnes ; toi donc, qu'en
dis-tu ?
6 Ils disaient cela pour l'é-
prouver, afin de le pouvoir
accuser. Mais Jésus s'étant
baissé, écrivait avec le doigt
sur la terre.
7 Et comme ils continuaient
à l'interroger, s'étant redressé,
il leur dit : Que celui de vous
qui est sans péché, jette le pre-
mier la pierre contre elle.
8 Et s'étant encore baissé, il
écrivait sur la terre.
9 Quand ils entendirent *cela*,
se sentant repris par *leur* con-
science, ils sortirent l'un après
l'autre, commençant depuis les
plus vieux jusqu'aux derniers ;
et Jésus demeura seul avec la
femme qui était *là* au milieu.
10 Alors Jésus s'étant re-
dressé, et ne voyant personne
que la femme, il lui dit : Femme,
où sont ceux qui t'accusaient ?
Personne ne t'a-t-il condamnée ?
11 Elle dit : Personne, Sei-
gneur. Et Jésus *lui* dit : Je ne te
condamne point non plus ; va-t-
en et ne pèche plus à l'avenir.
12 Jésus parla encore au
peuple, et dit : Je suis la
lumière du monde ; celui qui
me suit ne marchera point dans
les ténèbres, mais il aura la
lumière de la vie.
13 Les Pharisiens lui dirent :
Tu rends témoignage de toi-
même ; ton témoignage n'est
pas véritable.
14 Jésus leur répondit :
Quoique je rende témoignage
de moi-même, mon témoignage
est véritable ; car je sais d'où je
suis venu, et où je vais ; mais
vous, vous ne savez d'où je
viens, ni où je vais.
15 Vous jugez selon la chair ;
moi, je ne juge personne.
16 Et quand je jugerais, mon
jugement serait digne de foi ;
car je ne suis pas seul, mais le
Père qui m'a envoyé *est avec*
moi.
17 Il est même écrit dans
votre loi, que le témoignage de
deux hommes est digne de foi.
18 C'est moi qui rends témoi-
gnage de moi-même ; et le Père
qui m'a envoyé, me rend aussi
témoignage.
19 Ils lui dirent : Où est ton
Père ? Jésus répondit : Vous
ne connaissez ni moi, ni mon
Père. Si vous me connaissiez,
vous connaîtriez aussi mon
Père.
20 Jésus dit ces paroles dans
le lieu où était le trésor, ensei-
gnant dans le temple ; et per-
sonne ne se saisit de lui, parce
que son heure n'était pas encore
venue.
21 Jésus leur dit encore : Je
m'en vais, et vous me cher-
cherez, et vous mourrez dans
votre péché ; vous ne pouvez
venir où je vais.
22 Les Juifs donc disaient :
Se tuera-t-il lui-même, puis-
qu'il dit : Vous ne pouvez
venir où je vais ?
23 Et il leur dit : Vous êtes
d'ici-bas ; et moi, je suis d'en-

haut. Vous êtes de ce monde ;
et moi, je ne suis pas de ce
monde.
24 C'est pourquoi je vous dis,
que vous mourrez dans vos
péchés ; car si vous ne croyez
pas *ce* que je suis, vous mourrez
dans vos péchés.
25 Alors ils lui dirent : Toi,
qui es-tu ? Et Jésus leur dit :
Ce que je vous ai dit dès le com-
mencement.
26 J'ai beaucoup de choses à
dire de vous et à condamner en
vous ; mais celui qui m'a en-
voyé est véritable, et les choses
que j'ai entendues de lui, je les
dis dans le monde,
27 Ils ne comprirent point
qu'il leur parlait du Père.
28 Et Jésus leur dit : Lors-
que vous aurez élevé le Fils de
l'homme, alors vous connaîtrez
ce que je suis, et que je ne fais
rien de moi-même, mais que je
dis ce que mon Père m'a en-
seigné.
29 Celui qui m'a envoyé est
avec moi ; et le Père ne m'a
point laissé seul, parce que je
fais toujours ce qui lui est agré-
able.
30 Comme *Jésus* disait ces
choses, plusieurs crurent en lui.
31 Jésus dit donc aux Juifs
qui avaient cru en lui : Si vous
persistez dans ma doctrine, vous
serez véritablement mes dis-
ciples ;
32 Et vous connaîtrez la
vérité, et la vérité vous affran-
chira.
33 Ils lui répondirent : Nous
sommes la postérité d'Abraham,
et nous ne fûmes jamais
esclaves de personne ; comment
donc dis-tu : Vous serez af-
franchis ?
34 Et Jésus leur répondit :
En vérité, en vérité je vous dis,
que quiconque s'adonne au
péché, est esclave du péché.
35 Or, l'esclave ne demeure
pas toujours dans la maison ;
mais le Fils y demeure tou-
jours.
36 Si donc le Fils vous affran-
chit, vous serez véritablement
libres.
37 Je sais que vous êtes la
postérité d'Abraham, mais vous
cherchez à me faire mourir,
parce que ma parole ne trouve
point d'entrée en vous.
38 Je vous dis ce que j'ai vu
chez mon Père ; et vous, vous
faites aussi ce que vous avez vu
chez votre père.
39 Ils lui répondirent : Notre
père, c'est Abraham. Jésus
leur dit : Si vous étiez
enfans d'Abraham, vous feriez
les œuvres d'Abraham.
40 Mais maintenant vous
cherchez à me faire mourir,
moi qui suis un homme qui
vous ai dit la vérité, que j'ai
apprise de Dieu ; Abraham n'a
point fait cela.
41 Vous faites les œuvres de
votre père. Et ils lui dirent :
Nous ne sommes pas des enfans
bâtards ; nous n'avons qu'un
seul Père, qui est Dieu.
42 Jésus leur dit : Si Dieu
était votre Père, vous m'aime-
riez sans doute, parce que je
suis issu de Dieu, et que je
viens de sa part ; car je ne suis
pas venu de moi-même, mais
c'est lui qui m'a envoyé.
43 Pourquoi ne comprenez-
vous point mon langage ? C'est
parce que vous ne pouvez
écouter ma parole.
44 Le Père dont vous êtes
issus, c'est le Diable, et vous
voulez accomplir les désirs de
votre père. Il a été meurtrier
dès le commencement, et il n'a
point persisté dans la vérité,
parce que la vérité n'est point
en lui. Toutes les fois qu'il dit
le mensonge, il parle de son
propre fonds ; car il est men-
teur, et le père du mensonge.
45 Mais parce que je dis la
vérité, vous ne me croyez point.
46 Qui de vous me convaincra
de péché ? Et si je dis la vérité,
pourquoi ne me croyez-vous
pas ?
47 Celui qui est de Dieu,
écoute les paroles de Dieu ;

c'est pourquoi vous ne les écou-
tez pas, parce que vous n'êtes
point de Dieu.
48 Les Juifs lui répondirent:
N'avons-nous pas raison de dire
que tu es un Samaritain, et que
tu es possédé du démon?
49 Jésus répondit: Je ne suis
point possédé du démon; mais
j'honore mon Père, et vous me
déshonorez.
50 Je ne cherche point ma
gloire; il y en a un *autre* qui la
cherche, et qui *en* jugera.
51 En vérité, en vérité je vous
dis, que si quelqu'un garde ma
parole, il ne mourra jamais.
52 Les Juifs lui dirent: Nous
voyons bien maintenant que tu
es possédé du démon; Abraham
est mort, et les prophètes aussi,
et tu dis: Si quelqu'un garde
ma parole, il ne mourra jamais.
53 Es-tu plus grand que notre
père Abraham, qui est mort?
Les prophètes aussi sont morts;
qui prétends-tu être?
54 Jésus répondit: Si je me
glorifie moi-même, ma gloire
n'est rien; c'est mon Père qui
me glorifie, lui, dont vous dites
qu'il est votre Dieu.
55 Cependant, vous ne l'avez
point connu; mais moi, je le
connais; et si je disais que je
ne le connais pas, je serais un
menteur comme vous; mais je
le connais, et je garde sa parole.
56 Abraham votre père s'est
réjoui de voir mon jour; il l'a
vu, et il en a eu de la joie.
57 Les Juifs lui dirent: Tu
n'as pas encore cinquante ans,
et tu as vu Abraham!
58 Jésus leur dit: En vérité,
en vérité je vous dis: Avant
qu'Abraham fût, j'étais.
59 Alors il prirent des pierres
pour les jeter contre lui; mais
Jésus se cacha, et sortit du tem-
ple, passant au milieu d'eux, et
ainsi il s'en alla.

CHAPITRE IX.

COMME *Jésus* passait, il vit
un homme aveugle dès sa
naissance.
2 Et ses disciples lui deman-
dèrent: Maître, qui est-ce qui
a péché? est-ce cet homme, ou
son père, ou sa mère, qu'il soit
ainsi né aveugle?
3 Jésus répondit: Ce n'est
point qu'il ait péché, ni son
père, ni sa mère; mais c'est
afin que les œuvres de Dieu
soient manifestées en lui.
4 Pendant qu'il est jour, il
me faut faire les œuvres de ce-
lui qui m'a envoyé; la nuit
vient, dans laquelle personne
ne peut travailler.
5 Pendant que je suis au
monde, je suis la lumière du
monde.
6 Ayant dit cela, il cracha à
terre, et de sa salive il fit de la
boue, et il oignit de cette boue
les yeux de l'aveugle,
7 Et il lui dit: Va, et te lave
au réservoir de Siloé, (ce qui
signifie Envoyé.) Il y alla donc,
et se lava, et il en revint voyant
clair.
8 Or, les voisins et ceux qui
avaient vu auparavant qu'il
était aveugle, disaient: N'est-ce
pas là celui qui se tenait assis,
et qui demandait l'aumône?
9 Les uns disaient: C'est lui;
d'autres disaient: Il lui res-
semble; lui disait: C'est moi-
même.
10 Ils lui dirent: Comment
tes yeux ont-ils été ouverts?
11 Il répondit: Cet homme
qu'on appelle Jésus a fait de la
boue, et *en* a oint mes yeux, et
m'a dit: Va au réservoir de
Siloé, et t'y lave. J'y suis donc
allé, et m'y suis lavé, et je vois.
12 Ils lui dirent: Où est cet
homme? Il dit: Je ne sais.
13 Ils amenèrent aux Phari-
siens celui qui avait été aveugle.
14 Or, c'était le jour du sab-
bat que Jésus avait fait de la
boue, et qu'il lui avait ouvert
les yeux.
15 Les Pharisiens lui deman-
dèrent aussi eux-mêmes com-
ment il avait reçu la vue? Et il
leur dit: Il m'a mis de la boue
sur les yeux, et je me suis lavé,
et je vois.

16 C'est pourquoi quelques-
uns d'entre les Pharisiens di-
saient : Cet homme n'est point
de Dieu, puisqu'il ne garde pas
le sabbat. Mais d'autres di-
saient : Comment un méchant
homme pourrait-il faire de tels
miracles ? Et ils étaient divisés
entre eux.
17 Ils dirent encore à l'a-
veugle : Et toi, que dis-tu de
lui, de ce qu'il t'a ouvert les
yeux ? Il répondit : C'est un
prophète.
18 Mais les Juifs ne crurent
point que cet homme eût été
aveugle, et qu'il eût reçu la vue,
jusqu'à ce qu'ils eussent fait
venir son père et sa mère.
19 Et ils les interrogèrent et
leur dirent : Est-ce ici votre fils,
que vous dites être né aveugle ?
Comment donc voit-il mainte-
nant ?
20 Son père et sa mère répon-
dirent : Nous savons que c'est
ici notre fils, et qu'il est né
aveugle ;
21 Mais nous ne savons com-
ment il voit maintenant. Nous
ne savons point non plus qui lui
a ouvert les yeux. Il a de l'âge,
interrogez-le, il parlera pour
lui-même.
22 Son père et sa mère dirent
cela, parce qu'ils craignaient
les Juifs ; car les Juifs avaient
déjà arrêté, que si quelqu'un
reconnaissait *Jésus* pour être le
Christ, il serait chassé de la
synagogue.
23 C'est pour cela que son
père et sa mère répondirent :
Il a de l'âge, interrogez-le.
24 Ils appelèrent donc pour
la seconde fois l'homme qui
avait été aveugle, et ils lui di-
rent : Donne gloire à Dieu ; nous
savons que cet homme est un
méchant.
25 Il répondit : Je ne sais si
c'est un méchant ; je sais bien
une chose, c'est que j'étais aveu-
gle, et que maintenant je vois.
26 Ils lui dirent encore : Que
t'a-t-il fait ? comment t'a-t-il
ouvert les yeux ?
27 Il leur répondit : Je vous
l'ai déjà dit, et ne l'avez-vous
pas entendu ? Pourquoi voulez-
vous l'entendre encore une fois ?
Voulez-vous aussi être de ses
disciples ?
28 Alors ils se mirent à l'in-
jurier, et ils lui dirent : Toi, sois
son disciple, pour nous, nous
sommes disciples de Moïse.
29 Nous savons que Dieu a
parlé à Moïse, mais pour celui-
ci, nous ne savons d'où il est.
30 Cet homme répondit : C'est
une chose étrange, que vous ne
sachiez pas d'où il est, et cepen-
dant il m'a ouvert les yeux.
31 Or, nous savons que Dieu
n'exauce point les méchans ;
mais si quelqu'un honore Dieu
et fait sa volonté, il l'exauce.
32 On n'a jamais ouï dire que
personne ait ouvert les yeux à
un aveugle-né.
33 Si celui-ci n'était pas de
Dieu, il ne pourrait rien faire
de semblable.
34 Ils lui répondirent : Tu es
entièrement né dans le péché,
et tu veux nous enseigner ! Et
ils le chassèrent *de la synagogue*.
35 Jésus apprit qu'ils l'avaient
chassé, et l'ayant rencontré, il
lui dit : Crois-tu au Fils de Dieu ?
36 Il répondit : Qui est-il,
afin que je croie en lui ?
37 Et Jésus lui dit : Tu l'as
vu, et c'est lui-même qui te
parle.
38 Et il dit : Je crois, Sei-
gneur, et il se prosterna devant
lui.
39 Et Jésus dit : Je suis venu
dans le monde pour *exercer ce
jugement* ; que ceux qui ne
voient point, voient ; et que
ceux qui voient, deviennent
aveugles.
40 Et quelques-uns des Pha-
risiens qui étaient avec lui, en-
tendirent cela et lui dirent : Et
nous, sommes-nous aussi des
aveugles ?
41 Jésus leur dit : Si vous
étiez aveugles, vous n'auriez
point de péché, mais mainte-
nant vous dites : Nous voyons ·

c'est à cause de cela que votre
péché subsiste.

CHAPITRE X.

EN vérité, en vérité je vous
dis, *que* celui qui n'entre
pas par la porte dans la bergerie
des brebis, mais qui y monte
par un autre endroit, est un lar-
ron et un voleur.
2 Mais celui qui entre par la
porte est le berger des brebis.
3 Le portier lui ouvre, les
brebis entendent sa voix, et il
appelle ses propres brebis par
leur nom, et les mène dehors.
4 Et quand il a mis dehors
ses propres brebis, il marche
devant elles, et les brebis le sui-
vent, parce qu'elles connaissent
sa voix.
5 Mais elles ne suivront point
un étranger; au contraire, elles
le fuiront, parce qu'elles ne con-
naissent point la voix des étran-
gers.
6 Jésus leur dit cette simili-
tude, mais ils ne comprirent
point ce qu'il leur voulait dire.
7 Jésus donc leur dit encore:
En vérité, en vérité je vous dis,
que je suis la porte des brebis.
8 Tous ceux qui sont venus
avant moi ont été des larrons et
des voleurs, et les brebis ne les
ont point écoutés.
9 Je suis la porte; si quel-
qu'un entre par moi, il sera
sauvé; il entrera et sortira, et
trouvera de la pâture.
10 Le larron ne vient que pour
dérober, pour tuer et pour dé-
truire; mais moi, je suis venu,
afin que *mes brebis* aient la vie,
et qu'elles l'aient même avec
abondance.
11 Je suis le bon berger; le
bon berger donne sa vie pour
ses brebis.
12 Mais le mercenaire, celui
qui n'est point le berger, et à
qui les brebis n'appartiennent
pas, voit venir le loup, et il
abandonne les brebis, et s'en-
fuit; et le loup ravit les brebis
et les disperse.
13 Le mercenaire s'enfuit,
parce qu'il est mercenaire, et
qu'il ne se soucie point des
brebis.
14 Je suis le bon berger, et je
connais mes brebis, et mes bre-
bis me connaissent;
15 Comme mon Père me con-
naît, et *comme* je connais mon
Père; et je donne ma vie pour
mes brebis.
16 J'ai encore d'autres brebis
qui ne sont pas de cette berge-
rie; il faut aussi que je les
amène; et elles entendront ma
voix, et il n'y aura qu'un seul
troupeau et qu'un seul berger.
17 C'est pour cela que mon
Père m'aime, parce que je
donne ma vie, pour la repren-
dre.
18 Personne ne me l'ôte, mais
je la donne de moi-même; j'ai
le pouvoir de la quitter, et j'ai
le pouvoir de la reprendre: j'ai
reçu cet ordre de mon Père.
19 Alors il y eut encore de la
division entre les Juifs, à cause
de ce discours.
20 Et plusieurs d'entre eux
disaient: Il est possédé du dé-
mon, et il est hors de sens;
pourquoi l'écoutez-vous?
21 Les autres disaient: Ce ne
sont pas là les discours d'un dé-
moniaque. Le démon peut-il
ouvrir les yeux des aveugles?
22 Or, on célébrait à Jérusa-
lem la fête de la dédicace, et
c'était l'hiver.
23 Comme Jésus se prome-
nait au temple, dans le portique
de Salomon,
24 Les Juifs s'assemblèrent
autour de lui, et lui dirent:
Jusqu'à quand nous tiendras-tu
l'esprit en suspens? Si tu es le
Christ, dis-le-nous franche-
ment.
25 Jésus leur répondit: Je
vous l'ai dit, et vous ne *le* cro-
yez pas; les œuvres que je fais
au nom de mon Père, rendent
témoignage de moi.
26 Mais vous ne croyez pas,
parce que vous n'êtes point de
mes brebis, comme je vous l'ai
dit.
27 Mes brebis entendent ma

voix, et je les connais, et elles
me suivent.
28 Je leur donne la vie éter-
nelle ; elles ne périront jamais,
et nul ne les ravira de ma
main.
29 Mon Père, qui me *les* a
données, est plus grand que
tous ; et personne ne les peut
ravir de la main de mon Père.
30 Moi et mon Père, nous ne
sommes qu'un.
31 Alors les Juifs prirent en-
core des pierres, pour le la-
pider.
32 Jésus leur répondit : J'ai
fait devant vous plusieurs bon-
nes œuvres de la part de mon
Père ; pour laquelle me lapidez-
vous ?
33 Les Juifs lui répondirent :
Ce n'est point pour une bonne
œuvre que nous te lapidons,
mais c'est à cause de ton blas-
phême, et parce qu'étant
homme, tu te fais Dieu.
34 Jésus leur répondit. N'est-
il pas écrit dans votre loi : J'ai
dit : Vous êtes des dieux ?
35 Si elle a appelé dieux ceux
à qui la parole de Dieu était
adressée, et *si* l'Ecriture ne peut
être rejetée,
36 Dites-vous que je blas-
phême, moi que le Père a sanc-
tifié et qu'il a envoyé dans le
monde, parce que j'ai dit : Je
suis le Fils de Dieu ?
37 Si je ne fais pas les œuvres
de mon Père, ne me croyez
point.
38 Mais si je *les* fais, et que
vous ne vouliez pas me croire,
croyez à mes œuvres, afin que
vous connaissiez, et que vous
croyiez que le Père est en moi,
et que je suis en lui.
39 Ils cherchaient donc en-
core à se saisir de lui ; mais il
échappa de leurs mains.
40 Et il s'en alla de nouveau
au-delà du Jourdain, au lieu
où Jean avait d'abord baptisé ;
et il demeura là.
41 Et il vint à lui beaucoup
de gens qui disaient : Jean n'a
fait aucun miracle ; mais tout
ce que Jean a dit de cet homme-
ci était vrai.
42 Et il y en eut là plusieurs
qui crurent en lui.

CHAPITRE XI.

IL y avait un homme malade,
appelé Lazare, qui était de
Béthanie, le bourg de Marie et
de Marthe sa sœur.
2 Cette Marie était celle qui
oignit le Seigneur d'une huile
de parfum, et qui essuya ses
pieds avec ses cheveux ; et La-
zare, qui était malade, était son
frère.
3 Ses sœurs donc envoyèrent
dire à Jésus : Seigneur, celui
que tu aimes est malade.
4 Jésus, ayant entendu *cela*,
dit : Cette maladie n'est point
à la mort, mais elle est pour la
gloire de Dieu, afin que le Fils
de Dieu en soit glorifié.
5 Or, Jésus aimait Marthe, et
sa sœur, et Lazare.
6 Et quoiqu'il eût appris
qu'il était malade, il demeura
cependant encore deux jours au
lieu où il était.
7 Puis il dit à ses disciples :
Retournons en Judée.
8 Les disciples lui dirent :
Maître, il n'y a que peu de
temps que les Juifs cherchaient
à te lapider, et tu y retournes
encore !
9 Jésus répondit : N'y a-t-il
pas douze heures au jour ? Si
quelqu'un marche pendant le
jour, il ne bronche point, parce
qu'il voit la lumière de ce
monde.
10 Mais si quelqu'un marche
pendant la nuit, il bronche,
parce qu'il n'a point de lu-
mière.
11 Il parla ainsi, et après cela
il leur dit : Lazare notre ami
dort, mais je m'en vais l'éveiller.
12 Ses disciples lui dirent :
Seigneur, s'il dort, il sera guéri.
13 Or, Jésus avait dit *cela*
de la mort *de Lazare* ; mais ils
crurent qu'il parlait d'un véri-
table sommeil.
14 Jésus donc leur dit alors
ouvertement : Lazare est mort.

15 Et je me réjouis à cause
de vous, de ce que je n'étais
pas là, afin que vous croyiez;
mais allons vers lui.
16 Thomas donc, appelé Di-
dyme, dit aux autres disciples:
Allons-y aussi, afin de mourir
avec lui.
17 Jésus étant arrivé, trouva
qu'il y avait déjà quatre jours
qu'il était dans le sépulcre.
18 Or, Béthanie était environ
à quinze stades de Jérusalem.
19 Et plusieurs des Juifs
étaient venus voir Marthe et
Marie, pour les consoler *de la
mort* de leur frère.
20 Quand Marthe ouït *dire*
que Jésus venait, elle alla au-
devant de lui; mais Marie de-
meura assise à la maison.
21 Et Marthe dit à Jésus:
Seigneur, si tu eusses été ici,
mon frère ne serait pas mort;
22 Mais je sais que, mainte-
nant même, tout ce que tu de-
manderas à Dieu, Dieu te l'ac-
cordera.
23 Jésus lui dit: Ton frère
ressuscitera.
24 Marthe lui répondit: Je
sais qu'il ressuscitera en la ré-
surrection, au dernier jour.
25 Jésus lui dit: Je suis la
résurrection et la vie; celui qui
croit en moi vivra, quand même
il serait mort.
26 Et quiconque vit et croit
en moi, ne mourra point pour
toujours. Crois-tu cela?
27 Elle lui dit: Oui, Seigneur,
je crois que tu es le Christ, le
Fils de Dieu, qui devait venir
au monde.
28 Quand elle eut dit cela,
elle s'en alla et appela Marie, sa
sœur, en secret, et lui dit: Le
Maître est ici, et il t'appelle.
29 Ce que Marie ayant enten-
du, elle se leva promptement,
et vint vers lui.
30 Or, Jésus n'était pas en-
core entré dans le bourg, mais
il était au même endroit où
Marthe était venue au-devant
de lui.
31 Alors les Juifs qui étaient
avec Marie dans la maison, et
qui la consolaient, voyant qu'-
elle s'était levée si prompte-
ment, et qu'elle était sortie, la
suivirent, disant: Elle s'en va
au sépulcre, pour y pleurer.
32 Mais Marie étant arrivée
au lieu où était Jésus, dès qu'-
elle le vit, elle se jeta à ses pieds
et lui dit: Seigneur, si tu eusses
été ici, mon frère ne serait pas
mort.
33 Quand Jésus vit qu'elle
pleurait, et que les Juifs qui
étaient venus avec elle pleu-
raient aussi, il frémit en lui-
même, et fut ému;
34 Et il dit: Où l'avez-vous
mis? Ils lui répondirent: Sei-
gneur, viens et vois.
35 Et Jésus pleura.
36 Sur quoi les Juifs dirent:
Voyez comme il l'aimait.
37 Et quelques-uns d'eux di-
rent: Lui qui a ouvert les yeux
de l'aveugle, ne pouvait-il pas
faire aussi que cet homme ne
mourût pas?
38 Alors Jésus, frémissant de
nouveau en lui-même, vint au
sépulcre; c'était une grotte, et
on avait mis une pierre dessus.
39 Jésus dit: Ôtez la pierre.
Marthe, sœur du mort, lui dit:
Seigneur, il sent déjà mauvais,
car il est là depuis quatre jours.
40 Jésus lui répondit: Ne
t'ai-je pas dit, que si tu crois,
tu verras la gloire de Dieu?
41 Ils ôtèrent donc la pierre
du *lieu* où le mort était couché.
Et Jésus élevant les yeux au
ciel, dit: Mon Père, je te rends
grâces de ce que tu m'as exaucé.
42 Je savais bien que tu m'ex-
auces toujours; mais je dis ceci
à cause de ce peuple, qui est
autour de moi, afin qu'il croie
que tu m'as envoyé.
43 Quand il eut dit cela, il
cria à haute voix: Lazare, sors
de là.
44 Et le mort sortit, ayant les
mains et les pieds liés de bandes;
et le visage enveloppé d'un
linge. Jésus leur dit: Déliez-
le, et *le* laissez aller.

45 Plusieurs donc des Juifs qui étaient venus voir Marie, et qui avaient vu ce que Jésus avait fait, crurent en lui.

46 Mais quelques-uns d'entre eux s'en allèrent trouver les Pharisiens, et leur rapportèrent ce que Jésus avait fait.

47 Alors les principaux sacrificateurs et les Pharisiens assemblèrent le conseil, et dirent: Que ferons-nous? car cet homme fait beaucoup de miracles.

48 Si nous le laissons faire, tout le monde croira en lui; et les Romains viendront, qui détruiront et ce lieu et notre nation.

49 Mais Caïphe, l'un d'entre eux, qui était souverain sacrificateur de cette année-là, leur dit: Vous n'y entendez rien;

50 Et vous ne considérez pas qu'il est à propos qu'un homme seul meure pour le peuple, et que toute la nation ne périsse pas.

51 Or, il ne dit pas cela de son propre mouvement; mais, étant le souverain sacrificateur de cette année-là, il prophétisa que Jésus devait mourir pour la nation;

52 Et non-seulement pour la nation, mais aussi pour rassembler en un *seul corps* les enfans de Dieu qui sont dispersés.

53 Depuis ce jour-là donc ils consultèrent ensemble, pour faire mourir Jésus.

54 C'est pourquoi Jésus ne paraissait plus ouvertement parmi les Juifs, mais il s'en alla dans une contrée voisine du désert, à une ville appelée Ephraïm; et il se tint là avec ses disciples.

55 Or, la Pâque des Juifs était proche, et beaucoup de gens du pays étaient montés à Jérusalem avant la Pâque, pour se purifier.

56 Ils cherchaient donc Jésus, et ils se disaient les uns aux autres, étant dans le temple: Que vous en semble? Ne viendra-t-il point à la fête?

57 Or, les principaux sacrificateurs et les Pharisiens avaient donné ordre, que si quelqu'un savait où il était, il *le* déclarât, afin de se saisir de lui.

CHAPITRE XII.

SIX jours avant la Pâque, Jésus vint à Béthanie, où était Lazare qui avait été mort, *et* qu'il avait ressuscité.

2 On lui fit là un souper, et Marthe servait, et Lazare était un de ceux qui étaient à table avec lui.

3 Alors Marie ayant pris une livre d'une huile de senteur de nard pur, qui était de grand prix, en oignit les pieds de Jésus, et les essuya avec ses cheveux; et la maison fut remplie de l'odeur de ce parfum.

4 Alors Judas Iscariot, fils de Simon, l'un de ses disciples, celui qui devait le trahir, dit:

5 Pourquoi n'a-t-on pas vendu ce parfum trois cents deniers *d'argent*, pour les donner aux pauvres?

6 Il disait cela, non qu'il se souciât des pauvres, mais parce qu'il était larron, et qu'il avait la bourse, et qu'il portait ce qu'on y mettait.

7 Mais Jésus lui dit: Laisse-la faire; elle a gardé *ce parfum* pour le jour de ma sépulture.

8 Car vous aurez toujours des pauvres avec vous; mais vous ne m'aurez pas toujours.

9 Alors une grande multitude de Juifs, ayant su que *Jésus* était là, y vinrent, non-seulement à cause de Jésus, mais aussi pour voir Lazare, qu'il avait ressuscité.

10 Et les principaux sacrificateurs délibérèrent de faire aussi mourir Lazare,

11 Parce que plusieurs des Juifs se retiraient *d'avec eux* à cause de lui, et croyaient en Jésus.

12 Le lendemain, une grande troupe, qui était venue à la fête

ayant ouï dire que Jésus venait
à Jérusalem,
13 Prit des branches de palmes,
et sortit au-devant de lui, en
criant : Hosanna ! béni soit le
Roi d'Israël, qui vient au nom
du Seigneur !
14 Et Jésus ayant trouvé un
ânon, s'assit dessus, selon ce
qui est écrit :
15 Ne crains point, fille de
Sion ; voici ton Roi qui vient,
monté sur le poulain d'une â-
nesse.
16 Ses disciples n'entendirent
pas cela d'abord ; mais quand
Jésus fut glorifié, alors ils se
souvinrent que ces choses avai-
ent été écrites de lui, et qu'elles
lui étaient arrivées.
17 Et la troupe qui était avec
lui rendait témoignage qu'il
avait appelé Lazare du sépul-
cre, et qu'il l'avait ressuscité
des morts.
18 C'est aussi pour cela que
le peuple alla au-devant de lui,
parce qu'ils avaient appris qu'il
avait fait ce miracle.
19 De sorte que les Pharisiens
disaient entre eux : Vous voyez
que vous ne gagnez rien ; voilà
que tout le monde va après lui.
20 Or, quelques Grecs, de
ceux qui étaient montés pour
adorer pendant la fête,
21 Vinrent vers Philippe, qui
était de Bethsaïde en Galilée,
et ils lui dirent, en le priant :
Seigneur, nous voudrions bien
voir Jésus.
22 Philippe vint et le dit à
André, et André et Philippe le
dirent à Jésus.
23 Et Jésus leur répondit :
L'heure est venue que le Fils de
l'homme doit être glorifié.
24 En vérité, en vérité je vous
le dis : Si le grain de froment
ne meurt après qu'on l'a jeté
dans la terre, il demeure seul ;
mais s'il meurt, il porte beau-
coup de fruit.
25 Celui qui aime sa vie, la
perdra ; et celui qui hait sa vie
en ce monde, la conservera pour
la vie éternelle.
26 Si quelqu'un me sert, qu'il
me suive ; et où je serai, celui
qui me sert y sera aussi ; et si
quelqu'un me sert, mon Père
l'honorera.
27 Maintenant mon âme est
troublée ; et que dirai-je ? Mon
Père, délivre-moi de cette
heure ; mais c'est pour cette
heure même que je suis venu.
28 Mon Père, glorifie ton nom.
Alors il vint une voix du ciel,
qui dit : Et je l'ai glorifié, et je
le glorifierai encore.
29 Et la troupe qui était là,
et qui avait entendu *cette voix*,
disait qu'il s'était fait un ton-
nerre ; d'autres disaient : Un
ange lui a parlé.
30 Jésus prit la parole et dit :
Cette voix n'est pas pour moi,
mais *elle est* pour vous.
31 C'est maintenant que se
fait le jugement de ce monde ;
c'est maintenant que le prince
de ce monde va être chassé.
32 Et moi, quand j'aurai été
élevé de la terre, j'attirerai tous
les hommes à moi.
33 Or, il disait cela pour mar-
quer de quelle mort il devait
mourir.
34 Le peuple lui répondit :
Nous avons appris par la loi que
le Christ doit demeurer éternel-
lement : comment donc dis-tu
qu'il faut que le Fils de l'homme
soit élevé ? Qui est ce Fils de
l'homme ?
35 Jésus leur dit : La lumière
est encore avec vous pour un
peu de temps, marchez pendant
que vous avez la lumière, de
peur que les ténèbres ne vous
surprennent ; car celui qui mar-
che dans les ténèbres ne sait où
il va.
36 Pendant que vous avez la
lumière, croyez en la lumière,
afin que vous soyez des enfans
de lumière. Jésus dit ces
choses, puis il s'en alla, et se
cacha d'eux.
37 Et bien qu'il eût fait tant
de miracles devant eux, ils ne
crurent point en lui.
38 De sorte que cette parole

d'Esaïe le prophète fût accompli : Seigneur, qui a cru à notre prédication, et à qui le bras du Seigneur a-t-il été révélé?

39 Aussi ne pouvaient-ils croire, parce qu'Esaïe a dit encore :

40 Il a aveuglé leurs yeux, et a endurci leur cœur, de sorte qu'ils ne voient point des yeux, qu'ils ne comprennent point du cœur, qu'ils ne se convertissent point, et que je ne les guérisse point.

41 Esaïe dit ces choses, lorsqu'il vit sa gloire, et qu'il parla de lui.

42 Cependant il y en eut plusieurs, des principaux même, qui crurent en lui ; mais ils ne le confessaient point, à cause des Pharisiens, de peur d'être chassés de la synagogue.

43 Car ils aimaient plus la gloire qui vient des hommes, que la gloire de Dieu.

44 Or, Jésus cria à haute voix, et dit: Celui qui croit en moi, ne croit pas en moi, mais *il croit* en celui qui m'a envoyé.

45 Et celui qui me voit, voit celui qui m'a envoyé.

46 Je suis venu au monde, moi qui suis la lumière, afin que quiconque croit en moi ne demeure point dans les ténèbres.

47 Et si quelqu'un entend mes paroles et ne croit pas, je ne le juge point ; car je ne suis pas venu pour juger le monde, mais pour le sauver.

48 Celui qui me rejette, et ne reçoit point mes paroles, il a déjà qui le juge ; la parole que j'ai annoncée, c'est elle qui le jugera au dernier jour.

49 Car je n'ai point parlé par moi-même ; mais le Père, qui m'a envoyé, m'a prescrit ce que j'ai à dire, et de quoi je dois parler.

50 Et je sais que son commandement est la vie éternelle. Les choses donc que je dis, je les dis comme mon Père me les a dites.

CHAPITRE XIII.

AVANT la fête de Pâque, Jésus sachant que son heure était venue pour passer de ce monde à son Père, comme il avait aimé les siens qui étaient dans le monde, il les aima jusqu'à la fin.

2 Et après le souper, (le Diable ayant déjà mis au cœur de Judas Iscariot, *fils* de Simon, de le trahir)

3 Jésus sachant que le Père lui avait remis toutes choses entre les mains, et qu'il était venu de Dieu, et qu'il s'en allait à Dieu,

4 Se leva du souper, et ôta sa robe ; et ayant pris un linge, il s'en ceignit.

5 Ensuite, il mit de l'eau dans un bassin, et se mit à laver les pieds de ses disciples, et à les essuyer avec le linge dont il était ceint.

6 Il vint donc à Simon Pierre, qui lui dit: Toi, Seigneur, tu me laverais les pieds!

7 Jésus répondit et lui dit: Tu ne sais pas maintenant ce que je fais; mais tu le sauras dans la suite.

8 Pierre lui dit: Tu ne me laveras jamais les pieds. Jésus lui répondit: Si je ne te lave, tu n'auras point de part avec moi.

9 Simon Pierre lui dit: Seigneur, non-seulement les pieds, mais aussi les mains et la tête.

10 Jésus lui dit: Celui qui est lavé n'a besoin, sinon qu'on lui lave les pieds; puis il est entièrement net. Or, vous êtes nets, mais non pas tous.

11 Car il savait qui était celui qui le trahirait; c'est pour cela qu'il dit: Vous n'êtes pas tous nets.

12 Après donc qu'il leur eut lavé les pieds, et qu'il eut repris sa robe, s'étant remis à table, il leur dit: Savez-vous ce que je vous ai fait?

13 Vous m'appelez Maître et Seigneur, et vous dites vrai; car je le suis.

14 Si donc je vous ai lavé les pieds, moi qui suis le Seigneur et le Maître, vous devez aussi

vous laver les pieds les uns aux autres.

15 Car je vous ai donné un exemple, afin que vous fassiez comme je vous ai fait.

16 En vérité, en vérité je vous dis, *que* le serviteur n'est pas plus que son maître, ni l'envoyé plus que celui qui l'a envoyé.

17 Si vous savez ces choses, vous êtes bienheureux, pourvu que vous les pratiquiez.

18 Je ne parle point de vous tous ; je sais qui sont ceux que j'ai choisis ; mais *il faut* que cette parole de l'Ecriture soit accomplie : Celui qui mange du pain avec moi, a levé le pied contre moi.

19 Je vous le dis dès à présent, avant que la chose arrive ; afin que, quand elle sera arrivée, vous me reconnaissiez pour ce que je suis.

20 En vérité, en vérité je vous le dis : Quiconque reçoit celui que j'aurai envoyé, me reçoit : et qui me reçoit, reçoit celui qui m'a envoyé.

21 Quand Jésus eut dit cela, il fut ému en *son* esprit, et il dit ouvertement : En vérité, en vérité je vous dis, que l'un de vous me trahira.

22 Et les disciples se regardaient les uns les autres, étant en peine de qui il parlait.

23 Or, il y avait un des disciples *de Jésus*, celui que Jésus aimait, qui était couché vers son sein.

24 Simon Pierre lui fit signe de demander qui était celui de qui il parlait.

25 Lui donc, s'étant penché sur le sein de Jésus, lui dit : Seigneur, qui est-ce ?

26 Jésus répondit : C'est celui à qui je donnerai un morceau trempé. Et ayant trempé un morceau, il le donna à Judas Iscariot, *fils* de Simon.

27 Et après *que Judas eut pris* le morceau, Satan entra en lui. Jésus donc lui dit : Fais au plus tôt ce que tu as à faire.

28 Mais aucun de ceux qui étaient à table ne comprit pourquoi il lui disait *cela*.

29 Car quelques-uns pensaient que, comme Judas avait la bourse, Jésus lui avait voulu dire : Achète ce qu'il nous faut pour la fête ; ou, qu'il donnât quelque chose aux pauvres.

30 Après donc que *Judas* eut pris le morceau, il sortit tout aussitôt. Or, il était nuit.

31 Quand il fut sorti, Jésus dit : Maintenant le Fils de l'homme est glorifié, et Dieu est glorifié par lui.

32 Et si Dieu est glorifié par lui, Dieu lui-même aussi le glorifiera, et il le glorifiera bientôt.

33 Mes petits enfans, je suis encore avec vous pour un peu de temps ; vous me chercherez, et, comme je l'ai dit aux Juifs, je vous le dis aussi maintenant, vous ne pouvez venir où je vais.

34 Je vous donne un commandement nouveau, que vous vous aimiez les uns les autres ; que, comme je vous ai aimés, vous vous aimiez aussi les uns les autres.

35 C'est à cela que tous connaîtront que vous êtes mes disciples, si vous avez de l'amour les uns pour les autres.

36 Simon Pierre lui dit : Seigneur, où vas-tu ? Jésus lui répondit : Tu ne saurais maintenant me suivre où je vais ; mais tu me suivras ci-après.

37 Pierre lui dit : Seigneur, pourquoi ne puis-je pas te suivre maintenant ? Je mettrai ma vie pour toi.

38 Jésus lui répondit : Tu mettras ta vie pour moi ! En vérité, en vérité je te dis, qu'avant que le coq ait chanté, tu me renieras trois fois.

CHAPITRE XIV.

QUE votre cœur ne se trouble point ; vous croyez en Dieu, croyez aussi en moi.

2 Il y a plusieurs demeures

dans la maison de mon Père; si cela n'était pas, je vous l'aurais dit. Je m'en vais vous préparer le lieu.

3 Et quand je m'en serai allé, et que je vous aurai préparé le lieu, je reviendrai, et vous prendrai avec moi, afin qu'où je serai, vous y soyez aussi.

4 Et vous savez où je vais, et vous en savez le chemin.

5 Thomas lui dit: Seigneur, nous ne savons où tu vas; et comment pourrions-nous en savoir le chemin?

6 Jésus lui dit: Je suis le chemin, la vérité, et la vie; personne ne vient au Père que par moi.

7 Si vous me connaissiez, vous connaîtriez aussi mon Père; et dès à présent vous le connaissez, et vous l'avez vu.

8 Philippe lui dit: Seigneur, montre-nous le Père, et cela nous suffit.

9 Jésus lui répondit: Il y a si long-temps que je suis avec vous, et tu ne m'as pas connu! Philippe, celui qui m'a vu, a vu *mon* Père. Comment donc dis-tu: Montre-nous le Père?

10 Ne crois-tu pas que je *suis* en *mon* Père, et que mon Père est en moi? Les paroles que je vous dis, je ne les dis pas de moi-même, mais le Père qui demeure en moi, est celui qui fait les œuvres *que je fais*.

11 Croyez-moi que je *suis* en *mon* Père, et que mon Père est en moi; sinon, croyez-moi à cause de ces œuvres.

12 En vérité, en vérité je vous le dis: Celui qui croit en moi fera aussi les œuvres que je fais, et il en fera même de plus grandes que celles-ci, parce que je m'en vais à mon Père.

13 Et quoi que vous demandiez en mon nom, je le ferai, afin que le Père soit glorifié par le Fils.

14 Si vous demandez quelque chose en mon nom, je le ferai.

15 Si vous m'aimez, gardez mes commandemens.

16 Et je prierai mon Père, qui vous donnera un autre Consolateur, afin qu'il demeure éternellement avec vous;

17 *Savoir*, l'Esprit de vérité, que le monde ne peut recevoir, parce qu'il ne le voit point, et ne le connaît point; mais vous le connaissez, parce qu'il demeure avec vous, et qu'il sera en vous.

18 Je ne vous laisserai point orphelins; je viendrai à vous.

19 Encore un peu de temps, et le monde ne me verra plus, mais vous me verrez; parce que je vis, vous vivrez aussi.

20 En ce jour-là vous connaîtrez que je suis en *mon* Père, et que vous êtes en moi, et que je suis en vous.

21 Celui qui a mes commandemens, et qui les garde, c'est celui-là qui m'aime; et celui qui m'aime sera aimé de mon Père, et je l'aimerai, et je me ferai connaître à lui.

22 Jude, non pas l'Iscariot, lui dit: Seigneur, d'où vient que tu te feras connaître à nous, et non pas au monde?

23 Jésus *lui* répondit: Si quelqu'un m'aime, il gardera ma parole, et mon Père l'aimera, et nous viendrons à lui, et nous ferons *notre* demeure chez lui.

24 Celui qui ne m'aime pas, ne garde point mes paroles; et la parole que vous entendez n'est pas de moi, mais *elle est* du Père qui m'a envoyé.

25 Je vous ai dit ces choses, tandis que je suis avec vous.

26 Mais le Consolateur, *qui est* le Saint-Esprit, que mon Père enverra en mon nom, vous enseignera toutes choses, et vous remettra en mémoire toutes celles que je vous ai dites.

27 Je vous laisse la paix; je vous donne ma paix; je ne vous la donne pas comme le monde la donne. Que votre cœur ne se trouble point, et ne craignez point.

28 Vous avez entendu que je

vous ai dit : Je m'en vais, et je reviens à vous. Si vous m'aimiez, vous vous réjouiriez de ce que j'ai dit : Je m'en vais à mon Père ; car mon Père est plus grand que moi.

29 Et je vous *le* dis maintenant, avant que la chose arrive, afin que, quand elle sera arrivée, vous croyiez.

30 Je ne vous parlerai plus guère, car le prince de ce monde vient ; mais il n'a rien en moi.

31 Mais *c'est* afin que le monde connaisse que j'aime mon Père, et que je fais ce que mon Père m'a commandé. Levez-vous, partons d'ici.

CHAPITRE XV.

JE suis le vrai cep, et mon Père est le vigneron.

2 Il retranche tout sarment qui ne porte point de fruit en moi ; et il émonde tout celui qui porte du fruit, afin qu'il porte encore plus de fruit.

3 Vous êtes déjà nets, à cause de la parole que je vous ai annoncée.

4 Demeurez en moi, et moi *je demeurerai* en vous. Comme le sarment ne saurait de lui-même porter du fruit, s'il ne demeure attaché au cep, vous n'en *pouvez porter* aussi, si vous ne demeurez en moi.

5 Je suis le cep, *et* vous *en êtes* les sarmens. Celui qui demeure en moi, et en qui je demeure, porte beaucoup de fruit ; car hors de moi, vous ne pouvez rien faire.

6 Si quelqu'un ne demeure pas en moi, il sera jeté dehors comme le sarment ; il sèche, puis on le ramasse, et on le jette au feu, et il brûle.

7 Si vous demeurez en moi, et que mes paroles demeurent en vous, demandez tout ce que vous voudrez, et il vous sera accordé.

8 C'est en ceci que mon Père sera glorifié, si vous portez beaucoup de fruit, et *alors* vous serez mes disciples.

9 Comme mon Père m'a aimé, je vous ai aussi aimés ; demeurez dans mon amour.

10 Si vous gardez mes commandemens, vous demeurerez dans mon amour ; comme j'ai gardé les commandemens de mon Père, et je demeure dans son amour.

11 Je vous ai dit ces choses, afin que ma joie demeure en vous, et que votre joie soit accomplie.

12 C'est ici mon commandement ; que vous vous aimiez les uns les autres, comme je vous ai aimés.

13 Personne n'a un plus grand amour que celui de donner sa vie pour ses amis.

14 Vous serez mes amis, si vous faites tout ce que je vous commande.

15 Je ne vous appelle plus serviteurs, parce que le serviteur ne sait ce que son maître fait ; mais je vous ai appelés *mes* amis, parce que je vous ai fait connaître tout ce que j'ai entendu de mon Père.

16 Ce n'est pas vous qui m'avez choisi, mais c'est moi qui vous ai choisis, et qui vous ai établis, afin que vous alliez, et que vous portiez du fruit, et que votre fruit soit permanent ; afin, aussi, que tout ce que vous demanderez à *mon* Père en mon nom, il vous le donne.

17 Ce que je vous commande, c'est de vous aimer les uns les autres.

18 Si le monde vous hait, sachez qu'il m'a haï avant vous.

19 Si vous étiez du monde, le monde aimerait ce qui serait à lui ; mais parce que vous n'êtes pas du monde, mais que je vous ai choisis dans le monde, c'est pour cela que le monde vous hait.

20 Souvenez-vous de la parole que je vous ai dite, que le serviteur n'est pas plus grand que son maître. S'ils m'ont persécuté, ils vous persécuteront aussi ; s'ils ont observé ma parole, ils observeront aussi la vôtre.

21 Mais ils vous feront tout
cela à cause de mon nom, parce
qu'ils ne connaissent point celui
qui m'a envoyé.
22 Si je n'étais pas venu, et
que je ne leur eusse pas parlé,
ils n'auraient point de péché;
mais maintenant ils n'ont point
d'excuse de leur péché.
23 Celui qui me hait, hait
aussi mon Père.
24 Si je n'eusse pas fait parmi
eux les œuvres qu'aucun autre
n'a faites, ils n'auraient point
de péché; mais maintenant ils
les ont vues, et ils ont haï et
moi et mon Père.
25 Mais c'est ainsi que la pa-
role qui est écrite dans leur loi a
été accomplie: Ils m'ont haï
sans cause.
26 Lorsque le Consolateur sera
venu, lequel je vous enverrai de
la part de mon Père, *savoir*,
l'Esprit de vérité, qui procède
de mon Père, c'est lui qui ren-
dra témoignage de moi.
27 Et vous aussi, vous en ren-
drez témoignage, parce que vous
êtes dès le commencement avec
moi.

CHAPITRE XVI.

JE vous ai dit ces choses, afin
que vous ne vous scandali-
siez point.
2 Ils vous chasseront des sy-
nagogues; même le temps vient
que quiconque vous fera mourir,
croira rendre service à Dieu.
3 Et ils vous feront tout cela,
parce qu'ils n'ont connu ni mon
Père, ni moi.
4 Mais je vous ai dit ces choses,
afin que quand ce temps sera
venu, vous vous souveniez que
je vous les ai dites; toutefois, je
ne vous ai pas dit ces choses
dès le commencement, parce
que j'étais avec vous.
5 Mais maintenant je m'en
vais à celui qui m'a envoyé, et
aucun de vous ne me demande:
Où vas-tu?
6 Mais, parce que je vous ai
dit ces choses, la tristesse a rem-
pli votre cœur.
7 Toutefois, je vous dis la vé-
rité, il vous est avantageux que
je m'en aille; car si je ne m'en
vais, le Consolateur ne viendra
point à vous; et si je m'en vais,
je vous l'enverrai.
8 Et quand il sera venu, il
convaincra le monde de péché,
de justice, et de jugement.
9 De péché, parce qu'ils n'ont
pas cru en moi;
10 De justice, parce que je
m'en vais à mon Père, et que
vous ne me verrez plus;
11 De jugement, parce que le
prince de ce monde est déjà
jugé.
12 J'aurais encore plusieurs
choses à vous dire; mais elles
sont encore au-dessus de votre
portée.
13 Mais quand celui-là sera
venu, *savoir*, l'Esprit de vérité,
il vous conduira dans toute la
vérité; car il ne parlera point
par soi-même, mais il dira tout
ce qu'il aura entendu, et vous
annoncera les choses à venir.
14 C'est lui qui me glorifiera,
parce qu'il prendra de ce qui
est à moi, et qu'il vous l'annon-
cera.
15 Tout ce que mon Père a,
est à moi; c'est pourquoi je
vous ai dit qu'il prendra de ce
qui est à moi, et qu'il vous l'an-
noncera.
16 Dans peu *de temps* vous
ne me verrez plus; et un peu
de temps après, vous me rever-
rez, parce que je m'en vais à
mon Père.
17 Et quelques-uns de ses
disciples se dirent les uns aux
autres: Qu'est-ce qu'il nous
veut dire: Dans peu *de temps*
vous ne me verrez plus; et: Un
peu *de temps* après vous me re-
verrez; et: Parce que je m'en
vais à mon Père?
18 Ils disaient donc: Qu'est-
ce qu'il veut dire: Dans peu
de temps? Nous ne savons ce
qu'il veut dire.
19 Jésus donc connaissant
qu'ils voulaient l'interroger,
leur dit: Vous vous demandez
les uns aux autres *ce que signi-*

fie ce que j'ai dit: Dans peu *de temps* vous ne me verrez plus, et un peu *de temps* après vous me reverrez.
20 En vérité, en vérité je vous dis, que vous pleurerez, et vous vous lamenterez, et le monde se réjouira; vous serez dans la tristesse; mais votre tristesse sera changée en joie.
21 Quand une femme accouche, elle a des douleurs, parce que son terme est venu; mais dès qu'elle est accouchée d'un enfant, elle ne se souvient plus de *son* travail, dans la joie qu'elle a de ce qu'un homme est né dans le monde.
22 De même, vous êtes maintenant dans la tristesse; mais je vous verrai de nouveau, et votre cœur se réjouira, et personne ne vous ravira votre joie.
23 Et en ce jour-là vous ne m'interrogerez plus de rien. En vérité, en vérité je vous dis, que tout ce que vous demanderez au Père en mon nom, il vous le donnera.
24 Jusqu'à présent vous n'avez rien demandé en mon nom; demandez, et vous recevrez, afin que votre joie soit accomplie.
25 Je vous ai dit ces choses par des similitudes; mais le temps vient que je ne vous parlerai plus par des similitudes, mais je vous parlerai ouvertement de *mon* Père.
26 En ce temps-là vous demanderez en mon nom, et je ne vous dis point que je prierai le Père pour vous;
27 Car mon Père lui-même vous aime, parce que vous m'avez aimé, et que vous avez cru que je suis venu de Dieu.
28 Je suis issu du Père, et je suis venu dans le monde; maintenant je laisse de nouveau le monde, et je m'en vais au Père.
29 Ses disciples lui dirent: C'est maintenant que tu parles ouvertement, et tu ne dis point de similitude.
30 Nous voyons présentement que tu sais toutes choses, et que tu n'as pas besoin que personne t'interroge; c'est pour cela que nous croyons que tu es issu de Dieu.
31 Jésus leur répondit: Croyez-vous maintenant?
32 Voici, l'heure vient, et elle est déjà venue, que vous serez dispersés chacun de son côté, et que vous me laisserez seul; mais je ne suis pas seul, parce que mon Père est avec moi.
33 Je vous ai dit ces choses, afin que vous ayez la paix en moi; vous aurez des afflictions dans le monde; mais prenez courage, j'ai vaincu le monde.

CHAPITRE XVII.

JESUS dit ces choses; puis levant les yeux au ciel, il dit: Mon Père, l'heure est venue, glorifie ton Fils, afin que ton Fils te glorifie;
2 Comme tu lui as donné puissance *sur* toute chair, afin qu'il donne la vie éternelle à tous ceux que tu lui as donnés.
3 (Et c'est ici la vie éternelle, qu'ils te connaissent, toi qui est le seul vrai Dieu, et Jésus-Christ que tu as envoyé.)
4 Je t'ai glorifié sur la terre; j'ai achevé l'ouvrage que tu m'avais donné à faire.
5 Et maintenant, glorifie-moi, toi mon Père, auprès de toi-même, de la gloire que j'ai eue vers toi, avant que le monde fût fait.
6 J'ai manifesté ton nom aux hommes que tu m'as donnés du monde; ils étaient à toi, et tu me les as donnés, et ils ont gardé ta parole.
7 Ils ont connu maintenant que tout ce que tu m'as donné vient de toi.
8 Car je leur ai donné les paroles que tu m'as données, et ils les ont reçues; et ils ont reconnu véritablement que je suis venu de toi, et ils ont cru que tu m'as envoyé.
9 Je prie pour eux; je ne prie point pour le monde, mais *je*

prie pour eux que tu m'as don-
nés, parce qu'ils sont à toi.
10 Et tout ce qui est à moi,
est à toi, et ce qui est à toi, est
à moi; et je suis glorifié en eux.
11 Et maintenant je ne suis
plus au monde, mais eux sont
au monde, et je vais à toi. Père
saint, garde en ton nom ceux
que tu m'as donnés, afin qu'ils
soient un, comme nous.
12 Pendant que j'ai été avec
eux dans le monde, je les ai
gardés en ton nom. J'ai gardé
ceux que tu m'as donnés, et au-
cun d'eux ne s'est perdu, sinon
le fils de perdition, afin que
l'Ecriture fût accomplie.
13 Et maintenant je vais à
toi, et je dis ces choses, *étant
encore* dans le monde, afin qu'ils
aient ma joie accomplie en eux.
14 Je leur ai donné ta parole,
et le monde les a haïs, parce
qu'ils ne sont pas du monde,
comme je ne suis pas du monde.
15 Je ne te prie pas de les
ôter du monde, mais de les pré-
server du mal.
16 Ils ne sont pas du monde,
comme je ne suis pas du monde.
17 Sanctifie-les par ta vérité;
ta parole est la vérité.
18 Comme tu m'as envoyé
dans le monde, je les ai aussi en-
voyés dans le monde.
19 Et je me sanctifie moi-
même pour eux, afin qu'eux
aussi soient sanctifiés par la
vérité.
20 Or, je ne prie pas seule-
ment pour eux; mais *je prie*
aussi pour ceux qui croiront en
moi par leur parole;
21 Afin que tous ne soient
qu'un, comme toi, *ô mon* Père,
tu es en moi, et que je suis en
toi; qu'eux aussi soient en nous;
et que le monde croie que c'est
toi qui m'as envoyé.
22 Je leur ai fait part de la
gloire que tu m'as donnée, afin
qu'ils soient un, comme nous
sommes un.
23 Je *suis* en eux, et tu es en
moi, afin qu'ils soient perfec-
tionnés dans l'unité, et que le
monde connaisse que c'est toi
qui m'as envoyé, et que tu les
aimes, comme tu m'as aimé.
24 Père, mon désir est que là
où je suis, ceux que tu m'as
donnés y soient aussi avec moi,
afin qu'ils contemplent la gloire
que tu m'as donnée, parce que
tu m'as aimé avant la création
du monde.
25 Père juste, le monde ne t'a
point connu; mais moi, je t'ai
connu, et ceux-ci ont reconnu
que c'est toi qui m'as envoyé.
26 Et je leur ai fait connaître
ton nom, et je le leur ferai con-
naître, afin que l'amour dont tu
m'as aimé soit en eux, et que je
sois moi-même en eux.

CHAPITRE XVIII.

APRES que Jésus eut dit ces
choses, il s'en alla avec ses
disciples au-delà du torrent de
Cédron, où il y avait un jardin,
dans lequel il entra avec ses dis-
ciples.
2 Judas, qui le trahissait, con-
naissait aussi ce lieu-là, parce
que Jésus s'y était souvent as-
semblé avec ses disciples.
3 Judas ayant donc pris une
compagnie *de soldats* et des
sergens, de la part des princi-
paux sacrificateurs et des Pha-
risiens, vint là avec des lanter-
nes, des flambeaux, et des armes.
4 Et Jésus, qui savait tout ce
qui lui devait arriver, s'avança
et leur dit: Qui cherchez-
vous?
5 Ils lui répondirent: Jésus
de Nazareth. Jésus leur dit:
C'est moi. Et Judas, qui le
trahissait, était aussi avec eux.
6 Et dès qu'il leur eut dit:
C'est moi, ils reculèrent, et tom-
bèrent par terre.
7 Il leur demanda encore une
fois: Qui cherchez-vous? Et ils
répondirent: Jésus de Naza-
reth.
8 Jésus répondit: Je vous ai
dit que c'est moi; si donc c'est
moi que vous cherchez, laissez
aller ceux-ci.
9 *C'était* afin que cette parole
qu'il avait dite fût accomplie:

Je n'ai perdu aucun de ceux que
tu m'as donnés.
10 Alors Simon Pierre ayant
une épée, la tira, et frappa un
serviteur du souverain sacrifica-
teur, et lui coupa l'oreille droite;
et ce serviteur s'appelait Mal-
chus.
11 Mais Jésus dit à Pierre:
Remets ton épée dans le fourreau;
reau; ne boirai-je pas la coupe
que le Père m'a donnée *à
boire?*
12 Alors les soldats, le capi-
taine, et les sergens des Juifs
prirent Jésus, et le lièrent.
13 Et ils l'emmenèrent pre-
mièrement à Anne, parce qu'il
était beau-père de Caïphe, qui
était le souverain sacrificateur
cette année-là.
14 Et Caïphe était celui qui
avait donné ce conseil aux
Juifs, qu'il était à propos qu'un
seul homme mourût pour le
peuple.
15 Or, Simon Pierre, avec un
autre disciple, avait suivi
Jésus; et ce disciple était con-
nu du souverain sacrificateur;
et il entra avec Jésus dans la
cour *de la maison* du souverain
sacrificateur.
16 Mais Pierre était *demeuré*
hors de la porte. Et cet autre
disciple, qui était connu du
souverain sacrificateur, sortit et
parla à la portière, qui fit
entrer Pierre.
17 Et cette servante, qui était
la portière, dit à Pierre: N'es-
tu pas aussi des disciples de cet
homme? Il dit: Je n'en suis
point.
18 Et les serviteurs et les
sergens étaient là, et ayant fait
du feu, parce qu'il faisait froid,
ils se chauffaient. Pierre était
aussi avec eux, et se chauffait.
19 Et le souverain sacrifica-
teur interrogea Jésus touchant
ses disciples, et touchant sa doc-
trine.
20 Jésus lui répondit; J'ai
parlé ouvertement à tout le
monde; j'ai toujours enseigné
dans la synagogue, et dans le
temple, où les Juifs s'assem-
blent de toutes parts, et je n'ai
rien dit en cachette.
21 Pourquoi m'interroges-
tu? Interroge ceux qui ont
entendu ce que je leur ai dit;
ces gens-là savent ce que j'ai dit.
22 Lorsqu'il eut dit cela, un
des sergens qui était présent
donna un soufflet à Jésus, en lui
disant: Est-ce ainsi que tu
réponds au souverain sacrifica-
teur?
23 Jésus lui répondit; Si j'ai
mal parlé, fais voir ce que j'ai
dit de mal; et si *j'ai* bien *parlé*,
pourquoi me frappes-tu?
24 Or, Anne l'avait envoyé
lié à Caïphe le souverain sacri-
ficateur.
25 Et Simon Pierre était là, et
se chauffait; et ils lui dirent:
N'es-tu pas aussi de ses dis-
ciples? Il le nia et dit: Je
n'en suis point.
26 Et l'un des serviteurs du
souverain sacrificateur, parent
de celui à qui Pierre avait
coupé l'oreille, lui dit: Ne t'ai-
je pas vu dans le jardin avec
lui?
27 Pierre le nia encore une
fois; et aussitôt le coq chanta.
28 Ils menèrent ensuite
Jésus de Caïphe au prétoire;
c'était le matin; et ils n'entrè-
rent point dans le prétoire, de
peur de se souiller, et afin de
pouvoir manger la Pâque.
29 Pilate donc sortit vers eux,
et leur dit: Quelle accusation
portez-vous contre cet homme?
30 Ils lui répondirent: Si
cet homme n'était pas un mal-
faiteur, nous ne te l'aurions pas
livré.
31 Sur quoi Pilate leur dit:
Prenez-le vous-mêmes, et le
jugez selon votre loi. Les Juifs
lui dirent: Il ne nous est pas
permis de faire mourir per-
sonne.
32 Et *ce fut* ainsi que s'ac-
complit ce que Jésus avait dit
en marquant de quelle mort il
devait mourir.
33 Pilate rentra dans le pré-

toire, et ayant fait venir Jésus, il lui dit: Es-tu le Roi des Juifs?
34 Jésus lui répondit: Dis-tu ceci de ton propre mouvement, ou si d'autres te l'ont dit de moi?
35 Pilate répondit: Suis-je Juif? Ta nation et les principaux sacrificateurs t'ont livré à moi; qu'as-tu fait?
36 Jésus répondit: Mon règne n'est pas de ce monde; si mon règne était de ce monde, mes gens combattraient, afin que je ne fusse pas livré aux Juifs; mais maintenant mon règne n'est point d'ici-bas.
37 Alors Pilate lui dit: Tu es donc Roi? Jésus répondit: Tu *le dis*; je suis Roi je suis né pour cela, et je suis venu dans le monde pour rendre témoignage à la vérité. Quiconque est pour la vérité écoute ma voix.
38 Pilate lui dit: Qu'est-ce que *la* vérité? Et quand il eut dit cela, il sortit encore pour aller vers les Juifs, et leur dit: Je ne trouve aucun crime en lui.
39 Mais vous avez une coutume, que je vous relâche un *prisonnier* à *la fête* de Pâque; voulez-vous donc que je vous relâche le Roi des Juifs?
40 Alors tous s'écrièrent de nouveau: Non pas celui-ci, mais Barabbas. Or, Barabbas était un brigand.

CHAPITRE XIX.

Alors Pilate fit prendre Jésus, et le fit fouetter.
2 Et les soldats plièrent une couronne d'épines, et la lui mirent sur la tête, et le vêtirent d'un manteau de pourpre.
3 Et ils lui disaient: Roi des Juifs, nous te saluons; et ils lui donnaient des soufflets.
4 Pilate sortit encore une fois, et leur dit: Le voici, je vous l'amène dehors, afin que vous sachiez que je ne trouve aucun crime en lui.
5 Jésus donc sortit, portant la couronne d'épines, et le manteau de pourpre; et *Pilate* leur dit: Voici l'homme.
6 Mais quand les principaux sacrificateurs et les sergens le virent, ils s'écrièrent: Crucifie-le, crucifie-le! Pilate leur dit: Prenez-le vous-mêmes et le crucifiez; car je ne trouve aucun crime en lui.
7 Les Juifs lui répondirent: Nous avons une loi, et selon notre loi il doit mourir, parce qu'il s'est fait Fils de Dieu.
8 Quand Pilate eut entendu ces paroles, il eut encore plus de crainte.
9 Il rentra donc dans le prétoire, et il dit à Jésus: D'où es-tu? Et Jésus ne lui fit aucune réponse.
10 Alors Pilate lui dit: Tu ne me dis rien? Ne sais-tu pas que j'ai le pouvoir de te faire crucifier, et le pouvoir de te délivrer?
11 Jésus lui répondit: Tu n'aurais aucun pouvoir sur moi, s'il ne t'avait été donné d'en-haut; c'est pourquoi celui qui m'a livré à toi est coupable d'un plus grand péché.
12 Depuis ce moment Pilate cherchait à le délivrer; mais les Juifs criaient: Si tu délivres cet homme, tu n'es pas ami de César; car quiconque se fait roi se déclare contre César.
13 Quand donc Pilate eut entendu cette parole, il mena Jésus dehors, et s'assit dans *son* tribunal au lieu appelé le Pavé, et en hébreu Gabbatha.
14 Or, c'était *alors* la préparation de Pâque, et environ la sixième heure; et *Pilate* dit aux Juifs: Voilà votre Roi.
15 Mais ils criaient: Ote-le, ôte-le, crucifie-le! Pilate leur dit: Crucifierai-je votre Roi? Les principaux sacrificateurs répondirent: Nous n'avons point d'autre roi que César.
16 Alors il le leur livra pour être crucifié. Ils prirent donc Jésus, et l'emmenèrent.
17 Et Jésus, portant sa croix,

vint au lieu appelé le Calvaire, qui se nomme en hébreu Golgotha;
18 Où ils le crucifièrent, et deux autres avec lui, *l'un* d'un côté, et *l'autre* de l'autre, et Jésus au milieu.
19 Pilate fit aussi faire un écriteau, et le fit mettre au-dessus de la croix; et on y avait écrit: JESUS DE NAZARETH, ROI DES JUIFS.
20 Plusieurs donc des Juifs lurent cet écriteau, parce que le lieu où Jésus était crucifié, était près de la ville; et il était écrit en hébreu, en grec, *et* en latin.
21 Et les principaux sacrificateurs des Juifs dirent à Pilate: N'écris pas: Le Roi des Juifs; mais qu'il a dit: Je suis le Roi des Juifs.
22 Pilate répondit: Ce que j'ai écrit, je l'ai écrit.
23 Après que les soldats eurent crucifié Jésus, ils prirent ses habits, et ils en firent quatre parts, une part pour chaque soldat; *ils prirent* aussi la robe; mais la robe était sans couture, d'un seul tissu, depuis le haut jusqu'au bas.
24 Ils dirent donc entre eux: Ne la mettons pas en pièces, mais tirons au sort à qui l'aura; de sorte que cette parole de l'Ecriture fût accomplie: Ils ont partagé mes vêtemens entre eux, et ils ont jeté le sort sur ma robe. C'est ce que firent les soldats.
25 Or, la mère de Jésus, et la sœur de sa mère, Marie, *femme* de Cléopas, et Marie Magdelaine, se tenaient près de sa croix.
26 Jésus donc voyant sa mère, et près d'elle le disciple qu'il aimait, dit à sa mère: Femme, voilà ton fils.
27 Puis il dit au disciple: Voilà ta mère. Et dès cette heure-là ce disciple la prit chez lui.
28 Après cela, Jésus voyant que tout était accompli, dit, afin que l'Ecriture fût accomplie: J'ai soif.
29 Et il y avait là un vaisseau plein de vinaigre. Ils emplirent donc de vinaigre une éponge, et ils mirent de l'hysope autour, et la lui présentèrent à la bouche.
30 Et quand Jésus eut pris le vinaigre, il dit: Tout est accompli. Et baissant la tête, il rendit l'esprit.
31 Or, les Juifs, de peur que les corps ne demeurassent sur la croix le jour du sabbat, (car c'*en* était la préparation, et ce sabbat était un jour fort solennel) prièrent Pilate de leur faire rompre les jambes, et qu'on les ôtât.
32 Les soldats vinrent donc, et rompirent les jambes au premier, et ensuite à l'autre qui était crucifié avec lui.
33 Mais lorsqu'ils vinrent à Jésus, voyant qu'il était déjà mort, ils ne lui rompirent point les jambes;
34 Mais un des soldats lui perça le côté avec une lance, et aussitôt il en sortit du sang et de l'eau.
35 Et celui qui l'a vu en a rendu témoignage, (et son témoignage est véritable, et il sait qu'il dit vrai) afin que vous le croyiez.
36 Or, cela arriva ainsi, afin que cette parole de l'Ecriture fût accomplie: Aucun de ses os ne sera rompu.
37 Et ailleurs l'Ecriture dit encore: Ils verront celui qu'ils ont percé.
38 Après cela, Joseph d'Arimathée, qui était disciple de Jésus, mais en secret, parce qu'il craignait les Juifs, pria Pilate qu'il pût ôter le corps de Jésus; et Pilate *le lui* permit. Il vint donc, et emporta le corps de Jésus.
39 Nicodème, qui au commencement était venu de nuit vers Jésus, y vint aussi, apportant environ cent livres d'une composition de myrrhe et d'aloès.

40 Ils prirent donc le corps
de Jésus, et l'enveloppèrent de
linges, avec des drogues aroma-
tiques, comme les Juifs ont ac-
coutumé d'ensevelir.
41 Or, il y avait un jardin au
lieu où il avait été crucifié; et
dans ce jardin un sépulcre neuf,
où personne n'avait été mis.
42 Ils mirent donc là Jésus, à
cause que c'était *le jour* de la
préparation *du sabbat* des Juifs,
parce que le sépulcre était pro-
che.

CHAPITRE XX.

LE premier jour de la se-
maine, Marie Magdelaine
vint le matin au sépulcre,
comme il faisait encore obscur;
et elle vit que la pierre était ôtée
de l'entrée du sépulcre.
2 Elle courut donc trouver
Simon Pierre, et l'autre disciple
que Jésus aimait; et elle leur
dit: On a enlevé du sépulcre le
Seigneur, et nous ne savons où
on l'a mis.
3 Alors Pierre sortit avec
l'autre disciple, et ils allèrent
au sépulcre.
4 Et ils couraient tous deux
ensemble; mais cet autre dis-
ciple courut plus vite que Pierre,
et arriva le premier au sépulcre.
5 Et s'étant baissé, il vit les
linges qui étaient à terre; mais
il n'y entra point.
6 Mais Simon Pierre, qui le
suivait, étant arrivé, entra dans
le sépulcre, et vit les linges qui
étaient à terre.
7 Et le linge qu'on lui avait
mis sur la tête n'était pas avec
les autres linges; mais il était
plié en un lieu à part.
8 Alors cet autre disciple, qui
était arrivé le premier au sé-
pulcre, y entra aussi, et il vit,
et il crut.
9 Car ils n'avaient pas encore
bien entendu ce que l'Ecriture
dit, qu'il fallait que *Jésus* res-
suscitât des morts.
10 Après cela, les disciples re-
tournèrent chez eux.
11 Mais Marie se tenait de-
hors, près du sépulcre, en pleu-
rant; et comme elle pleurait,
elle se baissa *pour regarder* dans
le sépulcre;
12 Et elle vit deux anges vê-
tus de blanc, assis l'un à la tête,
et l'autre aux pieds, au lieu où
le corps de Jésus avait été
couché.
13 Et ils lui dirent: Femme,
pourquoi pleures-tu? Elle leur
dit: Parce qu'on a enlevé mon
Seigneur, et je ne sais où on l'a
mis.
14 Et ayant dit cela, elle se
retourna, et vit Jésus qui était
là; mais elle ne savait point que
ce fût Jésus.
15 Jésus lui dit: Femme,
pourquoi pleures-tu? Qui cher-
ches-tu? Elle, croyant que
c'était le jardinier, lui dit: Sei-
gneur, si tu l'as emporté, dis
moi où tu l'as mis, et je l'irai
prendre.
16 Jésus lui dit: Marie! Et
elle, s'étant retournée, lui dit:
Rabboni! c'est-à-dire, mon
Maître!
17 Jésus lui dit: Ne me touche
point, car je ne suis pas encore
monté vers mon Père; mais va
vers mes frères, et dis-leur que
je monte vers mon Père et votre
Père, et vers mon Dieu et votre
Dieu.
18 Marie Magdelaine vint an-
noncer aux disciples qu'elle
avait vu le Seigneur, et qu'il lui
avait dit cela.
19 Le soir de ce même jour,
qui était le premier de la se-
maine, les portes du lieu où les
disciples étaient assemblés étant
fermées, parce qu'ils craignaient
les Juifs, Jésus vint, et il fut là
au milieu d'eux, et leur dit: La
paix soit avec vous!
20 Et quand il leur eut dit
cela, il leur montra ses mains et
son côté. Les disciples donc
voyant le Seigneur, eurent une
grande joie.
21 Il leur dit encore: La
paix soit avec vous! Comme
mon Père m'a envoyé, je vous
envoie aussi de même.
22 Et quand il eut dit cela, il

souffla sur *eux*, et leur dit: Recevez le Saint-Esprit.
23 Ceux à qui vous pardonnerez les péchés, ils leur seront pardonnés; et ceux à qui vous les retiendrez, ils leur seront retenus.
24 Or, Thomas, l'un des douze, appelé Didyme, n'était pas avec eux lorsque Jésus y était venu.
25 Les autres disciples lui dirent donc: Nous avons vu le Seigneur. Mais il leur dit: Si je ne vois la marque des clous dans ses mains, et si je ne mets mon doigt dans la marque des clous, et si je ne mets ma main dans son côté, je ne le croirai point.
26 Huit jours après, comme ses disciples étaient encore dans la maison, et que Thomas était avec eux, Jésus vint, les portes étant fermées, et il fut là au milieu *d'eux* et *leur* dit: La paix soit avec vous!
27 Puis il dit à Thomas: Mets ici ton doigt, et regarde mes mains; avance aussi ta main, et la mets dans mon côté, et ne sois plus incrédule, mais crois.
28 Thomas répondit et lui dit; Mon Seigneur, et mon Dieu!
29 Jésus lui dit: Parce que tu m'as vu, Thomas, tu as cru. Heureux ceux qui n'ont pas vu, et qui ont cru.
30 Jésus fit encore en présence de ses disciples plusieurs autres miracles, qui ne sont pas écrits dans ce livre.
31 Mais ces choses ont été écrites, afin que vous croyiez que Jésus est le Christ, le Fils de Dieu, et qu'en croyant vous ayez la vie par son nom.

CHAPITRE XXI.

APRES cela Jésus se fit encore voir aux disciples près de la mer de Tibériade, et il se fit voir de cette manière:
2 Simon Pierre, et Thomas, appelé Didyme, Nathanaël, qui était de Cana en Galilée, les fils de Zébédée, et deux autres de ses disciples étaient ensemble.
3 Simon Pierre leur dit: Je m'en vais pêcher. Ils lui dirent: Nous y allons aussi avec toi. Ils y allèrent donc aussitôt, et ils entrèrent dans une barque; mais ils ne prirent rien cette nuit-là.
4 Le matin étant venu, Jésus se trouva sur le rivage; mais les disciples ne savaient pas que c'était Jésus.
5 Jésus leur dit: Enfans, n'avez-vous rien à manger? Ils lui répondirent: Non.
6 Et il leur dit: Jetez le filet du côté droit de la barque, et vous en trouverez. Ils le jetèrent donc; mais ils ne pouvaient plus le tirer, à cause de la grande quantité de poissons.
7 Alors le disciple que Jésus aimait, dit à Pierre: C'est le Seigneur. Et quand Simon Pierre eut entendu que c'était le Seigneur, il se ceignit de sa robe de dessus, car il était nu, et il se jeta dans la mer.
8 Mais les autres disciples vinrent avec la barque, tirant le filet plein de poissons, car ils n'étaient éloignés de terre que d'environ deux cents coudées.
9 Quand ils furent descendus à terre, ils virent de la braise qui était là, et du poisson mis dessus, et du pain.
10 Jésus leur dit: Apportez de ces poissons que vous venez de prendre.
11 Simon Pierre remonta *dans la barque*, et tira le filet à terre, plein de cent cinquante-trois grands poissons; et quoiqu'il y en eût tant, le filet ne se rompit point.
12 Jésus leur dit: Venez et dînez. Et aucun des disciples n'osait lui demander: Qui es-tu? sachant que c'était le Seigneur.
13 Jésus donc s'approcha, et prenant du pain, il leur en donna, et du poisson aussi.
14 Ce fut déjà la troisième fois que Jésus se fit voir à ses

disciples, après être ressuscité.
15 Après qu'ils eurent dîné, Jésus dit à Simon Pierre: Simon, *fils* de Jona, m'aimes-tu plus que ne font ceux-ci? Il lui répondit: Oui, Seigneur, tu sais que je t'aime. Il lui dit: Pais mes agneaux.
16 Il lui demanda encore une seconde fois: Simon, *fils* de Jona, m'aimes-tu? Il lui répondit: Oui, Seigneur, tu sais que je t'aime. Il lui dit: Pais mes brebis.
17 Il lui demanda pour la troisième fois: Simon, *fils* de Jona, m'aimes-tu? Pierre fut attristé de ce qu'il lui avait dit pour la troisième fois: M'aimes-tu? Et il lui dit: Seigneur, tu connais toutes choses, tu sais que je t'aime. Jésus lui dit: Pais mes brebis.
18 En vérité, en vérité je te le dis; lorsque tu étais jeune, tu te ceignais toi-même, et tu allais où tu voulais; mais lorsque tu seras vieux, tu étendras tes mains, et un autre te ceindra, et te mènera où tu ne voudrais pas.
19 *Jésus* dit cela pour marquer de quelle mort *Pierre* devait glorifier Dieu. Et après avoir ainsi parlé, il lui dit: Suis-moi.
20 Et Pierre s'étant tourné, vit venir après lui le disciple que Jésus aimait, celui qui, pendant le souper, était penché sur le sein de Jésus, et lui avait dit: Seigneur, qui est celui qui te trahira?
21 Pierre donc l'ayant vu, dit à Jésus: Seigneur, et celui-ci, que *lui arrivera-t-il?*
22 Jésus lui dit: Si je veux qu'il demeure jusqu'à ce que je vienne, que t'importe? Toi, suis-moi.
23 Ce qui fit courir le bruit parmi les frères, que ce disciple ne mourrait point. Cependant Jésus n'avait pas dit: Il ne mourra point; mais *il avait seulement dit:* Si je veux qu'il demeure jusqu'à ce que je vienne, que t'importe?
24 C'est ce disciple qui rend témoignage de ces choses, et qui les a écrites; et nous savons que son témoignage est véritable.
25 Il y a aussi beaucoup d'autres choses que Jésus a faites, et si elles étaient écrites en détail, je ne pense pas que le monde pût contenir les livres qu'on en écrirait. Amen.

LES ACTES
DES SAINTS APOTRES.

CHAPITRE I.

J'AI parlé dans mon premier livre, ô Théophile, de toutes les choses que Jésus a faites et a enseignées,
2 Jusqu'au jour qu'il fut élevé *dans le ciel*, après avoir donné ses ordres, par le Saint-Esprit, aux apôtres qu'il avait choisis;
3 Auxquels aussi, après qu'il eut souffert, il se montra lui-même vivant, et leur en donna plusieurs preuves, se faisant voir à eux pendant quarante jours, et leur parlant de ce qui regarde le royaume de Dieu.
4 Et les ayant assemblés, il leur commanda de ne point partir de Jérusalem, mais d'y attendre la promesse du Père, laquelle, *dit-il*, vous avez ouïe de moi.
5 Car Jean a baptisé d'eau, mais vous serez baptisés du Saint-Esprit dans peu de jours.
6 Eux donc étant assemblés,

lui demandèrent: Seigneur, sera-ce en ce temps que tu rétabliras le royaume d'Israël?

7 Mais il leur dit: Ce n'est pas à vous de savoir les temps ou les momens dont le Père a réservé la disposition à sa propre puissance.

8 Mais vous recevrez la vertu du Saint-Esprit, qui descendra sur vous; et vous me servirez de témoins, tant à Jérusalem que dans toute la Judée, et la Samarie, et jusqu'aux extrémités de la terre.

9 Et après qu'il eut dit ces paroles, il fut élevé pendant qu'ils le regardaient, et une nuée l'emporta de devant leurs yeux.

10 Et comme ils avaient les yeux attachés au ciel, pendant qu'il y montait, deux hommes se présentèrent devant eux en vêtemens blancs,

11 Et leur dirent: Hommes Galiléens, pourquoi vous arrêtez-vous à regarder au ciel? Ce Jésus, qui a été enlevé d'avec vous dans le ciel, *en* reviendra de la même manière que vous l'y avez vu monter.

12 Alors ils s'en retournèrent à Jérusalem, de la montagne qu'on appelle des Oliviers, qui est près de Jérusalem, *l'espace* du chemin d'un sabbat.

13 Et quand ils furent arrivés, ils montèrent dans une chambre haute, où demeuraient Pierre, Jacques, Jean, André, Philippe, Thomas, Barthélemi, Matthieu, Jacques, *fils* d'Alphée, Simon Zélote, et Jude, *frère* de Jacques.

14 Tous ceux-là persévéraient d'un commun accord dans la prière et dans l'oraison, avec les femmes, et Marie, mère de Jésus, et avec ses frères.

15 Et ces jours-là Pierre se leva au milieu des disciples, qui étaient assemblés au nombre d'environ cent vingt personnes, et il leur dit:

16 Mes frères, il fallait que ce que le Saint-Esprit a prédit dans l'Ecriture, par la bouche de David, touchant Judas, qui a été le conducteur de ceux qui ont pris Jésus, fût accompli.

17 Car il était de notre nombre, et il avait eu sa part à ce ministère.

18 Mais, après avoir acquis un champ, du salaire de son crime, il s'est précipité, il a crevé par le milieu, et toutes ses entrailles ont été répandues.

19 Ce qui a été si connu de tous les habitans de Jérusalem, que ce champ-là a été appelé en leur propre langue, Haceldama, c'est-à-dire, le champ du sang.

20 Aussi est-il écrit dans le livre des psaumes: Que sa demeure devienne déserte, et qu'il n'y ait personne qui l'habite; et: Qu'un autre prenne sa charge.

21 Il faut donc que de ceux qui ont été avec nous pendant tout le temps que le Seigneur Jésus a vécu parmi nous,

22 Depuis le baptême de Jean, jusqu'au jour que *le Seigneur* a été enlevé d'avec nous, il y en ait un qui soit témoin avec nous de sa résurrection.

23 Alors ils en présentèrent deux; Joseph, appelé Barsabas, surnommé Juste, et Matthias.

24 Et priant, ils dirent: Toi, Seigneur, qui connais les cœurs de tous, montre-nous lequel de ces deux tu as choisi;

25 Afin qu'il ait part au ministère et à l'apostolat, que Judas a abandonné, pour s'en aller en son lieu.

26 Et ils jetèrent le sort sur eux; et le sort tomba sur Matthias, qui, d'un commun accord, fut mis au rang des onze apôtres.

CHAPITRE II.

LE jour de la Pentecôte étant arrivé, ils étaient tous d'un accord dans un même lieu.

2 Alors il se fit tout-à-coup un bruit *qui venait* du ciel, comme le bruit d'un vent qui souffle avec impétuosité; et il remplit toute la maison où ils étaient.

3 Et ils virent paraître des langues séparées *les unes des autres*, qui étaient comme de feu, et qui se posèrent sur chacun d'eux.

4 Et ils furent tous remplis du Saint-Esprit, et ils commencèrent à parler des langues étrangères, selon que l'Esprit les faisait parler.

5 Or, il y avait alors à Jérusalem des Juifs craignant Dieu, de toutes les nations qui sont sous le ciel.

6 Après donc que le bruit s'en fut répandu, il s'assembla une multitude de gens, qui furent tous étonnés de ce que chacun d'eux les entendait parler en sa propre langue.

7 Et ils en étaient tous hors d'eux-mêmes et dans l'admiration, se disant les uns aux autres: Ces gens-là qui parlent, ne sont-ils pas tous Galiléens?

8 Comment donc les entendons-nous parler chacun la propre langue *du pays* où nous sommes nés?

9 Parthes, Mèdes, Elamites, ceux qui habitent la Mésopotamie, la Judée, la Cappadoce, le Pont, et l'Asie,

10 La Phrygie, la Pamphylie, l'Egypte, les quartiers de la Libye qui est près de Cyrène, et ceux qui sont venus de Rome;

11 Tant Juifs que Prosélytes, Crétois et Arabes, nous les entendons parler en nos langues des choses magnifiques de Dieu.

12 Ils étaient donc tous étonnés, et ne savaient que penser, se disant l'un à l'autre: Que veut dire ceci?

13 Et les autres se moquant, disaient: C'est qu'ils sont pleins de vin doux.

14 Mais Pierre, se présentant avec les onze, éleva sa voix, et leur dit: Hommes Juifs, *et vous* tous qui habitez à Jérusalem, sachez ceci, et écoutez avec attention mes paroles:

15 Ces gens-ci ne sont point ivres, comme vous le pensez, puisqu'il n'est encore *que* la troisième heure du jour.

16 Mais c'est ici ce qui a été prédit par le prophète Joël:

17 Il arrivera dans les derniers jours, dit Dieu, que je répandrai de mon Esprit sur toute chair; vos fils prophétiseront, et vos filles aussi; vos jeunes gens auront des visions, et vos vieillards auront des songes.

18 Et dans ces jours-là, je répandrai de mon Esprit sur mes serviteurs et sur mes servantes, et ils prophétiseront;

19 Et je ferai des prodiges en haut dans le ciel, et des signes en bas sur la terre, du sang, et du feu, et une vapeur de fumée;

20 Le soleil sera changé en ténèbres, et la lune en sang, avant que le grand et illustre jour du Seigneur vienne;

21 Et il arrivera que quiconque invoquera le nom du Seigneur, sera sauvé.

22 Hommes Israélites, écoutez ceci: Jésus le Nazarien, homme approuvé de Dieu parmi vous par les effets de sa puissance, par les merveilles, et par les miracles que Dieu a faits par lui au milieu de vous, comme vous *le* savez vous-mêmes;

23 Ce Jésus ayant été livré par la volonté déterminée et selon la prescience de Dieu, vous l'avez pris, et vous l'avez fait mourir par les mains des méchans, l'ayant attaché à la croix.

24 Mais Dieu l'a ressuscité, ayant rompu les liens de la mort, parce qu'il n'était pas possible qu'il y fût retenu.

25 Car David dit de lui: Je voyais toujours le Seigneur devant moi, parce qu'il est à ma droite, afin que je ne sois point ébranlé.

26 C'est pour cela que mon cœur s'est réjoui, et que ma langue a fait éclater sa joie; et même ma chair reposera dans l'espérance;

27 Parce que tu ne me laisseras point dans le sépulcre, et tu ne permettras point que ton Saint sente la corruption.
28 Tu m'as fait connaître le chemin de la vie; tu me rempliras de joie *en me faisant voir* ta face.
29 Mes frères, je puis bien vous dire avec assurance, touchant le patriarche David, qu'il est mort, et qu'il a été enseveli, et que son sépulcre est encore aujourd'hui parmi nous.
30 Mais étant prophète, et sachant que Dieu lui avait promis avec serment, qu'il ferait naître le Christ de sa postérité selon la chair, pour le faire asseoir sur son trône;
31 Prévoyant *cela*, il a parlé de la résurrection du Christ, *disant*, que son âme n'a point été laissée dans le sépulcre, et que sa chair n'a point senti la corruption.
32 Dieu a ressuscité ce Jésus; et nous en sommes tous témoins.
33 Après donc qu'il a été élevé à la droite de Dieu, et qu'il a reçu de *son* Père le Saint-Esprit qui avait été promis, il a répandu ce que vous voyez et que vous entendez maintenant.
34 Car David n'est point monté au ciel, mais il a dit lui-même: L'Eternel a dit à mon Seigneur; Assieds-toi à ma droite,
35 Jusqu'à ce que j'aie mis tes ennemis pour te servir de marche-pied.
36 Que toute la maison d'Israël sache donc certainement que Dieu a fait Seigneur et Christ ce Jésus que vous avez crucifié.
37 Ayant ouï ces choses, ils furent touchés de componction en leur cœur, et ils dirent à Pierre et aux autres apôtres: Hommes frères, que ferons-nous?
38 Et Pierre leur dit: Convertissez-vous, et que chacun de vous soit baptisé au nom de Jésus-Christ, pour *obtenir* la rémission des péchés; et vous recevrez le don du Saint-Esprit.
39 Car la promesse a été faite à vous et à vos enfans, et à tous ceux qui sont éloignés, autant que le Seigneur notre Dieu en appellera.
40 Et il les pressait par plusieurs autres discours, et les exhortait, en leur disant: Sauvez-vous *du milieu* de cette race perverse.
41 Ceux donc qui reçurent de bon cœur sa parole, furent baptisés; et il y eut environ trois mille personnes qui furent ajoutées ce jour-là *à l'Eglise*.
42 Or, ils persévéraient tous dans la doctrine des apôtres, dans la communion, dans la fraction du pain, et dans les prières.
43 Et tout le monde avait de la crainte, et il se faisait beaucoup de miracles et de prodiges par les apôtres.
44 Et tous ceux qui croyaient, étaient ensemble dans un même lieu, et avaient toutes choses communes;
45 Ils vendaient leurs possessions et leurs biens, et les distribuaient à tous, selon le besoin que chacun en avait.
46 Et ils étaient tous les jours assidus au temple d'un commun accord; et rompant le pain de maison en maison, ils prenaient leurs repas avec joie et simplicité de cœur;
47 Louant Dieu, et étant agréables à tout le peuple; et le Seigneur ajoutait tous les jours à l'Eglise des gens pour être sauvés.

CHAPITRE III.

QUELQUES jours après, Pierre et Jean montaient ensemble au temple à l'heure de la prière, *qui était* la neuvième *du jour*.
2 Et il y avait un homme qui était impotent dès sa naissance, qu'on portait, et qu'on mettait tous les jours à la porte du temple, appelée la belle *porte*, pour

demander l'aumône à ceux qui entraient dans le temple.

3 Cet *homme* voyant Pierre et Jean qui allaient entrer dans le temple, les pria de lui donner l'aumône.

4 Mais Pierre et Jean ayant les yeux arrêtés sur lui, *Pierre* lui dit: Regarde-nous.

5 Et il les regardait attentivement, s'attendant à recevoir quelque chose d'eux.

6 Alors Pierre lui dit: Je n'ai ni argent, ni or; mais ce que j'ai, je te le donne; au nom de Jésus-Christ de Nazareth, lève-toi et marche.

7 Et l'ayant pris par la main *droite*, il le leva; et à l'instant les plantes et les chevilles de ses pieds devinrent fermes;

8 Et il se leva debout en sautant, il marcha, et il entra avec eux dans le temple, marchant, sautant, et louant Dieu.

9 Et tout le peuple le vit qui marchait et qui louait Dieu.

10 Et ils reconnurent que c'était celui-là même qui était à la belle porte du temple, pour demander l'aumône; et ils furent remplis d'admiration et d'étonnement de ce qui lui était arrivé.

11 Et comme l'impotent qui avait été guéri, tenait par la main Pierre et Jean, tout le peuple étonné courut à eux au portique qu'on appelle de Salomon.

12 Mais Pierre voyant cela, dit au peuple: Hommes Israélites, pourquoi vous étonnez-vous de ceci? ou pourquoi avez-vous les yeux arrêtés sur nous, comme si c'était par notre propre puissance, ou par notre piété que nous eussions fait marcher cet homme?

13 Le Dieu d'Abraham, d'Isaac, et de Jacob, le Dieu de nos pères a glorifié son Fils Jésus, que vous avez livré et renié devant Pilate, quoiqu'il jugeât qu'il devait être relâché.

14 Mais vous avez renié le Saint et le Juste, et vous avez demandé qu'on vous accordât un meurtrier;

15 Et vous avez fait mourir le Prince de la vie, que Dieu a ressuscité des morts; de quoi nous sommes témoins.

16 C'est par la foi en son nom, que son nom a raffermi cet homme que vous voyez et que vous connaissez; et c'est la foi *que nous avons* en lui, qui a opéré dans cet homme cette parfaite guérison, en présence de vous tous.

17 Et maintenant, mes frères, je sais que vous l'avez fait par ignorance, aussi bien que vos gouverneurs.

18 Mais c'est ainsi que Dieu a accompli ce qu'il avait prédit par la bouche de tous ses prophètes, que le Christ devait souffrir.

19 Amendez-vous donc, et vous convertissez, afin que vos péchés soient effacés,

20 Quand les temps du rafraîchissement seront venus de la part du Seigneur, et qu'il aura envoyé Jésus-Christ, qui vous a été annoncé auparavant,

21 Lequel il faut que le ciel contienne jusqu'au temps du rétablissement de toutes les choses, dont Dieu a parlé par la bouche de tous ses saints prophètes, dès le commencement.

22 Car Moïse a dit à nos pères: Le Seigneur votre Dieu vous suscitera, d'entre vos frères, un prophète comme moi; écoutez-le en tout ce qu'il vous dira.

23 Et quiconque n'écoutera pas ce prophète, sera exterminé du milieu de son peuple.

24 Tous les prophètes qui ont parlé depuis Samuël, et ceux qui l'ont suivi, ont aussi prédit ces jours-ci.

25 Vous êtes les enfans des prophètes, et de l'alliance que Dieu a traitée avec nos pères, en disant à Abraham: Toutes les familles de la terre seront bénies en ta postérité.

26 C'est pour vous premièrement

ment, que Dieu, ayant suscité son Fils Jésus, l'a envoyé pour vous bénir, en retirant chacun de vos de vos iniquités.

CHAPITRE IV.

MAIS comme *Pierre et Jean* parlaient au peuple, les sacrificateurs, le capitaine du temple, et les Sadducéens survinrent,
2 Etant fort en peine de ce qu'ils enseignaient le peuple, et de ce qu'ils annonçaient la résurrection des morts au *nom* de Jésus.
3 Et s'étant saisis d'eux, ils les mirent en prison jusqu'au lendemain, parce qu'il était déjà tard.
4 Cependant, plusieurs de ceux qui avaient entendu la parole, crurent, et le nombre de ces personnes fut d'environ cinq mille.
5 Mais il arriva, le lendemain, que les chefs du peuple, les sénateurs, et les scribes s'assemblèrent à Jérusalem,
6 Avec Anne, le souverain sacrificateur, Caïphe, Jean, Alexandre, et tous ceux qui étaient de la race sacerdotale;
7 Et ayant fait paraître au milieu *d'eux Pierre et Jean*, ils leur dirent: Par quel pouvoir, ou au nom de qui avez-vous fait ceci?
8 Alors Pierre, rempli du Saint-Esprit, leur dit: Chefs du peuple, et *vous*, sénateurs d'Israël,
9 Puisque nous sommes aujourd'hui recherchés pour avoir fait du bien à un homme impotent, afin de *savoir* par quel *moyen* il a été guéri;
10 Sachez, vous tous, et tout le peuple d'Israël, que *c'est* au nom de Jésus-Christ de Nazareth, que vous avez crucifié, et que Dieu a ressuscité des morts; c'est par lui que cet homme se présente guéri devant vous.
11 C'est cette pierre, qui a été rejetée par vous qui bâtissez, qui a été faite la principale pierre de l'angle.
12 Et il n'y a point de salut en aucun autre; car aussi il n'y a sous le ciel aucun autre nom qui ait été donné aux hommes, par lequel nous devions être sauvés.
13 Eux voyant la hardiesse de Pierre et de Jean, et sachant que c'étaient des hommes sans lettres et du commun peuple, ils étaient dans l'étonnement, et ils reconnaissaient qu'ils avaient été avec Jésus.
14 Et voyant que l'homme qui avait été guéri était présent avec eux, ils n'avaient rien à opposer.
15 Alors leur ayant commandé de sortir du conseil, ils consultèrent entre eux,
16 Disant: Que ferons-nous à ces gens-ci? car c'est une chose connue à tous les habitans de Jérusalem, qu'ils ont fait un miracle; cela est évident, et nous ne pouvons pas le nier.
17 Mais afin que cela ne se répande pas davantage parmi le peuple, défendons-leur, avec de grandes menaces, de parler à qui que ce soit en ce nom-là.
18 Et les ayant rappelés, ils leur défendirent absolument de parler, ni d'enseigner en aucune manière au nom de Jésus.
19 Mais Pierre et Jean leur répondirent: Jugez vous-mêmes s'il est juste, devant Dieu, de vous obéir plutôt qu'à Dieu.
20 Car pour nous, nous ne pouvons pas ne point parler des choses que nous avons vues et que nous avons entendues.
21 Ils les renvoyèrent donc avec de grandes menaces, ne trouvant pas le moyen de les punir, à cause du peuple; parce que tous glorifiaient Dieu de ce qui était arrivé.
22 Car l'homme sur qui cette miraculeuse guérison avait été faite, avait plus de quarante ans.
23 Après qu'on les eut laissé aller, ils vinrent vers leurs frères, et leur racontèrent tout ce que les principaux sacrifica-

teurs et les sénateurs leur avaient dit.
24 Ce qu'ayant entendu, ils élevèrent tous d'un accord leur voix à Dieu, et dirent: Seigneur, tu es le Dieu qui as fait le ciel, la terre, et la mer, et toutes les choses qui y sont;
25 Et qui as dit par la bouche de David ton serviteur: Pourquoi les nations se sont-elles émues, et *pourquoi* les peuples ont-ils projeté des choses vaines?
26 Les rois de la terre se sont soulevés, et les princes se sont assemblés contre le Seigneur et contre son Oint.
27 Car en effet, Hérode et Ponce-Pilate, avec les Gentils et le peuple d'Israël, se sont assemblés contre ton saint Fils Jésus, que tu as oint,
28 Pour faire toutes les choses que ta main et ton conseil avaient auparavant déterminées devoir être faites.
29 Maintenant donc, Seigneur, regarde à leurs menaces, et donne à tes serviteurs d'annoncer ta parole avec une pleine hardiesse;
30 En étendant ta main, afin qu'il se fasse des guérisons, des miracles, et des merveilles par le nom de ton saint Fils Jésus.
31 Lorsqu'ils eurent prié, le lieu où ils étaient assemblés trembla; et ils furent tous remplis du Saint-Esprit, et ils annonçaient la parole de Dieu avec hardiesse.
32 Or, la multitude de ceux qui avaient cru n'était qu'un cœur et qu'une âme; et personne ne disait que ce qu'il possédait fût à lui en particulier; mais toutes choses étaient communes entre eux.
33 Et les apôtres rendaient témoignage, avec beaucoup de force, de la résurrection du Seigneur Jésus; et il y avait une grande grâce sur eux tous.
34 Car il n'y avait personne parmi eux qui fût dans l'indigence; parce que tous ceux qui possédaient des fonds de terre, ou des maisons, les vendaient, et apportaient le prix de ce qu'ils avaient vendu.
35 Ils le mettaient aux pieds des apôtres; et on le distribuait à chacun selon qu'il en avait besoin.
36 Ainsi Joses, surnommé par les apôtres Barnabas, c'est-à-dire, fils de consolation, *qui était* Lévite, et originaire de Chypre,
37 Ayant un fonds de terre, le vendit, et en apporta le prix, et le mit aux pieds des apôtres.

CHAPITRE V.

MAIS un certain homme nommé Ananias, avec Saphira sa femme, vendit une possession;
2 Et il retint *une partie* du prix, du consentement de sa femme, et il en apporta le reste, et le mit aux pieds des apôtres.
3 Mais Pierre lui dit: Ananias, pourquoi Satan s'est-il emparé de ton cœur, pour *te faire* mentir au Saint-Esprit, et détourner une partie du prix de *ce* fonds de terre?
4 Si tu l'eusses gardé, ne te demeurait-il pas? et l'ayant vendu, n'était-il pas en ton pouvoir *d'en garder le prix?* Comment cela a-t-il pu entrer dans ton cœur? Ce n'est pas aux hommes que tu as menti, mais *c'est* à Dieu.
5 Ananias, à l'ouïe de ces paroles, tomba, et rendit l'esprit; ce qui causa une grande crainte à tous ceux qui en entendirent parler.
6 Et quelques jeunes gens se levant, le prirent, l'emportèrent, et l'ensevelirent.
7 Environ trois heures après, sa femme, ne sachant rien de ce qui était arrivé, entra.
8 Et Pierre prenant la parole, lui dit: Dis-moi, avez-vous vendu le fonds de terre autant? Et elle dit: Oui, *nous l'avons vendu* autant.
9 Alors Pierre lui dit: Pourquoi vous êtes-vous accordés ensemble pour tenter l'Esprit

du Seigneur? Voilà, ceux qui ont enseveli ton mari sont à la porte, et ils t'emporteront.

10 Au même instant elle tomba à ses pieds, et rendit l'esprit. Et ces jeunes gens étant entrés, ils la trouvèrent morte, et ils l'emportèrent, et l'ensevelirent auprès de son mari.

11 Cela donna une grande crainte à toute l'Eglise, et à tous ceux qui en entendirent parler.

12 Et il se faisait beaucoup de miracles et de prodiges parmi le peuple, par le moyen des apôtres; et ils étaient tous d'un accord dans le portique de Salomon.

13 Et aucun des autres n'osait se joindre à eux; mais le peuple leur donnait de grandes louanges.

14 Et la multitude de ceux qui croyaient au Seigneur, tant des hommes que des femmes, s'augmentait de plus en plus;

15 Jusque là qu'on apportait les malades dans les rues, et on les mettait sur des lits et sur des couchettes, afin que quand Pierre viendrait *à passer*, son ombre du moins en couvrît quelques-uns.

16 Le peuple des villes voisines venait aussi en foule à Jérusalem; et on y apportait les malades, et ceux qui étaient tourmentés par les esprits immondes; et tous étaient guéris.

17 Alors, le souverain sacrificateur et tous ceux qui étaient avec lui, lesquels étaient de la secte des Sadducéens, se levèrent, et furent remplis d'envie;

18 Et ils se saisirent des apôtres, et les mirent dans la prison publique.

19 Mais un ange du Seigneur ouvrit, pendant la nuit, les portes de la prison, et les ayant fait sortir, *il leur* dit:

20 Allez, et vous présentant dans le temple, annoncez au peuple toutes les paroles de cette *doctrine de* vie.

21 Ce qu'ayant ouï, ils entrèrent, dès le point du jour, dans le temple, et ils y enseignaient. Cependant, le souverain sacrificateur étant arrivé, et ceux qui étaient avec lui, ils assemblèrent le conseil et tous les sénateurs du peuple d'Israël; et ils envoyèrent à la prison pour faire amener les *apôtres*.

22 Mais les sergens y étant allés, ils ne les trouvèrent point dans la prison; ainsi ils s'en retournèrent, et firent leur rapport,

23 Disant: nous avons trouvé la prison bien fermée, et les gardes dehors devant les portes; mais l'ayant ouverte, nous n'avons trouvé personne dedans.

24 Le *souverain* sacrificateur, le capitaine du temple, et les principaux sacrificateurs, ayant ouï cela, furent fort en peine au sujet des apôtres, ne sachant ce qui arriverait de tout cela.

25 Mais quelqu'un survint, qui leur fit ce rapport. Voilà, ces gens que vous aviez mis en prison, qui sont dans le temple, et qui enseignent le peuple.

26 Alors le capitaine *du temple*, avec les huissiers, s'en alla, et il les amena, mais sans violence; car ils craignaient d'être lapidés par le peuple.

27 Et les ayant amenés, ils les présentèrent au conseil. Et le souverain sacrificateur les interrogea, et leur dit:

28 Ne vous avons-nous pas défendu expressément d'enseigner en ce nom-là? Et vous avez rempli Jérusalem de votre doctrine, et vous voulez faire venir sur nous le sang de cet homme.

29 Mais Pierre et les *autres* apôtres répondirent: Il faut obéir à Dieu plutôt qu'aux hommes.

30 Le Dieu de nos pères a ressuscité Jésus, que vous avez fait mourir, le pendant au bois.

31 C'est lui que Dieu a élevé à sa droite, pour être le Prince et le Sauveur, afin de donner à

Israël la repentance et la ré-
mission des péchés.
32 Et nous lui sommes té-
moins de ces choses, aussi bien
que le Saint-Esprit que Dieu a
donné à ceux qui lui obéissent.
33 Eux entendant *cela*, grin-
çaient les dents, et ils délibé-
raient pour les faire mourir.
34 Mais un Pharisien, nommé
Gamaliel, docteur de la loi,
honoré de tout le peuple, se
levant dans le conseil, com-
manda qu'on fît retirer les apô-
tres, pour un peu de temps.
35 Et il leur dit : Hommes
Israélites, prenez garde à ce que
vous avez à faire à l'égard de
ces gens.
36 Car, il y a quelque temps
que Theudas s'éleva, se disant
être quelque chose ; auquel un
nombre d'environ quatre cents
hommes se joignit ; mais il fut
tué, et tous ceux qui l'avaient
cru furent dissipés et réduits à
rien.
37 Après lui, s'éleva Judas le
Galiléen, du temps du dénom-
brement, et il attira à lui un
grand peuple ; mais il périt
aussi, et tous ceux qui le cru-
rent furent dispersés.
38 Je vous dis donc mainte-
nant : Ne poursuivez plus ces
gens-là, mais laissez-les en
repos ; car si ce dessein est un
ouvrage des hommes, il se dé-
truira *de lui-même ;*
39 Mais s'il vient de Dieu,
vous ne pouvez le détruire ; *et
prenez garde* qu'il ne se trouve
que vous ayez fait la guerre à
Dieu. Et ils furent de son
avis.
40 Et ils firent rentrer les
apôtres ; et après les avoir fait
fouetter, ils leur défendirent de
parler au nom de Jésus ; et ils
les laissèrent aller.
41 Ils sortirent donc de de-
vant le conseil, remplis de joie
d'avoir été trouvés dignes de
souffrir des opprobres pour le
nom de Jésus.
42 Et ils ne cessaient tous les
jours d'enseigner et d'annoncer
Jésus-Christ, dans le temple, et
de maison en maison.

CHAPITRE VI.

EN ce temps-là, comme les
disciples se multipliaient,
il s'éleva un murmure des Juifs
Grecs contre les Juifs Hébreux,
parce que leurs veuves étaient
négligées dans la distribution
qui se faisait chaque jour.
2 C'est pourquoi les douze
apôtres, ayant convoqué la
multitude des disciples, leur
dirent : Il n'est pas raison-
nable que nous laissions *la pré-
dication de* la parole de Dieu,
pour servir aux tables.
3 Choisissez donc, frères, sept
hommes d'entre vous, de qui
l'on ait un bon témoignage, et
qui soient pleins du Saint-
Esprit et de sagesse, afin que
nous leur commettions cet em-
ploi.
4 Et pour nous, nous conti-
nuerons *à vaquer* à la prière et
au ministère de la parole.
5 Cette proposition plut à
toute l'assemblée ; et ils élurent
Etienne, homme plein de foi et
du Saint-Esprit, Philippe et
Procore, Nicanor, Timon, Par-
ménas, et Nicolas, prosélyte
Antiochien ;
6 Et ils les présentèrent aux
apôtres, qui, après avoir prié,
leur imposèrent les mains.
7 Et la parole de Dieu se ré-
pandait, et le nombre des dis-
ciples se multipliait fort à Jéru-
salem. Il y avait même un
grand nombre de sacrificateurs
qui obéissaient à la foi.
8 Or, Etienne, plein de foi et
de force, faisait de grands pro-
diges et *de grands* miracles
parmi le peuple.
9 Mais quelques-uns de la
synagogue, qu'on appelle *la
synagogue* des affranchis, et de
celle des Cyrénéens, des Alex-
andrins, et de ceux de Cilicie et
d'Asie, s'élevèrent, et dispu-
taient contre Etienne.
10 Et ils ne pouvaient résister
à la sagesse et à l'Esprit par
lequel il parlait.

11 Alors ils subornèrent des
hommes, pour dire: Nous lui
avons ouï proférer des paroles
blasphématoires contre Moïse
et contre Dieu.
12 Et ils émurent le peuple,
et les sénateurs, et les scribes;
et se jetant sur lui, ils le saisi-
rent par force, et l'emmenèrent
au conseil;
13 Et ils produisirent de faux
témoins, qui disaient: Cet
homme-ci ne cesse de proférer
des paroles blasphématoires,
contre ce saint lieu et *contre* la
loi.
14 Car nous lui avons ouï dire
que ce Jésus de Nazareth dé-
truira ce lieu, et changera les
ordonnances que Moïse nous a
données.
15 Et comme tous ceux qui
étaient assis au conseil avaient
les yeux arrêtés sur lui, son
visage leur parut semblable à
celui d'un ange.

CHAPITRE VII.

ALORS, le souverain sacrifica-
teur dit *à Etienne:* Ces
choses sont-elles ainsi?
2 Et *Etienne* dit: Mes frères
et mes pères, écoutez-moi. Le
Dieu de gloire apparut à notre
père Abraham, lorsqu'il était
en Mésopotamie, avant qu'il
demeurât à Carran:
3 Et il lui dit: Sors de ton
pays et de ta parenté, et viens
dans le pays que je te montrerai.
4 Alors, étant sorti du pays
des Caldéens, il vint demeurer
à Carran. De là, après que son
père fut mort, *Dieu* le fit passer
dans ce pays que vous habitez
maintenant,
5 Où il ne lui donna aucun
fonds, non pas même un pied
de terre; mais il lui promit de
lui en donner la possession, et à
sa postérité après lui, lorsqu'il
n'avait point encore d'enfant.
6 Et Dieu lui parla ainsi: Ta
postérité habitera dans une terre
étrangère, pendant quatre cents
ans; et on la réduira en servi-
tude, et on la maltraitera.
7 Mais je jugerai la nation
qui les aura asservis, dit le Sei-
gneur, et après cela, ils sortiront,
et me serviront en ce lieu-ci.
8 Puis il lui donna l'alliance
de la circoncision; et ensuite
Abraham eut pour fils Isaac,
qu'il circoncit le huitième
jour, et Isaac eut Jacob, et Ja-
cob les douze patriarches.
9 Et les patriarches, étant
émus d'envie, vendirent Joseph
pour être mené en Egypte;
mais Dieu fut avec lui.
10 Il le délivra de toutes ses
afflictions, et, par la sagesse qu'il
lui donna, il le rendit agréable
à Pharaon, roi d'Egypte, qui
l'établit gouverneur d'Egypte
et de toute sa maison.
11 Alors il arriva une famine
dans tout le pays d'Egypte, et
en Canaan, et une grande mi-
sère, en sorte que nos pères ne
pouvaient trouver des vivres.
12 Mais Jacob, ayant appris
qu'il y avait du blé en Egypte,
y envoya nos pères, une pre-
mière fois.
13 Et la seconde fois, Joseph
fut reconnu par ses frères, et
Pharaon sut quelle était l'ex-
traction de Joseph.
14 Alors Joseph envoya qué-
rir Jacob son père, et toute sa
famille, *qui consistait* en soix-
ante et quinze personnes.
15 Jacob donc descendit en
Egypte, et *y* mourut, lui et nos
pères,
16 Qui furent transportés en
Sichem, et mis dans le sépulcre
qu'Abraham avait acheté, à
prix d'argent, des fils d'Hémor
de Sichem.
17 Mais, comme le temps ap-
prochait, auquel devait s'ac-
complir la promesse que Dieu
avait faite avec serment à Abra-
ham, le peuple s'accrut et se
multiplia beaucoup en Egyp-
te,
18 Jusqu'à ce qu'il vint un
autre roi en Egypte, qui n'avait
point connu Joseph.
19 Ce roi, usant d'artifice
contre notre nation, traita dure-
ment nos pères, jusqu'à leur

faire exposer leurs enfans, afin d'en faire périr la race.

20 En ce temps-là, Moïse naquit, qui était parfaitement beau, et qui fut nourri trois mois dans la maison de son père.

21 Ensuite, ayant été exposé, la fille de Pharaon le fit emporter, et le fit élever comme son fils.

22 Et Moïse fut instruit dans toutes les sciences des Egyptiens ; et il était puissant en paroles et en œuvres.

23 Mais quand il eut atteint l'âge de quarante ans, la pensée lui vint d'aller visiter ses frères, les enfans d'Israël.

24 Et voyant qu'on en maltraitait un sans sujet, il prit sa défense, et vengea celui qui était outragé, en tuant l'Egyptien.

25 Or, il croyait que ses frères comprendraient que Dieu les voulait délivrer par son moyen ; mais ils ne le comprirent point.

26 Le lendemain, il en vit quelques-uns d'eux qui se battaient, et il tâcha de les mettre d'accord, en leur disant : O hommes, vous êtes frères ; pourquoi vous maltraitez-vous l'un l'autre ?

27 Mais celui qui maltraitait son prochain, repoussa *Moïse*, en lui disant : Qui t'a établi prince et juge sur nous?

28 Veux-tu me tuer, comme tu tuas hier l'Egyptien?

29 A cette parole Moïse s'enfuit, et il demeura comme étranger au pays de Madian, où il eut deux fils.

30 Quarante ans après, l'ange du Seigneur lui apparut au désert de la montagne de Sina, dans la flamme d'un buisson qui était en feu.

31 Et quand Moïse le vit, il fut étonné de ce qu'il voyait ; et comme il s'approchait pour considérer *ce que* c'*était*, la voix du Seigneur lui fut adressée,

32 *Qui lui dit :* Je suis le Dieu de tes pères, le Dieu d'Abraham, le Dieu d'Isaac, et le Dieu de Jacob. Et Moïse, tout tremblant, n'osait considérer *ce que c'était*.

33 Alors le Seigneur lui dit : Ote les souliers de tes pieds ; car le lieu où tu es est une terre sainte.

34 J'ai vu et considéré l'affliction de mon peuple qui est en Egypte, et j'ai entendu leur gémissement, et je suis descendu pour les délivrer. Viens donc maintenant, et je t'enverrai en Egypte.

35 Ce Moïse qu'ils avaient rejeté, en disant : Qui t'a établi prince et juge? c'est celui que Dieu envoya pour prince et pour libérateur, sous la conduite de l'ange qui lui était apparu dans le buisson.

36 C'est celui qui les tira de là, en faisant des prodiges et des miracles en Egypte, dans la mer Rouge, et au désert, pendant quarante ans.

37 C'est ce Moïse qui a dit aux enfans d'Israël : Le Seigneur votre Dieu vous suscitera un prophète comme moi, d'entre vos frères ; écoutez-le.

38 C'est lui qui, lorsque le peuple fut assemblé au désert, s'entretenait avec l'ange qui lui parlait sur la montagne de Sina ; *c'est lui qui fut* avec nos pères, et qui a reçu des paroles de vie pour nous les donner.

39 Nos pères ne voulurent point lui obéir, mais ils le rejetèrent, et retournèrent de leur cœur en Egypte,

40 Disant à Aaron : Fais-nous des dieux qui marchent devant nous ; car pour ce Moïse qui nous a tirés du pays d'Egypte, nous ne savons ce qui lui est arrivé.

41 Alors ils firent un veau *d'or*, et ils offrirent des sacrifices à l'idole, et se réjouirent dans les ouvrages de leurs mains.

42 C'est pourquoi Dieu se détourna *d'eux*, et les abandonna à servir l'armée du ciel, comme il est écrit dans le livre des prophètes : Maison d'Israël, est-ce

à moi que vous avez offert des victimes et des sacrifices durant quarante ans au désert?
43 Vous avez porté le tabernacle de Moloch, et l'astre de votre dieu Remphan, qui sont des figures que vous avez faites pour les adorer; c'est pourquoi je vous transporterai au-delà de Babylone.
44 Le tabernacle du témoignage a été avec nos pères au désert, comme l'avait ordonné celui qui avait dit à Moïse de le faire, selon le modèle qu'il avait vu.
45 Et nos pères, l'ayant reçu, l'emportèrent, sous la conduite de Josué, au pays qui était possédé par les nations que Dieu chassa de devant nos pères, jusqu'aux jours de David,
46 Qui trouva grâce devant Dieu, et qui lui demanda qu'il pût bâtir une demeure au Dieu de Jacob.
47 Et Salomon lui bâtit un temple.
48 Mais le Très-Haut n'habite point dans des temples faits par la main *des hommes*, comme le prophète le dit:
49 Le ciel est mon trône, et la terre est mon marche-pied. Quelle maison me bâtiriez-vous, dit le Seigneur, ou quel *serait* le lieu de mon repos?
50 Ma main n'a-t-elle pas fait toutes ces choses?
51 Gens de col roide, et incirconcis de cœur et d'oreilles, vous vous opposez toujours au Saint-Esprit; vous êtes tels que vos pères.
52 Quel est le prophète que vos pères n'aient pas persécuté? Ils ont même tué ceux qui ont prédit l'avénement du Juste, que vous avez livré, et dont vous avez été les meurtriers;
53 Vous qui avez reçu la loi par le ministère des anges, et qui ne l'avez point gardée.
54 Entendant ces choses, ils étaient transportés de rage dans leurs cœurs, et ils grinçaient les dents contre lui.
55 Mais *Etienne* étant rempli du Saint-Esprit, et ayant les yeux attachés au ciel, vit la gloire de Dieu, et Jésus qui était à la droite de Dieu;
56 Et il dit: Voici, je vois les cieux ouverts, et le Fils de l'homme qui est à la droite de Dieu.
57 Alors ils poussèrent de grands cris, ils se bouchèrent les oreilles, et ils se jetèrent tous ensemble sur lui;
58 Et l'ayant traîné hors de la ville, ils le lapidèrent, et les témoins mirent leurs habits aux pieds d'un jeune homme nommé Saul.
59 Et pendant qu'ils lapidaient Etienne, il priait et disait: Seigneur Jésus, reçois mon esprit.
60 Puis s'étant mis à genoux, il cria à haute voix: Seigneur, ne leur impute point ce péché. Et quand il eut dit cela, il s'endormit.

CHAPITRE VIII.

OR, Saul avait consenti à la mort *d'Etienne;* et en ce temps-là, il s'éleva une grande persécution contre l'Eglise de Jérusalem; et tous *les fidèles*, excepté les apôtres, furent dispersés par les quartiers de la Judée et de la Samarie.
2 Et quelques hommes pieux emportèrent Etienne pour *l'ensevelir*, et ils firent un grand deuil sur lui.
3 Mais Saul ravageait l'Eglise, entrant dans les maisons; et traînant par la force les hommes et les femmes, il les faisait mettre en prison.
4 Ceux donc qui furent dispersés, allaient de lieu en lieu, et ils annonçaient la parole de Dieu.
5 Philippe donc étant descendu à la ville de Samarie, leur prêcha Christ.
6 Et le peuple était attentif, d'un commun accord, à ce que Philippe disait, en écoutant, et en voyant les miracles qu'il faisait

7 Car les esprits immondes sortaient de plusieurs qui en étaient possédés, en jetant de grands cris ; et beaucoup de paralytiques et d'impotens furent guéris.
8 Ce qui causa une grande joie dans cette ville.
9 Or, il y avait auparavant, dans la *même* ville, un homme nommé Simon, qui exerçait la magie, et remplissait d'étonnement le peuple de Samarie, se faisant passer pour un grand personnage.
10 Tous lui étaient attachés, depuis le plus petit jusqu'au plus grand ; et ils disaient : Celui-ci est la grande puissance de Dieu.
11 Et ils étaient attachés à lui, parce que depuis longtemps il leur avait renversé l'esprit par ses enchantemens.
12 Mais, quand ils eurent cru à Philippe, qui leur annonçait ce qui concerne le royaume de Dieu et le nom de Jésus-Christ, ils furent baptisés, tant les hommes que les femmes.
13 Et Simon lui-même crut aussi, et après avoir été baptisé, il ne quittait point Philippe ; et voyant les prodiges et les grands miracles qui se faisaient, il était tout hors de lui-même.
14 Cependant, les apôtres qui étaient à Jérusalem, ayant appris que ceux de Samarie avaient reçu la parole de Dieu, ils leur envoyèrent Pierre et Jean,
15 Qui *y* étant descendus, prièrent pour eux, afin qu'ils reçussent le Saint-Esprit.
16 Car il n'était point encore descendu sur aucun d'eux ; mais ils avaient été seulement baptisés au nom du Seigneur Jésus.
17 Alors les apôtres leur imposèrent les mains, et ils reçurent le Saint-Esprit.
18 Mais Simon voyant que le Saint-Esprit était donné par l'imposition des mains des apôtres, il leur offrit de l'argent, et leur dit :
19 Donnez-moi aussi ce pouvoir, que tous ceux à qui j'imposerai les mains, reçoivent le Saint-Esprit.
20 Mais Pierre lui dit : Que ton argent périsse avec toi, puisque tu as cru que le don de Dieu s'acquérait avec de l'argent.
21 Tu n'as point de part, ni rien à prétendre en cette affaire ; car ton cœur n'est pas droit devant Dieu.
22 Repens-toi donc de cette méchanceté, et prie Dieu, afin que, s'il est possible, cette pensée de ton cœur te soit pardonnée.
23 Car je vois que tu es dans un fiel très-amer, et dans les liens de l'iniquité.
24 Alors Simon répondit, et leur dit : Priez vous-mêmes le Seigneur pour moi, afin qu'il ne m'arrive rien de ce que vous avez dit.
25 Eux donc, après avoir ainsi rendu témoignage à la parole du Seigneur, et l'avoir annoncée, retournèrent à Jérusalem, et prêchèrent l'évangile en plusieurs bourgs des Samaritains.
26 Et un ange du Seigneur parla à Philippe, et lui dit : Lève-toi, et va du côté du Midi, sur le chemin qui descend de Jérusalem à Gaza la déserte.
27 Et il se leva, et s'en alla. Or, un Ethiopien, eunuque, qui était un puissant seigneur *à la cour* de Candace, reine d'Ethiopie, surintendant de tous ses trésors, était venu à Jérusalem pour adorer *Dieu*.
28 Comme il s'en retournait, étant assis dans son chariot, il lisait le prophète Esaïe.
29 Alors l'Esprit dit à Philippe : Approche-toi, et joins ce chariot.
30 Et Philippe accourut, et entendit qu'il lisait le prophète Esaïe ; et il lui dit : Entends-tu bien ce que tu lis ?
31 Il lui répondit : Et comment le pourrais-je *entendre*, si quelqu'un ne me guide ? Et il

pria Philippe de monter, et de s'asseoir auprès de lui.
32 Or, le passage de l'Ecriture qu'il lisait, était celui-ci : Il a été mené comme une brebis à la boucherie ; et de même qu'un agneau, muet devant celui qui le tond, il n'a pas ouvert la bouche.
33 Sa condamnation a été levée dans son abaissement. Mais qui pourra compter sa durée? Car sa vie a été retranchée de la terre.
34 Alors l'eunuque prit la parole et dit à Philippe : Je te prie, de qui le prophète dit-il cela? Est-ce de lui-même, ou de quelque autre?
35 Là-dessus, Philippe prenant la parole, et commençant par cet *endroit de* l'Ecriture, il lui annonça Jésus.
36 Et comme ils allaient par le chemin, ils arrivèrent à un endroit où il y avait de l'eau ; et l'eunuque dit : Voici de l'eau ; qu'est-ce qui empêche que je ne sois baptisé?
37 Et Philippe lui dit : Si tu crois de tout ton cœur, cela t'est permis. Et l'*eunuque* répondant, dit : Je crois que Jésus-Christ est le Fils de Dieu.
38 Et il commanda qu'on arrêtât le chariot ; et ils descendirent tous deux dans l'eau, Philippe et l'eunuque ; et *Philippe* le baptisa.
39 Et quand ils furent remontés *hors* de l'eau, l'Esprit du Seigneur enleva Philippe, et l'eunuque ne le vit plus ; et il continua son chemin, plein de joie.
40 Mais Philippe se trouva dans Azot ; et il annonça l'évangile par toutes les villes où il passa, jusqu'à ce qu'il vint à Césarée.

CHAPITRE IX.

CEPENDANT, Saul ne respirant toujours que menaces et que carnage contre les disciples du Seigneur, s'adressa au souverain sacrificateur,
2 Et il lui demanda des lettres pour les synagogues de Damas, afin que s'il trouvait quelques personnes de cette secte, hommes ou femmes, il les amenât liés à Jérusalem.
3 Et comme il était en chemin, et qu'il approchait de Damas, tout d'un coup, une lumière venant du ciel resplendit comme un éclair autour de lui.
4 Et étant tombé par terre, il entendit une voix qui lui dit : Saul, Saul, pourquoi me persécutes-tu?
5 Et il répondit : Qui es-tu, Seigneur? Et le Seigneur lui dit : Je suis Jésus que tu persécutes ; il te serait dur de regimber contre les aiguillons.
6 Alors, tout tremblant et effrayé, il dit : Seigneur, que veux-tu que je fasse? Et le Seigneur lui dit : Lève-toi, et entre dans la ville, et *là* on te dira ce qu'il faut que tu fasses.
7 Or, les hommes qui faisaient le voyage avec lui s'arrêtèrent tout épouvantés, entendant bien une voix, mais ne voyant personne.
8 Et Saul se leva de terre, et ayant ouvert les yeux, il ne voyait personne, de sorte qu'ils le conduisirent par la main, et le menèrent à Damas,
9 Où il fut trois jours, sans voir, et sans manger ni boire.
10 Il y avait alors à Damas un disciple, nommé Ananias, à qui le Seigneur dit dans une vision : Ananias. Et il répondit : Me voici, Seigneur.
11 Et le Seigneur lui dit : Lève-toi, et t'en va dans la rue qu'on appelle la *rue* droite, et cherche dans la maison de Judas un nommé Saul, de Tarse ; car il est présentement en prières.
12 (*Au même temps, Saul* vit en vision un homme, nommé Ananias, qui entrait, et qui lui imposait les mains, afin qu'il recouvrît la vue.)
13 Ananias répondit : Seigneur, j'ai ouï *dire* à plusieurs

personnes combien cet homme a fait de maux à tes Saints dans Jérusalem.

14 Il est même ici, avec pouvoir, de la part des principaux sacrificateurs, de lier tous ceux qui invoquent ton nom.

15 Mais le Seigneur lui dit: Va; car *cet homme* est un instrument que j'ai choisi pour porter mon nom devant les Gentils, *devant* les rois, et *devant* les enfans d'Israël;

16 Et je lui montrerai combien il faudra qu'il souffre pour mon nom.

17 Ananias donc s'en alla, et étant entré dans la maison, il lui imposa les mains, et lui dit: Saul, mon frère, le Seigneur Jésus, qui t'est apparu dans le chemin par où tu venais, m'a envoyé afin que tu recouvres la vue, et que tu sois rempli du Saint-Esprit.

18 Et aussitôt il tomba de ses yeux comme des écailles, et à l'instant il recouvra la vue; puis il se leva, et fut baptisé.

19 Et ayant mangé, il reprit ses forces. Et Saul fut quelques jours avec les disciples qui étaient à Damas.

20 Et il prêcha incontinent dans les synagogues, que Christ était le Fils de Dieu.

21 Et tous ceux qui l'entendaient étaient hors d'eux-mêmes et disaient: N'est-ce pas là celui qui persécutait dans Jérusalem ceux qui invoquaient ce nom, et qui est venu ici exprès, afin de les emmener liés aux principaux sacrificateurs?

22 Mais Saul se fortifiait de plus en plus, et il confondait les Juifs qui habitaient à Damas, démontrant que *Jésus* était le Christ.

23 Quelque temps après, les Juifs délibérèrent de faire mourir *Saul*.

24 Mais il fut averti de leur complot. Or, ils gardaient les portes *de la ville*, pour le faire mourir.

25 Mais les disciples, le prenant pendant la nuit, le descendirent par la muraille, dans une corbeille.

26 Et quand Saul fut arrivé à Jérusalem, il tâchait de se joindre aux disciples; mais tous le craignaient, ne croyant pas qu'il fût un disciple.

27 Mais Barnabas le prit et le mena aux apôtres, et leur raconta comment le Seigneur lui était apparu sur le chemin et lui avait parlé; et comment il avait parlé ouvertement à Damas au nom de Jésus.

28 Ainsi il allait et venait avec eux dans Jérusalem.

29 Et parlant avec hardiesse au nom du Seigneur Jésus, il parlait et disputait avec les Grecs; mais ils tâchaient de lui ôter la vie.

30 Ce que les frères ayant découvert, ils le menèrent à Césarée, et l'envoyèrent à Tarse.

31 Cependant, les Eglises étaient en paix par toute la Judée, la Galilée, et la Samarie, étant édifiées et marchant dans la crainte du Seigneur; et elles étaient multipliées par la consolation du Saint-Esprit.

32 Il arriva, comme Pierre les visitait toutes, qu'il vint aussi vers les Saints qui demeuraient à Lydde.

33 Et il y trouva un homme, nommé Enée, qui était couché dans un petit lit depuis huit ans, et qui était paralytique.

34 Et Pierre lui dit: Enée, Jésus, *qui est le* Christ, te guérit: lève-toi, et accommode ton lit. Et incontinent il se leva.

35 Et tous ceux qui demeuraient à Lydde et à Saron, le virent, et ils se convertirent au Seigneur.

36 Il y avait aussi à Joppe une certaine *femme qui était des* disciples, nommée Tabitha, c'est-à-dire, en *grec*, Dorcas, laquelle était remplie de bonnes œuvres, et qui faisait beaucoup d'aumônes.

37 Elle tomba malade

temps-là, et elle mourut. Et après l'avoir lavée, ils la mirent dans une chambre haute.

38 Et comme Lydde était près de Joppe, les disciples ayant appris que Pierre y était, ils envoyèrent vers lui deux hommes, pour le prier de venir chez eux sans tarder.

39 Pierre donc se leva, et s'en alla avec eux. Et lorsqu'il fut arrivé, ils le menèrent à la chambre haute; et toutes les veuves se présentèrent à lui en pleurant, et en lui montrant combien Dorcas faisait de robes et d'habits, lorsqu'elle était avec elles.

40 Et Pierre, après les avoir tous fait sortir, se mit à genoux et pria, puis se tournant vers le corps, il dit: Tabitha, lève-toi. Et elle ouvrit les yeux, et ayant vu Pierre, elle s'assit.

41 Et *Pierre* lui donnant la main, la leva; et ayant appelé les saints et les veuves, il la *leur* présenta vivante.

42 Cela fut connu de toute la ville de Joppe; et plusieurs crurent au Seigneur.

43 Et Pierre demeura plusieurs jours à Joppe, chez un certain Simon, corroyeur.

CHAPITRE X.

Il y avait à Césarée un homme, nommé Corneille, centenier d'une compagnie de la *légion* appelée Italique.

2 Il était religieux et craignant Dieu, lui et toute sa famille, faisant aussi beaucoup d'aumônes au peuple, et priant Dieu continuellement.

3 Il vit clairement dans une vision, environ la neuvième heure du jour, un ange de Dieu qui vint à lui, et lui dit: Corneille!

4 Et *Corneille* ayant les yeux attachés sur lui, et tout effrayé, dit: Qu'y a-t-il, Seigneur? Et *l'ange* lui dit: Tes prières et tes aumônes sont montées en mémoire devant Dieu.

5 Envoie donc présentement des gens à Joppe, et fais venir Simon, qui est surnommé Pierre.

6 Il est logé chez un certain Simon corroyeur, qui a sa maison près de la mer; c'est lui qui te dira ce qu'il faut que tu fasses.

7 Quand l'ange qui parlait à Corneille se fut retiré, il appela deux de ses domestiques, et un soldat craignant Dieu, d'entre ceux qui se tenaient près de lui;

8 Et leur ayant tout raconté, il les envoya à Joppe.

9 Le lendemain, comme ils étaient en chemin, et qu'ils approchaient de la ville, Pierre monta sur le haut de la maison, environ la sixième heure, pour prier.

10 Et ayant faim, il voulut prendre son repas; et comme on le lui apprêtait, il lui survint un ravissement d'esprit.

11 Il vit le ciel ouvert, et un vaisseau qui descendait sur lui comme une grande nappe, liée par les quatre coins, et qui s'abaissait sur la terre;

12 Dans lequel il y avait de toutes sortes d'animaux terrestres à quatre pieds, et de bêtes sauvages, de reptiles, et d'oiseaux du ciel.

13 Et il y eut une voix qui lui dit: Pierre, lève-toi, tue, et mange.

14 Mais Pierre répondit: Non, Seigneur; car je n'ai jamais rien mangé d'impur ou de souillé.

15 La voix lui parlant encore pour la seconde fois, lui dit: Ne regarde pas comme souillé ce que Dieu a purifié.

16 Et cela arriva par trois fois; après quoi le vaisseau fut retiré dans le ciel.

17 Comme Pierre était en peine de ce que pouvait signifier cette vision qu'il avait eue, les hommes envoyés de la part de Corneille, s'étant informés de la maison de Simon, arrivèrent à la porte.

18 Et ayant appelé *quelqu'un*, ils demandèrent si Simon, surnommé Pierre, était logé là?

19 Et comme Pierre pensait à la vision *qu'il avait eue*, l'Esprit lui dit : Voilà trois hommes qui te demandent.

20 C'est pourquoi, lève-toi et descends, et t'en va avec eux, sans en faire difficulté ; car c'est moi qui les ai envoyés.

21 Pierre étant donc descendu vers ces hommes qui lui étaient envoyés de la part de Corneille, il *leur* dit : Me voici, je suis celui que vous cherchez ; pour quel sujet êtes-vous venus ?

22 Ils lui dirent : Corneille, centenier, homme juste et craignant Dieu, et à qui toute la nation des Juifs rend *un bon* témoignage, a été averti de Dieu par un saint ange, de te faire venir dans sa maison, pour entendre ce que tu lui diras.

23 Pierre les ayant donc fait entrer, les logea ; et le lendemain il s'en alla avec eux, et quelques-uns des frères de Joppe l'accompagnèrent.

24 Le jour suivant ils entrèrent à Césarée. Or, Corneille les attendait, avec ses parens et ses plus intimes amis, qu'il avait assemblés chez lui.

25 Et comme Pierre entrait, Corneille alla au-devant de lui, et se jetant à ses pieds, il l'adora.

26 Mais Pierre le releva, lui disant : Lève-toi ; je ne suis qu'un homme, non plus que toi.

27 Et s'entretenant avec lui, il entra, et trouva plusieurs personnes qui étaient là assemblées.

28 Et il leur dit : Vous savez qu'il n'est pas permis à un Juif d'avoir aucune liaison avec un étranger, ni d'aller chez lui ; mais Dieu m'a fait voir que je ne devais appeler aucun homme souillé ou impur.

29 C'est pourquoi, ayant été appelé, je suis venu sans aucune difficulté. Je vous demande donc pour quel sujet vous m'avez fait venir ?

30 Alors Corneille *lui* dit : Il y a maintenant quatre jours que j'étais en jeûne et en prières dans ma maison à la neuvième heure, et tout d'un coup un homme, vêtu d'un habit resplendissant, se présenta devant moi,

31 Et me dit : Corneille, ta prière est exaucée, et Dieu s'est souvenu de tes aumônes.

32 Envoie donc à Joppe, et fais venir Simon, surnommé Pierre ; il est logé dans la maison de Simon corroyeur, près de la mer ; quand il sera venu, il te parlera.

33 C'est pourquoi j'ai incontinent envoyé vers toi, et tu as bien fait de venir. Nous voici donc tous maintenant présens devant Dieu, pour entendre ce que Dieu t'a commandé *de nous dire*.

34 Alors Pierre, prenant la parole, dit : En vérité, je reconnais que Dieu n'a point d'égard à l'apparence des personnes ;

35 Mais qu'en toute nation, celui qui le craint et qui s'adonne à la justice, lui est agréable.

36 C'est ce qu'il a fait entendre aux enfans d'Israël, en leur annonçant la paix par Jésus-Christ, qui est le Seigneur de tous.

37 Vous savez ce qui est arrivé dans toute la Judée, et qui a commencé par la Galilée, après le baptême que Jean a prêché ;

38 Comment Dieu a oint du Saint-Esprit et de puissance Jésus de Nazareth, qui allait de lieu en lieu, en faisant du bien, et guérissant tous ceux qui étaient opprimés par le diable ; parce que Dieu était avec lui.

39 Et nous sommes témoins de toutes les choses qu'il a faites, tant au pays des Juifs qu'à Jérusalem. Cependant ils l'ont fait mourir, le pendant au bois.

40 Mais Dieu l'a ressuscité le troisième jour, et il a voulu qu'il se fît voir,

41 Non à tout le peuple, mais aux témoins qui avaient été auparavant choisis de Dieu ; à nous qui avons mangé et

avec lui, après qu'il a été ressuscité des morts.

42 Et il nous a commandé de prêcher au peuple, et d'attester que c'est lui qui est établi de Dieu pour être le juge des vivans et des morts.

43 Tous les prophètes rendent de lui ce témoignage, que quiconque croira en lui, recevra la rémission de ses péchés par son nom.

44 Comme Pierre tenait encore ce discours, le Saint-Esprit descendit sur tous ceux qui écoutaient ce qu'il disait.

45 Et tous les fidèles circoncis, qui étaient venus avec Pierre, furent étonnés de ce que le don du Saint-Esprit était aussi répandu sur les Gentils.

46 Car ils les entendaient parler *diverses* langues, et glorifier Dieu.

47 Alors Pierre prit la parole, et dit: Quelqu'un pourrait-il empêcher qu'on ne baptise ceux qui ont reçu le Saint-Esprit, aussi bien que nous?

48 Et il commanda qu'on les baptisât au nom du Seigneur. Après cela, ils le prièrent de demeurer quelques jours avec eux.

CHAPITRE XI.

LES apôtres et les frères qui étaient en Judée, apprirent que les Gentils avaient aussi reçu la parole de Dieu.

2 Et lorsque Pierre fut de retour à Jérusalem, les fidèles circoncis disputaient contre lui,

3 Et lui disaient: Tu es entré chez des incirconcis, et tu as mangé avec eux.

4 Mais Pierre commença à leur raconter par ordre *ce qui s'était passé*, et leur dit:

5 J'étais en prière dans la ville de Joppe, lorsqu'-étant ravi en extase, j'eus une vision; je vis descendre du ciel un vaisseau comme une grande nappe, *liée* par les quatre coins, et qui vint jusqu'à moi.

6 Et l'ayant considéré avec attention, j'y vis des animaux terrestres à quatre pieds, des bêtes sauvages, des reptiles, et des oiseaux du ciel.

7 J'entendis aussi une voix qui me dit: Pierre, lève-toi; tue, et mange.

8 Et je répondis: Non, Seigneur; car jamais rien d'impur ni de souillé n'entra dans ma bouche.

9 La voix me parla du ciel une seconde fois, *et me dit*: Ne regarde pas comme souillé ce que Dieu a purifié.

10 Et cela se fit jusqu'à trois fois, après quoi tout fut retiré dans le ciel.

11 Au même instant, trois hommes, qui m'avaient été envoyés de Césarée, se présentèrent à la porte de la maison où j'étais.

12 Et l'Esprit me dit que j'allasse avec eux, sans en faire aucune difficulté. Ces six *de nos* frères *que voilà*, vinrent aussi avec moi, et nous entrâmes dans la maison de *cet* homme,

13 Qui nous raconta comment il avait vu un ange dans sa maison, qui s'était présenté à *lui*, et lui avait dit: Envoie des gens à Joppe, et fais venir Simon, surnommé Pierre,

14 Qui te dira des choses par lesquelles tu seras sauvé, toi et toute ta maison.

15 Et comme j'eus commencé à *leur* parler, le Saint-Esprit descendit sur eux, ainsi *qu'il était* aussi *descendu* sur nous au commencement.

16 Alors je me souvins de cette parole du Seigneur: Jean a baptisé d'eau; mais vous serez baptisés du Saint-Esprit.

17 Puis donc que Dieu leur a donné le même don qu'à nous qui avons cru au Seigneur Jésus-Christ, qui étais-je, moi, pour m'opposer à Dieu?

18 Alors, ayant entendu ces choses, ils s'apaisèrent et glorifièrent Dieu, en disant: Dieu a donc aussi donné aux Gentils mêmes la repentance, afin qu'ils aient la vie.

19 Pour ce qui est de ceux

qui avaient été dispersés par la
persécution arrivée à l'occasion
d'Etienne, ils passèrent jus-
qu'en Phénicie, en Chypre, et à
Antioche, n'annonçant la parole
à personne qu'aux Juifs seule-
ment.
20 Mais quelques-uns d'entre
eux, qui étaient de Chypre et
de Cyrène, étant entrés dans
Antioche, parlèrent aux Grecs,
leur annonçant le Seigneur
Jésus.
21 Et la main du Seigneur
était avec eux, de sorte qu'il y
en eut un grand nombre qui
crurent et se convertirent au
Seigneur.
22 Or, le bruit en vint jus-
qu'à l'Église de Jérusalem;
c'est pourquoi ils envoyèrent
Barnabas pour passer jusqu'à
Antioche;
23 Qui y étant arrivé, et
ayant vu la grâce de Dieu, se
réjouit, et les exhorta tous à
demeurer attachés au Seigneur
avec un cœur ferme.
24 Car c'était un homme de
bien, plein du Saint-Esprit et de
foi, et une grande multitude se
joignit au Seigneur.
25 Barnabas s'en alla ensuite
à Tarse, pour chercher Saul.
26 Et l'ayant trouvé, il l'ame-
na à Antioche; et pendant toute
une année, ils s'y assemblèrent
avec l'Église, et instruisirent un
grand peuple, de sorte que ce
fut à Antioche que les disciples
commencèrent à être nommés
Chrétiens.
27 En ce temps-là, *quelques*
prophètes descendirent de Jé-
rusalem à Antioche.
28 Et l'un d'eux, nommé Aga-
bus, se leva, et prédit par l'E-
sprit qu'il y aurait une grande
famine par toute la terre; ce
qui arriva en effet sous l'empe-
reur Claude.
29 Et les disciples résolurent
d'envoyer, chacun selon son
pouvoir, *quelques secours* aux
frères qui demeuraient en Ju-
dée.
30 Ce qu'ils firent aussi, l'en-
voyant aux anciens par les mains
de Barnabas et de Saul.

CHAPITRE XII.

EN ce même temps, le roi
Hérode se mit à maltrai-
ter quelques-uns de l'Eglise.
2 Il fit mourir par l'épée Jac-
ques, frère de Jean;
3 Et voyant que cela était
agréable aux Juifs, il fit aussi
arrêter Pierre.
4 C'était pendant les jours des
pains sans levain. L'ayant donc
fait arrêter, il le fit mettre en
prison, et le donna à garder à
quatre bandes, de quatre soldats
chacune, dans le dessein de l'ex-
poser au supplice devant le peu-
ple, après la *fête de* Pâque.
5 Pierre était donc gardé dans
la prison; mais l'Eglise faisait
sans cesse des prières à Dieu
pour lui.
6 Et la nuit de devant le jour
qu'Hérode devait l'envoyer au
supplice, Pierre dormait entre
deux soldats, étant lié de deux
chaînes; et les gardes qui étai-
ent devant la porte gardaient la
prison.
7 Et un ange du Seigneur sur-
vint tout-à-coup, une lumière
resplendit dans la prison, et
l'ange, poussant Pierre par le
côté, l'éveilla, et lui dit: Lève-
toi promptement. Et les chaî-
nes tombèrent de ses mains.
8 Et l'ange lui dit: Ceins-toi,
et attache tes souliers; ce qu'il
fit. Puis *l'ange* ajouta: Mets
ta robe, et suis-moi.
9 Et *Pierre* étant sorti, le
suivait, sans savoir que ce que
l'ange faisait se fît réellement;
mais il croyait qu'il avait une
vision.
10 Et quand ils eurent passé
la première et la seconde garde,
ils vinrent à la porte de fer, qui
conduit à la ville, et *la porte*
s'ouvrit à eux d'elle-même; et
étant sortis, ils allèrent le long
d'une rue, et aussitôt l'ange se
retira d'avec lui.
11 Alors Pierre, étant revenu
à soi, dit: Je reconnais mainte-
nant véritablement que le Se'

gneur a envoyé son ange, et qu'il m'a délivré de la main d'Hérode, et de tout ce que le peuple Juif attendait.
12 Et après y avoir réfléchi, il alla à la maison de Marie, mère de Jean, surnommé Marc, où plusieurs personnes étaient assemblées, et faisaient des prières.
13 Quand il eut frappé à la porte du vestibule, une servante, nommée Rhode, vint pour savoir qui c'était.
14 Et ayant reconnu la voix de Pierre, de la joie *qu'elle eut*, elle n'ouvrit point la porte; mais elle courut annoncer que Pierre était devant la porte.
15 Et ils lui dirent: Tu es folle. Mais elle assurait que la chose était ainsi; et eux disaient: C'est son ange.
16 Cependant, Pierre continuait à frapper, et quand ils eurent ouvert, ils le virent, et furent ravis hors d'eux-mêmes.
17 Mais lui, leur ayant fait signe de la main de faire silence, leur raconta comment le Seigneur l'avait fait sortir de la prison: et il leur dit: Faites savoir ceci à Jacques et à nos frères; après quoi il sortit, et s'en alla à un autre lieu.
18 Quand il fut jour, il y eut un grand trouble parmi les soldats, pour savoir ce que Pierre était devenu.
19 Et Hérode, l'ayant fait chercher sans qu'on le pût trouver, il fit faire le procès aux gardes, et il commanda qu'on les menât au supplice. Puis il descendit de Judée à Césarée, où il s'arrêta.
20 Or, Hérode avait dessein de faire la guerre aux Tyriens et aux Sidoniens. Mais ils vinrent le trouver d'un commun accord, et ayant gagné Blaste, qui était chambellan, ils demandèrent la paix, parce que leur pays tirait sa subsistance de celui du roi.
21 Hérode donc, leur ayant donné jour *pour leur parler*, se revêtit de ses habits royaux, s'assit sur son trône, et les harangua.
22 Et le peuple s'écria: Voix d'un Dieu, et non point d'un homme!
23 Et à l'instant un ange du Seigneur le frappa, parce qu'il n'avait pas donné gloire à Dieu; et il mourut, rongé des vers.
24 Mais la parole du Seigneur faisait de grands progrès, et se répandait de plus en plus.
25 Et Barnabas et Saul, après s'être acquittés de leur ministère, revinrent de Jérusalem, ayant aussi pris avec eux Jean, surnommé Marc.

CHAPITRE XIII.

Il y avait dans l'Eglise d'Antioche quelques prophètes et docteurs, savoir, Barnabas, Siméon appelé Niger, Lucius le Cyrénéen, Manahem, qui avait été élevé avec Hérode le tétrarque, et Saul.
2 Comme donc ils vaquaient au service du Seigneur, et qu'ils jeûnaient, le Saint-Esprit leur dit: Séparez-moi Barnabas et Saul, pour l'œuvre à laquelle je les ai appelés.
3 Après donc qu'ils eurent jeûné et prié, ils leur imposèrent les mains, et les firent partir.
4 Eux donc, étant envoyés par le Saint-Esprit, descendirent à Séleucie, où ils s'embarquèrent pour aller en Chypre.
5 Et lorsqu'ils furent arrivés à Salamine, ils annoncèrent la parole de Dieu dans les synagogues des Juifs; et ils avaient Jean avec eux, pour les aider.
6 Ayant ensuite traversé l'île jusqu'à Paphos, ils trouvèrent un certain Juif, magicien et faux prophète, nommé Barjésu,
7 Qui était avec le proconsul Serge Paul, homme sage et prudent. Celui-ci, ayant fait appeler Barnabas et Saul, désirait d'entendre la parole de Dieu.
8 Mais Elymas, *c'est-à-dire*, le magicien, car c'est ce que signifie ce nom, leur résistait,

tâchant de détourner le proconsul de la foi.
9 Mais Saul, qui *est* aussi *appelé* Paul, étant rempli du Saint-Esprit, ayant les yeux fixés sur lui, lui dit:
10 O homme, rempli de toute sorte de fraude et de méchanceté, enfant du diable, ennemi de toute justice, ne cesseras-tu point de pervertir les voies du Seigneur, *qui sont* droites?
11 C'est pourquoi, voici, dès maintenant la main du Seigneur sera sur toi, et tu seras aveugle, sans voir le soleil, jusqu'à un *certain* temps. Et à l'instant l'obscurité et les ténèbres tombèrent sur lui; et tournant de tous côtés, il cherchait quelqu'un qui le conduisît par la main.
12 Alors le proconsul, voyant ce qui était arrivé, crut, étant rempli d'admiration pour la doctrine du Seigneur.
13 Et quand Paul et ceux qui étaient avec lui, furent partis de Paphos, ils vinrent à Perge en Pamphylie. Mais Jean, s'étant séparé d'eux, s'en retourna à Jérusalem.
14 Pour eux, étant partis de Perge, ils vinrent à Antioche de Pisidie; et étant entrés dans la synagogue, au jour du sabbat, ils s'assirent.
15 Et après la lecture de la loi et des prophètes, les principaux de la synagogue leur envoyèrent dire: Hommes frères, si vous avez quelque exhortation à faire au peuple, faites-la.
16 Alors Paul s'étant levé, et ayant fait signe de la main qu'on fît silence, il dit: Hommes Israélites, et vous qui craignez Dieu, écoutez.
17 Le Dieu de ce peuple d'Israël choisit nos pères, et rendit ce peuple illustre, lorsqu'ils demeuraient dans le pays d'Egypte, et il les en fit sortir à bras élevé.
18 Et il supporta leur conduite dans le désert, l'espace d'environ quarante ans.
19 Et ayant détruit sept nations au pays de Canaan, il leur distribua leur pays par le sort.
20 Et environ quatre cent cinquante ans après cela, il leur donna des juges, jusqu'au prophète Samuël.
21 Ensuite ils demandèrent un roi, et Dieu leur donna Saül, fils de Kis, de la tribu de Benjamin; et *ainsi se passèrent* quarante ans.
22 Et *Dieu* l'ayant ôté, il leur suscita David pour roi, à qui aussi il rendit témoignage, en disant: J'ai trouvé David, fils de Jessé, un homme selon mon cœur, qui exécutera toutes mes volontés.
23 C'est de sa postérité que Dieu a suscité Jésus, selon sa promesse, pour être le Sauveur d'Israël.
24 Avant qu'il parût, Jean avait prêché le baptême de repentance à tout le peuple d'Israël.
25 Et lorsque Jean achevait sa course, il disait: Qui pensez-vous que je sois? Je ne suis pas *le Christ;* mais il en vient *un* après moi, dont je ne suis pas digne de délier les souliers de ses pieds.
26 C'est à vous, mes frères, qui êtes de la race d'Abraham, et à ceux d'entre vous qui craignent Dieu, que cette parole de salut est adressée.
27 Car les habitans de Jérusalem et leurs magistrats, n'ayant point reconnu *Jésus*, ont accompli, en le condamnant, les paroles des prophètes, qui se lisent chaque jour de sabbat.
28 Et bien qu'ils ne trouvassent rien *en lui* qui fût digne de mort, ils demandèrent à Pilate de le faire mourir.
29 Et après qu'ils eurent accompli tout ce qui avait été écrit de lui, on l'ôta du bois, et on le mit dans le sépulcre.
30 Mais Dieu l'a ressuscité des morts.
31 Et il a été vu, pendant plusieurs jours, de ceux qui

étaient montés avec lui de Galilée à Jérusalem, qui sont ses témoins devant le peuple.
32 Et nous aussi, nous vous annonçons qu'à l'égard de la promesse qui avait été faite à nos pères,
33 Dieu l'a accomplie pour nous *qui sommes* leurs enfans, lorsqu'il a suscité Jésus; comme il est écrit dans le second psaume: Tu es mon Fils, je t'ai engendré aujourd'hui.
34 Et *pour montrer* qu'il l'a ressuscité des morts, pour ne devoir plus retourner au sépulcre, il a parlé ainsi: Je vous tiendrai fidèlement les promesses sacrées que j'ai faites à David.
35 C'est pourquoi il dit aussi dans un autre endroit: Tu ne permettras point que ton Saint sente la corruption.
36 Car pour David, après avoir servi en son temps aux desseins de Dieu, il est mort, et a été mis avec ses pères, et il a senti la corruption;
37 Mais celui que Dieu a ressuscité, n'a point senti la corruption.
38 Sachez donc, mes frères, que c'est par lui que la rémission des péchés vous est annoncée;
39 Et que c'est par lui que tous ceux qui croient sont justifiés de toutes les choses dont vous n'avez pu être justifiés par la loi de Moïse.
40 Prenez donc garde qu'il ne vous arrive ce qui a été dit dans les prophètes:
41 Voyez, vous qui me méprisez, et soyez étonnés, et pâlissez d'effroi; car je vais faire une œuvre en vos jours, une œuvre que vous ne croirez point, si quelqu'un vous *la* raconte.
42 Après qu'ils furent sortis de la synagogue des Juifs, les Gentils les prièrent de leur annoncer les mêmes choses le sabbat suivant.
43 Et quand l'assemblée fut séparée, plusieurs Juifs et prosélytes, craignant Dieu, suivirent Paul et Barnabas, qui les exhortèrent à persévérer dans la grâce de Dieu.
44 Le sabbat suivant, presque toute la ville s'assembla pour entendre la parole de Dieu.
45 Mais les Juifs, voyant la foule, furent remplis d'envie, et s'opposaient à ce que Paul disait, en contredisant et en blasphémant.
46 Alors Paul et Barnabas leur dirent hardiment: C'était bien à vous les premiers qu'il fallait annoncer la parole de Dieu; mais puisque vous la rejetez, et que vous vous jugez vous-mêmes indignes de la vie éternelle, voici, nous nous tournons vers les Gentils.
47 Car le Seigneur nous l'a ainsi commandé, *quand il a dit:* Je t'ai établi pour être la lumière des Gentils, afin que tu sois leur salut jusqu'aux extrémités de la terre.
48 Les Gentils, entendant *cela*, s'en réjouissaient, et donnaient gloire à la parole du Seigneur; et tous ceux qui étaient destinés à la vie éternelle, crurent.
49 Ainsi la parole du Seigneur se répandait par tout le pays.
50 Mais les Juifs animèrent quelques femmes dévotes et de qualité, et les principaux de la ville, et ils excitèrent une persécution contre Paul et Barnabas, et les chassèrent de leur pays.
51 Mais *Paul et Barnabas*, ayant secoué la poudre de leurs pieds contre eux, allèrent à Iconie.
52 Cependant, les disciples étaient remplis de joie et du Saint-Esprit.

CHAPITRE XIV.

PAUL *et Barnabas* étant arrivés à Iconie, ils entrèrent ensemble dans la synagogue des Juifs, et ils parlèrent de telle sorte, qu'il y eut une

grande multitude de Juifs et de
Grecs qui crurent.
2 Mais les Juifs incrédules
excitèrent et irritèrent les
esprits des Gentils contre les
frères.
3 *Paul et Barnabas* de-
meurèrent cependant *là* assez
long-temps, parlant hardiment
du Seigneur, qui rendait té-
moignage à la parole de sa
grâce, en faisant par leurs mains
des prodiges et des miracles.
4 Mais le peuple de la ville
fut partagé; et les uns étaient
pour les Juifs, et les autres pour
les apôtres.
5 Et comme il se fit une
émeute des Gentils et des Juifs,
avec leurs principaux chefs,
pour outrager les *apôtres*, et
pour les lapider,
6 Eux l'ayant appris, s'enfui-
rent aux villes de Lycaonie,
savoir, à Lystre et à Derbe, et
au pays d'alentour;
7 Et ils y annoncèrent l'évan-
gile.
8 Il y avait à Lystre un
homme impotent de ses jambes,
qui était assis; il était perclus
dès sa naissance, et il n'avait
jamais marché.
9 Il entendit parler Paul, qui,
ayant arrêté les yeux sur lui, et
voyant qu'il avait la foi pour
être guéri,
10 Dit à haute voix: Levè-
toi, et tiens-toi droit sur tes
pieds. Et il se leva en sautant,
et il marcha.
11 Et le peuple, ayant vu ce
que Paul avait fait, s'écria, et
dit en langue Lycaonienne: Des
dieux, ayant pris une forme
humaine, sont descendus vers
nous.
12 Et ils appelaient Barnabas,
Jupiter; et Paul, Mercure, parce
que c'était lui qui portait la
parole.
13 Et même le sacrificateur
de Jupiter, qui était à l'entrée
de leur ville, vint avec des tau-
reaux et des couronnes, et vou-
lait leur sacrifier avec la mul-
titude.
14 Mais les apôtres, Barnabas
et Paul, l'ayant appris, déchirè-
rent leurs vêtemens, et se jetè-
rent au milieu de la foule, en
s'écriant,
15 Et disant: Hommes, pour-
quoi faites-vous cela? Nous ne
sommes que des hommes, sujets
aux mêmes infirmités que
vous; et nous vous annonçons,
qu'en quittant ces choses vaines,
vous vous convertissiez au Dieu
vivant, qui a fait le ciel, la terre,
et la mer, et toutes les choses
qui y sont;
16 Qui dans les temps passés
a laissé marcher toutes les na-
tions dans leurs voies,
17 Quoiqu'il n'ait point cessé
de donner des témoignages de
ce qu'il est, en nous faisant du
bien, en nous envoyant les
pluies du ciel, et les saisons fer-
tiles, en nous donnant la nour-
riture avec abondance, et en
remplissant nos cœurs de joie.
18 Et en disant cela, à peine
purent-ils empêcher le peuple
de leur sacrifier.
19 Alors, *quelques* Juifs sur-
vinrent d'Antioche et d'Iconie,
qui gagnèrent le peuple, en sorte
qu'ayant lapidé Paul, ils le
traînèrent hors de la ville,
croyant qu'il était mort.
20 Mais les disciples s'étant
assemblés autour de lui, il se
leva, et rentra dans la ville; et
le lendemain il s'en alla avec
Barnabas à Derbe.
21 Et après avoir annoncé
l'évangile dans cette ville-là, et
y avoir fait plusieurs disciples,
ils retournèrent à Lystre, à
Iconie, et à Antioche;
22 Fortifiant l'esprit des dis-
ciples, les exhortant à persé-
vérer dans la foi, et *leur* repré-
sentant que c'est par plusieurs
afflictions qu'il nous faut entrer
dans le royaume de Dieu.
23 Et après avoir prié et
jeûné, ils établirent des anciens
dans chaque Eglise, et ils les
recommandèrent au Seigneur,
en qui ils avaient cru.
24 Puis, ayant traversé la

Pisidie, ils vinrent en Pamphylie.
25 Et ayant annoncé la parole à Perge, ils descendirent à Attalie.
26 Et de là ils s'embarquèrent pour Antioche, d'où ils étaient partis, après avoir été recommandés à la grâce de Dieu, pour l'œuvre qu'ils avaient accomplie.
27 Et quand ils furent arrivés, et qu'ils eurent assemblé l'Eglise, ils racontèrent toutes les choses que Dieu avait faites par eux, et comment il avait ouvert aux Gentils la porte de la foi.
28 Et ils demeurèrent là long-temps avec les disciples.

CHAPITRE XV.

OR, quelques-uns qui étaient venus de Judée, enseignaient les frères, et *leur disaient:* Si vous n'êtes circoncis selon l'usage de Moïse, vous ne pouvez être sauvés.
2 Sur quoi une grande contestation et une dispute s'étant élevée entre Paul et Barnabas, et eux, il fut résolu que Paul et Barnabas, avec quelques-uns d'entre eux, monteraient à Jérusalem, pour consulter les apôtres et les anciens sur cette question.
3 Etant donc envoyés de la part de l'Eglise, ils traversèrent la Phénicie et la Samarie, racontant la conversion des Gentils; et ils donnèrent une grande joie à tous les frères.
4 Et étant arrivés à Jérusalem, ils furent bien reçus par l'Eglise, par les apôtres, et par les anciens, et ils racontèrent toutes les choses que Dieu avait faites par eux.
5 Mais *dirent-ils,* quelques-uns de la secte des Pharisiens, qui ont cru, se sont élevés, disant, qu'il fallait circoncire *les Gentils,* et leur ordonner de garder la loi de Moïse.
6 Alors, les apôtres et les anciens s'assemblèrent pour examiner cette affaire.
7 Et après une grande dispute, Pierre se leva, et leur dit: Mes frères, vous savez qu'il y a long-temps que Dieu *m'a* choisi d'entre nous, afin que les Gentils entendissent par ma bouche la parole de l'évangile, et qu'ils crussent.
8 Et Dieu, qui connaît les cœurs, leur a rendu témoignage, leur donnant le Saint-Esprit aussi bien qu'à nous;
9 Et il n'a point fait de différence entre nous et eux, ayant purifié leurs cœurs par la foi.
10 Maintenant donc, pourquoi tentez-vous Dieu, en voulant imposer aux disciples un joug que ni nos pères ni nous n'avons pu porter?
11 Mais nous croyons que nous serons sauvés par la grâce du Seigneur Jésus-Christ, de même qu'eux.
12 Alors, toute l'assemblée se tut, et ils écoutaient Barnabas et Paul, qui leur racontaient quels miracles et quelles merveilles Dieu avait faits par eux, parmi les Gentils.
13 Et après qu'ils eurent cessé de parler, Jacques prit la parole, et dit: Mes frères, écoutez-moi.
14 Simon a raconté comment Dieu a commencé de visiter les Gentils, pour en faire un peuple *consacré* à son nom;
15 Et c'est à quoi les paroles des prophètes s'accordent, selon qu'il est écrit:
16 Après cela, je reviendrai, et je rebâtirai le tabernacle de David, qui est tombé; je réparerai ses ruines, et je le redresserai;
17 Afin que le reste des hommes, et toutes les nations sur lesquelles mon nom est invoqué, cherchent le Seigneur; c'est ce que dit le Seigneur, qui a fait toutes ces choses.
18 Toutes les œuvres de Dieu lui sont connues de toute éternité.
19 C'est pourquoi j'estime qu'il ne faut point inquiéter

ceux d'entre les Gentils qui se
convertissent à Dieu;
20 Mais qu'il faut leur écrire
de s'abstenir des souillures des
idoles, de la fornication, des
choses étouffées, et du sang.
21 Car, pour ce qui est de
Moïse, il y a depuis plusieurs
siècles, dans chaque ville, des
gens qui le prêchent dans les
synagogues, où on le lit tous les
jours de sabbat.
22 Alors, les apôtres et les
anciens avec toute l'Eglise jugèrent
à propos d'envoyer à Antioche
des personnes choisies
d'entre eux, avec Paul et Barnabas,
savoir, Jude, surnommé
Barnabas, et Silas, qui étaient
des principaux d'entre les frères;
23 En écrivant par eux en
ces termes: Les apôtres, les
anciens, et les frères, à nos
frères d'entre les Gentils qui
sont à Antioche, en Syrie, et en
Cilicie, salut.
24 Comme nous avons appris
que quelques-uns qui sont partis
d'entre nous, vous ont troublés
par leurs discours, et ont
ébranlé vos âmes, en disant
qu'il faut être circoncis et garder
la loi; de quoi nous ne leur
avions donné aucun ordre;
25 Nous avons été d'avis,
après nous être assemblés d'un
commun accord, de vous envoyer
des personnes choisies,
avec nos chers *frères* Barnabas
et Paul,
26 Qui sont des hommes qui
ont exposé leur vie pour le nom
de notre Seigneur Jésus-Christ.
27 Nous vous envoyons donc
Jude et Silas, qui vous feront
aussi entendre les mêmes choses
de bouche.
28 C'est qu'il a semblé bon au
Saint-Esprit et à nous, de ne
vous point imposer d'autre
charge que ces choses qui sont
nécessaires,
29 *Savoir*, que vous vous absteniez
de ce qui a été sacrifié
aux idoles, du sang, des choses
étouffées, et de la fornication;
desquelles choses vous ferez
bien de vous garder. Adieu.
30 Ayant donc été envoyés,
ils vinrent à Antioche; et ayant
assemblé la multitude *des fidèles*,
ils *leur* rendirent cette
lettre.
31 Et après qu'elle eut été
lue, ils se réjouirent de la consolation
qu'elle leur donna.
32 Jude et Silas, qui étaient
eux-mêmes prophètes, exhortèrent
et fortifièrent aussi les
frères par plusieurs discours.
33 Et après qu'ils eurent demeuré
là quelque temps, les
frères les renvoyèrent en paix
vers les apôtres.
34 Toutefois, Silas jugea à
propos de demeurer *à Antioche*.
35 Et Paul et Barnabas y demeurèrent
aussi, enseignant et
annonçant avec plusieurs autres
la parole du Seigneur.
36 Quelques jours après, Paul
dit à Barnabas: Retournons
visiter nos frères, par toutes les
villes où nous avons annoncé
la parole du Seigneur, *pour voir*
en quel état ils sont.
37 Et Barnabas était d'avis
de prendre avec eux Jean, surnommé
Marc.
38 Mais il ne semblait pas
raisonnable à Paul de prendre
avec eux celui qui les avait
quittés en Pamphylie, et qui
ne les avait pas accompagnés
dans l'œuvre *de leur ministère*.
39 Il y eut donc entre eux
une contestation, en sorte qu'ils
se séparèrent l'un de l'autre, et
que Barnabas, ayant pris Marc
avec lui, s'embarqua pour aller
en Chypre.
40 Mais Paul, ayant choisi
Silas, partit, après avoir été
recommandé à la grâce de Dieu
par les frères;
41 Et il traversa la Syrie et la
Cilicie, confirmant les Eglises.

CHAPITRE XVI.

PAUL arriva à Derbe et à
Lystre; et il y avait là un
disciple, nommé Timothée, fils
d'une femme Juive fidèle, mais
d'un père Grec.

2 Et comme les frères qui étaient à Lystre et à Iconie, lui rendaient un bon témoignage,
3 Paul voulut qu'il l'accompagnât; et l'ayant pris *avec lui*, il le circoncit, à cause des Juifs qui étaient en ces lieux-là; car tous savaient que son père était Grec.
4 Et comme ils allaient de ville en ville, ils recommandaient *aux fidèles* de garder les ordonnances qui avaient été établies par les apôtres et par les anciens de Jérusalem.
5 Ainsi, les Eglises étaient confirmées dans la foi, et elles croissaient en nombre de jour en jour.
6 Puis, ayant traversé la Phrygie et la Galatie, le Saint-Esprit leur défendit d'annoncer la parole en Asie.
7 Et étant venus en Mysie, ils se disposaient à aller en Bithynie; mais l'Esprit ne *le* leur permit pas.
8 Ils traversèrent ensuite la Mysie, et descendirent à Troas.
9 Et Paul eut une vision pendant la nuit; un homme Macédonien se présenta devant lui, et le pria, disant: Passe en Macédoine, et viens nous secourir.
10 Aussitôt qu'il eut vu cette vision, nous nous disposâmes à passer en Macédoine, concluant de là que le Seigneur nous y appelait, pour leur annoncer l'évangile.
11 Etant donc partis de Troas, nous tirâmes droit vers Samothrace, et le lendemain à Néapolis;
12 Et de là à Philippes, qui est la première ville de *ce* quartier de la Macédoine, et une colonie *romaine;* et nous y séjournâmes quelques jours.
13 Le jour du sabbat nous sortîmes de la ville; et nous allâmes près de la rivière, où l'on avait accoutumé de faire la prière; et nous étant assis, nous parlions aux femmes qui s'y étaient assemblées.
14 Et une certaine femme, nommée Lydie, de la ville de Thyatire, marchande de pourpre, qui craignait Dieu, *nous* écouta; et le Seigneur lui ouvrit le cœur, pour faire attention aux choses que Paul disait.
15 Et quand elle eut été baptisée avec sa famille, elle nous fit cette prière: Si vous m'avez cru fidèle au Seigneur, entrez dans ma maison, et y demeurez; et elle nous y obligea.
16 Or, un jour que nous allions à la prière, une servante qui avait un esprit de Python, et qui apportait un grand profit à ses maîtres en devinant, nous rencontra.
17 Elle nous suivait, Paul et nous, en criant: Ces hommes sont des serviteurs du Dieu très-haut, et ils vous annoncent la voie de salut.
18 Elle fit cela pendant plusieurs jours; mais Paul, en étant importuné, se retourna, et dit à l'esprit: Je te commande au nom de Jésus-Christ, de sortir de cette fille. Et il en sortit au même instant.
19 Mais ses maîtres, voyant qu'ils avaient perdu l'espérance de leur gain, se saisirent de Paul et de Silas, et les traînèrent à la place publique, devant les magistrats.
20 Et ils les présentèrent aux magistrats, et leur dirent: Ces hommes-ci, qui sont Juifs, troublent notre ville;
21 Et ils enseignent une manière de vivre qu'il ne nous est pas permis de recevoir, ni de suivre, à nous qui sommes Romains.
22 Et le peuple en foule s'éleva contre eux, et les magistrats, ayant fait déchirer leurs robes, ordonnèrent qu'ils fussent battus de verges.
23 Et après qu'on leur eut donné plusieurs coups, ils les firent mettre en prison; et ils ordonnèrent au geôlier de les garder sûrement.
24 Ayant reçu cet ordre, il les mit au fond de la prison,

et leur serra les pieds dans des entraves.

25 Sur le minuit, Paul et Silas étant en prières, chantaient les louanges de Dieu, et les prisonniers les entendaient.

26 Et tout d'un coup il se fit un grand tremblement de terre, en sorte que les fondemens de la prison en furent ébranlés, et en même temps toutes les portes furent ouvertes, et les liens de tous *les prisonniers* furent rompus.

27 Alors le geôlier, étant réveillé, et voyant les portes de la prison ouvertes, tira son épée, et allait se tuer, croyant que les prisonniers s'étaient sauvés.

28 Mais Paul lui cria à haute voix : Ne te fais point de mal ; nous sommes tous ici.

29 Alors le geôlier, ayant demandé de la lumière, entra promptement, et tout tremblant il se jeta aux pieds de Paul et de Silas.

30 Et les ayant menés dehors, *il leur* dit : Seigneurs, que faut-il que je fasse pour être sauvé ?

31 Ils lui dirent : Crois au Seigneur Jésus-Christ, et tu seras sauvé, toi et ta famille.

32 Et ils lui annoncèrent la parole du Seigneur, et à tous ceux qui étaient dans sa maison.

33 Et les ayant pris à cette même heure de la nuit, il lava *leurs* plaies ; et aussitôt il fut baptisé, lui et tous les siens.

34 Et les ayant menés dans son logement, il leur fit servir à manger ; et il se réjouit de ce qu'il avait cru en Dieu, avec toute sa famille.

35 *Le* jour étant venu, les magistrats envoyèrent des sergens, pour dire *au geôlier :* Laisse aller ces gens-là.

36 Aussitôt le geôlier rapporta ces paroles à Paul, *et lui dit :* Les magistrats ont envoyé dire qu'on vous laissât aller ; sortez donc maintenant, et vous en allez en paix.

37 Mais Paul dit aux *sergens :* Après nous avoir battus de verges publiquement, sans forme de jugement, nous qui sommes Romains, ils nous ont mis en prison ; et maintenant ils nous font sortir en secret ; il n'en sera pas ainsi ; mais qu'ils viennent eux-mêmes, et nous mettent en liberté.

38 Et les sergens rapportèrent cela aux magistrats, qui eurent peur, ayant appris qu'ils étaient Romains.

39 C'est pourquoi ils vinrent *vers eux*, et leur firent des excuses, et les ayant mis hors de la prison, ils les prièrent de se retirer de la ville.

40 Et eux, étant sortis de la prison, entrèrent chez Lydie ; et ayant vu les frères, ils les consolèrent, et *ensuite* ils partirent.

CHAPITRE XVII.

PAUL *et Silas*, ayant passé par Amphipolis et par Apollonie, vinrent à Thessalonique, où il y avait une synagogue de Juifs.

2 Et Paul, selon sa coutume, entra vers eux, et il les entretint des Ecritures, pendant trois jours de sabbat,

3 Leur découvrant et leur faisant voir qu'il avait fallu que le Christ souffrît, et qu'il ressuscitât des morts ; et ce Christ, *leur disait-il*, est Jésus que je vous annonce.

4 Et quelques-uns d'entre eux crurent, et se joignirent à Paul et à Silas, comme aussi une grande multitude de Grecs craignant Dieu, et plusieurs femmes de qualité.

5 Mais les Juifs incrédules, étant émus d'envie, prirent *avec eux* quelques hommes méchans et fainéans ; et ayant excité un tumulte, ils troublèrent *toute* la ville, et faisant violence à la maison de Jason, ils cherchaient Paul et Silas, pour les mener vers le peuple.

6 Mais, ne les y ayant pas trouvés, ils traînèrent Jason et quelques-uns des frères devant les magistrats de la ville, en

criant : Ces gens, qui ont troublé tout le monde, sont aussi venus ici.

7 Et Jason les a reçus chez lui ; et ils sont tous rebelles aux ordonnances de César, en disant qu'il y a un autre roi, *qu'ils nomment* Jésus.

8 Ils émurent donc la populace, et même les magistrats de la ville, qui les écoutèrent.

9 Mais, ayant reçu caution de Jason et des autres, ils les laissèrent aller.

10 Et incontinent les frères firent partir de nuit Paul et Silas, *pour aller* à Bérée, où étant arrivés, ils entrèrent dans la synagogue des Juifs.

11 Ceux-ci eurent des sentimens plus nobles que ceux de Thessalonique, et ils reçurent la parole avec beaucoup de promptitude, examinant tous les jours les Ecritures, *pour savoir* si ce *qu'on leur disait* y était conforme.

12 Plusieurs donc d'entre eux crurent, et des femmes Grecques de qualité, et des hommes en assez grand nombre.

13 Mais, quand les Juifs de Thessalonique surent que la parole de Dieu était annoncée à Bérée par Paul, ils y vinrent, et émurent le peuple.

14 Et aussitôt les frères en firent sortir Paul, comme pour aller du côté de la mer ; mais Silas et Timothée demeurèrent encore à *Bérée*.

15 Et ceux qui s'étaient chargés de mettre Paul en sûreté, le menèrent jusqu'à Athènes, et, après avoir reçu ordre *de lui* de dire à Silas et à Timothée de venir le trouver au plus tôt, ils partirent.

16 Pendant que Paul les attendait à Athènes, il avait le cœur outré, en voyant cette ville toute plongée dans l'idolâtrie.

17 Il s'entretenait donc dans la synagogue avec les Juifs et avec ceux qui craignaient Dieu, et tous les jours dans la place avec ceux qui s'y rencontraient.

18 Et quelques philosophes Epicuriens et Stoïciens conférèrent avec lui ; et les uns disaient : Que veut dire ce discoureur ? Et les autres *disaient :* Il semble qu'il annonce des divinités étrangères ; *c'était* parce qu'il leur annonçait Jésus et la résurrection.

19 Et l'ayant pris, ils le menèrent à l'aréopage, en lui disant : Pourrions-nous savoir quelle est cette nouvelle doctrine que tu annonces ?

20 Car nous t'entendons dire certaines choses fort étranges ; nous voudrions donc bien savoir ce que c'est.

21 Or, tous les Athéniens et les étrangers qui demeuraient à Athènes, ne s'occupaient qu'à dire et à écouter quelque nouvelle.

22 Alors Paul, se tenant au milieu de l'aréopage, dit : Hommes Athéniens, je remarque qu'en toutes choses vous êtes, pour ainsi dire, dévots jusqu'à l'excès.

23 Car en passant, et en regardant vos divinités, j'ai trouvé même un autel sur lequel il y a cette inscription : AU DIEU INCONNU. Celui donc que vous honorez, sans le connaître, c'est celui que je vous annonce.

24 Le Dieu qui a fait le monde et toutes les choses qui y sont, étant le Seigneur du ciel et de la terre, n'habite point dans les temples bâtis par la main *des hommes*.

25 Il n'est point servi par les mains des hommes, *comme* s'il avait besoin de quoi que ce soit, lui qui donne à tous la vie, la respiration et toutes choses.

26 Il a fait naître d'un seul sang tout le genre humain, pour habiter sur toute l'étendue de la terre, ayant déterminé les temps précis, et les bornes de leur habitation ;

27 Afin qu'ils cherchent le Seigneur, et qu'ils puissent comme le toucher de la main, et

le trouver, quoiqu'il ne soit pas loin de chacun de nous.

28 Car *c'est* par lui *que* nous avons la vie, le mouvement et l'être; selon que quelques-uns de vos poètes ont dit, que nous sommes aussi la race *de Dieu*.

29 Etant donc la race de Dieu, nous ne devons pas croire que la Divinité soit semblable à de l'or, ou à de l'argent, ou à de la pierre taillée par l'art et l'industrie des hommes.

30 Dieu donc, ayant laissé passer ces temps d'ignorance, annonce maintenant à tous les hommes, en tous lieux, qu'ils se convertissent;

31 Parce qu'il a arrêté un jour, auquel il doit juger le monde avec justice, par l'Homme qu'il a établi *pour cela*, de quoi il a donné à tous *les hommes* une preuve certaine, en le ressuscitant des morts.

32 Et quand ils entendirent parler de la résurrection des morts, les uns s'en moquèrent, et les autres dirent: Nous t'entendrons là-dessus une autre fois.

33 Ainsi Paul sortit du milieu d'eux.

34 Il y en eut cependant quelques-uns qui se joignirent à lui, et qui crurent; entre lesquels était Denis, juge de l'aréopage, et une femme nommée Damaris, et d'autres avec eux.

CHAPITRE XVIII.

APRES cela, Paul étant parti d'Athènes, vint à Corinthe.

2 Et *y* ayant trouvé un Juif, nommé Aquilas, originaire du Pont, qui était nouvellement venu d'Italie avec Priscille sa femme, parce que Claude avait ordonné à tous les Juifs de sortir de Rome, il s'adressa à eux.

3 Et comme il était du même métier qu'eux, il demeura chez eux, et *y* travaillait; et leur métier était de faire des tentes.

4 Il discourait dans la synagogue, tous les jours de sabbat, et il persuadait les Juifs et les Grecs.

5 Quand Silas et Timothée furent venus de Macédoine, Paul, étant pressé en *son* esprit, rendait témoignage aux Juifs que Jésus *était* le Christ.

6 Mais, comme ils s'opposaient à lui, et qu'ils blasphémaient, il secoua *ses* habits, et leur dit: Que votre sang *soit* sur votre tête; j'en suis net; dès à présent je m'en irai vers les Gentils.

7 Et étant sorti de là, il entra chez un homme, nommé Juste, craignant Dieu, et dont la maison tenait à la synagogue.

8 Et Crispe, chef de la synagogue, crut au Seigneur avec toute sa maison; et plusieurs autres Corinthiens, ayant ouï Paul, crurent aussi, et furent baptisés.

9 Et le Seigneur dit à Paul, durant la nuit, en vision: Ne crains point, mais parle, et ne te tais point;

10 Car je suis avec toi, et personne ne mettra les mains sur toi, pour te faire du mal; car j'ai un grand peuple dans cette ville.

11 Il y demeura donc un an et demi, enseignant parmi eux la parole de Dieu.

12 Mais lorsque Gallion était proconsul d'Achaïe, les Juifs s'élevèrent d'un commun accord contre Paul, et l'amenèrent au tribunal,

13 En disant: Celui-ci veut persuader aux hommes de servir Dieu d'une manière contraire à la loi.

14 Et comme Paul allait ouvrir la bouche pour parler, Gallion dit aux Juifs: S'il s'agissait, ô Juifs, de quelque injustice ou de quelque crime, je vous écouterais patiemment, autant qu'il serait raisonnable;

15 Mais s'il est question de disputes de mots, et de noms, et de votre loi, vous y pourvoirez vous-mêmes, car je ne veux point être juge de ces choses.

16 Et il les fit retirer du tribunal.

17 Alors tous les Grecs, ayant saisi Sosthène, chef de la synagogue, le battaient devant le tribunal, et Gallion ne s'en mettait point en peine.

18 Quand Paul eut encore demeuré là assez long-temps, il prit congé des frères, et s'embarqua pour aller en Syrie, avec Priscille et Aquilas, s'étant fait auparavant couper les cheveux à Cenchrée, à cause d'un vœu.

19 Puis il arriva à Ephèse, et il les y laissa; et étant entré dans la synagogue, il conféra avec les Juifs,

20 Qui le prièrent de demeurer plus long-temps avec eux; *mais* il n'y consentit pas.

21 Et il prit congé d'eux, en leur disant: Il faut absolument que je fasse la fête prochaine à Jérusalem; mais je reviendrai vous voir, s'il plaît à Dieu; et ainsi il partit d'Ephèse.

22 Et étant débarqué à Césarée, il monta *à Jérusalem*, et après avoir salué l'Eglise, il descendit à Antioche.

23 Et *y* ayant fait quelque séjour, il en partit, et parcourut de suite la Galatie et la Phrygie, fortifiant tous les disciples.

24 *En ce temps-là*, un Juif, nommé Apollos, natif d'Alexandrie, homme éloquent et puissant dans les Ecritures, arriva à Ephèse.

25 Il était en quelque sorte instruit dans la voie du Seigneur; il parlait avec ferveur d'esprit, et enseignait soigneusement ce qui regardait le Seigneur, bien qu'il n'eût connaissance que du baptême de Jean.

26 Il commença donc à parler hardiment dans la synagogue. Et quand Aquilas et Priscille l'eurent ouï, ils le prirent avec eux, et l'instruisirent plus exactement de la voie de Dieu.

27 Et comme il voulut passer en Achaïe, les frères qui l'y avaient exhorté, écrivirent aux disciples de le recevoir. Quand il fut arrivé, il servit beaucoup, par la grâce *de Dieu*, à ceux qui avaient cru.

28 Car il convainquait publiquement les Juifs, avec une grande force, prouvant par les Ecritures que Jésus était le Christ.

CHAPITRE XIX.

PENDANT qu'Apollos était à Corinthe, Paul, après avoir parcouru les provinces supérieures de l'Asie *mineure*, vint à Ephèse; où, ayant trouvé quelques disciples, il leur dit:

2 Avez-vous reçu le Saint-Esprit, lorsque vous avez cru? Mais ils lui répondirent: Nous n'avons pas même ouï dire qu'il y ait un Saint-Esprit.

3 Et il leur dit: De quel *baptême* avez-vous donc été baptisés? Ils répondirent: Du baptême de Jean.

4 Alors Paul leur dit: Il est vrai que Jean a baptisé du baptême de la repentance, en disant au peuple qu'ils devaient croire en celui qui venait après lui, c'est-à-dire, en Jésus, *qui est* le Christ.

5 Ce qu'ayant ouï, ils furent baptisés au nom du Seigneur Jésus.

6 Et après que Paul leur eut imposé les mains, le Saint-Esprit descendit sur eux, et ils parlaient *diverses* langues, et prophétisaient.

7 Et tous ces hommes-là étaient environ douze.

8 Puis il entra dans la synagogue, et il y parla avec hardiesse pendant trois mois, discourant, pour leur persuader ce qui regarde le royaume de Dieu.

9 Mais, comme quelques-uns s'endurcissaient, et étaient incrédules, décriant la voie *du Seigneur* devant la multitude, il se retira, et sépara les disciples d'avec eux, enseignant tous les jours dans l'école d'un *nommé* Tyrannus.

10 Et cela continua durant deux ans, de sorte que tous ceux qui demeuraient en Asie,

tant Juifs que Grecs, entendirent la parole du Seigneur Jésus.
11 Et Dieu faisait des miracles extraordinaires par les mains de Paul;
12 En sorte qu'on portait même sur les malades les mouchoirs et les linges qui avaient touché son corps; et ils étaient guéris de leurs maladies, et les malins esprits sortaient.
13 Alors quelques-uns des exorcistes Juifs, qui couraient de lieu en lieu, entreprirent d'invoquer le nom du Seigneur Jésus sur ceux qui étaient possédés des malins esprits, en disant; Nous vous conjurons par Jésus que Paul prêche.
14 Ceux qui faisaient cela, étaient sept, et fils de Scéva, Juif, l'un des principaux sacrificateurs.
15 Mais le malin esprit leur répondit: Je connais Jésus, et je sais qui est Paul; mais vous, qui êtes-vous?
16 Et l'homme qui était possédé de cet esprit malin, se jeta sur eux, et s'en étant rendu maître, il les maltraita si fort, qu'ils s'enfuirent de la maison *tout* nus et blessés.
17 Ce qui ayant été connu de tous les Juifs et de tous les Grecs qui demeuraient à Ephèse, ils furent tous saisis de crainte; et le nom du Seigneur Jésus était glorifié.
18 Et plusieurs de ceux qui avaient cru, venaient confesser et déclarer ce qu'ils avaient fait.
19 Il y en eut aussi beaucoup de ceux qui avaient exercé des arts curieux, qui apportèrent leurs livres, et les brûlèrent devant tout le monde; et quand on en eut supputé le prix, on trouva qu'il montait à cinquante mille deniers d'argent.
20 Ainsi la parole du Seigneur se répandait, et devenait de plus en plus efficace.
21 Après cela, Paul se proposa, par *un mouvement de* l'Esprit, de passer par la Macédoine et par l'Achaïe, et d'aller à Jérusalem, disant: Lorsque j'aurai été là, il faut aussi que je voie Rome.
22 Et ayant envoyé en Macédoine deux de ceux qui le servaient *dans le ministère, savoir,* Timothée et Eraste, il demeura encore quelque temps en Asie.
23 Mais il arriva en ce temps-là un grand trouble, à l'occasion de la doctrine *du Seigneur.*
24 Car un orfèvre, nommé Démétrius, qui faisait de petits temples d'argent de Diane, et qui donnait beaucoup à gagner aux ouvriers de ce métier,
25 Les assembla avec d'autres qui travaillaient à ces sortes d'ouvrages, et leur dit: O hommes, vous savez que tout notre gain vient de cet ouvrage;
26 Et, *cependant,* vous voyez et vous entendez dire, que non-seulement à Ephèse, mais presque par toute l'Asie, ce Paul, par ses persuasions, a détourné *du culte des dieux* un grand nombre de personnes, en disant que les dieux qui sont faits par les mains *des hommes,* ne sont pas des dieux.
27 Et il n'y a pas seulement du danger pour nous que notre métier ne soit décrié, mais il est même à craindre que le temple de la grande Diane ne tombe dans le mépris, et que sa majesté, que toute l'Asie et tout le monde révère, ne s'anéantisse aussi.
28 Ayant entendu cela, ils furent tous transportés de colère, et ils s'écrièrent: Grande est la Diane des Ephésiens!
29 Et toute la ville fut remplie de confusion; et ils coururent tous ensemble avec fureur au théâtre, et enlevèrent Gaïus et Aristarque, Macédoniens, compagnons de voyage de Paul.
30 Sur quoi Paul voulait se présenter devant le peuple; mais les disciples ne *le* lui permirent pas.
31 Quelques-uns aussi des

Asiarques, qui étaient ses amis, l'envoyèrent prier de ne point se présenter au théâtre.

32 Cependant, les uns criaient d'une manière, et les autres d'une autre; car l'assemblée était tumultueuse, et plusieurs ne savaient même pas pourquoi ils s'étaient assemblés.

33 Alors Alexandre fut tiré de la foule par les Juifs, qui le poussaient devant eux; et Alexandre, faisant signe de la main, voulait parler au peuple pour *leur* défense.

34 Mais, dès qu'ils eurent reconnu qu'il était Juif, ils s'écrièrent tous d'une voix, durant près de deux heures: Grande est la Diane des Ephésiens!

35 Alors le greffier, ayant apaisé le peuple, dit: O Ephésiens, et qui est l'homme qui ne sache que la ville des Ephésiens est dédiée au service de la grande déesse Diane, et *à son image* descendue de Jupiter?

36 Cela étant donc incontestable, vous devez vous apaiser, et ne rien faire avec précipitation.

37 Car ces gens que vous avez amenés ici, ne sont ni sacriléges, ni coupables de blasphème contre votre déesse.

38 Que si Démétrius et les ouvriers qui sont avec lui, ont quelque plainte à faire contre quelqu'un, on tient la cœur, et il y a des proconsuls; qu'ils s'y fassent appeler les uns les autres.

39 Et si vous avez quelque autre affaire à proposer, on pourra la décider dans une assemblée légitime.

40 Car nous sommes en danger d'être accusés de sédition pour *ce qui s'est passé* aujourd'hui, ne pouvant alléguer aucune raison, pour justifier ce concours de peuple. Et quand il eut dit cela, il congédia l'assemblée.

CHAPITRE XX.

APRES que le tumulte fut apaisé, Paul fit venir les disciples, et ayant pris congé d'eux, il partit pour aller en Macédoine.

2 Et quand il eut parcouru ces quartiers-là, et qu'il eut fait plusieurs exhortations *aux fidèles*, il vint en Grèce.

3 Quand il y eut demeuré trois mois, les Juifs lui ayant dressé des embûches, lorsqu'il devait s'embarquer pour aller en Syrie, on fut d'avis qu'il s'en retournât par la Macédoine.

4 Et il fut accompagné jusqu'en Asie par Sopater de Bérée, par Aristarque et Second de Thessalonique, par Gaïus de Derbe, par Timothée, et aussi par Tychique et Trophime, qui étaient d'Asie.

5 Ceux-ci étant allés devant, nous attendirent à Troas.

6 Mais pour nous, après les jours des pains sans levain, nous nous embarquâmes à Philippes, et dans cinq jours nous les joignîmes à Troas, où nous demeurâmes sept jours.

7 Et le premier jour de la semaine, les disciples étant assemblés pour rompre le pain, Paul, devant partir le lendemain, leur fit un discours qu'il étendit jusqu'à minuit.

8 Or, il y avait beaucoup de lampes dans la chambre haute où ils étaient assemblés.

9 Et un jeune homme, nommé Eutyche, qui était assis sur une fenêtre, fut accablé d'un profond sommeil, pendant le long discours de Paul, et s'étant endormi, il tomba du troisième étage en bas, et fut levé mort.

10 Mais Paul étant descendu, se pencha sur lui, et l'ayant embrassé, il leur dit: Ne vous troublez point, car son âme est en lui.

11 Et étant remonté, et ayant rompu le pain, et mangé, il parla long-temps jusqu'au point du jour, après quoi il partit.

12 Or, on ramena le jeune homme vivant, de quoi ils furent extrêmement consolés.

13 Pour nous, étant montés

sur un vaisseau, nous fîmes
voile vers Asson, où nous de-
vions reprendre Paul; car il
l'avait ainsi ordonné, parce qu'il
voulait faire le chemin à pied.
14 Quand donc il nous eut
rejoints à Asson, nous le prîmes
avec nous, et nous vînmes à
Mitylène.
15 Puis, étant partis de là,
nous arrivâmes le lendemain
vis-à-vis de Chio. Le jour sui-
vant, nous abordâmes à Samos,
et nous étant arrêtés à Trogylle,
le jour d'après, nous vînmes à
Milet.
16 Car Paul avait résolu de
passer Ephèse *sans y débarquer*,
pour ne pas s'arrêter en Asie,
parce qu'il se hâtait d'être le
jour de la Pentecôte à Jérusa-
lem, s'il lui était possible.
17 Mais il envoya de Milet à
Ephèse, pour faire venir les
pasteurs de cette Eglise.
18 Et lorsqu'ils furent venus
vers lui, il leur dit: Vous savez
de quelle manière je me suis
toujours conduit avec vous, de-
puis le premier jour que je suis
entré en Asie;
19 Servant le Seigneur avec
toute humilité, avec beaucoup
de larmes, et parmi les épreuves
qui me sont survenues par les
embûches des Juifs;
20 Et que je ne vous ai rien
caché des choses qui *vous* étai-
ent utiles, et n'ai pas manqué
de vous les annoncer et de vous
en instruire, et en public, et de
maison en maison;
21 Prêchant, tant aux Juifs
qu'aux Grecs, la repentance
envers Dieu, et la foi en Jésus-
Christ notre Seigneur.
22 Et maintenant, étant lié
par l'Esprit, je m'en vais à Jé-
rusalem, ne sachant pas ce qui
m'y doit arriver;
23 Si ce n'est que le Saint-
Esprit m'avertit de ville en
ville, que des liens et des afflic-
tions m'attendent.
24 Mais je ne me mets en
peine de rien, et ma vie ne m'est
point précieuse, pourvu que
j'achève avec joie ma course et
le ministère que j'ai reçu du
Seigneur Jésus, pour rendre té-
moignage à l'évangile de la
grâce de Dieu.
25 Et maintenant, je sais qu'-
aucun de vous tous, parmi les-
quels j'ai passé en prêchant le
royaume de Dieu, ne verra plus
mon visage.
26 C'est pourquoi je proteste
aujourd'hui devant vous, que
je suis net du sang de *vous* tous.
27 Car je n'ai point évité de
vous annoncer tout le dessein
de Dieu.
28 Prenez donc garde à vous-
mêmes, et à tout le troupeau
sur lequel le Saint-Esprit vous
a établis évêques, pour paître
l'Eglise de Dieu, qu'il a acquise
par son propre sang.
29 Car je sais qu'après mon
départ, il entrera parmi vous
des loups ravissans, qui n'épar-
gneront point le troupeau;
30 Et que d'entre vous-
mêmes il se lèvera des gens qui
annonceront des choses perni-
cieuses, afin d'attirer les dis-
ciples après eux.
31 C'est pourquoi veillez, en
vous souvenant que durant trois
ans je n'ai cessé, nuit et jour,
d'avertir chacun *de vous* avec
larmes.
32 Et maintenant, mes frères,
je vous recommande à Dieu et
à la parole de sa grâce, lequel
peut vous édifier encore et vous
donner l'héritage avec tous les
saints.
33 Je n'ai désiré ni l'argent,
ni l'or, ni les vêtemens de per-
sonne.
34 Et vous savez vous-mêmes
que ces mains ont fourni à tout
ce qui m'était nécessaire, et à
ceux qui étaient avec moi.
35 Je vous ai montré en toutes
choses, que c'est ainsi, qu'en
travaillant, il faut s'accommo-
der aux faibles, et se souvenir
des paroles du Seigneur Jésus,
qui a dit lui-même, qu'il y a
plus de bonheur à donner qu'à
recevoir.

36 Quand il eut dit cela, il se mit à genoux, et pria avec eux tous.

37 Alors tous fondirent en larmes, et se jetant au cou de Paul, ils le baisaient,

38 Etant principalement affligés de ce qu'il avait dit, qu'ils ne verraient plus son visage. Et ils le conduisirent jusqu'au vaisseau.

CHAPITRE XXI.

NOUS étant donc embarqués, après nous être séparés d'eux, nous vînmes droit à Cos, et le jour suivant à Rhodes, et de là à Patara.

2 Et ayant trouvé un vaisseau qui passait en Phénicie, nous montâmes dessus, et nous partîmes.

3 Puis, ayant découvert l'île de Chypre, et l'ayant laissée à gauche, nous fîmes route vers la Syrie, et nous abordâmes à Tyr, parce que le vaisseau devait y laisser sa charge.

4 Et ayant trouvé des disciples, nous y demeurâmes sept jours. Ils disaient par l'Esprit à Paul, qu'il ne montât point à Jérusalem.

5 Mais ces jours étant passés, nous partîmes *de Tyr*, et ils nous accompagnèrent tous, avec leurs femmes et leurs enfans, jusque hors de la ville, où, nous étant mis à genoux sur le rivage, nous fîmes la prière.

6 Et après nous être embrassés, nous montâmes sur le vaisseau; et ils retournèrent chez eux.

7 Ainsi, continuant notre navigation, de Tyr nous abordâmes à Ptolémaïde, et après avoir salué les frères, nous demeurâmes un jour avec eux.

8 Le lendemain, Paul et nous qui étions avec lui, étant partis de là, nous vînmes à Césarée; et étant entrés dans la maison de Philippe l'évangéliste, qui était l'un des sept *diacres*, nous logeâmes chez lui.

9 Il avait quatre filles vierges, qui prophétisaient.

10 Comme nous demeurâmes là plusieurs jours, il y vint de Judée un prophète, nommé Agabus,

11 Qui, nous étant venu voir, prit la ceinture de Paul, et s'en liant les mains et les pieds, il dit: Voici ce que dit le Saint-Esprit: C'est ainsi que les Juifs lieront dans Jérusalem l'homme à qui est cette ceinture, et ils le livreront entre les mains des Gentils.

12 Et quand nous eûmes entendu cela, nous priâmes Paul, tant nous que ceux du lieu, de ne point monter à Jérusalem.

13 Mais Paul répondit: Que faites-vous, en pleurant et m'attendrissant le cœur? Car pour moi, je suis prêt, non-seulement d'être lié, mais même de mourir à Jérusalem pour le nom du Seigneur Jésus.

14 Ainsi n'ayant pu le persuader, nous ne le pressâmes pas davantage, et nous dîmes: Que la volonté du Seigneur soit faite.

15 Quelques jours après, nous étant préparés pour partir, nous montâmes à Jérusalem.

16 Et *quelques-uns* des disciples vinrent aussi de Césarée avec nous, amenant avec eux un certain Mnason, qui était de l'île de Chypre, ancien disciple, chez qui nous devions loger.

17 Quand nous fûmes arrivés à Jérusalem, les frères nous reçurent avec joie.

18 Et le lendemain, Paul vint avec nous chez Jacques; et tous les anciens s'y assemblèrent.

19 Et après les avoir embrassés, il leur raconta en détail tout ce que Dieu avait fait parmi les Gentils, par son ministère.

20 Ce qu'ayant ouï, ils glorifièrent le Seigneur, et ils lui dirent: Frère, tu vois combien il y a de milliers de Juifs qui ont cru, et ils sont tous zélés pour la loi.

21 Or, ils ont été informés que tu enseignes à tous les Juifs

qui sont parmi les Gentils, de
renoncer à Moïse, en leur disant
qu'ils ne doivent pas circoncire
leurs enfans, ni vivre selon les
cérémonies *de la loi*.
22 Que faut-il donc faire? il
faut absolument assembler toute
la multitude; car ils entendront
dire que tu es arrivé.
23 Fais donc ce que nous
allons te dire: Nous avons
quatre hommes qui ont fait un
vœu;
24 Prends-les avec toi, puri-
fie-toi avec eux, et contribue à
la dépense avec eux, afin qu'ils
se rasent la tête, et que tous
sachent qu'il n'est rien de tout
ce qu'ils ont ouï dire de toi,
mais que tu continues à garder
la loi.
25 Quant aux Gentils qui ont
cru, nous leur avons écrit que
nous avions jugé qu'ils ne de-
vaient rien observer de sem-
blable, mais *qu'ils* devaient
seulement se garder de ce qui
est sacrifié aux idoles, du sang,
des choses étouffées, et de la for-
nication.
26 Alors, Paul ayant pris ces
hommes avec lui, et s'étant
purifié avec eux, entra dans le
temple le jour suivant, décla-
rant les jours auxquels la purifi-
cation s'accomplirait, et quand
l'offrande devait être présentée
pour chacun d'eux.
27 Et comme les sept jours
allaient s'accomplir, les Juifs
d'Asie, l'ayant vu dans le
temple, émurent toute la multi-
tude, et se saisirent de lui,
28 En criant: Hommes
Israélites, aidez-*nous*. Voici
cet homme qui prêche partout,
à tout le monde, contre la na-
tion, contre la loi, et contre ce
lieu; il a même encore amené
des Grecs dans le temple, et a
profané ce saint lieu.
29 Car ils avaient vu aupara-
vant dans la ville, Trophime
d'Ephèse avec lui, et ils croy-
aient que Paul l'avait mené
dans le temple.
30 Et toute la ville fut émue,
et il se fit un concours de
peuple; et ayant saisi Paul, ils
le traînèrent hors du temple; et
incontinent les portes en furent
fermées.
31 Mais, comme ils cher-
chaient à le tuer, le bruit vint
au tribun de la compagnie *qui
gardait le temple*, que toute *la
ville de* Jérusalem était en
trouble.
32 A l'instant il prit des sol-
dats et des centeniers avec lui,
et courut à eux; et voyant le
tribun et les soldats, ils cessè-
rent de battre Paul.
33 Alors le tribun s'approcha,
et se saisit de lui, et commanda
qu'on le liât de deux chaînes;
puis il demanda qui il était, et
ce qu'il avait fait.
34 Les uns criaient d'une
manière, et les autres d'une
autre, dans la foule; et comme
il n'en pouvait rien apprendre
de certain, à cause du tumulte,
il commanda qu'on le menât
dans la forteresse.
35 Et quand *Paul* fut sur les
degrés, il fut porté par les sol-
dats, à cause de la violence de
la populace.
36 Car une foule de peuple le
suivait, en criant: Ôte-le *du
monde*.
37 Comme Paul était sur le
point d'entrer dans la forte-
resse, il dit au tribun: M'est-il
permis de te dire quelque
chose? Et il répondit: Tu
sais donc parler Grec?
38 N'es-tu point cet Egyptien,
qui ces jours passés a excité une
sédition, et mené avec lui au
désert quatre mille brigands?
39 Paul *lui* dit: Je suis
Juif, de Tarse, citoyen de cette
ville célèbre de Cilicie; je te
prie, permets-moi de parler au
peuple.
40 Et quand il *le* lui eut per-
mis, Paul, se tenant sur les
degrés, fit signe de la main au
peuple; et après qu'on eut fait
un grand silence, il leur parla
en langue Hébraïque, et leur
dit:

CHAPITRE XXII.

MES frères et mes pères,
écoutez-moi dans ce que
j'ai à vous dire maintenant
pour ma défense.
2 Et quand ils entendirent
qu'il leur parlait en langue Hé-
braïque, ils firent encore plus
de silence. Alors il dit:
3 Je suis Juif, né à Tarse en
Cilicie, mais élevé dans cette
ville aux pieds de Gamaliel,
ayant été instruit dans la ma-
nière la plus exacte de *garder*
la loi de *nos* pères, étant zélé
pour Dieu, comme vous l'êtes
tous aujourd'hui.
4 J'ai persécuté cette secte
jusqu'à la mort, liant et met-
tant dans les prisons tant les
hommes que les femmes,
5 Comme le souverain sacrifi-
cateur m'en est témoin, et toute
l'assemblée des anciens; car
ayant pris des lettres d'eux
pour les frères, j'allai à Damas,
pour amener aussi liés à Jéru-
salem ceux qui étaient là, afin
qu'ils fussent punis.
6 Or, il arriva, comme j'étais
en chemin, et que j'approchais
de Damas, environ sur le midi,
que tout-à-coup une grande
lumière, venant du ciel, re-
splendit autour de moi.
7 Et étant tombé par terre,
j'entendis une voix qui me dit:
Saul, Saul, pourquoi me persé-
cutes-tu?
8 Et je répondis: Qui es-tu,
Seigneur? Et il me dit: Je
suis Jésus de Nazareth, que tu
persécutes.
9 Or, ceux qui étaient avec
moi, virent bien la lumière, et
ils en furent effrayés; mais ils
n'entendirent point la voix de
celui qui me parlait.
10 Alors je dis: Seigneur, que
ferai-je? Et le Seigneur me ré-
pondit: Lève-toi, et t'en va à
Damas, et là on te dira tout ce
que tu dois faire.
11 Et comme je ne voyais
goutte, à cause du grand éclat
de cette lumière, ceux qui
étaient avec moi, me menè-
rent par la main, et je vins à
Damas.
12 Or, un certain homme, re-
ligieux selon la loi, nommé
Ananias, de qui tous les Juifs
qui demeuraient à *Damas* ren-
daient *bon* témoignage, vint vers
moi;
13 Et s'étant approché de
moi, *il* me dit: Saul *mon* frère,
recouvre la vue. Et au même
instant je le vis.
14 Et il me dit: Le Dieu de
nos pères t'a destiné pour con-
naître sa volonté, pour voir le
Juste, et pour entendre les pa-
roles de sa bouche.
15 Car tu lui serviras de té-
moin devant tous les hommes,
des choses que tu as vues et en-
tendues.
16 Et maintenant que tardes-
tu? Lève-toi, et sois baptisé et
lavé de tes péchés, après avoir
invoqué le nom du Seigneur.
17 Depuis, il arriva qu'étant
retourné à Jérusalem, comme
je priais dans le temple, je fus
ravi en extase;
18 Et je vis *Jésus*, qui me
disait: Hâte-toi, et pars promp-
tement de Jérusalem: car ils
ne recevront point le témoi-
gnage que tu leur rendras de
moi.
19 Et je dis: Seigneur, ils sa-
vent eux-mêmes que je mettais
en prison et faisais fouetter dans
les synagogues ceux qui croy-
aient en toi.
20 Et lorsque le sang d'E-
tienne, ton martyr, fut répan-
du, j'étais aussi présent, je con-
sentais à sa mort, et je gardais
les vêtemens de ceux qui le
faisaient mourir.
21 Mais il me dit: Va-t-en;
car je t'enverrai bien loin vers
les Gentils.
22 *Les Juifs* l'écoutèrent jus-
qu'à ce mot; mais *alors* ils é-
levèrent leurs voix, disant: Ote
du monde un tel homme; car
il n'est pas juste de le laisser
vivre.
23 Et comme ils criaient, et
qu'ils secouaient leurs habits,

et faisaient voler la poussière en l'air,

24 Le tribun commanda qu'il fût mené dans la forteresse, et ordonna qu'on lui donnât la question par le fouet, afin de savoir pour quel sujet ils criaient ainsi contre lui.

25 Mais quand ils l'eurent lié avec des courroies, Paul dit au centenier qui était présent: Vous est-il permis de fouetter un citoyen Romain, sans qu'il soit condamné?

26 Ce que le centenier ayant entendu, il en alla avertir le tribun, et lui dit: Prends garde à ce que tu feras; car cet homme est citoyen Romain.

27 Et le tribun vint à *Paul*, et lui dit: Dis-moi, es-tu citoyen Romain? Et il répondit: Oui, *je le suis*.

28 Le tribun *lui* dit: J'ai acquis cette bourgeoisie pour une grande somme d'argent. Et moi, lui dit Paul, je le suis par ma naissance.

29 Et ceux qui devaient lui donner la question se retirèrent aussitôt d'auprès de lui; et le tribun craignit aussi, quand il sut que *Paul* était citoyen Romain, parce qu'il l'avait fait lier.

30 Le lendemain, voulant savoir au vrai pour quel sujet il était accusé des Juifs, il le fit délier, et ayant ordonné que les principaux sacrificateurs et tout le conseil s'assemblassent, il amena Paul, et le présenta devant eux.

CHAPITRE XXIII.

PAUL, ayant les yeux arrêtés sur le conseil, parla *ainsi*: Mes frères, j'ai vécu jusqu'à présent devant Dieu en toute bonne conscience.

2 Sur cela, le souverain sacrificateur Ananias commanda à ceux qui étaient près de lui, de le frapper sur le visage.

3 Alors Paul lui dit: Dieu te frappera, muraille blanchie; car tu es assis pour me juger selon la loi; et en transgressant la loi, tu commandes qu'on me frappe.

4 Et ceux qui étaient présens, lui dirent: Injuries-tu *ainsi* le souverain sacrificateur de Dieu?

5 Paul *leur* répondit: Mes frères, je ne savais pas que ce fût le souverain sacrificateur; car il est écrit: Tu ne maudiras point le prince de ton peuple.

6 Et Paul, sachant qu'une partie de ceux qui étaient là, étaient Sadducéens, et l'autre Pharisiens, il s'écria devant le conseil: Mes frères, je suis Pharisien, fils de Pharisien; je suis tiré en cause pour l'espérance et la résurrection des morts.

7 Et quand il eut dit cela, il s'émut une dissension entre les Pharisiens et les Sadducéens; et l'assemblée fut divisée.

8 Car les Sadducéens disent qu'il n'y a point de résurrection, ni d'ange, ni d'esprit; mais les Pharisiens reconnaissent l'un et l'autre.

9 Et il se fit un grand bruit. Et les Scribes du parti des Pharisiens se levèrent, et ils disputaient *contre les autres*, disant: Nous ne trouvons aucun mal en cet homme; mais si un esprit ou un ange lui a parlé, ne combattons point contre Dieu.

10 Et comme le tumulte s'augmentait, le tribun, craignant que Paul ne fût mis en pièces par ces gens-là, commanda que les soldats descendissent, pour l'enlever du milieu d'eux, et le remener dans la forteresse.

11 La nuit suivante, le Seigneur lui apparut, et lui dit: Paul, aie bon courage; car comme tu as rendu témoignage de moi à Jérusalem, il faut aussi que tu *me* rendes témoignage à Rome.

12 Lorsqu'il fut jour, quelques Juifs s'assemblèrent, et firent vœu avec des imprécations *contre eux-mêmes*, de ne manger ni boire qu'ils n'eussent tué Paul.

13 Ils étaient plus de q-

qui avaient fait cette conjuration.

14 Et ils s'adressèrent aux principaux sacrificateurs et aux sénateurs, et *leur* dirent : Nous avons fait vœu, avec des imprécations contre nous-mêmes, de ne rien manger, que nous n'ayons tué Paul.

15 Vous donc, faites maintenant savoir au tribun, de la part du conseil, qu'il le fasse amener demain devant vous, comme si vous vouliez vous informer plus exactement de son affaire ; et nous serons prêts pour le tuer avant qu'il arrive.

16 Mais le fils de la sœur de Paul, ayant entendu ce complot, vint, et entra dans la forteresse, et en donna avis à Paul.

17 Et Paul ayant appelé un des centeniers, *lui* dit : Mène ce jeune homme vers le tribun, car il a quelque chose à lui rapporter.

18 Il le prit donc, et le mena vers le tribun, et lui dit : Paul, qui est prisonnier, m'a appelé, et m'a prié de t'amener ce jeune homme, qui a quelque chose à te dire.

19 Et le tribun, le prenant par la main, et l'ayant tiré à part, lui demanda : Qu'as-tu à me déclarer ?

20 *Ce jeune homme lui* dit : Les Juifs ont résolu de te prier d'envoyer demain Paul au conseil, sous prétexte de s'informer plus exactement de son affaire.

21 Mais ne les crois point ; car plus de quarante d'entre eux lui dressent des embûches, et ont fait vœu, avec des imprécations contre eux-mêmes, de ne manger ni boire, qu'ils ne l'aient tué ; et maintenant ils sont tous prêts, attendant ta réponse.

22 Le tribun renvoya ce jeune homme, après lui avoir défendu de dire à personne qu'il lui eût donné cet avis.

23 Et ayant appelé deux centeniers, il leur dit : Tenez prêts deux cents soldats, soixante et dix cavaliers, et deux cents archers, pour aller jusqu'à Césarée dès la troisième heure de la nuit.

24 Et qu'il y ait des montures prêtes, afin qu'ayant fait monter Paul, ils le mènent sûrement au gouverneur Félix.

25 Et il lui écrivit une lettre, en ces termes :

26 Claude Lysias, au très-excellent gouverneur Félix, salut !

27 Les Juifs s'étant saisis de cet homme, et étant sur le point de le tuer, je suis survenu avec la garnison, et je l'ai tiré de leurs mains, ayant appris qu'il était *citoyen* Romain.

28 Et voulant savoir de quoi ils l'accusaient, je le menai dans leur conseil ;

29 Où j'ai trouvé qu'il était accusé sur des questions de leur loi, mais qu'il n'avait commis aucun crime qui méritât la mort, ni même la prison.

30 Et ayant été averti des embûches que les Juifs lui avaient dressées, je te l'ai aussitôt envoyé, ayant fait savoir à ses accusateurs de dire devant toi ce qu'ils ont à proposer contre lui. Adieu.

31 Les soldats donc, selon l'ordre qu'ils avaient reçu, prirent Paul, et le menèrent de nuit à Antipatris.

32 Et le lendemain, ayant laissé les cavaliers pour aller avec lui, ils s'en retournèrent à la forteresse.

33 Etant arrivés à Césarée, et ayant rendu la lettre au gouverneur, ils lui présentèrent aussi Paul.

34 Et quand le gouverneur l'eut lue, il lui demanda de quelle province il était ; et ayant appris qu'il était de Cilicie,

35 Il lui dit : Je t'entendrai quand tes accusateurs seront venus. Et il ordonna qu'on le gardât dans le palais d'Hérode.

CHAPITRE XXIV.

CINQ jours après, Ananias le souverain sacrificateur,

descendit *à Césarée*, avec des sénateurs et un certain orateur, *nommé* Tertulle, qui comparurent devant le gouverneur contre Paul.

2 Et *Paul* ayant été appelé, Tertulle commença à l'accuser, et il dit :

3 Très-excellent Félix, nous reconnaissons en toutes rencontres, en tous lieux, et avec toute sorte d'actions de grâces, que nous jouissons d'une grande paix, par ton moyen et par les réglemens que tu as établis pour ce peuple, selon ta prudence.

4 Mais, pour ne pas t'arrêter plus long-temps, je te prie d'écouter, avec ton équité *ordinaire, ce que nous avons à te dire* en peu de mots.

5 C'est que nous avons trouvé cet homme, qui est une peste *publique*, qui excite des séditions parmi tous les Juifs, par tout le monde, et qui est le chef de la secte des Nazaréens.

6 Il a même attenté de profaner le temple, de sorte que nous l'avions saisi, et nous voulions le juger selon notre loi.

7 Mais le tribun Lysias étant survenu, nous l'ôta des mains avec grande violence,

8 Ordonnant que ses accusateurs vinssent devant toi. Tu pourras, en en prenant information, savoir de lui la vérité de toutes les choses dont nous l'accusons.

9 Ce que les Juifs confirmèrent, en disant que les choses étaient ainsi.

10 Mais Paul, après que le gouverneur lui eut fait signe de parler, répondit : Sachant que tu es juge de cette nation depuis plusieurs années, je parle pour ma défense avec plus de confiance.

11 Tu peux savoir qu'il n'y a pas plus de douze jours que je suis monté à Jérusalem pour adorer *Dieu*.

12 Ils ne m'ont point trouvé disputant avec personne dans le temple, ni attroupant le peuple dans les synagogues, ou dans la ville :

13 Et ils ne sauraient prouver les choses dont ils m'accusent maintenant.

14 Or, je t'avoue bien ceci, que, conformément à la voie qu'ils appellent secte, je sers le Dieu de mes pères, croyant tout ce qui est écrit dans la loi et dans les prophètes ;

15 Ayant cette espérance en Dieu, que la résurrection des morts, tant des justes que des injustes, qu'ils attendent aussi eux-mêmes, arrivera.

16 C'est pourquoi aussi je travaille à avoir toujours la conscience sans reproche, devant Dieu et devant les hommes.

17 Or, après plusieurs années *d'absence*, je suis venu pour faire des aumônes à ma nation, et pour présenter des offrandes.

18 Et comme je vaquais à cela, certains Juifs d'Asie m'ont trouvé purifié dans le temple, sans attroupement et sans tumulte.

19 Ils devaient eux-mêmes comparaître devant toi et m'accuser, s'ils avaient quelque chose à dire contre moi.

20 Mais que ceux-ci même déclarent s'ils m'ont trouvé coupable de quelque chose, lorsque j'ai paru devant le conseil ;

21 A moins que ce ne soit de cette seule parole que j'ai dite hautement, étant au milieu d'eux : Je suis aujourd'hui tiré en cause pour la résurrection des morts.

22 Félix ayant ouï cela, les remit à une autre fois, en disant : Après que je me serai plus exactement informé de cette secte, et que le tribun Lysias sera descendu, je prendrai connaissance de votre affaire.

23 Et il commanda à un centenier de garder Paul, mais en le tenant moins resserré, et sans empêcher aucun des siens de le servir ou de le visiter.

24 Quelques jours après,

Félix vint avec Drusille sa
femme, qui était Juive, et il
envoya quérir Paul, et il l'entendit *parler* de la foi en Christ.
25 Et comme Paul parlait de
la justice, de la continence, et du
jugement à venir, Félix, effrayé, lui dit: Va-t-en, pour
cette fois, et quand j'aurai la
commodité, je te rappellerai.
26 Il espérait aussi que Paul
lui donnerait de l'argent, afin
qu'il le mît en liberté; c'est
pourquoi il l'envoyait quérir
souvent, et s'entretenait avec
lui.
27 Deux ans s'étant passés,
Félix eut pour successeur Portius Festus; et voulant faire
plaisir aux Juifs, il laissa Paul
en prison.

CHAPITRE XXV.

FESTUS étant arrivé dans la
province, monta, trois jours
après, de Césarée à Jérusalem.
2 Et le souverain sacrificateur, et les premiers d'entre les
Juifs, comparurent devant lui
contre Paul;
3 Et ils lui demandaient,
comme une grâce, qu'il le fît
venir à Jérusalem, lui ayant
dressé des embûches pour le
tuer en chemin.
4 Mais Festus répondit que
Paul était bien gardé à Césarée,
et qu'il devait y aller bientôt
lui-même.
5 Que ceux donc d'entre vous,
dit-il, qui le peuvent faire, y
descendent avec *moi*, et si cet
homme a commis quelque
crime, qu'ils l'accusent.
6 Festus n'ayant demeuré
parmi eux que dix jours, il descendit à Césarée, et le lendemain, étant assis sur le tribunal,
il commanda qu'on amenât
Paul.
7 Quand on l'eut amené, les
Juifs qui étaient descendus de
Jérusalem se mirent autour du
tribunal, chargeant Paul de
plusieurs grands crimes, qu'ils
ne pouvaient prouver.
8 Paul disait pour sa défense: Je n'ai rien fait, ni
contre la loi des Juifs, ni contre
le temple, ni contre César.
9 Mais Festus, voulant faire
plaisir aux Juifs, répondit à
Paul, et lui dit: Veux-tu monter à Jérusalem, et y être jugé
sur ces choses devant moi?
10 Et Paul dit: Je comparais devant le tribunal de César,
où il faut que je sois jugé; je
n'ai fait aucun tort aux Juifs,
comme tu le sais bien.
11 Que si je leur ai fait quelque tort, ou si j'ai commis quelque crime digne de mort, je ne
refuse pas de mourir; mais s'il
n'est rien des choses dont ils
m'accusent, personne ne peut
me livrer à eux; j'en appelle à
César.
12 Alors Festus, après en
avoir conféré avec son conseil,
répondit: Tu en as appelé à
César, tu iras à César.
13 Quelques jours après, le roi
Agrippa et Bérénice arrivèrent
à Césarée, pour saluer Festus.
14 Et comme ils y demeurèrent plusieurs jours, Festus informa le roi de l'affaire de Paul,
en lui disant: Il y a ici un
homme que Félix a laissé
prisonnier.
15 Les principaux sacrificateurs et les anciens des Juifs le
vinrent accuser devant moi,
lorsque j'étais à Jérusalem, demandant sa condamnation.
16 *Mais* je leur répondis, que
ce n'était pas la coutume des
Romains de livrer qui que ce
soit, pour le faire mourir, avant
que celui qui est accusé ait ses
accusateurs présens, et qu'il ait
la liberté de se justifier du
crime dont on l'accuse.
17 Après donc qu'ils furent
venus ici, je m'assis sans aucun
délai, dès le lendemain, sur le
tribunal, et je commandai
qu'on amenât cet homme.
18 Ses accusateurs étaient
présens; mais ils n'alléguèrent
aucun des crimes dont je pensais *qu'ils l'accuseraient*.
19 Ils avaient *seulement* quelques disputes avec lui touchant

leur superstition, et touchant un certain Jésus mort, que Paul assurait être vivant.
20 Ne sachant donc que *prononcer* sur cela, je lui demandai s'il voulait aller à Jérusalem, et être jugé sur ces choses.
21 Mais Paul en ayant appelé, et *demandant* que sa cause fût réservée à la connaissance de l'empereur, j'ai ordonné qu'on le gardât jusqu'à ce que je l'envoyasse à César.
22 Sur quoi Agrippa dit à Festus: Je voudrais bien aussi entendre cet homme. Demain, lui dit-il, tu l'entendras.
23 Le lendemain donc, Agrippa et Bérénice vinrent avec grande pompe, et étant entrés dans le lieu de l'audience, avec les tribuns et les principaux de la ville, Paul fut amené par l'ordre de Festus.
24 Alors Festus dit: Roi Agrippa, et vous tous qui êtes ici présens avec nous, vous voyez cet homme, contre lequel toute la multitude des Juifs m'est venue solliciter, tant à Jérusalem qu'ici, ne cessant de crier qu'il ne fallait pas le laisser vivre.
25 Mais ayant trouvé qu'il n'avait rien fait qui fût digne de mort, et lui-même ayant appelé à l'empereur, j'ai résolu de l'y envoyer.
26 Mais comme je n'ai rien de certain à en écrire à l'empereur, je l'ai fait venir en votre présence, et principalement devant toi, roi Agrippa, afin qu'étant mieux informé, je sache ce que j'*en* dois écrire.
27 Car il ne me semble pas raisonnable d'envoyer un prisonnier, sans marquer de quoi on l'accuse.

CHAPITRE XXVI.

ALORS Agrippa dit à Paul: Il t'est permis de parler pour toi-même. Paul ayant étendu la main, parla ainsi pour sa défense:
2 Roi Agrippa, je m'estime heureux de ce que je dois me défendre aujourd'hui devant toi de toutes les choses dont les Juifs m'accusent;
3 Et surtout, parce que je sais que tu as une pleine connaissance de toutes les coutumes des Juifs, et de toutes les questions qu'ils ont entre eux; c'est pourquoi je te supplie de m'écouter avec patience.
4 Pour ce qui est de la vie que j'ai menée, dès le commencement de ma jeunesse, parmi ceux de ma nation, dans Jérusalem, elle est connue de tous les Juifs.
5 Car ils savent, il y a longtemps, s'ils veulent en rendre témoignage, que j'ai vécu Pharisien, selon cette secte, qui est la plus exacte de notre religion.
6 Et maintenant je parais en jugement, à cause de l'espérance que j'ai en la promesse que Dieu a faite à nos pères;
7 A *l'accomplissement* de laquelle nos douze tribus, qui servent Dieu continuellement nuit et jour, espèrent de parvenir. C'est à cause de cette espérance, ô roi Agrippa, que je suis accusé par les Juifs.
8 Quoi, jugez-vous incroyable que Dieu ressuscite les morts?
9 Il est vrai que pour moi, j'avais cru qu'il n'y avait rien que je ne dusse faire contre le nom de Jésus de Nazareth;
10 C'est aussi ce que j'ai fait dans Jérusalem; car j'ai mis en prison plusieurs des saints, en ayant reçu le pouvoir des principaux sacrificateurs; et lorsqu'on les faisait mourir, j'y donnais mon suffrage.
11 Souvent même, dans toutes les synagogues, je les contraignais de blasphémer en les punissant; et étant transporté d'une extrême rage contre eux, je les persécutais jusque dans les villes étrangères.
12 Et comme j'allais aussi à Damas, dans ce dessein, avec un pouvoir et une commission des principaux sacrificateurs,
13 Je vis, ô roi, étant en che-

min, en plein midi, une lumière
qui venait du ciel, plus éclatante que celle du soleil ; et qui resplendit autour de moi, et de ceux qui m'accompagnaient.
14 Et étant tous tombés par terre, j'entendis une voix qui me parla, et qui me dit, en langue Hébraïque : Saul, Saul, pourquoi me persécutes-tu? Il te serait dur de regimber contre les aiguillons.
15 Alors je dis: Qui es-tu Seigneur? Et il me répondit : Je suis Jésus, que tu persécutes.
16 Mais lève-toi, et te tiens sur tes pieds, car je te suis apparu pour t'établir ministre et témoin, tant des choses que tu as vues, que de celles pour lesquelles je t'apparaîtrai *encore*,
17 En te délivrant de ce peuple et des Gentils, vers lesquels je t'envoie maintenant,
18 Pour ouvrir leurs yeux, et les faire passer des ténèbres à la lumière, et de la puissance de Satan à Dieu ; afin que par la foi qu'ils auront en moi, ils reçoivent la rémission de leurs péchés, et qu'ils aient part à l'héritage des saints.
19 Ainsi, ô roi Agrippa, je ne résistai point à la vision céleste:
20 Mais je prêchai premièrement à ceux de Damas, et ensuite à Jérusalem, et par toute la Judée, et aux Gentils, qu'ils se repentissent, et qu'ils se convertissent à Dieu, en faisant des œuvres convenables à la repentance.
21 C'est là le sujet pour lequel les Juifs, m'ayant pris dans le temple, ont tâché de me tuer.
22 Mais, ayant été secouru par l'aide de Dieu, j'ai subsisté jusqu'à aujourd'hui, rendant témoignage *de Jésus* aux petits et aux grands, et ne disant autre chose que ce que les prophètes et Moïse ont prédit devoir arriver,
23 *Savoir*, que le Christ devait souffrir, et qu'étant ressuscité le premier d'entre les morts, il devait annoncer la lumière à ce peuple et aux Gentils.
24 Comme il parlait ainsi pour sa défense, Festus dit à haute voix : Tu as perdu le sens, Paul, ton grand savoir te met hors du sens.
25 Et *Paul* dit : Je n'ai point perdu le sens, très-excellent Festus ; mais ce que je dis est vrai et de bon sens.
26 Car le roi est bien informé de ces choses ; c'est pourquoi, je lui parle avec hardiesse, parce que je suis persuadé qu'il n'ignore rien de ce que je dis ; car ces choses ne se sont pas passées en cachette.
27 Roi Agrippa, ne crois-tu pas aux prophètes? Je sais que tu y crois.
28 Et Agrippa répondit à Paul : Il s'en faut peu que tu ne me persuades d'être Chrétien.
29 Paul lui dit : Plût à Dieu qu'il s'en fallût peu, et même qu'il ne s'en fallût rien du tout, que non-seulement toi, mais aussi tous ceux qui m'écoutent aujourd'hui, ne devinssiez tels que je suis, à la réserve de ces liens!
30 *Paul* ayant dit cela, le roi se leva, et le gouverneur, et Bérénice, et ceux qui étaient assis avec eux.
31 Et s'étant retirés à part, ils dirent entre eux : Cet homme n'a rien fait qui soit digne de la mort, ni même de la prison.
32 Et Agrippa dit à Festus : Cet homme pouvait être renvoyé absous, s'il n'eût point appelé à César.

CHAPITRE XXVII.

APRES qu'il eut été résolu que nous irions par mer en Italie, ils remirent Paul et quelques autres prisonniers à un nommé Jules, centenier d'une compagnie *de la légion appelée* Auguste ;
2 Et étant montés sur un vaisseau d'Adramite, nous partîmes, prenant notre route vers les côtes d'Asie ; Aristarque,

Macédonien de Thessalonique,
étant avec nous.
3 Le jour suivant, nous ar-
rivâmes à Sidon; et Jules,
traitant Paul avec humanité,
lui permit d'aller voir ses amis,
afin qu'ils eussent soin de lui.
4 Puis étant partis de là, nous
passâmes sous *l'île de* Chypre,
parce que les vents étaient con-
traires.
5 Et après avoir traversé la
mer de Cilicie et de Pamphylie,
nous arrivâmes à Myre, *ville*
de Lycie,
6 Où le centenier trouva un
vaisseau d'Alexandrie, qui allait
en Italie, sur lequel il nous fit
monter.
7 Et comme pendant plu-
sieurs jours nous avancions fort
peu, et que nous n'étions ar-
rivés qu'avec peine vis-à-vis de
Gnide, parce que le vent ne nous
permettait pas *d'aller droit*,
nous passâmes au-dessous de
l'île de Crète, vers Salmone;
8 Et la côtoyant avec diffi-
culté, nous abordâmes un lieu
appelé Beaux-ports, près duquel
est la ville de Lasée.
9 Comme il s'était écoulé
beaucoup de temps, et que la
navigation devenait dangereuse,
puisque le temps du jeûne était
déjà passé, Paul les avertit,
10 Et leur dit: Je vois que
la navigation sera fâcheuse, et
qu'il y a un grand danger, non-
seulement pour le vaisseau et
pour sa charge, mais aussi pour
nos personnes.
11 Mais le centenier ajoutait
plus de foi au pilote et au maître
du vaisseau, qu'à ce que Paul
disait.
12 Et comme le port n'était
pas propre pour hiverner, la
plupart furent d'avis de partir
de là, *pour* tâcher de gagner
Phénice, qui est un port de
Crète, qui regarde le vent d'A-
frique et le couchant septen-
trional, afin d'y passer l'hiver.
13 Alors, le vent du Midi
commençant à souffler douce-
ment, ils crurent être venus à
bout de leur dessein, *et* étant
partis, ils côtoyèrent de plus
près *l'île* de Crète.
14 Mais un peu après, il se
leva un vent impétueux, qu'on
appelle Euroclydon, qui nous
écartait de *l'île*.
15 Ainsi, le vaisseau étant
emporté par la violence de la
tempête, et ne pouvant résister,
nous nous laissâmes aller au gré
du vent;
16 Et ayant été poussés au-
dessous d'une petite île, appelée
Clauda, nous eûmes bien de la
peine d'être maîtres de la cha-
loupe.
17 Mais l'ayant tirée à nous,
les matelots mirent en usage
toutes sortes de moyens, liant
le vaisseau par-dessous avec des
cordes; et comme ils crai-
gnaient d'être jetés sur des
bancs de sable, ils abaissèrent
le mât, et se laissèrent emporter
par le vent.
18 Comme nous étions forte-
ment battus de la tempête, le
jour suivant ils jetèrent *une
partie de* la charge du vaisseau
dans la mer.
19 Le troisième jour, nous
jetâmes de nos propres mains
les agrès *de rechange* du vais-
seau.
20 Pendant plusieurs jours,
ni le soleil, ni les étoiles ne pa-
rurent point, et la tempête
était toujours si violente que
nous perdîmes toute espérance
de nous sauver.
21 Et comme il y avait long-
temps qu'on n'avait mangé,
Paul se leva au milieu d'eux, et
leur dit: Certes, il fallait me
croire, et ne pas partir de
Crète, et nous aurions évité
cette tempête et cette perte.
22 Mais je vous exhorte main-
tenant à prendre courage, car
aucun de vous ne perdra la vie,
et il n'y aura de perte que celle
du vaisseau.
23 Car un ange de Dieu, à
qui je suis et que je sers, m'est
apparu cette nuit, et m'a dit:
24 Paul, ne crains point; il

faut que tu comparaisses devant César; et même, Dieu t'a donné tous ceux qui naviguent avec toi.

25 C'est pourquoi, mes amis, prenez courage; car j'ai cette confiance en Dieu, que la chose arrivera de la manière qu'il m'a été dit;

26 Mais il faut que nous soyons jetés sur quelque île.

27 La quatorzième nuit étant venue, comme nous étions jetés çà et là dans la *mer* Adriatique, les matelots, vers le minuit, estimèrent qu'ils approchaient de quelque terre.

28 Et ayant jeté la sonde, ils trouvèrent vingt brasses; puis étant passés un peu plus loin, ils la jetèrent encore, et ils trouvèrent quinze brasses.

29 Alors, craignant de donner contre quelque écueil, ayant jeté quatre ancres de la poupe, ils attendaient que le jour vînt.

30 Mais comme les matelots cherchaient à se sauver du vaisseau, et qu'ils mettaient la chaloupe à la mer, sous prétexte de jeter les ancres du côté de la proue,

31 Paul dit au centenier et aux soldats: Si ces gens ne demeurent dans le vaisseau, vous ne sauriez vous sauver.

32 Alors les soldats coupèrent les cordes de la chaloupe, et la laissèrent tomber.

33 Et en attendant que le jour vînt, Paul les exhorta tous à prendre de la nourriture, en leur disant: C'est aujourd'hui le quatorzième jour que vous êtes sans manger, et que vous n'avez rien pris, en attendant *que le temps change*.

34 Je vous exhorte donc à prendre de la nourriture, car cela est nécessaire pour votre conservation; et il ne tombera pas un cheveu de la tête d'aucun de vous.

35 Ayant dit cela, il prit du pain, et rendit grâces à Dieu en présence de tous; et l'ayant rompu, il se mit à manger.

36 Alors tous les autres, ayant pris courage, mangèrent aussi.

37 Or, nous étions en tout, dans le vaisseau, deux cent soixante et seize personnes.

38 Et quand ils eurent mangé suffisamment, ils allégèrent le vaisseau en jetant le blé dans la mer.

39 Le jour étant venu, ils ne reconnaissaient point la terre, mais ayant aperçu un golfe qui avait un rivage, ils résolurent d'y faire échouer le vaisseau, s'ils pouvaient.

40 Ayant donc retiré les ancres, ils abandonnèrent le vaisseau à la mer, lâchant en même temps les cordes de l'un et l'autre gouvernail; et ayant mis au vent la voile de l'artimon, ils tâchaient de gagner le rivage.

41 Mais étant tombés dans un endroit qui avait la mer des deux côtés, le vaisseau y échoua, et la proue y étant engagée, demeurait immobile, pendant que la poupe se rompait par la violence des vagues.

42 Alors les soldats furent d'avis de tuer les prisonniers, de peur que quelqu'un *d'eux*, s'étant sauvé à la nage, ne s'enfuît.

43 Mais le centenier, voulant sauver Paul, les détourna de ce dessein, et ordonna que ceux qui savaient nager se jetassent dans l'eau les premiers, et se sauvassent à terre;

44 Et que les autres se missent, les uns sur des planches, et les autres sur quelques pièces du vaisseau. Ainsi tous se sauvèrent à terre.

CHAPITRE XXVIII.

APRES s'être ainsi sauvés, ils reconnurent que l'île s'appelait Malte.

2 Et les barbares nous traitaient avec beaucoup d'humanité; car ils allumèrent un grand feu, et ils nous reçurent tous *chez eux*, à cause de la pluie qui tombait sur nous, et du froid.

3 Alors Paul ayant ramassé quelque quantité de sarmens, et les ayant mis au feu, une vipère en sortit à cause de la chaleur, et s'attacha à sa main.

4 Et quand les barbares virent cette bête qui pendait à sa main, ils se dirent les uns aux autres : Assurément, cet homme est un meurtrier, puisque après qu'il a été sauvé de la mer, la vengeance ne permet pas qu'il vive.

5 Mais lui, ayant secoué la vipère dans le feu, n'en reçut aucun mal.

6 *Les barbares* s'attendaient qu'il enflerait, ou qu'il tomberait mort subitement ; mais après avoir attendu long-temps, lorsqu'ils virent qu'il ne lui en arrivait aucun mal, ils changèrent de sentiment, et dirent que c'était un dieu.

7 Il y avait dans cet endroit-là des terres qui appartenaient au plus considérable de l'île, nommé Publius, qui nous reçut et nous logea fort affectueusement, durant trois jours.

8 Et il se rencontra que le père de Publius était au lit, malade de la fièvre et de la dyssenterie. Paul l'alla voir ; et ayant prié, il lui imposa les mains, et le guérit.

9 Cela étant arrivé, tous ceux de l'île qui étaient malades, vinrent à lui, et ils furent guéris.

10 Ils nous firent aussi de grands honneurs, et, à notre départ, ils nous pourvurent de ce qui *nous* était nécessaire.

11 Trois mois après, nous partîmes sur un vaisseau d'Alexandrie, qui avait passé l'hiver dans l'île, et qui portait pour enseigne Castor et Pollux.

12 Et étant arrivés à Syracuse, nous y demeurâmes trois jours.

13 De là, en côtoyant *la Sicile*, nous arrivâmes à Rhège. Et un jour après, le vent du midi s'étant levé, nous vînmes en deux jours à Pouzzol,

14 Où ayant trouvé des frères, ils nous prièrent de demeurer avec eux sept jours ; et ensuite nous partîmes pour Rome.

15 Et les frères qui y étaient, ayant appris de nos nouvelles, vinrent au-devant de nous jusqu'au marché d'Appius et aux trois hôtelleries ; et Paul les voyant, rendit grâces à Dieu, et prit courage.

16 Quand nous fûmes arrivés à Rome, le centenier mit les prisonniers entre les mains du préfet du prétoire ; mais à l'égard de Paul, il lui permit de demeurer en son particulier, avec un soldat qui le gardait.

¶17 Trois jours après, Paul assembla les principaux des Juifs ; et quand ils furent venus, il leur dit : Mes frères, quoique je n'eusse rien commis contre le peuple, ni contre les coutumes de *nos* pères, toutefois j'ai été *fait* prisonnier à Jérusalem, et mis entre les mains des Romains,

18 Qui, après m'avoir examiné, voulaient me relâcher, parce que je n'avais rien fait qui méritât la mort.

19 Mais les Juifs s'y opposant, j'ai été contraint d'en appeler à César, sans que j'aie dessein néanmoins d'accuser ma nation.

20 C'est pour ce sujet que je vous ai appelés, pour vous voir et pour vous parler ; car c'est à cause de l'espérance d'Israël que je suis lié de cette chaîne.

21 Et ils lui répondirent : Nous n'avons point reçu de lettres de Judée sur ton sujet ; et il n'est venu aucun de nos frères qui ait rapporté ou dit aucun mal de toi.

22 Néanmoins nous voudrions bien apprendre de toi, quels sont tes sentimens ; car à l'égard de cette secte, nous savons qu'on s'y oppose partout.

23 Lui ayant assigné un jour, plusieurs vinrent le trouver dans *son* logis ; et depuis le matin jusqu'au soir il leur ar-

çait le règne de Dieu, *confir-*
mant ce qu'il disait par divers
témoignages, et tâchant de leur
persuader, par la loi de Moïse
et par les prophètes, ce qui re-
garde Jésus.
24 Les uns furent persuadés
de ce qu'il disait; mais les au-
tres ne crurent point.
25 Et comme ils n'étaient pas
d'accord entre eux, ils se retirè-
rent, après que Paul leur eut
dit cette parole: C'est avec rai-
son que le Saint-Esprit a parlé
à nos pères par Esaïe le pro-
phète, et a dit:
26 Va vers ce peuple, et dis-
lui: Vous écouterez de vos oreil-
les, et vous n'entendrez point;
et en voyant vous verrez, et n'a-
percevrez point.
27 Car le cœur de ce peuple
est appesanti; ils ont ouï dur de
leurs oreilles, et ils ont fermé
leurs yeux; de peur que leurs
yeux ne voyent, que leurs oreil-
les n'entendent, que leur cœur
ne comprenne, qu'ils ne se con-
vertissent, et que je ne les gué-
risse.
28 Sachez donc que le salut
de Dieu est envoyé aux Gentils,
et qu'ils l'écouteront.
29 Et quand il eut dit cela,
les Juifs s'en allèrent, ayant
de grandes contestations entre
eux.
30 Mais Paul demeura deux
ans entiers dans une maison
qu'il avait louée, où il recevait
tous ceux qui le venaient voir;
31 Prêchant le règne de Dieu,
et enseignant les choses qui
regardent le Seigneur Jésus-
Christ, avec toute liberté et sans
aucun empêchement.

EPITRE DE SAINT PAUL, APOTRE,

AUX ROMAINS.

CHAPITRE I.

PAUL, serviteur de Jésus-
Christ, appelé à être apôtre,
mis à part pour *annoncer* l'é-
vangile de Dieu,
2 Qu'il avait promis aupara-
vant par ses prophètes, dans les
saintes Ecritures,
3 Touchant son Fils, qui est né
de la race de David selon la
chair,
4 *Et* qui, selon l'Esprit de
sainteté, a été déclaré Fils de
Dieu avec puissance, par sa ré-
surrection d'entre les morts, *sa-*
voir, Jésus-Christ notre Seigneur,
5 Par lequel nous avons reçu
la grâce et la charge d'apôtre,
afin d'amener tous les Gentils à
l'obéissance de la foi en son nom;
6 Du nombre desquels vous
êtes aussi, vous qui avez été ap-
pelés par Jésus-Christ;
7 A *vous* tous qui êtes à Rome,
bien-aimés de Dieu, appelés et
saints; la grâce et la paix vous
soient données de la part de
Dieu notre Père, et de notre Sei-
gneur Jésus-Christ.
8 Avant toutes choses, je
rends grâces au sujet de vous
tous à mon Dieu, par Jésus-
Christ, de ce que votre foi est
célèbre par tout le monde.
9 Car Dieu, que je sers en
mon esprit dans l'évangile de
son Fils, m'est témoin que je
fais sans cesse mention de vous,
10 Lui demandant toujours
dans mes prières, que, si c'est sa
volonté, je puisse enfin trouver
quelque occasion favorable de
vous aller voir;
11 Car je souhaite fort de vous
voir, pour vous faire part de
quelque don spirituel, afin que
vous soyez affermis;
12 C'est-à-dire, afin qu'*étant*
parmi vous, nous nous conso-
lions ensemble par la foi qui
nous est commune, à vous et à
moi.

13 Or, mes frères, je ne veux
pas que vous ignoriez que j'ai
souvent formé le dessein de vous
aller voir, afin de recueillir quel-
que fruit parmi vous, comme
parmi les autres nations; mais
j'en ai été empêché jusqu'à
présent.
14 Je me dois aux Grecs et
aux Barbares, aux savans et aux
ignorans.
15 Ainsi, autant qu'il dépend
de moi, je suis prêt à vous an-
noncer aussi l'évangile, à vous
qui êtes à Rome;
16 Car je n'ai point honte de
l'évangile de Christ, puisque
c'est la puissance de Dieu, pour
le salut de tous ceux qui croient,
premièrement des Juifs, et en-
suite des Grecs.
17 Car c'est dans cet *évangile*
que la justice de Dieu est révé-
lée de foi en foi, selon qu'il est
écrit: Le juste vivra par la foi.
18 Car la colère de Dieu se
déclare du ciel contre toute l'im-
piété et l'injustice des hommes,
qui suppriment la vérité injus-
tement;
19 Parce que ce qu'on peut
connaître de Dieu a été mani-
festé parmi eux, Dieu *le* leur
ayant manifesté.
20 Car les *perfections* invisi-
bles de *Dieu, savoir*, sa puis-
sance éternelle, et sa divinité,
se voient comme à l'œil, depuis
la création du monde, quand on
considère ses ouvrages; de sorte
qu'ils sont inexcusables;
21 Parce qu'ayant connu Dieu,
ils ne l'ont point glorifié comme
Dieu, et ne *lui* ont point rendu
grâces; mais ils se sont égarés
dans de vains raisonnemens, et
leur cœur destitué d'intelligence
a été rempli de ténèbres.
22 Se disant sages, ils sont de-
venus fous;
23 Et ils ont changé la gloire du
Dieu incorruptible en des ima-
ges qui représentent l'homme
corruptible, et des oiseaux, et
des bêtes à quatre pieds, et des
reptiles.
24 C'est pourquoi aussi, Dieu
les a livrés aux convoitises de
leurs cœurs et à l'impureté, en
sorte qu'ils ont déshonoré eux-
mêmes leurs propres corps;
25 Eux qui ont changé la
vérité de Dieu en des choses
fausses, et qui ont adoré et servi
la créature, au lieu du Créateur,
qui est béni éternellement.
Amen.
26 C'est pourquoi Dieu les a
livrés à des passions infâmes;
car les femmes parmi eux ont
changé l'usage naturel en un
autre qui est contre nature.
27 De même aussi, les
hommes, laissant l'usage naturel
de la femme, ont été embrasés
dans leur convoitise les uns
pour les autres, commettant
homme avec homme des choses
infâmes, et recevant en eux-
mêmes la récompense qui était
due à leur égarement.
28 Car, comme ils ne se sont
pas souciés de connaître Dieu,
aussi Dieu les a livrés à un
esprit dépravé, pour commettre
des choses qu'il n'est pas per-
mis de faire.
29 Ils sont remplis de toute
injustice, d'impureté, de mé-
chanceté, d'avarice, de malice;
pleins d'envie, de meurtres, de
querelles, de tromperies, et de
malignité;
30 Rapporteurs, médisans,
ennemis de Dieu, outrageux,
orgueilleux, vains, inventeurs
de méchancetés, désobéissans à
leurs pères et à leurs mères;
31 Sans intelligence, sans foi,
sans affection naturelle, implac-
ables, sans compassion;
32 Qui, bien qu'ils aient con-
nu que le droit de Dieu est, que
ceux qui commettent de telles
choses sont dignes de mort, ne
les commettent pas seulement,
mais approuvent encore ceux
qui les commettent.

CHAPITRE II.

TOI donc, ô homme, qui que
tu sois, qui condamnes *les*
autres, tu es inexcusable; car
en condamnant les autres, tu
condamnes toi-même, puis-

toi qui les condamnes, tu fais
les mêmes choses.
2 Car nous savons que le jugement de Dieu est selon la vérité, contre ceux qui commettent de telles choses.
3 Et penses-tu, ô homme, qui condamnes ceux qui commettent de telles choses, et qui les commets, que tu puisses éviter le jugement de Dieu?
4 Ou méprises-tu les richesses de sa bonté, de sa patience, et de son long support; ne considérant pas que la bonté de Dieu te convie à la repentance?
5 Mais par ton endurcissement, et par ton cœur impénitent, tu t'amasses la colère pour le jour de la colère, et de la manifestation du juste jugement de Dieu,
6 Qui rendra à chacun selon ses œuvres;
7 *Savoir*, la vie éternelle à ceux qui, en persévérant dans les bonnes œuvres, cherchent la gloire, l'honneur et l'immortalité;
8 Mais l'indignation et la colère *seront* sur ceux qui sont contentieux et rebelles à la vérité, et qui obéissent à l'injustice;
9 L'affliction et l'angoisse *seront* sur tout homme qui fait le mal; sur le Juif premièrement, puis aussi sur le Grec;
10 Mais la gloire, l'honneur et la paix seront pour tout homme qui fait le bien; premièrement pour le Juif, et puis aussi pour le Grec;
11 Car Dieu n'a point égard à l'apparence des personnes.
12 Tous ceux qui auront péché sans *avoir eu* la loi, périront aussi sans *être jugés par* la loi; et tous ceux qui auront péché, ayant la loi, seront jugés par la loi;
13 Car ce ne sont pas ceux qui écoutent la loi, qui sont justes devant Dieu; mais ce sont ceux qui observent la loi, qui seront justifiés.
14 Or, quand les Gentils, qui n'ont point la loi, font naturellement les choses qui sont selon la loi, n'ayant point la loi, ils se tiennent lieu de loi à eux-mêmes.
15 Ils font voir que ce qui est prescrit par la loi est écrit dans leurs cœurs, puisque leur conscience leur rend témoignage, et que leurs pensées les accusent ou les défendent;
16 Ce qui arrivera au jour auquel Dieu jugera les actions secrètes des hommes, par Jésus-Christ, selon mon évangile.
17 Toi donc, qui portes le nom de Juif, qui te reposes sur la loi, qui te glorifies en Dieu,
18 Qui connais sa volonté, et qui sais discerner ce qui est contraire, étant instruit par la loi,
19 Qui crois être le conducteur des aveugles, la lumière de ceux qui sont dans les ténèbres,
20 Le docteur des ignorans, le maître des simples, ayant la règle de la science et de la vérité dans la loi;
21 Toi, *dis-je*, qui enseignes les autres, tu ne t'enseignes pas toi-même! Toi, qui prêches qu'on ne doit pas dérober, tu dérobes!
22 Toi, qui dis qu'on ne doit pas commettre adultère, tu commets adultère! Toi, qui as en abomination les idoles, tu commets des sacriléges!
23 Toi, qui te glorifies dans la loi, tu déshonores Dieu par la transgression de la loi!
24 Car le nom de Dieu est blasphémé à cause de vous parmi les Gentils, comme cela est écrit.
25 Il est vrai que la circoncision est utile, si tu observes la loi; mais si tu es transgresseur de la loi, avec ta circoncision tu deviens incirconcis.
26 Si donc l'incirconcis garde les commandemens de la loi, ne sera-t-il pas réputé circoncis, quoiqu'il soit incirconcis?
27 Et si celui qui est incirconcis de naissance accomplit la loi, il te condamnera, toi qui, avec la lettre *de la loi* et la cir-

concision, es transgresseur de la loi.
28 Car celui-là n'est pas Juif, qui ne l'est qu'au dehors, et la circoncision n'est pas celle qui se fait extérieurement dans la chair;
29 Mais celui-là est Juif, qui l'est au-dedans, et la circoncision est celle du cœur, qui se fait selon l'esprit, et non selon la lettre; et ce *Juif* ne tire pas sa louange des hommes, mais il la tire de Dieu.

CHAPITRE III.

QUELLE est donc la prérogative du Juif, ou quelle est l'utilité de la circoncision?
2 Elle est grande en toute manière, surtout en ce que les oracles de Dieu leur ont été confiés.
3 Car quoi? si quelques-uns d'entre eux n'ont pas cru, leur incrédulité anéantira-t-elle la fidélité de Dieu?
4 A Dieu ne plaise! Mais que Dieu soit reconnu véritable, et tout homme menteur, selon qu'il est écrit: Que tu sois trouvé juste dans tes paroles, et que tu gagnes ta cause lorsqu'on juge de toi.
5 Que si notre injustice fait paraître la justice de Dieu, que dirons-nous? Dieu n'est-il pas injuste quand il punit? Je parle comme les hommes.
6 Loin de nous cette pensée! Si cela était, comment Dieu jugerait-il le monde?
7 Mais, *dira-t-on*, si la vérité de Dieu reçoit une plus grande gloire par mon infidélité, pourquoi suis-je encore condamné comme pécheur?
8 Et que ne faisons-nous du mal, afin qu'il en arrive du bien? comme quelques-uns, qui nous calomnient, assurent que nous le disons; *gens* dont la condamnation est juste.
9 Quoi donc? sommes-nous préférables *aux Gentils?* Nullement; car nous avons déjà fait voir que tous *les hommes*, tant les Juifs que les Grecs, sont assujettis au péché,
10 Selon qu'il est écrit: Il n'y a point de juste, non pas même un seul.
11 Il n'y a personne qui ait de l'intelligence; il n'y en a point qui cherche Dieu.
12 Ils se sont tous égarés, ils se sont tous corrompus; il n'y en a point qui fasse le bien, non pas même un seul.
13 Leur gosier est un sépulcre ouvert; ils se sont servis de leurs langues pour tromper; il y a un venin d'aspic sous leurs lèvres.
14 Leur bouche est pleine de malédiction et d'amertume.
15 Ils ont les pieds légers pour répandre le sang.
16 La désolation et la ruine sont dans leurs voies.
17 Ils n'ont point connu le chemin de la paix.
18 La crainte de Dieu n'est point devant leurs yeux.
19 Or, nous savons que tout ce que la loi dit, elle le dit à ceux qui sont sous la loi, afin que tous aient la bouche fermée, et que tout le monde soit *reconnu* coupable devant Dieu.
20 C'est pourquoi personne ne sera justifié devant lui par les œuvres de la loi; car c'est la loi qui donne la connaissance du péché.
21 Mais maintenant, la justice de Dieu a été manifestée sans la loi, la loi et les prophètes lui rendant témoignage;
22 La justice, *dis-je*, de Dieu, *qui est* par la foi en Jésus-Christ, en tous ceux et sur tous ceux qui croient; car il n'y a point de distinction, puisque tous ont péché, et sont privés de la gloire de Dieu,
23 Et qu'ils sont justifiés gratuitement par sa grâce, par la rédemption qui est en Jésus-Christ,
24 Que Dieu avait destiné pour être une victime propitiatoire par la foi en son sang, afin de faire paraître sa justice par

le pardon des péchés commis
auparavant, pendant le temps
de la patience de Dieu ;
25 Afin, dis-je, de faire paraître sa justice dans le temps présent, en sorte qu'on reconnaisse qu'il est juste, et qu'il justifie celui qui a la foi en Jésus.
26 Où est donc le sujet de se glorifier? Il est exclus. Par quelle loi? *Est-ce par la loi* des œuvres? Non ; mais c'est par la loi de la foi.
27 Nous concluons donc que l'homme est justifié par la foi, sans les œuvres de la loi.
28 Dieu *est-il* seulement le Dieu des Juifs? Ne *l'est-il* pas aussi des Gentils? Oui, *il l'est* aussi des Gentils ;
29 Car il y a un seul Dieu, qui justifiera les circoncis par la foi, et les incirconcis *aussi* par la foi.
30 Anéantissons-nous donc la loi par la foi? Dieu nous en garde! Au contraire, nous établissons la loi.

CHAPITRE IV.

QUEL *avantage* dirons-nous donc qu'Abraham, notre père selon la chair, a obtenu?
2 Car si Abraham a été justifié par les œuvres, il a sujet de se glorifier, mais non pas devant Dieu.
3 Car que dit l'Ecriture? Abraham crut à Dieu, et cela lui fut imputé à justice.
4 Or, la récompense qu'on donne à celui qui travaille est regardée, non comme une grâce, mais comme une chose *qui lui est* due.
5 Mais à l'égard de celui qui n'a point travaillé, mais qui croit en celui qui justifie le pécheur, sa foi lui est imputée à justice.
6 C'est aussi de cette manière que David exprime le bonheur de l'homme à qui Dieu impute la justice sans les œuvres, *quand il dit :*
7 Heureux ceux dont les iniquités sont pardonnées, et dont les péchés sont couverts.
8 Heureux *est* l'homme à qui le Seigneur n'aura point imputé son péché.
9 Ce bonheur donc, est-il seulement pour ceux qui sont circoncis? Ou est-il aussi pour les incirconcis? car nous disons que la foi d'Abraham lui fut imputée à justice.
10 Mais quand lui a-t-elle été imputée? Est-ce après qu'il a été circoncis, ou lorsqu'il ne l'était pas? Ce n'a point été après qu'il eut reçu la circoncision, mais ç'a été avant qu'il l'eût reçue.
11 Puis il reçut le signe de la circoncision, comme un sceau de la justice *qu'il avait* obtenue par la foi, avant que d'être circoncis ; afin qu'il fût le père de tous ceux qui croient, et qui ne sont pas circoncis ; et que la justice leur fût aussi imputée ;
12 Et afin *qu'il fût aussi* le père de ceux qui sont circoncis, *savoir*, de ceux qui ne sont point simplement circoncis, mais qui suivent les traces de la foi que notre père Abraham a eue avant que d'être circoncis.
13 En effet, la promesse d'avoir le monde pour héritage, n'a pas été *faite* à Abraham ou à sa postérité, par la loi, mais *elle lui a été faite* par la justice de la foi ;
14 Car si ceux qui sont de la loi sont les héritiers, la foi est anéantie, et la promesse est vaine.
15 Car la loi produit la colère, parce qu'il n'y a point de transgression où il n'y a point de loi.
16 C'est donc par la foi *que nous sommes héritiers*, afin que *ce soit* par grâce, *et* afin que la promesse soit assurée à toute la postérité *d'Abraham*, non-seulement à celle qui est sous la loi, mais aussi à celle qui imite la foi d'Abraham, qui est père de nous tous ;
17 Selon qu'il est écrit : Je t'ai établi pour être père de plusieurs nations ; *qui est, dis-je, notre* père devant Dieu, au-

quel il avait cru, et qui fait revivre les morts, et appelle les choses qui ne sont point, comme si elles étaient.
18 Et *Abraham*, espérant contre tout sujet d'espérer, crut qu'il deviendrait le père de plusieurs nations, selon ce qui lui avait été dit: Telle sera ta postérité.
19 Et comme il n'était pas faible dans la foi, il n'eut point d'égard à ce que son corps était déjà amorti, puisqu'il avait près de cent ans; ni à ce que Sara n'était plus en âge d'avoir des enfans;
20 Et il n'eut point de doute ni de défiance sur la promesse de Dieu, mais il fut fortifié par *sa foi*, et il donna gloire à Dieu,
21 Étant pleinement persuadé que celui qui le lui avait promis était aussi puissant pour l'accomplir.
22 C'est pourquoi aussi cela lui fut imputé à justice.
23 Or, ce n'est pas seulement pour lui qu'il est écrit que cela lui avait été imputé *à justice*,
24 Mais *c'est* aussi pour nous, à qui il sera aussi imputé; pour nous, *dis-je*, qui croyons en celui qui a ressuscité d'entre les morts Jésus notre Seigneur,
25 Lequel a été livré pour nos offenses, et qui est ressuscité pour notre justification.

CHAPITRE V.

ÉTANT donc justifiés par la foi, nous avons la paix avec Dieu, par notre Seigneur Jésus-Christ,
2 Qui nous a aussi fait avoir accès, par la foi, à cette grâce, dans laquelle nous demeurons fermes, et nous nous glorifions dans l'espérance de la gloire de Dieu;
3 Et non-seulement *cela*, mais nous nous glorifions même dans les afflictions, sachant que l'affliction produit la patience,
4 Et la patience l'épreuve, et l'épreuve l'espérance.
5 Or, l'espérance ne confond point, parce que l'amour de Dieu est répandu dans nos cœurs, par le Saint-Esprit qui nous a été donné.
6 Car, lorsque nous étions encore sans force, Christ est mort en *son* temps, pour *nous* qui étions des méchans.
7 Car, à peine arrive-t-il que quelqu'un veuille mourir pour un homme de bien; mais encore pourrait-il être que quelqu'un se résoudrait à mourir pour un bienfaiteur.
8 Mais Dieu fait éclater son amour envers nous, en ce que, lorsque nous n'étions que pécheurs, Christ est mort pour nous.
9 Étant donc maintenant justifiés par son sang, à plus forte raison serons-nous garantis par lui de la colère *de Dieu*.
10 Car si, lorsque nous étions ennemis *de Dieu*, nous avons été réconciliés avec lui par la mort de son Fils, combien plutôt, étant déjà réconciliés, serons-nous sauvés par sa vie.
11 Non-seulement cela; mais nous nous glorifions même en Dieu, par notre Seigneur Jésus-Christ, par lequel nous avons maintenant obtenu la réconciliation.
12 C'est pourquoi, comme par un seul homme le péché est entré dans le monde, et par le péché la mort; de même aussi la mort est passée sur tous les hommes, parce que tous ont péché.
13 Car jusqu'à la loi le péché a été dans le monde; or, le péché n'est point imputé, quand il n'y a point de loi.
14 Mais la mort a régné depuis Adam jusqu'à Moïse, même sur ceux qui n'avaient point péché par une transgression semblable à celle d'Adam, qui était la figure de celui qui devait venir.
15 Mais il n'en est pas du don *de la grâce de Dieu*, comme du péché. Car, si par le péché d'un seul plusieurs sont morts

combien plus la grâce de Dieu, et le don *qu'il nous a fait* en sa grâce d'un seul homme, qui est Jésus-Christ, se répandront-ils abondamment sur plusieurs.

16 Et il n'en est pas de ce don, comme *de ce qui est arrivé* par un seul *homme* qui a péché ; car le jugement de condamnation vient d'un seul péché ; mais le don de la grâce nous justifie de plusieurs péchés.

17 Car, si par le péché d'un seul *homme* la mort a régné par ce seul *homme*, combien plus ceux qui reçoivent l'abondance de la grâce et du don de la justice, régneront-ils dans la vie par un seul, *savoir*, par Jésus-Christ.

18 Comme donc c'est par un seul péché que la condamnation *est venue* sur tous les hommes, de même c'est par une seule justice que tous les hommes recevront la justification qui donne la vie.

19 Car, comme par la désobéissance d'un seul homme plusieurs ont été rendus pécheurs ; ainsi par l'obéissance d'un seul plusieurs seront rendus justes.

20 Or, la loi est survenue pour faire abonder le péché ; mais où le péché a abondé, la grâce y a surabondé.

21 Afin que comme le péché a régné *pour donner* la mort, ainsi la grâce régnât par la justice, *pour donner* la vie éternelle, par Jésus-Christ notre Seigneur.

CHAPITRE VI.

QUE dirons-nous donc? Demeurerons-nous dans le péché, afin que la grâce abonde?

2 Dieu nous en garde! *car* nous qui sommes morts au péché, comment y vivrions-nous encore?

3 Ne savez-vous pas que nous tous qui avons été baptisés en Jésus-Christ, nous avons été baptisés en sa mort?

4 Nous sommes donc ensevelis avec lui en *sa* mort par le baptême ; afin que comme Christ est ressuscité des morts par la gloire du Père, nous aussi marchions dans une vie nouvelle.

5 Car, si nous avons été faits une même plante avec lui, par la conformité à sa mort, nous le serons aussi par *la conformité* à sa résurrection ;

6 Sachant que notre vieil homme a été crucifié avec lui, afin que le corps du péché fût détruit, et que nous ne fussions plus asservis au péché.

7 Car celui qui est mort, est affranchi du péché.

8 Or, si nous sommes morts avec Christ, nous croyons que nous vivrons aussi avec lui,

9 Sachant que Christ, étant ressuscité des morts, ne meurt plus, et que la mort n'a plus de pouvoir sur lui.

10 Car s'il est mort, il est mort une seule fois pour le péché ; mais maintenant qu'il est vivant, il est vivant pour Dieu.

11 Vous aussi, mettez-vous bien dans l'esprit que vous êtes morts au péché, et que vous vivez à Dieu en Jésus-Christ notre Seigneur.

12 Que le péché ne règne donc point dans votre corps mortel, pour lui obéir en ses convoitises ;

13 Et ne livrez point vos membres au péché, pour servir d'instrumens d'iniquité ; mais donnez-vous à Dieu, comme étant devenus vivans, de morts que vous étiez, et consacrez vos membres à Dieu, pour être des instrumens de justice.

14 Car le péché n'aura point de domination sur vous, parce que vous n'êtes point sous la loi, mais sous la grâce.

15 Quoi donc, pécherons-nous, parce que nous ne sommes point sous la loi, mais sous la grâce? Dieu nous en garde!

16 Ne savez-vous pas bien que quand vous vous rendez esclaves de quelqu'un pour lui obéir, vous êtes esclaves de celui à qui vous obéissez ; soit du

péché pour la mort, soit de l'obéissance pour la justice?
17 Mais grâces à Dieu, de ce que, après avoir été esclaves du péché, vous avez obéi de tout votre cœur, en vous conformant à la doctrine qui vous a été donnée pour règle.
18 Ayant donc été affranchis du péché, vous êtes devenus les esclaves de la justice.
19 Je parle suivant l'usage des hommes, pour m'accommoder à votre faiblesse. Comme donc vous avez livré vos membres pour servir à l'impureté et à l'injustice, et pour commettre l'iniquité, donnez aussi maintenant vos membres pour servir à la justice dans la sainteté.
20 Car, lorsque vous étiez esclaves du péché, vous étiez libres à l'égard de la justice.
21 Quel fruit tiriez-vous donc alors des choses dont vous avez honte présentement? Car leur fin est la mort.
22 Mais ayant été maintenant affranchis du péché, et étant devenus esclaves de Dieu, vous avez pour votre fruit la sanctification, et pour fin la vie éternelle;
23 Car le salaire du péché, c'est la mort; mais le don de Dieu, c'est la vie éternelle, par Jésus-Christ notre Seigneur.

CHAPITRE VII.

NE savez-vous pas, mes frères, (car je parle à des personnes qui connaissent la loi) que la loi n'a de pouvoir sur l'homme que pendant qu'il est en vie?
2 Car une femme qui est sous la puissance d'un mari, est liée par la loi à son mari, tant qu'il est vivant; mais si le mari meurt, elle est dégagée de la loi *qui la liait à son* mari.
3 Si donc, durant la vie de son mari, elle épouse un autre homme, elle sera appelée adultère; mais si son mari meurt, elle est affranchie de cette loi, en sorte qu'alors elle n'est point adultère, si elle épouse un autre mari.
4 Ainsi, mes frères, vous êtes aussi morts *à l'égard de* la loi, par le corps de Christ, pour être à un autre, *savoir*, à celui qui est ressuscité des morts, afin que nous portions des fruits pour Dieu.
5 Car, quand nous étions dans la chair, les passions des péchés *qui s'excitent* par la loi, agissaient dans nos membres, et produisaient des fruits pour la mort.
6 Mais maintenant, nous sommes délivrés de la loi, étant morts à celle sous laquelle nous étions retenus, afin que nous servions Dieu dans un esprit nouveau, et non point selon la lettre, qui a vieilli.
7 Que dirons-nous donc? La loi *est-elle la cause du* péché? Dieu nous en garde! Au contraire, je n'ai connu le péché que par la loi; car je n'eusse point connu la convoitise, si la loi n'eût dit: Tu ne convoiteras point.
8 Mais le péché, ayant pris occasion du commandement, a produit en moi toute *sorte de* convoitise; car sans la loi le péché est mort.
9 Car autrefois *que j'étais* sans loi, je vivais; mais quand le commandement est venu, le péché a repris la vie,
10 Et moi, je suis mort; de sorte qu'il s'est trouvé que le commandement, qui *m'était donné* pour *avoir la* vie, m'a donné la mort.
11 Car le péché, prenant occasion du commandement, m'a séduit, et m'a fait mourir par *le commandement* même.
12 La loi donc *est* sainte, et le commandement *est* saint, juste et bon.
13 Ce qui est bon m'a-t-il donc donné la mort? Nullement; mais le péché, pour paraître péché, m'a causé la mort par une chose qui était bonne; en sorte que le péché a pris de

nouvelles forces par le commandement.
14 Car nous savons que la loi est spirituelle; mais je suis charnel, vendu au péché.
15 Car je n'approuve point ce que je fais, parce que je ne fais point ce que je voudrais *faire*, mais je fais ce que je hais.
16 Or, si je fais ce que je ne voudrais pas faire, je reconnais par-là que la loi est bonne.
17 Ce n'est donc plus moi qui le fais, mais c'est le péché qui habite en moi.
18 Car je sais que le bien n'habite point en moi, c'est-à-dire, dans ma chair, parce que j'ai bien la volonté de faire ce qui est bon; mais je ne trouve pas le moyen de l'accomplir.
19 Car je ne fais pas le bien que je voudrais faire; mais je fais le mal que je ne voudrais pas faire.
20 Que si je fais ce que je ne voudrais pas faire, ce n'est plus moi qui le fais, mais c'est le péché qui habite en moi.
21 Je trouve donc cette loi en moi; c'est que quand je veux faire le bien, le mal est attaché à moi.
22 Car je prends plaisir à la loi de Dieu, selon l'homme intérieur;
23 Mais je vois une autre loi dans mes membres, qui combat contre la loi de mon esprit, et qui me rend captif sous la loi du péché, qui est dans mes membres.
24 Misérable que je suis! qui me délivrera de ce corps de mort?
25 Je rends grâces à Dieu par Jésus-Christ notre Seigneur. Je sers donc moi-même, de l'esprit, à la loi de Dieu, mais de la chair, à la loi du péché.

CHAPITRE VIII.

IL n'y a donc maintenant aucune condamnation pour ceux qui sont en Jésus-Christ, qui marchent, non selon la chair, mais selon l'esprit;
2 Parce que la loi de l'esprit de vie, *qui est* en Jésus-Christ, m'a affranchi de la loi du péché et de la mort.
3 Car ce qui était impossible à la loi, à cause qu'elle était faible dans la chair, Dieu l'a fait, en envoyant son propre Fils dans une chair semblable à celle des hommes pécheurs, et pour le péché, et il a condamné le péché dans la chair;
4 Afin que la justice de la loi fût accomplie en nous, qui marchons, non selon la chair, mais selon l'esprit.
5 Car ceux qui sont conduits par la chair, s'affectionnent aux choses de la chair; mais ceux qui sont conduits par l'esprit, s'affectionnent aux choses de l'esprit.
6 Car l'affection de la chair donne la mort; mais l'affection de l'esprit produit la vie et la paix;
7 Parce que l'affection de la chair est ennemie de Dieu; car elle ne se soumet pas à la loi de Dieu; et aussi elle ne le peut.
8 C'est pourquoi ceux qui sont dans la chair ne peuvent plaire à Dieu.
9 Or, vous n'êtes point dans la chair, mais *vous êtes dans* l'esprit, s'il est vrai que l'Esprit de Dieu habite en vous; mais si quelqu'un n'a point l'Esprit de Christ, il n'est point à lui.
10 Et si Christ *est* en vous, le corps *est* bien mort à cause du péché, mais l'Esprit *est* vivant à cause de la justice.
11 Si donc l'Esprit de celui qui a ressuscité Jésus d'entre les morts, habite en vous, celui qui a ressuscité Christ d'entre les morts rendra aussi la vie à vos corps mortels, par son Esprit qui habite en vous.
12 Ainsi, mes frères, nous ne sommes point redevables à la chair, pour vivre selon la chair.
13 Car, si vous vivez selon la chair, vous mourrez; mais si par l'Esprit vous mortifiez les œuvres du corps, vous vivrez.

14 Car tous ceux qui sont conduits par l'Esprit de Dieu, sont enfans de Dieu.

15 Ainsi vous n'avez point reçu un esprit de servitude, pour *être* encore dans la crainte; mais vous avez reçu l'Esprit d'adoption, par lequel nous crions: Abba, *c'est-à-dire*, Père.

16 C'est ce même Esprit qui rend témoignage à notre esprit, que nous sommes enfans de Dieu.

17 Et si nous *sommes* enfans, nous sommes aussi héritiers; héritiers, *dis-je*, de Dieu, et cohéritiers de Christ; si toutefois nous souffrons avec lui, afin que nous soyons aussi glorifiés avec lui.

18 Car j'estime qu'il n'y a point de proportion entre les souffrances du temps présent et la gloire à venir, qui doit être manifestée en nous.

19 Aussi les créatures attendent-elles, avec un ardent désir, que les enfans de Dieu soient manifestés;

20 Car ce n'est pas volontairement que les créatures sont assujetties à la vanité, mais c'est à cause de celui qui les y a assujetties.

21 Et elles espèrent qu'elles seront aussi délivrées de la servitude de la corruption, *pour être* dans la liberté glorieuse des enfans de Dieu.

22 Car nous savons que toutes les créatures ensemble soupirent, et sont *comme* en travail jusqu'à maintenant;

23 Et non-seulement *elles*, mais nous aussi, qui avons reçu les prémices de l'Esprit, nous-mêmes, nous soupirons en nous-mêmes, en attendant l'adoption, *savoir*, la rédemption de notre corps.

24 Car nous ne sommes sauvés qu'en espérance. Or, quand on voit ce qu'on avait espéré, ce n'est plus espérance; car comment espérerait-on ce qu'on voit?

25 Mais si nous espérons ce que nous ne voyons pas, *c'est que* nous l'attendons avec patience.

26 Et même aussi l'Esprit nous soulage dans nos faiblesses; car nous ne savons pas ce que nous devons demander pour prier comme il faut; mais l'Esprit lui-même intercède pour nous par des soupirs qui ne se peuvent exprimer.

27 Mais celui qui sonde les cœurs, connaît quelle est l'affection de l'Esprit, lorsqu'il prie pour les saints, selon *la volonté de* Dieu.

28 Or, nous savons que toutes choses concourent ensemble au bien de ceux qui aiment Dieu, *savoir*, à ceux qui sont appelés, selon le dessein *qu'il en avait formé*.

29 Car ceux qu'il avait auparavant connus, il les a aussi prédestinés à être conformes à l'image de son Fils, afin qu'il soit le premier-né entre plusieurs frères;

30 Et ceux qu'il a prédestinés, il les a aussi appelés; et ceux qu'il a appelés, il les a aussi justifiés; et ceux qu'il a justifiés, il les a aussi glorifiés.

31 Que dirons-nous donc à tout cela? Si Dieu est pour nous, qui sera contre nous?

32 Lui, qui n'a point épargné son propre Fils, mais qui l'a livré pour nous tous, comment ne nous donnera-t-il point aussi toutes choses avec lui?

33 Qui accusera les élus de Dieu? Dieu est celui qui *les* justifie.

34 Qui condamnera? Christ est celui qui est mort, et qui, de plus, est ressuscité, qui est assis à la droite de Dieu, et qui intercède même pour nous.

35 Qui nous séparera de l'amour de Christ? Sera-ce l'affliction, ou l'angoisse, ou la persécution, ou la faim, ou la nudité, ou le péril, ou l'épée?

36 Selon qu'il est écrit: Nous sommes livrés à la mort tous les jours à cause de toi, et

nous regarde comme des brebis *destinées* à la boucherie.

37 Au contraire, dans toutes ces choses nous sommes plus que vainqueurs, par celui qui nous a aimés.

38 Car je suis assuré que ni la mort, ni la vie, ni les anges, ni les principautés, ni les puissances, ni les choses présentes, ni les choses à venir,

39 Ni les choses élevées, ni les choses basses, ni aucune autre créature, ne nous pourra séparer de l'amour que Dieu *nous a montré* en Jésus-Christ notre Seigneur.

CHAPITRE IX.

JE dis la vérité en Christ, je ne mens point, et ma conscience m'en rend témoignage par le Saint-Esprit,

2 Que j'ai une grande tristesse, et un continuel tourment dans le cœur.

3 Car je désirerais moi-même d'être anathème à cause de Christ, pour mes frères, qui sont mes parens selon la chair ;

4 Qui sont Israëlites, à qui appartiennent l'adoption, la gloire, les alliances, l'établissement de la loi, le service divin, et les promesses ;

5 Qui descendent des pères, et de qui *est sorti*, selon la chair, Christ, qui est Dieu au-dessus de toutes choses, béni éternellement. Amen.

6 Cependant il n'est pas possible que la parole de Dieu soit anéantie ; car tous ceux qui descendent d'Israël ne sont pas *pour cela* d'Israël ;

7 Et pour être la postérité d'Abraham, ils ne *sont* pas tous ses enfans ; mais *il est dit :* C'est en Isaac que ta postérité sera appelée de ton nom ;

8 C'est-à-dire, que ce ne sont pas les enfans de la chair, qui sont enfans de Dieu ; mais que ce sont les enfans de la promesse, qui sont réputés être la postérité *d'Abraham*.

9 Car, voici les termes de la promesse : Je reviendrai en cette même saison, et Sara aura un fils.

10 Et non-seulement cela ; mais la même chose arriva aussi à Rebecca, quand elle eut conçu en une fois *deux enfans* d'Isaac, notre père.

11 Car, avant que *les enfans* fussent nés, et qu'ils eussent fait ni bien ni mal, afin que ce que Dieu avait arrêté par le choix qu'il avait fait, demeurât ferme ;

12 Non à cause des œuvres, mais par *la volonté* de celui qui appelle, il lui fut dit : L'aîné sera assujetti au plus jeune.

13 C'est ainsi qu'il est écrit : J'ai aimé Jacob, et j'ai haï Esaü.

14 Que dirons-nous donc ? Y a-t-il de l'injustice en Dieu ? Nullement.

15 Car il dit à Moïse : Je ferai miséricorde à celui à qui je ferai miséricorde ; et j'aurai pitié de celui de qui j'aurai pitié.

16 Cela ne vient donc point ni de celui qui veut, ni de celui qui court ; mais de Dieu qui fait miséricorde.

17 Car l'Ecriture dit, touchant Pharaon : C'est pour cela que je t'ai fait subsister, afin de faire voir en toi ma puissance, et afin que mon nom soit célébré par toute la terre.

18 Il fait donc miséricorde à qui il veut, et il endurcit celui qu'il veut.

19 Mais tu me diras : Pourquoi se plaint-il encore ? Car qui est-ce qui peut résister à sa volonté ?

20 Mais plutôt, toi, homme, qui es-tu, pour contester avec Dieu ? Le vase d'argile dira-t-il à celui qui l'a formé : Pourquoi m'as-tu fait ainsi ?

21 Un potier n'a-t-il pas le pouvoir de faire, d'une même masse de terre, un vaisseau pour des usages honorables, et un autre vaisseau pour des usages vils ?

22 Et *qu'y a-t-il à dire*, si Dieu, voulant montrer sa colère,

et faire connaître sa puissance,
a supporté avec une grande
patience les vaisseaux de colère,
disposés à la perdition ;
23 Et pour faire connaître les
richesses de sa gloire dans les
vaisseaux de miséricorde, qu'il
a préparés pour la gloire,
24 Et qu'il a aussi appelés, *sa-
voir*, nous, non-seulement d'en-
tre les Juifs, mais aussi d'entre
les Gentils,
25 Selon qu'il le dit en Osée :
J'appellerai mon peuple, celui
qui n'était point mon peuple, et
la bien-aimée, celle qui n'était
point la bien-aimée ;
26 Et il arrivera que dans le
lieu où il leur avait été dit :
Vous n'êtes point mon peuple,
là même ils seront appelés les
enfans du Dieu vivant.
27 Aussi Esaïe s'écrie-t-il à
l'égard d'Israël : Quand le nom-
bre des enfans d'Israël égale-
rait le sable de la mer, il *n'y*
en aura *qu'*un petit reste de
sauvé.
28 Car *le Seigneur* va achever
et décider la chose avec justice ;
le Seigneur va faire une grande
diminution sur la terre.
29 Et comme Esaïe avait dit
auparavant : Si le Seigneur des
armées ne nous eût laissé *quel-
que* reste de notre race, nous
serions devenus comme Sodome,
et nous aurions été semblables à
Gomorrhe.
30 Que dirons-nous donc ?
C'est que les Gentils, qui ne
cherchaient point la justice, sont
parvenus à la justice, *je dis* la
justice qui est par la foi ;
31 Et qu'Israël, qui cherchait
la loi de la justice, n'est point
parvenu à la loi de la justice.
32 Pourquoi ? parce qu'ils ne
l'ont point cherchée par la foi,
mais par les œuvres de la loi ;
car ils ont heurté contre la pierre
d'achoppement ;
33 Selon qu'il est écrit ; Voici,
je mets en Sion la pierre d'a-
choppement et la pierre de scan-
dale ; mais quiconque croira en
lui, ne sera point confus.

CHAPITRE X.

MES frères, le souhait de mon
cœur, et la prière que je
fais à Dieu pour les Israëlites,
c'est qu'ils soient sauvés.
2 Car je leur rends ce témoi-
gnage, qu'ils ont du zèle pour
Dieu ; mais *ce zèle est* sans con-
naissance ;
3 Parce que, ne connaissant
point la justice de Dieu, et
cherchant à établir leur propre
justice, ils ne se sont point sou-
mis à la justice de Dieu.
4 Car Christ est la fin de la
loi, pour justifier tous ceux qui
croient.
5 En effet, Moïse décrit la
justice qui est par la loi, *en
disant*, que l'homme qui fera
ces choses vivra par elles.
6 Mais la justice qui est par
la foi, parle ainsi : Ne dis
point en ton cœur : Qui mon-
tera au ciel ? C'est vouloir en
faire descendre Christ ;
7 Ou, qui descendra dans
l'abîme ? C'est rappeler Christ
d'entre les morts.
8 Mais que dit-elle ? La pa-
role est proche de toi, dans ta
bouche et dans ton cœur. C'est
là la parole de la foi que nous
prêchons ;
9 Car, si tu confesses le Sei-
gneur Jésus de ta bouche, et que
tu croies dans ton cœur que
Dieu l'a ressuscité des morts, tu
seras sauvé ;
10 Parce qu'on croit du cœur,
pour obtenir la justice, et que
l'on fait confession de la bouche,
pour obtenir le salut.
11 Car l'Ecriture dit : Qui-
conque croit en lui, ne sera
point confus.
12 Ainsi il n'y a point de dis-
tinction entre le Juif et le Grec,
parce qu'ils ont tous un même
Seigneur, qui est riche pour
tous ceux qui l'invoquent.
13 Car quiconque invoquera
le nom du Seigneur, sera sauvé.
14 Mais comment invoque-
ront-ils celui auquel ils n'ont
point cru ? Et comment croi-
ront-ils en celui duquel ils n'ont

point ouï *parler?* Et comment
en entendront-ils *parler*, s'il n'y
a quelqu'un qui *le* leur prêche?
15 Et comment *le* prêchera-
t-on, s'il n'y en a pas qui soient
envoyés? selon ce qui est écrit:
Que les pieds de ceux qui an-
noncent la paix sont beaux, de
ceux, *dis-je*, qui annoncent de
bonnes nouvelles!
16 Mais tous n'ont pas obéi à
l'évangile; car Esaïe dit: Sei-
gneur, qui a cru à notre prédi-
cation?
17 La foi vient donc de ce
qu'on entend; et ce qu'on en-
tend, vient de la parole de Dieu.
18 Mais je demande, ne l'ont-
ils point entendue? Au con-
traire, la voix de ceux qui l'ont
prêchée, est allée par toute la
terre, et leurs paroles *se sont
fait entendre* jusqu'aux extré-
mités du monde.
19 Je demande encore: Israël
n'en a-t-il point eu de connais-
sance? Moïse a dit le pre-
mier: Je vous provoquerai à
la jalousie par un peuple qui
n'est pas mon peuple; je vous
exciterai à l'indignation par une
nation privée d'intelligence.
20 Et Esaïe parle encore plus
hardiment, et dit: J'ai été
trouvé par ceux qui ne me cher-
chaient point, et je me suis ma-
nifesté clairement à ceux qui
ne s'informaient point de moi.
21 Mais à l'égard d'Israël, il
dit: J'ai tout le jour étendu
mes mains vers un peuple re-
belle et contredisant.

CHAPITRE XI.

JE demande donc: Dieu a-t-
il rejeté son peuple? Nul-
lement; car je suis moi-même
Israélite, de la postérité d'-
Abraham, de la tribu de Ben-
jamin.
2 Dieu n'a point rejeté son
peuple qu'il a connu aupara-
vant. Ne savez-vous pas ce que
l'Ecriture rapporte d'Elie,
comme il fit à Dieu cette plainte
contre Israël:
3 Seigneur, ils ont tué tes
prophètes, et ils ont démoli tes
autels; et je suis demeuré seul,
et ils cherchent à m'ôter la
vie.
4 Mais qu'est-ce que Dieu lui
répondit? Je me suis réservé
sept mille hommes, qui n'ont
point fléchi le genou devant
Bahal.
5 Il y en a donc aussi en ce
temps qui ont été réservés, selon
l'élection de la grâce.
6 Que si c'est par la grâce, ce
n'est plus par les œuvres; au-
trement, la grâce ne serait plus
une grâce; et si c'est par les
œuvres, ce n'est plus par la
grâce; autrement, les œuvres
ne seraient plus des œuvres.
7 Que dirons-nous donc? C'est
qu'Israël n'a point obtenu ce
qu'il cherchait, mais les élus
l'ont obtenu, et les autres ont
été endurcis;
8 Selon qu'il est écrit: Dieu
leur a donné un esprit d'étour-
dissement; des yeux pour ne
point voir, et des oreilles pour
ne point entendre jusqu'à ce
jour.
9 Et David dit: Que leur
table leur devienne un filet et
un piége; qu'elle les fasse tom-
ber; et *cela* pour leur rétribu-
tion;
10 Que leurs yeux soient ob-
scurcis pour ne point voir; et
fais que leur dos soit continuel-
lement courbé.
11 Je demande donc: Ont-
ils *tellement* bronché qu'ils
soient tombés *pour toujours?*
A Dieu ne plaise! mais le salut
a été annoncé aux Gentils par
leur chute, afin de les exciter à
la jalousie.
12 Or, si leur chute a fait la
richesse du monde, et leur ré-
duction à un petit nombre, la
richesse des Gentils, que ne fera
pas la conversion de ce peuple
entier?
13 Car c'est à vous, Gentils,
que je parle, parce qu'étant l'a-
pôtre des Gentils, je rends mon
ministère glorieux,
14 Pour donner, si je puis, de
l'émulation à ceux qui sont de

mon sang, et pour en sauver
quelques-uns.
15 Car, si leur rejection est la
réconciliation du monde, que
sera *leur* rappel, sinon une ré-
surrection d'entre les morts?
16 Or, si les prémices sont
saintes, la masse l'est aussi; et
si la racine est sainte, les
branches *le sont* aussi.
17 Que si quelques-unes des
branches ont été retranchées,
et si toi, qui étais un olivier
sauvage, as été enté en leur
place, et as été fait participant
de la racine et du suc de l'oli-
vier,
18 Ne t'élève pas contre les
branches; que si tu t'élèves,
sache que ce n'est pas toi qui
portes la racine, mais que c'est
la racine qui te *porte*.
19 Tu diras: Les branches
ont été retranchées, afin que
j'y fusse enté.
20 Cela est vrai; elles ont été
retranchées à cause de leur in-
crédulité; et toi, tu subsistes
par la foi; ne t'élève point par
orgueil, mais crains.
21 Car si Dieu n'a point épar-
gné les branches naturelles,
prends garde qu'il ne t'épargne
pas non plus.
22 Considère donc la bonté et
la sévérité de Dieu; sa sévérité
à l'égard de ceux qui sont tom-
bés, et sa bonté envers toi,
pourvu que tu persévères dans
cette bonté; autrement, tu se-
ras aussi retranché.
23 Et quant à ceux-là, s'ils ne
persévèrent pas dans leur incré-
dulité, ils seront encore entés;
car Dieu a le pouvoir de les
enter de nouveau.
24 Car, si tu as été coupé de
l'olivier qui, de sa nature, était
sauvage, et si, contre l'ordre de
la nature, tu as été enté sur l'o-
livier franc; combien plutôt les
branches naturelles seront-elles
entées sur leur propre olivier?
25 Car, mes frères, je ne veux
pas que vous ignoriez ce mys-
tère, de peur que vous ne pré-
sumiez de vous-mêmes; *c'est*
que, si une partie d'Israël est
tombée dans l'endurcissement,
ce n'est que jusqu'à ce que
toute la multitude des Gentils
soit entrée *dans l'Eglise;*
26 Et ainsi tout Israël sera
sauvé, comme il est écrit: Le
libérateur viendra de Sion, et il
éloignera de Jacob toute im-
piété.
27 Et c'est là l'alliance que
je ferai avec eux, lorsque j'effa-
cerai leurs péchés.
28 Il est vrai qu'ils sont en-
core ennemis par rapport à l'é-
vangile, à cause de vous; mais
à l'égard de l'élection, ils sont
aimés à cause de leurs pères;
29 Car les dons et la vocation
de Dieu sont irrévocables.
30 Et comme vous avez été
autrefois rebelles à Dieu, et que
maintenant vous avez obtenu
miséricorde par la rébellion de
ceux-ci;
31 De même, ils ont été
maintenant rebelles, afin qu'à
l'occasion de la miséricorde qui
vous a été faite, ils obtiennent
aussi miséricorde.
32 Car Dieu les a tous renfer-
més dans la rébellion, pour
faire miséricorde à tous.
33 O profondeur des richesses,
et de la sagesse, et de la con-
naissance de Dieu! Que ses
jugemens sont impénétrables,
et que ses voies sont incompré-
hensibles!
34 Car qui est-ce qui a connu
la pensée du Seigneur, ou, qui
a été son conseiller?
35 Ou, qui lui a donné *quel-
que chose* le premier, et il lui
sera rendu?
36 Car toutes choses sont de
lui, et par lui, et pour lui: à lui
soit la gloire dans tous les siècles.
Amen.

CHAPITRE XII.

JE vous exhorte donc, *mes*
frères, par les compassions
de Dieu, que vous offriez vos
corps en sacrifice vivant, saint
et agréable à Dieu, *ce qui est*
votre service raisonnable.
2 Et ne vous conformez point

au siècle présent, mais soyez transformés par le renouvellement de votre esprit, afin que vous éprouviez que la volonté de Dieu est bonne, agréable et parfaite.
3 Or, j'avertis chacun de vous, par la grâce qui m'a été donnée, de n'avoir pas d'eux-mêmes une plus haute opinion qu'ils ne doivent; mais d'avoir des sentimens modestes, selon la mesure de la foi que Dieu a départie à chacun.
4 Car, comme nous avons plusieurs membres dans un seul corps, et que tous les membres n'ont pas une même fonction;
5 Ainsi nous, quoique nous soyons plusieurs, nous sommes un seul corps en Christ; et nous sommes chacun en particulier les membres les uns des autres.
6 C'est pourquoi, puisque nous avons des dons différens, selon la grâce qui nous a été donnée, que celui qui a *le don* de prophétie, *l'exerce* selon la mesure de la foi *qu'il a reçue;*
7 Que celui qui est appelé au ministère, *s'attache* à son ministère; que celui qui a *le don* d'enseigner, *s'applique* à l'instruction;
8 Que celui qui est chargé d'exhorter, exhorte; que celui qui distribue *les aumônes, le fasse* avec simplicité; que celui qui préside, *le fasse* avec soin; que celui qui exerce les œuvres de miséricorde, s'en acquitte avec joie.
9 Que la charité soit sincère. Ayez le mal en horreur, et attachez-vous fortement au bien.
10 Aimez-vous réciproquement d'une affection tendre et fraternelle; prévenez-vous les uns les autres par honneur;
11 Ne soyez point paresseux à vous employer pour autrui. Soyez fervens d'esprit; servez le Seigneur.
12 *Soyez* joyeux dans l'espérance, patiens dans l'affliction, persévérans dans la prière.
13 Prenez part aux nécessités des saints; empressez-vous à exercer l'hospitalité.
14 Bénissez ceux qui vous persécutent; bénissez-les, et ne les maudissez point.
15 Soyez dans la joie avec ceux qui sont dans la joie, et pleurez avec ceux qui pleurent.
16 Ayez les mêmes sentimens entre vous; n'aspirez point aux choses relevées, mais marchez avec les humbles; ne présumez pas de vous-mêmes.
17 Ne rendez à personne le mal pour le mal; attachez-vous aux choses honnêtes devant tous les hommes.
18 S'il se peut faire, et autant qu'il dépend de vous, ayez la paix avec tous les hommes.
19 Ne vous vengez point vous-mêmes, mes bien-aimés, mais donnez lieu à la colère; car il est écrit: C'est à moi que la vengeance *appartient; je la* rendrai, dit le Seigneur.
20 Si donc ton ennemi a faim, donne-lui à manger; s'il a soif, donne-lui à boire; car en faisant cela, tu lui amasseras des charbons de feu sur la tête.
21 Ne te laisse point surmonter par le mal; mais surmonte le mal par le bien.

CHAPITRE XIII.

QUE toute personne soit soumise aux puissances supérieures; car il n'y a point de puissance qui ne vienne de Dieu; et les puissances qui subsistent ont été établies de Dieu.
2 C'est pourquoi, celui qui s'oppose à la puissance, s'oppose à l'ordre que Dieu a établi; et ceux qui s'y opposent, attireront la condamnation sur eux-mêmes.
3 Car les princes ne sont pas à craindre lorsqu'on ne fait que de bonnes actions; ils le sont seulement lorsqu'on en fait de mauvaises. Veux-tu donc ne point craindre les puissances? Fais bien, et tu en seras loué.

4 Car *le prince* est le ministre
de Dieu, pour ton bien ; mais si
tu fais mal, crains, parce qu'il
ne porte point l'épée en vain ;
car il est ministre de Dieu, et
vengeur pour punir celui qui
fait mal.

5 C'est pourquoi il est néces-
saire d'être soumis, non-seule-
ment par la crainte de la puni-
tion, mais aussi à cause de la
conscience.

6 C'est aussi pour cela que
vous payez les tributs, parce
qu'ils sont les ministres de Dieu,
qui s'appliquent sans cesse *à
leur emploi.*

7 Rendez donc à chacun ce
qui lui est dû ; le tribut, à qui
vous devez le tribut ; les im-
pôts, à qui *vous devez* les im-
pôts ; la crainte, à qui *vous de-
vez* la crainte ; l'honneur, à qui
vous devez l'honneur.

8 Ne soyez redevables à per-
sonne, si ce n'est de vous aimer
les uns les autres ; car celui qui
aime les autres, a accompli la loi.

9 Car ce *qui est dit:* Tu ne
commettras point adultère ; tu
ne tueras point ; tu ne dérobe-
ras point ; tu ne diras point de
faux témoignage ; tu ne convoi-
teras point ; et s'il y a quelque
autre commandement, tout est
compris sommairement dans
cette parole : Tu aimeras ton
prochain comme toi-même.

10 La charité ne fait point de
mal au prochain ; la charité est
donc l'accomplissement de la
loi.

11 Et *vous devez faire* cela,
vu le temps *où nous sommes ;*
car c'est ici l'heure de nous ré-
veiller du sommeil, puisque le
salut est maintenant plus près
de nous, que lorsque nous avons
cru.

12 La nuit est passée, et le
jour est approché ; rejetons
donc les œuvres de ténèbres, et
revêtons-nous des armes de lu-
mière.

13 Marchons honnêtement
comme de jour, et non dans les
débauches et dans l'ivrognerie,
dans la luxure et dans les im-
pudicités, dans les querelles et
dans l'envie ;

14 Mais revêtez-vous du Sei-
gneur Jésus-Christ, et n'ayez
pas soin de la chair pour *satis
faire* ses convoitises.

CHAPITRE XIV.

QUANT à celui qui est faible
dans la foi, recevez-le avec
bonté, sans contestations et
sans disputes.

2 L'un croit qu'on peut man-
ger de tout ; et celui qui est
faible *dans la foi*, ne mange que
des herbes.

3 Que celui qui mange de
tout, ne méprise pas celui qui
ne mange que *des herbes ;* et
que celui qui ne mange *que des
herbes*, ne condamne pas celui
qui mange *de tout ;* car Dieu
l'a pris à lui.

4 Qui es-tu, toi, qui con-
damnes le serviteur d'autrui ?
S'il se tient ferme ou s'il tombe,
c'est à son maître *de le juger ;*
mais il sera affermi ; car Dieu
est puissant pour l'affermir.

5 L'un met de la différence
entre un jour et un autre ; l'au-
tre juge que tous les jours sont
égaux ; que chacun agisse selon
qu'il est pleinement persuadé
dans son esprit.

6 Celui qui observe les jours,
les observe, ayant égard au Sei-
gneur ; et celui qui ne les ob-
serve pas, ne les observe pas,
ayant aussi égard au Seigneur ;
celui qui mange *de tout*, mange,
ayant égard au Seigneur, car il
rend grâces à Dieu ; et celui qui
ne mange pas *de tout*, ne mange
pas, ayant aussi égard au Sei-
gneur ; et il rend aussi grâces à
Dieu.

7 En effet, aucun de nous ne
vit pour soi-même, et aucun de
nous ne meurt pour soi-même.

8 Car, soit que nous vivions,
nous vivons pour le Seigneur
soit que nous mourions, nous
mourons pour le Seigneur ; soit
donc que nous vivions, soit que
nous mourions, nous sommes au
Seigneur.

9 Car c'est pour cela que Christ est mort, et qu'il est ressuscité, et *qu'il* a repris la vie, afin qu'il dominât sur les morts et sur les vivans.

10 Mais toi, pourquoi juges-tu ton frère? Et toi, pourquoi méprises-tu ton frère? puisque nous comparaîtrons tous devant le tribunal de Christ.

11 Car il est écrit: Je suis vivant, dit le Seigneur, que tout genou fléchira devant moi, et que toute langue donnera gloire à Dieu.

12 Ainsi, chacun de nous rendra compte à Dieu pour soi-même.

13 Ne nous jugeons donc plus les uns les autres; mais jugez plutôt qu'il ne faut donner aucune occasion de chute, ni aucun scandale à *votre* frère.

14 Je sais, et je suis persuadé par le Seigneur Jésus, qu'il n'y a point *d'aliment* qui soit souillé par soi-même; mais celui qui croit qu'une chose est souillée, elle est souillée pour lui.

15 Mais si, en mangeant de quelque viande, tu affliges ton frère, tu ne te conduis plus selon la charité. Ne fais pas périr, par ton aliment, une personne pour qui Christ est mort.

16 Que ce que vous faites de bon, ne soit donc point blâmé.

17 Car le royaume de Dieu ne consiste point dans le manger, ni dans le boire; mais dans la justice, dans la paix, et dans la joie par le Saint-Esprit.

18 Celui qui sert Jésus-Christ de cette manière, est agréable à Dieu, et il est approuvé des hommes.

19 Recherchons donc les choses qui vont à la paix, et à nous édifier les uns les autres.

20 Ne détruis point l'œuvre de Dieu pour une viande. Il est vrai que toutes choses sont nettes; mais il y a du péché pour celui qui donne du scandale en mangeant.

21 Il vaut mieux ne manger point de chair, ne boire point de vin, et s'abstenir de tout ce qui peut faire tomber ton frère, ou le scandaliser, ou l'affaiblir.

22 As-tu la foi? garde-la en toi-même devant Dieu. Heureux celui qui ne se condamne point soi-même en ce qu'il approuve.

23 Mais celui qui doute *s'il est permis de manger d'une viande*, est condamné s'il en mange, car il n'*en mange* point avec foi; or, tout ce que l'on ne fait pas avec foi, est un péché.

CHAPITRE XV.

NOUS devons donc, nous qui sommes plus forts, supporter les infirmités des faibles, et non pas chercher notre propre satisfaction.

2 Que chacun de nous donc ait de la condescendance pour son prochain, et cela pour le bien et pour l'édification;

3 Car aussi, Christ n'a point cherché sa propre satisfaction; mais, selon qu'il est écrit: Les outrages de ceux qui t'ont outragé, sont tombés sur moi.

4 Or, toutes les choses qui ont été écrites autrefois, ont été écrites pour notre instruction, afin que, par la patience et par la consolation que les Ecritures nous donnent, nous retenions notre espérance.

5 Que le Dieu de patience et de consolation vous fasse donc la grâce d'avoir, les uns et les autres, un même sentiment selon Jésus-Christ;

6 Afin que, d'un même cœur et d'une même bouche, vous glorifiez le Dieu qui est le Père de notre Seigneur Jésus-Christ.

7 C'est pourquoi recevez-vous les uns les autres *avec bonté*, comme Christ nous a reçus pour la gloire de Dieu.

8 Je dis donc que Jésus-Christ a été ministre parmi les Juifs, pour *montrer* la fidélité de Dieu, et pour accomplir les promesses faites aux pères;

9 Et *afin* que les Gentils glorifient Dieu à cause de *sa* miséricorde, selon qu'il est écrit:

C'est pour cela que je te louerai
parmi les Gentils, et que je chanterai
des cantiques à ton nom.
10 Il est dit encore : Gentils,
réjouissez-vous avec son peuple.
11 Et encore : Nations, louez
toutes le Seigneur, et vous, tous
les peuples, célébrez-le.
12 Esaïe dit aussi : Il sortira
de la racine de Jessé un rejeton
pour gouverner les Gentils ; les
Gentils espéreront en lui.
13 Que le Dieu d'espérance
vous remplisse donc de toute
sorte de joie et de paix dans la
foi, afin que vous abondiez en
espérance, par la puissance du
Saint-Esprit.
14 Or, mes frères, j'ai cette
persuasion de vous, que vous
êtes pleins de charité, remplis
de toute sorte de connaissance,
et que vous êtes en état de vous
exhorter les uns les autres.
15 Cependant, mes frères, je
n'ai pas laissé de vous écrire
plus librement, pour vous remettre
ces choses en mémoire,
selon la grâce qui m'a été donnée
de Dieu,
16 Pour être ministre de
Jésus-Christ parmi les Gentils,
exerçant les saintes fonctions de
l'évangile de Dieu, afin que
l'oblation des Gentils lui soit
agréable, étant sanctifiée par le
Saint-Esprit.
17 J'ai donc sujet de me glorifier
en Jésus-Christ, dans les
choses qui regardent Dieu.
18 Car je n'oserais dire qu'il
y ait quelque chose que Jésus-Christ
n'ait pas fait par moi,
pour *amener* les Gentils à son
obéissance, par la parole et par
les œuvres ;
19 Par la vertu des miracles
et des prodiges ; par la puissance
de l'Esprit de Dieu ; de
sorte que j'ai répandu l'évangile
de Christ, depuis Jérusalem
et les lieux voisins, jusqu'à l'Illyrie.
20 Et cela de manière que
j'ai pris à tâche d'annoncer l'évangile
où l'on n'avait point
encore parlé de *Jésus*-Christ,
afin de ne pas bâtir sur le fondement
qu'un autre aurait
posé ;
21 Selon qu'il est écrit : Ceux
à qui il n'avait point été annoncé,
le verront ; et ceux qui
n'en avaient point ouï parler,
l'entendront.
22 C'est aussi ce qui m'a souvent
empêché d'aller vous voir.
23 Mais, comme à présent
je n'ai plus rien qui m'arrête
dans ce pays-ci, et que depuis
plusieurs années j'ai un grand
désir d'aller vers vous,
24 J'irai chez vous quand je
ferai le voyage d'Espagne ; car
j'espère que je vous verrai en
passant, et que vous m'y conduirez,
après que j'aurai contenté
en partie le désir que j'ai
d'être avec vous.
25 Mais présentement je vais
à Jérusalem, pour y porter des
aumônes aux saints.
26 Car ceux de Macédoine et
d'Achaïe ont bien voulu faire
une contribution pour les
pauvres d'entre les saints qui
sont à Jérusalem.
27 Ils l'ont ainsi trouvé bon ;
et aussi leur étaient-ils redevables ;
car, si les Gentils ont eu
part aux *biens* spirituels des
Juifs, ils doivent aussi leur
faire part de leurs biens temporels.
28 Après donc que j'aurai fait
cela, et que je leur aurai remis
fidèlement ce fruit *de la charité
des Gentils*, je passerai par
vos quartiers, en allant en Espagne.
29 Et je suis persuadé que,
lorsque je viendrai chez vous,
j'y viendrai avec une grande
abondance des bénédictions de
l'évangile de Christ.
30 Je vous conjure donc, *mes
frères*, par notre Seigneur Jésus-Christ,
et par la charité de l'Esprit,
de combattre avec moi
dans les prières que vous ferez
à Dieu pour moi ;
31 Afin que je sois délivré des
incrédules qui sont en Judée,
et que l'assistance que je porte

à Jérusalem, soit agréable aux
saints;
32 En sorte que j'arrive chez
vous avec joie, si c'est la volonté
de Dieu, et que je me console
avec vous.
33 Que le Dieu de paix *soit*
avec vous tous. Amen.

CHAPITRE XVI.

JE vous recommande notre
sœur Phébé, diaconesse de
l'Eglise de Cenchrée;
2 Afin que vous la receviez
pour l'amour du Seigneur, et
d'une manière digne des saints;
et que vous l'assistiez dans
toutes les choses où elle pour-
rait avoir besoin de vous; car
elle a reçu chez elle plusieurs
personnes, et moi en particu-
lier.
3 Saluez Priscille et Aquilas,
qui ont travaillé avec moi pour
Jésus-Christ,
4 Et qui ont exposé leur vie
pour la mienne; auxquels je ne
rends pas grâces moi seul, mais
aussi toutes les Eglises des Gen-
tils.
5 Saluez aussi l'Eglise qui
est dans leur maison. Saluez
Epainète qui m'est fort cher, et
qui est les prémices de ceux de
l'Achaïe *qui ont cru* en Jésus-
Christ.
6 Saluez Marie, qui a pris
beaucoup de peine pour nous.
7 Saluez Andronique et Ju-
nias, mes parens, qui ont été
prisonniers avec moi, qui sont
considérables parmi les apôtres,
et qui même ont cru en *Jésus*-
Christ avant moi.
8 Saluez Amplias, mon bien-
aimé en *notre* Seigneur
9 Saluez Urbain, compagnon
de nos travaux *dans le service*
de Jésus-Christ, et Stachys, qui
m'est très-cher.
10 Saluez Apelles, qui est re-
connu fidèle à *Jésus*-Christ. Sa-
luez ceux de la maison d'Aris-
tobule.
11 Saluez Hérodion, mon pa-
rent. Saluez ceux de la maison
de Narcisse, qui croient en *notre*
Seigneur.
12 Saluez Tryphène et Try-
phose, qui travaillent pour le
Seigneur. Saluez Perside, qui
m'est très-chère, et qui a beau-
coup travaillé pour le Seigneur.
13 Saluez Rufus, élu du Sei-
gneur, et sa mère, *que je re-
garde comme* la mienne.
14 Saluez Asyncrite, Phlé-
gon, Hermas, Patrobas, Her-
mès, et les frères qui sont avec
eux.
15 Saluez Philologue et Julie,
Nérée et sa sœur, et Olympe, et
tous les saints *qui sont* avec eux.
16 Saluez-vous les uns les
autres par un saint baiser. Les
Eglises de *Jésus*-Christ vous sa-
luent.
17 Au reste, je vous exhorte,
mes frères, à prendre garde à
ceux qui causent des divisions
et des scandales contre la doc-
trine que vous avez apprise, et
à vous éloigner d'eux.
18 Car ces sortes de gens ne
servent point notre Seigneur
Jésus-Christ, mais *ils servent*
leur propre ventre; et par des
paroles douces et flatteuses ils
séduisent l'esprit des simples.
19 Votre obéissance est con-
nue de tout le monde; je m'en
réjouis donc à cause de vous,
mais je souhaite que vous soyez
prudens à l'égard du bien, et
simples à l'égard du mal.
20 Le Dieu de paix écrasera
bientôt Satan sous vos pieds.
La grâce de notre Seigneur
Jésus-Christ *soit* avec vous. A-
men.
21 Timothée, qui est le com-
pagnon de mes travaux, et Lu-
cius, et Jason, et Sosipater, mes
parens, vous saluent.
22 Je vous salue au Seigneur,
moi Tertius, qui ai écrit cette
épître.
23 Gaïus, chez qui je loge, et
chez qui toute l'Eglise s'assem-
ble, vous salue. Eraste, le tré-
sorier de la ville, et Quartus
notre frère, vous saluent.
24 La grâce de notre Seigneur
Jésus-Christ *soit* avec vous tous.
Amen.

25 A celui qui peut vous affermir dans l'évangile que j'annonce, et que Jésus-Christ a prêché, suivant la révélation qui a été faite du mystère caché pendant plusieurs siècles,
26 Mais qui est présentement manifesté par les écrits des prophètes, selon l'ordre du Dieu éternel, et publié à toutes les nations, afin qu'elles obéissent à la foi,
27 A Dieu seul sage *soit* rendue la gloire dans tous les siècles, par Jésus-Christ. Amen.

PREMIERE EPITRE DE SAINT PAUL, APOTRE,

AUX CORINTHIENS.

CHAPITRE I.

PAUL, appelé par la volonté de Dieu, à être apôtre de Jésus-Christ, et Sosthène notre frère,
2 A l'Eglise de Dieu quest à Corinthe, à ceux qui ont été sanctifiés par Jésus-Christ, qui sont appelés saints, avec tous ceux qui invoquent, en quelque lieu que ce soit, le nom de notre Seigneur Jésus-Christ, *qui est* leur *Seigneur* et le nôtre.
3 Que la grâce et la paix vous soient données de la part de Dieu, notre Père, et du Seigneur Jésus-Christ.
4 Je rends grâces continuellement à mon Dieu pour vous, à cause de la grâce de Dieu qui vous a été donnée par Jésus-Christ;
5 De ce que vous avez été enrichis par lui en toutes choses, dans la parole et dans la connaissance;
6 Le témoignage de Jésus-Christ ayant été ainsi confirmé parmi vous;
7 De sorte qu'il ne vous manque aucun don, en attendant la manifestation de notre Seigneur Jésus-Christ.
8 *Dieu* vous affermira aussi jusqu'à la fin, pour être irrépréhensibles au jour de notre Seigneur Jésus-Christ.
9 Dieu, par qui vous avez été appelés à la communion de son Fils Jésus-Christ, notre Seigneur, est fidèle.
10 Or, je vous prie, mes frères au nom de notre Seigneur Jésus-Christ, de tenir tous le même langage, et qu'il n'y ait point de divisions parmi vous, mais que vous soyez bien unis dans une même pensée, et dans un même sentiment.
11 Car, mes frères, j'ai été informé par ceux de la maison de Chloé, qu'il y a des contestations entre vous.
12 Voici ce que je veux dire; *c'est* que parmi vous, *l'un* dit: Pour moi, je suis *disciple* de Paul; *l'autre:* Et moi, *je le suis* d'Apollos; *un autre:* Et moi, *je le suis* de Céphas; et *un autre:* Et moi, *je le suis* de Christ.
13 Christ est-il divisé? Paul a-t-il été crucifié pour vous, ou avez-vous été baptisés au nom de Paul?
14 Je rends grâces à Dieu de ce que je n'ai baptisé aucun de vous, sinon Crispus et Gaïus;
15 Afin que personne ne dise que j'ai baptisé en mon nom.
16 J'ai bien baptisé aussi la famille de Stéphanas; du reste, je ne sais si j'ai baptisé quelque autre personne.
17 Car ce n'est pas pour baptiser que *Jésus*-Christ m'a envoyé, mais c'est pour annoncer l'évangile, non avec des discours de la sagesse *humaine*, de peur que la croix de Christ ne soit rendue inutile.
18 Car la prédication de la croix est une folie à ce[...]

périssent; mais pour nous qui
sommes sauvés, elle est la puissance de Dieu.

19 Car il est écrit: J'abolirai la sagesse des sages, et j'anéantirai la science des intelligens.

20 Où *est* le sage? Où *est* le scribe? Où *est* le docteur profond de ce siècle? Dieu n'a-t-il pas fait voir que la sagesse de ce monde n'était qu'une folie?

21 Car, puisque par cette sagesse le monde n'a point connu Dieu dans la sagesse *de Dieu*, il a plu à Dieu de sauver par la folie que nous prêchons, ceux qui croiraient.

22 Les Juifs demandent des miracles, et les Grecs cherchent la sagesse.

23 Mais pour nous, nous prêchons Christ crucifié, qui est un scandale aux Juifs, et une folie aux Grecs;

24 Mais pour ceux qui sont appelés, tant Juifs que Grecs, Christ est la puissance de Dieu et la sagesse de Dieu;

25 Car la folie de Dieu est plus sage que les hommes; et la faiblesse de Dieu est plus forte que les hommes.

26 Considérez, *mes* frères, qui vous êtes, vous que Dieu a appelés; il n'y a pas parmi vous beaucoup de sages selon la chair, ni beaucoup de puissans, ni beaucoup de nobles.

27 Mais Dieu a choisi les choses folles du monde, pour confondre les sages; et Dieu a choisi les choses faibles du monde, pour confondre les fortes;

28 Et Dieu a choisi les choses viles du monde, et le plus méprisées, même celles qui ne sont point, pour anéantir celles qui sont;

29 Afin que personne ne se glorifie devant lui.

30 Or, c'est par lui que vous êtes en Jésus-Christ, qui nous a été fait de la part de Dieu, sagesse, justice, sanctification et rédemption;

31 Afin que, comme il est écrit, celui qui se glorifie, se glorifie dans le Seigneur.

CHAPITRE II.

POUR moi, *mes* frères, quand je suis venu parmi vous, je n'y suis point venu pour vous annoncer le témoignage de Dieu avec des discours éloquens, ou avec une sagesse *humaine*.

2 Car je n'ai pas jugé que je dusse savoir autre chose parmi vous que Jésus-Christ, et *Jésus-Christ* crucifié.

3 J'ai été moi-même parmi vous dans la faiblesse, dans la crainte, et dans un grand tremblement.

4 Et ma parole et ma prédication n'a point consisté dans des discours pathétiques de la sagesse humaine, mais dans une démonstration d'Esprit et de puissance;

5 Afin que votre foi fût fondée, non sur la sagesse des hommes, mais sur la puissance de Dieu.

6 Or, nous prêchons la sagesse entre les parfaits, une sagesse, *dis-je*, non de ce monde, ni des princes de ce monde, qui vont être anéantis;

7 Mais nous prêchons la sagesse de Dieu, *qui était* un mystère, *c'est-à-dire, une chose* cachée, que Dieu avait destinée avant les siècles pour notre gloire,

8 Et qu'aucun des princes de ce monde n'a connue; car s'ils l'eussent connue, ils n'auraient jamais crucifié le Seigneur de gloire.

9 Mais, comme il est écrit: Ce sont des choses que l'œil n'avait point vues, que l'oreille n'avait point entendues, et qui n'étaient point venues dans l'esprit de l'homme, et que Dieu avait préparées à ceux qui l'aiment.

10 Mais Dieu nous les a révélées par son Esprit; car l'Esprit sonde toutes choses, même ce qu'il y a de plus profond en Dieu.

11 Car, qui est-ce qui connaît

ce qui est en l'homme, si ce
n'est l'esprit de l'homme, qui
est en lui? De même aussi,
personne ne connaît ce qui est
en Dieu, si ce n'est l'Esprit de
Dieu.
12 Or, nous n'avons pas reçu
l'esprit de ce monde; mais *nous
avons reçu* l'Esprit qui vient
de Dieu, afin que nous connais-
sions les choses qui nous ont
été données de Dieu;
13 Lesquelles aussi nous an-
nonçons, non avec des discours
qu'enseigne la sagesse humaine,
mais avec ceux qu'enseigne le
Saint-Esprit, accommodant les
choses spirituelles à ceux qui
sont spirituels.
14 Or, l'homme animal ne
comprend point les choses qui
sont de l'Esprit de Dieu; car
elles lui paraissent une folie, et
il ne les peut entendre, parce
que c'est spirituellement qu'on
en juge.
15 Mais l'homme spirituel
juge de toutes choses, et per-
sonne ne peut juger de lui.
16 Car, qui a connu la pen-
sée du Seigneur, pour le pou-
voir instruire? Mais nous avons
connu la pensée de Christ.

CHAPITRE III.

POUR moi, mes frères, je
n'ai pu vous parler comme
à des *hommes* spirituels, mais
je vous ai parlé comme à des
hommes charnels, comme à des
enfans en Christ.
2 Je vous ai donné du lait à
boire, et je ne vous ai point
donné de la viande, car vous
n'étiez pas en état *de la sup-
porter;* et même présentement,
vous ne le pouvez pas encore,
parce que vous êtes encore
charnels.
3 Car, puisqu'il y a parmi
vous de l'envie, des dissensions,
et des partis, n'êtes-vous pas
charnels, et ne vous conduisez-
vous pas à la manière des
hommes?
4 Car quand l'un dit: Pour
moi, je suis *disciple* de Paul;
et l'autre: Pour moi, je *le* suis
d'Apollos, n'êtes-vous pas char-
nels?
5 Qu'est donc Paul, et qu'est
Apollos, sinon des ministres par
le moyen desquels vous avez
cru, selon que le Seigneur l'a
donné à chacun *d'eux?*
6 J'ai planté, Apollos a arrosé,
mais Dieu a donné l'accroisse-
ment.
7 C'est pourquoi celui qui
plante n'est rien, ni celui qui
arrose; mais *c'est* Dieu qui
donne l'accroissement.
8 Mais celui qui plante et
celui qui arrose sont égaux, et
chacun recevra sa propre ré-
compense selon son propre tra-
vail.
9 Car nous sommes ouvriers
avec Dieu; vous êtes le champ
que Dieu *cultive*, l'édifice de
Dieu.
10 J'ai posé le fondement,
comme fait un sage architecte,
selon la grâce de Dieu qui m'a
été donnée, et un autre bâtit
dessus; mais que chacun prenne
garde comme il bâtit dessus.
11 Car personne ne peut poser
d'autre fondement que celui
qui a été posé, qui est Jésus-
Christ.
12 Que si quelqu'un bâtit sur
ce fondement, de l'or, de l'ar-
gent, des pierres précieuses, ou
du bois, du foin, du chaume,
13 L'ouvrage de chacun sera
manifesté, car le jour le fera
connaître, parce qu'il sera dé-
couvert par le feu, et le feu
éprouvera l'ouvrage de chacun.
14 Si l'ouvrage de quelqu'un,
qui aura bâti sur le fondement,
subsiste, il en recevra la récom-
pense.
15 Si l'ouvrage de quelqu'un
brûle, il perdra le fruit de son
travail; mais pour lui, il échap-
pera toutefois comme au travers
du feu.
16 Ne savez-vous pas que vous
êtes le temple de Dieu, et que
l'Esprit de Dieu habite en
vous?
17 Si quelqu'un détruit le
temple de Dieu, Dieu le

truira; car le temple de Dieu
est saint, et vous êtes *ce temple.*
18 Que personne ne s'abuse
soi-même. Si quelqu'un d'entre
vous pense être sage en ce
monde, qu'il devienne fou, pour
devenir sage;
19 Car la sagesse de ce monde
est une folie devant Dieu; aussi
est-il écrit: C'est lui qui surprend
les sages dans leurs finesses.
20 Et ailleurs: Le Seigneur
connaît que les pensées des
sages ne sont que vanité.
21 Que personne donc ne mette
sa gloire dans les hommes,
car toutes choses sont à vous;
22 Soit Paul, soit Apollos,
soit Céphas, soit le monde, soit
la vie, soit la mort, soit les
choses présentes, soit les choses
à venir; toutes choses sont à
vous, et vous êtes à Christ, et
Christ est à Dieu.

CHAPITRE IV.

QUE chacun donc nous regarde
comme des serviteurs
de Jésus-Christ, et des dispensateurs
des mystères de
Dieu.
2 Mais au reste, ce qu'on demande
dans les dispensateurs,
c'est que chacun d'eux soit
trouvé fidèle.
3 Pour moi, il m'importe fort
peu d'être jugé par vous, ou par
aucun jugement d'homme; et je
ne me juge point aussi moi-même.
4 Car je ne me sens coupable
de rien; mais pour cela, je ne
suis pas justifié; mais celui qui
me juge, c'est le Seigneur.
5 C'est pourquoi, ne jugez
point avant le temps, jusqu'à
ce que le Seigneur vienne, qui
mettra en évidence les choses
cachées dans les ténèbres, et qui
manifestera les desseins des
cœurs; et alors Dieu donnera à
chacun *sa* louange.
6 Or, *mes* frères, j'ai tourné
ce que je viens de vous dire, sur
moi et sur Apollos, à cause de
vous, afin que vous appreniez
en nos personnes à ne pas penser
autrement que ce que je viens
de vous écrire; de peur que
vous ne vous enfliez l'un contre
l'autre.
7 Car, de qui vient la différence
entre toi *et un autre?*
Et qu'as-tu, que tu n'aies reçu?
Et si tu l'as reçu, pourquoi t'en
glorifies-tu, comme si tu ne l'avais
point reçu?
8 Vous êtes déjà rassasiés,
vous êtes déjà enrichis, vous
êtes devenus rois sans nous; et
plût à Dieu que vous régnassiez,
afin que nous régnassions
aussi avec vous!
9 Car je pense que Dieu nous
a exposés, *nous* qui sommes les
derniers des apôtres, comme
des gens dévoués à la mort,
nous faisant servir de spectacle
au monde, aux anges, et aux
hommes.
10 Nous *sommes* fous à cause
de Christ, mais vous *êtes* sages
en Christ; nous *sommes* faibles,
et vous *êtes* forts; vous *êtes*
dans l'honneur, et nous *sommes*
dans le mépris.
11 Jusqu'à présent nous souffrons
la faim et la soif, et nous
sommes nus; on nous frappe
au visage, *et* nous sommes errans
de tous côtés;
12 Nous nous fatiguons en
travaillant de nos propres
mains; on dit du mal de nous,
et nous bénissons; nous sommes
persécutés, et nous le souffrons;
13 On nous dit des injures, et
nous prions; nous sommes jusqu'à
présent comme les balayures
du monde, *et comme* le
rebut de toute la terre.
14 Je n'écris point ces choses
pour vous faire honte; mais je
vous avertis comme mes chers
enfans.
15 Car, quand vous auriez dix
mille maîtres en *Jésus-*Christ,
néanmoins, *vous* n'avez pas
plusieurs pères; car c'est moi
qui vous ai engendrés en Jésus-Christ,
par l'évangile.
16 Je vous prie donc d'être
mes imitateurs.

17 C'est pour cela que je vous ai envoyé Timothée, qui est mon fils bien-aimé, et fidèle en *notre* Seigneur; il vous fera ressouvenir de mes voies en Christ, et de quelle manière j'enseigne partout dans toutes les églises.

18 Or, quelques-uns se sont enflés, comme si je ne devais plus vous aller voir.

19 Mais j'irai bientôt vous voir, si le Seigneur le veut, et je connaîtrai, non quelle est la parole, mais quelle est la vertu de ceux qui sont enflés.

20 Car le règne de Dieu *consiste*, non en paroles, mais en vertu.

21 Lequel aimez-vous mieux, que j'aille à vous avec la verge, ou avec charité, et dans un esprit de douceur?

CHAPITRE V.

ON entend dire de toutes parts qu'il y a parmi vous de l'impudicité, et une telle impudicité, que même parmi les Gentils on n'entend parler de rien de semblable; *c'est* que quelqu'un *d'entre vous* entretient la femme de son père.

2 Et vous êtes enflés d'orgueil, et vous n'avez pas, au contraire, été dans l'affliction, afin que celui qui a commis cette action, fût retranché du milieu de vous.

3 Pour moi, étant absent de corps, mais présent d'esprit, j'ai déjà jugé, comme si j'étais présent, *de livrer* celui qui a commis une telle action,

4 (Vous et mon esprit étant assemblés au nom de notre Seigneur Jésus-Christ, avec la puissance de notre Seigneur Jésus-Christ.)

5 De livrer, *dis-je*, un tel homme à Satan, pour la destruction de la chair, afin que l'esprit soit sauvé au jour du Seigneur Jésus.

6 Vous n'avez pas sujet de vous glorifier. Ne savez-vous pas qu'un peu de levain fait lever toute la pâte?

7 Otez donc le vieux levain, afin que vous deveniez une nouvelle pâte, comme vous devez être sans levain; car Christ, notre Pâque, a été immolé pour nous.

8 C'est pourquoi, célébrons la fête, non avec le vieux levain, ni avec le levain de la malice et de la méchanceté; mais avec les pains sans levain de la sincérité et de la vérité.

9 Je vous ai écrit dans ma lettre de n'avoir aucune communication avec les impudiques;

10 Mais non pas absolument avec les impudiques de ce monde, ou avec les avares, ou avec les ravisseurs, ou avec les idolâtres; autrement, il vous faudrait sortir du monde;

11 Mais, quand je vous écris de ne vous point mêler avec eux, *cela veut dire que*, si quelqu'un qui se nomme frère, est impudique, ou avare, ou idolâtre, ou médisant, ou ivrogne, ou ravisseur, vous ne mangiez pas même avec un tel homme.

12 Car qu'ai-je à faire de juger ceux qui sont dehors? N'est-ce pas à vous de juger ceux qui sont dedans?

13 Mais Dieu juge ceux qui sont dehors. Otez donc le méchant du milieu de vous.

CHAPITRE VI.

QUAND quelqu'un d'entre vous a un différend avec un autre, ose-t-il l'appeler en jugement devant les infidèles, plutôt que devant les saints?

2 Ne savez-vous pas que les saints jugeront le monde? et si vous jugez le monde, êtes-vous indignes de juger des moindres choses?

3 Ne savez-vous pas que nous jugerons les anges? Combien plus *pouvons-nous juger des* choses de cette vie.

4 Si donc vous avez des différends pour les choses de cette vie, prenez plutôt pour juges

ceux qui sont les moins consi-
dérés dans l'Eglise.
5 Je *le* dis pour vous faire
honte. N'y a-t-il donc point de
sages parmi vous, non pas même
un seul, qui puisse juger entre
ses frères?
6 Mais un frère a des procès
contre son frère, et cela devant
les infidèles.
7 C'est déjà un défaut parmi
vous, d'avoir des procès les uns
contre les autres. Pourquoi ne
souffrez-vous pas plutôt qu'on
vous fasse tort? Pourquoi n'en-
durez-vous pas plutôt quelque
perte?
8 Mais c'est vous-mêmes qui
faites tort, et qui causez du
dommage *aux autres*, et à vos
frères mêmes.
9 Ne savez-vous pas que les
injustes n'hériteront point le
royaume de Dieu?
10 Ne vous abusez point; ni
les impurs, ni les idolâtres, ni
les adultères, ni les efféminés,
ni les abominables, ni les lar-
rons, ni les avares, ni les ivro-
gnes, ni les médisans, ni les ra-
visseurs, n'hériteront point le
royaume de Dieu.
11 Cependant vous étiez tels
quelques-uns de vous, mais vous
en avez été lavés, mais vous
avez été sanctifiés, mais vous
avez été justifiés au nom du
Seigneur Jésus, et par l'Esprit
de notre Dieu.
12 Il m'est permis d'user de
toutes choses, mais il n'est pas
toujours bon de le faire; il m'est
permis d'user de toutes choses,
mais je ne me rendrai esclave
de rien.
13 Les viandes *sont* pour le
ventre, et le ventre pour les
viandes; mais Dieu détruira
l'un et l'autre. Mais le corps
n'*est* point pour l'impudicité;
il est pour le Seigneur, et le Sei-
gneur pour le corps.
14 Car Dieu, qui a ressuscité
le Seigneur, nous ressuscitera
aussi par sa puissance.
15 Ne savez-vous pas que vos
corps sont les membres de Jé-
sus-Christ? Oterai-je donc les
membres de Jésus-Christ, pour
en faire les membres d'une pros-
tituée? Dieu m'en garde!
16 Ne savez-vous pas que celui
qui s'unit à une prostituée, de-
vient un même corps *avec elle*?
Car il est dit: Les deux seront
une seule chair.
17 Mais celui qui est uni au
Seigneur, devient un même
esprit *avec lui*.
18 Fuyez la fornication. Quel-
que péché que l'homme com-
mette, il est hors du corps; mais
celui qui commet la fornication,
pèche contre son propre corps.
19 Ne savez-vous pas que votre
corps est le temple du Saint-
Esprit, qui *est* en vous, et qui
vous a été donné de Dieu, et que
vous n'êtes point à vous-mêmes?
20 Car vous avez été rachetés
à un *grand* prix; glorifiez donc
Dieu en votre corps et en votre
esprit, qui appartiennent à Dieu.

CHAPITRE VII.

POUR ce qui est des choses
dont vous m'avez écrit, il
est bon à l'homme de ne toucher
point de femme.
2 Toutefois, pour éviter l'im-
pudicité, que chacun ait sa fem-
me, et que chaque *femme* ait
son mari.
3 Que le mari rende à sa
femme ce qu'il lui doit; et que
la femme en use de même en-
vers son mari.
4 La femme n'est point maî-
tresse de son propre corps, mais
c'est le mari; de même aussi,
le mari n'est point maître de
son propre corps, mais c'est la
femme.
5 Ne vous privez point l'un
l'autre de ce que vous vous de-
vez, si ce n'est d'un consente-
ment mutuel, et pour un temps,
afin de vaquer au jeûne et à
l'oraison; mais après cela, re-
tournez ensemble, de peur que
Satan ne vous tente par votre in-
continence.
6 Or, je dis ceci par conseil,
et non pas par commandement.
7 Car je voudrais que tous les

hommes fussent comme moi; mais chacun a reçu de Dieu son don particulier, l'un d'une manière, et l'autre d'une autre.

8 Je dis donc à ceux qui ne sont point mariés, et aux veuves, qu'il leur est avantageux de demeurer comme moi.

9 Mais s'ils ne peuvent pas garder la continence, qu'ils se marient; car il vaut mieux se marier que de brûler.

10 Quant à ceux qui sont mariés, ce que je leur ordonne, non pas moi, mais le Seigneur, c'est que la femme ne soit point séparée de son mari;

11 Et si elle en est séparée, qu'elle demeure sans se marier, ou qu'elle se réconcilie avec son mari, et que le mari *de même* ne quitte point sa femme.

12 Mais pour ce qui est des autres, ce n'est pas le Seigneur, mais c'est moi qui leur dis: Si quelque frère a une femme qui ne soit pas du nombre des fidèles, et qu'elle consente à demeurer avec lui, qu'il ne la quitte point;

13 Et si quelque femme a un mari qui ne soit pas du nombre des fidèles, et qu'il consente à demeurer avec elle, qu'elle ne le quitte point.

14 Car le mari infidèle est sanctifié par la femme *fidèle;* et la femme infidèle est sanctifiée par le mari *fidèle:* autrement, vos enfans seraient impurs, au lieu qu'ils sont saints.

15 Que si l'infidèle se sépare, qu'il se sépare; car le frère et la sœur ne sont plus assujettis en ce cas; mais Dieu nous a appelés à la paix.

16 Car, que sais-tu, femme, si tu ne sauveras point ton mari? Ou, que sais-tu, mari, si tu ne sauveras point ta femme?

17 Mais que chacun suive l'état que Dieu lui a donné en partage, et dans lequel le Seigneur l'a appelé. C'est là ce que j'ordonne dans toutes les Eglises.

18 Quelqu'un a-t-il été appelé *à la foi* étant circoncis? qu'il demeure circoncis. Quelqu'un a-t-il été appelé étant incirconcis? qu'il ne se fasse pas circoncire.

19 Etre circoncis, n'est rien; être incirconcis, n'est rien; mais l'observation des commandemens de Dieu *est tout.*

20 Que chacun demeure dans la vocation dans laquelle il a été appelé.

21 As-tu été appelé étant esclave? ne t'en fais point de peine; mais aussi si tu peux être mis en liberté, profites-en.

22 Car l'esclave qui est appelé par le Seigneur, est l'affranchi du Seigneur; de même aussi, celui qui est appelé étant libre, est l'esclave de Christ.

23 Vous avez été achetés par prix; ne devenez point esclaves des hommes.

24 *Mes* frères, que chacun demeure devant Dieu dans l'état dans lequel il a été appelé.

25 Pour ce qui est des vierges, je n'ai point reçu de commandement du Seigneur; mais je vous donne un conseil, comme ayant eu part à la miséricorde du Seigneur, pour lui être fidèle.

26 J'estime donc qu'il est avantageux à chacun, à cause des afflictions présentes, de demeurer comme il est.

27 Es-tu lié avec une femme? ne cherche point à t'en séparer. N'es-tu pas lié avec une femme? ne cherche point de femme.

28 Si pourtant tu te maries, tu ne pèches point; et si une vierge se marie, elle ne pèche point; mais ces personnes auront des afflictions dans la chair; or, je voudrais vous les épargner.

29 Mais, voici ce que je dis, *mes* frères, c'est que le temps est court désormais. Que ceux qui ont une femme soient comme s'ils n'en avaient point;

30 Ceux qui pleurent, comme s'ils ne pleuraient pas; ceux qui sont dans la joie, comme s'ils n'étaient point dans la jo-

ceux qui achètent, comme s'ils
ne possédaient rien;
31 Et ceux qui usent de ce
monde, comme s'ils n'en usaient point; car la figure de ce
monde passe.
32 Or, je voudrais que vous
fussiez sans inquiétude. Celui
qui n'est pas marié, s'occupe des
choses qui regardent le Seigneur,
cherchant à plaire au Seigneur;
33 Mais celui qui est marié,
s'occupe des choses du monde,
cherchant à plaire à sa femme.
34 Il y a cette différence entre la femme mariée et la vierge,
que celle qui n'est pas mariée,
s'occupe des choses qui regardent le Seigneur, pour être
sainte de corps et d'esprit; mais
celle qui est mariée, s'occupe
des choses du monde, pour
plaire à son mari.
35 Je vous dis ceci pour votre
bien, et non pour vous tendre
un piége, mais *pour vous porter* à ce qui est honnête, et propre à vous attacher au service
du Seigneur sans distraction.
36 Mais si quelqu'un croit
qu'il ne soit pas honorable que
sa fille passe la fleur de son âge
sans être mariée, et qu'il faille
qu'elle le soit, il peut faire ce
qu'il voudra, il ne pèche point;
que les filles, dans ce cas, se
marient.
37 Mais celui qui, n'étant contraint par aucune nécessité, et
étant entièrement maître de
faire ce qu'il voudra, a pris une
ferme résolution en lui-même
de garder sa fille, fait bien.
38 C'est pourquoi, celui qui
marie *sa fille*, fait bien; mais
celui qui ne la marie pas, fait
mieux.
39 La femme est liée avec son
mari par la loi tout le temps
qu'il est en vie; mais si son
mari meurt, elle est libre de se
remarier à qui elle voudra,
pourvu *que ce soit* selon le Seigneur.
40 Toutefois, elle sera plus
heureuse, selon mon sentiment,
si elle demeure comme elle est.
Or, je crois que j'ai aussi l'Esprit de Dieu.

CHAPITRE VIII.

A L'EGARD des choses *qui ont été* sacrifiées aux
idoles, nous savons que nous
avons tous *assez* de connaissance *là-dessus; mais* la connaissance enfle, au lieu que
la charité édifie.
2 Et si quelqu'un présume de
savoir quelque chose, il n'a encore rien connu comme il faut
le connaître;
3 Mais si quelqu'un aime
Dieu, *Dieu* est connu de lui.
4 Pour ce qui est donc de
manger des choses sacrifiées
aux idoles, nous savons qu'une
idole n'est rien dans le monde,
et qu'il n'y a qu'un seul Dieu.
5 Car, quoiqu'il y en ait, soit
dans le ciel, soit sur la terre,
qui sont appelés dieux, comme,
en effet, il y a plusieurs dieux
et plusieurs seigneurs;
6 Toutefois, nous n'avons
qu'un seul Dieu, qui est le Père,
duquel *procèdent* toutes choses,
et nous sommes pour lui; et un
seul Seigneur Jésus-Christ, par
lequel *sont* toutes choses, et
nous sommes par lui.
7 Mais tous n'ont pas cette
connaissance; car quelques-uns,
dans l'opinion qu'ils ont encore
de l'idole, mangent une chose
comme sacrifiée à l'idole; et
leur conscience étant faible, elle
en est souillée.
8 A la vérité, la viande ne
nous rend pas agréables à Dieu;
car si nous mangeons, il ne nous
en revient aucun avantage; et
si nous ne mangeons pas, nous
n'en recevons aucun préjudice.
9 Mais prenez garde que cette
liberté que vous avez, ne soit
en quelque manière en scandale à ceux qui sont faibles.
10 Car, si quelqu'un *d'eux* te
voit, toi qui as de la connaissance, assis à table dans le
temple des idoles, la conscience
de celui qui est faible ne sera-t-elle pas déterminée à manger
de ce qui est sacrifié aux idoles?

11 Et *ainsi*, *ton* frère qui est
faible, pour lequel Christ est
mort, périra par ta connais-
sance.
12 Or, quand vous péchez
ainsi contre vos frères, et que
vous blessez leur conscience qui
est faible, vous péchez contre
Christ.
13 C'est pourquoi, si ce que
je mange scandalise mon frère,
je ne mangerai jamais de chair,
pour ne pas donner du scandale
à mon frère.

CHAPITRE IX.

NE suis-je pas apôtre? Ne
suis-je pas libre? N'ai-je
pas vu Jésus-Christ notre Sei-
gneur? N'êtes-vous pas mon
ouvrage en *notre* Seigneur?
2 Si je ne suis pas apôtre pour
les autres, je le suis au moins
pour vous; car vous êtes le
sceau de mon apostolat en *no-
tre* Seigneur.
3 C'est là ma défense contre
ceux qui me condamnent.
4 N'avons-nous pas le droit
de *vous demander à* manger et
à boire?
5 N'avons-nous pas le pouvoir
de mener partout avec nous une
femme d'entre nos sœurs,
comme font les autres apôtres,
et les frères du Seigneur, et
Céphas?
6 Ou, n'y a-t-il que moi seul
et Barnabas, qui n'ayons pas le
droit de ne point travailler?
7 Qui est-ce qui va à la guerre
à ses propres dépens? Qui est-
ce qui plante une vigne, et qui
n'en mange pas du fruit? Ou,
qui est-ce qui paît un troupeau,
et qui ne mange pas du lait du
troupeau?
8 Dis-je ceci *seulement* selon
la coutume des hommes? La
loi ne le dit-elle pas aussi?
9 Car il est écrit dans la loi
de Moïse: Tu n'emmuselèras
point le bœuf qui foule le grain.
Est-ce que Dieu se met en peine
des bœufs?
10 Ne dit-il point *ces choses*
principalement pour nous?
Oui, elles sont écrites pour
nous; car celui qui laboure,
doit labourer dans l'espérance
de recueillir; et celui qui foule
le grain, *doit le fouler* avec es-
pérance d'y avoir part.
11 Si nous avons semé parmi
vous les *biens* spirituels, est-ce
une si grande chose que nous
moissonnions de vos *biens* char-
nels?
12 Si d'autres usent de ce
droit sur vous, *pourquoi* n'en
userions-nous pas plutôt? Ce-
pendant, nous n'en avons point
usé, mais nous souffrons tout,
afin de n'apporter aucun ob-
stacle à l'évangile de Christ.
13 Ne savez-vous pas que
ceux qui font le service sacré,
mangent des choses sacrées; et
que ceux qui servent à l'autel,
participent à *ce qui est offert
sur* l'autel?
14 De même aussi, le Sei-
gneur a ordonné que ceux qui
annoncent l'évangile, vivent de
l'évangile.
15 Mais pour moi, je n'ai usé
d'aucun de ces *droits*, et je n'é-
cris point ceci, afin qu'on en
use ainsi envers moi; car j'ai-
merais mieux mourir, que si
quelqu'un m'ôtait ce sujet de
gloire.
16 Car si je prêche l'évangile,
je n'ai pas sujet de m'en glori-
fier, parce que la nécessité m'*en*
est imposée; et malheur à moi,
si je ne prêche pas l'évangile!
17 Que si je le fais volontaire-
ment, j'en recevrai la récom-
pense; mais si *je le fais* à re-
gret, la dispensation *ne laisse
pas de* m'en être commise.
18 Quelle récompense ai-je
donc? C'est qu'en prêchant
l'évangile, j'annonce l'évangile
de Christ sans qu'il en coûte
rien, et sans me prévaloir du
droit que l'évangile me donne.
19 Car, quoique je sois libre
à l'égard de tous, je me suis as-
sujetti à tous, afin de gagner
plus de personnes.
20 J'ai été comme Juif avec
les Juifs, afin de gagner les
Juifs; avec ceux qui sont sous

la loi, comme si j'eusse été sous
la loi, afin de gagner ceux qui
sont sous la loi ;
21 Avec ceux qui sont sans
loi, comme si j'eusse été sans
loi, (quoique je ne sois point
sans loi à l'égard de Dieu, puisque
je suis sous la loi de Christ)
afin de gagner ceux qui sont
sans loi.
22 J'ai été avec les faibles,
comme si j'eusse été faible, afin
de gagner les faibles ; je me suis
fait tout à tous, afin d'en sauver
au moins quelques-uns.
23 Et je fais tout cela à cause
de l'évangile, afin d'avoir part
aux biens qu'il promet.
24 Ne savez-vous pas que
quand on court dans la lice,
tous courent, mais qu'il n'y en
a qu'un qui remporte le prix?
Courez de manière que vous le
remportiez.
25 Tout homme qui combat,
s'abstient de tout; et ces gens-
là le font, pour avoir une couronne
corruptible; mais nous
le faisons pour en avoir une incorruptible.
26 Je cours donc, non à l'aventure;
je frappe, mais non
pas en l'air;
27 Mais je traite durement
mon corps, et je le tiens assujetti,
de peur qu'après avoir
prêché aux autres, je ne sois
moi-même rejeté.

CHAPITRE X.

MES frères, je ne veux pas
que vous ignoriez que
nos pères ont tous été sous la
nuée, et qu'ils ont tous passé au
travers de la mer ;
2 Et qu'ils ont tous été baptisés
en Moïse dans la nuée et
dans la mer ;
3 Et qu'ils ont tous mangé
de la même viande spirituelle :
4 Et qu'ils ont tous bu du
même breuvage spirituel ; car
ils buvaient de l'eau du rocher
spirituel qui les suivait ; et ce
rocher était Christ.
5 Mais Dieu n'a point mis
son affection en la plupart
d'entre eux ; car ils tombèrent
morts dans le désert.
6 Or, ces choses ont été des
exemples pour nous, afin que
nous ne désirions point de mauvaises
choses, comme ils en désirèrent ;
7 Et que vous ne deveniez
point idolâtres, comme quelques-uns
d'eux, selon qu'il est
écrit : Le peuple s'assit pour
manger et pour boire, et ensuite
ils se levèrent pour danser ;
8 Et que nous ne commettions
point de fornication, comme
quelques-uns d'eux en commirent ;
et il y en eut vingt-trois
mille qui périrent en un même
jour ;
9 Et que nous ne tentions
point Christ, comme quelques-uns
d'eux le tentèrent ; et ils
périrent par les serpens ;
10 Et que vous ne murmuriez
point, comme quelques-uns
d'eux murmurèrent ; et ils périrent
par *l'ange* exterminateur.
11 Toutes ces choses leur arrivaient
pour servir de figures;
et elles sont écrites pour nous
instruire, nous qui sommes parvenus
aux derniers temps.
12 C'est pourquoi, que celui
qui croit être debout, prenne
garde qu'il ne tombe.
13 *Aucune* tentation ne vous
est survenue qui n'ait été une
tentation humaine. Dieu est
fidèle, qui ne permettra point
que vous soyez tentés au-delà
de vos forces ; mais avec la tentation
il vous en donnera aussi
l'issue, de sorte que vous la
puissiez supporter.
14 C'est pourquoi, mes bien-aimés,
fuyez l'idolâtrie.
15 Je vous parle comme à des
personnes intelligentes ; jugez
vous-mêmes de ce que je dis.
16 La coupe de bénédiction
que nous bénissons, n'est-elle
pas la communion du sang de
Christ ? Le pain que nous rompons,
n'est-il pas la communion
du corps de Christ ?
17 Comme il y a un seul pain,
nous qui sommes plusieurs, ne

faisons qu'un seul corps; car
nous participons tous au même
pain.
18 Voyez l'Israël selon la
chair; ceux qui mangent des
victimes, n'ont-ils pas communion
avec l'autel?
19 Que dis-je donc? que l'idole
soit quelque chose? ou,
que ce qui est sacrifié à l'idole,
soit quelque chose? *Non.*
20 Mais *je dis que* ce que les
Gentils sacrifient, ils le sacrifient
aux démons, et non pas à Dieu.
Or, je ne veux pas que vous ayez
communion avec les démons.
21 Vous ne pouvez boire la
coupe du Seigneur, et la coupe
des démons; vous ne pouvez participer
à la table du Seigneur,
et à la table des démons.
22 Voulons-nous provoquer la
jalousie du Seigneur? Sommes-nous
plus forts que lui?
23 Il m'est permis d'user de
toutes choses, mais il n'est pas
toujours bon de le faire; il
m'est permis d'user de toutes
choses, mais tout n'édifie pas.
24 Que personne ne cherche
son avantage particulier, mais
que chacun *cherche* aussi celui
d'autrui.
25 Mangez de tout ce qui se
vend à la boucherie, sans vous
en informer *pour la* conscience;
26 Car la terre, et tout ce
qu'elle contient, est au Seigneur.
27 Si quelqu'un des infidèles
vous convie à manger, et que
vous y vouliez aller, mangez de
tout ce qui sera mis devant vous,
sans vous en informer pour la
conscience.
28 Mais si quelqu'un vous dit:
Cela a été sacrifié aux idoles;
n'en mangez point, à cause de
celui qui vous en a averti, et à
cause de la conscience; car la
terre, et tout ce qu'elle contient,
est au Seigneur.
29 Or, je dis la conscience,
non point la tienne, mais celle
de l'autre; car, pourquoi ma
liberté serait-elle condamnée par
la conscience d'un autre?
30 Et si j'en suis participant
par la grâce, pourquoi suis-je
blâmé pour une chose dont je
rends grâces?
31 Soit donc que vous mangiez,
ou que vous buviez, ou
que vous fassiez quelque *autre*
chose, faites tout pour la gloire
de Dieu.
32 Conduisez-vous de sorte
que vous ne donniez aucun scandale,
ni aux Juifs, ni aux Grecs,
ni à l'Eglise de Dieu;
33 Comme je m'accommode
aussi à tous en toutes choses, ne
cherchant point ma propre utilité,
mais celle de plusieurs,
afin qu'ils soient sauvés.

CHAPITRE XI.

SOYEZ mes imitateurs,
comme je *le suis* aussi de
Christ.
2 *Mes* frères, je vous loue de
ce que vous vous souvenez de
tout ce qui vient de moi, et de
ce que vous retenez mes instructions,
telles que je vous les ai
données.
3 Mais je veux que vous sachiez
que Christ est le chef de
tout homme, et que l'homme
est le chef de la femme, et que
Dieu est le chef de Christ.
4 Tout homme qui prie ou
qui prophétise la tête couverte,
déshonore son chef.
5 Mais toute femme qui prie
ou qui prophétise sans avoir la
tête couverte, déshonore son
chef; car c'est la même chose
que si elle était rasée.
6 Que si la femme n'a point
la tête couverte, qu'elle se
coupe aussi les cheveux. Mais
s'il n'est pas honnête à une
femme d'avoir les cheveux
coupés, ou d'être rasée, elle doit
donc avoir la tête couverte.
7 Pour ce qui est de l'homme,
il ne doit pas se couvrir la tête,
puisqu'il est l'image et la gloire
de Dieu; mais la femme est la
gloire de l'homme.
8 En effet, l'homme n'a pas
été pris de la femme, mais la
femme a été prise de l'hor
9 Et l'homme n'a p

créé pour la femme, mais la
femme a été créée pour l'homme.
10 C'est pourquoi, la femme,
à cause des anges, doit avoir sur
sa tête une *marque de la* puissance
sous laquelle elle est.
11 Toutefois, l'homme n'est
point sans la femme, ni la
femme sans l'homme, en notre
Seigneur.
12 Car comme la femme a été
prise de l'homme, aussi l'homme
naît de la femme; et
tout vient de Dieu.
13 Jugez-en vous-mêmes;
est-il de la bienséance qu'une
femme prie Dieu sans avoir la
tête couverte?
14 La nature même ne vous
apprend-elle pas qu'il est honteux
à l'homme de porter de
longs cheveux;
15 Et que si la femme porte
les cheveux longs, cela lui est
honorable, parce que les cheveux
lui ont été donnés pour lui
servir *comme* de voile?
16 Que s'il y a quelqu'un qui
se plaise à contester, nous n'avons
pas cette coutume, ni les
églises de Dieu non plus.
17 Or, en ce que je vais vous
dire, je ne vous loue point; c'est
que vous vous assemblez, non
pour devenir meilleurs, mais
pour empirer.
18 Car, premièrement, j'apprends
que lorsque vous vous
assemblez dans l'Eglise, il y a
des divisions parmi vous; et
j'en crois une partie.
19 Car il faut qu'il y ait
même des schismes parmi vous,
afin que ceux d'entre vous qui
sont dignes d'être approuvés,
soient reconnus.
20 Lors donc que vous vous
assemblez tous dans un même
lieu, ce n'est pas manger la
Cène du Seigneur;
21 Car, lorsqu'on vient à
manger, chacun se hâte de
prendre son souper particulier;
en sorte que l'un a faim, et
l'autre est rassasié.
22 N'avez-vous pas des maisons
pour manger et pour boire?
Ou méprisez-vous l'Eglise de
Dieu, et faites-vous honte à
ceux qui n'ont pas de quoi
manger? Que vous dirai-je?
Vous louerai-je? Je ne vous
loue point en cela.
23 Car j'ai reçu du Seigneur
ce que je vous ai aussi enseigné;
c'est que le Seigneur Jésus, la
nuit qu'il fut livré, prit du
pain;
24 Et ayant rendu grâces, il
le rompit, et dit: Prenez, mangez;
ceci est mon corps, qui est
rompu pour vous; faites ceci
en mémoire de moi.
25 De même aussi, après
avoir soupé, *il prit* la coupe, et
dit: Cette coupe est la nouvelle
alliance en mon sang;
faites ceci en mémoire de moi,
toutes les fois que vous en boirez.
26 Car toutes les fois que vous
mangerez de ce pain, et que
vous boirez de cette coupe, vous
annoncerez la mort du Seigneur,
jusqu'à ce qu'il vienne.
27 C'est pourquoi, quiconque
mangera de ce pain, ou boira
de la coupe du Seigneur indignement,
sera coupable du corps
et du sang du Seigneur.
28 Que chacun donc s'éprouve
soi-même, et qu'ainsi il
mange de ce pain, et boive de
cette coupe;
29 Car celui qui *en* mange et
qui *en* boit indignement, mange
et boit sa condamnation, ne discernant
point le corps du Seigneur.
30 C'est pour cela qu'il y a
parmi vous plusieurs infirmes
et malades, et que plusieurs
sont morts.
31 Car si nous nous jugions
nous-mêmes, nous ne serions
point jugés.
32 Mais quand nous sommes
ainsi jugés, nous sommes châtiés
par le Seigneur, afin que
nous ne soyons point condamnés
avec le monde.
33 C'est pourquoi, mes frères,
quand vous vous assemblez
pour manger, attendez-vous les
uns les autres.

34 Que si quelqu'un a faim, qu'il mange dans sa maison, afin que vous ne vous assembliez point pour *votre* condamnation. A l'égard des autres choses, j'en ordonnerai quand je serai arrivé *chez vous*.

CHAPITRE XII.

POUR ce qui est des dons spirituels, je ne veux pas, *mes* frères, que vous soyez dans l'ignorance *sur ce sujet*.

2 Vous savez que vous étiez Gentils, entraînés vers les idoles muettes, selon qu'on vous menait.

3 C'est pourquoi je vous déclare qu'aucune personne qui parle par l'Esprit de Dieu, ne dit que Jésus est anathème, et que personne ne peut dire que Jésus est le Seigneur, si ce n'est par le Saint-Esprit.

4 Or, il y a bien diversité de dons, mais il n'y a qu'un même Esprit;

5 Il y a aussi diversité de ministères, mais il n'y a qu'un même Seigneur;

6 Il y a aussi diversité d'opérations, mais il n'y a qu'un même Dieu, qui opère toutes choses en tous.

7 Mais l'Esprit qui se manifeste dans chacun lui est donné pour l'utilité commune.

8 Car la parole de sagesse est donnée à l'un par l'Esprit; la parole de science *est donnée* à l'autre par ce même Esprit;

9 Un autre *reçoit* la foi par ce même Esprit; un autre *reçoit* du même Esprit le don de guérir les *malades;*

10 Un autre, les opérations des miracles; un autre, la prophétie; un autre, le discernement des esprits; un autre, la diversité des langues; et un autre, le don d'interpréter les langues.

11 Mais c'est un seul et même Esprit qui opère toutes ces choses, les distribuant à chacun en particulier, comme il lui plaît.

12 Car, comme le corps n'est qu'un, quoiqu'il ait plusieurs membres, et que tous les membres de *ce* seul corps, quoiqu'ils soient plusieurs, ne forment qu'un corps, il en est de même de Christ.

13 Car nous avons tous été baptisés dans un même Esprit, pour n'être qu'un seul corps, soit Juifs, soit Grecs, soit esclaves, soit libres; et nous avons tous été abreuvés d'un même Esprit.

14 Ainsi le corps n'est pas un seul membre, mais *c'en est* plusieurs.

15 Si le pied disait: Parce que je ne suis pas la main, je ne suis pas du corps; ne serait-il pourtant pas du corps?

16 Et si l'oreille disait: Parce que je ne suis pas l'œil, je ne suis pas du corps; ne seraitelle pourtant pas du corps?

17 Si tout le corps était œil, où serait l'ouïe? S'il était tout ouïe, où *serait* l'odorat?

18 Mais Dieu a mis les membres, et chacun d'eux dans le corps, comme il lui a plu.

19 Que s'ils n'étaient tous qu'un seul membre, où *serait* le corps?

20 *Il y a* donc plusieurs membres; mais il n'y a qu'un seul corps.

21 Et l'œil ne peut pas dire à la main: Je n'ai pas besoin de toi; ni aussi la tête aux pieds: Je n'ai pas besoin de vous.

22 Mais bien loin de cela, les membres du corps qui paraissent les plus faibles, sont les plus nécessaires.

23 Et ceux que nous estimons les moins honorables dans le corps, sont ceux auxquels nous faisons le plus d'honneur en les couvrant; de sorte que ceux qui sont les moins honnêtes, sont les plus honorés.

24 Au lieu que ceux qui sont honnêtes, n'en ont pas besoin; mais Dieu a tellement disposé le corps qu'il a donné plus d'h- neur à celui qui en manqu-

25 Afin qu'il n'y ait point de division dans le corps, mais que les membres aient un soin mutuel les uns des autres.
26 Aussi, lorsqu'un des membres souffre, tous les *autres* membres souffrent avec lui ; et lorsqu'un des membres est honoré, tous les *autres* membres en ont de la joie.
27 Or, vous êtes le corps de Christ, et *vous êtes ses* membres, chacun en particulier.
28 Et Dieu a établi dans l'Eglise, premièrement les apôtres, secondement les prophètes, en troisième lieu les docteurs, ensuite *ceux qui ont le don des* miracles, puis *ceux qui ont* les dons de guérir, de secourir, de gouverner, de parler *diverses* langues.
29 Tous sont-ils apôtres? Tous sont-ils prophètes? Tous sont-ils docteurs? Tous ont-ils *le don des* miracles?
30 Tous ont-ils le don de guérir les malades? Tous parlent-ils diverses langues? Tous interprètent-ils?
31 Mais désirez avec ardeur des dons plus utiles : et je vais vous montrer la voie la plus excellente.

CHAPITRE XIII.

QUAND même je parlerais toutes les langues des hommes, et même des anges; si je n'ai point la charité, je *ne* suis *que comme* l'airain qui résonne, ou *comme* une cymbale qui retentit.
2 Et quand même j'aurais le don de prophétie, et que je connaîtrais tous les mystères et la science de toutes choses ; et quand même j'aurais toute la foi jusqu'à transporter les montagnes; si je n'ai point la charité, je ne suis rien.
3 Et quand même je distribuerais tout mon bien pour la nourriture des pauvres, et que même je livrerais mon corps pour être brûlé; si je n'ai point la charité, cela ne me sert de rien.
4 La charité est patiente ; elle est pleine de bonté ; la charité n'est point envieuse ; la charité n'est point insolente; elle ne s'enfle point *d'orgueil ;*
5 Elle n'est point malhonnête ; elle ne cherche point son intérêt ; elle ne s'aigrit point ; elle ne soupçonne point le mal ;
6 Elle ne se réjouit point de l'injustice, mais elle se réjouit de la vérité ;
7 Elle excuse tout, elle croit tout, elle espère tout, elle supporte tout.
8 La charité ne périt jamais ; pour ce qui est des prophéties, elles seront abolies, et le don des langues cessera, et la connaissance sera anéantie :
9 Car nous ne connaissons qu'imparfaitement, et nous ne prophétisons qu'imparfaitement ;
10 Mais quand la perfection sera venue, alors, ce qui est imparfait sera aboli.
11 Quand j'étais enfant, je parlais comme un enfant, je jugeais comme un enfant, je pensais comme un enfant ; mais lorsque je suis devenu homme, j'ai quitté ce qui tenait de l'enfant.
12 Nous voyons présentement confusément et *comme* dans un miroir, mais alors *nous verrons* face à face ; présentement je connais imparfaitement, mais alors je connaîtrai comme j'ai été connu.
13 Maintenant donc, ces trois vertus demeurent : la foi, l'espérance, et la charité ; mais la plus grande est la charité.

CHAPITRE XIV.

ETUDIEZ-VOUS *donc* à la charité ; désirez aussi avec ardeur les *dons* spirituels, mais surtout *celui* de prophétiser.
2 Car celui qui parle une langue *inconnue*, ne parle pas aux hommes, mais à Dieu, puisque personne ne l'entend, et qu'il prononce des mystères en *son esprit.*
3 Mais celui qui prophétise,

édifie, exhorte, et console les
hommes par ses paroles.
4 Celui qui parle une langue
inconnue, s'édifie soi-même;
mais celui qui prophétise, édifie
l'Eglise.
5 Je souhaite *bien* que vous
parliez tous diverses langues;
mais *je souhaite* encore plus
que vous prophétisiez; car ce-
lui qui prophétise, est préfér-
able à celui qui parle des lan-
gues *étrangères*, à moins qu'il
ne les interprète, afin que l'E-
glise en reçoive de l'édification.
6 En effet, *mes* frères, si je
venais parmi vous en parlant
des langues *inconnues*, à quoi
vous serais-je utile, si je ne vous
faisais pas entendre par la ré-
vélation, par la connaissance,
par la prophétie, ou par l'in-
struction, ce que je vous dirais?
7 Il en est comme des choses
inanimées qui rendent un son,
soit une flûte, soit une harpe.
Si elles ne forment point des
tons distincts, comment connaî-
tra-t-on ce qui est joué sur la
flûte, ou sur la harpe?
8 Et si la trompette ne rend
qu'un son confus, qui est-ce qui
se préparera au combat?
9 De même, si les paroles
que vous prononcez dans votre
langue ne sont pas entendues,
comment saura-t-on ce que
vous dites? car vous parlerez
en l'air.
10 Combien de sortes de mots
n'y a-t-il pas dans le monde?
Et y en a-t-il aucun qui ne sig-
nifie quelque chose?
11 Si donc je ne sais ce que
ces mots signifient, je serai bar-
bare pour celui qui parle, et
celui qui parle sera barbare pour
moi.
12 Ainsi, puisque vous dési-
rez avec ardeur les dons spiri-
tuels, cherchez à en avoir abon-
damment pour l'édification de
l'Eglise.
13 C'est pourquoi, que celui
qui parle une langue *inconnue*,
prie en sorte qu'il interprète *ce
qu'il dit*.
14 Car, si je prie dans une
langue *inconnue*, mon esprit
prie, mais l'intelligence que j'en
ai est sans fruit.
15 Que ferai-je donc? Je
prierai dans mon esprit, mais
je prierai aussi d'une manière
qu'on m'entende. Je chanterai
dans mon esprit, mais je chan-
terai aussi d'une manière qu'on
m'entende.
16 Autrement, si tu bénis
Dieu seulement en esprit, com-
ment celui qui est du simple
peuple répondra-t-il Amen à
ton action de grâces, puisqu'il
n'entend pas ce que tu dis?
17 Il est vrai que tes actions
de grâces sont bonnes; mais un
autre n'en est pas édifié.
18 Je rends grâces à mon
Dieu, de ce que je parle plus de
langues que vous tous;
19 Mais j'aimerais mieux
prononcer dans l'Eglise cinq
paroles en me faisant entendre,
afin d'instruire aussi les autres,
que dix mille paroles dans une
langue *inconnue*.
20 *Mes* frères, ne soyez pas
des enfans en intelligence; mais
soyez des enfans à l'égard de la
malice; et pour ce qui est de
l'intelligence, soyez des hommes
faits.
21 Il est écrit dans la loi: Je
parlerai à ce peuple par des
gens d'une autre langue, et par
des lèvres étrangères, de sorte
qu'ils ne m'entendront point,
dit le Seigneur.
22 C'est pourquoi les langues
étrangères sont un signe, non
pour ceux qui croient, mais
pour les infidèles; au lieu que
la prophétie est un signe, non
pour les infidèles, mais pour
ceux qui croient.
23 Si donc toute l'Eglise est
assemblée en un même lieu, et
que tous parlent des langues
étrangères, et que des gens du
commun peuple, ou des infi-
dèles y entrent, ne diront-ils
pas que vous avez perdu le
sens?
24 Mais si tous prophéti-

et qu'il y entre quelque infidèle, ou quelqu'un du commun peuple, il sera convaincu par tous, il sera jugé par tous.
25 Et ainsi les secrets de son cœur seront manifestés, de sorte qu'il se prosternera la face en terre, il adorera Dieu, et il publiera que Dieu est véritablement parmi vous.
26 Que faut-il donc faire, *mes* frères? Lorsque vous vous assemblez, quelqu'un de vous a-t-il un cantique, a-t-il une instruction, a-t-il à parler une langue étrangère, a-t-il une révélation, a-t-il une interprétation? Que tout se fasse pour l'édification.
27 S'il y en a qui parlent une langue *inconnue*, qu'il n'y en ait que deux ou trois, au plus, qui parlent, et cela l'un après l'autre; et qu'il y en ait un qui interprète.
28 Que s'il n'y a point d'interprète, que *celui qui parle* se taise dans l'Eglise, et qu'il parle à lui-même et à Dieu.
29 Qu'il n'y ait aussi que deux ou trois prophètes qui parlent, et que les autres *en* jugent.
30 Et si un autre, *de ceux qui sont* assis, a une révélation, que le premier se taise.
31 Car vous pouvez tous prophétiser l'un après l'autre, afin que tous apprennent, et que tous soient exhortés.
32 Et les esprits des prophètes sont soumis aux prophètes;
33 Car Dieu n'est point *un Dieu* de confusion, mais *un Dieu* de paix, comme *on le voit* dans toutes les Eglises des saints.
34 Que vos femmes se taisent dans les Eglises, parce qu'il ne leur est pas permis d'y parler; mais *elles doivent* être soumises, comme aussi la loi le dit.
35 Que si elles veulent s'instruire sur quelque chose, qu'elles interrogent leurs maris dans la maison; car il n'est pas bienséant aux femmes de parler dans l'Eglise.
36 Est-ce de vous que la parole de Dieu est venue, ou n'est-elle parvenue qu'à vous seuls?
37 Si quelqu'un croit être prophète, ou spirituel, qu'il reconnaisse que les choses que je vous écris sont des commandemens du Seigneur.
38 Et si quelqu'un le veut ignorer, qu'il l'ignore.
39 C'est pourquoi, *mes* frères, désirez avec ardeur de prophétiser, et n'empêchez point de parler les langues étrangères.
40 Que toutes choses se fassent avec bienséance et avec ordre.

CHAPITRE XV.

JE veux aussi, *mes* frères, vous faire souvenir de l'Evangile que je vous ai annoncé, et que vous avez reçu, dans lequel vous persévérez,
2 Et par lequel vous êtes sauvés, si vous le retenez tel que je vous l'ai annoncé; autrement, vous auriez cru en vain.
3 Or, je vous ai enseigné, avant toutes choses, ce que j'avais aussi reçu, *savoir*, que Christ est mort pour nos péchés, selon les Ecritures;
4 Et qu'il a été enseveli, et qu'il est ressuscité le troisième jour, selon les Ecritures;
5 Et qu'il a été vu de Céphas, ensuite des douze *apôtres*;
6 Qu'après cela, il a été vu de plus de cinq cents frères, en une seule fois, dont la plupart sont encore vivans, et quelques-uns sont morts.
7 Depuis, il se fit voir à Jacques, et ensuite à tous les apôtres;
8 Et après tous, il m'est aussi apparu comme à un avorton.
9 Car je suis le moindre des apôtres, et je ne suis même pas digne d'être appelé apôtre, parce que j'ai persécuté l'Eglise de Dieu.
10 Mais c'est par la grâce de Dieu que je suis ce que je suis; et la grâce qu'il m'a faite n'a point été vaine; mais j'ai travaillé beaucoup plus qu'eux

tous; non pas moi pourtant, mais la grâce de Dieu qui *est* avec moi.
11 Soit donc moi, soit eux, c'est là ce que nous prêchons, et ce que vous avez cru.
12 Or, si l'on prêche que Christ est ressuscité, comment quelques-uns d'entre vous disent-ils qu'il n'y a point de résurrection?
13 Car s'il n'y a point de résurrection, Christ aussi n'est point ressuscité.
14 Et si Christ n'est point ressuscité, notre prédication est donc vaine, et votre foi *est* vaine aussi.
15 Et même il se trouverait que nous sommes de faux témoins à l'égard de Dieu; car nous avons rendu ce témoignage de Dieu, qu'il a ressuscité Christ: lequel il n'a point ressuscité, si les morts ne ressuscitent point.
16 Car si les morts ne ressuscitent point, Christ n'est point non plus ressuscité.
17 Et si Christ n'est point ressuscité, votre foi *est* vaine, et vous êtes encore dans vos péchés.
18 Ceux donc aussi qui sont morts en Christ, sont péris.
19 Si nous n'avons d'espérance en Christ que pour cette vie seulement, nous sommes les plus misérables de tous les hommes.
20 Mais maintenant, Christ est ressuscité, *et* il est devenu les prémices de ceux qui sont morts.
21 Car, puisque la mort *est* venue par un homme, la résurrection des morts *est* venue aussi par un homme.
22 Car, comme tous meurent par Adam, de même tous revivront par Christ;
23 Mais chacun en son propre rang; Christ *est* les prémices, ensuite ceux qui lui appartiennent *ressusciteront* à son avénement.
24 Après cela *viendra* la fin, quand il aura remis le royaume à Dieu le Père, et qu'il aura détruit tout empire, toute domination, et toute puissance;
25 Car il doit régner jusqu'à ce qu'il ait mis tous ses ennemis sous ses pieds.
26 L'ennemi qui sera détruit le dernier, c'est la mort;
27 Car Dieu a mis toutes choses sous ses pieds. Or, quand il est dit que toutes choses lui sont assujetties, il est évident que celui qui lui a assujetti toutes choses, est excepté.
28 Et quand toutes choses lui auront été assujetties, alors aussi le Fils même sera assujetti à celui qui lui a assujetti toutes choses, afin que Dieu soit tout en tous.
29 Autrement, que feront ceux qui sont baptisés pour les morts, si absolument les morts ne ressuscitent point? Pourquoi aussi sont-ils baptisés pour les morts?
30 Et pourquoi nous-mêmes sommes-nous à toute heure en péril?
31 Je suis tous les jours exposé à la mort; je vous le proteste par le sujet que j'ai de me glorifier de vous en Jésus-Christ notre Seigneur.
32 Si j'ai combattu contre les bêtes à Ephèse dans des vues humaines, quel avantage m'en revient-il, si les morts ne ressuscitent point? Mangeons et buvons; car demain nous mourrons.
33 Ne vous abusez point; les mauvaises compagnies corrompent les bonnes mœurs.
34 Réveillez-vous, *pour vivre* justement, et ne péchez point, car il y en a parmi vous qui sont sans connaissance de Dieu; je vous le dis à votre honte.
35 Mais quelqu'un dira: Comment ressusciteront les morts, et avec quels corps viendront-ils?
36 Insensé, ce que tu sèmes ne prend point vie, s'il ne meurt *auparavant*.
37 Et à l'égard de ce que tu sèmes, tu ne sèmes pas le même

corps qui doit naitre, mais le simple grain, comme il se rencontre, soit de blé, soit de quelque autre semence.
38 Mais Dieu lui donne le corps comme il lui plaît, et à chaque semence le corps qui lui est propre.
39 Toute sorte de chair n'*est* pas la même chair; mais autre *est* la chair des hommes, et autre la chair des bêtes; autre *celle* des poissons, et autre *celle* des oiseaux.
40 Il y a aussi des corps célestes, et des corps terrestres; mais autre est l'éclat des corps célestes, et autre celui des terrestres;
41 Autre *est* l'éclat du soleil, autre l'éclat de la lune, et autre l'éclat des étoiles; car l'éclat d'une étoile est différent de l'éclat d'une *autre* étoile.
42 Il *en sera* aussi de même à la résurrection des morts. *Le corps* est semé corruptible, il ressuscitera incorruptible;
43 Il est semé méprisable, il ressuscitera glorieux; il est semé infirme, il ressuscitera plein de force;
44 Il est semé corps animal, il ressuscitera corps spirituel; il y a un corps animal, et il y a un corps spirituel;
45 Suivant qu'il est écrit: Le premier homme, Adam, a été fait avec une âme vivante; mais le dernier Adam est un Esprit vivifiant.
46 Mais ce qui est spirituel n'*est* pas le premier; c'est ce qui est animal; et ce qui est spirituel vient après.
47 Le premier homme *étant* de la terre, est terrestre; et le second homme, *qui est* le Seigneur, *est* du ciel.
48 Tel qu'est celui qui est terrestre, tels sont aussi les terrestres; et tel qu'est le céleste, tels *seront* aussi les célestes.
49 Et comme nous avons porté l'image de celui qui est terrestre, nous porterons aussi l'image du céleste.
50 Voici donc ce que je dis, *mes* frères; c'est que la chair et le sang ne peuvent posséder le royaume de Dieu, et que la corruption ne possédera point l'incorruptibilité.
51 Voici un mystère que je vous dis; c'est que nous ne serons pas tous morts, mais nous serons tous changés,
52 En un moment, en un clin d'œil, au son de la dernière trompette; car la trompette sonnera, et les morts ressusciteront incorruptibles, et nous serons changés.
53 Car il faut que ce *corps* corruptible soit revêtu de l'incorruptibilité, et que ce *corps* mortel soit revêtu de l'immortalité.
54 Et quand ce *corps* corruptible aura été revêtu de l'incorruptibilité, et que ce *corps* mortel aura été revêtu de l'immortalité, alors cette parole de l'Écriture sera accomplie: La mort est engloutie pour toujours.
55 O mort, où est ton aiguillon? O sépulcre, où est ta victoire?
56 Or, l'aiguillon de la mort, *c'est* le péché; et la puissance du péché, *c'est* la loi.
57 Mais grâces à Dieu, qui nous a donné la victoire par notre Seigneur Jésus-Christ.
58 C'est pourquoi, *mes* frères bien-aimés, soyez fermes, inébranlables, abondant toujours dans l'œuvre du Seigneur, sachant que votre travail ne sera pas vain auprès du Seigneur.

CHAPITRE XVI.

A L'ÉGARD de la collecte qui se fait pour les saints, usez-en de la manière que je l'ai ordonné dans les églises de Galatie.
2 C'est que, chaque premier jour de la semaine, chacun de vous mette à part chez soi, et rassemble ce qu'il pourra, selon sa prospérité, afin qu'on n'attende pas que je sois arrivé, pour faire les collectes.
3 Et lorsque je serai arrivé

chez vous, j'enverrai avec des lettres ceux que vous aurez approuvés, pour porter votre libéralité à Jérusalem.

4 Et si la chose mérite que j'y aille moi-même, ils viendront avec moi.

5 Au reste, j'irai chez vous, après que j'aurai passé par la Macédoine; car je passerai par la Macédoine;

6 Et peut-être que je ferai quelque séjour chez vous, ou même que j'y passerai l'hiver, afin que vous me conduisiez partout où j'irai.

7 Car je ne veux pas, cette fois, vous voir *seulement* en passant; mais j'espère de demeurer quelque temps avec vous, si le Seigneur le permet.

8 Cependant, je demeurerai à Ephèse jusqu'à la Pentecôte;

9 Car une grande porte m'y est ouverte, avec espérance de succès; mais il y a beaucoup d'adversaires.

10 Si Timothée va chez vous, ayez soin qu'il soit en sûreté parmi vous, car il travaille à l'œuvre du Seigneur comme moi-même.

11 Que personne donc ne le méprise, et reconduisez-le en paix, afin qu'il vienne me trouver, car je l'attends avec nos frères.

12 Pour ce qui est d'Apollos, *notre* frère, je l'ai fort prié d'aller vous voir avec nos frères; mais il n'a pas voulu y aller maintenant; toutefois, il *y* ira quand il en trouvera l'occasion.

13 Veillez, demeurez fermes dans la foi, agissez courageusement, fortifiez-vous;

14 Que tout ce que vous faites se fasse avec charité.

15 Or, *mes* frères, vous connaissez la famille de Stéphanas; vous savez qu'elle est les prémices de l'Achaïe, et qu'ils se sont dévoués au service des saints.

16 Je vous prie d'avoir du respect pour des personnes de ce caractère, et pour tous ceux qui les aident, et qui travaillent avec eux.

17 J'ai beaucoup de joie de l'arrivée de Stéphanas, de Fortunat, et d'Achaïque, parce qu'ils ont suppléé à votre absence;

18 Car ils ont consolé mon esprit et le vôtre. Ayez donc des égards pour de telles personnes.

19 Les Eglises d'Asie vous saluent. Aquilas et Priscille, avec l'Eglise qui est dans leur maison, vous saluent avec beaucoup d'affection en *notre* Seigneur.

20 Tous les frères vous saluent. Saluez-vous les uns les autres par un saint baiser.

21 Je vous salue, moi Paul, de ma propre main.

22 Si quelqu'un n'aime point le Seigneur Jésus-Christ, qu'il soit anathème, Maranatha.

23 La grâce du Seigneur Jésus-Christ *soit* avec vous.

24 Mon amour est avec vous tous en Jésus-Christ. Amen.

SECONDE EPITRE DE SAINT PAUL, APOTRE, AUX CORINTHIENS.

CHAPITRE I.

PAUL, apôtre de Jésus-Christ, par la volonté de Dieu, et Timothée, *notre* frère, à l'Eglise de Dieu qui est à Corinthe, et à tous les saints qui sont dans toute l'Achaïe.

2 La grâce et la paix vous *soient données* de la part de Dieu notre Père, et *par* le Seigneur Jésus-Christ.

3 Béni *soit* Dieu, *qui est* le Père de notre Seigneur Jésus-Christ, le Père des miséricor-

des, et le Dieu de toute consolation,

4 Qui nous console dans toutes nos afflictions, afin que par la consolation dont Dieu nous console nous-mêmes, nous puissions aussi consoler les autres, dans quelque affliction qu'ils se trouvent.

5 Car, comme les souffrances de Christ abondent en nous, notre consolation abonde aussi par Christ.

6 Ainsi, soit que nous soyons affligés, *c'est* pour votre consolation et pour votre salut, qui s'avance en souffrant les mêmes maux que nous souffrons aussi; soit que nous soyons consolés, *c'est aussi* pour votre consolation et pour votre salut.

7 Et l'espérance que nous avons de vous *est* ferme, sachant que, comme vous avez part aux souffrances, vous aurez aussi part à la consolation.

8 Car, *mes* frères, nous ne voulons pas que vous ignoriez l'affliction qui nous est survenue en Asie, et dont nous avons été accablés excessivement, et au-dessus de nos forces, en sorte que nous avons été dans une extrême perplexité, même pour notre vie.

9 Et nous nous regardions nous-mêmes, comme étant condamnés à la mort, afin que nous n'eussions point de confiance en nous-mêmes, mais en Dieu qui ressuscite les morts;

10 Qui nous a délivrés d'un si grand danger de mort, et qui nous en délivre; et nous avons cette espérance en lui, qu'il nous délivrera encore dans la suite;

11 Etant aussi aidés par vous et par les prières *que vous ferez* pour nous, afin que, plusieurs personnes ayant contribué à nous faire obtenir cette faveur, plusieurs aussi en rendent grâces pour nous.

12 Car ce qui fait notre gloire, c'est le témoignage que notre conscience nous rend, que nous nous sommes conduits dans le monde, et surtout à votre égard, en simplicité et en sincérité devant Dieu, non point avec une sagesse charnelle, mais avec la grâce de Dieu.

13 Car nous ne vous écrivons rien ici que ce que vous avez lu, et que vous avez reconnu, et j'espère que vous le reconnaîtrez jusqu'à la fin;

14 De même que vous avez aussi reconnu en quelque sorte que nous sommes votre gloire, comme vous serez aussi la nôtre au jour du Seigneur Jésus.

15 C'est dans cette confiance, et afin que vous reçussiez une double grâce, que j'avais résolu d'aller premièrement vous voir,

16 Et de passer chez vous, en allant en Macédoine; puis, de revenir de Macédoine chez vous, d'où vous m'auriez fait conduire en Judée.

17 Ayant donc eu ce dessein, l'ai-je formé par légèreté, ou les résolutions que je prends, les prends-je selon la chair, de sorte qu'il y ait eu en moi, oui, oui; et *puis*, non, non?

18 Dieu, qui est véritable, *m'est témoin* qu'il n'y a point eu de oui et de non dans mes paroles.

19 Car Jésus-Christ, le Fils de Dieu, que nous avons prêché parmi vous, moi, et Silvain, et Timothée, n'a point été oui et non; mais il a toujours été oui en lui.

20 Car autant qu'il y a de promesses de Dieu, *elles sont* oui en lui, et Amen en lui, afin que Dieu soit glorifié par nous.

21 Or, celui qui nous affermit avec vous en Christ, et qui nous a oints, *c'est* Dieu,

22 Qui nous a aussi marqués de son sceau, et *nous a* donné dans nos cœurs les arrhes de son Esprit.

23 Or, je prends Dieu à témoin sur mon âme, que ç'a été pour vous épargner, que je ne suis point encore allé à Corinthe.

24 Non que nous dominions sur votre foi, mais nous contribuons à votre joie, puisque vous demeurez fermes dans la foi.

CHAPITRE II.

J'AVAIS donc résolu en moi-même de ne point retourner vers vous, pour vous donner de la tristesse.

2 Car si je vous affligeais, qui est-ce qui me donnerait de la joie, sinon celui que j'aurais moi-même affligé?

3 Et je vous ai écrit ceci, afin que quand je serai arrivé, je ne reçoive pas de la tristesse de ceux qui devraient me donner de la joie; car j'ai cette confiance en vous tous, que vous faites tous votre joie de la mienne.

4 Je vous écrivis *alors*, dans une grande affliction et le cœur serré de douleur, avec beaucoup de larmes; non pour vous affliger, mais pour vous faire connaître l'affection toute particulière que j'ai pour vous.

5 Que si quelqu'un a été cause de cette tristesse, ce n'est pas moi seul qu'il a affligé, mais c'est vous tous en quelque manière; *ce que je dis*, pour ne pas vous trop charger.

6 C'est assez pour cet homme-là, d'avoir subi la correction *qui lui a été faite* par plusieurs;

7 De sorte que vous devez plutôt *lui* pardonner, et *le* consoler, de peur qu'il ne soit accablé par une trop grande tristesse.

8 C'est pourquoi je vous prie de lui donner des preuves de *votre* charité.

9 C'est pour cela aussi que je vous ai écrit, afin d'éprouver et de connaître si vous êtes obéissans en toutes choses.

10 Celui donc à qui vous pardonnez, je *lui pardonne* aussi; car pour moi, si j'ai pardonné, *je l'ai fait* pour l'amour de vous, en la présence de Christ;

11 Afin que Satan n'ait pas le dessus sur nous; car nous n'ignorons pas ses desseins.

12 Au reste, étant venu à Troas pour prêcher l'évangile de Christ, quoique le Seigneur m'y eût ouvert une porte,

13 Je n'eus point l'esprit en repos, parce que je n'y trouvai pas Tite mon frère; c'est pourquoi, ayant pris congé d'eux, je vins en Macédoine.

14 Or, grâces à Dieu qui nous fait toujours triompher en Christ, et qui répand par nous l'odeur de sa connaissance en tous lieux.

15 Car nous sommes la bonne odeur de Christ devant Dieu, à l'égard de ceux qui sont sauvés et à l'égard de ceux qui périssent;

16 A ceux-ci, une odeur mortelle, qui leur donne la mort; et à ceux-là, une odeur vivifiante, qui leur donne la vie. Et qui est suffisant pour ces choses?

17 Car nous ne falsifions point la parole de Dieu, comme plusieurs font; mais nous parlons avec sincérité, comme de la part de Dieu, et en la présence de Dieu, en Jésus-Christ.

CHAPITRE III.

COMMENCERONS-nous de nouveau à nous recommander nous-mêmes, ou avons-nous besoin, comme quelques-uns, de lettres de recommandation auprès de vous, ou de lettres de recommandation de votre part *auprès des autres?*

2 Vous êtes vous-mêmes notre lettre de recommandation, écrite dans nos cœurs, et qui est connue et lue par tous les hommes;

3 Car il est évident que vous êtes la lettre de Christ, qui a été écrite par notre ministère, non avec de l'encre, mais avec l'Esprit du Dieu vivant; non sur des tables de pierre, mais sur des tables de chair, qui sont vos cœurs.

4 Or, c'est par *Jésus*-Christ que nous avons une telle confiance en Dieu.

5 Ce n'est pas que nous soyons capables de penser quelque chose de nous-mêmes, comme

de nous-mêmes ; mais notre capacité *vient* de Dieu,
6 Qui nous a aussi rendus capables d'être ministres de la nouvelle alliance, non de la lettre, mais de l'Esprit ; car la lettre tue, mais l'Esprit donne la vie.
7 Que si le ministère de mort, qui a été écrit *et* gravé sur des pierres, a été si glorieux que les enfans d'Israël ne pouvaient regarder fixement le visage de Moïse, à cause de l'éclat de son visage, bien que *cet éclat* dût s'évanouir ;
8 Combien le ministère de l'Esprit ne sera-t-il pas plus glorieux ?
9 Car, si le ministère de condamnation *a été* glorieux, le ministère de la justice le surpasse de beaucoup en gloire.
10 Et même, ce *premier ministère*, qui a été si glorieux, ne l'a point été en comparaison du *second*, qui le surpasse de beaucoup en gloire.
11 Car, si ce qui devait prendre fin *a été* glorieux, ce qui doit toujours subsister l'est bien davantage.
12 Ayant donc une telle espérance, nous parlons avec une grande liberté.
13 Et *nous* ne *faisons* pas comme Moïse, qui mettait un voile sur son visage, afin que les enfans d'Israël ne vissent point la fin d'un éclat qui devait disparaître.
14 Mais leurs esprits ont été endurcis jusqu'à présent, parce que ce voile, qui *n'est* ôté *que* par Jésus-Christ, demeure lorsqu'on lit le Vieux-Testament.
15 Et ce voile demeure même jusqu'à aujourd'hui, sur leur cœur, lorsqu'on *leur* lit Moïse.
16 Mais quand ils se convertiront au Seigneur, le voile sera ôté.
17 Or, le Seigneur est cet Esprit-là ; et où est l'Esprit du Seigneur, là *est* la liberté.
18 Ainsi nous tous qui contemplons, comme dans un miroir, la gloire du Seigneur, à visage découvert, nous sommes transformés en la même image, de gloire en gloire, comme par l'Esprit du Seigneur.

CHAPITRE IV.

C'EST pourquoi, ayant ce ministère par la miséricorde qui nous a été faite, nous ne perdons pas courage ;
2 Mais nous avons rejeté loin de nous les choses honteuses qu'on cache ; ne nous conduisant point avec artifice, et n'altérant point la parole de Dieu, mais nous rendant recommandables à la conscience de tous les hommes devant Dieu, par la manifestation de la vérité.
3 Que si notre évangile est encore couvert, il est couvert à ceux qui périssent,
4 *Savoir*, aux incrédules, dont le Dieu de ce siècle a aveuglé l'esprit, afin qu'ils ne fussent pas éclairés par la lumière du glorieux évangile de Christ, qui est l'image de Dieu.
5 Car nous ne nous prêchons point nous-mêmes, mais *nous prêchons* Jésus-Christ le Seigneur ; et pour nous, nous sommes vos serviteurs, pour l'amour de Jésus.
6 Car Dieu, qui a dit que la lumière sortit des ténèbres, a répandu sa lumière dans nos cœurs, afin que nous éclairions *les hommes* par la connaissance de Dieu, en la présence de Jésus-Christ.
7 Mais nous avons ce trésor dans des vases de terre, afin que cette grande puissance soit attribuée à Dieu, et non pas à nous.
8 Nous sommes pressés de toutes les manières, mais nous ne sommes pas réduits à l'extrémité ; nous sommes en perplexité, mais nous ne sommes pas sans espérance ;
9 Nous sommes persécutés, mais nous ne sommes pas abandonnés ; nous sommes abattus, mais nous ne sommes pas entièrement perdus ;

10 Nous portons toujours, partout, dans notre corps, la mort du Seigneur Jésus, afin que la vie de Jésus soit aussi manifestée dans notre corps.
11 Car, tandis que nous vivons, nous sommes sans cesse livrés à la mort pour l'amour de Jésus, afin que la vie de Jésus soit aussi manifestée dans notre chair mortelle.
12 De sorte que la mort agit en nous, et la vie en vous.
13 Et comme nous avons un même esprit de foi, selon qu'il est écrit : J'ai cru, c'est pourquoi j'ai parlé ; nous croyons aussi, et c'est pour cela que nous parlons,
14 Étant persuadés que celui qui a ressuscité le Seigneur Jésus, nous ressuscitera aussi par Jésus, et nous fera paraître en sa présence avec vous.
15 Car toutes choses *sont* pour vous, afin que cette grâce se répandant de tous côtés, elle abonde à la gloire de Dieu, par les actions de grâces que plusieurs lui en rendront.
16 C'est pourquoi nous ne perdons point courage ; mais si notre homme extérieur se détruit, l'intérieur se renouvelle de jour en jour ;
17 Car notre légère affliction du temps présent produit en nous le poids éternel d'une gloire infiniment excellente ;
18 Ainsi, nous ne regardons point aux choses visibles, mais aux invisibles ; car les choses visibles ne *sont* que pour un temps, mais les invisibles *sont* éternelles.

CHAPITRE V.

CAR nous savons que si notre demeure terrestre dans cette tente est détruite, nous avons dans le ciel un édifice *qui vient* de Dieu, une maison éternelle, qui n'a point été faite par la main *des hommes.*
2 Et c'est à cause de cela que nous gémissons, désirant avec ardeur d'être revêtus de notre demeure céleste ;
3 Si toutefois nous sommes trouvés vêtus, *et* non pas nus.
4 Car nous qui sommes dans cette tente, nous gémissons sous le poids ; parce que nous souhaitons, non d'être dépouillés, mais d'être revêtus, afin que ce qu'il y a de mortel soit absorbé par la vie.
5 Et celui qui nous a formés pour cela, *c'est* Dieu, qui nous a aussi donné pour arrhes son Esprit.
6 Nous sommes donc toujours pleins de confiance, et nous savons que pendant que nous habitons dans ce corps, nous sommes éloignés du Seigneur.
7 Car c'est par la foi que nous marchons, et non par la vue.
8 Mais nous sommes remplis de confiance, et nous aimons mieux quitter ce corps, pour être avec le Seigneur.
9 C'est pourquoi aussi, nous nous efforçons de lui être agréables, soit que nous demeurions dans ce corps, soit que nous en sortions.
10 Car il nous faut tous comparaître devant le tribunal de Christ, afin que chacun reçoive selon le bien ou le mal qu'il aura fait, *étant* dans son corps.
11 Sachant donc quelle est la crainte *qu'on doit avoir* du Seigneur, nous tâchons d'en persuader les hommes ; et Dieu nous connaît, et je crois que vous nous connaissez aussi dans vos consciences.
12 *Nous disons ceci*, non pour nous faire encore valoir auprès de vous, mais pour vous donner occasion de vous glorifier à notre sujet, afin que vous puissiez *répondre* à ceux qui se glorifient de *ce qui est* extérieur, et non pas de *ce qui est dans le* cœur.
13 Car, soit que nous soyons ravis en extase, *c'est* pour Dieu ; soit que nous soyons de sens rassis, *c'est* pour vous.
14 Car la charité de Christ nous presse, étant persuadés que

si un est mort pour tous, tous donc sont morts;

15 Et *qu'il* est mort pour tous, afin que ceux qui vivent, ne vivent plus pour eux-mêmes, mais pour celui qui est mort et ressuscité pour eux.

16 C'est pourquoi, dès maintenant, nous ne connaissons plus personne selon la chair; même si nous avons connu Christ selon la chair, nous ne le connaissons plus *de cette manière*.

17 Si donc quelqu'un *est* en Christ, *il est* une nouvelle créature; les choses vieilles sont passées; voici, toutes choses sont devenues nouvelles.

18 Et tout cela *vient* de Dieu, qui nous a réconciliés avec lui par Jésus-Christ, et qui nous a confié le ministère de cette réconciliation.

19 Car Dieu était en Christ, réconciliant le monde avec soi, en ne leur imputant point leurs péchés; et il a mis en nous la parole de la réconciliation.

20 Nous faisons donc la fonction d'ambassadeurs pour Christ, comme si Dieu exhortait par nous; et nous vous supplions au nom de Christ, que vous soyez réconciliés avec Dieu;

21 Car celui qui n'avait point connu le péché, il l'a traité, à cause de nous, comme un pécheur, afin que nous devinssions justes devant Dieu par lui.

CHAPITRE VI.

PUIS donc que nous travaillons avec *le Seigneur*, nous vous prions que ce ne soit par en vain que vous ayez reçu la grâce de Dieu.

2 Car il dit: Je t'ai exaucé dans le temps favorable; et je t'ai secouru au jour du salut. Voici maintenant ce temps favorable; voici maintenant ce jour du salut.

3 Nous ne donnons aucun scandale en quoi que ce soit, afin que *notre* ministère ne soit point blâmé.

4 Mais nous nous rendons recommandables en toutes choses, comme des ministres de Dieu, par une grande patience dans les afflictions, dans les douleurs, dans les maux extrêmes;

5 Dans les blessures, dans les prisons, au milieu des séditions, dans les travaux, dans les veilles, dans les jeûnes;

6 Par la pureté, par la connaissance, par un esprit patient, par la douceur, par le Saint-Esprit, par une charité sincère:

7 Par la parole de vérité, par la puissance de Dieu, par les armes de la justice, que l'on tient de la droite et de la gauche;

8 Parmi l'honneur et l'ignominie; parmi la mauvaise et la bonne réputation;

9 *Etant regardés* comme des séducteurs, quoique nous soyons véridiques; comme des inconnus, quoique nous soyons connus; comme mourans, et *cependant* nous vivons encore; comme châtiés, mais nous n'en mourons pas;

10 Comme affligés, et *cependant* toujours dans la joie; comme pauvres, et *cependant* enrichissant plusieurs; comme n'ayant rien, et *cependant* possédant toutes choses.

11 O Corinthiens, notre bouche s'est ouverte pour vous, notre cœur s'est élargi.

12 Vous n'êtes point à l'étroit au-dedans de nous; mais vos entrailles se sont rétrécies pour nous.

13 Or, pour nous rendre la pareille, je *vous* parle comme à mes enfans, élargissez aussi *votre cœur*.

14 Ne vous unissez point avec les infidèles; car qu'y a-t-il de commun entre la justice et l'iniquité? et quelle union y a-t-il entre la lumière et les ténèbres?

15 Quel accord y a-t-il entre Christ et Bélial? ou qu'est-ce que le fidèle a de commun avec l'infidèle?

16 Et quel rapport y a-t-il du temple de Dieu avec les idoles?

Car vous êtes le temple du Dieu
vivant, comme Dieu l'a dit:
J'habiterai au milieu d'eux, et
j'y marcherai; je serai leur
Dieu, et ils seront mon peuple.
17 C'est pourquoi, sortez du
milieu d'eux, et vous en séparez,
dit le Seigneur, et ne touchez
point à celui qui est impur, et
je vous recevrai;
18 Je serai votre père, et vous
serez mes fils et mes filles, dit
le Seigneur Tout-puissant.

CHAPITRE VII.

AYANT donc, mes bien-aimés,
de telles promesses, net-
toyons-nous de toute souillure
de la chair et de l'esprit, ache-
vant notre sanctification dans la
crainte de Dieu.
2 Recevez-nous, nous n'avons
fait tort à personne; nous n'a-
vons corrompu personne; nous
n'avons trompé personne.
3 Je ne dis pas *ceci* pour vous
condamner; car j'ai dit ci-de-
vant, que vous êtes dans nos
cœurs, pour mourir et pour
vivre ensemble.
4 Je vous parle avec beaucoup
de confiance; j'ai tout sujet de
me glorifier de vous; je suis
rempli de consolation: je suis
comblé de joie dans toutes nos
afflictions.
5 Car, depuis que nous som-
mes arrivés en Macédoine, nous
n'avons eu aucun repos, mais
nous avons été affligés en toutes
manières, ayant eu des combats
au-dehors, et des craintes au-
dedans.
6 Mais Dieu, qui console ceux
qui sont abattus, nous a con-
solés par l'arrivée de Tite;
7 Et non-seulement par son
arrivée, mais aussi par la conso-
lation qu'il a reçue de vous,
nous ayant raconté votre grand
désir, vos larmes, votre zèle
pour moi; en sorte que ma joie
en a été augmentée.
8 Car, quoique je vous aie
contristés par ma lettre, je ne
m'en repens plus, bien que je
m'en fusse d'abord repenti,
parce que je vois que cette let-
tre ne vous a donné de la
tristesse que pour un peu de
temps.
9 Présentement je me réjouis,
non de ce que vous avez été
contristés, mais de ce que vo-
tre tristesse vous a portés à la
repentance; car vous avez été
contristés selon Dieu, en sorte
que vous n'avez reçu de notre
part aucun préjudice.
10 Car la tristesse qui est selon
Dieu, produit une repentance
qui conduit au salut, et dont on
ne se repent jamais; au lieu que
la tristesse du monde produit
la mort.
11 En effet, cette tristesse que
vous avez eue selon Dieu, quel
empressement n'a-t-elle pas
produit en vous? Quelles ex-
cuses, quelle indignation, quelle
crainte, quel désir, quel zèle,
quelle punition? Vous avez
montré à tous égards que vous
étiez purs dans cette affaire.
12 Ainsi, quand je vous ai
écrit, ce n'a pas été *seulement*
à cause de celui qui a fait l'in-
jure, ni à cause de celui à qui
elle a été faite, mais pour vous
faire connaître à tous le soin
que nous prenons de vous de-
vant Dieu.
13 C'est pourquoi votre con-
solation nous a consolés; mais
nous avons eu encore plus de
joie de celle que vous avez don-
née à Tite, en réjouissant son
esprit;
14 Et si je me suis glorifié de
vous devant lui en quelque
chose, je n'en ai point eu de
confusion; mais comme nous
avons toujours parlé selon la
vérité, aussi ce que nous avons
dit à Tite, en nous glorifiant de
vous, s'est trouvé véritable.
15 Aussi quand il se souvient
de l'obéissance que vous lui avez
tous rendue, et comment vous
l'avez reçu avec crainte et res-
pect, son affection pour vous en
devient plus grande.
16 Je me réjouis donc de ce
qu'en toutes choses je puis me
confier en vous.

CHAPITRE VIII.

AU reste, mes frères, nous voulons que vous sachiez la grâce que Dieu a faite aux Eglises de Macédoine;

2 *C'est* qu'ayant été éprouvés par plusieurs afflictions, ils ont été remplis de joie, et que dans leur profonde pauvreté, ils ont répandu avec abondance les richesses de leur libéralité.

3 Car je *leur* rends ce témoignage, qu'ils ont *donné* volontairement, selon leur pouvoir, et *même* au-delà de leur pouvoir;

4 Nous priant très-instamment de recevoir les aumônes et la contribution qu'ils avaient faites pour les saints.

5 Et ils n'*ont* pas *seulement fait* ce que nous avions espéré d'eux, mais ils se sont donnés premièrement eux-mêmes au Seigneur, et ensuite à nous, selon la volonté de Dieu;

6 Ce qui nous a fait prier Tite, que comme il avait commencé parmi vous cette *œuvre de* charité, il allât l'achever.

7 C'est pourquoi, comme vous abondez en toutes choses, dans la foi, dans la parole, dans la connaissance, en toutes sortes de soins, et dans l'amour que vous avez pour nous, *faites* en sorte que vous abondiez aussi dans cette *œuvre de* charité.

8 Je ne *le* dis point par commandement, mais *je le dis* pour éprouver, par l'empressement des autres, la sincérité de votre charité.

9 Car vous savez quelle a été la charité de notre Seigneur Jésus-Christ, qui, étant riche, s'est fait pauvre pour vous, afin que par sa pauvreté vous fussiez rendus riches.

10 C'est donc un conseil que je vous donne sur cette affaire, car cela vous convient, à vous qui non-seulement avez commencé de le faire, mais qui en aviez eu le dessein dès l'année précédente.

11 Achevez donc maintenant ce que vous avez commencé, afin que comme la promptitude de la bonne volonté y a été, vous l'exécutiez aussi selon vos moyens.

12 Car, pourvu que la promptitude de la bonne volonté y soit, on est agréable *à Dieu*, selon ce qu'on a, et non selon ce qu'on n'a pas.

13 Je ne veux pas que pour soulager les autres, vous soyez surchargés; mais *je veux* qu'il y ait de l'égalité.

14 Que votre abondance supplée donc présentement à leur indigence, afin que leur abondance supplée aussi à votre indigence, et qu'ainsi il y ait de l'égalité;

15 Selon qu'il est écrit: Celui qui *avait recueilli* beaucoup *de manne*, n'en profitait pas davantage, et celui qui *en avait recueilli* peu, n'en manquait pas.

16 Or, grâces *soient rendues* à Dieu de ce qu'il a mis la même affection pour vous dans le cœur de Tite;

17 De ce qu'il a reçu *agréablement* mon exhortation, et de ce qu'il est parti, avec un plus grand empressement et de son bon gré, pour aller vous voir.

18 Nous avons aussi envoyé avec lui ce frère qui s'est rendu célèbre dans toutes les Eglises par l'évangile;

19 Et non-seulement cela; mais il a été choisi, par les suffrages des Eglises, pour nous accompagner dans le voyage, et pour porter les *aumônes* que nous administrons à la gloire du Seigneur même, et afin de répondre à l'ardeur de votre zèle.

20 Nous l'avons fait, pour n'être point blâmés dans l'administration qui nous est confiée de ces aumônes abondantes;

21 Ayant soin de faire ce qui est bon, non-seulement devant le Seigneur, mais aussi devant les hommes.

22 Nous avons aussi envoyé
avec eux un de nos frères, dont
nous avons éprouvé l'affection
en plusieurs rencontres, et qui
en aura encore plus en celle-ci,
à cause de la grande confiance
qu'il a en vous.
23 Pour ce qui est de Tite, il
est mon compagnon, et il travaille avec moi pour vous; et à
l'égard de nos *autres* frères *qui
l'accompagnent*, ils *sont* les
envoyés des Eglises, et la gloire
de Christ.
24 Donnez-leur donc, en présence des Eglises, des preuves
de votre charité, et faites voir
que c'est avec sujet que nous
nous glorifions de vous.

CHAPITRE IX.

IL serait superflu de vous
écrire *plus au long*, au sujet
de l'assistance qu'on destine
aux saints.
2 Car je sais quelle est la
promptitude de votre affection;
ce qui me donne sujet de me
louer de vous auprès des Macédoniens, *à qui j'ai dit* que
l'Achaïe est toute prête dès
l'année passée; en sorte que
votre zèle a excité celui de plusieurs.
3 Cependant, je vous ai envoyé nos frères, afin qu'il paraisse que ce n'est pas sans sujet
que je me suis glorifié de vous
à cet égard, et que vous soyez
prêts, comme j'ai dit *que vous
l'étiez;*
4 De peur que, si les Macédoniens qui viendront avec moi,
ne vous trouvaient pas prêts,
cela ne tournât à notre confusion, pour ne pas dire à la
vôtre, après nous être loués de
vous avec tant de confiance.
5 C'est pourquoi j'ai cru qu'il
était nécessaire de prier nos
frères de vous aller trouver
avant moi, et d'achever de préparer la libéralité que vous avez
promise, afin qu'elle soit prête
comme une libéralité, et non
comme un fruit de l'avarice.
6 Au reste, je vous avertis que
celui qui sème peu moissonnera
peu, et que celui qui sème
abondamment moissonnera aussi abondamment.
7 Que chacun *donne* selon
qu'il l'a résolu en son cœur, non
à regret, ni par contrainte; car
Dieu aime celui qui donne gaîment.
8 Et Dieu *est tout*-puissant
pour vous combler de toutes
sortes de grâces, afin qu'ayant
toujours tout ce qui vous est
nécessaire, vous ayez abondamment de quoi faire toutes sortes
de bonnes œuvres;
9 Selon qu'il est écrit: Il a
répandu, il a donné aux pauvres; sa justice demeure éternellement.
10 Que celui donc qui fournit
la semence au semeur, veuille
aussi vous donner du pain pour
manger, et multiplier ce que
vous avez semé, et augmenter
les fruits de votre justice;
11 Afin que vous soyez enrichis en toute manière, pour
faire toutes sortes de libéralités,
et qu'ainsi nous ayons sujet de
rendre des actions de grâces à
Dieu.
12 Car l'administration de
cette offrande ne pourvoira pas
seulement aux besoins des
saints, mais elle abondera aussi
par les actions de grâces que
plusieurs rendront à Dieu;
13 Glorifiant Dieu à cause des
preuves qu'ils auront dans cette
assistance de la soumission que
vous faites profession d'avoir
pour l'évangile de Christ, et de
la libéralité sincère dont vous
usez envers eux, et envers tous
les autres;
14 Et ils prieront pour vous,
vous aimant affectueusement, à
cause de l'excellente grâce que
Dieu vous a faite.
15 Or, grâces *soient rendues*
à Dieu de son don ineffable.

CHAPITRE X.

AU reste, je vous prie, moi
Paul, par la douceur et
par la bonté de Christ, moi, qui
parais méprisable quand je suis
avec vous, mais qui suis plein

de hardiesse envers vous, quand je suis absent ;

2 Je vous prie, dis-je, que quand je serai présent, je ne sois pas obligé de me servir avec confiance de cette hardiesse, avec laquelle j'ai dessein d'agir contre certaines personnes qui nous regardent comme si nous nous conduisions selon la chair.

3 Car quoique nous vivions dans la chair, nous ne combattons point selon la chair.

4 Et les armes avec lesquelles nous combattons ne sont pas charnelles, mais *elles sont* puissantes par *la vertu de* Dieu, pour renverser les forteresses,

5 Et détruire tous les conseils et toute hauteur qui s'élève contre la connaissance de Dieu, et pour amener captives toutes les pensées, et les soumettre à l'obéissance de Christ ;

6 Et étant prêts à punir toute désobéissance, lorsque votre obéissance aura été accomplie.

7 Regardez-vous les choses selon l'apparence ? Si quelqu'un se persuade qu'il appartient à Christ, qu'il pense aussi en lui-même, que comme il *appartient* à Christ, nous lui *appartenons* aussi.

8 Et quand même je me glorifierais de quelque chose de plus, à cause de la puissance que le Seigneur nous a donnée pour l'édification, et non pour votre destruction, je n'en recevrais point de confusion ;

9 Afin qu'on ne croie pas que je veuille vous intimider par mes lettres.

10 Car ses lettres, dit-on, sont à la vérité graves et fortes ; mais la présence de son corps est faible, et sa parole est méprisable.

11 Que celui qui parle ainsi, considère que tels que nous sommes en parole dans *nos* lettres, étant absens, tels aussi *nous sommes* par *nos* actions, étant présens.

12 Car nous n'oserions nous mettre au rang de certaines personnes, qui se louent eux-mêmes, ni nous comparer à eux. Mais ils ne considèrent pas qu'ils se mesurent eux-mêmes par eux-mêmes, et qu'ils se comparent eux-mêmes avec eux-mêmes.

13 Mais pour nous, nous ne nous glorifions point outre mesure ; mais *nous nous glorifions* de ce que, selon la mesure du partage que Dieu nous a assigné, nous sommes parvenus jusqu'à vous.

14 Car nous ne nous étendons pas plus que nous ne devons, comme si nous n'étions pas parvenus jusqu'à vous, puisque nous y sommes parvenus *en prêchant* l'évangile de Christ.

15 Nous ne nous glorifions point outre mesure, *c'est-à-dire*, dans le travail des autres ; mais nous espérons que votre foi étant augmentée, nous nous étendrons beaucoup plus loin, selon le partage qui nous est assigné ;

16 En prêchant l'évangile dans les pays qui sont au-delà du vôtre ; sans nous glorifier de ce qui a déjà été fait, dans le partage des autres.

17 Que celui donc qui se glorifie, se glorifie dans le Seigneur.

18 Car ce n'est pas celui qui se recommande soi-même, qui est approuvé, mais c'est celui que le Seigneur recommande.

CHAPITRE XI.

PLUT à Dieu que vous supportassiez un peu mon imprudence ; mais, je vous prie, supportez-moi.

2 Car je suis jaloux de vous d'une jalousie de Dieu, parce que je vous ai engagés à un seul Époux, pour vous présenter à Christ *comme* une vierge chaste.

3 Mais je crains que, comme le serpent séduisit Ève par sa ruse, vos esprits ne se laissent corrompre, *se détournant* de la simplicité qui est en Christ.

4 Car, s'il venait quelqu'un qui vous prêchât un autre Jé-

sus que celui que nous vous avons prêché, ou un autre Esprit que celui que vous avez reçu, ou un autre évangile que celui que vous avez embrassé, vous le souffririez fort bien ;

5 Mais j'estime que je n'ai été en rien inférieur aux plus excellens apôtres.

6 Que si *je suis comme* un homme du commun à l'égard du langage, *je* ne *le suis* pas à l'égard de la connaissance ; mais nous nous sommes fait connaître parmi vous à tous égards et en toutes choses.

7 Ai-je donc mal fait de m'abaisser moi-même, afin que vous fussiez élevés, vous ayant annoncé gratuitement l'évangile de Dieu ?

8 J'ai dépouillé les autres Eglises, en recevant d'elles de quoi m'entretenir, pour vous servir.

9 Et lorsque je me suis trouvé dans le besoin parmi vous, je n'ai été à charge à personne ; car les frères qui étaient venus de Macédoine, ont suppléé à ce qui me manquait ; et je me suis gardé de vous être à charge en quoi que ce fût, et je m'en garderai *encore*.

10 J'atteste la vérité de Christ, laquelle est en moi, que ce sujet que j'ai, de me glorifier dans toute l'Achaïe, ne me sera point ôté.

11 Pourquoi ? *est-ce* parce que je ne vous aime pas ? Dieu le sait.

12 Mais ce que j'en fais, et que je ferai encore, c'est afin d'ôter tout prétexte à ceux qui ne cherchent que des prétextes, et afin qu'il se trouve qu'ils n'ont aucun avantage sur nous dans les choses dont ils se vantent.

13 Car ces sortes de faux apôtres *sont* des ouvriers trompeurs, qui se déguisent en apôtres de Christ.

14 Et il ne faut pas s'en étonner, car Satan même se déguise en ange de lumière.

15 Il n'est donc pas surprenant si ses ministres se déguisent aussi en ministres de la justice ; mais leur fin sera telle que leurs œuvres.

16 Je le dis encore : Que personne ne me regarde comme un imprudent ; sinon, supportez mon imprudence, afin que je me glorifie aussi un peu.

17 Ce que je dis dans cette confiance avec laquelle je me glorifie, je ne *le* dis pas selon le Seigneur, mais comme par imprudence.

18 Puisque plusieurs se glorifient selon la chair, je me glorifierai aussi.

19 Car vous souffrez sans peine les imprudens, parce que vous êtes sages.

20 Même, si quelqu'un vous assujettit, si quelqu'un vous mange, si quelqu'un prend ce qui est à vous, si quelqu'un s'élève, si quelqu'un vous frappe au visage, vous le souffrez.

21 J'ai honte de le dire, *on nous regarde* comme si nous n'avions aucun pouvoir ; mais de quelque chose que quelqu'un ose se vanter, (je parle en imprudent) j'ose aussi m'en vanter.

22 Sont-ils Hébreux ? je *le suis* aussi. Sont-ils Israélites ? je *le suis* aussi. Sont-ils de la postérité d'Abraham ? *j'en suis* aussi.

23 Sont-ils ministres de Christ ? (je parle en imprudent) je *le suis* plus qu'eux ; *j'ai souffert* plus de travaux qu'eux, plus de blessures, plus de prisons ; j'ai été plusieurs fois en danger de mort ;

24 J'ai reçu des Juifs cinq fois quarante *coups de fouet* moins un ;

25 J'ai été battu de verges trois fois ; j'ai été lapidé une fois ; j'ai fait naufrage trois fois ; j'ai passé un jour et une nuit dans le profond de la mer ;

26 J'ai été souvent en voyage ; *j'ai été* en danger sur les rivières, en danger *de la part* des

voleurs, en danger *parmi ceux*
de ma nation, en danger *parmi*
les Gentils, en danger dans les
villes, en danger dans les dé-
serts, en danger sur la mer, en
danger parmi les faux frères ;
27 Dans les peines, dans les
travaux, dans les veilles, dans
la faim, dans la soif, dans les
jeûnes, dans le froid, dans la
nudité.
28 Outre les choses *qui me*
viennent du dehors, je suis
comme assiégé tous les jours
par les soucis que me donnent
toutes les Eglises.
29 Quelqu'un est-il affligé,
que je n'en sois aussi affligé?
Quelqu'un est-il scandalisé, que
je n'en sois aussi *comme* brûlé?
30 S'il faut se glorifier, je me
glorifierai de ce qui regarde mes
afflictions.
31 Dieu qui est le Père de
notre Seigneur Jésus-Christ, et
qui est béni éternellement, sait
que je ne mens point.
32 A Damas, celui qui en
était gouverneur pour le roi
Arétas, faisait faire la garde
dans la ville des Damascéniens,
voulant se saisir de moi ;
33 Mais on me descendit de
la muraille par une fenêtre,
dans une corbeille, et j'échappai
ainsi de ses mains.

CHAPITRE XII.

CERTAINEMENT il ne me
convient pas de me vanter,
car j'en viendrai jusqu'aux vi-
sions et aux révélations du Sei-
gneur.
2 Je connais un homme en
Christ, qui fut ravi jusqu'au
troisième ciel, il y a plus de
quatorze ans ; si ce fut en corps,
je ne sais; si ce fut sans *son*
corps, je ne sais ; Dieu le sait.
3 Et je sais que cet homme
(si ce fut en *son* corps, ou si ce
fut sans *son* corps, je ne sais,
Dieu le sait,)
4 Fut ravi dans le paradis, et
y entendit des paroles ineffa-
bles, qu'il n'est pas possible à
l'homme d'exprimer.
5 Je puis me glorifier d'être
cet homme-là ; mais pour ce
qui est de moi, je ne me glori-
fierai que de mes afflictions.
6 Si je voulais me glorifier, je
ne serais point imprudent, car
je ne dirais que la vérité ; mais
je m'en abstiens, afin que per-
sonne ne m'estime au-dessus de
ce qu'il voit en moi, ou de ce
qu'il m'entend dire.
7 Et de peur que je ne m'é-
levasse trop, à cause de l'excel-
lence de mes révélations, il m'a
été mis une écharde dans la
chair, un ange de Satan, pour
me souffleter, et pour m'em-
pêcher de m'élever.
8 Trois fois j'ai prié le Sei-
gneur, que cet *ange de Satan*
se retirât de moi.
9 Mais il m'a dit : Ma grâce
te suffit ; car ma force s'accom-
plit dans la faiblesse. Je me
glorifierai donc plus volontiers
dans mes faiblesses, afin que la
force de Christ habite en moi.
10 C'est pourquoi je me plais
dans les faiblesses, dans les op-
probres, dans les misères, dans
les persécutions, dans les afflic-
tions extrêmes pour Christ ; car
lorsque je suis faible, c'est alors
que je suis fort.
11 J'ai été imprudent en me
vantant ; c'est vous qui m'y
avez contraint, car c'était à vous
à parler avantageusement de
moi, vu que je n'ai été inférieur
en rien aux plus excellens apô-
tres, quoique je ne sois rien.
12 Aussi les preuves de mon
apostolat ont-elles éclaté parmi
vous par une patience à toute
épreuve, par des prodiges, par
des merveilles, et par des mi-
racles.
13 Car, en quoi avez-vous été
inférieurs aux autres Eglises,
sinon en ce que je ne vous ai
point été à charge ; pardonnez-
moi ce tort *que je vous ai fait*.
14 Voici pour la troisième
fois que je suis prêt à vous aller
voir ; et je ne vous serai point à
charge, car ce n'est pas vos biens
que je cherche, c'est vous-
mêmes ; aussi n'est-ce pas aux

enfans à amasser du bien pour leurs pères, mais c'est aux pères à en amasser pour leurs enfans.

15 Et pour moi, je dépenserai très-volontiers pour vous *tout ce que j'ai*, et je me donnerai encore moi-même pour vos âmes; quoique vous aimant avec tant d'affection, je sois moins aimé.

16 On dira peut-être, que, si je ne vous ai point été à charge, c'est qu'étant un homme artificieux, j'ai voulu user de finesse pour vous surprendre.

17 Mais ai-je tiré du profit de vous par quelqu'un de ceux que je vous ai envoyés?

18 J'ai prié Tite *d'aller vous voir*, et j'ai envoyé un de nos frères avec lui. Tite a-t-il tiré du profit de vous? n'avons-nous pas agi par le même Esprit? n'*avons-nous* pas *marché* sur les mêmes traces?

19 Pensez-vous que nous voulions encore nous justifier auprès de vous? Nous parlons devant Dieu en Christ; et tout cela, mes très-chers frères, pour votre édification.

20 Car je crains qu'à mon arrivée je ne vous trouve pas tels que je voudrais, et que vous ne me trouviez pas tel que vous voudriez, et qu'il n'y ait parmi vous des contestations, des jalousies, des animosités, des dissensions, des médisances, des rapports, de l'orgueil, et des troubles;

21 *Et* qu'étant retourné vers vous, mon Dieu ne m'humilie, et que je ne sois en pleurs au sujet de plusieurs, qui ayant péché ci-devant, ne se sont point amendés de l'impureté, de la fornication et des impudicités qu'ils ont commises.

CHAPITRE XIII.

VOICI la troisième fois que je suis prêt à vous aller voir. Sur le rapport de deux ou de trois témoins toute affaire sera décidée.

2 J'ai déjà dit, et je le dis encore pour la seconde fois, comme si j'étais présent, et maintenant étant absent, je l'écris à ceux qui ont péché ci-devant, et à tous les autres, que si je retourne *chez vous*, je n'épargnerai *personne*;

3 Puisque vous cherchez une preuve que Christ parle par moi, lui qui n'est point faible à votre égard, mais qui est puissant au milieu de vous.

4 Car, encore qu'il ait été crucifié selon la faiblesse *de la chair*, toutefois, il est vivant par la puissance de Dieu; et nous de même, nous sommes aussi faibles comme lui, mais nous vivrons avec lui par la puissance de Dieu au milieu de vous.

5 Examinez-vous vous-mêmes, pour voir si vous êtes dans la foi; éprouvez-vous vous-mêmes; ne reconnaissez-vous pas vous-mêmes que Jésus-Christ est en vous? à moins que, peut-être, vous ne fussiez réprouvés.

6 Mais j'espère que vous reconnaitrez que pour nous, nous ne sommes point réprouvés.

7 Et je prie Dieu que vous ne fassiez aucun mal; non pour nous attirer de l'approbation, mais afin que vous fassiez ce qui est bon, dussions-nous être désapprouvés nous-mêmes.

8 Car nous n'avons aucune puissance contre la vérité, nous n'en avons que pour la vérité.

9 Et nous avons de la joie, lorsque nous sommes dans la faiblesse, pourvu que vous soyez forts; et ce que nous demandons *à Dieu*, c'est votre parfait affermissement.

10 C'est pourquoi j'écris ces choses étant absent, afin que lorsque je serai présent, je ne sois pas obligé d'user de sévérité, selon la puissance que le Seigneur m'a donnée pour édifier, et non pour détruire.

11 Au reste, mes frères, soyez joyeux; tendez à la perfection; consolez-vous; ayez un même sentiment; vivez en paix; et

le Dieu de charité et de paix sera avec vous.
12 Saluez-vous les uns les autres par un saint baiser. Tous les saints vous saluent.
13 La grâce du Seigneur Jésus-Christ, l'amour de Dieu, et la communication du Saint-Esprit *soient* avec vous tous. Amen.

EPITRE DE SAINT PAUL, APOTRE,

AUX GALATES.

CHAPITRE I.

PAUL, apôtre, non de la part des hommes, ni par aucun homme, mais par Jésus-Christ, et Dieu le Père, qui l'a ressuscité des morts;
2 Et tous les frères qui *sont* avec moi, aux Eglises de Galatie;
3 La grâce et la paix vous *soient données* de la part de Dieu le Père, et de notre Seigneur Jésus-Christ,
4 Qui s'est donné soi-même pour nos péchés, afin de nous retirer de ce siècle mauvais, selon la volonté de Dieu notre Père,
5 Auquel *soit* gloire aux siècles des siècles. Amen.
6 Je m'étonne qu'en abandonnant celui qui vous avait appelés à la grâce de *Jésus-Christ*, vous ayez passé si promptement à un autre évangile;
7 Non qu'il y ait un autre *évangile*, mais il y a des gens qui vous troublent, et qui veulent renverser l'évangile de Christ.
8 Mais si quelqu'un vous annonce un autre évangile que celui que nous vous avons annoncé, quand ce serait nous-mêmes, ou un ange du ciel, qu'il soit anathème.
9 Je vous *l'*ai dit, et je *le* dis encore: Si quelqu'un vous annonce autre chose que ce que vous avez reçu, qu'il soit anathème.
10 Car, ce que je prêche, est-il des hommes ou de Dieu? ou cherché-je à plaire aux hommes? Si je cherchais à plaire aux hommes, je ne serais pas serviteur de Christ.
11 Je vous déclare donc, mes frères, que l'évangile que j'ai annoncé, ne vient point de l'homme;
12 Car je ne l'ai reçu ni appris d'aucun homme, mais *je l'ai reçu* par la révélation de Jésus-Christ.
13 Vous avez ouï dire quelle était autrefois ma conduite dans le Judaïsme; avec quel excès je persécutais l'Eglise de Dieu, et la ravageais;
14 Et que je faisais plus de progrès dans le Judaïsme que plusieurs de mon âge et de ma nation, étant le plus ardent zélateur des traditions de mes pères.
15 Mais quand il plut à Dieu, qui m'avait choisi dès ma naissance, et qui m'a appelé par sa grâce,
16 De me faire connaître son Fils, afin que je l'annonçasse parmi les Gentils, *je le fis* aussitôt, sans consulter la chair et le sang;
17 Je ne retournai point à Jérusalem, pour voir ceux qui avaient été apôtres avant moi; mais je m'en allai en Arabie, et je revins encore à Damas.
18 *Ce ne fut qu'*au bout de trois ans *que* je retournai à Jérusalem, pour y voir Pierre; et je demeurai chez lui quinze jours;
19 Et je n'y vis aucun des autres apôtres, sinon Jacques, frère du Seigneur.

20 Or, dans les choses que je
vous écris, je proteste devant
Dieu, que je ne mens point.
21 Depuis, j'allai dans le pays
de Syrie et de Cilicie;
22 Et j'étais inconnu de visage
aux Eglises de Judée qui
avaient cru en *Jésus*-Christ.
23 Mais elles avaient seulement
ouï dire : Celui qui nous
persécutait autrefois, annonce
maintenant la foi, qu'il s'efforçait
alors de détruire.
24 Et elles glorifiaient Dieu à
cause de moi.

CHAPITRE II.

QUATORZE ans après, je
montai de nouveau à Jérusalem
avec Barnabas, et je
pris aussi Tite avec moi.
2 Or, j'y montai ensuite d'une
révélation, et j'exposai *aux fidèles*
et en particulier à ceux qui
sont les plus considérés, l'évangile
que je prêche parmi les
Gentils; ce que je fis, de peur
que je ne courusse, ou que je
n'eusse couru en vain.
3 Et même Tite, qui était
avec moi, quoiqu'il fût Grec,
ne fut point obligé de se faire
circoncire.
4 Bien qu'il y eût de faux
frères qui s'étaient introduits
parmi nous, et qui s'y étaient
glissés secrètement, pour épier
la liberté que nous avons en Jésus-Christ,
afin de nous réduire
en servitude;
5 Nous ne leur cédâmes point,
pour nous assujettir à *ce qu'ils
voulaient;* non pas même un
moment, afin que la vérité de
l'évangile fût maintenue parmi
vous.
6 Pour ce qui est de ceux qui
sont les plus considérés, (il ne
m'importe point quels ils ont
été autrefois, car Dieu n'a point
acception de personne) ceux,
dis-je, qui sont les plus considérés,
ne m'ont rien communiqué.
7 Au contraire, quand ils virent
que *la commission de prêcher*
l'évangile aux incirconcis,
m'avait été confiée, comme
celle de le prêcher aux circoncis
l'avait été à Pierre;
8 (Car celui qui a agi efficacement
dans Pierre, pour le rendre
apôtre des Juifs, a aussi
agi efficacement en moi, pour
me rendre apôtre des Gentils;)
9 Jacques, *dis-je*, Céphas et
Jean, qui sont regardés comme
des colonnes, ayant reconnu la
grâce qui m'avait été donnée,
me donnèrent, à moi et à Barnabas,
la main d'association,
afin que nous *allassions* vers les
Gentils, et eux vers les Juifs.
10 *Ils nous recommandèrent*
seulement de nous souvenir des
pauvres; ce qu'aussi j'ai eu soin
de faire.
11 Et même, lorsque Pierre
fut arrivé à Antioche, je lui résistai
en face, parce qu'il méritait
d'être repris.
12 Car, avant que quelques
personnes qui avaient été envoyées
par Jacques, fussent
venues, il mangeait avec les
Gentils; mais dès qu'elles furent
arrivées, il se retira et se
sépara des Gentils, craignant
ceux de la circoncision.
13 Et les autres Juifs usaient
aussi de la même dissimulation
que lui, de sorte que Barnabas
même se laissait entraîner à
dissimuler comme eux.
14 Mais, quand je vis qu'ils
ne marchaient pas de droit pied,
selon la vérité de l'évangile, je
dis à Pierre, en présence de
tous: Si toi, qui es Juif, vis
comme les Gentils, et non pas
comme les Juifs, pourquoi
obliges-tu les Gentils à judaïser?
15 Pour nous *qui sommes*
Juifs de naissance, et non pécheurs
d'entre les Gentils,
16 Ayant connu que ce n'est
pas par les œuvres de la loi,
mais par la foi en Jésus-Christ,
que l'homme est justifié, nous
avons nous-mêmes cru en Jésus-Christ,
afin d'être justifiés
par la foi en *Jésus*-Christ, et
non par les œuvres de la loi
parce que personne ne sera

justifié par les œuvres de la
loi.
17 Que si, en cherchant à
être justifiés par Christ, nous
sommes aussi trouvés pécheurs,
Christ est-il donc ministre du
péché? Loin de nous cette pen-
sée.
18 Car, si je rebâtis les choses
que j'ai détruites, je fais voir
que je suis moi-même un pré-
varicateur;
19 Parce que par la loi même
je suis mort à la loi, afin que je
vive à Dieu.
20 Je suis crucifié avec Christ,
et je vis, non plus moi-même,
mais Christ vit en moi; et si je
vis encore dans ce corps mor-
tel, je vis dans la foi au Fils de
Dieu qui m'a aimé, et qui s'est
donné soi-même pour moi.
21 Ainsi, je n'anéantis point
la grâce de Dieu; car si la jus-
tice vient de la loi, Christ est
donc mort en vain.

CHAPITRE III.

O GALATES dépourvus de
sens, qui vous a enchan-
tés pour ne plus obéir à la vé-
rité, vous, aux yeux de qui
Jésus-Christ a été si vivement
dépeint, et comme s'il eût été
crucifié parmi vous?
2 Je ne vous ferai que cette
seule question: Avez-vous reçu
l'Esprit par les œuvres de la loi,
ou par la prédication de la foi?
3 Avez-vous tellement perdu
le sens, qu'après avoir com-
mencé par l'Esprit, vous finis-
siez maintenant par la chair?
4 Avez-vous tant souffert en
vain? Si toutefois c'est en
vain.
5 Celui donc qui vous com-
munique l'Esprit, et qui fait
des miracles parmi vous, *le fait-
il* par les œuvres de la loi, ou
par la prédication de la foi?
6 Comme Abraham crut à
Dieu, et que cela lui fut imputé
à justice;
7 Sachez de même, que ceux
qui ont la foi, sont les enfans
d'Abraham.
8 Aussi l'Ecriture, prévoyant
que Dieu justifierait les Gentils
par la foi, a évangélisé par
avance à Abraham, *en lui di-
sant:* Toutes les nations seront
bénies en toi.
9 Ainsi ceux qui croient, sont
bénis avec Abraham qui a cru.
10 Car tous ceux qui s'atta-
chent aux œuvres de la loi, sont
sous la malédiction, puisqu'il
est écrit: Maudit *est* quicon-
que ne persévère dans toutes les
choses qui sont écrites dans le
livre de la loi, pour les faire.
11 Et que nul ne soit justifié
devant Dieu par la loi, cela
paraît; parce qu'il est dit, que
le juste vivra par la foi.
12 Or, la loi ne justifie pas
par la foi, mais elle dit que l'-
homme qui aura fait ces choses,
vivra par elles.
13 Christ nous a rachetés de
la malédiction de la loi, ayant
été fait malédiction pour nous;
(car il est écrit: Maudit *est*
quiconque est pendu au bois.)
14 Afin que la bénédiction
promise à Abraham, se répan-
dît sur les Gentils par Jésus-
Christ, et que nous reçussions
par la foi l'Esprit qui avait été
promis.
15 Mes frères, je me servirai
d'une comparaison tirée des
usages des hommes; lorsqu'un
contrat a été confirmé par un
homme, personne ne le casse,
ni n'y ajoute rien.
16 Or, les promesses ont été
faites à Abraham et à sa posté-
rité. Il ne dit pas: Et à ses
postérités, comme s'il eût parlé
de plusieurs; mais il dit, comme
parlant d'une seule: Et à ta
postérité, qui est Christ.
17 Voici donc ce que je dis:
que l'alliance que Dieu a au-
paravant confirmée en *Jésus-
Christ*, n'a pu être annulée, ni
la promesse abolie par la loi,
qui n'est venue que quatre cent
trente ans après.
18 Car, si l'héritage *est donné*
par la loi, il ne l'est plus par la
promesse. Or, Dieu l'a donné à
Abraham par la promesse.

19 A quoi donc *sert* la loi?
Elle a été ajoutée *à la promesse*,
à cause des transgressions, jus-
qu'à la venue de la postérité à
qui la promesse avait été faite;
et elle fut donnée par les anges,
et par l'entremise d'un Média-
teur.
20 Or, le Médiateur ne l'est
pas d'un seul, mais il n'y a
qu'un seul Dieu.
21 La loi donc est-elle con-
traire aux promesses de Dieu?
Nullement; car si la loi qui a
été donnée eût pu donner la vie,
la justice viendrait véritable-
ment de la loi.
22 Mais l'Ecriture a tout ren-
fermé dans le péché, afin que
ce qui avait été promis, fût
donné, par la foi en Jésus-
Christ, à ceux qui croient.
23 Or, avant que la foi vint,
nous étions *comme* renfermés
sous la garde de la loi, en at-
tendant la foi qui devait être
révélée.
24 Ainsi, la loi a été notre
conducteur pour nous amener à
Christ, afin que nous soyons
justifiés par la foi.
25 Mais la foi étant venue,
nous ne sommes plus sous ce
conducteur.
26 Car vous êtes tous enfans
de Dieu par la foi en Jésus-
Christ.
27 Car vous tous qui avez été
baptisés en Christ, vous avez
été revêtus de Christ.
28 Il n'y a plus ni de Juif ni
de Grec; il n'y a plus d'esclave
ni de libre; il n'y a plus d'-
homme ni de femme; car vous
n'êtes tous qu'un en Jésus-
Christ.
29 Que si vous *êtes* à Christ,
vous êtes donc la postérité d'-
Abraham, et les héritiers selon
la promesse.

CHAPITRE IV.

JE dis donc que pendant tout
le temps que l'héritier est
enfant, il ne diffère en rien de
l'esclave, quoiqu'il soit maître
de tout;
2 Mais il est sous des tuteurs
et des curateurs jusqu'au temps
marqué par le père.
3 Nous aussi de même, lors-
que nous étions enfans, nous
étions sous l'esclavage des rudi-
mens du monde.
4 Mais, lorsque les temps ont
été accomplis, Dieu a envoyé
son Fils, né d'une femme, et
assujetti à la loi;
5 Afin qu'il rachetât ceux
qui *étaient* sous la loi, et afin
que nous reçussions l'adoption
des enfans.
6 Et, parce que vous êtes en-
fans, Dieu a envoyé dans vos
cœurs l'Esprit de son Fils, le-
quel crie: Abba, *c'est-à-dire*,
Père.
7 C'est pourquoi tu n'es plus
esclave, mais *tu es* fils, et si *tu*
es fils, *tu es* donc héritier de
Dieu par *Jésus*-Christ.
8 Autrefois, lorsque vous ne
connaissiez point Dieu, vous
serviez des dieux qui ne le sont
point de leur nature.
9 Mais, maintenant que vous
avez connu Dieu, ou plutôt que
Dieu vous a connus, comment
retournez-vous encore à ces fai-
bles et misérables rudimens,
auxquels vous voulez vous as-
sujettir de nouveau?
10 Vous observez les jours,
les mois, les temps, et les an-
nées.
11 Je crains pour vous que je
n'aie travaillé en vain à votre
égard.
12 Soyez comme moi, car
aussi je *suis* comme vous, je
vous *en* prie, *mes* frères; vous
ne m'avez fait aucun tort;
13 Et vous savez que je vous
ai annoncé ci-devant l'évangile,
dans les afflictions de la chair;
14 Et vous ne m'avez point
méprisé ni rejeté, à cause de
ces épreuves que je *souffrais*
dans ma chair; mais vous m'-
avez reçu comme un ange de
Dieu, et comme Jésus-Christ
même.
15 Qu'est-ce donc qui faisait
alors votre bonheur? Car je
vous rends témoignage, qu-

eût été possible, vous vous seriez arraché les yeux pour me les donner.

16 Suis-je donc devenu votre ennemi, en vous disant la vérité?

17 Ils sont zélés pour vous; *mais* ce n'est pas comme il faut; au contraire, ils veulent vous détacher de nous, afin que vous soyez zélés pour eux.

18 Mais *il est* bon d'être zélé pour le bien en tout temps, et non pas seulement lorsque je suis présent parmi vous.

19 Mes petits enfans, pour qui je sens de nouveau les douleurs de l'enfantement, jusqu'à ce que Christ soit formé en vous;

20 Je voudrais être à présent avec vous, et changer de langage; car je suis dans une grande inquiétude pour vous.

21 Dites-moi, vous qui voulez être sous la loi, n'entendez-vous point la loi?

22 Car il est écrit, qu'Abraham eut deux fils; l'un d'une esclave, et l'autre de *sa femme, qui était* libre.

23 Mais celui *qu'il eut* de l'esclave, naquit selon la chair; et celui *qu'il eut* de celle qui était libre, *naquit* en vertu de la promesse.

24 Cela doit s'entendre allégoriquement; car ces *femmes* sont deux alliances, l'une du mont de Sina, qui ne met au monde que des esclaves, et c'est Agar.

25 Car Agar *signifie* Sina, qui est une montagne d'Arabie, et elle a du rapport à la Jérusalem d'à présent, qui est esclave avec ses enfans;

26 Mais la Jérusalem d'en-haut est libre, et c'est elle qui est la mère de nous tous.

27 Car il est écrit: Réjouis-toi, stérile, toi qui n'enfantais point; efforce-toi, et pousse des cris, toi, qui n'avais point été en travail d'enfant; car celle qui était délaissée, aura beaucoup plus d'enfans que celle qui avait un mari.

28 Pour nous, mes frères, nous sommes les enfans de la promesse, de même qu'Isaac.

29 Mais, comme alors, celui qui était né selon la chair persécutait celui *qui était né* selon l'Esprit, il en est de même maintenant.

30 Mais que dit l'Ecriture? Chasse l'esclave et son fils; car le fils de l'esclave ne sera point héritier avec le fils de la *femme* libre.

31 Or, mes frères, nous ne sommes point les enfans de l'esclave, mais *nous le sommes* de la *femme* libre.

CHAPITRE V.

TENEZ-VOUS donc fermes dans la liberté, dans laquelle Christ nous a mis, et ne vous remettez pas de nouveau sous le joug de la servitude.

2 Moi, Paul, je vous déclare, que si vous vous faites circoncire, Christ ne vous servira de rien.

3 Et je proteste encore à tout homme qui se fait circoncire, qu'il est obligé d'observer toute la loi.

4 Christ vous devient inutile, à vous tous qui *voulez être* justifiés par la loi, et vous êtes déchus de la grâce.

5 Mais pour nous, nous attendons par l'Esprit l'espérance *que nous donne* la justice qui vient de la foi.

6 Car en Jésus-Christ il ne sert de rien d'être circoncis, ou de ne l'être pas; mais il faut avoir la foi qui est agissante par la charité.

7 Vous couriez bien; qui vous a arrêtés, pour vous empêcher d'obéir à la vérité?

8 Cette suggestion ne *vient* point de celui qui vous appelle.

9 Un peu de levain fait lever toute la pâte.

10 J'ai cette confiance en vous, par le Seigneur, que vous n'aurez point d'autre sentiment; mais celui qui vous

trouble en portera la peine, quel qu'il soit.

11 Et pour moi, *mes* frères, si je prêchais aussi la circoncision, pourquoi serais-je encore persécuté? Le scandale de la croix serait aboli.

12 Plût à Dieu que ceux qui vous mettent en trouble, fussent retranchés *du milieu de vous*.

13 *Mes* frères, vous avez été appelés à la liberté; seulement ne *prenez* pas de cette liberté un prétexte de vivre selon la chair; mais assujettissez-vous les uns aux autres par la charité.

14 Car toute la loi est accomplie dans une seule parole, *qui est* celle-ci: Tu aimeras ton prochain comme toi-même.

15 Mais si vous vous mordez et vous mangez les uns les autres, prenez garde que vous ne soyez détruits les uns par les autres.

16 Je *vous le* dis donc: Marchez selon l'Esprit, et vous n'accomplirez point les désirs de la chair.

17 Car la chair a des désirs contraires à ceux de l'Esprit, et l'Esprit en a de contraires à ceux de la chair, et ces deux choses sont opposées l'une à l'autre; de sorte que vous ne faites point les choses que vous voudriez.

18 Que si vous êtes conduits par l'Esprit, vous n'êtes point sous la loi.

19 Or, les œuvres de la chair sont manifestes, savoir, l'adultère, la fornication, l'impureté, la dissolution,

20 L'idolâtrie, l'empoisonnement, les inimitiés, les querelles, les jalousies, les animosités, les disputes, les divisions, les sectes;

21 Les envies, les meurtres, l'ivrognerie, les débauches, et les choses semblables, dont je vous dis, comme je vous l'ai déjà dit, que ceux qui commettent de telles choses, n'hériteront point le royaume de Dieu.

22 Mais les fruits de l'Esprit sont la charité, la joie, la paix, la patience, la douceur, la bonté, la fidélité, la bénignité, la tempérance;

23 La loi n'est point contre ces choses.

24 Or, ceux qui *sont* à Christ, ont crucifié la chair avec ses passions, et ses convoitises.

25 Si nous vivons par l'Esprit, marchons aussi selon l'Esprit.

26 Ne recherchons point la vaine gloire, en nous provoquant les uns les autres, *et* en nous portant envie les uns aux autres.

CHAPITRE VI.

MES frères, si quelqu'un vient à tomber dans quelque faute, vous qui êtes spirituels, redressez-le avec un esprit de douceur; et prends garde à toi-même, de peur que tu ne sois aussi tenté.

2 Portez les fardeaux les uns des autres, et accomplissez ainsi la loi de Christ.

3 Car, si quelqu'un pense être quelque chose, quoiqu'il ne soit rien, il se séduit lui-même.

4 Mais que chacun éprouve ses *propres* actions, et alors il pourra se glorifier, mais en lui-même seulement, et non par rapport aux autres.

5 Car chacun portera son propre fardeau.

6 Que celui à qui on enseigne la parole *de Dieu*, fasse part de tous ses biens à celui qui l'enseigne.

7 Ne vous abusez point; on ne se joue point de Dieu; car ce que l'homme aura semé, c'est ce qu'il moissonnera aussi.

8 Celui qui sème pour sa chair, moissonnera de la chair la corruption; mais celui qui sème pour l'Esprit, moissonnera de l'Esprit la vie éternelle.

9 Ne nous lassons point de faire le bien, car nous moissonnerons en son temps, si nous ne nous relâchons pas.

10 C'est pourquoi, pendant que nous en avons l'occ

faisons du bien à tous, mais
principalement aux domestiques
de la foi.

11 Vous voyez quelle grande
lettre je vous ai écrite de ma
propre main.

12 Tous ceux qui veulent se
rendre agréables, dans ce qui
regarde la chair, ne vous contraignent
d'être circoncis, qu'afin
de n'être pas persécutés
pour la croix de Christ.

13 Car ceux-là même qui
sont circoncis, ne gardent point
la loi; mais ils veulent que vous
soyez circoncis, afin de se glorifier
dans votre chair;

14 Mais pour moi, Dieu me
garde de me glorifier en autre
chose qu'en la croix de notre
Seigneur Jésus-Christ, par laquelle
le monde est crucifié à
mon égard, et moi, *je suis crucifié*
au monde.

15 Car en Jésus-Christ, il ne
sert de rien d'être circoncis, ou
de ne l'être pas; mais il faut
être une nouvelle créature.

16 Et pour tous ceux qui suivront
cette règle, que la paix et
la miséricorde *soient* sur eux, et
sur l'Israël de Dieu.

17 Au reste, que personne ne
me fasse de la peine; car je porte
sur mon corps les flétrissures du
Seigneur Jésus.

18 Mes frères, que la grâce de
notre Seigneur Jésus-Christ *soit*
avec votre esprit. Amen.

EPITRE DE SAINT PAUL, APOTRE,

AUX EPHESIENS.

CHAPITRE I.

PAUL, apôtre de Jésus-Christ
par la volonté de Dieu,
aux saints et fidèles en Jésus-Christ,
qui sont à Ephèse.

2 La grâce et la paix vous
soient données de la part de
Dieu notre Père, et du Seigneur
Jésus-Christ.

3 Béni *soit* Dieu, qui est le
Père de notre Seigneur Jésus-Christ,
qui nous a bénis de
toutes sortes de bénédictions
spirituelles dans les lieux célestes,
par Jésus-Christ;

4 Comme il nous avait élus en
lui avant la création du monde,
afin que nous fussions saints et
irrépréhensibles devant lui par
la charité;

5 Nous ayant prédestinés à
nous adopter pour être ses enfans
par Jésus-Christ, par un
effet de sa bonne volonté;

6 A la louange de la gloire de
sa grâce, qu'il nous a gratuitement
accordée en *son Fils* bien-aimé.

7 C'est en lui que nous avons
la rédemption par son sang,
savoir, la rémission des péchés,
selon les richesses de sa grâce,

8 Qu'il a répandue avec abondance
sur nous par toute sorte
de sagesse et d'intelligence;

9 Nous ayant fait connaître
le secret de sa volonté par un
effet de sa bienveillance, selon
qu'il l'avait auparavant résolu
en soi-même;

10 Afin que, quand les temps
de la dispensation *de sa grâce*
seraient accomplis, il réunît
toutes choses en Christ, tant ce
qui *est* dans les cieux, que ce
qui *est* sur la terre.

11 C'est en lui aussi que nous
avons été appelés à l'héritage,
ayant été prédestinés, suivant
la résolution de celui qui fait
toutes choses selon son bon
plaisir;

12 Afin que nous servions à la
louange de sa gloire, nous qui
avons les premiers espéré en
Christ.

13 Et vous *êtes* aussi en lui,
après avoir entendu la parole

de la vérité, qui est l'évangile
de votre salut, et ayant cru en
lui, vous avez été scellés du
Saint-Esprit qui avait été promis;
14 Lequel est un gage de
notre héritage, jusqu'à l'entière
rédemption de ceux qu'il s'est
acquis, à la louange de sa
gloire.
15 C'est pourquoi, ayant aussi
entendu parler de la foi que
vous avez en *notre* Seigneur
Jésus, et de votre charité envers
tous les saints,
16 Je ne cesse de rendre *des
actions de* grâces pour vous,
faisant mention de vous dans
mes prières;
17 Afin que le Dieu de notre
Seigneur Jésus-Christ, le Père
de gloire, vous donne l'esprit
de sagesse et de révélation par
sa connaissance;
18 Qu'il éclaire les yeux de
votre esprit; afin que vous connaissiez
quelle est l'espérance à
laquelle vous êtes appelés, et
quelles sont les richesses de la
gloire de son héritage dans les
saints;
19 Et quelle est l'infinie grandeur
de sa puissance envers
nous qui croyons, par l'efficace
de sa vertu toute-puissante,
20 Qu'il a déployée en Christ,
quand il l'a ressuscité des morts,
et qu'il l'a fait asseoir à sa
droite dans les lieux célestes,
21 Au-dessus de toute principauté,
de toute puissance, de
toute dignité, de toute domination,
et de tout nom qui se peut
nommer, non-seulement dans
ce siècle, mais aussi dans celui
qui est à venir.
22 Et il a mis toutes choses
sous ses pieds, et l'a établi sur
toutes choses, pour être le chef
de l'Eglise,
23 Qui est son corps, *et* l'accomplissement
de celui qui accomplit
tout en tous.

CHAPITRE II.

VOUS étiez morts dans vos
fautes et dans vos péchés,
2 Dans lesquels vous avez
vécu autrefois, selon le train de
ce monde, selon le prince de la
puissance de l'air, qui est l'esprit
qui agit maintenant dans
les enfans de rébellion;
3 Du nombre desquels aussi
nous étions tous autrefois, vivant
selon nos passions charnelles,
accomplissant les désirs
de la chair et de nos pensées;
et nous étions naturellement
des enfans de colère, comme les
autres.
4 Mais Dieu, qui est riche en
miséricorde, par sa grande charité
dont il nous a aimés,
5 Lorsque nous étions morts
dans *nos* fautes, nous a vivifiés
ensemble avec Christ, par la
grâce *duquel* vous êtes sauvés;
6 Et il nous a ressuscités ensemble,
et nous a fait asseoir
ensemble dans les lieux célestes,
en Jésus-Christ;
7 Afin qu'il fît connaître dans
les siècles à venir les immenses
richesses de sa grâce, par la
bonté dont il a usé envers nous
en Jésus-Christ.
8 Car vous êtes sauvés par
grâce, par la foi; et cela ne vient
pas de vous, *c'est* un don de
Dieu;
9 Ce n'est point par les œuvres,
afin que personne ne se glorifie.
10 Car nous sommes son ouvrage,
ayant été créés en Jésus-Christ
pour les bonnes œuvres,
pour lesquelles Dieu nous
a préparés, afin que nous y marchions.
11 C'est pourquoi souvenez-vous
que vous, qui étiez autrefois
Gentils dans la chair, et
qui étiez appelés incirconcis
par ceux qu'on appelle circoncis,
à cause de la circoncision,
faite dans la chair par la main
des hommes,
12 Etiez en ce temps-là sans
Christ, séparés de la république
d'Israël, étrangers par rapport
aux alliances et aux promesses,
n'ayant point d'espérance, et
étant sans Dieu dans le monde.
13 Mais maintenant, étant en
Jésus-Christ, vous qui étiez au-

trefois éloignés, vous avez été
rapprochés par le sang de Christ.
14 Car c'est lui qui est notre
paix, et qui des deux *peuples*
n'en a fait qu'un, en abattant
le mur de séparation ;
15 Ayant détruit par sa chair
la cause de *leur* inimitié, qui
était la loi des préceptes, laquelle
consistait en des ordonnances ;
afin que des deux peuples
il formât en lui-même un
seul homme nouveau, après
avoir fait la paix ;
16 Et qu'il les réconciliât les
uns et les autres avec Dieu, par
sa croix, pour ne faire qu'un
seul corps, ayant détruit par
elle l'inimitié.
17 Ainsi il est venu annoncer
la paix, à vous qui étiez loin, et
à ceux qui étaient près ;
18 Car c'est par lui que nous
avons, les uns et les autres, accès
auprès du Père, dans un
même esprit.
19 Ainsi, vous n'êtes plus des
étrangers, ni des gens de dehors,
mais *vous êtes* concitoyens
des saints, et domestiques de
Dieu ;
20 Étant un édifice bâti sur
le fondement des apôtres et des
prophètes ; Jésus-Christ lui-même
étant la pierre de l'angle ;
21 Sur qui tout l'édifice, posé
et lié dans toutes ses parties,
s'élève pour *être* un temple consacré
au Seigneur,
22 Par qui vous êtes entrés
dans la structure de cet édifice,
pour être la maison de Dieu en
Esprit.

CHAPITRE III.

C'EST à cause de cela que
moi, Paul, *je suis* prisonnier
de Jésus-Christ pour vous,
les Gentils ;
2 Car vous avez sans doute
appris quelle est la dispensation
de la grâce de Dieu, qui m'a
été donnée pour vous ;
3 Et que c'est par révélation
que *Dieu* m'a fait connaître ce
mystère, comme je viens de
vous l'écrire en peu de mots,
4 Par où vous pouvez connaître,
en le lisant, quelle est
l'intelligence que j'ai du mystère
de Christ ;
5 *Mystère* qui n'a point été découvert
aux enfans des hommes
dans les temps passés, comme
il a été révélé dans ce temps-ci,
par l'Esprit, à ses saints apôtres
et aux prophètes ;
6 *Qui est*, que les Gentils sont
co-héritiers, qu'ils font un
même corps, et qu'ils participent
à la promesse que Dieu a
faite en Christ par l'Évangile ;
7 Duquel j'ai été fait le ministre,
par un don de la grâce
de Dieu, qui m'a été donnée
par l'efficace de sa puissance.
8 Cette grâce, *dis-je*, m'a été
donnée, à moi qui suis le moindre
de tous les saints, pour annoncer
parmi les Gentils les
richesses incompréhensibles de
Christ ;
9 Et pour mettre en évidence
devant tous *les hommes*, quelle
est la dispensation du mystère
qui a été caché de tout temps
en Dieu, qui a créé toutes choses
par Jésus-Christ ;
10 Afin que la sagesse de
Dieu, qui est infiniment diverse,
soit maintenant manifestée
par l'Eglise aux principautés
et aux puissances dans les
lieux célestes,
11 Selon le dessein qu'il avait
formé de tout temps, et qu'il a
exécuté par Jésus-Christ notre
Seigneur,
12 En qui nous avons la liberté
de nous approcher de Dieu
avec confiance, par la foi que
nous avons en lui.
13 C'est pourquoi je vous prie
de ne vous point décourager à
cause des afflictions *que je souffre*
pour vous ; ce qui fait votre
gloire.
14 C'est pour ce sujet que je
fléchis les genoux devant le
Père de notre Seigneur Jésus-Christ,
15 Duquel toute la famille
qui est dans les cieux et sur la
terre, tire son nom ;
16 Afin que, selon les richesses

de sa gloire, il vous accorde la grâce d'être puissamment fortifiés par son Esprit, dans l'homme intérieur;
17 En sorte que Christ habite dans vos cœurs par la foi;
18 Et qu'étant enracinés et fondés dans la charité, vous puissiez comprendre, avec tous les saints, quelle en *est* la largeur, la longueur, la profondeur et la hauteur;
19 Et connaître l'amour de Christ, qui surpasse toute connaissance, afin que vous soyez remplis de toute la plénitude *des dons* de Dieu.
20 Or, à celui qui, par la puissance qui agit en nous, peut faire infiniment plus que tout ce que nous demandons et que nous pensons;
21 A lui *soit rendue* la gloire dans l'Eglise, par Jésus-Christ, dans tous les âges, aux siècles des siècles. Amen.

CHAPITRE IV.

JE vous prie donc, moi qui suis prisonnier pour le Seigneur, de vous conduire d'une manière digne de votre vocation;
2 Avec toute sorte d'humilité et de douceur; avec un esprit patient, vous supportant les uns les autres avec charité;
3 Ayant soin de conserver l'unité de l'Esprit, par le lien de la paix.
4 *Il y a* un seul corps et un seul Esprit, comme vous êtes appelés à une seule espérance, par votre vocation.
5 *Il y a* un seul Seigneur, une seule foi, un seul baptême;
6 Un seul Dieu et Père de tous, qui est au-dessus de tous, et parmi tous, et en vous tous.
7 Mais la grâce est donnée à chacun de nous, selon la mesure du don de Christ.
8 C'est pourquoi, il est dit: Etant monté en haut, il a mené captive une grande multitude de captifs, et il a distribué des dons aux hommes.
9 Or, que veut dire cela: Qu'il est monté, si ce n'est qu'auparavant il était descendu dans les parties les plus basses de la terre?
10 Celui qui était descendu, c'est le même qui est monté par-dessus tous les cieux, afin qu'il remplit toutes choses.
11 Lui-même donc a donné les uns *pour être* apôtres, les autres, *pour être* prophètes, les autres, *pour être* évangélistes, et les autres *pour être* pasteurs et docteurs;
12 Pour l'assemblage des saints, pour l'œuvre du ministère, pour l'édification du corps de Christ;
13 Jusqu'à ce que nous soyons tous parvenus à l'unité de la foi, et de la connaissance du Fils de Dieu, à l'état d'homme fait, et à la mesure de la stature parfaite de Christ;
14 Afin que nous ne soyons plus des enfans, *ni* flottans et emportés par le vent de toutes sortes de doctrines, par la tromperie des hommes, et par l'adresse qu'ils ont de séduire artificieusement;
15 Mais, afin que, suivant la vérité avec la charité, nous croissions en toutes choses dans celui qui est le chef, *savoir*, Christ;
16 Duquel tout le corps bien proportionné et bien joint, par la liaison de ses parties qui communiquent les unes aux autres, tire son accroissement, selon la force qu'il distribue dans chaque membre, afin qu'il soit édifié dans la charité.
17 Voici donc ce que je *vous* dis et que je *vous* déclare de la part du Seigneur, c'est de ne vivre plus comme le reste des Gentils, qui suivent la vanité de leurs pensées;
18 Ayant leur esprit obscurci de ténèbres, et étant éloignés de la vie de Dieu, à cause de l'ignorance qui est en eux, par l'endurcissement de leur cœur;
19 Qui, ayant perdu tout sentiment, se sont abandonnés à la dissolution, pour co

toutes *sortes* d'impuretés, avec
une ardeur insatiable.
20 Mais ce n'est pas ainsi que
vous avez appris Christ ;
21 Au moins, si vous l'avez
écouté, et si, conformément à
la vérité qu'il a enseignée, vous
avez appris de lui,
22 A vous dépouiller, pour ce
qui est de votre conduite pré-
cédente, du vieil homme, qui
se corrompt par les convoitises
qui séduisent ;
23 A être renouvelés dans
votre esprit et dans votre en-
tendement ;
24 Et à vous revêtir du nou-
vel homme, créé à l'image de
Dieu, dans une justice et une
sainteté véritable.
25 C'est pourquoi, renonçant
au mensonge, que chacun de
vous parle en vérité à son pro-
chain, car nous sommes mem-
bres les uns des autres.
26 Si vous vous mettez en
colère, ne péchez point ; que le
soleil ne se couche point sur
votre colère ;
27 Et ne donnez point de lieu
au diable.
28 Que celui qui dérobait, ne
dérobe plus ; mais qu'il s'oc-
cupe plutôt à travailler de ses
mains à de bonnes choses, afin
qu'il ait de quoi donner à celui
qui est dans le besoin.
29 Qu'il ne sorte de votre
bouche aucune parole déshon-
nête ; mais *que vos discours*
servent à l'édification, et qu'ils
communiquent la grâce à ceux
qui les entendent.
30 Et n'attristez point le
Saint-Esprit de Dieu, par le-
quel vous avez été scellés pour
le jour de la rédemption.
31 Que toute aigreur, *toute*
animosité, *toute* colère, *toute*
crierie, *toute* médisance, et toute
malice, soient bannies du mi-
lieu de vous.
32 Mais soyez bons les uns
envers les autres, pleins de com-
passion, vous pardonnant les uns
aux autres, comme Dieu vous
a aussi pardonné par Christ.

CHAPITRE V.

SOYEZ donc les imitateurs de
Dieu, comme ses enfans
bien-aimés ;
2 Et marchez dans la charité,
de même que Christ, qui nous
a aimés, et qui s'est offert lui-
même à Dieu pour nous comme
une oblation et une victime d'-
agréable odeur.
3 Que la fornication, ni au-
cune impureté, ni l'avarice, ne
soient pas même nommées
parmi vous, comme il convient
à des saints ;
4 Ni *aucune* parole déshon-
nête, ni bouffonnerie, ni plai-
santerie, qui sont des choses
malséantes ; mais qu'on y en-
tende plutôt des actions de
grâces.
5 Car vous savez qu'aucun
fornicateur, aucun impudique,
ni aucun avare, qui est un ido-
lâtre, n'a part à l'héritage du
royaume de Christ et de Dieu.
6 Que personne ne vous sé-
duise par de vains discours ; car
c'est à cause de ces choses-là que
la colère de Dieu vient sur les
enfans rebelles.
7 N'ayez donc point de part
avec eux.
8 Car vous étiez autrefois
ténèbres, mais à présent *vous
êtes* lumière dans le Seigneur ;
marchez *donc* comme des en-
fans de lumière.
9 Car le fruit de l'Esprit con-
siste en toute sorte de bonté, de
justice et de vérité ;
10 Examinant ce qui est
agréable au Seigneur.
11 Et n'ayez aucune part aux
œuvres infructueuses des ténè-
bres, mais plutôt condamnez-
les.
12 Car il est même déshon-
nête de dire ce qu'ils font en
secret.
13 Mais toutes ces choses,
étant condamnées par la lu-
mière, sont manifestées : car
c'est la lumière qui manifeste
tout.
14 C'est pour cela qu'il est
dit : Réveille-toi, toi qui dors,

et te relève d'entre les morts, et
Christ t'éclairera.
15 Prenez donc garde à vous
conduire avec circonspection,
non comme des gens dépourvus
de sagesse, mais comme des
personnes sages ;
16 Rachetant le temps ; car
les jours sont mauvais.
17 C'est pourquoi ne soyez
pas sans prudence, mais comprenez
bien quelle *est* la volonté
du Seigneur.
18 Ne vous enivrez point de
vin, dans lequel il y a de la dissolution ;
mais soyez remplis de
l'Esprit ;
19 Vous entretenant par des
psaumes, par des hymnes, et
par des cantiques spirituels,
chantant et psalmodiant de
votre cœur au Seigneur ;
20 Rendant toujours grâces
pour toutes choses à Dieu notre
Père, au nom de notre Seigneur
Jésus-Christ.
21 Soumettez-vous les uns
aux autres dans la crainte de
Dieu.
22 Femmes, soyez soumises à
vos propres maris, comme au
Seigneur ;
23 Parce que le mari est le
chef de la femme, comme Christ
aussi *est* le chef de l'Eglise, qui
est son corps, dont il est le
Sauveur.
24 Comme donc l'Eglise est
soumise à Christ, que les
femmes *le soient* aussi à
leurs propres maris en toutes
choses.
25 *Vous* maris, aimez vos
femmes, comme Christ a aussi
aimé l'Eglise, et s'est livré lui-même
pour elle ;
26 Afin qu'il la sanctifiât,
après l'avoir nettoyée en la
lavant d'eau, et par sa parole ;
27 Pour la faire paraître devant
lui une Eglise glorieuse,
n'ayant ni tache, ni ride, ni rien
de semblable, mais étant sainte
et irrépréhensible.
28 C'est ainsi que les maris
doivent aimer leurs femmes
comme leurs propres corps.
Celui qui aime sa femme, s'aime
soi-même.
29 Car personne n'a jamais
haï sa propre chair, mais il la
nourrit et l'entretient, comme
le Seigneur le fait à l'égard de
l'Eglise ;
30 Parce que nous sommes
les membres de son corps, *étant*
de sa chair et de ses os.
31 C'est pourquoi l'homme
quittera son père et sa mère,
pour s'attacher à sa femme ; et
les deux ne seront qu'une seule
chair.
32 Ce mystère est grand ; je
dis cela par rapport à Christ et
à l'Eglise.
33 Ainsi, que chacun de vous
aime sa femme comme lui-même,
et que la femme respecte
son mari.

CHAPITRE VI.

ENFANS, obéissez à vos
pères et à vos mères, selon
le Seigneur ; car cela est juste.
2 Honore ton père et ta mère ;
(c'est le premier commandement
qui ait une promesse)
3 Afin que tu sois heureux,
et que tu vives long-temps sur
la terre.
4 Et vous, pères, n'aigrissez
point vos enfans, mais élevez-les,
en les instruisant et en les
avertissant selon le Seigneur.
5 Serviteurs, obéissez avec
crainte et tremblement, et dans
la simplicité de votre cœur, à
ceux qui sont vos maîtres selon
la chair, comme à Christ ;
6 Ne les servant pas seulement
sous leurs yeux, comme
si vous ne pensiez qu'à plaire
aux hommes, mais faisant de
bon cœur la volonté de Dieu,
comme serviteurs de Christ ;
7 Servant avec affection le
Seigneur, et non pas seulement
les hommes ;
8 Sachant que chacun, soit
esclave, soit libre, recevra du
Seigneur selon le bien qu'il
aura fait.
9 Et vous, maîtres, usez-en
de même envers eux, et modérez
les menaces, sachant que

vous avez, aussi bien qu'eux, le même Maître dans le ciel, et que devant lui il n'y a point d'acception de personnes.

10 Au reste, *mes* frères, fortifiez-vous dans le Seigneur, et par sa force toute-puissante.

11 Revêtez-vous de toutes les armes de Dieu, afin que vous puissiez résister aux embûches du diable.

12 Car ce n'est pas contre la chair et le sang que nous avons à combattre, mais c'est contre les principautés, contre les puissances, contre les princes des ténèbres de ce siècle, contre les esprits malins qui sont dans les airs.

13 C'est pourquoi prenez toutes les armes de Dieu, afin que vous puissiez résister dans le mauvais jour, et qu'ayant tout surmonté, vous demeuriez fermes.

14 Soyez donc fermes, ayant la vérité pour ceinture de vos reins, et étant revêtus de la cuirasse de la justice;

15 Et ayant pour chaussure les dispositions que donne l'évangile de paix;

16 Prenant, par-dessus tout cela, le bouclier de la foi, par le moyen duquel vous puissiez éteindre tous les traits enflammés du malin.

17 Prenez aussi le casque du salut, et l'épée de l'Esprit, qui est la parole de Dieu;

18 Faisant en tout temps par l'Esprit toutes sortes de prières et de supplications; veillant à cela avec persévérance, et priant pour tous les saints,

19 Et pour moi en particulier, afin que Dieu me donne la grâce de parler librement et avec hardiesse, pour faire connaître le mystère de l'évangile,

20 Pour lequel je fais la fonction d'ambassadeur dans les chaînes, afin, *dis-je*, que j'en parle avec hardiesse, comme je dois en parler.

21 Or, afin que vous sachiez aussi mon état, et ce que je fais, Tychique, notre frère bien-aimé et fidèle ministre du Seigneur, vous informera de tout.

22 Je vous l'ai envoyé exprès, afin que vous appreniez quel est notre état, et qu'il console vos cœurs.

23 Que la paix, et la charité, avec la foi, soient avec *tous* les frères, de la part de Dieu le Père et du Seigneur Jésus-Christ.

24 Que la grâce *soit* avec tous ceux qui aiment notre Seigneur Jésus-Christ avec pureté. Amen.

EPITRE DE SAINT PAUL, APOTRE,

AUX PHILIPPIENS.

CHAPITRE I.

PAUL et Timothée, serviteurs de Jésus-Christ, à tous les saints en Jésus-Christ, qui sont à Philippes, aux évêques et aux diacres:

2 Que la grâce et la paix vous *soient données* de la part de Dieu notre Père, et de Jésus-Christ notre Seigneur.

3 Je rends grâces à mon Dieu, toutes les fois que je me souviens de vous;

4 Priant toujours pour vous tous avec joie, dans toutes les prières que je fais,

5 A cause de votre attachement à l'évangile, depuis le premier jour *que vous l'avez reçu*, jusqu'à maintenant;

6 Etant persuadé que celui qui a commencé cette bonne

œuvre en vous, la perfectionnera jusqu'au jour de Jésus-Christ.

7 Et il est bien juste que j'aie ce sentiment de vous tous, car je vous ai dans mon cœur, parce que vous avez tous pris part à la grâce *qui m'a été donnée* dans mes liens, et dans la défense et la confirmation de l'évangile.

8 Aussi, Dieu m'est témoin que je vous chéris tous d'une affection cordiale en Jésus-Christ.

9 Et ce que je lui demande, *c'est* que votre charité augmente de plus en plus avec la connaissance et toute sorte d'intelligence;

10 Pour bien discerner la différence des choses, afin que vous soyez purs, et que vous marchiez sans broncher, jusqu'au jour de Jésus-Christ;

11 Etant remplis par Jésus-Christ des fruits de la justice, qui servent à la gloire et à la louange de Dieu.

12 Or, *mes* frères, je souhaite que vous sachiez que ce qui m'est arrivé, a même contribué aux progrès de l'évangile;

13 En sorte que les liens *que je porte* à cause de Jésus-Christ, ont été rendus célèbres dans tout le prétoire, et partout ailleurs;

14 Et que plusieurs de nos frères en notre Seigneur, étant encouragés par mes liens, osent annoncer la parole plus hardiment et sans crainte.

15 Il est vrai que quelques-uns annoncent Christ par envie et dans un esprit de contention; et d'autres le font avec une intention sincère.

16 Les uns annoncent Christ dans un esprit de contention, et non pas purement, croyant ajouter un surcroît d'affliction à mes liens;

17 Mais les autres *le font* par affection, sachant que je suis établi pour la défense de l'évangile.

18 Mais quoi? de quelque manière que ce soit, soit par un zèle apparent, soit avec sincérité, Christ est toujours annoncé; c'est de quoi je me réjouis, et je m'en réjouirai toujours.

19 Car je sais que cela tournera à mon salut par vos prières et *par le* secours de l'Esprit de Jésus-Christ,

20 Selon ma ferme attente et l'espérance que j'ai, de ne recevoir aucune confusion en rien, mais que parlant avec hardiesse, Christ, qui a toujours été glorifié dans mon corps, le sera encore à présent, soit par ma vie, soit par ma mort.

21 Car Christ est ma vie, et la mort m'est un gain.

22 Or, s'il m'est avantageux de vivre dans ce corps, et ce que je dois souhaiter, c'est ce que je ne sais pas.

23 Car je suis pressé des deux *côtés*, mon désir étant de partir *de ce monde* et d'être avec Christ, ce qui me serait beaucoup meilleur;

24 Mais il est plus nécessaire pour vous, que je demeure dans ce corps.

25 Et je suis aussi persuadé que j'y demeurerai, et même que je demeurerai quelque temps avec vous, pour votre avancement dans la foi, et pour votre joie;

26 Afin que vous ayez en moi un sujet de vous glorifier de plus en plus en Jésus-Christ, lorsque je serai de retour auprès de vous.

27 Conduisez-vous seulement d'une manière digne de l'évangile de Christ, afin que, soit que je vienne vous voir, soit que je sois absent, j'entende toujours dire de vous, que vous persistez à combattre pour la foi de l'évangile, avec un même esprit et un même courage, sans être intimidés en aucune manière par vos adversaires;

28 Ce qui est pour eux une preuve de leur perdition, mais pour vous *une preuve* de votre

salut; et cela de la part de Dieu;

29 Parce qu'il vous a fait la grâce, par rapport à *Jésus-Christ*, non-seulement de croire en lui, mais encore de souffrir pour lui,

30 En soutenant le même combat où vous m'avez vu, et où vous apprenez que je suis encore.

CHAPITRE II.

S'IL *y a* donc quelque consolation en Christ, s'il y a quelque soulagement dans la charité, s'il y a quelque affection cordiale et quelque compassion;

2 Rendez ma joie parfaite, étant en bonne intelligence, ayant une même charité, étant bien unis ensemble, ayant les mêmes sentimens;

3 Ne faites rien par *un esprit* de contestation, ni par vaine gloire; mais que chacun de vous regarde les autres, par humilité, comme plus excellens que soi-même.

4 Ne regardez pas *seulement* chacun à votre intérêt particulier, mais *ayez* aussi *égard* à celui des autres.

5 Ayez les mêmes sentimens que Jésus-Christ a eus,

6 Lequel étant en forme de Dieu, n'a point regardé comme une usurpation d'être égal à Dieu;

7 Mais il s'est anéanti soi-même, en prenant la forme de serviteur, et se rendant semblable aux hommes;

8 Et ayant paru comme un *simple* homme, il s'est abaissé lui-même, s'étant rendu obéissant jusqu'à la mort, même *jusqu'à* la mort de la croix.

9 C'est pourquoi aussi, Dieu l'a souverainement élevé, et lui a donné un nom qui est au-dessus de tout *autre* nom;

10 Afin qu'au nom de Jésus, tout ce qui est dans les cieux, et sur la terre, et sous la terre, fléchisse le genou,

11 Et que toute langue confesse que Jésus-Christ est le Seigneur, à la gloire de Dieu le Père.

12 Ainsi, mes bien-aimés, comme vous avez toujours obéi, travaillez à votre salut avec crainte et tremblement, non-seulement comme *vous avez fait* en ma présence, mais beaucoup plus en mon absence.

13 Car c'est Dieu qui produit en vous et la volonté et l'exécution, selon son bon plaisir.

14 Faites toutes choses sans murmures et sans disputes;

15 Afin que vous soyez sans reproche, sans tache, enfans de Dieu, irrépréhensibles au milieu de la race dépravée et perverse, parmi laquelle vous brillez comme des flambeaux dans le monde, y portant la parole de vie;

16 En sorte qu'au jour de Christ je puisse me glorifier de n'avoir point couru en vain, ni travaillé en vain.

17 Et si même je sers d'aspersion sur le sacrifice et l'offrande de votre foi, j'en ai de la joie, et je m'en réjouis avec vous tous.

18 Vous aussi de même, ayez-en de la joie et vous en réjouissez avec moi.

19 Or, j'espère qu'avec *la grâce du* Seigneur Jésus, je vous enverrai bientôt Timothée, afin que j'aie plus de courage, lorsque j'aurai appris votre état.

20 Car je n'ai personne d'une pareille affection, ni qui s'intéresse plus sincèrement dans ce qui vous regarde;

21 Parce que tous cherchent leurs propres intérêts, et non ceux de Jésus-Christ.

22 Vous savez qu'il est éprouvé, et qu'il a servi avec moi dans l'évangile, comme un fils *qui sert* son père.

23 J'espère donc de vous l'envoyer, dès que j'aurai vu l'état de mes affaires;

24 Et je m'assure au Seigneur que j'irai aussi moi-même vous voir bientôt.

25 Mais j'ai cru qu'il était né-
cessaire de vous envoyer *pré-
sentement* Epaphrodite, notre
frère, qui est le compagnon de
mes travaux et de mes combats,
qui a été envoyé de votre part,
et qui m'avait secouru dans mes
besoins.
26 Car il désirait fort *de* vous
voir tous, et il était fort en peine
de ce que vous aviez appris
qu'il avait été malade.
27 En effet, il a été malade,
et *même* près de la mort ; mais
Dieu a eu pitié de lui ; et non-
seulement de lui, mais aussi de
moi, afin que je n'eusse pas
tristesse sur tristesse.
28 Je l'ai donc envoyé avec
d'autant plus d'empressement,
afin qu'en le revoyant, vous
ayez de la joie, et que j'aie
moins de tristesse.
29 Recevez-le donc en notre
Seigneur, avec toute *sorte de*
joie, et honorez ceux qui sont
tels *que lui*.
30 Car il a été près de la mort
pour le service de Christ, ayant
exposé sa vie pour suppléer aux
services que vous ne pouviez
pas me rendre vous-mêmes.

CHAPITRE III.

AU reste, mes frères, réjouis-
sez-vous au Seigneur. Je
ne me lasse point de vous écrire
les mêmes choses, et c'est votre
sûreté.
2 Donnez-vous garde des
chiens ; donnez-vous garde des
mauvais ouvriers ; donnez-vous
garde de la fausse circoncision.
3 Car c'est nous qui sommes
la *vraie* circoncision, *nous* qui
servons Dieu en esprit, qui nous
glorifions en Jésus-Christ, et
qui ne mettons point notre con-
fiance en la chair.
4 Ce n'est pas que je ne pusse
aussi me confier en la chair. Si
quelqu'un croit qu'il a sujet de
se confier en la chair, j'en ai
encore davantage ;
5 *Moi* qui ai été circoncis le
huitième jour, qui suis de la
race d'Israël, de la tribu de
Benjamin, Hébreu, descendu
des Hébreux, Pharisien en ce
qui regarde la loi ;
6 A l'égard du zèle, ayant
persécuté l'Eglise ; à l'égard de
la justice de la loi, étant sans
reproche.
7 Mais ce qui m'était *alors*
un gain, je l'ai regardé comme
une perte, à cause de Christ.
8 Et même, je regarde toutes
les autres choses comme une
perte, en comparaison de l'ex-
cellence de la connaissance de
Jésus-Christ mon Seigneur,
pour qui je me suis privé de
toutes ces choses, et je ne les
regarde que comme des ordures,
pourvu que je gagne Christ,
9 Et que je sois trouvé en lui,
ayant, non la justice qui me
venait de la loi, mais celle qui
vient de la foi en Christ, *savoir*,
la justice qui vient de Dieu par
la foi ;
10 Afin que je le connaisse, et
l'efficace de sa résurrection, et
la communion de ses souffran-
ces, me rendant conforme à lui
dans sa mort ;
11 Pour parvenir, si je puis, à
la résurrection des morts.
12 Non que j'aie déjà atteint
le but, ou que je sois déjà par-
venu à la perfection ; mais je
fais mes efforts pour y parvenir,
et c'est pour cela aussi que Jé-
sus-Christ m'a pris à lui.
13 *Mes* frères, pour moi, je ne
me persuade pas d'être encore
parvenu au but ;
14 Mais ce que *je fais, c'est
qu'*oubliant les choses qui sont
derrière *moi*, et m'avançant vers
celles qui sont devant *moi*, je
cours vers le but, vers le prix de
la vocation céleste de Dieu en
Jésus-Christ.
15 Nous tous donc qui sommes
parfaits, ayons ce même senti-
ment ; et si vous pensez autre-
ment, Dieu vous fera connaître
ce qui en est.
16 Cependant, suivons la
même règle dans les choses à la
connaissance desquelles nous
sommes parvenus, *et* soyons unis
ensemble.

17 Soyez tous mes imitateurs,
mes frères, et regardez à ceux
qui se conduisent suivant le
modèle que vous avez en nous.
18 Car il y en a plusieurs qui
ont une telle conduite que je
vous ai dit souvent, et que je
vous le dis encore maintenant
en pleurant, qu'ils sont ennemis
de la croix de Christ;
19 Dont la fin sera la perdition; qui ont leur ventre pour
Dieu, qui mettent leur gloire
dans ce qui est leur confusion,
et qui attachent leurs affections
aux choses de la terre.
20 Mais pour nous, nous nous
conduisons comme étant bourgeois des cieux; d'où nous attendons aussi le Sauveur, le Seigneur Jésus-Christ,
21 Qui transformera notre
corps vil, pour le rendre conforme à son corps glorieux, par
le pouvoir qu'il a de s'assujettir
toutes choses.

CHAPITRE IV.

C'EST pourquoi, mes très-chers et bien-aimés frères,
qui êtes ma joie et ma couronne,
demeurez fermes de cette manière en *notre* Seigneur, mes
bien-aimés.
2 Je prie Evodie, et je prie
Syntiche, d'avoir un même sentiment en *notre* Seigneur.
3 Je te prie aussi, mon fidèle
collègue, d'avoir soin d'elles,
parce qu'elles ont combattu avec
moi pour l'évangile, aussi bien
que Clément et mes autres compagnons de travaux, dont les
noms *sont écrits* dans le livre de
vie.
4 Réjouissez-vous toujours en
notre Seigneur; je vous le dis
encore; Réjouissez-vous.
5 Que votre douceur soit connue de tous les hommes. Le
Seigneur est proche.
6 Ne vous inquiétez d'aucune
chose, mais exposez vos besoins
à Dieu en toutes occasions, par
des prières et des supplications,
avec des actions de grâces.
7 Et la paix de Dieu, laquelle
surpasse toute intelligence, gardera vos cœurs et vos esprits en
Jésus-Christ.
8 Au reste, mes frères, que
toutes les choses qui sont véritables, toutes les choses *qui sont*
honnêtes, toutes les choses *qui
sont* justes, toutes les choses
qui sont pures, toutes les choses
qui sont aimables, toutes les
choses *qui sont* de bonne réputation, et où il y a quelque vertu,
et qui sont dignes de louange;
que toutes ces choses occupent
vos pensées.
9 Vous les avez apprises, reçues et entendues *de moi*, et
vous les avez vues en moi.
Faites-les aussi, et le Dieu de
paix sera avec vous.
10 Au reste, j'ai eu une grande
joie en *notre* Seigneur, de ce
qu'enfin vous avez fait revivre
le soin que vous avez de moi; à
quoi vous pensiez aussi, mais
vous n'en aviez pas l'occasion.
11 Je ne dis pas cela par rapport à mon indigence; car j'ai
appris à être content de l'état
où je me trouve.
12 Je sais être dans la pauvreté, je sais aussi être dans
l'abondance; partout et en toutes rencontres, j'ai appris à être
rassasié, et à avoir faim; à être
dans l'abondance, et à être dans
la disette.
13 Je puis tout par Christ, qui
me fortifie.
14 Néanmoins, vous avez bien
fait de prendre part à mon affliction.
15 Vous savez bien aussi, vous
Philippiens, que lorsque je partis de Macédoine, et que je commençai à vous prêcher l'évangile, il n'y eut aucune Eglise
qui me donnât, ou de qui je reçusse quelque chose, que la
vôtre;
16 Et même, vous m'envoyâtes plus d'une fois à Thessalonique de quoi fournir à mes
besoins.
17 Ce n'est pas que je recherche des présens, mais je
cherche à faire abonder le fruit
qui vous en doit revenir

18 J'ai donc tout reçu, et je
suis dans l'abondance ; j'ai été
comblé de biens, en recevant
d'Epaphrodite ce que vous
m'avez envoyé, *comme* un par-
fum de bonne odeur, et un sa-
crifice que Dieu accepte, et qui
lui est agréable.
19 Et mon Dieu pourvoira
aussi à tous vos besoins, selon
ses richesses, et avec gloire, par
Jésus-Christ.
20 Or, à Dieu notre Père *soit*
gloire aux siècles des siècles.
Amen.
21 Saluez tous les saints en
Jésus-Christ ; les frères *qui*
sont avec moi vous saluent.
22 Tous les saints vous sa-
luent, et principalement ceux
qui sont de la maison de César.
23 La grâce de notre Seigneur
Jésus-Christ *soit* avec vous tous.
Amen.

EPITRE DE SAINT PAUL, APOTRE,

AUX COLOSSIENS.

CHAPITRE I.

PAUL, apôtre de Jésus-
Christ, par la volonté
de Dieu, et Timothée notre
frère,
2 A nos frères en Christ, les
saints et les fidèles *qui sont* à
Colosses. La grâce et la paix
vous *soient données* de la part de
Dieu notre Père, et de Jésus-
Christ *notre* Seigneur.
3 Nous rendons grâces à
Dieu, qui est le Père de notre
Seigneur Jésus-Christ, dans les
prières que nous faisons sans
cesse pour vous,
4 Ayant été informés de la
foi *que vous avez* en Jésus-
Christ, et de la charité que vous
avez pour tous les saints ;
5 A cause de l'espérance qui
vous est réservée dans les cieux,
et dont vous avez eu connais-
sance par la parole de la vérité,
qui est l'évangile,
6 Lequel est parvenu jus-
qu'à vous, de même que par
tout le monde, où il fructifie,
comme il fait parmi vous, de-
puis le jour que vous avez en-
tendu parler de la grâce de
Dieu, et que vous l'avez verita-
blement connue ;
7 Ainsi que vous l'avez ap-
prise d'Epaphras, notre cher
compagnon de service, qui est
un fidèle ministre de Christ
parmi vous ;
8 Et qui nous a fait connaître
la charité dont vous êtes ani-
més par le Saint-Esprit.
9 C'est pour cela que depuis
le jour que nous en avons ouï
parler, nous ne cessons de prier
pour vous, et de demander que
vous soyez remplis de la con-
naissance de sa volonté, avec
toute la sagesse et toute l'intel-
ligence spirituelle ;
10 Afin que vous vous con-
duisiez d'une manière digne du
Seigneur, pour lui plaire en
toutes choses, fructifiant par
toutes sortes de bonnes œuvres,
et croissant dans la connais-
sance de Dieu ;
11 Etant fortifiés en toutes
manières par sa force glorieuse,
pour soutenir tout avec pa-
tience, avec douceur et avec
joie ;
12 Rendant grâces au Père,
qui nous a rendus capables
d'avoir part à l'héritage des
saints dans la lumière ;
13 Et qui nous a délivrés de
la puissance des ténèbres, et
nous a fait passer dans le roy-
aume de son Fils bien-aimé ;
14 En qui nous avons la ré-
demption par son sang, sa-
la rémission des péchés

15 C'est lui qui est l'image du
Dieu invisible, le premier-né de
toutes les créatures.
16 Car c'est par lui qu'ont été
créées toutes les choses qui *sont*
dans les cieux et sur la terre,
les visibles et les invisibles, soit
les trônes, ou les dominations,
ou les principautés, ou les puissances ;
tout a été créé par lui
et pour lui.
17 Il est avant toutes choses,
et toutes choses subsistent par
lui.
18 Et c'est lui qui est le chef
du corps de l'Eglise, *et* qui est
le commencement *et* le premier-né
d'entre les morts, afin
qu'il tienne le premier rang en
toutes choses.
19 Car il a plu à *Dieu* que
toute plénitude habitât en
lui :
20 Et de se réconcilier toutes
choses par lui, tant celles qui
sont dans les cieux, que celles
qui *sont* sur la terre, ayant fait
la paix par le sang de sa croix.
21 Et vous, qui étiez autrefois
éloignés de Dieu, et qui
étiez *ses* ennemis par vos
pensées et par vos mauvaises
œuvres,
22 Il vous a maintenant réconciliés
avec lui, par le corps
de sa chair, par sa mort, pour
vous faire paraître devant lui
saints, sans tache et irrépréhensibles ;
23 Pourvu que vous demeuriez
bien fondés et inébranlables
dans la foi, sans abandonner
jamais les espérances de
l'évangile que vous avez entendu,
lequel a été prêché à toutes
les créatures qui sont sous le
ciel, et duquel moi, Paul, j'ai
été fait ministre.
24 Je me réjouis maintenant
dans les souffrances que j'endure
pour vous, et j'achève de
souffrir en ma chair le reste des
afflictions de Christ, pour son
corps, qui est l'Eglise,
25 De laquelle j'ai été fait
ministre, selon la charge que
Dieu m'a donnée, de vous annoncer
pleinement la parole de
Dieu,
26 *Savoir*, le mystère qui
avait été caché dans tous les
siècles et *dans* tous les temps,
mais qu'il a maintenant manifesté
à ses saints ;
27 A qui Dieu a voulu faire
connaître quelles *sont* les richesses
de la gloire de ce mystère
parmi les Gentils ; c'est que
Christ est en vous, lui qui est
l'espérance de la gloire.
28 C'est lui que nous annonçons,
exhortant tous les hommes
et les instruisant dans toute la
sagesse, afin de les rendre tous
parfaits en Jésus-Christ.
29 C'est aussi à quoi je travaille,
combattant par sa vertu,
qui agit puissamment en moi.

CHAPITRE II.

CAR je veux bien que vous
sachiez combien est grand
le combat que je soutiens pour
vous, et pour ceux *qui sont* à
Laodicée, et pour tous ceux qui
ne m'ont jamais vu,
2 Afin que leurs cœurs soient
consolés, et qu'étant liés étroitement
ensemble par la charité,
ils soient enrichis d'une parfaite
intelligence, pour connaître le
mystère de *notre* Dieu et Père,
et de *Jésus*-Christ,
3 En qui sont renfermés tous
les trésors de la sagesse et de la
science.
4 Je vous dis ceci, afin que
personne ne vous abuse par des
discours séduisans.
5 Car, bien que je sois absent
de corps, je suis pourtant avec
vous en esprit, et je me réjouis
de voir le bon ordre *qu'il y a*
parmi vous, et la fermeté de
votre foi en *Jésus*-Christ.
6 Comme donc vous avez reçu
le Seigneur Jésus-Christ, marchez
selon lui ;
7 Etant enracinés et fondés
en lui, et affermis dans la foi,
selon qu'elle vous a été enseignée,
y faisant des progrès,
avec des actions de grâces.
8 Prenez garde que personne
ne vous séduise par la philoso-

phie et par de vaines subtilités, suivant les traditions des hommes, et les élémens du monde, et non pas selon Christ.
9 Car toute la plénitude de la Divinité habite corporellement en lui.
10 Et vous avez tout pleinement en lui, qui est le chef de toutes les principautés et de toutes les puissances.
11 C'est aussi en lui que vous avez été circoncis, d'une circoncision faite sans main, et qui consiste à dépouiller le corps des péchés de la chair, ce qui est la circoncision de Christ;
12 Ayant été ensevelis avec lui par le baptême, dans lequel vous êtes aussi ressuscités avec lui, par la foi que vous avez en la puissance de Dieu, qui l'a ressuscité des morts.
13 Et lorsque vous étiez morts dans vos péchés et incirconcis dans votre chair, il vous a vivifiés avec lui, vous ayant pardonné toutes vos fautes.
14 Il a effacé l'obligation *qui était* contre nous, *laquelle consistait* dans les ordonnances, et nous était contraire; et il l'a entièrement annulée, en l'attachant à la croix;
15 Ayant dépouillé les principautés et les puissances, qu'il a publiquement exposées en spectacle, triomphant d'elles sur cette *croix*.
16 Que personne donc ne vous condamne au sujet du manger ou du boire, ou pour la distinction d'un jour de fête, ou de nouvelle lune, ou de sabbat;
17 Car ces choses n'étaient que l'ombre de celles qui devaient venir, mais le corps en est en Christ.
18 Que personne ne vous maîtrise à son plaisir, sous prétexte d'humilité, et par le culte des anges, s'ingérant dans les choses qu'il n'a point vues, étant témérairement enflé de son sens charnel;
19 Et ne demeurant pas attaché au chef, duquel tout le corps, bien joint par la liaison de ses parties, tire ce qui le fait subsister, et reçoit son accroissement selon Dieu.
20 Si donc vous êtes morts avec Christ, par rapport aux élémens du monde, pourquoi vous charge-t-on de ces préceptes, comme si vous viviez encore au monde?
21 *En vous disant:* Ne mange point *de ceci*, n'en goûte point, n'y touche pas;
22 *Préceptes* qui sont tous pernicieux par leurs abus, *n'étant fondés que* sur des ordonnances et des doctrines humaines,
23 Lesquelles ont, à la vérité, quelque apparence de sagesse dans un culte volontaire, et dans une *certaine* humilité, en ce qu'elles n'épargnent point le corps, et qu'elles n'ont aucun égard à ce qui peut satisfaire la chair.

CHAPITRE III.

SI donc vous êtes ressuscités avec Christ, cherchez les choses qui *sont* en haut, où Christ est assis à la droite de Dieu.
2 Affectionnez-vous aux choses qui *sont* en haut, et non à celles qui *sont* sur la terre;
3 Car vous êtes morts, et votre vie est cachée avec Christ en Dieu;
4 Mais quand Christ, qui est votre vie, paraîtra, alors vous paraîtrez aussi avec lui dans la gloire.
5 Faites donc mourir ce qui compose en vous l'homme terrestre, la fornication, la souillure, les passions, la mauvaise convoitise, et l'avarice, qui est une idolâtrie;
6 *Car c'est* pour ces choses *que* la colère de Dieu vient sur les enfans de rébellion;
7 Dans lesquelles aussi vous avez marché autrefois, lorsque vous viviez dans ces vices.
8 Mais maintenant renoncez à toutes ces choses, à la colère.

à l'animosité, à la malice, à la médisance, et qu'aucune parole déshonnête ne sorte de votre bouche.

9 Ne mentez point les uns aux autres, ayant dépouillé le vieil homme avec ses œuvres,

10 Et ayant revêtu le nouvel *homme*, qui se renouvelle par la connaissance, à l'image de celui qui l'a créé.

11 Ici il n'y a ni Grec, ni Juif, *ni* circoncis, *ni* incirconcis, *ni* Barbare, *ni* Scythe, *ni* esclave, *ni* libre; mais Christ *est* toutes choses en tous.

12 Revêtez-vous donc, comme les élus de Dieu, ses saints et ses bien-aimés, des entrailles de miséricorde, de bonté, d'humilité, de douceur, de patience;

13 Vous supportant les uns les autres, et vous pardonnant les uns aux autres; si l'un de vous a quelque *sujet de* plainte contre l'autre, comme Christ vous a pardonné, vous aussi usez-en de même.

14 Mais surtout, *soyez revêtus* de la charité, qui est le lien de la perfection;

15 Et que la paix de Dieu, à laquelle vous avez été appelés, pour n'être qu'un seul corps, règne dans vos cœurs; et soyez reconnaissans.

16 Que la parole de Christ habite abondamment en vous, avec toute sorte de sagesse, vous instruisant et vous exhortant les uns les autres, par des psaumes, par des hymnes et des cantiques spirituels, chantant *du fond* de vos cœurs au Seigneur, avec reconnaissance.

17 Et quelque chose que vous fassiez, soit par vos paroles, soit par vos actions, *faites* tout au nom du Seigneur Jésus, rendant grâces par lui à Dieu notre Père.

18 Femmes, soyez soumises à vos propres maris, comme cela se doit selon le Seigneur.

19 Maris, aimez vos femmes, et ne vous aigrissez point contre elles.

20 Enfans, obéissez à vos pères et à vos mères en toutes choses; car cela est agréable au Seigneur.

21 Pères, n'irritez point vos enfans, de peur qu'ils ne perdent courage.

22 Serviteurs, obéissez en toutes choses à *ceux qui sont* vos maîtres selon la chair, ne servant pas seulement sous leurs yeux, comme si vous ne cherchiez qu'à plaire aux hommes, mais *faites-le* dans la simplicité de *votre* cœur et dans la crainte de Dieu.

23 Et quoi que vous fassiez, faites-le de bon cœur, comme pour le Seigneur, et non pour les hommes;

24 Sachant que vous recevrez du Seigneur la récompense de l'héritage, puisque vous servez Christ le Seigneur.

25 Mais celui qui agit injustement, recevra la peine de son injustice; et il n'y a point d'acception de personnes devant Dieu.

CHAPITRE IV.

MAITRES, rendez à vos serviteurs ce qui est de la justice et de l'équité, sachant que vous avez aussi un maître dans le ciel.

2 Persévérez et veillez dans la prière, et dans les actions de grâces.

3 Priez aussi pour nous, afin que Dieu nous ouvre la porte pour prêcher la parole, et pour annoncer le mystère de Christ, à cause duquel je suis dans les chaînes;

4 Afin que je le fasse connaître de la manière dont il faut que j'en parle.

5 Conduisez-vous prudemment envers ceux de dehors, rachetant le temps.

6 Que vos discours soient toujours accompagnés de grâce, et assaisonnés de sel, de manière que vous sachiez répondre à chacun comme il faut.

7 Tychique, *notre* cher frère, qui est un fidèle ministre du

Seigneur, et qui le sert avec moi, vous apprendra tout ce qui me regarde.

8 Je vous l'ai envoyé exprès, afin qu'il connaisse quel est votre état, et qu'il console vos cœurs ;

9 Je lui ai joint Onésime *notre* fidèle et très-cher frère, qui est de votre pays ; ils vous informeront de tout ce qui se passe ici.

10 Aristarque, qui est prisonnier avec moi, vous salue, et Marc, cousin de Barnabas, touchant lequel vous avez reçu des ordres ; s'il va chez vous, recevez-le *bien*.

11 Jésus, surnommé Juste, *vous salue aussi*. Ils sont Juifs de naissance, et ce sont les seuls qui travaillent *maintenant* avec moi pour le royaume de Dieu, et de qui j'aie reçu de la consolation.

12 Epaphras, qui est de votre pays, *et* serviteur de Christ, vous salue ; il ne cesse de combattre pour vous dans ses prières, afin que vous soyez toujours parfaits, et que vous accomplissiez toute la volonté de Dieu.

13 Car je lui rends ce témoignage, qu'il a un grand zèle pour vous, et pour ceux qui sont à Laodicée et à Hiérapolis.

14 Luc le médecin, qui m'est très-cher, et Démas vous saluent.

15 Saluez les frères *qui sont* à Laodicée, et Nymphas, et l'Eglise qui *est* dans sa maison.

16 Et après que cette lettre aura été lue parmi vous, faites qu'on la lise aussi dans l'Eglise des Laodicéens, et que vous lisiez aussi celle *qu'on vous enverra* de Laodicée.

17 Et dites à Archippe : Considère bien le ministère que tu as reçu du Seigneur, afin de le bien remplir.

18 Moi, Paul, je vous salue ici de ma propre main. Souvenez-vous de mes liens. La grâce *soit* avec vous. Amen.

PREMIERE EPITRE DE SAINT PAUL, APOTRE,

AUX THESSALONICIENS.

CHAPITRE I.

PAUL et Sylvain, et Timothée, à l'Eglise des Thessaloniciens, *qui est* en Dieu le Père, et en *notre* Seigneur Jésus-Christ. La grâce et la paix vous *soient données* de la part de Dieu notre Père, et *par* le Seigneur Jésus-Christ.

2 Nous rendons toujours des actions de grâces à Dieu pour vous tous, faisant mention de vous dans nos prières ;

3 Nous souvenant sans cesse, devant Dieu et notre Père, des œuvres de votre foi, des travaux de votre charité, et de la constance de votre espérance, en notre Seigneur Jésus-Christ ;

4 Sachant, mes frères chéris de Dieu, votre élection.

5 Car l'évangile que nous vous avons prêché, n'a pas consisté seulement en paroles, mais il a été accompagné de force et du Saint-Esprit, et de plusieurs preuves convaincantes, comme vous savez que nous nous sommes conduits parmi vous, et pour l'amour de vous.

6 Aussi avez-vous été nos imitateurs et ceux du Seigneur, ayant reçu la parole avec la joie du Saint-Esprit, au milieu de beaucoup d'afflictions ;

7 De sorte que vous avez servi de modèle à tous ceux qui ont cru, dans la Macédoine et dans l'Achaïe.

8 Car, non-seulement la parole du Seigneur a retenti de chez

vous dans la Macédoine et dans
l'Achaïe, mais la foi que vous
avez en Dieu s'est répandue en
tous lieux ; de sorte que nous
n'avons pas besoin d'en rien
dire.
9 Car ils racontent eux-mêmes
quel accès nous avons eu auprès
de vous, et comment, *en quittant*
les idoles, vous avez été
convertis à Dieu, pour servir le
Dieu vivant et véritable ;
10 Et pour attendre des cieux
son Fils Jésus, qu'il a ressuscité
des morts, lequel nous délivre
de la colère à venir.

CHAPITRE II.

VOUS savez vous-mêmes,
mes frères, que notre arrivée
vers vous n'a point été
vaine ;
2 Mais, quoi qu'auparavant
nous eussions souffert, et que
nous eussions été outragés à
Philippes, comme vous le savez,
nous ne laissâmes pas, en
nous confiant en notre Dieu, de
vous annoncer l'évangile de
Dieu avec liberté et avec courage,
parmi de grands combats.
3 Car il n'y a eu dans notre
prédication ni séduction, ni
aucun motif malhonnête, ni
fraude.
4 Mais, comme Dieu nous a
jugés propres à nous confier *la*
prédication *de* l'évangile, aussi
parlons-nous, non pour plaire
aux hommes, mais *pour plaire*
à Dieu, qui éprouve nos cœurs.
5 Aussi n'avons-nous jamais
employé aucune parole de flatterie,
comme vous le savez, ni
agi par aucun motif d'avarice ;
Dieu *en est* témoin.
6 Et nous n'avons point
cherché la gloire qui vient de
la part des hommes, ni parmi
vous, ni parmi les autres ; et
quoique nous pussions, comme
apôtres de Jésus-Christ, vous
charger *de notre subsistance ;*
7 Cependant, nous avons été
doux au milieu de vous, comme
une nourrice qui prend un soin
tendre de ses propres enfans.
8 Ayant *donc* une si grande
affection pour vous, nous souhaitions
de vous donner, non-seulement
l'évangile de Dieu,
mais aussi notre propre vie,
parce que vous nous étiez fort
chers.
9 Car vous vous souvenez, *mes*
frères, de notre peine et de
notre travail, et comment nous
vous avons prêché l'évangile de
Dieu, travaillant nuit et jour,
pour n'être à charge à aucun
de vous.
10 Vous êtes témoins, et Dieu
l'est aussi, que nous nous
sommes conduits saintement et
justement, et d'une manière irréprochable,
envers vous qui
croyez ;
11 Et vous savez que nous
avons agi avec chacun de vous,
comme un père fait avec ses
enfans ;
12 Vous exhortant, vous consolant,
et vous conjurant de
vous conduire d'une manière
digne de Dieu, qui vous appelle
à son royaume et à sa
gloire.
13 C'est pourquoi aussi, nous
ne cessons de rendre grâces à
Dieu de ce que, recevant de
nous la parole de Dieu que nous
prêchons, vous l'avez reçue,
non comme la parole des
hommes, mais, ainsi qu'elle
l'est véritablement, comme la
parole de Dieu, laquelle aussi
agit *avec efficace* en vous qui
croyez.
14 En effet, *mes* frères, vous
êtes devenus les imitateurs des
Eglises de Dieu qui sont dans
la Judée, et qui croient en Jésus-Christ ;
et vous avez souffert,
de la part de ceux de votre
propre nation, les mêmes choses
qu'ils ont souffertes de la part
des Juifs ;
15 Qui ont même fait mourir
le Seigneur Jésus, et leurs propres
prophètes, et qui nous ont
persécutés ; qui ne plaisent
point à Dieu, et qui sont ennemis
de tous les hommes ;
16 Qui nous empêchent de
parler aux Gentils, afin de les

sauver, comblant toujours *la mesure de* leurs péchés; aussi la colère *de Dieu* est-elle parvenue sur eux, pour y mettre fin.
17 Pour ce qui est de nous, *mes* frères, ayant été séparés de vous depuis peu de temps, de corps, et non de cœur, nous avons eu d'autant plus d'empressement de vous revoir, le souhaitant avec ardeur.
18 C'est pourquoi nous avons voulu plus d'une fois aller chez vous, au moins moi, Paul; mais Satan nous en a empêchés.
19 Car quelle *est* notre espérance, ou notre joie, ou notre couronne de gloire? N'est-ce pas vous qui le serez en la présence de notre Seigneur Jésus-Christ, à son avénement?
20 Car vous êtes notre gloire et notre joie.

CHAPITRE III.

C'EST pourquoi, ne pouvant attendre davantage, nous aimâmes mieux demeurer seuls à Athènes,
2 Et vous envoyer Timothée notre frère, ministre de Dieu, et qui travaille avec nous dans l'évangile de Christ, pour vous affermir, et pour vous exhorter *à persévérer* dans la foi;
3 Afin qu'aucun de vous ne soit ébranlé par ces afflictions; car vous savez vous-mêmes que nous sommes destinés à cela.
4 Aussi, lorsque nous étions avec vous, nous vous prédisions que nous aurions à souffrir des afflictions, comme cela est aussi arrivé, et comme vous *le* savez.
5 Ne pouvant donc attendre plus long-temps, j'envoyai *Timothée* pour être informé de *l'état de* votre foi, craignant que le tentateur ne vous eût tentés, et que notre travail ne fût devenu inutile.
6 Mais Timothée étant revenu depuis peu de chez vous, nous a apporté de bonnes nouvelles de votre foi et de votre charité, et nous a dit que vous vous souvenez toujours tendrement de nous, désirant de nous voir, comme nous *désirons de* vous *voir* aussi.
7 Ainsi, mes frères, nous avons été consolés par votre foi, dans toutes nos afflictions et dans toutes nos peines.
8 Car nous vivons maintenant, puisque vous demeurez fermes en notre Seigneur.
9 Et quelles actions de grâces pourrions-nous assez rendre à Dieu à votre sujet, pour toute la joie dont nous sommes comblés à cause de vous, en la présence de notre Dieu!
10 Priant jour et nuit de plus en plus, *que nous puissions* vous revoir, afin d'ajouter ce qui peut manquer à votre foi.
11 Dieu lui-même, qui est notre Père, et Jésus-Christ notre Seigneur, veuillent nous conduire avec sûreté auprès de vous.
12 Et que le Seigneur vous fasse croître et abonder en charité les uns envers les autres, et envers tous, comme nous sommes aussi remplis de charité pour vous;
13 Afin que vos cœurs soient affermis dans la sainteté, et que vous soyez irrépréhensibles devant Dieu notre Père, lorsque notre Seigneur Jésus-Christ viendra avec tous ses saints.

CHAPITRE IV.

AU reste, *mes* frères, nous vous prions et nous vous conjurons par le Seigneur Jésus, que, comme vous avez appris de nous de quelle manière il faut vous conduire pour plaire à Dieu, vous abondiez en cela de plus en plus.
2 Vous savez quels sont les commandemens que nous vous avons donnés de la part du Seigneur Jésus;
3 Et c'est ici la volonté de Dieu, *savoir*, votre sanctification, et que vous vous absteniez de la fornication;
4 En sorte que chacun de vous sache posséder son corps dans la sainteté et dans l'honnêteté,

5 Sans jamais *vous livrer* à
des passions infâmes, comme
font les Gentils, qui ne con-
naissent point Dieu.
6 Que personne n'offense son
frère, et ne s'abandonne à des
passions déréglées à cet égard-
là ; parce que le Seigneur *est* le
vengeur de toutes ces choses,
comme nous vous l'avons déjà
dit et protesté.
7 Car Dieu ne nous a point
appelés à la souillure, mais *il
nous appelle* à la sainteté.
8 C'est pourquoi, celui qui
rejette *ceci*, ne rejette pas un
homme, mais *il rejette* Dieu,
qui a mis son Saint-Esprit en
nous.
9 Pour ce qui est de l'amour
fraternel, vous n'avez pas be-
soin qu'on vous en écrive ; car
vous-mêmes, vous avez appris
de Dieu à vous aimer les uns
les autres ;
10 Et vous le faites aussi en-
vers tous les frères qui *sont* dans
toute la Macédoine ; mais, *mes*
frères, nous vous prions d'avan-
cer de plus en plus,
11 Et de vous étudier à vivre
paisiblement ; de vous occuper
de vos propres affaires, et de
travailler de vos propres mains,
comme nous vous l'avons re-
commandé ;
12 Afin que vous vous con-
duisiez honnêtement envers
ceux de dehors, et que vous
n'ayez besoin de rien.
13 Or, *mes* frères, je ne veux
pas que vous soyez dans l'igno-
rance sur ce qui concerne les
morts, afin que vous ne vous
affligiez pas, comme font les
autres hommes qui n'ont point
d'espérance.
14 Car si nous croyons que
Jésus est mort, et qu'il est res-
suscité, *nous devons croire* aussi
que Dieu ramènera par Jésus
ceux qui seront morts, afin
qu'ils soient avec lui.
15 Car nous vous déclarons
ceci par la parole du Seigneur,
c'est que nous qui vivrons et
qui resterons *sur la terre*, à la
venue du Seigneur, nous ne
préviendrons point ceux qui
seront morts.
16 Car le Seigneur lui-même
descendra du ciel, dès qu'il
aura donné le signal par la voix
d'un archange et par la trom-
pette de Dieu ; et ceux qui se-
ront morts en Christ, ressuscite-
ront premièrement.
17 Ensuite, nous qui vivrons
et qui serons restés sur la terre,
nous serons enlevés tous en-
semble avec eux dans les nuées,
au-devant du Seigneur en l'air ;
et ainsi nous serons toujours
avec le Seigneur.
18 C'est pourquoi consolez-
vous les uns les autres par ces
paroles.

CHAPITRE V.

POUR ce qui regarde les
temps et le moment, vous
n'avez pas besoin, *mes* frères,
qu'on vous en écrive ;
2 Car vous savez bien vous-
mêmes, que le jour du Seigneur
viendra comme un larron *qui
vient* la nuit.
3 Car, quand ils diront, paix
et sûreté, alors une ruine subite
les surprendra, comme les dou-
leurs *surprennent* une femme
enceinte ; et ils n'échapperont
point.
4 Mais quant à vous, *mes*
frères, vous n'êtes point dans
les ténèbres, pour être surpris
par ce jour-là, comme *on le se-
rait* par un voleur.
5 Vous êtes tous des enfans
de la lumière, et des enfans du
jour ; nous ne sommes point *en-
fans* de la nuit, ni des ténèbres.
6 Ne dormons donc pas comme
les autres, mais veillons et soy-
ons sobres.
7 Car ceux qui dorment, dor-
ment la nuit ; et ceux qui s'eni-
vrent, s'enivrent la nuit.
8 Mais nous qui sommes *en-
fans* du jour, soyons sobres,
étant revêtus de la cuirasse de
la foi, et de la charité, et du
casque de l'espérance du salut.
9 Car Dieu ne nous a point
destinés à *être les objets de sa co-*

lère, *mais il nous a destinés* à
la possession du salut par notre
Seigneur Jésus-Christ,
10 Qui est mort pour nous,
afin que, soit que nous veillions,
soit que nous dormions,
nous vivions tous ensemble avec
lui.
11 C'est pourquoi exhortez-vous
les uns les autres, et édifiez-vous
tous l'un l'autre, comme
vous le faites aussi.
12 Au reste, mes frères, nous
vous prions d'avoir en considération
ceux qui travaillent parmi
vous, et qui président sur vous
selon le Seigneur, et qui vous
exhortent.
13 Ayez pour eux le plus
grand amour ; à cause de l'œuvre
qu'ils font. Soyez en paix entre
vous.
14 Nous vous prions aussi, *mes
frères*, de reprendre ceux qui
sont déréglés, de consoler ceux
qui ont le cœur abattu, de supporter
les faibles, et d'être patiens
envers tous.
15 Prenez garde que personne
ne rende à aucun le mal pour
le mal, mais cherchez toujours
à vous faire du bien les uns aux
autres, et à tout le monde.
16 Soyez toujours joyeux.
17 Priez sans cesse.
18 Rendez grâces *à Dieu* en
toutes choses ; car c'est la volonté
de Dieu en Jésus-Christ à
votre égard.
19 N'éteignez point l'Esprit.
20 Ne méprisez point les prophéties.
21 Eprouvez toutes choses ;
retenez ce qui est bon.
22 Abstenez-vous de tout ce
qui a quelque apparence de
mal.
23 Le Dieu de paix veuille
vous sanctifier lui-même parfaitement,
et que tout ce qui est
en vous, l'esprit, l'âme et le
corps, soit conservé irrépréhensible
pour l'avénement de notre
Seigneur Jésus-Christ.
24 Celui qui vous a appelés,
est fidèle, et il le fera aussi.
25 *Mes* frères, priez pour
nous.
26 Saluez tous nos frères par
un saint baiser.
27 Je vous conjure par le Seigneur,
que cette épître soit lue
à tous nos saints frères.
28 La grâce de notre Seigneur
Jésus-Christ *soit* avec vous.
Amen.

SECONDE EPITRE DE SAINT PAUL, APOTRE, AUX THESSALONICIENS.

CHAPITRE I.

PAUL, Silvain, et Timothée,
à l'Eglise des Thessaloniciens
qui est en Dieu notre
Père, et en *notre* Seigneur Jésus-Christ.
2 La grâce et la paix vous
soient données de la part de Dieu
le Père, et de *notre* Seigneur
Jésus-Christ.
3 *Mes* frères, nous devons
toujours rendre grâces à Dieu
pour vous, comme cela est bien
juste, puisque votre foi fait de
grands progrès, et que la charité
que vous avez les uns pour les
autres, abonde de plus en plus.
4 De sorte que vous faites le
sujet de notre gloire dans les
Eglises de Dieu, à cause de la
constance et de la foi *que vous
faites paraître* dans toutes les
persécutions et dans les afflictions
que vous endurez ;
5 *Qui sont* une preuve du
juste jugement de Dieu, et qui
servent à vous rendre dignes du
royaume de Dieu, pour lequel
vous souffrez.
6 Car il est juste devant Dieu

qu'il rende l'affliction à ceux qui vous affligent;
7 Et qu'il vous donne, à vous qui êtes affligés, du repos avec nous, lorsque le Seigneur Jésus, venant du ciel, paraîtra avec les anges de sa puissance;
8 Exerçant la vengeance, avec des flammes de feu, contre ceux qui ne connaissent point Dieu, et qui n'obéissent pas à l'évangile de notre Seigneur Jésus-Christ;
9 Lesquels seront punis d'une perdition éternelle, par la présence du Seigneur, et par sa puissance glorieuse;
10 Lorsqu'il viendra pour être glorifié dans ses saints, et pour se rendre admirable en ce jour-là dans tous ceux qui auront cru; car vous avez ajouté foi au témoignage que nous en avons rendu.
11 C'est pourquoi aussi, nous prions continuellement pour vous, afin que notre Dieu vous rende dignes de *sa* vocation, et qu'il accomplisse *en vous* puissamment tous les desseins favorables de *sa* bonté, et l'œuvre de votre foi;
12 Afin que le nom de notre Seigneur Jésus-Christ soit glorifié par vous, et que vous *soyez glorifiés* par lui, selon la grâce de notre Dieu et de notre Seigneur Jésus-Christ.

CHAPITRE II.

POUR ce qui regarde l'avénement de notre Seigneur Jésus-Christ, et notre réunion avec lui;
2 Nous vous prions, *mes* frères, de ne vous pas laisser ébranler facilement dans *vos* pensées, et de ne vous point troubler par quelque inspiration, ou par des paroles, ou par quelque lettre qu'on dirait venir de notre part, comme si le jour de Christ était proche.
3 Que personne ne vous séduise en aucune manière; car *ce jour-là ne viendra point* que la révolte ne soit arrivée auparavant, et qu'on n'ait vu paraître l'homme de péché, le fils de perdition;
4 Qui s'oppose et qui s'élève au-dessus de tout ce qu'on appelle Dieu, ou qu'on adore, jusqu'à s'asseoir comme un Dieu dans le temple de Dieu, voulant passer pour un Dieu.
5 Ne vous souvient-il pas que je vous disais ces choses, lorsque j'étais encore avec vous?
6 Et vous savez ce qui le retient présentement, afin qu'il ne soit manifesté que dans son temps.
7 Car le mystère d'iniquité se forme déjà; il faut seulement que celui qui lui fait obstacle présentement, soit détruit.
8 Et alors paraîtra ce méchant, que le Seigneur détruira par le souffle de sa bouche, et qu'il abolira par l'éclat de son avénement.
9 Ce *méchant* viendra avec la force de Satan, avec toute sorte de puissance, avec des signes et de faux miracles,
10 Et avec toutes les séductions *qui portent* à l'iniquité ceux qui périssent, parce qu'ils n'ont point reçu l'amour de la vérité, pour être sauvés.
11 C'est pourquoi Dieu leur enverra un *esprit* qui donnera efficace à l'erreur, en sorte qu'ils croiront au mensonge;
12 Afin que tous ceux qui n'ont pas cru à la vérité, mais qui se sont plu dans l'injustice, soient condamnés.
13 Mais pour nous, *mes* frères bien-aimés du Seigneur, nous devons rendre de continuelles actions de grâces à Dieu à cause de vous, de ce qu'il vous a choisis dès le commencement, pour *vous donner* le salut, par la sanctification de l'Esprit, et par la foi en la vérité;
14 A quoi il vous a appelés par notre évangile, pour la possession de la gloire de notre Seigneur Jésus-Christ.
15 C'est pourquoi, *mes* frères,

demeurez fermes et retenez les
enseignemens que nous vous
avons donnés, soit de vive voix,
soit par notre lettre.
16 Notre Seigneur Jésus-
Christ lui-même, et Dieu notre
Père, qui nous a aimés, et qui
nous a donné par sa grâce une
consolation éternelle, et une
bonne espérance,
17 Veuille consoler vos cœurs,
et vous affermir en toute sorte
de bonne doctrine et de bonnes
œuvres.

CHAPITRE III.

AU reste, *mes* frères, priez
pour nous, afin que la pa-
role du Seigneur ait un cours
libre, et qu'elle soit glorifiée
partout, comme elle l'est parmi
vous ;
2 Et que nous soyons délivrés
des hommes fâcheux et mé-
chans ; car tous n'ont pas la
foi.
3 Le Seigneur est fidèle, qui
vous affermira et vous préser-
vera du mal.
4 Nous avons cette confiance
à votre égard en notre Seigneur,
que vous faites et que vous ferez
les choses que nous vous ordon-
nons.
5 Et le Seigneur *veuille* con-
duire vos cœurs à aimer Dieu
et à attendre patiemment Jé-
sus-Christ.
6 *Mes* frères, nous vous re-
commandons aussi, au nom de
notre Seigneur Jésus-Christ,
que vous vous retiriez d'avec
tout *homme qui se dit* frère, et
qui vit d'une manière déréglée,
et non selon les enseignemens
qu'il a reçus de nous.
7 Car vous savez vous-mêmes
comment vous devez nous imi-
ter, puisque nous ne nous
sommes point conduits d'une
manière déréglée parmi vous ;
8 Et que nous n'avons mangé
gratuitement le pain de person-
ne, mais *que nous avons été*
dans la fatigue et dans la peine,
travaillant nuit et jour, pour
n'être à charge à aucun de vous.
9 Ce n'est pas que nous n'en
eussions le droit, mais c'est pour
nous donner nous-mêmes en
exemple à vous, afin que vous
nous imitiez.
10 Aussi, lorsque nous étions
avec vous, nous vous déclarions
expressément, que si quelqu'un
ne veut pas travailler, il ne doit
pas non plus manger.
11 Car nous apprenons qu'il
y en a quelques-uns parmi vous
qui mènent une vie déréglée,
qui ne travaillent point, et qui
vivent dans la curiosité.
12 C'est pourquoi nous re-
commandons à ces sortes de
gens, et nous les exhortons de la
part de notre Seigneur Jésus-
Christ, de travailler, et de man-
ger leur pain paisiblement.
13 Mais pour vous, *mes* frères,
ne vous lassez point de bien
faire.
14 Et si quelqu'un n'obéit
point à ce que nous vous disons
par cette lettre, marquez-le, et
n'ayez point de communication
avec lui, afin qu'il en ait de la
confusion.
15 Toutefois, ne le regardez
pas comme un ennemi, mais
avertissez-le comme un frère.
16 Le Seigneur de la paix
vous donne lui-même toujours
la paix en toutes manières. Le
Seigneur *soit* avec vous tous.
17 Je vous salue de ma propre
main, moi Paul ; c'est là ma
signature dans toutes *mes* épî-
tres ; j'écris ainsi.
18 La grâce de notre Seigneur
Jésus-Christ *soit* avec vous tous.
Amen.

PREMIERE EPITRE DE SAINT PAUL, APOTRE,

A TIMOTHEE.

CHAPITRE I.

PAUL, apôtre de Jésus-
Christ, par le commande-
ment de Dieu, notre Sauveur,
et du Seigneur Jésus-Christ,
notre espérance.
2 A Timothée, mon vrai fils
en la foi. Grâce, miséricorde
et paix de la part de Dieu notre
Père, et *de* Jésus-Christ notre
Seigneur.
3 Suivant la prière que je te
fis, lorsque je partis pour la
Macédoine, de demeurer à
Ephèse, *je te prie encore* d'a-
vertir certaines personnes de
n'enseigner point une doctrine
différente;
4 Et de ne pas s'attacher à
des fables et à des généalogies
qui n'ont point de fin, et qui
engendrent des disputes, au
lieu de former l'édifice de Dieu,
qui *consiste* dans la foi.
5 Le but du commandement,
c'est la charité, *qui procède* d'un
cœur pur, et d'une bonne con-
science, et d'une foi sincère;
6 Dont quelques-uns s'étant
détournés, se sont égarés dans
de vains raisonnemens;
7 Prétendant être docteurs de
la loi, quoiqu'ils n'entendent
point ce qu'ils disent, ni les
choses qu'ils assurent comme
certaines.
8 Or, nous savons que la loi
est bonne pour celui qui en fait
un usage légitime;
9 Et qui sait que ce n'est pas
pour le juste que la loi a été
établie, mais pour les méchans,
pour ceux qui ne peuvent se
soumettre, pour les impies, pour
les vicieux, pour les gens sans
religion, pour les profanes, pour
les meurtriers de père et de
mère, et les *autres* homicides;
10 Pour les fornicateurs, pour
les abominables, pour les vo-
leurs d'hommes, pour les men-
teurs, pour les parjures, et pour
tout ce qui est contraire à la
saine doctrine,
11 Laquelle est conforme au
glorieux évangile de Dieu sou-
verainement heureux, dont la
dispensation m'a été confiée.
12 Et je rends grâces à Jésus-
Christ notre Seigneur, qui m'a
fortifié, de ce qu'il m'a jugé
fidèle, m'ayant établi dans le
ministère;
13 *Moi*, qui étais auparavant
un blasphémateur, un persécu-
teur, un homme violent; mais
j'ai obtenu miséricorde, parce
que je l'ai fait par ignorance,
étant dans l'incrédulité.
14 Et la grâce de notre Sei-
gneur a surabondé en moi, avec
la foi et la charité qui est en Jé-
sus-Christ.
15 Cette parole *est* certaine et
digne d'être reçue avec une en-
tière croyance; c'est que Jésus-
Christ est venu au monde pour
sauver les pécheurs, dont je suis
le premier.
16 Mais j'ai obtenu miséri-
corde, afin que Jésus-Christ fît
voir, en moi le premier, une
parfaite clémence, pour servir
de modèle à ceux qui croiront
en lui, pour *avoir* la vie éter-
nelle.
17 Au Roi des siècles, immor-
tel, invisible, à Dieu seul sage,
soient honneur et gloire aux
siècles des siècles. Amen.
18 Mon fils Timothée, ce que
je te recommande, c'est que,
conformément aux prophéties
qui ont été faites autrefois de
toi, tu t'acquittes pleinement
de ton devoir dans cette bonne
guerre;
19 Conservant la foi et la
bonne conscience, à laquelle
quelques-uns ayant renoncé, ils
ont fait naufrage en ce qui re-
garde la foi;

20 Du nombre desquels sont Hyménée, et Alexandre, que j'ai livrés à Satan, afin qu'ils apprennent à ne *plus* blasphémer.

CHAPITRE II.

JE recommande donc avant toutes choses, qu'on fasse des requêtes, des prières, des supplications et des actions de grâces pour tous les hommes;

2 Pour les rois, et pour tous ceux qui sont constitués en dignité, afin que nous menions une vie paisible et tranquille, en toute piété et *en toute* honnêteté.

3 Car cela *est* bon et agréable à Dieu notre Sauveur,

4 Qui veut que tous les hommes soient sauvés, et qu'ils parviennent à la connaissance de la vérité;

5 Car *il y a* un seul Dieu, et un seul Médiateur entre Dieu et les hommes, Jésus-Christ, homme;

6 Qui s'est donné soi-même en rançon pour tous; c'est le témoignage qui a été rendu en son propre temps.

7 C'est pour cela, (je dis la vérité en Christ, je ne mens point) que j'ai été établi prédicateur, apôtre et docteur des Gentils dans la foi et dans la vérité.

8 Je veux donc que les hommes prient en tout lieu, levant *au ciel* des mains pures, sans colère et sans contestations;

9 Et de même, que les femmes se parent d'un vêtement honnête, avec pudeur et modestie, non avec des cheveux frisés, ni avec de l'or, ou des perles, ou des habits somptueux;

10 Mais *qu'elles se parent* de bonnes œuvres, comme il est séant à des femmes qui font profession de servir Dieu.

11 Que la femme écoute l'instruction avec silence et une entière soumission;

12 Car je ne permets pas à la femme d'enseigner, ni de prendre aucune autorité sur son mari; mais *il faut* qu'elle demeure dans le silence.

13 Car Adam fut formé le premier, *et* Eve ensuite.

14 Et ce ne fut pas Adam qui fut séduit, mais la femme ayant été séduite, fut cause de la transgression.

15 Cependant *la femme* sera sauvée en devenant mère, si elle demeure dans la foi, dans la charité, dans la sainteté, et dans la modestie.

CHAPITRE III.

CETTE parole est certaine: Si quelqu'un désire d'être évêque, il désire une œuvre excellente.

2 Mais il faut que l'évêque soit irrépréhensible, mari d'une seule femme, sobre, prudent, grave, hospitalier, propre à enseigner;

3 Qu'il ne soit pas adonné au vin, ni violent, ni porté au gain déshonnête, mais *qu'il soit* modéré, éloigné des querelles, exempt d'avarice;

4 Qu'il gouverne bien sa propre famille, tenant ses enfans dans la soumission, et dans toute *sorte* d'honnêteté.

5 Car si quelqu'un ne sait pas conduire sa propre famille, comment pourra-t-il gouverner l'Eglise de Dieu?

6 Qu'il ne soit point nouvellement converti, de peur qu'étant enflé d'orgueil, il ne tombe dans la condamnation du diable.

7 Il faut aussi qu'il ait bon témoignage de ceux *qui sont* hors de l'Eglise, de peur qu'il ne tombe dans l'opprobre et dans le piége du diable.

8 De même, *il faut* que les diacres soient graves, *qu'ils ne soient* ni doubles en paroles, ni adonnés aux excès du vin, ni portés au gain déshonnête;

9 Mais qu'ils conservent le mystère de la foi avec une conscience pure;

10 Et que ceux-ci soient aussi premièrement éprouvés; qu'ensuite ils servent, s'ils sont trouvés sans reproche.

11 Il faut de même, que leurs femmes soient graves, *qu'elles ne soient* point médisantes, qu'elles soient sobres, et fidèles en toutes choses.

12 Que les diacres soient maris d'une seule femme, gouvernant bien leurs enfans et leurs propres familles.

13 Car ceux qui auront bien servi, s'acquièrent un degré honorable, et une grande liberté dans la foi qui *est* en Jésus-Christ.

14 Je t'écris ceci, espérant d'aller te voir bientôt;

15 Afin que, si je tarde, tu saches comment il faut se conduire dans la maison de Dieu, qui est l'Eglise du Dieu vivant, la colonne et l'appui de la vérité.

16 Et, certainement, le mystère de piété est grand; Dieu a été manifesté en chair, justifié par l'Esprit, vu des anges, prêché aux Gentils, cru dans le monde, et élevé dans la gloire.

CHAPITRE IV.

L'ESPRIT dit expressément que dans les derniers temps quelques-uns se révolteront de la foi, s'attachant à des esprits séducteurs, et aux doctrines des démons;

2 Enseignant des mensonges par hypocrisie, étant cautérisés dans leur propre conscience;

3 Défendant de se marier, *commandant* de s'abstenir de viandes que Dieu a créées afin que les fidèles et ceux qui ont connu la vérité, en usent avec actions de grâces.

4 Car tout ce que Dieu a créé, *est* bon, et rien n'est à rejeter, pourvu qu'on le prenne avec actions de grâces;

5 Parce qu'il est sanctifié par la parole de Dieu, et par la prière.

6 Si tu représentes ces choses aux frères, tu seras un bon ministre de Jésus-Christ, nourri dans les paroles de la foi et de la bonne doctrine que tu as suivie avec soin.

7 Mais rejette les fables profanes et semblables à celles des vieilles, et exerce-toi à la piété.

8 Car l'exercice corporel est utile à peu de chose; mais la piété est utile à toutes choses, ayant la promesse de la vie présente, et de celle qui est à venir.

9 Cette parole *est* certaine et digne d'être reçue avec une entière croyance.

10 C'est à cause de cela que nous endurons des travaux et des opprobres, parce que nous espérons au Dieu vivant, qui est le Sauveur de tous les hommes, et principalement des fidèles.

11 Annonce ces choses et *les* enseigne.

12 Ne *donne sujet* à personne *de* mépriser ta jeunesse; mais sois le modèle des fidèles, par *tes* paroles, par *ta* conduite, par *ta* charité, par l'esprit *qui t'anime*, par *ta* foi, par *ta* pureté.

13 Applique-toi à la lecture, à l'exhortation et à l'instruction, en attendant que je vienne.

14 Ne néglige point le don *qui est* en toi, qui t'a été donné par prophétie, par l'imposition des mains de l'assemblée des anciens.

15 Pense à ces choses, et sois-en toujours occupé, afin que tout le monde voie les progrès que tu fais.

16 Prends garde à toi et à l'instruction; persévère dans ces choses; car en faisant cela, tu te sauveras toi-même, et ceux qui t'écoutent.

CHAPITRE V.

NE reprends pas rudement un vieillard; mais exhorte-le comme un père; les jeunes gens comme des frères;

2 Les femmes âgées comme des mères; les jeunes comme des sœurs, avec une entière pureté.

3 Honore les veuves qui sont véritablement veuves.

4 Mais si quelque veuve a des enfans, ou des enfans de ses enfans, qu'ils apprennent avant

toutes choses à exercer leur piété envers leur propre famille, et à rendre la pareille à ceux qui leur ont donné la vie; car cela est bon et agréable à Dieu.

5 Or, *la veuve* qui est véritablement veuve, et qui est demeurée seule, espère en Dieu, et persévère nuit et jour en prières et en oraison.

6 Mais celle qui vit dans les plaisirs, est morte en vivant.

7 Avertis-les donc de ces choses, afin qu'elles soient sans reproche.

8 Que si quelqu'un n'a pas soin des siens, et principalement de ceux de sa famille, il a renié la foi, et il est pire qu'un infidèle.

9 Que celle qui sera mise sur le rôle des veuves, n'ait pas moins de soixante ans, et qu'elle ait été femme d'un seul mari;

10 Et qu'elle ait le témoignage d'avoir fait de bonnes œuvres, d'avoir *bien* élevé ses propres enfans, d'avoir exercé l'hospitalité, lavé les pieds des saints, secouru les affligés, et de s'être appliquée à toutes les bonnes œuvres.

11 Mais n'admets pas les veuves qui sont plus jeunes; car quand le libertinage leur a fait secouer le joug de Christ, elles veulent se remarier;

12 Ce qu'elles font à leur condamnation, parce qu'elles ont violé leur premier engagement.

13 Et avec cela elles sont oisives; elles s'accoutument à aller de maison en maison; et non-seulement elles vivent dans l'oisiveté, mais elles sont aussi causeuses et curieuses, et parlent de choses qui ne sont pas bienséantes.

14 Je veux donc que ces jeunes *veuves* se marient, qu'elles aient des enfans, qu'elles gouvernent leur ménage, qu'elles ne donnent aucune occasion à l'adversaire de médire.

15 Car il y en a quelques-unes qui se sont déjà égarées pour suivre Satan.

16 Que si quelque fidèle, homme ou femme, a des veuves *dans sa famille*, qu'il les assiste, et que l'Eglise n'en soit point chargée, afin qu'elle ait de quoi entretenir celles qui sont véritablement veuves.

17 Que les pasteurs qui s'acquittent bien de leurs fonctions, soient jugés dignes d'un double honneur; principalement ceux qui travaillent à la *prédication de la* parole et à l'instruction.

18 Car l'Ecriture dit: Tu ne lieras point la bouche au bœuf qui foule le grain; et l'ouvrier *est* digne de son salaire.

19 Ne reçois aucune accusation contre un pasteur, que sur la déposition de deux ou de trois témoins.

20 Reprends publiquement ceux qui pèchent, afin de donner de la crainte aux autres.

21 Je te conjure devant Dieu, *devant* le Seigneur Jésus-Christ, et devant les anges élus, d'observer ces choses sans aucune prévention, et sans rien faire par des affections particulières.

22 N'impose les mains à personne avec précipitation, et ne participe point aux péchés d'autrui; conserve-toi pur toi-même.

23 Ne continue pas à ne boire que de l'eau; mais use d'un peu de vin, à cause de ton estomac et de tes fréquentes indispositions.

24 Il y a des personnes dont les péchés sont manifestes, et précèdent *leur* condamnation; mais il y en a d'autres dont les péchés ne se découvrent que dans la suite.

25 De même, il y a de bonnes œuvres qui sont manifestes; et si elles ne le sont pas d'abord, elles ne sauraient demeurer *toujours* cachées.

CHAPITRE VI.

QUE tous les escl[...] sont sous le jo[...] *vitude*, regardent

comme dignes de toute sorte
d'honneur, afin que le nom de
Dieu et *sa* doctrine *ne soient*
point blâmés ;
2 Et que ceux qui ont des
fidèles pour maîtres, ne les
méprisent point, sous prétexte
qu'ils sont leurs frères; mais
qu'ils les servent d'autant
mieux, par cela même qu'ils
sont fidèles, chéris *de Dieu*, et
qu'ils ont soin de leur faire du
bien. Enseigne-leur ces de-
voirs, et les y exhorte.
3 Si quelqu'un enseigne
autrement, et n'acquiesce pas
aux salutaires instructions de
notre Seigneur Jésus-Christ, et
à la doctrine qui est selon la
piété,
4 Il est enflé, il ne sait rien ;
mais il a la maladie des ques-
tions et des disputes de mots,
d'où naissent l'envie, les que-
relles, les médisances, et les
mauvais soupçons,
5 Les vaines disputes de gens
qui ont l'esprit corrompu, qui
sont privés de la vérité, et qui
regardent la piété comme un
moyen de gagner *du bien*. Sé-
pare-toi de ces gens-là.
6 Or, la piété avec le conten-
tement d'esprit est un grand
gain.
7 Car nous n'avons rien ap-
porté dans le monde, et il est
évident que nous n'en pouvons
rien emporter.
8 Ainsi, pourvu que nous
ayons la nourriture, et de quoi
nous vêtir, cela nous suffira.
9 Mais ceux qui veulent de-
venir riches, tombent dans la
tentation et dans le piége, et en
plusieurs désirs insensés et per-
nicieux, qui plongent les
hommes dans la ruine et dans
la perdition.
10 Car l'amour des richesses
est la racine de toutes sortes de
maux ; et quelques-uns les
ayant recherchées avec ardeur,
se sont détournés de la foi, et
se sont eux-mêmes embarrassés
dans bien du tourment.
11 Mais toi, ô homme de
Dieu, fuis ces choses, et re-
cherche la justice, la piété, la
foi, la charité, la patience, la
douceur.
12 Combats dans le combat de
la foi, remporte la vie éternelle,
à laquelle tu as été appelé, et
dont tu as fait une si belle pro-
fession en présence de plusieurs
témoins.
13 Je te somme devant Dieu,
qui donne la vie à toutes choses,
et devant Jésus-Christ, qui fit
cette belle confession devant
Ponce Pilate,
14 De garder ces commande-
mens, étant sans tache et sans
reproche, jusqu'à l'avénement
de notre Seigneur Jésus-Christ,
15 Qui sera manifesté en son
propre temps, par le bienheu-
reux et seul Prince, le Roi des
rois, et le Seigneur des sei-
gneurs ;
16 Qui seul possède l'immor-
talité, et qui habite une lu-
mière inaccessible, que nul
homme n'a vu, ni ne peut voir ;
à qui appartiennent l'honneur,
et la puissance éternelle. Amen.
17 Recommande aux riches
de ce monde de n'être point
orgueilleux ; de ne point mettre
leur confiance dans l'instabilité
des richesses, mais *de la mettre*
dans le Dieu vivant, qui nous
donne toutes choses abondam-
ment pour en jouir ;
18 De faire du bien, d'être
riches en bonnes œuvres,
prompts à donner, et à faire
part de leurs biens ;
19 S'amassant *ainsi* pour l'a-
venir un trésor placé sur un
bon fonds, afin d'obtenir la vie
éternelle.
20 O Timothée, garde le dépôt
qui t'a été confié, fuyant les
discours vains et profanes, et
tout ce qu'oppose une science
faussement ainsi nommée ;
21 De laquelle quelques-uns
faisant profession, se sont dé-
tournés de la foi. La grâce soit
avec toi. Amen.

SECONDE EPITRE DE SAINT PAUL, APOTRE,

A TIMOTHEE.

CHAPITRE I.

PAUL, apôtre de Jésus-Christ par la volonté de Dieu, pour *annoncer* la promesse de la vie qui *est* en Jésus-Christ;

2 A Timothée, mon cher fils. Grâce, miséricorde et paix de la part de Dieu le Père, et de Jésus-Christ notre Seigneur.

3 Je rends grâces à Dieu que je sers avec une conscience pure, comme mes ancêtres *ont fait*, et je ne cesse de faire mention de toi dans mes prières, nuit et jour;

4 Me souvenant de tes larmes, et désirant fort de te voir, afin d'être rempli de joie;

5 Rappelant aussi le souvenir de la foi sincère qui est en toi, et qui a été auparavant en Loïs ton aïeule, et en Eunice ta mère, et je suis persuadé qu'elle *est* aussi en toi.

6 C'est pourquoi je t'avertis de rallumer le don de Dieu qui est en toi, *et que tu as reçu* par l'imposition de mes mains.

7 Car Dieu ne nous a point donné un esprit de timidité, mais *il nous a donné un esprit* de force, de charité, et de prudence.

8 N'aie donc point honte du témoignage de notre Seigneur, ni de moi qui suis prisonnier à cause de lui; mais souffre avec moi pour l'évangile, par la force que Dieu te donne,

9 Lequel nous a sauvés, et nous a appelés par une vocation sainte, non selon nos œuvres, mais selon qu'il avait résolu, et *selon la* grâce qui nous a été donnée en Jésus-Christ avant tous les siècles;

10 Et qui a été maintenant manifestée par l'avénement de notre Sauveur Jésus-Christ, qui a détruit la mort, et mis en évidence la vie et l'immortalité par l'évangile;

11 Pour lequel j'ai été établi prédicateur, et apôtre et docteur des Gentils.

12 C'est ce qui m'a attiré tous les maux que j'endure; mais je n'en ai point de honte, car je sais à qui j'ai cru, et je suis persuadé qu'il a la puissance de garder mon dépôt jusqu'à ce jour-là.

13 Retiens le modèle des saines instructions que tu as ouïes de moi, en suivant la foi et la charité qui *est* en Jésus-Christ.

14 Garde le bon dépôt, par le Saint-Esprit qui habite en nous.

15 Tu sais que tous ceux qui *sont* d'Asie m'ont abandonné, du nombre desquels sont Phygelle et Hermogène.

16 Le Seigneur veuille exercer sa miséricorde envers la famille d'Onésiphore; car il m'a souvent consolé, et il n'a point eu honte de mes chaînes.

17 Au contraire, quand il a été à Rome, il m'a cherché fort soigneusement, et il m'a trouvé.

18 Le Seigneur lui fasse trouver miséricorde devant lui en ce jour-là; et tu sais mieux *que personne*, combien il m'a assisté à Ephèse.

CHAPITRE II.

TOI donc, mon fils, fortifie-toi dans la grâce qui *est* en Jésus-Christ.

2 Et ce que tu as appris de moi, en présence de plusieurs témoins, confie-le à des personnes fidèles, qui soient capables de l'enseigner aux autres.

3 Toi donc, supporte les travaux, comme un bon soldat de Jésus-Christ.

4 Nul *homme* qui guerre ne s'embarrasse

faires de la vie; et cela, afin qu'il puisse plaire à celui qui l'a enrôlé pour la guerre.
5 De même, celui qui combat dans la lice, n'est point couronné, s'il n'a combattu suivant les lois.
6 Il faut que le laboureur travaille, avant que de recueillir les fruits.
7 Considère ce que je te dis; et que le Seigneur te rende intelligent en toutes choses.
8 Souviens-toi que Jésus-Christ, qui est de la race de David, est ressuscité des morts, selon mon évangile,
9 Pour lequel je souffre des maux, jusqu'à être lié comme un malfaiteur; mais la parole de Dieu n'est point liée.
10 C'est à cause de cela que je souffre toutes choses pour l'amour des élus, afin qu'ils obtiennent aussi le salut qui *est* en Jésus-Christ, avec la gloire éternelle.
11 Cette parole *est* certaine, que si nous mourons avec *lui*, nous vivrons aussi avec *lui*.
12 Si nous souffrons *avec lui*, nous régnerons aussi avec *lui*. Si nous *le* renonçons, il nous renoncera aussi.
13 Si nous sommes infidèles, il demeure fidèle; il ne peut se renoncer soi-même.
14 Fais souvenir de ces choses, protestant devant le Seigneur qu'on ne dispute point de mots, ce qui ne sert de rien, et *ne fait que* pervertir les auditeurs.
15 Efforce-toi de te rendre approuvé de Dieu, *comme un* ouvrier sans reproche, dispensant comme il faut la parole de la vérité.
16 Mais réprime les discours profanes et vains; car ils ne produiraient qu'une plus grande impiété;
17 Et la parole des profanes ronge comme la gangrène. Tels sont Hyménée et Philète,
18 Qui se sont détournés de la vérité, en disant que la résurrection est déjà arrivée, et qui renversent la foi de quelques-uns.
19 Toutefois, le fondement de Dieu demeure ferme, ayant ce sceau: Le Seigneur connaît ceux qui sont siens; et: Quiconque invoque le nom de Christ, qu'il se retire de l'iniquité.
20 Dans une grande maison il n'y a pas seulement des vaisseaux d'or et d'argent, mais *il y en a* aussi de bois et de terre; les uns sont pour des usages honorables, et les autres pour des usages vils.
21 Si quelqu'un donc se conserve pur *à l'égard* de ces choses-là, il sera un vaisseau honorable, sanctifié, propre au service du Seigneur, et préparé pour toutes *sortes de* bonnes œuvres.
22 Fuis aussi les désirs de la jeunesse, et recherche la justice, la foi, la charité et la paix avec ceux qui invoquent le Seigneur d'un cœur pur.
23 Et rejette les questions folles, et qui sont sans instruction, sachant qu'elles ne produisent que des contestations.
24 Or, il ne faut pas que le serviteur du Seigneur aime à contester; mais il doit être doux envers tous, propre à enseigner, patient;
25 Instruisant avec douceur ceux qui sont d'un sentiment contraire, afin de *voir* si Dieu ne leur donnera point la repentance, pour connaître la vérité;
26 En sorte qu'ils se réveillent, *et qu'ils se dégagent* du piége du diable, par lequel ils ont été pris, pour *faire* sa volonté.

CHAPITRE III.

SACHE, au reste, que dans les derniers jours il y aura des temps fâcheux.
2 Car les hommes seront amateurs d'eux-mêmes, avares, vains, orgueilleux, médisans, désobéissans à leurs pères et à leurs mères, ingrats, profanes;
3 Sans affection naturelle, sans fidélité, calomniateurs, inconti-

sons, cruels, ennemis des gens
de bien;
4 Traîtres, emportés, enflés
d'orgueil, amateurs des voluptés
plutôt que de Dieu;
5 Ayant l'apparence de la
piété, mais ayant renoncé à sa
force. Eloigne-toi aussi de ces
gens-là.
6 De ce nombre sont ceux
qui s'introduisent dans les mai-
sons, et qui captivent l'esprit
de certaines femmes chargées
de péchés, possédées de diverses
convoitises;
7 Qui apprennent toujours, et
qui ne peuvent jamais parvenir
à la connaissance de la vérité.
8 Et comme Jannès et Jam-
brès résistèrent à Moïse, ceux-
ci de même résistent à la vé-
rité; gens d'un esprit corrom-
pu, et pervertis à l'égard de la
foi.
9 Mais ils ne feront pas de
grands progrès; car leur folie
sera connue de tout le monde,
comme le fut celle de ces
hommes-là.
10 Pour toi, tu as été parfaite-
ment instruit de ma doctrine,
de ma conduite, de mes des-
seins, de ma foi, de ma dou-
ceur, de ma charité, de ma pa-
tience;
11 Des persécutions *et* des
afflictions qui me sont arrivées
à Antioche, à Iconie, et à Lystre;
tu sais, dis-je, quelles persécu-
tions j'ai souffertes, et *comment*
le Seigneur m'a délivré de
toutes.
12 Aussi tous ceux qui veu-
lent vivre dans la piété selon
Jésus-Christ, seront persécutés.
13 Mais les hommes méchans
et les imposteurs iront en em-
pirant, séduisant *les autres* et
étant séduits *eux-mêmes*.
14 Pour toi, demeure ferme
dans les choses que tu as ap-
prises et qui t'ont été confiées,
sachant de qui tu les as ap-
prises;
15 Et que tu as dès ton en-
fance la connaissance des saintes
lettres, qui peuvent t'instruire
pour le salut, par la foi qui *est*
en Jésus-Christ.
16 Toute l'Ecriture *est* divine-
ment inspirée, et utile pour en-
seigner, pour convaincre, pour
corriger, pour instruire dans la
justice;
17 Afin que l'homme de Dieu
soit accompli, et parfaitement
propre pour toute bonne œuvre.

CHAPITRE IV.

JE te conjure donc devant
Dieu, et *devant* le Seigneur
Jésus-Christ, qui doit juger les
vivans et les morts, lorsqu'il
apparaîtra dans son règne;
2 Prêche la parole, insiste en
temps et hors de temps, re-
prends, censure, *et* exhorte avec
toute sorte de douceur, et en
instruisant.
3 Car il viendra un temps que
les hommes ne souffriront point
la saine doctrine; mais qu'ayant
une démangeaison d'entendre
des choses agréables, ils s'as-
sembleront des docteurs selon
leurs propres désirs;
4 Et ils fermeront l'oreille à
la vérité, et se tourneront vers
des fables.
5 Mais toi, sois vigilant en
toutes choses; endure les afflic-
tions; fais l'œuvre d'un prédi-
cateur de l'évangile; remplis
les devoirs de ton ministère.
6 Car pour moi, je vais être
immolé, et le temps de mon
départ approche.
7 J'ai combattu le bon com-
bat, j'ai achevé *ma* course, j'ai
gardé la foi.
8 Au reste, la couronne de
justice m'est réservée, et le
Seigneur, juste juge, me la don-
nera en ce jour-là, et non-seule-
ment à moi, mais aussi à tous
ceux qui auront aimé son avéne-
ment.
9 Tâche de me venir trouver
au plus tôt;
10 Car Démas m'a abandonné,
ayant aimé ce présent siècle, et
il s'en est allé à Thessalonique;
Crescens en Galatie, et Tite en
Dalmatie.
11 Il n'y a que Luc avec moi

Prends Marc et l'amène avec
toi, car il m'est fort utile pour
le ministère.
12 J'ai envoyé Tychique à
Ephèse.
13 Quand tu viendras, apporte avec toi le manteau que
j'ai laissé à Troas chez Carpus,
et les livres, *et* principalement
les parchemins.
14 Alexandre, l'ouvrier en
cuivre, m'a fait souffrir beaucoup de maux; le Seigneur lui
rendra selon ses œuvres.
15 Garde-toi aussi de lui, car
il a fort résisté à nos paroles.
16 Personne ne m'a assisté
dans ma première défense;
mais tous m'ont abandonné.
Que cela ne leur soit point imputé.
17 Mais le Seigneur m'a assisté, et il m'a fortifié, afin que
ma prédication fût pleinement
confirmée, et que tous les Gentils l'entendissent; et j'ai été
délivré de la gueule du lion.
18 Le Seigneur me délivrera
aussi de toute œuvre mauvaise,
et me sauvera dans son royaume céleste. A lui *soit* gloire
aux siècles des siècles. Amen.
19 Salue Prisce et Aquilas, et
la famille d'Onésiphore.
20 Eraste est demeuré à Corinthe, et j'ai laissé Trophime
malade à Milet.
21 Hâte-toi de venir avant
l'hiver. Eubulus, Pudens, Linus, Claudia, et tous nos frères
te saluent.
22 Le Seigneur Jésus-Christ
soit avec ton esprit. La grâce
soit avec vous tous. Amen.

EPITRE DE SAINT PAUL, APOTRE,

A TITE.

CHAPITRE I.

PAUL, serviteur de Dieu, et
apôtre de Jésus-Christ pour
annoncer la foi des élus de
Dieu, et pour faire connaître la
vérité, qui est selon la piété,
2 Et qui donne l'espérance de
la vie éternelle, que Dieu, qui
ne peut mentir, a promise depuis plusieurs siècles;
3 Mais qu'il a manifestée en
son propre temps par sa parole,
dont la prédication m'a été confiée, selon l'ordre de Dieu notre
Sauveur;
4 A Tite, *mon* vrai fils dans la
foi *qui nous est* commune.
Grâce, miséricorde *et* paix de la
part de Dieu *notre* Père, et du
Seigneur Jésus-Christ notre Sauveur.
5 La raison pour laquelle je
t'ai laissé en Crète, c'est afin que
tu règles les choses qui restent
à régler, et que tu établisses des
pasteurs dans chaque ville, suivant que je te l'ai ordonné:
6 *Savoir*, s'il se trouve quelqu'un qui soit irrépréhensible,
mari d'une seule femme, duquel
les enfans soient fidèles, et qui
ne soient pas accusés de dissolution, ni désobéissans.
7 Car il faut que l'évêque soit
irrépréhensible, comme étant
l'économe de Dieu; qu'il ne
soit point attaché à son sens, ni
colère, ni adonné au vin, ni
violent, ni porté au gain déshonnête;
8 Mais qu'il exerce l'hospitalité, qu'il aime les gens de bien,
qu'il soit sage, juste, saint, tempérant;
9 Attaché à la véritable doctrine qui doit être enseignée, en
sorte qu'il soit capable, tant
d'exhorter, suivant cette doctrine salutaire, que de convaincre ceux qui s'y opposent.
10 Car il y en a plusieurs,
principalement parmi ceux de
la circoncision, qui ne veulent
point se soumettre, qui parlent

de choses vaines, et qui séduisent les âmes, auxquels il faut fermer la bouche ;
11 Qui pervertissent des familles entières, enseignant pour un gain honteux ce qu'on ne doit pas *enseigner*.
12 Quelqu'un d'entre eux, leur propre prophète, a dit: Les Crétois *sont* toujours menteurs; ce sont de méchantes bêtes, des ventres paresseux.
13 Ce témoignage est *bien* véritable ; c'est pourquoi, reprends-les vivement, afin qu'ils deviennent sains en la foi ;
14 Sans s'arrêter aux fables judaïques, et aux ordonnances des hommes qui se détournent de la vérité.
15 Toutes choses sont bien pures pour ceux qui sont purs ; mais rien n'est pur pour ceux qui sont impurs et pour les infidèles ; au contraire, leur esprit est souillé, aussi bien que leur conscience.
16 Ils font profession de connaître Dieu, mais ils le renoncent par leurs œuvres, étant abominables, rebelles, et incapables de toute bonne œuvre.

CHAPITRE II.

MAIS toi, enseigne les choses qui conviennent à la saine doctrine.
2 Que les vieillards soient sobres, graves, prudens, purs dans la foi, dans la charité, dans la patience.
3 Que les femmes âgées aient de même un extérieur convenable à la sainteté ; qu'elles ne soient point médisantes, ni sujettes au vin ; qu'elles donnent de bonnes instructions ;
4 Qu'elles apprennent aux jeunes femmes à être sages, à aimer leurs maris, à aimer leurs enfans ;
5 A être modestes, chastes, à demeurer dans leurs maisons ; à être bonnes, soumises à leurs maris ; afin que la parole de Dieu ne soit exposée à aucun blâme.
6 De même, exhorte les jeunes hommes à vivre dans la tempérance ;
7 Rends-toi toi-même en toutes choses un modèle de bonnes œuvres, montrant, dans ta manière d'enseigner, de la pureté et de la gravité ;
8 Une doctrine saine, dans laquelle il n'y ait rien à reprendre, afin que les adversaires soient confus, n'ayant aucun mal à dire de vous.
9 *Exhorte* les serviteurs à être soumis à leurs maîtres, à leur complaire en toutes choses, à n'être point contredisans ;
10 A ne rien distraire, mais à montrer en toutes choses une entière fidélité, afin de faire honorer partout la doctrine de Dieu notre Sauveur.
11 Car la grâce de Dieu, salutaire à tous les hommes, a été manifestée ;
12 Et elle nous enseigne qu'en renonçant à l'impiété et aux convoitises du monde, nous vivions dans le siècle présent, dans la tempérance, dans la justice, et dans la piété ;
13 En attendant la bienheureuse espérance, et l'apparition de la gloire du grand Dieu et notre Sauveur Jésus-Christ,
14 Qui s'est donné soi-même pour nous, afin de nous racheter de toute iniquité et de nous purifier, pour lui être un peuple particulier, et zélé pour les bonnes œuvres.
15 Enseigne ces choses, exhorte, et reprends avec une pleine autorité. Que personne ne te méprise.

CHAPITRE III.

AVERTIS-LES d'être soumis aux princes et aux puissances, de *leur* obéir, d'être prêts à faire toutes *sortes de* bonnes œuvres ;
2 De ne médire de personne, de n'être point querelleurs, d'être modérés, et de témoigner une parfaite douceur envers tous les hommes.
3 Car nous étions aussi autrefois nous-mêmes insensés, dé-

sobéissans, égarés, assujettis à
toutes sortes de passions et de
voluptés, vivant dans la malice
et dans l'envie, dignes d'être
haïs, et nous haïssant les uns
les autres.
4 Mais lorsque la bonté et
l'amour de Dieu notre Sauveur
envers les hommes ont été
manifestés, il nous a sauvés,
5 Non à cause des œuvres de
justice que nous eussions faites,
mais selon sa miséricorde, par
le baptême de la régénération,
et par le renouvellement du
Saint-Esprit,
6 Qu'il a répandu abondam-
ment sur nous par Jésus-Christ
notre Sauveur;
7 Afin qu'ayant été justifiés
par sa grâce, nous ayons l'espé-
rance d'être héritiers de la vie
éternelle.
8 Cette parole *est* certaine, et
je veux que tu établisses forte-
ment ces choses, afin que ceux
qui ont cru en Dieu aient soin
de s'appliquer principalement
à pratiquer les bonnes œuvres;
voilà les choses qui sont bonnes
et utiles aux hommes.
9 Mais réprime les questions
folles, les généalogies, les con-
testations, et les disputes tou-
chant la loi; car elles sont inu-
tiles et vaines.
10 Evite l'homme hérétique,
après l'avoir averti une pre-
mière et une seconde fois;
11 Sachant qu'un tel *homme*
est perverti, et qu'il pèche,
étant condamné par lui-même.
12 Lorsque je t'aurai envoyé
Artémas, ou Tychique, hâte-toi
de venir me voir à Nicopo-
lis; car j'ai résolu d'y passer
l'hiver.
13 Fais conduire avec soin
Zénas, docteur de la loi, et
Apollos, en sorte que rien ne
leur manque.
14 Et que nos *frères* appren-
nent aussi à s'appliquer princi-
palement à faire de bonnes
œuvres, pour les usages néces-
saires, afin qu'ils ne demeurent
pas sans fruit.
15 Tous ceux qui *sont* avec
moi te saluent. Salue ceux qui
nous aiment dans la foi. La
grâce *soit* avec vous tous. A-
men.

EPITRE DE SAINT PAUL, APOTRE,

A PHILEMON.

PAUL, prisonnier pour Jésus-
Christ, et Timothée notre
frère, à Philémon notre bien-
aimé, et le compagnon de nos
travaux;
2 Et à Appie notre chère
sœur, à Archippe, compagnon
de nos combats, et à l'Eglise qui
est dans ta maison.
3 La grâce et la paix vous
soient données de la part de
Dieu notre Père, et du Seigneur
Jésus-Christ.
4 Je rends grâces à mon Dieu,
faisant toujours mention de toi
dans mes prières;
5 Apprenant la foi que tu as
au Seigneur Jésus, et ta charité
envers tous les saints;
6 De sorte que la foi qui t'est
commune avec nous, est effi-
cace, et se fait connaître par
tout le bien qui se fait parmi
vous, pour Jésus-Christ.
7 Car, mon frère, ta charité
nous a donné une grande joie
et une *grande* consolation,
parce que tu as réjoui les en-
trailles des saints.
8 C'est pourquoi, bien que
j'aie en *Jésus*-Christ le pouvoir
de te commander ce qui est
convenable;
9 Etant ce *que je suis*, Paul
avancé en âge, et même main-
tenant prisonnier pour Jésus-
Christ, cependant, j'aime
mieux te prier par charité.

10 Je te prie donc pour mon
fils Onésime, que j'ai engendré
étant dans les chaînes;
11 Qui t'a autrefois été inu-
tile, mais qui te sera présente-
ment très-utile, aussi bien qu'à
moi, *et* que je te renvoie.
12 Reçois-le donc comme
mes propres entrailles.
13 J'aurais souhaité de le
retenir auprès de moi, afin
qu'il me servît au lieu de toi
dans les liens où je suis à cause
de l'évangile;
14 Mais je n'ai rien voulu
faire sans ton consentement,
afin que le bien que tu feras, ne
soit pas forcé, mais *qu'il soit*
volontaire.
15 Car, peut-être que ce qu'il
a été séparé *de toi* pour quel-
que temps, c'était afin que tu
le recouvrasses pour toujours;
16 Non plus comme un es-
clave, mais *comme* étant fort
au-dessus d'un esclave, *savoir*,
comme un frère, chéri particu-
lièrement de moi, et combien
plus de toi, et selon le monde,
et selon le Seigneur.
17 Si donc tu me regardes
comme uni avec toi, reçois-le
comme *si c'était* moi-même.
18 Que s'il t'a fait quelque
tort, ou s'il te doit *quelque
chose*, mets-le sur mon compte.
19 C'est moi, Paul, qui t'écris
de ma propre main, je te le
rendrai; pour ne pas dire que
tu te dois toi-même à moi.
20 Oui, mon frère, que je re-
çoive ce plaisir de toi en *notre*
Seigneur; réjouis mes entrail-
les au nom du Seigneur.
21 Je t'écris ceci, étant per-
suadé de la déférence que
tu auras pour moi, sachant
même que tu feras plus que je
ne dis.
22 Je te prie en même temps
de me préparer un logement;
car j'espère que je vous serai
rendu par vos prières.
23 Epaphras, qui est prison-
nier avec moi pour Jésus-
Christ, te salue;
24 Ce que font aussi Marc,
Aristarque, Démas, et Luc, mes
compagnons de travaux.
25 La grâce de notre Seigneur
Jésus-Christ *soit* avec votre
esprit. Amen.

EPITRE DE SAINT PAUL, APOTRE,

AUX HEBREUX.

CHAPITRE I.

1 DIEU ayant autrefois parlé
à nos pères en divers
temps et en diverses manières,
par les prophètes,
2 Nous a parlé en ces derniers
temps par *son* Fils, qu'il a
établi héritier de toutes choses;
par lequel aussi il a fait le
monde;
3 Et qui étant la splendeur
de sa gloire et l'image em-
preinte de sa personne, et sou-
tenant toutes choses par sa
parole puissante, après avoir
fait par lui-même la purifica-
tion de nos péchés, s'est assis à
la droite de la Majesté *divine*
dans les lieux très-hauts;
4 Ayant été fait d'autant plus
grand que les anges, qu'il a
hérité d'un nom plus excellent
que le leur.
5 Car auquel des anges *Dieu*
a-t-il jamais dit: Tu es mon
Fils, je t'ai engendré aujour-
d'hui? Et dans un autre en-
droit: Je serai son Père, et il
sera mon Fils?
6 Et encore, quand il intro-
duit dans le monde son Fils
premier-né, il dit: Que tous
les anges de Dieu l'adorent.
7 A l'égard des anges, il dit:
Il fait des vents ses anges, et
des flammes de feu ses mi-
nistres.
8 Mais à l'égard du

dit : O Dieu, ton trône *de-*
meure aux siècles des siècles, et
le sceptre de ton règne *est* un
sceptre d'équité.
9 Tu as aimé la justice, et tu
as haï l'iniquité ; c'est pour-
quoi, ô Dieu, ton Dieu t'a oint
d'une huile de joie au-dessus de
tous tes semblables.
10 Et *dans un autre endroit :*
C'est toi, Seigneur, qui as fondé
la terre dès le commencement,
et les cieux sont l'ouvrage de
tes mains.
11 Ils périront, mais tu sub-
sistes toujours ; ils vieilliront
tous comme un vêtement ;
12 Tu les plieras comme un
habit, et ils seront changés ;
mais toi, tu es toujours le
même, et tes années ne finiront
point.
13 Et auquel des anges a-t-il
jamais dit : Assieds-toi à ma
droite, jusqu'à ce que j'aie mis
tes ennemis pour ton marche-
pied ?
14 Ne sont-ils pas tous des
esprits destinés à servir, et qui
sont envoyés pour exercer leur
ministère en faveur de ceux
qui doivent avoir l'héritage du
salut ?

CHAPITRE II.

C'EST pourquoi il nous faut
faire une plus grande at-
tention aux choses que nous
avons entendues, de peur que
nous ne les laissions écouler.
2 Car si la parole qui a été
annoncée par les anges, a eu
son effet, et si toute transgres-
sion et *toute* désobéissance a
reçu une juste punition ;
3 Comment échapperons-
nous si nous négligeons un si
grand salut, qui, ayant été pre-
mièrement annoncé par le Sei-
gneur, nous a été confirmé par
ceux qui l'avaient appris de
lui ?
4 Dieu même appuyant leur
témoignage par des prodiges et
des miracles, par divers effets
de sa puissance, et par les dons
du Saint-Esprit, qu'il a distri-
bués selon sa volonté.
5 Car il n'a point soumis aux
anges le monde à venir dont
nous parlons.
6 Et quelqu'un a rendu ce
témoignage dans un endroit de
l'Ecriture, disant : Qu'est-ce
de l'homme, que tu te souvien-
nes de lui, et du fils de l'-
homme, que tu en prennes
soin ?
7 Tu l'as fait un peu infé-
rieur aux anges ; tu l'as couronné
de gloire et d'honneur ; et tu
l'as établi sur les ouvrages de
tes mains ;
8 Tu as mis toutes choses sous
ses pieds. Or, *Dieu* lui ayant
assujetti toutes choses, il n'a
rien laissé qui ne lui soit assu-
jetti ; cependant, nous ne voy-
ons point encore maintenant
que toutes choses lui soient as-
sujetties.
9 Mais nous voyons couronné
de gloire et d'honneur ce Jésus,
qui a été fait pour un peu de
temps inférieur aux anges, par
la mort qu'il a soufferte, afin
que par la grâce de Dieu il souf-
frît la mort pour tous.
10 Car il était convenable que
celui pour qui et par qui *sont*
toutes choses, voulant amener
plusieurs enfans à la gloire, con-
sacrât l'auteur de leur salut par
les souffrances.
11 Car, et celui qui sanctifie,
et ceux qui sont sanctifiés, *sont*
tous d'un ; c'est pourquoi il n'a
point honte de les appeler ses
frères,
12 Disant : J'annoncerai ton
nom à mes frères ; je te louerai
au milieu de l'assemblée.
13 *Il dit* encore : Je me con-
fierai en lui. Et ailleurs : Me
voici, moi et les enfans que
Dieu m'a donnés.
14 Puis donc que ces enfans
participent à la chair et au sang,
il y a aussi de même participé,
afin que par la mort il dé-
truisît celui qui avait l'empire
de la mort, c'est-à-dire, le
diable ;
15 Et qu'il en délivrât tous
ceux qui, par la crainte de la

aussi, étaient toute leur vie assujettis à la servitude.
16 Car il n'a pas pris les anges, mais il a pris la postérité d'Abraham.
17 C'est pourquoi il a fallu qu'il fût semblable en toutes choses à ses frères; afin qu'il fût un souverain sacrificateur, miséricordieux, et fidèle *dans tout* ce qu'*il fallait faire* auprès de Dieu, pour expier les péchés du peuple.
18 Car ayant souffert lui-même et ayant été tenté, il peut aussi secourir ceux qui sont tentés.

CHAPITRE III.

C'EST pourquoi, *mes* frères, qui êtes saints et qui avez part à la vocation céleste, considérez bien Jésus-Christ, *qui est* l'apôtre et le souverain Sacrificateur de la foi que nous professons;
2 Qui est fidèle à celui qui l'a établi, comme Moïse aussi l'avait été dans toute sa maison.
3 Car il a été estimé digne d'une gloire d'autant plus grande que *celle* de Moïse, que celui qui a bâti la *maison* est plus considérable que la maison *même*.
4 Car il n'y a point de maison qui n'ait été bâtie par quelqu'un; or, celui qui a bâti toutes ces choses, *c'est* Dieu.
5 Et pour ce qui est de Moïse, *il a été* fidèle dans toute la maison *de Dieu*, comme un serviteur, pour publier ce qu'il devait dire;
6 Mais Christ, comme Fils, *est établi* sur sa propre maison; *et* c'est nous qui sommes sa maison, pourvu que nous conservions jusqu'à la fin la ferme confiance et l'espérance dont nous nous glorifions.
7 C'est pourquoi, comme dit le Saint-Esprit: Si vous entendez aujourd'hui sa voix,
8 N'endurcissez point vos cœurs, comme il arriva lorsqu'on m'irrita au jour de la tentation dans le désert,
9 Où vos pères me tentèrent et m'éprouvèrent, et virent mes œuvres pendant quarante ans.
10 C'est pourquoi je fus indigné contre cette génération, et je dis: Leur cœur s'égare toujours, et ils n'ont point connu mes voies.
11 Aussi jurai-je *ceci* dans ma colère: Si *jamais* ils entrent dans mon repos.
12 *Mes* frères, prenez garde qu'il n'y ait en quelqu'un de vous un cœur mauvais et incrédule, qui vous fasse abandonner le Dieu vivant.
13 Mais exhortez-vous les uns les autres chaque jour, pendant qu'il est dit: Aujourd'hui; de peur que quelqu'un de vous ne s'endurcisse par la séduction du péché.
14 Car nous avons été faits participans de Christ, pourvu que nous conservions jusqu'à la fin ce qui nous soutient dès le commencement.
15 Pendant qu'il est dit: Si vous entendez aujourd'hui sa voix, n'endurcissez point vos cœurs, comme il arriva lorsqu'on l'irrita.
16 Car quelques-uns de ceux qui l'entendirent, l'irritèrent; non pas *pourtant* tous ceux qui sortirent d'Egypte sous la conduite de Moïse.
17 Mais contre qui *Dieu* fut-il indigné pendant quarante ans? Ne fut-ce pas contre ceux qui péchèrent, dont les corps tombèrent morts dans le désert?
18 Et qui sont ceux à qui *Dieu* jura qu'ils n'entreraient point dans son repos, si ce n'est ceux qui s'étaient rebellés?
19 Nous voyons donc qu'ils n'y purent entrer à cause de leur incrédulité.

CHAPITRE IV.

CRAIGNONS donc que quelqu'un d'entre vous, venant à négliger la promesse d'entrer dans son repos, ne s'en trouve exclus.
2 Car elle nous a été

cée aussi bien qu'à eux; mais cette parole ne leur servit de rien, parce que ceux qui l'ouïrent, n'y ajoutèrent point de foi.

3 Pour nous qui avons cru, nous entrerons dans le repos, suivant ce qu'il a dit: C'est pourquoi j'ai juré dans ma colère: Si *jamais* ils entrent dans mon repos; et cela après avoir achevé l'ouvrage de la création du monde.

4 Car *l'Ecriture* parle ainsi en quelque endroit, touchant le septième jour: Dieu se reposa le septième jour, après avoir achevé tous ses ouvrages.

5 Et encore dans cet *autre* endroit: S'ils entrent dans mon repos.

6 Puis donc que quelques-uns doivent y entrer, et que ceux à qui il avait été premièrement annoncé, n'y entrèrent pas, à cause de leur incrédulité;

7 Il détermine de nouveau un certain jour, *par ce mot:* Aujourd'hui, disant par David, si long-temps après, comme il a été dit ci-devant: Aujourd'hui si vous entendez sa voix, n'endurcissez point vos cœurs.

8 Car si Josué les eût introduits dans le repos, *Dieu* ne parlerait pas après cela d'un autre jour.

9 Il reste donc encore un repos pour le peuple de Dieu.

10 Car celui qui est entré dans son repos, se repose après ses œuvres, comme Dieu *se reposa* après *avoir achevé* les siennes.

11 Efforçons-nous donc d'entrer dans ce repos, de peur que quelqu'un de nous ne tombe dans une semblable rébellion.

12 Car la parole de Dieu est vivante et efficace, et plus pénétrante qu'aucune épée à deux tranchans; elle atteint jusqu'au fond de l'âme et de l'esprit, des jointures et des moëlles, et elle juge des pensées et des intentions du cœur;

13 Et il n'y a aucune créature qui soit cachée devant lui, mais toutes choses sont nues et entièrement découvertes aux yeux de celui auquel nous devons rendre compte.

14 Puis donc que nous avons un grand et souverain Sacrificateur, Jésus, le Fils de Dieu, qui est entré dans les cieux, demeurons fermes dans notre profession.

15 Car nous n'avons pas un souverain Sacrificateur qui ne puisse compatir à nos infirmités, puisqu'il a été tenté de même que nous en toutes choses, si l'on en excepte le péché.

16 Allons donc avec confiance au trône de grâce, afin d'obtenir miséricorde et de trouver grâce, pour être secourus dans le temps convenable.

CHAPITRE V.

TOUT souverain sacrificateur donc étant pris d'entre les hommes, est établi pour les hommes dans les choses qui regardent Dieu, afin qu'il offre des dons et des sacrifices pour les péchés;

2 Etant en état d'avoir compassion de ceux qui pèchent par ignorance et par erreur, puisque lui-même est environné de faiblesses.

3 Et c'est à cause de cela qu'il doit offrir des sacrifices pour ses péchés, aussi bien que pour ceux du peuple.

4 Or, personne ne peut s'attribuer cette dignité, que celui qui y est appelé de Dieu, comme Aaron.

5 Aussi Christ ne s'est point attribué la gloire d'être souverain Sacrificateur, mais *il l'a reçue de* celui qui lui a dit: *C'est* toi qui es mon Fils, je t'ai engendré aujourd'hui.

6 Comme il lui dit aussi dans un autre endroit: Tu *es* Sacrificateur éternellement, selon l'ordre de Melchisédec.

7 C'est ce *Jésus* qui pendant les jours de sa chair, ayant offert avec de grands cris et avec larmes, des prières et des sup-

plications à celui qui le pouvait délivrer de la mort, fut exaucé *et délivré* de ce qu'il craignait.
8 Quoiqu'il fût Fils, il a appris l'obéissance par les choses qu'il a souffertes,
9 Et étant consacré, il est devenu l'auteur du salut éternel pour tous ceux qui lui obéissent,
10 Dieu l'ayant déclaré souverain Sacrificateur, selon l'ordre de Melchisédec.
11 Sur quoi nous avons beaucoup de choses à dire, qui sont difficiles à expliquer, à cause que vous êtes devenus négligens à écouter.
12 Car au lieu que vous devriez être maîtres depuis longtemps, vous avez encore besoin qu'on vous enseigne les premiers élémens de la parole de Dieu; et vous êtes dans un tel état, que vous avez plutôt besoin de lait, que d'une viande solide.
13 Or, celui qui ne se nourrit que de lait, ne saurait comprendre la parole de la justice; car il est encore enfant.
14 Mais la nourriture solide est pour les hommes faits; *savoir*, pour ceux qui s'y étant accoutumés, ont l'esprit exercé à discerner le bien et le mal.

CHAPITRE VI.

C'EST pourquoi, laissant les premiers principes de la doctrine de Christ, tendons à la perfection, ne posant pas de nouveau le fondement *savoir*, la repentance des œuvres mortes, et la foi en Dieu;
2 La doctrine des baptêmes, l'imposition des mains, la résurrection des morts, et le jugement éternel;
3 Et c'est ce que nous ferons, si Dieu le permet.
4 Car il est impossible que ceux qui ont été une fois illuminés, qui ont goûté le don céleste, qui ont été faits participans du Saint-Esprit,
5 Et qui ont goûté la bonne parole de Dieu, et les puissances du siècle à venir;
6 S'ils retombent, soient renouvelés à la repentance, puisque autant qu'il est en eux, ils crucifient de nouveau le Fils de Dieu, et l'exposent à l'ignominie.
7 Car la terre qui est souvent abreuvée de la pluie qui tombe sur elle, et qui produit des herbes propres pour l'usage de ceux qui la cultivent, reçoit la bénédiction de Dieu.
8 Mais celle qui ne produit que des épines et des chardons, est abandonnée et près d'être maudite, *et* sa fin est d'être brulée.
9 Or, nous attendons de vous, *mes* bien-aimés, de meilleures choses, et plus convenables au salut, quoique nous parlions ainsi.
10 Car Dieu n'*est* pas injuste, pour oublier vos *bonnes* œuvres et le travail de la charité que vous avez fait paraître pour son nom, ayant assisté les saints, et les assistant *encore*.
11 Mais nous désirons que chacun de vous fasse voir la même ardeur jusqu'à la fin, pour l'accomplissement de *votre* espérance;
12 Afin que vous ne vous relâchiez point, mais que vous imitiez ceux qui, par la foi et par la patience, sont devenus les héritiers des promesses.
13 Car, lorsque Dieu fit la promesse à Abraham, ne pouvant jurer par un plus grand, il jura par lui-même,
14 Et il lui dit: Certainement, je te bénirai abondamment, et je multiplierai merveilleusement *ta postérité*.
15 Et ainsi *Abraham* ayant attendu avec patience, obtint ce qui lui avait été promis.
16 Car comme les hommes jurent par celui qui est plus grand *qu'eux*, et que le serment *fait* pour confirmer *une chose*, termine tous leurs différends;
17 De même, Dieu voulant montrer encore mieux aux héritiers de la promesse la fermeté

immuable de sa résolution, il y
fit intervenir le serment ;
18 Afin que par ces deux
choses, qui sont invariables, et
dans lesquelles il est impossible
que Dieu mente, nous eussions
une ferme consolation ; nous
qui avons notre recours à re-
tenir fortement l'espérance qui
nous est proposée ;
19 Laquelle nous retenons
comme une ancre ferme et as-
surée de notre âme, et qui pénè-
tre jusqu'au dedans du voile,
20 Où Jésus est entré pour
nous comme notre précurseur,
ayant été fait souverain Sacrifi-
cateur éternellement, selon l'or-
dre de Melchisédec.

CHAPITRE VII.

C'EST ce Melchisédec, roi de
Salem, et sacrificateur du
Dieu souverain, qui vint au-de-
vant d'Abraham, lorsqu'il reve-
nait de la défaite des rois, et qui
le bénit ;
2 A qui aussi Abraham don-
na la dîme de tout le butin, et
dont le nom signifie première-
ment, roi de justice, et qui était
aussi roi de Salem, c'est-à-dire,
roi de paix ;
3 Sans père, sans mère, sans
généalogie, n'ayant ni commen-
cement de jours, ni fin de vie ;
étant ainsi semblable au Fils de
Dieu, il demeure sacrificateur
pour toujours.
4 Considérez donc combien
grand était celui à qui Abra-
ham le patriarche lui-même,
donna la dîme du butin.
5 A l'égard de ceux de la
tribu de Lévi qui parviennent
à la sacrificature, ils ont bien un
ordre, selon la loi, de prendre
la dîme du peuple, c'est-à-dire,
de leurs frères, quoiqu'ils soient
tous issus d'Abraham ;
6 Mais celui qui n'était pas
de la même famille qu'eux,
reçut d'Abraham la dîme, et
bénit celui à qui les promesses
avaient été faites.
7 Or, sans contredit, celui qui
bénit est plus grand que celui
qui est béni.
8 Et ici ce sont des hommes
mortels qui prennent les dîmes ;
mais là l'Ecriture rend témoi-
gnage que celui *qui les prend*,
est vivant.
9 Et pour ainsi dire, Lévi
même, qui reçoit les dîmes, les
a payées en la personne d'Abra-
ham ;
10 Car il était encore dans les
reins d'*Abraham* son aïeul,
lorsque Melchisédec, alla au-
devant de lui.
11 Si donc on eût pu arriver
à la perfection par le sacerdoce
Lévitique, touchant lequel le
peuple avait reçu une loi ; qu'é-
tait-il besoin qu'il s'élevât un
autre sacrificateur, qui fût
nommé selon l'ordre de Mel-
chisédec, et non pas selon l'ordre
d'Aaron ?
12 Car le sacerdoce étant
changé, il est nécessaire qu'il y
ait aussi un changement de loi.
13 En effet, celui de qui ces
choses sont dites, est d'une autre
tribu, de laquelle personne n'a
assisté à l'autel.
14 Car il est évident que notre
Seigneur est sorti de *la tribu de*
Juda, à laquelle Moïse n'a point
attribué le sacerdoce.
15 Cela est encore plus mani-
feste, en ce qu'il s'élève un autre
sacrificateur semblable à Mel-
chisédec ;
16 Qui n'a point été établi par
la loi d'une ordonnance char-
nelle, mais par la puissance
d'une vie qui ne doit point
finir,
17 Selon cette déclaration *de
l'Ecriture :* Tu es Sacrificateur
éternellement, selon l'ordre de
Melchisédec.
18 Ainsi, l'ancienne loi a été
abolie à cause de sa faiblesse et
de son inutilité ;
19 Parce que la loi n'a rien
amené à la perfection ; mais
une meilleure espérance, par
laquelle nous nous appro-
chons de Dieu, a été mise en sa
place.
20 Et même, ce n'a point été
sans serment ; car les autres

sacrificateurs ont été établis sans serment;
21 Mais celui-ci l'a été avec serment, par celui qui lui a dit: Le Seigneur l'a juré, et il ne s'en repentira point; tu *es* Sacrificateur éternellement, selon l'ordre de Melchisédec.
22 Ainsi Jésus a été fait garant d'une alliance d'autant plus excellente.
23 A l'égard des sacrificateurs, il y en a eu plusieurs *qui se sont succédés*, parce que la mort les empêchait de subsister toujours.
24 Mais celui-ci, parce qu'il subsiste éternellement, a *aussi* un sacerdoce qui ne passe point à d'autres.
25 Et c'est aussi pour cela qu'il peut toujours sauver ceux qui s'approchent de Dieu par lui, étant toujours vivant pour intercéder pour eux.
26 Car il nous était convenable d'avoir un tel souverain Sacrificateur, *qui fût* saint, innocent, sans souillure, séparé des pécheurs, et élevé au-dessus des cieux;
27 Qui n'eût pas besoin, comme les *autres* souverains sacrificateurs, d'offrir tous les jours des sacrifices, premièrement pour ses propres péchés, et ensuite pour ceux du peuple; car il a fait cela une seule fois, en s'offrant lui-même.
28 Car la loi établit pour souverains sacrificateurs des hommes faibles; mais la parole du serment qui a été fait après la loi, *établit* le Fils, et le consacre pour toujours.

CHAPITRE VIII.

L'ABRÉGÉ des choses que nous avons dites, *c'est* que nous avons un tel souverain Sacrificateur, qui est assis à la droite du trône de la majesté *de Dieu* dans les cieux;
2 Et *qui est* Ministre du sanctuaire et du véritable tabernacle, que le Seigneur a dressé, et non pas un homme.
3 Car tout souverain sacrificateur est établi pour offrir *à Dieu* des dons et des sacrifices; c'est pourquoi il a été nécessaire que celui-ci eût aussi quelque chose à offrir.
4 Car s'il était sur la terre, il ne serait pas même sacrificateur, puisqu'il y a encore des sacrificateurs, qui offrent les dons selon la loi;
5 Et qui font un service qui n'est qu'une image et une ombre des choses célestes, selon l'ordre que Dieu donna à Moïse, lorsqu'il devait dresser le tabernacle: Prends garde, lui dit-il, à faire tout selon le modèle qui t'a été montré sur la montagne.
6 Mais *notre souverain Sacrificateur* a obtenu un ministère d'autant plus excellent, qu'il est Médiateur d'une alliance plus excellente, et qui a été établie sur de meilleures promesses.
7 Car s'il n'y eût rien eu de défectueux dans la première, il n'y aurait pas eu lieu *d'en établir* une seconde.
8 Aussi *Dieu* dit-il *aux Juifs*, en leur faisant des reproches: Les jours viendront que je traiterai une alliance nouvelle avec la maison d'Israël et avec la maison de Juda;
9 Non comme l'alliance que je traitai avec leurs pères, lorsque je les pris par la main, pour les retirer du pays d'Égypte; car ils n'ont pas persévéré dans mon alliance, et je les ai rejetés, dit le Seigneur.
10 Mais, voici l'alliance que je traiterai avec la maison d'Israël, en ces jours-là, dit le Seigneur; je mettrai mes lois dans leur esprit, et les graverai dans leur cœur: et je serai leur Dieu, et ils seront mon peuple;
11 Et aucun d'eux n'enseignera plus son prochain ni son frère, *en lui* disant: Connais le Seigneur; car tous me connaîtront, depuis le plus petit jusqu'au plus grand d'entre eux;
12 Parce que je leur pardonnerai leurs injustices, et ne

je ne me souviendrai plus de leurs péchés, ni de leurs iniquités.

13 En parlant d'une *alliance* nouvelle, il déclara vieille la première ; or, ce qui est devenu ancien et vieux est près d'être aboli.

CHAPITRE IX.

LA première *alliance* avait donc aussi des ordonnances touchant le service divin, et un sanctuaire terrestre.

2 Car, quand le tabernacle fut dressé, il y avait dans la première partie le chandelier, la table, et les pains de proposition ; et *cette partie* s'appelait le lieu saint.

3 Et au-delà du second voile *était* la partie du tabernacle, appelée le lieu très-saint ;

4 Où il y avait un encensoir d'or, et l'arche de l'alliance, toute couverte d'or, dans laquelle *était* une urne d'or, où était la manne, la verge d'Aaron, qui avait fleuri, et les tables de l'alliance.

5 Et sur cette *arche étaient* les chérubins de la gloire, qui couvraient le propitiatoire ; de quoi il n'est pas besoin de parler présentement en détail.

6 Or, ces choses étant ainsi disposées, les sacrificateurs entrent bien tous les jours dans la première partie du tabernacle, pour y faire le service ;

7 Mais le seul souverain sacrificateur *entre* dans la seconde *partie*, une fois l'année ; non sans y porter du sang, qu'il offre pour ses péchés, et pour ceux du peuple ;

8 Le Saint-Esprit montrant parlà, que le chemin du lieu très-saint n'avait pas encore été ouvert, pendant que le premier tabernacle subsistait ; ce qui *était* une figure pour ce temps-là ;

9 Pendant lequel on offrait des dons et des sacrifices, qui ne pouvaient pas purifier la conscience de celui qui faisait le service ;

10 Lequel ne consistait qu'en des viandes et des breuvages, en diverses ablutions, et en des cérémonies charnelles, qui n'avaient été imposées que jusqu'au temps que tout cela devait être réformé.

11 Mais Christ, le souverain Sacrificateur des biens à venir, ayant passé par un tabernacle plus grand et plus parfait, qui n'a point été fait de main, c'est-à-dire, qui n'a pas été construit *par les hommes*,

12 Est entré une seule fois dans le lieu très-saint, non avec le sang des boucs ou des veaux, mais avec son propre sang, nous ayant obtenu une rédemption éternelle.

13 Car si le sang des taureaux et des boucs, et la cendre de la génisse, dont on fait aspersion, purifie ceux qui sont souillés, à l'égard de la pureté du corps ;

14 Combien plus le sang de Christ, qui, par l'Esprit éternel, s'est offert à Dieu, soi-même, sans aucune tache, purifiera-t-il votre conscience des œuvres mortes, pour servir le Dieu vivant ?

15 C'est pourquoi il est le Médiateur d'un nouveau testament, afin que, la mort intervenant pour l'expiation des péchés commis sous le premier testament, ceux qui sont appelés reçoivent l'héritage éternel qui leur a été promis.

16 Car où *il y a* un testament, *il est* nécessaire que la mort du testateur intervienne ;

17 Parce qu'un testament n'a son effet qu'après la mort du testateur, n'ayant point de force tant qu'il est en vie.

18 C'est pourquoi aussi, le premier *testament* ne fut point établi sans *effusion de* sang.

19 Car, après que Moïse eut prononcé à tout le peuple tous les commandemens de la loi, il prit le sang des veaux et des boucs, avec de l'eau et de la laine teinte en écarlate, et de l'hysope, et il en fit aspersion

sur le livre même et sur tout le peuple,
20 Disant : Ceci est le sang du testament que Dieu a ordonné en votre faveur.
21 Puis, il fit de même aspersion du sang sur le tabernacle et sur tous les vases qui servaient au culte *divin*.
22 Et, selon la loi, presque toutes choses sont purifiées par le sang ; et sans effusion de sang il ne se fait point de rémission *des péchés*.
23 Il a donc fallu que les choses qui représentaient celles qui sont dans le ciel, fussent purifiées de cette manière ; mais que les célestes *fussent purifiées* par des sacrifices plus excellens.
24 Car Christ n'est point entré dans le sanctuaire fait de la main *des hommes*, et qui n'était que la figure du véritable ; mais *il est entré* dans le ciel même, pour comparaître maintenant pour nous devant la face de Dieu.
25 Ce n'est pas qu'il s'offre plusieurs fois soi-même, comme le souverain sacrificateur entre dans le lieu très-saint, chaque année, avec d'autre sang *que le sien* ;
26 Autrement, il aurait fallu qu'il eût souffert plusieurs fois depuis la création du monde ; mais à présent, dans la consommation des siècles, il a paru une fois pour abolir le péché, s'étant offert lui-même en sacrifice.
27 Et comme il est ordonné que tous les hommes meurent une fois, après quoi *suit* le jugement ;
28 De même aussi Christ, ayant été offert une fois pour ôter les péchés de plusieurs, paraîtra une seconde fois sans péché à ceux qui l'attendent pour *obtenir* le salut.

CHAPITRE X.

OR, la loi, n'ayant que l'ombre des biens à venir, *et* non la vraie image des choses, ne peut jamais, par les mêmes sacrifices qu'on offre continuellement chaque année, sanctifier parfaitement ceux qui s'approchent *de Dieu*.
2 Autrement on aurait cessé de les offrir, parce que ceux qui faisaient ce service, étant une fois purifiés, n'auraient plus eu leur conscience chargée de péché.
3 Mais *il se fait* chaque année, dans ces *sacrifices*, une nouvelle commémoration des péchés.
4 Car il est impossible que le sang des taureaux et des boucs ôte les péchés.
5 C'est pourquoi, *Christ* entrant dans le monde, dit : Tu n'as point voulu de sacrifice ni d'offrande, mais tu m'as formé un corps.
6 Tu n'as point pris plaisir aux holocaustes, ni *aux sacrifices* pour le péché.
7 Alors j'ai dit : Me voici ; je viens, ô Dieu, pour faire ta volonté, comme il est écrit de moi dans le Livre.
8 Ayant dit auparavant : Tu n'as point voulu de sacrifice, ni d'offrandes, ni d'holocaustes, ni d'oblations pour le péché, et tu n'y as point pris plaisir ; (qui sont les choses qu'on offre selon la loi ;) il ajoute ensuite : Me voici, je viens, ô Dieu, pour faire ta volonté.
9 Il abolit le premier, pour établir le second.
10 Et c'est par cette volonté que nous sommes sanctifiés, *savoir*, par l'oblation du corps de Jésus-Christ, *laquelle a été* faite une seule fois.
11 Tout sacrificateur donc assiste chaque jour, faisant le service, et offrant plusieurs fois les mêmes sacrifices, qui ne peuvent jamais ôter les péchés ;
12 Mais celui-ci, ayant offert un seul sacrifice pour les péchés, s'est assis pour toujours à la droite de Dieu ;
13 Attendant ce qui reste encore, qui est que ses enne-

soient réduits à lui servir de marchepied.

14 Car, par une seule oblation il a amené pour toujours à la perfection ceux qui sont sanctifiés.

15 Et c'est ce que le Saint-Esprit nous déclare aussi ; car après avoir dit :

16 Voici l'alliance que je ferai avec eux quand ces jours-là seront arrivés, dit le Seigneur ; je mettrai mes lois dans leurs cœurs, et je les écrirai dans leurs entendemens ; *il ajoute :*

17 Et je ne me souviendrai plus de leurs péchés ni de leurs iniquités.

18 Or, où la rémission des péchés *est accordée*, il n'est plus besoin d'oblation pour le péché.

19 Puis donc, *mes* frères, que nous avons, par le sang de Jésus, la liberté d'entrer dans les lieux saints,

20 Par le chemin nouveau qui mène à la vie, lequel il nous a frayé à travers le voile, qui est sa propre chair ;

21 Et *puisque nous avons* un grand Sacrificateur *établi* sur la maison de Dieu ;

22 Approchons-nous *de lui* avec un cœur sincère, avec une confiance pleine et parfaite, ayant les cœurs purifiés *des souillures* d'une mauvaise conscience, et le corps lavé d'une eau pure.

23 Retenons constamment la profession de *notre* espérance, sans varier ; car celui qui a fait les promesses *est* fidèle ;

24 Et prenons garde les uns aux autres, pour nous exciter à la charité et aux bonnes œuvres ;

25 N'abandonnant point nos assemblées, comme quelques-uns ont coutume de faire, mais exhortons-nous *les uns les autres*, et cela d'autant plus, que vous voyez approcher le jour.

26 Car si nous péchons volontairement, après avoir reçu la connaissance de la vérité, il ne reste plus de sacrifice pour les péchés ;

27 Et il n'y a plus rien à attendre qu'un jugement terrible et un feu ardent, qui doit dévorer les adversaires.

28 Si quelqu'un avait violé la loi de Moïse, il mourait sans miséricorde, sur le témoignage de deux ou trois *personnes* ;

29 Combien plus grand croyez-vous que doive être le supplice dont sera jugé digne celui qui aura foulé aux pieds le Fils de Dieu, et tenu pour une chose profane le sang de l'alliance, par lequel il avait été sanctifié, et qui aura outragé l'Esprit de la grâce ?

30 Car nous connaissons celui qui a dit : C'est à moi qu'appartient la vengeance ; je le rendrai, dit le Seigneur. Et ailleurs : Le Seigneur jugera son peuple.

31 *C'est* une chose terrible que de tomber entre les mains du Dieu vivant.

32 Rappelez dans votre mémoire les premiers temps, auxquels, après avoir été éclairés, vous avez soutenu un grand combat de souffrances ;

33 Quand d'un côté, vous avez été exposés, à la vue de tout le monde, à des opprobres et à des persécutions, et que de l'autre, vous avez pris part aux maux de ceux qui étaient ainsi traités.

34 Car vous avez aussi compati à mes liens, et vous avez souffert avec joie qu'on vous ravit vos biens, sachant que vous en avez dans les cieux de plus excellens, et qui sont permanens.

35 N'abandonnez donc pas votre confiance, qui doit avoir une si grande récompense.

36 Car vous avez besoin de patience, afin qu'après avoir fait la volonté de Dieu, vous remportiez l'effet de sa promesse.

37 Car encore un peu de temps, et celui qui doit venir, viendra, et il ne tardera point.

38 Or, le juste vivra par la

foi; mais si quelqu'un se retire, mon âme ne prend point de plaisir en lui.

39 Pour nous, nous ne sommes pas de ceux qui se retirent pour périr; mais nous sommes de ceux qui *gardent* la foi pour sauver leur âme.

CHAPITRE XI.

OR, la foi est une vive représentation des choses qu'on espère, et une démonstration de celles qu'on ne voit point.

2 Car par elle les anciens ont obtenu *un bon* témoignage.

3 C'est par la foi, que nous savons que le monde a été fait par la parole de Dieu; en sorte que les choses qui se voient, n'ont pas été faites de choses qui parussent.

4 C'est par la foi, qu'Abel offrit à Dieu un plus excellent sacrifice que Caïn, et qu'il obtint le témoignage d'être juste, Dieu rendant un bon témoignage à ses offrandes; et quoique mort, il parle encore par elle.

5 C'est par la foi, qu'Hénoc fut enlevé pour ne point mourir, et il ne parut plus, parce que Dieu l'avait enlevé; car avant que d'être enlevé, il avait obtenu le témoignage d'être agréable à Dieu.

6 Or, il est impossible de *lui* être agréable sans la foi; car il faut que celui qui s'approche de Dieu, croie que Dieu est, et qu'il est le rémunérateur de ceux qui le cherchent.

7 C'est par la foi, que Noé, ayant été divinement averti des choses qu'on ne voyait point encore, craignit, et bâtit l'arche pour sauver sa famille; et par cette *arche* il condamna le monde, et fut fait héritier de la justice qui s'obtient par la foi.

8 C'est par la foi, qu'Abraham, étant appelé, obéit, pour venir au pays qu'il devait recevoir pour héritage; et il partit, ne sachant où il allait.

9 C'est par la foi, qu'il demeura comme étranger dans la terre qui lui avait été promise, habitant sous des tentes, aussi bien qu'Isaac et Jacob, qui étaient héritiers avec lui de la même promesse.

10 Car il attendait la cité qui a des fondemens, *et* de laquelle Dieu *est* l'architecte et le fondateur.

11 C'est aussi par la foi, que Sara reçut la vertu de concevoir et qu'elle enfanta, *étant* hors d'âge *d'avoir des enfans*, parce qu'elle crut que celui qui *le lui* avait promis, était fidèle.

12 C'est pourquoi il est né d'un seul *homme*, et qui était déjà affaibli par l'âge, une multitude aussi nombreuse que les étoiles du ciel, et que le sable innombrable qui est au bord de la mer.

13 Tous ceux-là sont morts dans la foi, sans avoir reçu les choses qui leur avaient été promises, mais les ayant vues de loin, crues, et embrassées, et ayant fait profession d'être étrangers et voyageurs sur la terre.

14 Car ceux qui parlent ainsi, montrent clairement qu'ils cherchent *leur* patrie.

15 En effet, s'ils eussent eu en vue celle d'où ils étaient sortis, ils avaient assez de temps pour y retourner;

16 Mais ils en désiraient une meilleure, qui est la céleste; c'est pourquoi Dieu ne dédaigne pas de s'appeler leur Dieu; car il leur avait préparé une cité.

17 C'est par la foi, qu'Abraham offrit Isaac, lorsqu'il fut éprouvé, et que celui qui avait reçu les promesses, offrit son *fils* unique;

18 A l'égard duquel il avait été dit: C'est en Isaac que ta postérité sera appelée de ton nom;

19 Ayant pensé en lui-même, que Dieu pouvait ressusciter *Isaac* des morts; aussi le recouvra-t-il par une espèce de résurrection.

20 C'est par la foi, qu'Isaac

donna à Jacob et à Esaü une bénédiction qui regardait l'avenir.

21 C'est par la foi, que Jacob mourant bénit les deux fils de Joseph, et adora, étant appuyé sur le haut de son bâton.

22 C'est par la foi, que Joseph mourant parla de la sortie des enfans d'Israël, et qu'il donna des ordres touchant ses os.

23 C'est par la foi, que Moïse, étant né, fut caché pendant trois mois, par son père et sa mère, parce qu'ils voyaient que c'était un bel enfant ; et ils ne craignirent point l'édit du roi.

24 C'est par la foi, que Moïse, devenu grand, renonça à la qualité de fils de la fille de Pharaon ;

25 Choisissant plutôt d'être affligé avec le peuple de Dieu, que de jouir pour un peu de temps *des délices* du péché ;

26 Et regardant l'opprobre de Christ comme des richesses plus grandes que les trésors de l'Egypte, parce qu'il avait en vue la rémunération.

27 C'est par la foi, qu'il quitta l'Egypte, sans craindre la colère du roi ; car il demeura ferme, comme voyant celui qui est invisible.

28 C'est par la foi, qu'il célébra la Pâque et qu'il fit l'aspersion du sang, afin que le destructeur qui tuait les premiers-nés, ne touchât point ceux *des Israëlites*.

29 C'est par la foi, qu'ils passèrent par la mer Rouge comme par un lieu sec; ce que les Egyptiens ayant voulu tenter, ils y furent submergés.

30 C'est par la foi, que les murailles de Jérico tombèrent, après qu'on en eut fait le tour pendant sept jours.

31 C'est par la foi, que Rahab, l'hôtelière, ne périt point avec les incrédules, parce qu'elle reçut les espions *et les mit* en sûreté.

32 Et que dirai-je encore? Car le temps me manquerait, si je voulais parler de Gédéon, de Barac, de Samson, de Jephté, de David, de Samuël, et des prophètes ;

33 Qui, par la foi, ont conquis des royaumes, ont exercé la justice, ont obtenu l'effet des promesses, ont fermé la gueule des lions,

34 Ont éteint la force du feu, ont échappé au tranchant des épées, ont été guéris de leurs maladies, ont été vaillans dans la guerre, ont mis en fuite des armées ennemies.

35 Des femmes ont recouvré par la résurrection leurs *enfans* morts ; d'autres ont été cruellement tourmentés, refusant d'être délivrés, afin d'obtenir une meilleure résurrection ;

36 D'autres ont été éprouvés par les moqueries et les fouets ; d'autres, par les liens et par la prison ;

37 Ils ont été lapidés, ils ont été sciés, ils ont été mis à *toutes sortes d'*épreuves, ils sont morts par le tranchant de l'épée, ils ont été errans çà et là, vêtus de peaux de brebis et de peaux de chèvres, destitués de tout, affligés, maltraités ;

38 Eux dont le monde n'était pas digne ; ils ont erré dans les déserts et dans les montagnes, *se cachant* dans les cavernes et les antres de la terre.

39 Et tous ceux-là ayant obtenu un bon témoignage par leur foi, n'ont point reçu ce qui leur avait été promis ;

40 Dieu ayant pourvu quelque chose de meilleur pour nous, afin qu'ils ne parvinssent pas à la perfection sans nous.

CHAPITRE XII.

NOUS donc aussi, puisque nous sommes environnés d'une si grande nuée de témoins, rejetant tout fardeau, et le péché qui nous enveloppe aisément, poursuivons constamment la course qui nous est proposée,

2 Regardant à Jésus, le chef et le consommateur de la foi, qui, à cause de la joie qui lui

était proposée, a souffert la croix, méprisant l'ignominie, et s'est assis à la droite du trône de Dieu.

3 C'est pourquoi, considérez bien celui qui a souffert une si grande contradiction des pécheurs, afin que vous ne vous abattiez pas en perdant courage.

4 Vous n'avez pas encore résisté jusqu'au sang, en combattant contre le péché.

5 Et vous avez oublié l'exhortation qui vous dit, comme à des enfans *de Dieu:* Mon enfant, ne méprise pas le châtiment du Seigneur, et ne perds point courage, lorsqu'il te reprend;

6 Car le Seigneur châtie celui qu'il aime, et il frappe de ses verges tous ceux qu'il reconnaît pour ses enfans.

7 Si vous souffrez le châtiment, Dieu vous traite comme ses enfans; car quel est l'enfant que son père ne châtie pas?

8 Mais si vous êtes exempts du châtiment auquel tous les autres ont part, vous êtes donc des bâtards, et non des enfans *légitimes.*

9 Et puisque nos pères selon la chair nous ont châtiés, et que nous avons eu du respect *pour eux,* ne serons-nous pas beaucoup plus soumis au Père des esprits, pour avoir la vie?

10 Car quant à nos pères, ils nous châtiaient pour un peu de temps, comme ils le trouvaient bon; mais *Dieu nous châtie* pour notre profit, afin de nous rendre participans de sa sainteté.

11 Il est vrai que tout châtiment semble d'abord *un sujet* de tristesse, et non pas de joie; mais il produit ensuite un fruit paisible de justice à ceux qui ont été ainsi exercés.

12 Fortifiez donc *vos* mains qui sont affaiblies, et *vos* genoux qui sont relâchés;

13 Et faites à vos pieds un chemin droit, afin que ce qui cloche ne se dévoie pas tout-à-fait, mais que plutôt il se rétablisse.

14 Recherchez la paix avec tout le monde, et la sanctification, sans laquelle personne ne verra le Seigneur;

15 Prenant garde que personne ne se prive de la grâce de Dieu; et que quelque racine d'amertume poussant en haut, ne *vous* trouble, et que plusieurs n'en soient infectés.

16 Qu'il n'y ait point d'impur, ni de profane comme Esaü, qui, pour un mets, vendit son droit d'aînesse.

17 Car vous savez que même après cela, voulant hériter la bénédiction *de son père,* il fut rejeté, car il ne put trouver le moyen de le faire changer de résolution, quoiqu'il le demandât avec larmes.

18 Car vous ne vous êtes pas approchés de la montagne qu'on pouvait toucher avec la main, ni du feu brûlant, ni de la nuée épaisse, ni de l'obscurité, ni de la tempête,

19 Ni du bruit de la trompette, ni de la voix qui parlait, et qui était telle que ceux qui l'entendirent, prièrent que la parole ne leur fût plus adressée.

20 Car ils ne pouvaient supporter ce qui était ordonné, que si même une bête touchait la montagne, elle serait lapidée, ou percée d'un dard.

21 Et ce qui paraissait était si terrible, que Moïse *même* dit: Je suis effrayé et tout tremblant.

22 Mais vous êtes venus à la montagne de Sion, à la cité du Dieu vivant, à la Jérusalem céleste, aux milliers d'anges;

23 A l'assemblée et à l'Eglise des premiers-nés, qui sont écrits dans les cieux; à Dieu qui est le juge de tous; aux esprits des justes qui sont parvenus à la perfection;

24 Et à Jésus, le Médiateur de la nouvelle alliance, et au sang de l'aspersion, qui pro-

nonce de meilleures choses que
celui d'Abel.
25 Prenez garde de ne pas
mépriser celui qui vous parle;
car si ceux qui méprisaient ce-
lui qui parlait de la part de
Dieu sur la terre, ne sont point
échappés, nous *serons punis*
beaucoup plus, si nous nous dé-
tournons de celui qui nous *parle*
des cieux;
26 De qui la voix ébranla
alors la terre, et qui maintenant
a fait cette promesse: Encore
une fois j'ébranlerai, non-seule-
ment la terre, mais aussi le
ciel.
27 Or, ces mots: Encore une
fois, marquent l'abolition des
choses muables, comme n'ayant
été faites que pour faire place à
celles qui sont immuables et
qui subsisteront *toujours*.
28 C'est pourquoi, embras-
sant le royaume qui ne peut
être ébranlé, conservons la
grâce par laquelle nous puis-
sions servir Dieu d'une manière
qui lui soit agréable, avec re-
spect et avec crainte;
29 Car notre Dieu *est* aussi
un feu consumant.

CHAPITRE XIII.

QUE l'amour fraternel de-
meure *en vous*.
2 N'oubliez point l'hospita-
lité; car c'est par elle que quel-
ques-uns ont logé des anges sans
le savoir.
3 Souvenez-vous de ceux qui
sont dans les liens, comme si
vous y étiez avec eux; et de
ceux qui sont maltraités, comme
étant vous-mêmes du *même*
corps.
4 Le mariage est honorable
entre tous, et le lit sans souil-
lure; mais Dieu jugera les for-
nicateurs et les adultères.
5 Que vos mœurs *soient* sans
avarice, étant contens de ce que
vous avez; car *Dieu* lui-même
a dit: Je ne te laisserai point,
je ne t'abandonnerai point.
6 De sorte que nous pouvons
dire avec confiance: Le Sei-
gneur est mon aide, et je ne
craindrai point ce que l'homme
pourrait me faire.
7 Souvenez-vous de vos con-
ducteurs, qui vous ont annoncé
la parole de Dieu, et imitez
leur foi, considérant quelle a
été l'issue de leur vie.
8 Jésus-Christ est le même,
hier et aujourd'hui, et le sera
éternellement.
9 Ne vous laissez point en-
traîner par des doctrines di-
verses et étrangères; car il vaut
mieux affermir son cœur par la
grâce que par les viandes, qui
n'ont servi de rien à ceux qui
s'y sont attachés.
10 Nous avons un autel, du-
quel ceux qui servent au taber-
nacle n'ont pas le pouvoir de
manger.
11 Les corps des animaux,
dont le sang est porté dans le
sanctuaire par le souverain sa-
crificateur, pour l'expiation du
péché, sont brûlés hors du
camp.
12 C'est aussi pour cela que
Jésus, afin de sanctifier le peu-
ple par son propre sang, a souf-
fert hors de la porte.
13 Sortons donc hors du camp,
pour aller à lui, en portant son
opprobre.
14 Car nous n'avons point ici
de cité permanente, mais nous
cherchons celle qui est à venir.
15 Offrons donc par lui sans
cesse à Dieu un sacrifice de
louange, c'est-à-dire, le fruit
des lèvres qui confessent son
nom.
16 N'oubliez pas aussi d'ex-
ercer la charité, et de faire part
de vos biens; car Dieu prend
plaisir à de tels sacrifices.
17 Obéissez à vos conducteurs
et soyez-leur soumis, car ils
veillent pour vos âmes, comme
devant en rendre compte, afin
que ce qu'ils font, ils le fassent
avec joie, et non en gémissant;
car cela ne vous serait point
avantageux.
18 Priez pour nous; car nous
sommes assurés que nous avons
une bonne conscience, désirant

de nous bien conduire en toutes choses.

19 Et je vous prie avec d'autant plus d'instance de le faire, afin que je vous sois plus tôt rendu.

20 Le Dieu de paix, qui a ramené d'entre les morts le grand Pasteur des brebis, notre Seigneur Jésus-Christ, par le sang de l'alliance éternelle,

21 Vous rende accomplis en toutes sortes de bonnes œuvres, pour faire sa volonté, faisant lui-même en vous ce qui lui est agréable, par Jésus-Christ, auquel *soit* gloire aux siècles des siècles. Amen.

22 Au reste, *mes* frères, je vous prie de prendre en bonne part ces paroles d'exhortation; car je vous ai écrit en peu de mots.

23 Vous savez que notre frère Timothée est délivré; s'il vient bientôt, je vous irai voir avec lui.

24 Saluez tous vos conducteurs, et tous les saints. Ceux d'Italie vous saluent.

25 La grâce *soit* avec vous tous. Amen.

EPITRE CATHOLIQUE

DE SAINT JACQUES, APOTRE.

CHAPITRE I.

JACQUES, serviteur de Dieu et du Seigneur Jésus-Christ, aux douze tribus qui sont dispersées, salut!

2 *Mes* frères, regardez comme le sujet d'une parfaite joie les diverses afflictions qui vous arrivent,

3 Sachant que l'épreuve de votre foi produit la patience.

4 Mais *il faut* que l'ouvrage de la patience soit parfait, afin que vous soyez parfaits et accomplis, en sorte qu'il ne vous manque rien.

5 Que si quelqu'un de vous manque de sagesse, qu'il la demande à Dieu, qui *la* donne à tous libéralement, sans *rien* reprocher; et elle lui sera donnée.

6 Mais qu'il la demande avec foi, sans hésiter; car celui qui hésite, est semblable au flot de la mer qui est agité et poussé çà et là per le vent.

7 Que cet homme-là ne s'attende pas à recevoir aucune chose du Seigneur.

8 L'homme dont le cœur est partagé, est inconstant en toutes ses voies.

9 Que le frère qui est dans la bassesse, se glorifie dans son élévation.

10 Que le riche, au contraire, s'humilie dans sa bassesse, car il passera comme la fleur de l'herbe.

11 Car, *comme* un soleil brûlant étant levé, l'herbe sèche, sa fleur tombe, et son éclat périt; ainsi le riche se flétrira dans ses entreprises.

12 Heureux *est* l'homme qui endure la tentation; car quand il aura été éprouvé, il recevra la couronne de vie que le Seigneur a promise à ceux qui l'aiment.

13 Que personne ne dise, lorsqu'il est tenté: C'est Dieu qui me tente; car *comme* Dieu ne peut être tenté par aucun mal, aussi ne tente-t-il personne.

14 Mais chacun est tenté, quand il est attiré et amorcé par sa propre convoitise.

15 Et après que la convoitise a conçu, elle enfante le péché; et le péché étant consommé, engendre la mort.

16 *Mes* frères bien-aimés, ne vous abusez point;

17 Toute grâce excellente et tout don parfait, vient d'en-haut, et descend du Père des

lumières, en qui il n'y a point
de variation, ni aucune ombre
de changement.
18 Il nous a engendrés de sa
pure volonté par la parole de la
vérité, afin que nous fussions
comme les prémices de ses créa-
tures.
19 Ainsi, mes frères bien-
aimés, que tout homme soit
prompt à écouter, lent à parler,
et lent à se mettre en colère ;
20 Car la colère de l'homme
n'accomplit point la justice de
Dieu.
21 C'est pourquoi, rejetant
toute ordure et tous les excès de
la malice, recevez avec douceur
la parole qui est plantée au de-
dans de vous, et qui peut sauver
vos âmes.
22 Mettez en pratique la
parole, et ne vous contentez pas
de l'écouter, en vous séduisant
vous-mêmes par de faux raison-
nemens.
23 Car, si quelqu'un écoute la
parole, et ne la met point en
pratique, il est semblable à un
homme qui regarderait dans un
miroir son visage naturel ;
24 Et qui, après s'être re-
gardé, s'en irait, et oublierait
aussitôt quel il était.
25 Mais celui qui aura consi-
déré avec attention la loi par-
faite, *qui est* celle de la liberté,
et qui y aura persévéré, n'étant
pas un auditeur oublieux, mais
pratiquant les œuvres *qu'elle
commande*, il sera heureux dans
ce qu'il aura fait.
26 Si quelqu'un parmi vous
croit avoir de la religion, et
qu'il ne tienne point sa langue
en bride, mais qu'il séduise
son cœur, la religion d'un tel
homme est vaine.
27 La religion pure et sans
tache devant Dieu notre Père,
consiste à visiter les orphelins
et les veuves dans leurs afflic-
tions, et à se préserver de la
souillure du monde.

CHAPITRE II.

MES frères, que la foi que
vous avez en notre Sei-
gneur Jésus-Christ glorifié, soit
exempte de toute acception de
personnes.
2 Car s'il entre dans votre as-
semblée un homme qui ait un
anneau d'or et un habit magni-
fique, et qu'il y entre aussi un
pauvre avec un méchant habit ;
3 Et qu'ayant égard à celui
qui porte l'habit magnifique,
vous lui disiez : Toi, assieds-toi
ici honorablement ; et que vous
disiez au pauvre : Toi, tiens-toi
là debout, ou assieds-toi ici sur
mon marchepied ;
4 Ne faites-vous pas en vous-
mêmes de la différence entre
l'un et l'autre, et n'avez-vous
pas de mauvaises pensées dans
les jugemens que vous faites?
5 Ecoutez, mes chers frères ;
Dieu n'a-t-il pas choisi les pau-
vres de ce monde qui sont riches
en la foi et héritiers du royaume
qu'il a promis à ceux qui l'ai-
ment ?
6 Et vous, au contraire, vous
méprisez les pauvres. Ne sont-
ce pas les riches qui vous oppri-
ment, et qui vous tirent devant
les tribunaux ?
7 Ne sont-ce pas eux qui blas-
phèment le beau nom qui a été
invoqué sur vous?
8 Si vous accomplissez la loi
royale, selon l'Ecriture, *qui dit:*
Tu aimeras ton prochain comme
toi-même, vous faites bien.
9 Mais si vous avez égard
à l'apparence des personnes,
vous commettez un péché, et
vous êtes condamnés par la loi
comme des transgresseurs.
10 Car, quiconque aura ob-
servé toute la loi, s'il vient à
pécher dans un seul commande-
ment, il est coupable *comme s'il
les avait* tous *violés*.
11 Car, celui qui a dit : Tu ne
commettras point adultère, a
dit aussi : Tu ne tueras point.
Si donc tu ne commets point
adultère, mais que tu tues, tu
es transgresseur de la loi.
12 Parlez et agissez comme
devant être jugés par la loi de
la liberté.

13 Car *il y aura* une condam-
nation sans miséricorde sur ce-
lui qui n'aura point usé de
miséricorde : mais la miséri-
corde s'élève par-dessus la con-
damnation.
14 Mes frères, que servira-t-il
à un homme de dire qu'il a la
foi, s'il n'a point les œuvres ?
Cette foi le pourra-t-elle sau-
ver ?
15 Et si un frère ou une sœur
sont nus, et qu'ils manquent de
la nourriture qui leur est néces-
saire chaque jour ;
16 Et que quelqu'un d'entre
vous leur dise ; Allez en paix,
chauffez-vous et vous rassasiez ;
et que vous ne leur donniez
point ce qui leur est nécessaire
pour le corps, à quoi cela ser-
vira-t-il ?
17 De même aussi la foi, si
elle n'a pas les œuvres, elle est
morte en elle-même.
18 Quelqu'un dira : Tu as la
foi, et moi, j'ai les œuvres.
Montre-moi *donc* ta foi par tes
œuvres, et moi, je te montrerai
ma foi par mes œuvres.
19 Tu crois qu'il y a un seul
Dieu ; tu fais bien ; les démons
le croient aussi, et ils *en* trem-
blent.
20 Mais, ô homme vain, veux-
tu savoir que la foi qui est sans
les œuvres, est morte ?
21 Abraham notre père, ne
fut-il pas justifié par les œuvres,
lorsqu'il offrit Isaac son fils sur
un autel ?
22 Ne vois-tu pas que la foi
agissait avec ses œuvres, et que
par ses œuvres sa foi fut rendue
parfaite ?
23 Et qu'ainsi ce que dit l'E-
criture, s'accomplit : Abraham
a cru en Dieu, et cela lui a été
imputé à justice, et il a été ap-
pelé ami de Dieu.
24 Vous voyez donc que
l'homme est justifié par les
œuvres, et non par la foi seule-
ment.
25 De même aussi Rahab
l'hôtelière, ne fut-elle pas jus-
tifiée par les œuvres, lorsqu'elle
reçut les messagers, et qu'elle
les renvoya par un autre che-
min ?
26 Car comme un corps sans
âme est mort, de même, la foi
sans les œuvres est morte.

CHAPITRE III.

MES frères, qu'il n'y ait par
plusieurs maîtres parmi
vous, sachant que nous en rece-
vrons une plus grande condam-
nation.
2 Car nous bronchons tous en
plusieurs choses. Si quelqu'un
ne bronche point en paroles,
c'est un homme parfait, et il
peut tenir tout son corps en
bride.
3 Nous mettons, comme vous
savez, des mors dans la bouche
des chevaux, afin qu'ils nous
obéissent, et *par-là* nous me-
nons çà et là tout leur corps.
4 Voyez aussi les navires ;
quelque grands qu'ils soient, et
quoique poussés par des vents
violens, ils sont menés de côté
et d'autre avec un petit gouver-
nail, selon la volonté de celui
qui les gouverne.
5 Ainsi la langue est un petit
membre, et elle se vante de
grandes choses. Considérez
combien de bois un petit feu
peut allumer.
6 La langue *est* aussi un feu,
un monde d'iniquité ; la langue
est posée entre nos membres
d'une manière qu'elle souille
tout le corps ; elle enflamme
tout le cours de notre vie, et
elle est enflammée *du feu* de la
géhenne.
7 Toutes sortes de bêtes sau-
vages, d'oiseaux, de reptiles, et
de poissons de mer se domptent
et ont été domptés par la nature
humaine ;
8 Mais aucun homme ne peut
dompter la langue ; c'est un mal
qu'on ne peut réprimer ; elle
est pleine d'un venin mortel.
9 Par elle nous bénissons Dieu
notre Père, et par elle nous
maudissons les hommes, qui
sont faits à l'image de Dieu.
10 D'une même bouche

la bénédiction et la malédiction. Il ne faut point, mes frères, que cela soit ainsi.

11 Une fontaine jette-t-elle, par une même ouverture, de l'eau douce et de l'eau amère?

12 Mes frères, un figuier peut-il porter des olives; ou une vigne des figues? Ainsi aucune fontaine ne peut jeter de l'eau salée et *de l'eau* douce.

13 Y a-t-il parmi vous quelque homme sage et intelligent? Qu'il montre, par une bonne conduite et par ses œuvres, une sagesse pleine de douceur.

14 Mais si vous avez un zèle amer, et *un esprit* de contention dans vos cœurs, ne vous glorifiez point, et ne mentez point contre la vérité.

15 Car ce n'est point là la sagesse qui vient d'en-haut, mais elle est terrestre, sensuelle, *et* diabolique.

16 Car partout où *il y a* ce zèle *amer et cet esprit* de contention, il y a du trouble, et toutes sortes de mauvaises actions.

17 Mais pour la sagesse qui vient d'en-haut, premièrement elle est pure, puis paisible, modérée, traitable, pleine de miséricorde et de bons fruits; elle n'est point difficultueuse, ni dissimulée.

18 Or, le fruit de la justice se sème dans la paix, pour ceux qui s'adonnent à la paix.

CHAPITRE IV.

D'OU viennent parmi vous les dissensions et les querelles? N'est-ce pas de ceci, *savoir*, de vos désirs déréglés, qui combattent dans vos membres?

2 Vous désirez, et vous n'obtenez pas ce que vous souhaitez; vous êtes envieux et jaloux, et vous ne pouvez rien obtenir; vous avez des querelles, et vous vous faites la guerre, et vous n'avez pas *ce que vous recherchez*, parce que vous ne demandez pas.

3 Vous demandez, et vous ne recevez point, parce que vous demandez mal, et dans la vue de fournir à vos voluptés.

4 Hommes et femmes adultères, ne savez-vous pas que l'amour du monde est une inimitié contre Dieu? Qui voudra donc être ami du monde, se rend ennemi de Dieu.

5 Pensez-vous que l'Ecriture parle en vain? L'Esprit qui habite en nous, porte-t-il à l'envie?

6 Au contraire, il accorde plus de grâces. C'est pourquoi, l'*Ecriture* dit: Dieu résiste aux orgueilleux, mais il fait grâce aux humbles.

7 Soumettez-vous donc à Dieu; résistez au diable, et il s'enfuira de vous.

8 Approchez-vous de Dieu, et il s'approchera de vous. Pécheurs, nettoyez vos mains; et vous qui avez le cœur partagé, purifiez vos cœurs;

9 Sentez vos misères, et soyez dans le deuil, et pleurez; que votre ris se change en pleurs, et votre joie en tristesse.

10 Humiliez-vous devant le Seigneur, et il vous élèvera.

11 Mes frères, ne médisez point les uns des autres. Celui qui médit de son frère, et qui condamne son frère, médit de la loi, et condamne la loi. Or, si tu juges la loi, tu n'es point observateur de la loi, mais tu t'en rends le juge.

12 Il y a un seul Législateur, qui peut sauver et détruire. Toi, qui es-tu, qui juges les autres?

13 Je m'adresse maintenant à vous qui dites: Nous irons aujourd'hui ou demain en une telle ville, et nous y passerons une année, nous *y* trafiquerons et nous *y* gagnerons.

14 Vous ne savez *pourtant* pas ce qui arrivera le lendemain; car qu'est-ce que votre vie? Ce n'est qu'une vapeur qui paraît pour peu de temps, et qui s'évanouit ensuite.

15 Au lieu que vous devriez dire: Si le Seigneur le veut, et

si nous sommes en vie, nous ferons telle ou telle chose.
16 Mais, au contraire, vous vous glorifiez dans vos pensées orgueilleuses. Toute vanterie de cette sorte est mauvaise.
17 Celui-là donc pèche, qui sait faire le bien et qui ne le fait pas.

CHAPITRE V.

VOUS, riches, je viens maintenant à vous; pleurez et jetez des cris, à cause des malheurs qui vont tomber sur vous.
2 Vos richesses sont pourries, et les vers ont mangé vos habits.
3 Votre or et votre argent se sont rouillés, et leur rouille s'élèvera en témoignage contre vous, et dévorera votre chair comme un feu. Vous avez amassé un trésor pour les derniers jours.
4 Voici, le salaire des ouvriers qui ont moissonné vos champs, et dont vous les avez frustrés, crie *contre vous*; et les cris de ces moissonneurs sont parvenus jusqu'aux oreilles du Seigneur des armées.
5 Vous avez vécu dans les voluptés et dans les délices sur la terre, et vous vous êtes rassasiés comme en un jour de sacrifice.
6 Vous avez condamné et mis à mort le juste, qui ne vous résistait point.
7 Mais vous, *mes* frères, attendez patiemment jusqu'à l'avénement du Seigneur. Vous voyez que le laboureur attend le précieux fruit de la terre avec patience, jusqu'à ce qu'il reçoive *du ciel* la pluie de la première et de la dernière saison.
8 Vous *donc* de même, attendez patiemment, et affermissez vos cœurs; car l'avénement du Seigneur est proche.
9 *Mes* frères, ne vous plaignez point les uns des autres, de peur que vous ne soyez condamnés. Voilà, le juge est à la porte.
10 *Mes* frères, prenez pour exemple de patience dans les afflictions les prophètes qui ont parlé au nom du Seigneur.
11 Vous savez que nous regardons comme heureux ceux qui ont souffert constamment; vous avez ouï parler de la patience de Job, et vous avez vu la fin *que* le Seigneur *lui accorda*; car le Seigneur est plein de miséricorde et de compassion.
12 Sur toutes choses, mes frères, ne jurez point, ni par le ciel, ni par la terre, ni par quelque autre serment; mais que votre oui soit oui, et votre non, non, de peur que vous ne tombiez dans la condamnation.
13 Quelqu'un parmi vous souffre-t-il; qu'il prie. Quelqu'un est-il dans la joie; qu'il chante des cantiques.
14 Quelqu'un est-il malade parmi vous; qu'il appelle les pasteurs de l'Église, et qu'ils prient pour lui, et l'oignent d'huile au nom du Seigneur.
15 Et la prière faite avec foi, sauvera le malade, et le Seigneur le relèvera; et s'il a commis des péchés, ils lui seront pardonnés.
16 Confessez vos fautes les uns aux autres, et priez les uns pour les autres, afin que vous soyez guéris; car la prière du juste, faite avec zèle, a une grande efficace.
17 Elie était un homme sujet aux mêmes affections que nous; et *néanmoins* il demanda par ses prières qu'il ne plût point; et il ne plut point sur la terre pendant trois ans et demi.
18 Et il pria de nouveau, et le ciel donna de la pluie, et la terre produisit son fruit.
19 *Mes* frères, si quelqu'un d'entre vous s'écarte de la vérité, et que quelqu'un le redresse:
20 Qu'il sache que celui qui aura ramené un pécheur de son égarement, sauvera une âme de la mort, et couvrira une multitude de péchés.

PREMIERE EPITRE CATHOLIQUE
DE SAINT PIERRE, APOTRE.

CHAPITRE I.

PIERRE, apôtre de Jésus-
Christ, aux élus qui sont
étrangers et dispersés dans le
Pont, la Galatie, la Cappadoce,
l'Asie et la Bithynie ;
2 Qui sont élus selon la pre-
science de Dieu le Père, pour
être sanctifiés par l'Esprit,
pour obéir à Jésus-Christ, et
pour avoir part à l'aspersion de
son sang. Que la grâce et la
paix vous soient multipliées.
3 Béni *soit* le Dieu et le Père
de notre Seigneur Jésus-Christ,
qui, selon sa grande miséri-
corde, nous a fait renaître, en
nous donnant par la résurrec-
tion de Jésus-Christ d'entre les
morts, une espérance vive,
4 De *posséder* l'héritage qui
ne se peut corrompre, ni souil-
ler, ni flétrir, et qui est réservé
dans les cieux pour nous,
5 Qui sommes gardés par la
puissance de Dieu par la foi,
pour *obtenir* le salut qui est
prêt à être manifesté dans les
derniers temps.
6 C'est en quoi vous vous ré-
jouissez, quoique maintenant
vous soyez attristés pour un peu
de temps par diverses épreuves,
vu que cela est convenable ;
7 Afin que l'épreuve de votre
foi, qui est beaucoup plus pré-
cieuse que l'or périssable, et qui
toutefois est éprouvé par le
feu, vous tourne à louange, à
honneur et à gloire, lorsque
Jésus-Christ paraîtra ;
8 Lequel vous aimez, quoique
vous ne l'ayez pas vu ; en qui
vous croyez, quoique vous ne le
voyez pas encore, et en croyant,
vous vous réjouissez d'une joie
ineffable et glorieuse ;
9 Remportant le prix de votre
foi, *qui est* le salut des âmes.
10 C'est ce salut qui a été
l'objet de l'exacte recherche et
de la profonde méditation des
prophètes, qui ont prophétisé
touchant la grâce qui vous était
destinée ;
11 Tâchant de découvrir, pour
quel temps et pour quelles con-
jonctures l'Esprit de Christ qui
était en eux, et qui rendait té-
moignage à l'avance, leur fai-
sait connaître les souffrances de
Christ, et la gloire dont elles
seraient suivies.
12 Mais il leur a été révélé
que ce n'était pas pour eux-
mêmes, mais pour nous, qu'ils
étaient dispensateurs de ces
choses, que ceux qui vous ont
prêché l'évangile, par le Saint-
Esprit envoyé du ciel, vous ont
maintenant annoncées, et dans
lesquelles les anges désirent de
voir jusqu'au fond.
13 Vous donc, ayant ceint les
reins de votre esprit, et étant
sobres, attendez avec une par-
faite espérance la grâce qui
vous est présentée pour le temps
de la manifestation de Jésus-
Christ.
14 Comme des enfans obéis-
sans, ne vous conformant point
aux convoitises que vous aviez
autrefois dans le temps de
votre ignorance.
15 Mais comme celui qui vous
a appelés, est saint, vous aussi
de même soyez saints dans
toute votre conduite,
16 Selon qu'il est écrit : Soyez
saints, car je suis saint.
17 Et si vous invoquez comme
votre Père celui qui, sans avoir
acception de personnes, juge
selon les œuvres de chacun,
conduisez-vous avec crainte du-
rant le temps de votre séjour
sur la terre ;
18 Sachant que vous avez été
rachetés de la vaine manière de
vivre que vous aviez apprise de
vos pères, non par des choses

périssables, comme l'argent ou l'or;
19 Mais par le précieux sang de Christ, comme de l'Agneau sans défaut et sans tache,
20 Déjà destiné avant la création du monde, et manifesté dans les derniers temps pour vous;
21 Qui par lui croyez en Dieu, qui l'a ressuscité des morts, et l'a glorifié, afin que votre foi et *votre* espérance fussent en Dieu.
22 Ayant donc purifié vos âmes, en obéissant à la vérité, par l'Esprit, pour avoir un amour fraternel et sans hypocrisie; aimez-vous les uns les autres d'un cœur pur, avec une grande affection;
23 Etant régénérés, non par une semence corruptible, mais par une semence incorruptible, par la parole de Dieu, qui vit et qui demeure éternellement.
24 Car toute chair est comme l'herbe, et toute la gloire de l'homme comme la fleur de l'herbe; l'herbe sèche, et sa fleur tombe;
25 Mais la parole du Seigneur demeure éternellement; et c'est cette parole qui vous a été annoncée par l'évangile.

CHAPITRE II.

AYANT donc renoncé à toute sorte de malice, de fraude, de dissimulation, d'envie, et de médisance;
2 Désirez avec ardeur, comme des enfans nouvellement nés, le lait spirituel et pur, afin que vous croissiez par son moyen.
3 Puisque vous avez *déjà* goûté combien le Seigneur est doux,
4 En vous approchant de lui, *comme* de la pierre vive qui a été rejetée par les hommes, mais que Dieu a choisie, et qui lui est précieuse;
5 Vous aussi comme des pierres vives, vous entrez dans la structure de l'édifice, *pour être* une maison spirituelle, *et* de saints sacrificateurs, pour offrir des sacrifices spirituels et agréables à Dieu, par Jésus-Christ.
6 C'est pourquoi il est dit dans l'Ecriture: Voici, je mets en Sion la principale pierre de l'angle, choisie et précieuse; et qui croira en elle, ne sera point confus.
7 Vous en recevrez donc de l'honneur, vous qui croyez; mais pour les incrédules, la pierre que ceux qui bâtissaient ont rejetée, est devenue la principale pierre de l'angle, et une pierre d'achoppement, et une pierre de chute;
8 Lesquels heurtent contre la parole, et sont rebelles, à quoi aussi ils ont été destinés.
9 Mais vous êtes la race élue, *vous êtes* sacrificateurs et rois, la nation sainte, le peuple acquis, afin que vous annonciez les vertus de celui qui vous a appelés des ténèbres à sa merveilleuse lumière;
10 *Vous* qui autrefois n'*étiez* point *son* peuple, mais qui *êtes* maintenant le peuple de Dieu; *vous* qui autrefois n'aviez point obtenu miséricorde, mais qui maintenant avez obtenu miséricorde.
11 Mes bien-aimés, je vous exhorte, comme des étrangers et des voyageurs, de vous abstenir des convoitises charnelles qui font la guerre à l'âme;
12 Ayant une conduite honnête parmi les Gentils, afin qu'au lieu qu'ils parlent mal de vous, comme si vous étiez des malfaiteurs, ils glorifient Dieu au jour qu'il les visitera, à cause de vos bonnes œuvres qu'ils auront vues.
13 Soyez donc soumis à tout ordre humain, pour l'amour du Seigneur; soit au roi, comme à celui qui est au-dessus des autres;
14 Soit aux gouverneurs, comme à ceux qui sont envoyés de sa part, pour punir ceux qui font mal, et pour honorer ceux qui font bien.

U

15 Car telle est la volonté de
Dieu, qu'en faisant bien, vous
fermiez la bouche aux hommes
ignorans et dépourvus de sens.
16 *Conduisez-vous* comme
étant libres, non en faisant servir
votre liberté de prétexte
pour mal faire; mais comme
des serviteurs de Dieu.
17 Rendez l'honneur à tout
le monde; aimez tous vos frères:
craignez Dieu; honorez le roi.
18 *Vous* serviteurs, soyez soumis
à vos maîtres avec toute
sorte de crainte, non-seulement
à ceux qui sont bons et équitables,
mais aussi à ceux qui
sont fâcheux.
19 Car cela est agréable à
Dieu, lorsque quelqu'un, par
un motif de conscience, endure
de mauvais traitemens en souffrant
injustement.
20 Autrement, quelle gloire
serait-ce pour vous, si, étant
battus pour avoir mal fait, vous
l'enduriez? Mais si, en faisant
bien, vous êtes maltraités, et
que vous le souffriez patiemment,
c'est à cela que Dieu
prend plaisir.
21 C'est aussi à quoi vous êtes
appelés, puisque Christ lui-même
a souffert pour nous,
vous laissant un exemple, afin
que vous suiviez ses traces;
22 Lui qui n'a point commis
de péché, et dans la bouche duquel
il ne s'est trouvé aucune
fraude;
23 Qui, lorsqu'on lui disait
des outrages, n'en rendait point;
et qui, lorsqu'on le maltraitait,
ne faisait point de menaces;
mais se remettait à celui qui
juge justement;
24 Qui a porté nos péchés en
son corps sur le bois, afin qu'étant
morts au péché, nous vivions
à la justice; et par les
meurtrissures de qui vous avez
été guéris.
25 Car vous étiez comme des
brebis errantes; mais vous êtes
maintenant retournés au Pasteur
et à l'Evêque de vos
âmes.

CHAPITRE III.

QUE les femmes soient aussi
soumises à leurs propres
maris, afin que s'il y en a qui
n'obéissent point à la parole,
ils soient gagnés, même sans la
parole, par la conduite de leurs
femmes;
2 Lorsqu'ils verront la pureté
de votre conduite, accompagnée
de crainte.
3 Que leur parure ne soit
point celle du dehors, la frisure
des cheveux, des ornemens d'or,
ou des habits somptueux;
4 Mais *que leur ornement
soit* celui de l'homme caché et
du cœur; *savoir*, la pureté incorruptible
d'un esprit doux et
paisible, qui est d'un grand prix
devant Dieu.
5 Car c'est ainsi que se paraient
autrefois les saintes
femmes qui espéraient en Dieu,
étant soumises à leurs propres
maris;
6 Comme Sara qui obéissait à
Abraham, et l'appelait son seigneur,
de laquelle vous êtes les
filles en faisant le bien, sans
vous effrayer de rien.
7 Et vous, maris, de même,
conduisez-vous avec prudence
envers vos femmes, comme envers
un sexe plus faible, ayant
des égards pour elles, puisqu'elles
hériteront, aussi bien
que vous, la grâce de la vie,
afin que vos prières ne soient
point troublées.
8 Enfin, soyez tous d'une parfaite
intelligence, pleins de compassion
les uns envers les autres,
vous aimant fraternellement,
étant miséricordieux et doux;
9 Ne rendant point mal pour
mal, ni injure pour injure;
mais, au contraire, bénissant,
sachant que c'est à cela que vous
êtes appelés, afin que vous héritiez
la bénédiction.
10 Car quiconque aime la vie,
et souhaite de voir des jours
heureux, qu'il garde sa langue
de dire du mal, et ses lèvres de
prononcer aucune fraude;
11 Qu'il se détourne du mal

et qu'il fasse le bien; qu'il cherche la paix, et qu'il la poursuive.

12 Car les yeux du Seigneur *sont* sur les justes, et ses oreilles *sont attentives* à leurs prières; mais sa face *est* contre ceux qui font le mal.

13 Et qui est-ce qui vous fera du mal, si vous vous conformez au bien?

14 Que si, néanmoins, vous souffrez pour la justice, *vous êtes* heureux; ne les craignez donc point, n'ayez point peur d'eux, et ne soyez point troublés;

15 Mais sanctifiez dans vos cœurs le Seigneur votre Dieu, et soyez toujours prêts à répondre pour votre défense, avec douceur et respect, à tous ceux qui vous demandent raison de l'espérance que vous avez;

16 Ayant une bonne conscience, afin que ceux qui blâment votre bonne conduite en Christ, soient confus de ce qu'ils parlent mal de vous, comme si vous étiez des malfaiteurs.

17 Car il vaut mieux souffrir, si telle est la volonté de Dieu, en faisant bien, qu'en faisant mal.

18 Car aussi Christ a souffert une fois pour les péchés, lui juste pour les injustes, afin qu'il nous amenât à Dieu; étant mort selon la chair, mais ayant été vivifié par l'Esprit;

19 Par lequel aussi il est allé prêcher aux esprits *retenus* en prison;

20 Qui avaient été autrefois désobéissans, lorsque du temps de Noé la patience de Dieu attendait pour la dernière fois, pendant que l'arche se bâtissait; dans laquelle un petit nombre, *savoir*, huit personnes furent sauvées de l'eau.

21 A quoi aussi répond maintenant, comme à une figure, le baptême qui nous sauve; non pas celui qui nettoie les ordures du corps, mais l'engagement d'une bonne conscience devant Dieu, par la résurrection de Jésus-Christ;

22 Qui est à la droite de Dieu, étant allé au ciel; et auquel les anges, les principautés et les puissances sont assujettis.

CHAPITRE IV.

PUIS donc que Christ a souffert pour nous dans la chair, vous aussi, armez-vous de cette pensée, que celui qui a souffert en la chair, a cessé de pécher;

2 Afin que tout le temps qui lui reste à vivre dans la chair, il ne vive plus selon les convoitises des hommes, mais *qu'il vive* selon la volonté de Dieu.

3 Car il nous doit suffire que dans le temps passé nous nous soyons abandonnés aux mêmes passions que les Gentils, vivant dans toutes sortes d'impudicités et de convoitises, dans l'ivrognerie, dans les excès de manger et de boire, et dans les idolâtries détestables.

4 C'est pourquoi ils trouvent étrange que vous ne couriez pas avec eux dans le même débordement à la dissolution, et ils vous en blâment.

5 Mais ils rendront compte à celui qui est prêt à juger les vivans et les morts.

6 Car c'est pour cela que l'évangile a été annoncé aux morts, afin qu'ils fussent jugés selon les hommes dans la chair, et qu'ils vécussent selon Dieu dans l'esprit.

7 Au reste, la fin de toutes les choses est proche; soyez donc sobres, et vigilans dans les prières.

8 Surtout ayez entre vous une grande charité; car la charité couvrira une multitude de péchés.

9 Exercez l'hospitalité les uns envers les autres, sans murmures.

10 Que chacun de vous emploie le don qu'il a reçu au service des autres, comme étant de bons dispensateurs des diverses grâces de Dieu.

11 Si quelqu'un parle, *qu'il parle* selon les oracles de Dieu ; si quelqu'un exerce quelque ministère, *qu'il l'exerce* selon les forces que Dieu lui fournit, afin qu'en toutes choses Dieu soit glorifié par Jésus-Christ, auquel appartiennent la gloire et la force aux siècles des siècles. Amen.

12 *Mes* bien-aimés, ne trouvez point étrange, si vous êtes *comme* dans une fournaise pour être éprouvés, comme s'il vous arrivait quelque chose d'extraordinaire.

13 Mais réjouissez-vous de ce que vous avez part aux souffrances de Christ, afin que lorsque sa gloire se manifestera, vous soyez aussi comblés de joie.

14 Si l'on vous dit des injures pour le nom de Christ, *vous êtes* bien heureux ; car l'Esprit de gloire, qui est l'Esprit de Dieu, repose sur vous, lequel est blasphémé par eux, mais il est glorifié par vous.

15 Que nul de vous ne souffre comme meurtrier, ou *comme* larron, ou *comme* malfaiteur, ou comme s'ingérant dans les affaires d'autrui.

16 Mais s'il *souffre* comme Chrétien, qu'il n'en ait point de honte, mais qu'il en glorifie Dieu.

17 Car voici le temps auquel le jugement de Dieu doit commencer par sa maison ; et s'il commence par nous, quelle sera la fin de ceux qui n'obéissent pas à l'évangile de Dieu ?

18 Et si le juste ne se sauve que difficilement, que deviendra l'impie et le pécheur ?

19 Que ceux donc qui souffrent par la volonté de Dieu, lui recommandent leurs âmes, comme au fidèle Créateur, en faisant bien.

CHAPITRE V.

JE prie les pasteurs qui *sont* parmi vous, moi qui suis pasteur avec eux, *et* témoin des souffrances de Christ, et qui suis aussi participant de la gloire qui doit être manifestée ;

2 Paissez le troupeau de Dieu qui vous *est* commis, veillant sur lui, non par contrainte, mais volontairement ; non pour un gain déshonnête, mais par affection ;

3 Non comme ayant la domination sur les héritages *du Seigneur*, mais en vous rendant les modèles du troupeau.

4 Et lorsque le souverain Pasteur paraîtra, vous remporterez la couronne incorruptible de gloire.

5 De même, *vous* qui êtes jeunes, assujettissez-vous aux anciens, de sorte que vous vous soumettiez tous les uns aux autres. Soyez ornés d'humilité ; car Dieu résiste aux orgueilleux, mais il fait grâce aux humbles.

6 Humiliez-vous donc sous la puissante main de Dieu, afin qu'il vous élève quand il en sera temps ;

7 Vous déchargeant sur lui de tous vos soucis, parce qu'il a soin de vous.

8 Soyez sobres, *et* veillez ; car le diable, votre ennemi, tourne autour de vous comme un lion rugissant, cherchant qui il pourra dévorer.

9 Résistez-lui, *étant* fermes dans la foi, sachant que vos frères, qui sont *répandus dans* le monde, souffrent les mêmes afflictions que vous.

10 Le Dieu de toute grâce, qui nous a appelés à sa gloire éternelle en Jésus-Christ, après que nous aurons un peu souffert, vous perfectionne, vous affermisse, vous fortifie, et vous rende inébranlables.

11 A lui *soit* la gloire et la force aux siècles des siècles. Amen.

12 Je *vous* ai écrit en peu de mots, par Silvain, qui *est*, comme je l'estime, notre frère fidèle, vous exhortant et vous assurant que la vraie grâce de Dieu est celle dans laquelle vous demeurez fermes.

13 *L'Eglise* qui *est* à Babylone, et *qui est* élue avec vous, et Marc mon fils, vous saluent.

14 Saluez-vous les uns les autres par un baiser de charité. La paix *soit* avec vous tous qui êtes en Jésus-Christ. Amen.

SECONDE EPITRE CATHOLIQUE
DE SAINT PIERRE, APOTRE.

CHAPITRE I.

SIMON Pierre, serviteur et apôtre de Jésus-Christ, à vous qui avez eu en partage avec nous une foi de même prix, par la justice de notre Dieu et de notre Sauveur Jésus-Christ:

2 La grâce et la paix vous soient multipliées par la connaissance de Dieu, et de notre Seigneur Jésus.

3 Comme sa divine puissance nous a donné tout ce qui regarde la vie et la piété, par la connaissance de celui qui nous a appelés par *sa* gloire, et par *sa* vertu;

4 Par lesquelles nous avons reçu les grandes et précieuses promesses, afin que par leur moyen vous soyez participans de la nature divine, en fuyant la corruption qui *règne* dans le monde par la convoitise.

5 Vous donc, de même, y apportant tous vos soins, ajoutez la vertu à votre foi; et à la vertu la science;

6 Et à la science la tempérance; et à la tempérance la patience; et à la patience la piété;

7 Et à la piété l'amour fraternel; et à l'amour fraternel la charité.

8 Car si ces choses sont en vous, et qu'elles y abondent, elles ne vous laisseront point oisifs, ni stériles dans la connaissance de notre Seigneur Jésus-Christ.

9 Mais celui en qui ces choses ne se trouvent point, est aveugle, et ne voit point de loin, ayant oublié la purification de ses péchés passés.

10 C'est pourquoi, *mes frères*, étudiez-vous d'autant plus à affermir votre vocation et votre élection; car en faisant cela, vous ne broncherez jamais;

11 Et par ce moyen l'entrée au royaume éternel de notre Seigneur et Sauveur Jésus-Christ vous sera pleinement accordée.

12 C'est pourquoi je ne négligerai pas de vous faire toujours ressouvenir de ces choses, quoique vous en soyez instruits, et que vous soyez affermis dans la vérité présente.

13 Car je crois qu'il est de mon devoir, que, pendant que je suis dans cette tente, je vous réveille par mes avertissemens;

14 Sachant que dans peu de temps je dois quitter cette tente, comme notre Seigneur Jésus-Christ me l'a fait connaître.

15 Mais j'aurai soin qu'après mon départ vous puissiez toujours vous ressouvenir de ces choses.

16 Car ce n'est point en suivant des fables composées avec artifice, que nous vous avons fait connaître la puissance et l'avénement de notre Seigneur Jésus-Christ; mais c'est comme ayant vu sa majesté de nos propres yeux.

17 Car il reçut de Dieu le Père cet honneur et cette gloire, lorsque cette voix lui fut adressée du milieu de la gloire magnifique: Celui-ci est mon Fils bien-aimé, en qui j'ai mis toute mon affection.

18 Et nous entendîmes

voix envoyée du ciel, lorsque
nous étions avec lui sur la sainte
montagne.
19 Nous avons aussi la parole
des prophètes, qui est très-ferme,
à laquelle vous faites bien
de vous attacher, *et qui était*
comme une lampe qui éclairait
dans un lieu obscur, jusqu'à ce
que le jour commençât à luire,
et que l'étoile du matin se levât
dans vos cœurs;
20 Sachant premièrement ceci,
que nulle prophétie de l'Écriture
n'est d'une interprétation
particulière.
21 Car la prophétie n'a point
été apportée autrefois par la
volonté humaine; mais les
saints hommes de Dieu, étant
poussés par le Saint-Esprit, ont
parlé.

CHAPITRE II.

MAIS, comme il y a eu de
faux prophètes parmi le
peuple *d'Israël*, il y aura aussi
parmi vous de faux docteurs,
qui introduiront secrètement
des sectes pernicieuses, et qui,
reniant le Seigneur qui les a
rachetés, attireront sur eux-mêmes
une soudaine perdition.
2 Et plusieurs suivront leurs
doctrines de perdition; et la
voie de la vérité sera blasphémée
à cause d'eux.
3 Et poussés par l'avarice, ils
feront un trafic de vous par des
paroles artificieuses; mais la
condamnation qui leur est destinée
depuis long-temps, ne
tarde point, et leur perdition ne
sommeille point.
4 Car, si Dieu n'a point épargné
les anges qui avaient
péché, mais les ayant précipités
dans l'abîme, il les a liés avec
des chaînes d'obscurité, et les a
livrés pour y être gardés jusqu'au
jugement;
5 Et *s'il* n'a point épargné
l'ancien monde, et s'il a conservé
Noé, lui huitième, ce prédicateur
de la justice, lorsqu'il
fit venir le déluge sur le monde
des impies;
6 Et *s'il* a condamné à une
totale subversion les villes de
Sodome et de Gomorrhe, les
réduisant en cendres, pour les
faire servir d'exemple à ceux
qui vivraient dans l'impiété;
7 Et *s'il* a délivré le juste Lot,
qui était cruellement affligé de
la conduite infâme de ces abominables;
8 Car ce juste-là, demeurant
parmi eux, affligeait chaque
jour son âme juste, à cause de
ce qu'il voyait et qu'il entendait
dire de leurs méchantes actions;
9 Le Seigneur saura aussi délivrer
de l'épreuve ceux qui
l'honorent, et réserver les injustes
pour être punis au jour
du jugement;
10 Et principalement ceux
qui suivent les mouvemens de
la chair, dans des convoitises
impures, qui méprisent les
puissances, qui sont audacieux,
attachés à leur sens, et qui ne
craignent point de parler mal
des dignités;
11 Au lieu que les anges,
quoique plus grands en force
et en puissance, ne prononcent
point contre elles de sentence
de malédiction devant le Seigneur.
12 Mais ceux-ci, comme des
bêtes destituées de raison, qui
ne suivent que la nature, et qui
sont faites pour être prises et
détruites, blâmant ce qu'ils
n'entendent point, périront par
leur propre corruption, recevant
le salaire de leur iniquité.
13 Ils aiment à être tous les
jours dans les délices; ce sont
des taches et des souillures *parmi
vous;* ils prennent plaisir à
vous séduire, lorsqu'ils mangent
avec vous;
14 Ils ont les yeux pleins d'adultère,
et d'un péché qui ne
cesse jamais, amorçant les âmes
qui ne sont pas fermes, ayant
le cœur exercé à l'avarice; *ce
sont des* enfans de malédiction;
15 Qui ayant quitté le droit
chemin, se sont égarés, en suivant
la voie de Balaam, *fils* de

Bosor, qui aima le salaire d'iniquité; mais il fut repris de son
injustice;
16 *Car* une ânesse muette, parlant d'une voix humaine, réprima la folie de ce prophète.
17 Ce sont des fontaines sans eau, et des nuées agitées par un tourbillon; et l'obscurité des ténèbres leur est réservée pour l'éternité.
18 Car en tenant des discours fort enflés et pleins de vanité, ils amorcent par les convoitises de la chair, *et* par les impudicités, les personnes qui s'étaient véritablement retirées d'avec ceux qui vivent dans l'égarement;
19 Leur promettant la liberté, quoiqu'ils soient eux-mêmes esclaves de la corruption; car on devient esclave de celui par lequel on est vaincu.
20 Car si, après être échappés des souillures du monde, par la connaissance de *notre* Seigneur et Sauveur Jésus-Christ, ils s'y engagent de nouveau et en sont vaincus, leur dernière condition est devenue pire que la première.
21 Car il leur eût mieux valu de n'avoir point connu la voie de la justice, que de se détourner, après l'avoir connue, du saint commandement qui leur avait été donné.
22 Mais ce qu'on dit par un proverbe véritable, leur est arrivé: Le chien est retourné à ce qu'il avait vomi; et la truie, après avoir été lavée, s'est vautrée de nouveau dans le bourbier.

CHAPITRE III.

MES bien-aimés, je vous écris maintenant cette seconde épître. Dans l'une et dans l'autre je réveille par *mes* avertissemens les sentimens purs *que vous avez;*
2 Afin que vous vous souveniez des choses qui ont été prédites par les saints prophètes, et du commandement *que vous avez reçu* de nous, qui sommes les apôtres de *notre* Seigneur et Sauveur.
3 Sachez avant toutes choses, qu'aux derniers jours il viendra des moqueurs, qui se conduiront par leurs propres convoitises,
4 Et qui diront: Où est la promesse de son avénement? Car depuis que nos pères sont morts, toutes choses demeurent dans le même état où elles étaient au commencement de la création.
5 Car ils ignorent volontairement ceci; c'est que les cieux furent autrefois créés par la parole de Dieu, aussi bien que la terre, qui fut tirée de l'eau, et qui subsistait parmi l'eau;
6 Et que ce fut par ces choses même que le monde d'alors périt, étant submergé par les eaux du déluge;
7 Mais les cieux et la terre d'à-présent sont gardés par la même parole, et réservés pour le feu, au jour du jugement et de la destruction des hommes impies.
8 Mais *vous, mes* bien-aimés, vous n'ignorez pas une chose, c'est qu'à l'égard du Seigneur un jour *est* comme mille ans, et que mille ans *sont* comme un jour.
9 Le Seigneur ne retarde point *l'exécution de* sa promesse, comme quelques-uns croient qu'il y ait du retardement; mais il use de patience envers nous, ne voulant point qu'aucun périsse, mais *voulant* que tous viennent à la repentance.
10 Mais le jour du Seigneur viendra comme un larron *vient* durant la nuit; et en ce jour les cieux passeront avec le bruit d'une effroyable tempête, et les élémens embrasés seront dissous, et la terre sera entièrement brûlée avec tout ce qu'elle contient.
11 Puis donc que toutes ces choses doivent se dissoudre, quels ne devez-vous pas être

par une sainte conduite, et par
des *œuvres de* piété,
12 En attendant, et en vous
hâtant pour la venue du jour de
Dieu, auquel les cieux enflammés
seront dissous, et les élémens
embrasés se fondront ?
13 Or, nous attendons, selon
sa promesse, de nouveaux cieux
et une nouvelle terre, où la justice
habite.
14 C'est pourquoi, mes bien-aimés,
en attendant ces choses,
faites tous vos efforts, afin qu'il
vous trouve sans tache et sans
reproche dans la paix.
15 Et croyez que la longue
patience de notre Seigneur est
pour votre salut ; comme Paul
notre frère bien-aimé vous l'a
aussi écrit, selon la sagesse qui
lui a été donnée ;
16 Ainsi qu'il le fait dans
toutes ses épîtres, où il parle de
ces choses ; entre lesquelles il y
en a de difficiles à entendre,
que les ignorans et ceux qui
sont mal assurés tordent, comme
les autres écritures, à leur propre
perdition.
17 Vous donc, *mes* bien-aimés,
puisque vous en êtes avertis,
soyez sur vos gardes, de peur
qu'étant entraînés avec les
autres par la séduction de ces
abominables, vous ne veniez à
déchoir de votre fermeté.
18 Mais croissez dans la grâce
et dans la connaissance de notre
Seigneur et Sauveur Jésus-Christ.
A lui *soit* gloire, et
maintenant, et dans toute l'éternité.
Amen.

PREMIERE EPITRE CATHOLIQUE

DE SAINT JEAN, APOTRE.

CHAPITRE I.

CE qui était dès le commencement,
ce que nous avons
ouï, ce que nous avons vu de
nos yeux, ce que nous avons
contemplé, et que nos mains
ont touché, concernant la parole
de vie ;
2 Car la vie a été manifestée,
et nous l'avons vue, et nous en
rendons témoignage, et nous
vous annonçons la vie éternelle,
qui était avec le Père, et qui
s'est manifestée à nous.
3 Ce que nous avons vu, *dis-je*,
et ce que nous avons ouï,
c'est ce que nous vous annonçons ;
afin que vous ayez communion
avec nous, et que nous
ayons tous communion avec le
Père et avec Jésus-Christ son
Fils.
4 Et nous vous écrivons ces
choses, afin que votre joie soit
parfaite.
5 Or, la doctrine que nous
avons entendue de lui, et que
nous vous annonçons, c'est que
Dieu est lumière, et qu'il n'y a
point en lui de ténèbres.
6 Si nous disons que nous
avons communion avec lui, et
que nous marchions dans les
ténèbres, nous mentons, et nous
n'agissons pas selon la vérité.
7 Mais si nous marchons dans
la lumière, comme il est lui-même
dans la lumière, nous
avons une communion mutuelle,
et le sang de son Fils Jésus-Christ
nous purifie de tout
péché.
8 Si nous disons que nous
n'avons point de péché, nous
nous séduisons nous-mêmes, et
la vérité n'est point en nous.
9 Si nous confessons nos
péchés, il est fidèle et juste pour
nous les pardonner, et pour
nous purifier de toute iniquité.
10 Si nous disons que nous
n'avons point de péché, nous le
faisons menteur, et sa parole
n'est point en nous.

CHAPITRE II.

MES petits enfans, je vous écris ces choses, afin que vous ne péchiez point ; que si quelqu'un a péché, nous avons un avocat auprès du Père, *savoir*, Jésus-Christ le juste ;

2 Car c'est lui qui est la propitiation pour nos péchés ; et non-seulement pour les nôtres, mais aussi pour ceux de tout le monde.

3 Et par ceci nous savons que nous l'avons connu, *savoir*, si nous gardons ses commandemens.

4 Celui qui dit : Je l'ai connu, et qui ne garde point ses commandemens, est menteur, et la vérité n'est point en lui.

5 Mais si quelqu'un garde sa parole, l'amour de Dieu est véritablement parfait en lui, et c'est par cela que nous savons que nous sommes en lui.

6 Celui qui dit qu'il demeure en lui, doit aussi marcher comme il a marché lui-même.

7 *Mes* frères, ce que je vous écris, n'est pas un commandement nouveau, mais c'est le commandement ancien, que vous avez reçu dès le commencement ; et ce commandement ancien, c'est la parole que vous avez entendue dès le commencement.

8 Toutefois, je vous écris un commandement nouveau, ce qui est vrai en lui et en vous, parce que les ténèbres sont passées, et que la vraie lumière luit déjà.

9 Celui qui dit qu'il est dans la lumière, et qui hait son frère, est encore dans les ténèbres.

10 Celui qui aime son frère, demeure dans la lumière, et il n'y a rien en lui qui le fasse broncher.

11 Mais celui qui hait son frère, est dans les ténèbres, et marche dans les ténèbres, et il ne sait où il va, parce que les ténèbres empêchent ses yeux de voir.

12 *Mes* petits enfans, je vous écris, parce que vos péchés vous sont pardonnés par son nom.

13 Pères, je vous écris, parce que vous avez connu celui *qui est* dès le commencement. Jeunes gens, je vous écris, parce que vous avez vaincu le malin.

14 Jeunes enfans, je vous écris, parce que vous avez connu le Père. Pères, je vous ai écrit, parce que vous avez connu celui *qui est* dès le commencement. Jeunes gens, je vous ai écrit, parce que vous êtes forts, et que la parole de Dieu demeure en vous, et que vous avez vaincu le malin.

15 N'aimez point le monde, ni les choses *qui sont* dans le monde ; si quelqu'un aime le monde, l'amour du Père n'est point en lui.

16 Car tout *ce qui est* dans le monde, *savoir*, la convoitise de la chair, la convoitise des yeux, et l'orgueil de la vie, ne vient point du Père, mais *vient* du monde ;

17 Et le monde passe, et sa convoitise ; mais celui qui fait la volonté de Dieu, demeure éternellement.

18 Mes enfans, le dernier temps est venu ; et comme vous avez ouï dire que l'antechrist doit venir, aussi y a-t-il déjà plusieurs antechrists, par où nous connaissons que le dernier temps est venu.

19 Ils sont sortis d'entre nous, mais ils n'étaient pas des nôtres ; car s'ils eussent été des nôtres, ils seraient demeurés avec nous ; mais cela est arrivé, afin qu'il parût que tous ne sont pas des nôtres.

20 Mais vous avez reçu l'onction de la part du Saint, et vous connaissez toutes choses.

21 Je vous ai écrit, non comme à des gens qui ne connaissent pas la vérité, mais comme à des personnes qui la connaissent, et qui savent, que nul mensonge ne vient de la vérité.

22 Qui est menteur, s'

celui qui nie que Jésus soit le Christ? Celui-là est un antechrist, qui nie le Père et le Fils.

23 Quiconque nie le Fils, n'a point le Père; mais celui qui confesse le Fils, a aussi le Père.

24 Que ce que vous avez entendu dès le commencement, demeure donc en vous. Si ce que vous avez entendu dès le commencement, demeure en vous, vous demeurerez aussi dans le Fils et dans le Père.

25 Et la promesse qu'il nous a annoncée, c'est la vie éternelle.

26 Je vous ai écrit ces choses au sujet de ceux qui vous séduisent.

27 Mais l'onction que vous avez reçue de lui, demeure en vous; et vous n'avez pas besoin que personne vous instruise; mais comme cette même onction vous enseigne toutes choses, et qu'elle est véritable et exempte de mensonge, vous demeurerez en lui, selon qu'elle vous a enseigné.

28 Maintenant donc, *mes* petits enfans, demeurez en lui; afin que quand il paraîtra, nous ayons de la confiance, et que nous ne soyons pas confus devant lui à son avénement.

29 Si vous savez qu'il est juste, sachez que quiconque fait ce qui est juste, est né de lui.

CHAPITRE III.

VOYEZ quel amour le Père nous a témoigné, que nous soyons appelés enfans de Dieu. C'est pour cela que le monde ne nous connaît point, parce qu'il ne l'a point connu.

2 *Mes* bien-aimés, nous sommes dès à présent enfans de Dieu, et ce que nous serons, n'a pas encore été manifesté; mais nous savons que quand il paraîtra, nous serons semblables à lui, parce que nous le verrons tel qu'il est.

3 Et quiconque a cette espérance en lui, se purifie soi-même, comme lui aussi est pur.

4 Quiconque pèche, transgresse la loi; car le péché est une transgression de la loi.

5 Or, vous savez que Jésus-Christ a paru pour ôter nos péchés, et qu'il n'y a point de péché en lui.

6 Quiconque demeure en lui, ne pèche point; quiconque pèche, ne l'a point vu, ni ne l'a point connu.

7 *Mes* petits enfans, que personne ne vous séduise; celui qui fait ce qui est juste, est juste comme lui aussi est juste.

8 Celui qui fait le péché, est du diable; car le diable pèche dès le commencement. Or, le Fils de Dieu a paru pour détruire les œuvres du diable.

9 Quiconque est né de Dieu, ne fait point le péché, parce que la semence de Dieu demeure en lui; et il ne peut pécher, parce qu'il est né de Dieu.

10 C'est à ceci que l'on reconnaît les enfans de Dieu, et les enfans du diable; quiconque ne fait pas ce qui est juste, et n'aime pas son frère, n'est point de Dieu.

11 Car c'est ici ce que vous avez ouï annoncer dès le commencement; que nous nous aimions les uns les autres.

12 Ne *faisons* point comme Caïn, *qui* était du malin, et *qui* tua son frère. Et pourquoi le tua-t-il? Parce que ses œuvres étaient mauvaises, et que celles de son frère étaient justes.

13 Mes frères, ne vous étonnez point, si le monde vous hait.

14 Quand nous aimons nos frères, nous connaissons par-là que nous sommes passés de la mort à la vie. Celui qui n'aime pas son frère, demeure dans la mort.

15 Quiconque hait son frère, est meurtrier; et vous savez qu'aucun meurtrier n'a la vie éternelle demeurante en lui.

16 Nous avons connu ce que c'est que la charité, en ce que *Jésus-Christ* a mis sa vie pour nous; nous devons donc aussi mettre notre vie pour nos frères.
17 Or, celui qui aura des biens de ce monde, et qui, voyant son frère dans le besoin, lui fermera ses entrailles, comment l'amour de Dieu demeure-t-il en lui?
18 Mes petits enfans, n'aimons pas seulement de paroles et de la langue, mais *aimons* en effet et en vérité.
19 Car c'est à cela que nous connaissons que nous sommes de la vérité, et c'est par-là que nous assurerons nos cœurs devant lui.
20 Que si notre cœur nous condamne, Dieu est plus grand que notre cœur, et il connaît toutes choses.
21 *Mes* bien-aimés, si notre cœur ne nous condamne point, nous avons une grande confiance devant Dieu.
22 Et quoi que nous demandions, nous le recevons de lui, parce que nous gardons ses commandemens, et que nous faisons ce qui lui est agréable.
23 Et voici son commandement; que nous croyions au nom de Jésus-Christ son Fils, et que nous nous aimions les uns les autres, comme il nous l'a commandé.
24 Celui qui garde ses commandemens, demeure en Dieu, et Dieu *demeure* en lui; et nous connaissons qu'il demeure en nous par l'Esprit qu'il nous a donné.

CHAPITRE IV.

MES bien-aimés, ne croyez pas à tout esprit, mais éprouvez les esprits, *pour savoir* s'ils viennent de Dieu; car plusieurs faux prophètes sont venus dans le monde.
2 Reconnaissez l'Esprit de Dieu, à ceci; tout esprit qui confesse Jésus-Christ venu en chair, est de Dieu;
3 Mais tout esprit qui ne confesse pas Jésus-Christ venu en chair, n'est point de Dieu, et c'est-là *l'esprit* de l'antechrist, dont vous avez ouï dire qu'il viendra, et qui dès à présent est dans le monde.
4 *Mes* petits enfans, vous êtes de Dieu, et vous les avez vaincus; parce que celui *qui est* en vous est plus puissant que celui qui *est* dans le monde.
5 Ils sont du monde, c'est pourquoi, ils parlent *comme étant* du monde, et le monde les écoute.
6 Nous sommes de Dieu; celui qui connaît Dieu, nous écoute; celui qui n'est point de Dieu, ne nous écoute point; c'est par-là que nous connaissons l'esprit de vérité et l'esprit d'erreur.
7 Mes bien-aimés, aimons-nous les uns les autres; car la charité vient de Dieu, et quiconque aime *les autres*, est né de Dieu et il connaît Dieu.
8 Celui qui ne *les* aime point, n'a point connu Dieu; car Dieu est amour.
9 L'amour de Dieu envers nous a paru en ceci, c'est que Dieu a envoyé son Fils unique dans le monde, afin que nous ayons la vie par lui.
10 C'est en ceci que consiste cet amour, que ce n'est pas nous qui avons aimé Dieu *les premiers*, mais que c'est lui qui nous a aimés, et qui a envoyé son Fils pour faire la propitiation de nos péchés.
11 *Mes* bien-aimés, si Dieu nous a ainsi aimés, nous devons aussi nous aimer les uns les autres.
12 Personne ne vit jamais Dieu; si nous nous aimons les uns les autres, Dieu demeure en nous, et son amour est accompli en nous.
13 A ceci nous connaissons que nous demeurons en lui, et qu'il demeure en nous, c'est qu'il nous a fait part de son Esprit.
14 Et nous l'avons vu, et nous

rendons témoignage que le Père a envoyé son Fils *pour être* le Sauveur du monde.
15 Quiconque confessera que Jésus est le Fils de Dieu, Dieu demeure en lui, et lui demeure en Dieu.
16 Et nous avons connu l'amour que Dieu a pour nous, et nous l'avons cru. Dieu est charité; et celui qui demeure dans la charité, demeure en Dieu, et Dieu demeure en lui.
17 C'est en cela que la charité est accomplie en nous, afin que nous ayons de la confiance au jour du jugement; que nous soyons dans ce monde tels qu'il est lui-*même*.
18 Il n'y a point de crainte dans la charité, mais la parfaite charité bannit la crainte; car la crainte est accompagnée de peine; et celui qui craint, n'est pas parfait dans la charité.
19 Nous l'aimons, parce qu'il nous a aimés le premier.
20 Si quelqu'un dit: J'aime Dieu, et qu'il haïsse son frère, il est menteur; car celui qui n'aime point son frère qu'il voit, comment peut-il aimer Dieu qu'il ne voit pas?
21 Et nous avons reçu ce commandement de lui: Que celui qui aime Dieu, aime aussi son frère.

CHAPITRE V.

QUICONQUE croit que Jésus est le Christ, est né de Dieu; et quiconque aime *Dieu* qui l'a engendré, aime aussi celui qui est né de lui.
2 Nous connaissons à ceci que nous aimons les enfans de Dieu, lorsque nous aimons Dieu, et que nous gardons ses commandemens.
3 Car c'est en ceci que consiste l'amour de Dieu, que nous gardions ses commandemens; et ses commandemens ne sont pas pénibles.
4 Car tout ce qui est né de Dieu, est victorieux du monde, et la victoire par laquelle le monde est vaincu, c'est notre foi.
5 Qui est celui qui est victorieux du monde, sinon celui qui croit que Jésus est le Fils de Dieu?
6 C'est ce même Jésus, le Christ, qui est venu avec l'eau et avec le sang: non-seulement avec l'eau, mais avec l'eau et avec le sang; et c'est l'Esprit qui en rend témoignage, parce que l'Esprit est la vérité.
7 Car il y en a trois qui rendent témoignage dans le ciel, le Père, la Parole, et le Saint-Esprit; et ces trois-là sont un.
8 Il y en a aussi trois qui rendent témoignage sur la terre; *savoir*, l'Esprit, l'eau, et le sang; et ces trois-là se rapportent à un.
9 Si nous recevons le témoignage des hommes, le témoignage de Dieu est d'un plus grand poids; et c'est là le témoignage que Dieu a rendu de son Fils.
10 Celui qui croit au Fils de Dieu, a le témoignage *de Dieu* en soi-même; celui qui ne croit point à Dieu, le fait menteur; car il n'a pas cru au témoignage que Dieu a rendu de son Fils.
11 Et voici quel est ce témoignage, c'est que Dieu nous a donné la vie éternelle; et cette vie est dans son Fils.
12 Qui a le Fils, a la vie; qui n'a point le Fils de Dieu, n'a point la vie.
13 Je vous ai écrit ces choses, à vous qui croyez au nom du Fils de Dieu, afin que vous sachiez que vous avez la vie éternelle, et que vous croyiez au nom du Fils de Dieu.
14 Et c'est ici la confiance que nous avons en lui, que si nous demandons quelque chose selon sa volonté, il nous exauce.
15 Et si nous savons qu'il nous exauce, quelque chose que nous lui demandions, nous le savons, parce que nous avons obtenu ce que nous lui avons demandé.
16 Si quelqu'un voit son frère pécher d'un péché qui n'aille

point à la mort, qu'il prie, et
Dieu donnera la vie *à cette personne, savoir*, à ceux qui ne
commettent pas des péchés *qui aillent* à la mort. Il y a un
péché *qui va* à la mort; je ne
dis pas de prier pour ce *péché-là*.
17 Toute iniquité est péché;
mais il y a tel péché qui ne va
point à la mort.
18 Nous savons que quiconque est né de Dieu, ne
pèche point; mais celui qui est
né de Dieu, se conserve soi-même, et le malin ne le touche
point.
19 Nous savons que nous
sommes de Dieu, et que tout le
monde est *plongé* dans le mal.
20 Nous savons aussi que le
Fils de Dieu est venu, et il nous
a donné l'intelligence pour connaître le vrai *Dieu*; et nous
sommes en ce vrai *Dieu*, par
son Fils Jésus-Christ. *C'est* lui
qui est le vrai Dieu, et la vie
éternelle.
21 *Mes* petits enfans, gardez-vous des idoles. Amen.

SECONDE EPITRE

DE SAINT JEAN, APOTRE.

L'ANCIEN, à la dame élue et
à ses enfans, que j'aime
véritablement; et ce n'est pas
moi seul *qui les aime*, mais
aussi tous ceux qui ont connu la
vérité;
2 *Et cela*, à cause de la vérité
qui demeure en nous, et *qui* sera
avec nous éternellement.
3 La grâce, la miséricorde, *et*
la paix vous soient données avec
la vérité et la charité, de la part
de Dieu le Père, et de la part
du Seigneur Jésus-Christ, le
Fils du Père.
4 J'ai été fort réjoui de ce
que j'ai trouvé quelques-uns de
vos enfans qui marchent dans
la vérité, selon le commandement que nous avons reçu du
Père.
5 Et maintenant, madame, je
vous prie, non pour vous prescrire un commandement nouveau, mais celui que nous avons
reçu dès le commencement,
c'est que nous nous aimions les
uns les autres.
6 Et la charité consiste en
ceci, c'est que nous marchions
selon ses commandemens; et
c'est là le commandement que
vous avez ouï dès le commencement, afin que vous y marchiez.
7 Car plusieurs séducteurs
sont entrés dans le monde, qui
ne confessent point Jésus-Christ
qui est venu en chair. Un tel
homme est un séducteur et un
antechrist.
8 Prenez garde à vous, afin
que nous ne perdions pas le
fruit de notre travail, mais que
nous en recevions une pleine
récompense.
9 Quiconque s'écarte de la
doctrine de Christ, et n'y persévère pas, n'a point Dieu. Celui
qui persévère dans la doctrine
de Christ, a et le Père et le
Fils.
10 Si quelqu'un vient à vous,
et n'apporte point cette doctrine, ne le recevez pas dans
votre maison, et ne le saluez
point.
11 Car celui qui le salue,
participe à ses mauvaises
œuvres.
12 Quoique j'eusse plusieurs
choses à vous dire, je n'ai pas
voulu *le faire* avec le papier et
l'encre; mais j'espère de vous
aller voir, et de vous entretenir
de bouche, afin que notre joie
soit parfaite.
13 Les enfans de votre sœur
élue vous saluent. Amen.

TROISIEME EPITRE

DE SAINT JEAN, APOTRE.

L'ANCIEN, à Gaïus mon bien-aimé, que j'aime dans la vérité.

2 Mon très-cher, je souhaite que tu te portes bien, et que tu sois à tous égards en aussi bon état que tu l'es à l'égard de ton âme.

3 Car j'ai eu bien de la joie du témoignage que nos frères, qui sont arrivés ici, ont rendu à ta fidélité, et à la manière dont tu marches dans la vérité.

4 Je n'ai point de plus grande joie que d'apprendre que mes enfans marchent dans la vérité.

5 *Mon* très-cher, tu agis fidèlement dans tout ce que tu fais à l'égard des frères, et à l'égard des étrangers;

6 Qui ont rendu témoignage à ta charité en présence de l'Eglise; tu feras bien de les faire conduire et assister dans leur voyage, d'une manière digne de Dieu.

7 Car ils se sont mis en chemin pour son nom, sans rien prendre des Gentils.

8 Nous devons donc recevoir de telles personnes, afin d'aider *à l'avancement* de la vérité.

9 J'ai écrit à l'Eglise; mais Diotrèphe, qui aime à être le premier parmi eux, ne nous reçoit point.

10 C'est pourquoi, si je vais chez vous, je le ferai souvenir de ce qu'il fait, en tenant des discours malins contre nous; et ne se contentant pas de cela, non-seulement il ne reçoit pas lui-même les frères, mais il empêche ceux qui voudraient *les recevoir*, et les chasse de l'Eglise.

11 *Mon* très-cher, n'imite pas ce qui est mauvais, mais *imite* ce qui est bon. Celui qui fait le bien, est de Dieu; mais celui qui fait le mal, n'a point vu Dieu.

12 Tous rendent un bon témoignage à Démétrius, et la vérité elle-même *le lui rend*; nous le lui rendons aussi, et vous savez que notre témoignage est véritable.

13 J'avais plusieurs choses à te dire; mais je ne veux pas le faire avec la plume et l'encre;

14 Car j'espère de te voir bientôt, et nous parlerons bouche à bouche.

15 La paix *soit* avec toi. Les amis te saluent. Salue les amis chacun en particulier.

ÉPITRE CATHOLIQUE

DE SAINT JUDE, APOTRE.

JUDE, serviteur de Jésus-Christ, et frère de Jacques, à ceux qui sont appelés, qui sont sanctifiés en Dieu le Père, et conservés par Jésus-Christ.

2 La miséricorde, la paix, et la charité, vous soient multipliées.

3 *Mes* bien-aimés, comme j'ai fort à cœur de vous écrire touchant le salut qui nous est commun, je me sens obligé de le faire, pour vous exhorter à combattre pour la foi qui a été donnée une fois aux saints.

4 Car il s'est glissé *parmi vous* certaines personnes, dont la condamnation est écrite depuis

long-temps; gens sans piété,
qui changent la grâce de notre
Dieu en dissolution, et qui re-
noncent à Dieu, le seul Domi-
nateur, et à Jésus-Christ, notre
Seigneur.
5 Or, je veux vous faire res-
souvenir d'une *chose* que vous
avez déjà apprise, c'est que le
Seigneur ayant délivré son peu-
ple du pays d'Egypte, détruisit
ceux qui ne crurent pas;
6 Et qu'il a réservé dans des
liens éternels et dans les ténè-
bres, pour le jugement du
grand jour, les anges qui n'ont
pas gardé leur origine, mais
qui ont quitté leur propre de-
meure.
7 Et comme Sodome et Go-
morrhe, aussi bien que les villes
voisines, qui s'étaient abandon-
nées aux mêmes impuretés, et
à d'abominables débordemens,
ont été mises pour servir d'ex-
emple, en souffrant la peine
d'un feu éternel;
8 Ceux-ci de même, étant en-
dormis d'un côté, souillent leur
corps; et de l'autre, ils mépri-
sent les puissances et parlent
mal des dignités.
9 Toutefois, Michel l'arch-
ange, lorsqu'il contestait avec
le diable touchant le corps de
Moïse, n'osa pas prononcer
contre lui une sentence de ma-
lédiction; mais il dit *seule-
ment:* Que le Seigneur te re-
prenne.
10 Mais ceux-ci parlent mal
de tout ce qu'ils ne connaissent
pas; et ils se corrompent en
tout ce qu'ils savent naturelle-
ment, comme les bêtes desti-
tuées de raison.
11 Malheur à eux, parce qu'ils
ont suivi la voie de Caïn; et
que, séduits par le gain, comme
Balaam, ils se sont abandonnés
à toutes sortes de déréglemens;
et qu'imitant la rébellion de
Coré, ils périront comme lui.
12 Ce sont des taches dans
vos repas de charité, lorsqu'ils
mangent avec vous, se repais-
sant sans aucune retenue; *ce
sont* des nuées sans eau, em-
portées çà et là par les vents;
ce sont des arbres pourris *et*
sans fruit, deux fois morts, *et*
déracinés;
13 *Ce sont* des vagues furi-
euses de la mer, qui jettent l'é-
cume de leurs impuretés; *ce
sont* des étoiles errantes, aux-
quelles l'obscurité des ténèbres
est réservée pour l'éternité.
14 C'est d'eux qu'Enoch, le
septième homme depuis Adam,
a prophétisé, en disant:
15 Voici, le Seigneur est venu
avec des milliers de ses saints
pour exercer le jugement contre
tous *les hommes*, et pour con-
vaincre tous les impies d'entre
eux, de toutes les actions d'im-
piété qu'ils ont commises, et de
toutes les paroles injurieuses
que les pécheurs impies ont
proférées contre lui.
16 Ce sont des gens qui ne
font que murmurer, qui se plai-
gnent toujours, qui marchent
suivant leurs convoitises, qui
prononcent des paroles d'or-
gueil, et qui admirent, pour
leur profit, les personnes qui
ont de l'apparence.
17 Mais vous, mes bien-aimés,
souvenez-vous des choses qui
ont été dites ci-devant par les
apôtres de notre Seigneur Jésus-
Christ;
18 Qui vous disaient qu'il y
aurait au dernier temps des
moqueurs, qui marcheraient
suivant leurs convoitises impies.
19 Ce sont des hommes qui
se séparent eux-mêmes; *ce sont*
des gens sensuels, et en qui il
n'y a rien de spirituel.
20 Mais vous, *mes* bien-aimés,
vous élevant vous-mêmes
comme un édifice sur votre
très-sainte foi, et priant par le
Saint-Esprit,
21 Conservez-vous dans l'a-
mour de Dieu, attendant la
miséricorde de notre Seigneur
Jésus-Christ, pour *obtenir* la
vie éternelle.
22 Ayez pitié des uns, en
usant de discernement;

23 Et sauvez les autres par la frayeur, *comme* les arrachant du feu, haïssant jusqu'au vêtement qui a été souillé par la chair.

24 Or, à celui qui peut vous préserver de toute chute, et vous faire paraître sans tache et comblés de joie en sa glorieuse présence;

25 A Dieu, seul sage *et* notre Sauveur, *soit* gloire et magnificence, force et puissance, maintenant et dans tous les siècles. Amen.

APOCALYPSE OU REVELATION

DE SAINT JEAN LE THEOLOGIEN.

CHAPITRE I.

LA Révélation de Jésus-Christ, qu'il a reçue de Dieu pour faire connaître à ses serviteurs les choses qui doivent arriver bientôt, et qu'il a déclarées et envoyées par son ange à Jean son serviteur;

2 Lequel a annoncé la parole de Dieu, et le témoignage de Jésus-Christ, et tout ce qu'il a vu.

3 Heureux celui qui lit, et ceux qui écoutent les paroles de cette prophétie, et qui gardent les choses qui y sont écrites; car le temps *est* proche.

4 Jean, aux sept Eglises qui sont en Asie. La grâce et la paix vous soient *données* par celui QUI EST, et QUI ETAIT, et QUI SERA, et par les sept Esprits qui sont devant son trône;

5 Et par Jésus-Christ, *qui est* le fidèle témoin, le premier-né d'entre les morts, et le Prince des rois de la terre.

6 A celui qui nous a aimés et qui nous a lavés de nos péchés par son sang, et qui nous a faits rois et sacrificateurs de Dieu son Père; à lui *soit* la gloire et la force aux siècles des siècles. Amen.

7 Le voici qui vient sur les nuées, et tout œil le verra, et ceux mêmes qui l'ont percé; et toutes les tribus de la terre se frapperont la poitrine en le voyant. Oui. Amen.

8 Je suis l'Alpha et l'Oméga, le commencement et la fin, dit le Seigneur, QUI EST, et QUI ETAIT, et QUI SERA, le Tout-Puissant.

9 Moi Jean, *qui suis* votre frère et qui ai part avec vous à l'affliction, et au règne, et à la patience de Jésus-Christ, j'étais dans l'île appelée Patmos, pour la parole de Dieu, et pour le témoignage de Jésus-Christ;

10 Et je fus *ravi* en esprit, un jour de dimanche, et j'entendis derrière moi une voix éclatante, comme *le son* d'une trompette,

11 Qui disait: Je suis l'Alpha et l'Oméga, le premier et le dernier; écris dans un livre ce que tu vois, et l'envoie aux sept Eglises qui *sont* en Asie, à Ephèse, à Smyrne, à Pergame, à Thyatire, à Sardes, à Philadelphie, et à Laodicée.

12 Alors je me tournai pour voir d'où venait la voix qui me parlait; et m'étant tourné, je vis sept chandeliers d'or;

13 Et au milieu des sept chandeliers quelqu'un qui ressemblait au Fils de l'homme, vêtu d'une longue robe, et ceint sur la poitrine d'une ceinture d'or.

14 Sa tête et ses cheveux *étaient* blancs, comme de la laine blanche et comme la neige, et ses yeux *étaient* comme une flamme de feu;

15 Ses pieds *étaient* semblables à l'airain le plus fin, qui

ssait dans une fournaise ardente; et sa voix *était* comme le bruit des grosses eaux.
16 Il avait dans sa main droite sept étoiles; une épée aiguë à deux tranchans sortait de sa bouche; et son visage resplendissait comme le soleil, quand il luit dans sa force.
17 Dès que je l'eus vu, je tombai à ses pieds comme mort; mais il mit sa main droite sur moi, et me dit: Ne crains point; je suis le premier et le dernier;
18 Je suis vivant; j'ai été mort, mais maintenant je suis vivant aux siècles des siècles, Amen; et je tiens les clefs de l'enfer et de la mort.
19 Ecris les choses que tu as vues, celles qui sont et celles qui doivent arriver à l'avenir.
20 Voici le mystère des sept étoiles que tu as vues dans ma main droite, et des sept chandeliers d'or. Les sept étoiles sont les anges des sept Eglises; et les sept chandeliers que tu as vus, sont les sept Eglises.

CHAPITRE II.

ECRIS à l'ange de l'Eglise d'Ephèse: Voici ce que dit celui qui tient les sept étoiles dans sa main droite, et qui marche au milieu des sept chandeliers d'or.
2 Je connais tes œuvres, et ton travail, et ta patience; et *je sais* que tu ne peux souffrir les méchans, et que tu as éprouvé ceux qui se disent apôtres, et qui ne le sont point; que tu les as trouvés menteurs;
3 Que tu as souffert, que tu as eu de la patience, et que tu as travaillé pour mon nom, et que tu ne t'es point découragé.
4 Mais j'ai *quelque chose* contre toi, c'est que tu as abandonné ta première charité.
5 C'est pourquoi, souviens-toi d'où tu es déchu, et te repens, et fais tes premières œuvres; autrement je viendrai bientôt à toi, et j'ôterai ton chandelier de sa place, si tu ne te repens.
6 Mais tu as ceci *de bon*, c'est que tu hais les actions des Nicolaïtes, lesquelles je hais aussi.
7 Que celui qui a des oreilles, écoute ce que l'Esprit dit aux Eglises: A celui qui vaincra, je lui donnerai à manger de l'arbre de vie, qui est au milieu du paradis de Dieu.
8 Ecris aussi à l'ange de l'Eglise de Smyrne: Voici ce que dit celui qui est le premier et le dernier, qui a été mort, et qui a repris la vie:
9 Je connais tes œuvres, et ton affliction, et *ta* pauvreté, (quoique tu sois riche) et les calomnies de ceux qui se disent Juifs, et qui ne le sont point, mais *qui sont* une synagogue de Satan.
10 Ne crains rien des choses que tu as à souffrir; il arrivera que le diable en mettra *quelques-uns* d'entre vous en prison, afin que vous soyez éprouvés; et vous aurez une affliction de dix jours. Sois fidèle jusqu'à la mort, et je te donnerai la couronne de vie.
11 Que celui qui a des oreilles, écoute ce que l'Esprit dit aux Eglises. Celui qui vaincra, ne recevra aucun dommage de la seconde mort.
12 Ecris aussi à l'ange de l'Eglise de Pergame: Voici ce que dit celui qui a l'épée aiguë à deux tranchans:
13 Je connais tes œuvres, et *le lieu* où tu habites, *savoir*, où Satan a son trône; et que tu retiens mon nom, et que tu n'as point renoncé ma foi, non pas même lorsque Antipas, mon fidèle martyr, a été mis à mort parmi vous, où Satan habite.
14 Mais j'ai quelque peu de chose contre toi, c'est que tu as là des gens qui tiennent la doctrine de Balaam, qui enseignait à Balak à mettre un scandale devant les enfans d'Israël, afin qu'ils mangeassent des choses sacrifiées aux idoles, et qu'ils tombassent dans l'impureté
15 Tu en as aussi qui tiennent

la doctrine des Nicolaïtes; ce
que je hais.
16 Repens-toi; autrement je
viendrai bientôt à toi, et je com-
battrai contre eux avec l'épée
de ma bouche.
17 Que celui qui a des oreil-
les, écoute ce que l'Esprit dit
aux Eglises. A celui qui vain-
cra, je lui donnerai à manger de
la manne cachée; et je lui don-
nerai un caillou blanc, sur le-
quel sera écrit un nouveau nom,
que personne ne connaît que
celui qui le reçoit.
18 Ecris aussi à l'ange de
l'Eglise de Thyatire: Voici ce
que dit le Fils de Dieu, qui a
les yeux comme une flamme de
feu, et les pieds semblables à
l'airain le plus luisant:
19 Je connais tes œuvres, *ta*
charité, les soins que tu as des
pauvres, *ta* foi, et ta patience; et
je sais que tes dernières œuvres
surpassent les premières.
20 Mais j'ai quelque peu de
chose contre toi, c'est que tu
souffres que la femme Jésabel,
qui se dit prophétesse, enseigne
et séduise mes serviteurs, pour
les engager dans la fornication,
et leur faire manger des choses
sacrifiées aux idoles.
21 Et je lui ai donné du
temps, afin qu'elle se repentît
de ses impudicités; et elle ne
s'est point repentie.
22 Voici, je vais la mettre au
lit; et ceux qui commettent
adultère avec elle, seront dans
une grande affliction, s'ils ne se
repentent de leurs actions.
23 Et je ferai mourir ses en-
fans; et toutes les Eglises con-
naîtront que je suis celui qui
sonde les reins et les cœurs; et
je rendrai à chacun de vous se-
lon ses œuvres.
24 Mais je vous dis à vous, et
aux autres qui sont à Thyatire,
à tous ceux qui ne retiennent
pas cette doctrine, et qui n'ont
point connu les profondeurs de
Satan, comme on les appelle,
que je ne mettrai point d'autre
charge sur vous.
25 Mais retenez seulement ce
que vous avez, jusqu'à ce que
je vienne.
26 Car à celui qui aura vaincu,
et qui aura gardé mes œuvres
jusqu'à la fin, je lui donnerai
puissance sur les nations.
27 Il les gouvernera avec un
sceptre de fer, et elles seront
brisées comme les vases d'un
potier, ainsi que j'en ai moi-
même reçu le pouvoir de mon
Père.
28 Et je lui donnerai l'étoile
du matin.
29 Que celui qui a des oreil-
les, écoute ce que l'Esprit dit
aux Eglises.

CHAPITRE III.

ECRIS aussi à l'ange de l'E-
glise de Sardes: Voici ce
que dit celui qui a les sept Es-
prits de Dieu, et les sept étoiles;
Je connais tes œuvres; tu as la
réputation d'être vivant; mais
tu es mort.
2 Sois vigilant, et affermis le
reste qui s'en va mourir; car je
n'ai point trouvé tes œuvres
parfaites devant Dieu.
3 Souviens-toi donc de ce que
tu as reçu, et *de ce que* tu as en-
tendu, et *le* garde, et te repens.
Que si tu ne veilles pas, je vien-
drai à toi comme un larron
vient, et tu ne sauras point
à quelle heure je viendrai à
toi.
4 *Toutefois*, tu as aussi à Sar-
des quelque peu de personnes
qui n'ont point souillé leurs vê-
temens, et qui marcheront avec
moi en vêtemens blancs, car ils
en sont dignes.
5 Celui qui vaincra, sera vêtu
de vêtemens blancs, et je n'ef-
facerai point son nom du livre
de vie; mais je confesserai son
nom devant mon Père et devant
ses anges.
6 Que celui qui a des oreilles,
écoute ce que l'Esprit dit aux
Eglises.
7 Ecris aussi à l'ange de l'E-
glise de Philadelphie: Voici
ce que dit le Saint, le Véritable,
qui a la clef de David; qui

ouvre, et personne ne ferme ; et
qui ferme, et personne n'ouvre :
8 Je connais tes œuvres ;
voici, j'ai ouvert une porte devant toi, et personne ne la peut fermer ; parce que, quoique tu n'aies qu'un peu de force, tu as gardé ma parole, et tu n'as point renoncé mon nom.
9 Je vais amener ceux qui sont de la synagogue de Satan, qui se disent Juifs, et qui ne le sont point, mais qui mentent ; je vais les faire venir, afin qu'ils se prosternent à tes pieds, et qu'ils connaissent que je t'aime.
10 Parce que tu as gardé la parole de ma patience, je te garderai aussi de l'heure de la tentation qui doit venir sur tout le monde, pour éprouver les habitans de la terre.
11 Je viens bientôt ; tiens ferme ce que tu as, afin que personne ne prenne ta couronne.
12 Celui qui vaincra, je le ferai être une colonne dans le temple de mon Dieu, et il n'en sortira jamais ; et j'écrirai sur lui le nom de mon Dieu, et le nom de la cité de mon Dieu, de la nouvelle Jérusalem, qui descend du ciel, venant de mon Dieu, et mon nouveau nom.
13 Que celui qui a des oreilles, écoute ce que l'Esprit dit aux Eglises.
14 Ecris aussi à l'ange de l'Eglise de Laodicée : Voici ce que dit l'Amen, le témoin fidèle et véritable, le commencement de la créature de Dieu :
15 Je connais tes œuvres ; tu n'es ni froid, ni bouillant. Plût à Dieu que tu fusses froid, ou bouillant !
16 Ainsi, parce que tu es tiède, et que tu n'es ni froid, ni bouillant, je te vomirai de ma bouche.
17 Car tu dis : Je suis riche, je me suis enrichi, et je n'ai besoin de rien ; et tu ne connais pas que tu es malheureux, et misérable, et pauvre, et aveugle, et nu.
18 Je te conseille d'acheter de moi de l'or éprouvé par le feu, afin que tu deviennes riche ; et des vêtemens blancs, afin que tu *en* sois vêtu, et que la honte de ta nudité ne paraisse point ; et de mettre un collyre sur tes yeux, afin que tu voies.
19 Je reprends et je châtie tous ceux que j'aime ; aie donc du zèle, et te repens.
20 Voici, je me tiens à la porte, et je frappe ; si quelqu'un entend ma voix, et *m*'ouvre la porte, j'entrerai chez lui, et je souperai avec lui, et lui avec moi.
21 Celui qui vaincra, je le ferai asseoir avec moi sur mon trône, comme moi-même j'ai vaincu, et suis assis avec mon Père sur son trône.
22 Que celui qui a des oreilles, écoute ce que l'Esprit dit aux Eglises.

CHAPITRE IV.

APRES cela je regardai, et je vis une porte ouverte dans le ciel ; et la première voix que j'avais entendue comme celle d'une trompette, et qui parlait avec moi, me dit : Monte ici, et je te ferai voir les choses qui doivent arriver dans la suite.
2 Et incontinent je fus *ravi* en esprit ; et voici, un trône était dressé dans le ciel, et quelqu'un était assis sur ce trône.
3 Celui qui y était assis, paraissait semblable à une pierre de jaspe et de sardoine ; et le trône était environné d'un arc-en-ciel, qui paraissait comme une émeraude.
4 Autour de ce trône *il y avait* vingt-quatre *autres* trônes ; et je vis sur ces trônes vingt-quatre vieillards assis, vêtus d'habillemens blancs, et qui avaient sur leurs têtes des couronnes d'or.
5 Et il sortait du trône des éclairs, des tonnerres, et des voix ; et *il y avait* sept lampes allumées devant le trône, qui sont les sept Esprits de Dieu.
6 *Il y avait* aussi devant le

trône une mer de verre sembla-
ble à du cristal ; et au milieu du
trône ; et autour du trône *il y
avait* quatre animaux pleins
d'yeux devant et derrière.
7 Le premier animal ressem-
blait à un lion ; le second res-
semblait à un veau ; le troi-
sième avait le visage comme
celui d'un homme ; et le qua-
trième ressemblait à un aigle
qui vole.
8 Ces quatre animaux avaient
chacun six ailes, et *ils étaient*
pleins d'yeux tout à l'entour et
au-dedans ; et ils ne cessaient,
jour et nuit, de dire : Saint,
saint, saint est le Seigneur Dieu
Tout-Puissant, QUI ETAIT,
QUI EST, et QUI SERA.
9 Et quand ces animaux ren-
daient gloire, et honneur, et des
actions de grâces à celui qui
était assis sur le trône, et qui
vit aux siècles des siècles,
10 Les vingt-quatre vieillards
se prosternaient devant celui
qui était assis sur le trône, et
ils adoraient celui qui vit aux
siècles des siècles, et ils jetaient
leurs couronnes devant le trône,
en disant :
11 Seigneur, tu es digne de
recevoir la gloire, l'honneur, et
la puissance ; car tu as créé
toutes choses, et c'est par ta
volonté qu'elles subsistent, et
qu'elles ont été créées.

CHAPITRE V.

PUIS je vis dans la main
droite de celui qui était
assis sur le trône, un livre écrit
en dedans et en dehors, scellé
de sept sceaux.
2 Je vis aussi un ange puis-
sant, qui criait à haute voix :
Qui est digne d'ouvrir le livre,
et d'en délier les sceaux ?
3 Et il n'y avait personne, ni
dans le ciel, ni sur la terre, ni
sous la terre, qui pût ouvrir le
livre, ni regarder *dedans*.
4 Et je pleurais beaucoup,
parce qu'il ne s'était trouvé
personne qui fût digne d'ouvrir
le livre, ni de le lire, ni de re-
garder *dedans*.
5 Et un des vieillards me dit :
Ne pleure point ; voici, le Lion,
qui est issu de la tribu de Juda
et de la race de David, a vaincu
pour ouvrir le livre, et délier ses
sept sceaux.
6 Je regardai donc, et je vis
au milieu du trône et des quatre
animaux, et au milieu des vieil-
lards, un Agneau qui était *là*
comme immolé ; il avait sept
cornes et sept yeux, qui sont
les sept Esprits de Dieu, envoyés
par toute la terre.
7 Et il s'avança, et prit le
livre de la main droite de celui
qui était assis sur le trône.
8 Et quand il eut pris le livre,
les quatre animaux et les vingt-
quatre vieillards se prosternè-
rent devant l'Agneau, ayant
chacun des harpes, et des coupes
d'or pleines de parfums, qui
sont les prières des saints.
9 Et ils chantaient un can-
tique nouveau, disant : Tu es
digne de prendre le livre, et
d'ouvrir ses sceaux ; car tu as
été immolé, et tu nous as ra-
chetés à Dieu par ton sang, de
toute tribu, de toute langue, de
tout peuple, et de toute na-
tion ;
10 Et tu nous as faits rois et
sacrificateurs à notre Dieu ; et
nous régnerons sur la terre.
11 Puis je regardai, et j'en-
tendis la voix de plusieurs anges
autour du trône et autour des
animaux et des vieillards ; et
leur nombre était de plusieurs
millions.
12 Ils disaient à haute voix :
L'Agneau qui a été immolé,
est digne de recevoir la puis-
sance, les richesses, la sagesse,
la force, l'honneur, la gloire, et
la louange.
13 J'entendis aussi toutes les
créatures qui sont dans le ciel,
sur la terre, et sous la terre, et
dans la mer, et toutes les choses
qui y sont, qui disaient : A ce-
lui qui est assis sur le trône, et
à l'Agneau *soit* louange, hon-
neur, gloire, et force aux siècles
des siècles.

14 Et les quatre animaux disaient : Amen. *Et* les vingt-quatre vieillards se prosternèrent et adorèrent celui qui vit aux siècles des siècles.

CHAPITRE VI.

ALORS je vis que l'Agneau avait ouvert un des sceaux, et j'entendis l'un des quatre animaux qui disait d'une voix de tonnerre : Viens, et vois.

2 Je regardai donc, et je vis un cheval blanc ; et celui qui était monté dessus avait un arc, et on lui donna une couronne ; et il partit en vainqueur, pour remporter la victoire.

3 Et lorsque *l'Agneau* eut ouvert le second sceau, j'entendis le second animal qui disait : Viens, et vois.

4 Et il sortit un autre cheval qui était roux ; et celui qui le montait reçut le pouvoir de bannir la paix de la terre, et de faire que les hommes se tuassent les uns les autres ; et on lui donna une grande épée.

5 Et quand *l'Agneau* eut ouvert le troisième sceau, j'entendis le troisième animal, qui disait : Viens, et vois. Et je regardai, et il parut un cheval noir, et celui qui était monté dessus avait une balance à la main.

6 Et j'entendis une voix qui venait du milieu des quatre animaux, et qui disait : La mesure de froment vaudra un denier, et les trois mesures d'orge vaudront un denier ; mais ne gâte point ni l'huile ni le vin.

7 Et quand *l'Agneau* eut ouvert le quatrième sceau, j'entendis la voix du quatrième animal,. qui disait : Viens, et vois.

8 Et je regardai, et je vis paraître un cheval de couleur pâle ; et celui qui était monté dessus, se nommait la Mort, et l'Enfer le suivait ; et le pouvoir leur fut donné sur la quatrième partie de la terre, pour faire mourir les hommes par l'épée, par la famine, par la mortalité, et par les bêtes sauvages de la terre.

9 Et quand *l'Agneau* eut ouvert le cinquième sceau, je vis sous l'autel les âmes de ceux qui avaient été mis à mort pour la parole de Dieu, et pour le témoignage qu'ils avaient soutenu.

10 Et elles criaient à haute voix, et disaient : Jusqu'à quand, Seigneur, qui es saint et véritable, ne jugeras-tu point, et ne vengeras-tu point notre sang de ceux qui habitent sur la terre ?

11 Alors on leur donna à chacun des robes blanches, et on leur dit de demeurer encore un peu de temps en repos, jusqu'à ce que le nombre de leurs compagnons de service et de leurs frères, qui devaient être mis à mort comme eux, fût accompli.

12 Et je regardai, lorsque *l'Agneau* eut ouvert le sixième sceau ; et il se fit un grand tremblement de terre, et le soleil devint noir comme un sac fait de poil, et la lune devint comme du sang ;

13 Et les étoiles du ciel tombèrent sur la terre, comme quand un figuier, agité par un grand vent, jette çà et là ses figues vertes.

14 Et le ciel se retira comme un livre que l'on roule ; et toutes les montagnes, et *toutes* les îles furent ébranlées de leurs places ;

15 Et les rois de la terre, les grands du monde, les riches, les capitaines et les puissans, tous les esclaves, et toutes les *personnes* libres se cachèrent dans les cavernes, et dans les rochers des montagnes ;

16 Et ils disaient aux montagnes et aux rochers : Tombez sur nous, et cachez-nous de devant la face de celui qui est assis sur le trône, et de devant la colère de l'Agneau ;

17 Car le grand jour de sa

lère est venu ; et qui pourra
subsister ?

CHAPITRE VII.

APRES cela je vis quatre
anges, qui se tenaient aux
quatre coins de la terre, et qui
en retenaient les quatre vents,
afin qu'aucun vent ne soufflât,
ni sur la terre, ni sur la mer, ni
sur aucun arbre.
2 Je vis ensuite un autre ange
qui montait du côté de l'Orient,
tenant le sceau du Dieu vivant,
et il cria à haute voix aux quatre
anges qui avaient reçu le pou-
voir de nuire à la terre et à la
mer ;
3 Et il leur dit : Ne nuisez
point à la terre, ni à la mer, ni
aux arbres, jusqu'à ce que nous
ayons marqué au front les ser-
viteurs de notre Dieu.
4 Et j'entendis que le nombre
de ceux qui avaient été mar-
qués, était de cent quarante-
quatre mille, marqués d'entre
toutes les tribus des enfans
d'Israël ;
5 De la tribu de Juda, douze
mille marqués ; de la tribu de
Ruben, douze mille ; de la tribu
de Gad, douze mille ;
6 De la tribu d'Ascer, douze
mille ; de la tribu de Nephthali,
douze mille ; de la tribu de Ma-
nassé, douze mille ;
7 De la tribu de Siméon,
douze mille ; de la tribu de
Lévi, douze mille ; de la tribu
d'Issacar, douze mille ;
8 De la tribu de Zabulon,
douze mille ; de la tribu de Jo-
seph, douze mille ; de la tribu
de Benjamin, douze mille.
9 Ensuite je regardai, et je vis
une grande multitude que per-
sonne ne pouvait compter, de
toute nation, de toute tribu,
de tout peuple, et de toute langue ;
ils se tenaient devant le trône
et devant l'Agneau, vêtus de
robes blanches, et ils *avaient*
des palmes à la main ;
10 Et ils criaient à haute voix,
[illegible]disaient : Le salut *vient* de
[illegible]u, qui est assis sur le
[illegible] l'Agneau.

11 Et tous les anges se tenaient
autour du trône, et des vieil-
lards, et des quatre animaux ;
et ils se prosternèrent devant le
trône sur le visage, et ils adorè-
rent Dieu,
12 En disant : Amen. Lou-
ange, gloire, sagesse, actions de
grâces, honneur, puissance, et
force à notre Dieu, aux siècles
des siècles. Amen.
13 Alors un des vieillards prit
la parole, et me dit : Ceux qui
sont vêtus de robes blanches,
qui sont-ils, et d'où sont-ils
venus ?
14 Et je lui dis : Seigneur, tu
le sais. Et il me dit : Ce sont
ceux qui sont venus de la grande
tribulation, et qui ont lavé leurs
robes, et les ont blanchies dans
le sang de l'Agneau.
15 C'est pourquoi ils sont de-
vant le trône de Dieu, et ils le
servent jour et nuit dans son
temple ; et celui qui est assis
sur le trône, habitera avec eux.
16 Ils n'auront plus faim, et
ils n'auront plus soif ; et le so-
leil ne frappera plus sur eux, ni
aucune chaleur ;
17 Car l'Agneau qui est au
milieu du trône les paîtra, et
les conduira aux sources d'eaux
vives, et Dieu essuiera toute
larme de leurs yeux.

CHAPITRE VIII.

QUAND *l'Agneau* eut ouvert
le septième sceau, il se fit
un silence dans le ciel d'environ
une demi-heure.
2 Et je vis les sept anges qui
assistent devant Dieu, auxquels
on donna sept trompettes.
3 Et il vint un autre ange,
qui se tint devant l'autel, ayant
un encensoir d'or, et on lui
donna beaucoup de parfums
pour les offrir, avec les prières
de tous les saints, sur l'autel
d'or qui est devant le trône.
4 Et la fumée des parfums,
avec les prières des saints, mon-
ta de la main de l'ange, jusque
devant Dieu.
5 Ensuite, l'ange prit l'encen-
soir, et le remplit du feu de

l'autel, et le jeta sur la terre;
et il se forma des voix, des ton-
nerres, des éclairs, et un trem-
blement de terre.
6 Alors les sept anges, qui
avaient les sept trompettes, se
préparèrent pour sonner des
trompettes.
7 Le premier ange sonna donc
de la trompette, et il y eut une
grêle et du feu mêlés de sang,
qui tombèrent sur la terre; et
la troisième partie des arbres
fut brûlée, et tout ce qu'il y
avait d'herbe verte.
8 Et le second ange sonna de
la trompette; et on vit comme
une grande montagne tout en
feu, qui fut jetée dans la mer;
et la troisième partie de la mer
fut changée en sang.
9 Et la troisième partie des
créatures *qui étaient* dans la
mer, et qui avaient vie, mourut;
et la troisième partie des na-
vires périt.
10 Et le troisième ange sonna
de la trompette; et il tomba du
ciel une grande étoile ardente
comme un flambeau, et elle
tomba sur la troisième partie des
fleuves, et sur les sources d'eau.
11 Et le nom de cette étoile
était Absynthe; et la troisième
partie des eaux fut changée en
absynthe; et elles firent mourir
un grand nombre d'hommes,
parce qu'elles étaient devenues
amères.
12 Ensuite le quatrième ange
sonna de la trompette; et la
troisième partie du soleil fut
frappée, aussi bien que la troi-
sième partie de la lune, et la
troisième partie des étoiles; de
sorte que cette troisième partie
étant obscurcie, le jour aussi
bien que la nuit perdit le tiers
de sa lumière.
13 Alors je regardai, et j'en-
tendis un ange qui volait par le
milieu du ciel, disant à haute
voix: Malheur, malheur, mal-
heur aux habitans de la terre, à
cause du son des trompettes des
trois anges qui doivent encore
sonner!

CHAPITRE IX.

ALORS le cinquième ange
sonna de la trompette; et
je vis une étoile qui était tom-
bée du ciel sur la terre; et la
clef du puits de l'abîme fut
donnée *à cet ange*.
2 Et il ouvrit le puits de l'a-
bîme; et il monta du puits une
fumée, comme la fumée d'une
grande fournaise, et le soleil et
l'air furent obscurcis de la fu-
mée du puits;
3 Et de cette fumée du puits
il sortit des sauterelles, *qui se
répandirent* sur la terre; et on
leur donna un pouvoir sembla-
ble à celui qu'ont les scorpions
de la terre.
4 Et il leur fut ordonné de ne
faire aucun mal à l'herbe de la
terre, ni à aucune verdure, ni à
aucun arbre; et de n'en faire
qu'aux hommes qui n'auraient
pas le sceau de Dieu sur leurs
fronts.
5 Et il leur fut permis, non
de les tuer, mais de les tour-
menter durant cinq mois; et le
tourment qu'elles causaient était
semblable au tourment que
cause la piqûre du scorpion.
6 En ces jours-là, les hommes
chercheront la mort, et ne la
trouveront point: ils désireront
de mourir, et la mort s'enfuira
d'eux.
7 Ces sauterelles ressemblai-
ent à des chevaux préparés pour
le combat; *il y avait* sur leurs
têtes comme des couronnes, qui
paraissaient d'or; et leurs vi-
sages *étaient* comme des vi-
sages d'hommes.
8 Elles avaient les cheveux
comme des cheveux de femmes,
et leurs dents étaient comme
des dents de lions.
9 Elles avaient des cuirasses
semblables à des cuirasses de
fer; et le bruit de leurs ailes
était comme un bruit de cha-
riots à plusieurs chevaux qui
courent au combat.
10 Elles avaient des queues
semblables à *des queues* de
scorpions, et elles y avaient un

aiguillon; et leur pouvoir *était*
de nuire aux hommes pendant
cinq mois.
11 Et elles avaient pour roi
l'ange de l'abîme, appelé en
Hébreu, Abbaddon, et en Grec,
Apollyon.
12 Voilà un malheur passé;
en voici encore deux autres *qui*
viennent après.
13 Alors le sixième ange son-
na de la trompette; et j'enten-
dis une voix *qui venait* des
quatre cornes de l'autel d'or,
qui est devant Dieu;
14 Laquelle dit au sixième
ange qui avait la trompette:
Délie les quatre anges qui sont
liés sur le grand fleuve de l'Eu-
phrate.
15 Aussitôt furent déliés les
quatre anges qui étaient prêts
pour l'heure, le jour, le mois,
et l'année, afin de tuer la troi-
sième partie des hommes.
16 Et le nombre de l'armée à
cheval *était* de deux cent mil-
lions; car j'en ouïs le nombre.
17 Et je vis ainsi les chevaux
dans ma vision; ceux qui étai-
ent montés dessus, avaient des
cuirasses de couleur de feu, et
d'hyacinthe, et de soufre; les
têtes des chevaux *étaient* comme
des têtes de lions, et il sortait
de leur bouche du feu, de la fu-
mée, et du soufre.
18 La troisième partie des
hommes fut tuée par ces trois
choses, *savoir*, par le feu, par la
fumée, et par le soufre, qui sor-
taient de leur bouche.
19 Car le pouvoir *de ces che-*
vaux était dans leurs bouches et
dans leurs queues, qui *étaient*
semblables à des serpens; et *ces*
queues avaient des têtes par
lesquelles elles faisaient du mal.
20 Et le reste des hommes
qui ne furent pas tués par ces
plaies, ne se repentit pourtant
pas des œuvres de leurs mains,
pour cesser d'adorer les démons,
et les idoles d'or, d'argent, d'ai-
rain, de pierre, et de bois, qui
ne peuvent ni voir, ni entendre,
ni marcher.
21 Ils ne se repentirent pas
non plus de leurs meurtres, ni
de leurs empoisonnemens, ni de
leurs impudicités, ni de leurs
voleries.

CHAPITRE X.

ALORS je vis un autre ange
puissant, qui descendait
du ciel, environné d'une nuée;
il avait un arc-en-ciel sur la
tête, et son visage *était* comme
le soleil, et ses pieds comme des
colonnes de feu;
2 Il tenait à la main un petit
livre ouvert; et il mit le pied
droit sur la mer, et le gauche
sur la terre;
3 Et il s'écria à haute voix,
comme un lion qui rugit; et
après qu'il eut crié, les sept ton-
nerres firent entendre leurs
voix.
4 Et quand les sept tonnerres
eurent fait entendre leurs voix,
j'allais écrire ce que j'avais ouï;
mais j'entendis du ciel une
voix qui me disait: Tiens se-
crètes les choses que les sept
tonnerres ont dites, et ne les
écris point.
5 Et l'ange que j'avais vu se
tenant sur la mer et sur la terre,
leva la main vers le ciel,
6 Et jura par celui qui vit
aux siècles des siècles, qui a
créé le ciel et les choses qui y
sont, la terre et les choses qui y
sont, et la mer et les choses qui
y sont, qu'il n'y aurait plus de
temps;
7 Mais qu'aux jours où le
septième ange ferait entendre
sa voix, et sonnerait de la trom-
pette, le mystère de Dieu serait
accompli, comme il l'a déclaré
à ses serviteurs les prophètes.
8 Et la voix que j'avais ouïe
du ciel, me parla encore, et me
dit: Va, prends le petit livre
ouvert, *qui est* dans la main de
l'ange qui se tient sur la mer et
sur la terre.
9 Je m'en allai donc vers
l'ange, et je lui dis: Donne-
moi le petit livre; et il me dit:
Prends-*le et* le dévore; il te
causera de l'amertume au ven-

tre ; mais dans ta bouche il sera
doux comme du miel.
10 Je pris donc le petit livre
de la main de l'ange, et je le
dévorai ; et il était doux dans
ma bouche comme du miel ;
mais quand je l'eus avalé, il me
causa de l'amertume dans le
ventre.
11 Alors il me dit : Il faut
que tu prophétises encore,
touchant plusieurs peuples, na-
tions, et *hommes* de diverses
langues, et touchant plusieurs
rois.

CHAPITRE XI.

ALORS on me donna une
canne semblable à un bâton
à mesurer ; et l'ange s'étant
présenté, il me dit : Lève-toi,
et mesure le temple de Dieu, et
l'autel, et ceux qui y adorent.
2 Mais laisse le parvis qui est
hors du temple, et ne le mesure
point ; car il est abandonné aux
Gentils ; et ils fouleront aux
pieds la sainte cité, pendant
quarante-deux mois.
3 Mais je donnerai à mes
deux témoins le pouvoir de
prophétiser durant douze cent
soixante jours, étant vêtus de
sacs.
4 Ce sont les deux oliviers, et
les deux chandeliers, qui sont
toujours en la présence du Sei-
gneur de la terre.
5 Et si quelqu'un veut leur
nuire, il sortira de leur bouche
un feu qui dévorera leurs enne-
mis ; car si quelqu'un veut leur
nuire, il faut qu'il soit tué de
cette manière.
6 Ils ont le pouvoir de fermer
le ciel, afin qu'il ne pleuve
point pendant qu'ils prophéti-
seront ; ils ont aussi le pouvoir
de changer les eaux en sang, et
de frapper la terre de toute
sorte de plaies, toutes les fois
qu'ils le voudront.
7 Et quand ils auront achevé
de rendre leur témoignage, la
bête qui monte de l'abîme, leur
fera la guerre, et les vaincra, et
les tuera.
8 Et leurs corps morts *de-
meureront étendus* dans les
places de la grande cité, qui est
appelée spirituellement Sodome
et Egypte, où notre Seigneur a
été crucifié.
9 Et les gens de divers
peuples, et de diverses tribus,
langues et nations verront leurs
corps morts pendant trois jours
et demi, et ne permettront pas
que leurs corps morts soient
mis dans le sépulcre.
10 Et les habitans de la terre
se réjouiront à leur sujet, et
s'abandonneront à la joie, et
s'enverront des présens les uns
aux autres, parce que ces deux
prophètes auront tourmenté les
habitans de la terre.
11 Mais après ces trois jours
et demi, l'Esprit de vie *envoyé*
de Dieu entra en eux ; et ils se
relevèrent sur leurs pieds, et
une grande crainte saisit ceux
qui les virent.
12 Après cela, ils entendirent
une forte voix qui venait du
ciel, et qui leur dit : Montez
ici ; et ils montèrent au ciel
dans une nuée, et leurs ennemis
les virent.
13 A cette même heure il se
fit un grand tremblement de
terre ; et la dixième partie de
la ville tomba, et sept mille
hommes furent tués dans ce
tremblement de terre ; et les
autres furent affrayés, et donnè-
rent gloire au Dieu du ciel.
14 Le second malheur est
passé ; voici, le troisième mal-
heur qui viendra bientôt.
15 Le septième ange donc
sonna de la trompette ; et de
grandes voix se firent entendre
dans le ciel, qui disaient : Les
royaumes du monde sont sou-
mis à notre Seigneur et à son
Christ, et il régnera aux siècles
des siècles.
16 Alors les vingt-quatre vie-
illards, qui sont assis sur leurs
trônes devant Dieu, se proster-
nèrent sur leurs visages, et ado-
rèrent Dieu,
17 Disant : Nous te rendons
grâces, Seigneur Dieu tout-puis-

sant, QUI ES, QUI ETAIS, et
QUI SERAS, de ce que tu as
fait éclater ta grande puissance,
et de ce que tu es entré dans
ton règne.
18 Les nations s'étaient irri-
tées; mais ta colère est venue,
et le temps est arrivé que tu
dois juger les morts, et rendre
la récompense à tes serviteurs
les prophètes, et aux saints, et
à ceux qui craignent ton nom,
petits et grands, et détruire
ceux qui ont corrompu la terre.
19 Alors le temple de Dieu
s'ouvrit dans le ciel, et l'arche
de son alliance fut vue dans son
temple; et il se fit des éclairs,
et des voix, et des tonnerres, et
un tremblement de terre, et il
y eut une grosse grêle.

CHAPITRE XII.

IL parut aussi un grand signe
dans le ciel, *savoir*, une
femme revêtue du soleil, et qui
avait la lune sous ses pieds, et
sur la tête une couronne de
douze étoiles;
2 Elle était enceinte, et elle
criait, étant en travail et souf-
frant des douleurs de l'enfante-
ment.
3 Il parut aussi un autre signe
dans le ciel; c'était un grand
dragon roux, qui avait sept
têtes et dix cornes, et sur ses
têtes sept diadèmes.
4 Et sa queue entraînait la
troisième partie des étoiles du
ciel, et elle les jeta sur la terre;
puis le dragon s'arrêta devant
la femme qui allait accoucher,
afin de dévorer son enfant
quand elle l'aurait mis au
monde.
5 Or, elle mit au monde un
fils, qui devait gouverner toutes
les nations avec un sceptre de
fer; et son enfant fut enlevé vers
Dieu et vers son trône;
6 Et la femme s'enfuit dans
un désert, où Dieu lui avait
préparé un lieu, afin qu'elle y
fût nourrie pendant mille deux
cent soixante jours.
7 Alors il y eut un combat
dans le ciel. Michel et ses anges
combattaient contre le dragon,
et le dragon combattait *contre
eux* avec ses anges.
8 Mais ceux-ci ne furent pas
les plus forts, et leur place ne
se trouva plus dans le ciel.
9 Et le grand dragon, le ser-
pent ancien, appelé le diable et
Satan, qui séduit tout le monde,
fut précipité en terre, et ses
anges furent précipités avec lui.
10 Alors j'entendis dans le
ciel une grande voix, qui disait:
C'est maintenant qu'est venu le
salut, et la force, et le règne de
notre Dieu, et la puissance de
son Christ; car l'accusateur de
nos frères, qui les accusait jour
et nuit devant notre Dieu, a été
précipité.
11 Ils l'ont vaincu par le sang
de l'Agneau, et par la parole à
laquelle ils rendaient témoi-
gnage; et ils n'ont point aimé
leur vie, *mais ils l'ont exposée* à
la mort.
12 C'est pourquoi réjouissez-
vous, cieux, et vous qui y ha-
bitez. Malheur à *vous*, habi-
tans de la terre et de la mer;
car le diable est descendu vers
vous avec une grande fureur,
sachant qu'il ne reste que peu
de temps.
13 Quand donc le dragon vit
qu'il avait été précipité en terre,
il poursuivit la femme qui avait
mis au monde un fils.
14 Mais deux ailes d'un grand
aigle furent données à la femme,
pour s'envoler de devant le ser-
pent au désert, en son lieu, où
elle est nourrie un temps, et des
temps, et la moitié d'un temps.
15 Et le serpent jeta de sa
gueule de l'eau comme un fleuve
après la femme, afin qu'elle fût
entraînée par le fleuve.
16 Mais la terre secourut la
femme; car la terre s'ouvrit, et
engloutit le fleuve que le dragon
avait jeté de sa gueule.
17 Alors le dragon s'irrita
contre la femme, et s'en alla
faire la guerre aux restes de ses
enfans, qui gardent les com-
mandemens de Dieu, et qui re-

tiennent le témoignage de Jésus-Christ.
18 Et je me tins sur le sable de la mer.

CHAPITRE XIII.

ALORS je vis monter de la mer une bête qui avait sept têtes et dix cornes, et sur ses cornes dix diadèmes, et sur ses têtes un nom de blasphème.
2 Et la bête que je vis ressemblait à un léopard; ses pieds étaient comme *les pieds* d'un ours, et sa gueule comme la gueule d'un lion; et le dragon lui donna sa force, et son trône, et un grand pouvoir.
3 Et je vis l'une de ses têtes comme blessée à mort; mais cette plaie mortelle fut guérie, et toute la terre étant dans l'admiration, suivit la bête.
4 Et on adora le dragon qui avait donné *son* pouvoir à la bête; on adora aussi la bête, en disant: Qui est semblable à la bête, et qui pourra combattre contre elle?
5 Et on lui donna une bouche qui prononçait des discours pleins d'orgueil et des blasphèmes; et on lui donna le pouvoir de faire la guerre pendant quarante-deux mois.
6 Elle ouvrit donc la bouche pour blasphémer contre Dieu, pour blasphémer contre son nom et son tabernacle, et contre ceux qui habitent dans le ciel.
7 Elle reçut aussi le pouvoir de faire la guerre aux saints, et de les vaincre. On lui donna encore la puissance sur toute tribu, sur toute langue, et sur toute nation.
8 Et tous les habitans de la terre, dont les noms n'ont pas été écrits dès la création du monde dans le livre de vie de l'Agneau qui a été immolé, l'adorèrent.
9 Si quelqu'un a des oreilles, qu'il écoute.
10 Si quelqu'un mène en captivité, il ira *lui-même* en captivité; si quelqu'un tue avec l'épée, il faut qu'il périsse lui-même par l'épée; c'est ici qu'est la patience et la foi des saints.
11 Puis je vis une autre bête monter de la terre, qui avait deux cornes semblables à *celles* de l'Agneau; mais elle parlait comme le dragon.
12 Elle exerçait toute la puissance de la première bête en sa présence; et elle obligeait la terre et ses habitans d'adorer la première bête, dont la plaie mortelle avait été guérie.
13 Et elle faisait de grands prodiges, même jusqu'à faire descendre du feu du ciel sur la terre, à la vue des hommes.
14 Et elle séduisait les habitans de la terre, par les prodiges qu'elle eut le pouvoir de faire en présence de la bête, commandant aux habitans de la terre, de dresser une image à la bête qui après avoir reçu un coup mortel de l'épée, était *cependant* encore en vie.
15 Elle eut encore le pouvoir d'animer l'image de la bête, afin que l'image de la bête parlât: et de faire mettre à mort tous ceux qui n'adoreraient pas l'image de la bête.
16 Et elle obligeait tous *les hommes*, petits et grands, riches et pauvres, libres et esclaves, à prendre une marque à la main droite, ou au front;
17 Et personne ne pouvait acheter ni vendre, que celui qui avait la marque ou le nom de la bête, ou le nombre de son nom.
18 C'est ici qu'est la sagesse. Que celui qui a de l'intelligence, compte le nombre de la bête; car c'est un nombre d'homme, et son nombre *est* six cent soixante-six.

CHAPITRE XIV.

JE regardai ensuite, et je vis l'Agneau qui était sur la montagne de Sion, et avec lui cent quarante-quatre mille p*sonnes*, qui avaient le nom son Père écrit sur leurs fro

2 Et j'entendis une voix qui
venait du ciel, semblable à un
bruit de grosses eaux, et au
bruit d'un grand tonnerre; et
j'entendis une voix de joueurs
de harpes, qui touchaient leurs
harpes,
3 Et qui chantaient comme
un cantique nouveau devant le
trône, et devant les quatre animaux
et les vieillards; et personne
ne pouvait apprendre le
cantique que ces cent quarante-quatre
mille, qui ont été rachetés
de la terre.
4 Ce sont ceux qui ne se sont
point souillés avec les femmes;
car ils sont vierges. Ce sont
ceux qui suivent l'Agneau,
quelque part qu'il aille. Ce sont
ceux qui ont été rachetés d'entre
les hommes, pour être les
prémices à Dieu et à l'Agneau;
5 Il ne s'est point trouvé de
fraude dans leur bouche; car
ils sont sans tache devant le
trône de Dieu.
6 Après cela, je vis un autre
ange qui volait par le milieu du
ciel, portant l'évangile éternel,
pour l'annoncer à ceux qui habitent
sur la terre, à toute nation,
à *toute* tribu, à *toute*
langue, et à *tout* peuple;
7 Et qui disait d'une voix
forte: Craignez Dieu, et lui
donnez gloire; car l'heure de
son jugement est venue; et
adorez celui qui a fait le ciel,
la terre, la mer, et les sources
des eaux.
8 Et un autre ange *le* suivit,
qui disait: Elle est tombée,
elle est tombée Babylone, cette
grande ville, parce qu'elle a fait
boire à toutes les nations du vin
de la fureur de son impudicité.
9 Et un troisième ange les
suivit, et disait d'une voix forte:
Si quelqu'un adore la bête et
son image, et s'il en prend la
marque au front, ou à la main,
10 Celui-là boira aussi du vin
de la colère de Dieu, qui sera
versé pur dans la coupe de sa
colère; et il sera tourmenté dans
le feu et dans le soufre en présence
des saints anges et de
l'Agneau.
11 Et la fumée de leur tourment
montera aux siècles des
siècles; et ceux qui auront
adoré la bête et son image, et
qui auront pris la marque de
son nom, n'auront aucun repos,
ni le jour ni la nuit.
12 C'est ici qu'est la patience
des saints; c'est ici que *sont*
ceux qui gardent les commandemens
de Dieu, et la foi de
Jésus.
13 Alors j'entendis une voix
du ciel, qui me disait: Ecris:
Heureux *sont* dès à présent les
morts qui meurent au Seigneur!
Oui, dit l'Esprit; car ils se reposent
de leurs travaux, et leurs
œuvres les suivent.
14 Je regardai encore, et voilà
une nuée blanche, et sur la
nuée quelqu'un assis qui ressemblait
au Fils de l'homme;
il avait sur la tête une couronne
d'or, et une faux tranchante à
la main.
15 Et un autre ange sortit du
temple, criant d'une voix forte
à celui qui était assis sur la nuée:
Jette ta faux et moissonne; car
le temps de moissonner est venu,
parce que la moisson de la
terre est mûre.
16 Alors celui qui était assis
sur la nuée, jeta sa faux sur la
terre, et la terre fut moissonnée.
17 Et un autre ange sortit
du temple qui est dans le ciel,
ayant aussi une faux tranchante.
18 Et un autre ange sortit de
devant l'autel, qui avait le pouvoir
sur le feu; et il cria, en
poussant un grand cri, à celui
qui avait la faux tranchante, et
lui dit: Jette ta faux tranchante,
et vendange les grappes de la
vigne de la terre; car les raisins
en sont mûrs.
19 Et l'ange jeta la faux sur
la terre, et vendangea la vigne
de la terre, et jeta *la vendange*
dans la grande cuve de la colère
de Dieu.
20 Et la cuve fut foulée hors
de la ville; et il sortit de la cuve

du sang *qui allait* jusqu'aux freins des chevaux dans *l'étendue* de mille six cents stades.

CHAPITRE XV.

JE vis après cela dans le ciel un autre prodige grand et admirable ; sept anges qui avaient les sept dernières plaies ; car c'est par elles que la colère de Dieu doit finir.

2 Je vis aussi comme une mer de verre, mêlée de feu ; et ceux qui avaient vaincu la bête, et son image, et sa marque, et le nombre de son nom, qui se tenaient sur cette mer de verre, et qui avaient des harpes pour louer Dieu.

3 Et ils chantaient le cantique de Moïse, serviteur de Dieu, et le cantique de l'Agneau, disant : Tes œuvres *sont* grandes et admirables, ô Seigneur Dieu tout-puissant ! Tes voies *sont* justes et véritables, ô Roi des saints !

4 O Seigneur, qui ne te craindra, et qui ne glorifiera ton nom ? Car tu es le seul Saint ; aussi toutes les nations viendront et t'adoreront, parce que tes jugemens ont été manifestés.

5 Après cela je regardai, et je vis le temple du tabernacle du témoignage s'ouvrir dans le ciel ;

6 Et les sept anges qui avaient les sept plaies, sortirent du temple, vêtus d'un lin net et éclatant, et ceints vers la poitrine de ceintures d'or.

7 Alors un des quatre animaux donna aux sept anges sept coupes d'or, pleines de la colère du Dieu qui vit aux siècles des siècles.

8 Et le temple fut rempli de fumée à cause de la majesté de Dieu et de sa puissance ; et personne ne put entrer dans le temple, jusqu'à ce que les sept plaies des sept anges fussent accomplies.

CHAPITRE XVI.

ALORS j'entendis une grande voix qui venait du temple, et qui disait aux sept anges : Allez et versez sur la terre les coupes de la colère de Dieu.

2 Et le premier ange s'en alla, et versa sa coupe sur la terre ; et les hommes qui avaient la marque de la bête, et ceux qui adoraient son image, furent frappés d'un ulcère malin et dangereux.

3 Le second ange versa sa coupe dans la mer, qui devint comme *le sang* d'un homme qu'on a tué ; et tout ce qui avait vie dans la mer, mourut.

4 Le troisième ange versa sa coupe sur les fleuves et sur les sources d'eaux ; et elles furent changées en sang.

5 Et j'entendis l'ange des eaux, qui disait : Tu es juste, Seigneur, QUI ES, et QUI ETAIS, et QUI SERAS, parce que tu as exercé ces jugemens.

6 Car ils ont répandu le sang des saints et des prophètes ; c'est pourquoi, tu leur as donné du sang à boire ; car ils le méritent.

7 Et j'entendis un autre ange du côté de l'autel, qui disait : Oui, Seigneur Dieu tout-puissant, tes jugemens *sont* véritables et justes.

8 Ensuite le quatrième ange versa sa coupe sur le soleil ; et il lui fut donné de tourmenter les hommes par le feu.

9 Et les hommes furent brûlés par une chaleur excessive, et ils blasphémèrent le nom de Dieu, qui a ces plaies en son pouvoir ; et ils ne se repentirent point pour lui donner gloire.

10 Après cela, le cinquième ange versa sa coupe sur le trône de la bête ; et son royaume devint ténébreux ; et les hommes se mordaient la langue de douleur.

11 Et à cause de leurs douleurs et de leurs plaies ils blasphémèrent le Dieu du ciel ; et ils ne se repentirent point de leurs œuvres.

12 Le sixième ange versa sa coupe sur le grand fleuve de

l'Euphrate; et l'eau de ce *fleuve* tarit, pour préparer le chemin des rois qui doivent venir d'Orient.

13 Et je vis *sortir* de la gueule du dragon, et de la gueule de la bête, et de la bouche du faux prophète, trois esprits immondes, semblables à des grenouilles.

14 Car ce sont des esprits de démons, qui font des prodiges, et qui vont vers les rois de la terre et de tout le monde, afin de les assembler pour le combat du grand jour du Dieu Tout-Puissant.

15 Voici, je viens comme *vient* un voleur. Heureux celui qui veille, et qui garde ses vêtemens, afin qu'il n'aille pas nu, et qu'on ne voie pas sa honte.

16 Et il les assembla dans le lieu qui s'appelle en Hébreu Armageddon.

17 Le septième ange versa sa coupe dans l'air; et il sortit du temple du ciel une grande voix, qui venait du trône, et qui disait: C'en est fait.

18 Et il se fit des bruits, des tonnerres, des éclairs, et un tremblement de terre; un si grand tremblement, qu'il n'y en eut jamais de pareil depuis qu'il y a des hommes sur la terre.

19 Et la grande ville fut divisée en trois parties; les villes des nations furent renversées; et Dieu se souvint de la grande Babylone, pour lui faire boire la coupe du vin de la fureur de sa colère.

20 Et toutes les îles s'enfuirent, et les montagnes ne furent plus trouvées.

21 Et il tomba du ciel sur les hommes une grosse grêle du poids d'un talent; et les hommes blasphémèrent Dieu, à cause du fléau de la grêle; parce que la plaie qu'elle causa fut fort grande.

CHAPITRE XVII.

ALORS l'un des sept anges qui avaient les sept coupes, vint me parler, et me dit: Viens, je te montrerai la condamnation de la grande prostituée, qui est assise sur les grandes eaux;

2 Avec laquelle les rois de la terre se sont prostitués, et les habitans de la terre ont été enivrés du vin de son impudicité.

3 Et il me transporta en esprit dans un désert; et je vis une femme assise sur une bête de couleur d'écarlate, pleine de noms de blasphème, et qui avait sept têtes et dix cornes.

4 Cette femme *était* vêtue de pourpre et d'écarlate, et parée d'or, de pierres précieuses et de perles; elle avait à la main une coupe d'or pleine des abominations et de la souillure de ses impudicités.

5 Et sur son front était écrit ce nom mystérieux: La grande Babylone, la mère des impudicités et des abominations de la terre.

6 Je vis cette femme enivrée du sang des saints et du sang des martyrs de Jésus; et la voyant, je fus saisi d'un grand étonnement.

7 Et l'ange me dit: Pourquoi t'étonnes-tu? Je te découvrirai le mystère de la femme, et de la bête qui la porte, et qui a sept têtes et dix cornes.

8 La bête que tu as vue, a été, et n'est plus; elle doit monter de l'abîme, et s'en aller à la perdition; et les habitans de la terre, dont les noms ne sont pas écrits dans le livre de vie dès la création du monde, s'étonneront, en voyant la bête qui était, et qui n'est plus, bien qu'elle soit.

9 C'est ici qu'il faut un esprit intelligent et qui ait de la sagesse. Les sept têtes sont sept montagnes, sur lesquelles la femme est assise.

10 Et ce sont aussi sept rois, dont cinq sont tombés; il en reste un, et l'autre n'est point

encore venu; et quand il sera venu, il ne durera qu'un peu de temps.
11 Et la bête qui était, et qui n'est plus, est le huitième *roi;* elle vient des sept, et elle s'en va à la perdition.
12 Et les dix cornes que tu as vues, sont dix rois qui n'ont pas encore commencé à régner; mais ils recevront la puissance comme rois, avec la bête, pour un peu de temps.
13 Ces *rois* ont un même dessein, et ils donneront leur puissance et leur autorité à la bête.
14 Ils combattront contre l'Agneau, mais l'Agneau les vaincra, parce qu'il est le Seigneur des seigneurs, et le Roi des rois; et ceux qui sont avec lui, *sont* les appelés, les élus, et les fidèles.
15 Ensuite il me dit: Les eaux que tu as vues, sur lesquelles la prostituée est assise, sont des peuples, et une multitude, et des nations, et des langues.
16 Et les dix cornes que tu as vues à la bête, sont ceux qui haïront la prostituée, qui la rendront désolée et nue, qui mangeront ses chairs, et qui la brûleront dans le feu.
17 Car Dieu leur a mis au cœur d'exécuter ce qu'il lui plaît, et d'avoir un même dessein, et de donner leur royaume à la bête, jusqu'à ce que les paroles de Dieu soient accomplies.
18 Et la femme que tu as vue, c'est la grande ville qui règne sur les rois de la terre.

CHAPITRE XVIII.

APRES cela, je vis descendre du ciel un autre ange, qui avait un grand pouvoir; et la terre fut éclairée de sa gloire.
2 Et il cria avec force et à haute voix, et dit: Elle est tombée, elle est tombée la grande Babylone, et elle est devenue la demeure des démons, et le repaire de tout esprit immonde, et de tout oiseau immonde et duquel on a horreur.
3 Car toutes les nations ont bu du vin de la fureur de son impudicité; et les rois de la terre se sont prostitués avec elle; et les marchands de la terre se sont enrichis de l'abondance de son luxe.
4 J'entendis encore une autre voix du ciel, qui disait: Sortez *de Babylone,* mon peuple; de peur que, participant à ses péchés, vous n'ayez aussi part à ses plaies;
5 Car ses péchés sont montés jusqu'au ciel, et Dieu s'est souvenu de ses iniquités.
6 Rendez-lui la pareille, rendez-lui le double de ce qu'elle vous a fait. Versez-lui à boire au double dans la coupe où elle vous a versé à boire.
7 Autant qu'elle s'est enorgueillie, et s'est plongée dans les délices, faites-lui souffrir autant de tourment et d'affliction; parce qu'elle dit en son cœur: Je suis assise *comme* reine, je ne suis point veuve, et je ne verrai point de deuil;
8 C'est pourquoi ses plaies, la mortalité, le deuil, et la famine viendront en un même jour, et elle sera consumée par le feu; car le Seigneur Dieu, qui la jugera, est puissant.
9 Et les rois de la terre, qui se sont souillés, et qui ont vécu dans les délices avec elle, pleureront sur elle et se frapperont la poitrine lorsqu'ils verront la fumée de son embrasement.
10 Ils se tiendront loin, dans la crainte de son supplice, et ils diront: Hélas! hélas! Babylone, la grande ville, ville puissante, comment ta condamnation est-elle venue en un moment!
11 Les marchands de la terre pleureront aussi et lamenteront à son sujet, parce que personne n'achètera plus leurs marchandises;
12 Leurs marchandises d'or et d'argent, de pierres précie-

uses, de perles, de fin lin, de
pourpre, de soie, d'écarlate,
toute sorte de bois odoriférant,
toute sorte de meubles d'ivoire,
et de bois très-précieux, d'airain,
de fer, et de marbre,
13 Du cinnamome, des parfums,
des essences, de l'encens,
du vin, de l'huile, de la fleur de
farine, du blé, des bêtes *de
charge*, des brebis, des chevaux,
des chariots, des esclaves, et des
âmes d'hommes.
14 Les fruits que ton âme désirait,
se sont éloignés de toi,
et toutes les choses délicates et
magnifiques s'en sont allées loin
de toi; désormais tu ne les trouveras
plus.
15 Les marchands de toutes
ces choses, qui se sont enrichis
avec elle, se tiendront loin *d'elle*,
dans la crainte de son supplice,
pleurant et menant deuil.
16 Hélas! hélas! diront-ils,
cette grande ville, qui était
vêtue de fin lin, de pourpre et
d'écarlate, et qui était toute
brillante d'or, de pierreries et
de perles; comment tant de
richesses ont-elles été détruites
en un instant!
17 Tous les pilotes aussi, tous
ceux qui sont sur les vaisseaux,
les matelots, et tous ceux qui
trafiquent sur la mer, se tiendront
loin *d'elle;*
18 Et voyant la fumée de son
embrasement, ils s'écrieront,
en disant: Quelle *ville était*
semblable à cette grande ville?
19 Ils mettront de la poussière
sur leurs têtes, et crieront
en pleurant et en se lamentant,
et diront: Hélas! hélas! cette
grande ville, dans laquelle tous
ceux qui avaient des vaisseaux
sur mer s'étaient enrichis de
son opulence, comment a-t-elle
été réduite en désert en un instant!
20 O ciel! réjouis-toi à cause
d'elle, et vous, saints apôtres et
prophètes, *réjouissez-vous;* car
Dieu a exercé ses jugemens sur
elle à cause de vous.
21 Alors un ange puissant
prit une pierre grande comme
une meule, et la jeta dans la
mer, en disant: C'est ainsi que
Babylone, cette grande ville,
sera précipitée avec violence, et
on ne la trouvera plus.
22 Et la voix des joueurs de
harpe, des musiciens, des joueurs
de flûte et des trompettes,
ne sera plus entendue au milieu
de toi; aucun artisan, de
quelque métier que ce soit, ne
s'y trouvera plus; et le bruit de
la meule ne s'y fera plus entendre.
23 La lumière des lampes n'y
éclairera plus; et on n'y entendra
plus la voix de l'époux et
de l'épouse; parce que tes marchands
étaient les grands de la
terre; que toutes les nations ont
été séduites par tes empoisonnemens;
24 Et que c'est dans *cette
ville* que le sang des prophètes,
et des saints, et de tous ceux
qui ont été mis à mort sur la
terre, a été trouvé.

CHAPITRE XIX.

APRES cela, j'entendis dans
le ciel une grande voix,
comme d'une multitude de personnes,
qui disaient: Halléluïah!
Le salut, la gloire, l'honneur,
et la puissance appartiennent
au Seigneur notre Dieu.
2 Car ses jugemens *sont* véritables
et justes; parce qu'il a
jugé la grande prostituée, qui a
corrompu la terre par ses impudicités;
et qu'il a vengé le
sang de ses serviteurs, qu'elle
avait répandu de sa main.
3 Et ils dirent une seconde
fois: Halléluïah! et sa fumée
montera aux siècles des siècles.
4 Et les vingt-quatre vieillards,
et les quatre animaux se
prosternèrent, et adorèrent
Dieu, qui était assis sur le
trône, en disant: Amen, Halléluïah!
5 Et une voix, sortant du
trône, disait: Louez notre Dieu,
vous tous ses serviteurs, et vous
qui le craignez, petits et grands.
6 J'entendis encore comme

la voix d'une grande multitude, telle que le bruit des grosses eaux, et celui des grands tonnerres, qui disait : Hallélujah ! car le Seigneur Dieu, le Tout-Puissant, est entré dans son règne.

7 Réjouissons-nous, et faisons éclater notre joie, et donnons-lui gloire ; car les noces de l'Agneau sont venues, et son épouse s'est parée.

8 Et il lui a été donné de se vêtir de fin lin, pur et éclatant ; car ce fin lin, ce sont les justices des saints.

9 Alors il me dit : Ecris : Heureux ceux qui sont appelés au banquet des noces de l'Agneau. Il me dit aussi : Ces paroles de Dieu sont véritables.

10 Alors je me jetai à ses pieds pour l'adorer ; mais il me dit : Garde-toi de le faire ; je suis ton compagnon de service et de tes frères qui ont le témoignage de Jésus. Adore Dieu ; car le témoignage de Jésus est l'esprit de prophétie.

11 Je vis ensuite le ciel ouvert, et il parut un cheval blanc ; et celui qui était monté dessus, s'appelait le FIDELE et le VÉRITABLE, celui qui juge et qui combat avec justice.

12 Ses yeux *étaient* comme une flamme de feu ; *il portait* sur la tête plusieurs diadêmes, et il avait un nom écrit que personne ne connait que lui-même.

13 Il était revêtu d'une robe teinte dans le sang, et il s'appelle, LA PAROLE DE DIEU.

14 Les armées du ciel le suivaient sur des chevaux blancs, vêtus de fin lin, blanc et pur.

15 Il sortait de sa bouche une épée tranchante, pour en frapper les nations ; car il les gouvernera avec un sceptre de fer ; et *c'est* lui *qui* foulera la cuve du vin de la colère et de l'indignation du Dieu Tout-Puissant.

16 Et sur son vêtement, et sur sa cuisse, il portait ce nom écrit : LE ROI DES ROIS, ET LE SEIGNEUR DES SEIGNEURS.

17 Je vis encore un ange qui était dans le soleil, et qui cria à haute voix à tous les oiseaux qui volaient par le milieu du ciel : Venez, et assemblez-vous pour le festin du grand Dieu ;

18 Pour manger la chair des rois, la chair des capitaines, la chair des puissans, la chair des chevaux et de ceux qui les montent, et la chair de tous les hommes, libres, esclaves, petits et grands.

19 Alors je vis la bête, et les rois de la terre, avec leurs armées assemblées, pour faire la guerre à celui qui était monté sur le cheval, et à son armée.

20 Mais la bête fut prise, et avec elle le faux prophète, qui avait fait devant elle des prodiges, par lesquels il avait séduit ceux qui avaient pris la marque de la bête, et qui avaient adoré son image : ils furent tous deux jetés vifs dans l'étang ardent de feu et de soufre.

21 Tout le reste fut tué par l'épée qui sortait de la bouche de celui qui était monté sur le cheval ; et tous les oiseaux furent rassasiés de leur chair.

CHAPITRE XX.

APRES cela, je vis descendre du ciel un ange, qui avait la clef de l'abîme, et une grande chaine à la main ;

2 Et il saisit le dragon, l'ancien serpent, qui est le diable et Satan, et le lia pour mille ans.

3 Et il le jeta dans l'abîme, il l'*y* enferma, et *le* scella sur lui, afin qu'il ne séduisît plus les nations, jusqu'à ce que les mille ans fussent accomplis ; après quoi il faut qu'il soit délié pour un peu de temps.

4 Alors je vis des trônes, sur lesquels s'assirent des gens à qui le pouvoir de juger fut donné : *je vis aussi* les âmes [illegible] ceux qui avaient été décap[illegible] pour le témoignage de Jés[illegible]

pour la parole de Dieu, qui n'a-
vaient point adoré la bête, ni
son image, et qui n'avaient point
pris *sa* marque sur leurs fronts,
ou à leurs mains, et qui devai-
ent vivre et régner avec Christ,
pendant ces mille ans.
5 Mais le reste des morts ne
ressuscitera point, jusqu'à ce
que les mille ans soient accom-
plis. *C'est là* la première ré-
surrection.
6 Heureux et saint celui qui
a part à la première résurrec-
tion. La seconde mort n'a point
de pouvoir sur eux; mais ils
seront sacrificateurs de Dieu et
de Christ, et ils régneront avec
lui mille ans.
7 Et quand les mille ans se-
ront accomplis, Satan sera délié
de sa prison.
8 Et il sortira pour séduire
les nations qui *sont* aux quatre
coins de la terre, Gog et Magog,
et il les assemblera pour com-
battre; et leur nombre *est*
comme celui du sable de la
mer.
9 Et ils montèrent sur toute
l'étendue de la terre, et ils en-
vironnèrent le camp des saints
et la cité chérie; mais Dieu fit
descendre du feu du ciel, qui
les dévora.
10 Et le diable, qui les sé-
duisait, fut jeté dans l'étang de
feu et de soufre, où sont la bête
et le faux prophète; et ils
seront tourmentés jour et nuit
aux siècles des siècles.
11 Alors, je vis un grand
trône blanc, et quelqu'un assis
dessus, devant qui la terre et le
ciel s'enfuirent; et on ne les
trouva plus.
12 Je vis aussi les morts,
grands et petits, qui se tenaient
debout devant Dieu; et les
livres furent ouverts; et on
ouvrit un autre livre, qui est *le
livre* de vie; et les morts furent
jugés selon leurs œuvres, par ce
qui était écrit dans les livres.
13 Et la mer rendit les morts
qui *étaient* en elle; la mort et
le sépulcre rendirent aussi les
morts qui y étaient; et chacun
fut jugé selon ses œuvres.
14 Et la mort et le sépulcre
furent jetés dans l'étang de feu;
c'est la seconde mort.
15 Et quiconque ne fut pas
trouvé écrit dans le livre de vie,
fut jeté dans l'étang de feu.

CHAPITRE XXI.

JE vis ensuite un ciel nouveau
et une terre nouvelle; car
le premier ciel et la première
terre étaient passés, et la mer
n'était plus.
2 Et moi Jean, je vis la sainte
cité, la nouvelle Jérusalem, qui
descendait du ciel d'auprès de
Dieu, ornée comme une épouse
qui s'est parée pour son époux.
3 Et j'entendis une grande
voix qui venait du ciel, et qui
disait: Voici le tabernacle de
Dieu avec les hommes, et il y ha-
bitera avec eux; ils seront son
peuple, et Dieu sera lui-même
leur Dieu, et il sera avec eux.
4 Et Dieu essuiera toute larme
de leurs yeux; et la mort ne
sera plus, et il n'y aura plus ni
deuil, ni cri, ni travail; car ce
qui était auparavant sera passé.
5 Et celui qui était assis sur
le trône, dit: Voici, je vais
faire toutes choses nouvelles.
Puis il me dit: Ecris-*le*; car
ces paroles sont véritables et
certaines.
6 Il me dit encore: C'en est
fait; je suis l'Alpha et l'Oméga,
le commencement et la fin. Je
donnerai gratuitement *à boire*
de la source d'eau vive à celui
qui a soif.
7 Celui qui vaincra, héritera
toutes choses; je serai son Dieu,
et il sera mon fils.
8 Mais pour les timides, les
incrédules, les exécrables, les
meurtriers, les fornicateurs, les
empoisonneurs, les idolâtres, et
tous les menteurs, leur part sera
dans l'étang ardent de feu et de
soufre; ce qui est la seconde
mort.
9 Alors l'un des sept anges,
qui avaient eu les sept coupes
pleines des sept dernières plaies,

vint à moi, et me dit : Viens, je
te montrerai l'épouse, qui *est* la
femme de l'Agneau.
10 Et il me transporta en
esprit sur une grande et haute
montagne, et il me montra la
grande cité, la sainte Jérusalem,
qui descendait du ciel d'auprès
de Dieu.
11 Elle avait *au milieu d'elle*
la gloire de Dieu, et sa lumière
était semblable à une pierre
très-précieuse, telle qu'une
pierre de jaspe, transparente
comme du cristal.
12 Elle avait une grande et
haute muraille, avec douze por-
tes, et douze anges aux portes,
sur lesquelles il y avait des noms
écrits, qui sont *les noms* des
douze tribus des enfans d'Israël.
13 Trois portes à l'Orient,
trois au Septentrion, trois au
Midi, et trois à l'Occident.
14 Et la muraille de la ville
avait douze fondemens, sur les-
quels étaient les noms des douze
apôtres de l'Agneau.
15 Et celui qui me parlait
avait une canne d'or pour me-
surer la ville, et ses portes, et sa
muraille.
16 La ville était bâtie en car-
ré, et sa longueur était égale à
sa largeur ; il mesura la ville
avec la canne, et il la trouva de
douze mille stades ; sa longu-
eur, sa largeur, et sa hauteur
étaient égales.
17 Ensuite il mesura la mu-
raille, qui était de cent qua-
rante-quatre coudées de mesure
d'homme, qui était celle dont
l'ange *se servait*.
18 La muraille était bâtie
de jaspe ; mais la ville était d'un
or pur, semblable à un verre
fort clair.
19 Et les fondemens de la
muraille de la ville étaient or-
nés de toutes *sortes de* pierres
précieuses. Le premier fonde-
ment était de jaspe ; le second,
de saphir ; le troisième, de cal-
cédoine ; le quatrième, d'éme-
raude ;
20 Le cinquième, de sardo-
nix ; le sixième, de sardoine ;
le septième, de chrysolite ; le
huitième, de béril ; le neuvi-
ème, de topaze ; le dixième, de
chrysoprase ; le onzième, d'hy-
acinthe ; et le douzième, d'a-
méthyste.
21 Les douze portes *étaient*
douze perles ; chaque porte
était d'une *seule* perle. Et la
place de la ville était d'un or
pur semblable à du verre trans-
parent.
22 Je n'y vis point de temple ;
car le Seigneur Dieu Tout-Puis-
sant et l'Agneau en sont le
temple.
23 Et la ville n'a besoin ni de
soleil, ni de lune, pour l'éclai-
rer ; car la gloire de Dieu l'é-
claire, et l'Agneau est son
flambeau.
24 Et les nations qui auront
été sauvées, marcheront à sa
lumière ; et les rois de la terre
y apporteront ce qu'ils ont de
plus magnifique et de plus
précieux.
25 Ses portes ne se fermeront
point chaque jour ; car il n'y
aura point de nuit.
26 Et on y apportera ce que
les Gentils ont de plus magni-
fique et de plus précieux.
27 Il n'y entrera rien de sou-
illé, ni personne qui s'adonne à
l'abomination et au mensonge ;
mais ceux-là seuls qui sont
écrits dans le livre de vie de
l'Agneau, *y entreront*.

CHAPITRE XXII.

APRES cela, l'ange me fit
voir un fleuve d'eau vive,
clair comme du cristal, qui sor-
tait du trône de Dieu et de l'A-
gneau.
2 Et au milieu de la *grande*
place de la ville, et sur les deux
bords du fleuve, était l'arbre de
vie, qui porte douze fruits,
rendant son fruit chaque mois ;
et les feuilles de cet arbre étaient
pour la guérison des Gentils.
3 Il n'y aura plus là d'ana-
thème ; mais Dieu et l'Agneau
y auront leur trône, et ses ser-
viteurs le serviront

4 Ils verront sa face, et son
nom *sera écrit* sur leurs fronts.
5 Il n'y aura plus là de nuit,
et ils n'auront point besoin de
lampe, ni de la lumière du so-
leil ; parce que le Seigneur Dieu
les éclairera ; et ils régneront
aux siècles des siècles.
6 Il me dit ensuite : Ces pa-
roles *sont* certaines et véritables;
et le Seigneur, le Dieu des saints
prophètes, a envoyé son ange,
pour déclarer à ses serviteurs ce
qui doit arriver dans peu.
7 Voici, je vais venir bientôt ;
heureux celui qui garde les pa-
roles de la prophétie de *ce* livre.
8 C'est moi, Jean, qui ai vu
et qui ai ouï ces choses. Et
après les avoir ouïes et vues, je
me jetai aux pieds de l'ange qui
me les montrait, pour l'adorer.
9 Mais il me dit : Garde-toi
bien de le faire ; car je suis ton
compagnon de service, et celui
de tes frères les prophètes, et
de ceux qui gardent les paroles
de ce livre. Adore Dieu.
10 Il me dit aussi : Ne scelle
point les paroles de la prophétie
de ce livre ; car le temps est
proche.
11 Que celui qui est injuste,
soit encore injuste ; que celui
qui est souillé, se souille encore ;
que celui qui est juste, devienne
encore plus juste ; et que celui
qui est saint, se sanctifie encore
davantage.
12 Or, voici, je vais venir
bientôt ; et j'ai mon salaire avec
moi, pour rendre à chacun se-
lon ses œuvres.
13 Je suis l'Alpha et l'Oméga,
le premier et le dernier, le com-
mencement et la fin.
14 Heureux ceux qui font ses
commandemens, afin d'avoir
droit à l'arbre de vie, et d'entrer
par les portes dans la ville.
15 Mais dehors seront les
chiens, les empoisonneurs, les
impudiques, les meurtriers, les
idolâtres, et quiconque aime la
fausseté, et qui la commet.
16 Moi, Jésus, j'ai envoyé
mon ange pour vous rendre té-
moignage de ces choses dans
les Eglises. Je suis le rejeton
et la postérité de David, l'étoile
brillante du matin.
17 L'Esprit et l'épouse di-
sent : Viens. Que celui qui l'en-
tend, dise aussi : Viens. Que
celui qui a soif, vienne aussi ;
et que celui qui voudra de l'eau
vive, en prenne gratuitement.
18 Or, je proteste à quicon-
que écoute les paroles de la pro-
phétie de ce livre, que si quel-
qu'un y ajoute quelque chose,
Dieu fera venir sur lui les plaies
écrites dans ce livre ;
19 Et si quelqu'un ôte *quel-
que chose* des paroles du livre
de cette prophétie, Dieu ôtera
sa part du livre de vie, et de la
sainte ville, et de tout ce qui es
écrit dans ce livre.
20 Celui qui rend témoignag
de ces choses, dit : Oui, je vie
bientôt. Amen. Oui, Seigne
Jésus, viens.
21 La grâce de notre Seign
Jésus-Christ *soit* avec vous to
Amen.

FIN.